



انتشارات دانشگاه تهران

۱۰۵۷

چاپ دوم

اوراد الاحباب و فصوص الآداب

جلد دوم

فصوص الآداب

تألیف

ابوالمصنف محمد بن باقر عریضی

بیت

ایرج افتخار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اورادُ الاحباب و فصوص الآداب

تألیف

ابوالمفاز یحییٰ باخرزی

جلد دوم

«فصوص الآداب»

بکوشش

ایرج افشار



انتشارات دانشگاه تهران

شماره ۱۰۵۷

شماره مسلسل ۴۸۳۷

باخرزی، یحیی‌بن احمد، - ۷۳۶ ق.
اورادالاحباب و قصص الاداب / تالیف ابوالمفاخر یحیی باخرزی؛ به کوشش ایرج
افشار - تهران: دانشگاه تهران، موسسه انتشارات و چاپ، ۱۳۸۳.
ج: مصور - (انتشارات دانشگاه تهران، شماره ۱۰۵۷
ISBN 964-03-4837-6: (ج. ۲) : ۶۰۰۰۰ ریال

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.
فهرست‌نویسی براساس جلد دوم، ۱۳۸۳.
چاپ قبلی: دانشگاه تهران، ۱۳۲۵.
جلد دوم: (چاپ دوم).
۱. تصوف - متون قدیمی تا قرن ۱۴. ۲. نثر فارسی - قرن ۸ ق. لطف. افشار، ایرج،
۱۳۰۴ - مصحح. ب. دانشگاه تهران، موسسه انتشارات و چاپ. ج. عنوان.
۸ الف ۲۳ ب / BP ۲۸۸ / ۲۹۷/۸۴
ی ۱۳۰۰
کتابخانه ملی ایران
۹۲۸۵-۸۴م

شابک ۹۶۴-۰۳-۴۸۳۷-۶ ISBN 964-03-4837-6

عنوان: اورادالاحباب و قصص الاداب (جلد دوم)

تألیف: ابوالمفاخر یحیی باخرزی

به کوشش: ایرج افشار

ناشر: مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

تاریخ انتشار: تابستان ۱۳۸۳ (چاپ دوم)، (چاپ اول ۱۳۲۵)

چاپ و صحافی: مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران

مسئولیت صحت مطالب کتاب با مؤلف است.

«کلیه حقوق برای دانشگاه تهران محفوظ است»

بها: ۶۰۰۰۰ ریال

پست الکترونیک: Press@ut.ac.ir - آدرس سایت: Press.ut.ac.ir

فهرست مقدمه و مطالب و فهارس

مقدمه

٣	سيف الدين باخرزى جد مؤلف
٢٦	ابوالمفاخر يحيى باخرزى مؤلف كتاب
٣١	اوراد الاحباب و فصوص الآداب
٣٦	وقفنامه ابوالمفاخر يحيى
٤٠	نسخه اوراد الاحباب
٤٢	مآخذ و منابع مقدمه

متن كتاب

٣	فصل عقائد الصوفية في الوجدانية والقيامة
٨	فصل آداب الايمان
١١	فصل فضيلة الفقر على الغنى
١٤	فصل ماهية التصوف
١٩	فصل محاسبة النفس وحفظ الخواطر
٢٣	فصل اللباس والخرقة
٢٧	حكم الخرقة
٣٤	تحقيق الوان الخرقة
٤٣	فصل آدابهم في فروع الدين واحكامه وبيان مذهبهم
٤٦	فصل فضيلة الآداب
٤٨	فصل اخلاق الصوفية
٥١	فصل مقامات الصوفية
٥٣	فصل احوال الصوفية
٥٥	فصل اختلاف المسالك
٥٧	فصل آدابهم في المحاوره
٥٩	فصل الشطحيات
٦٤	فصل آداب المشيخة وشرائطها ومايجب على المشايخ
٧٧	فصل آداب المريدين وشرائطهم ومايجب عليهم في خدمة الشيوخ

٩٤	فصّ آداب السجّاده والابريق والتوضي به والمصا
١٠٠	فصّ معاملة القلب والاخلاص
١٠٣	فصّ خواصّ النفس ومعرفتها
١٠٦	فصّ آداب الصّحبة مع كلّ طائفة
١١٩	فصّ آداب الجوارح والحواس
١١٩	ادب اللسان
١٢٠	ادب السّمع
١٢٠	ادب البصر
١٢١	ادب القلب
١٢٢	ادب اليدين
١٢٢	ادب الرّجل
١٢٣	فصّ آدابهم في العشرة والتأمير في الصّحبة
١٢٨	فصّ ادب الخادم و شرايطه وحاله ومن يشبّه به
١٣٣	فصّ آداب انواع الخدمات و آداب خدّامها
١٣٣	ادب السّماط و آكله
١٣٧	فصّ آداب الاكل
١٤١	ادب الخلال والغسول
١٤٣	ادب السّقا و الفرّاش
١٤٥	ادب المطبخ
١٤٧	فصّ ادب الحمام والخدمة فيه
١٥٣	فصّ ادب خدمة غسل الثياب
١٥٤	فصّ ادب خدمة الضيف والضيافة
١٥٧	فصّ آداب السفر
١٦٧	فصّ آداب القدوم من السّفر و دخول الخانقاه
١٨٠	فصّ آداب السّماع و وصف الصّحيح من ذلك و المعلول
١٩٦	حكم الرقص والدّف في السّماع
٢٠٢	ومن آدابهم في السّماع
٢٠٦	ومن آداب الصّوفيّة
٢١٢	حكم الخرقه التي تقع في السّماع

۲۱۸	حکم تمرین الثیاب والخزقة الممزقة المجروحة م
۲۲۱	بیان حرمة السماع وحله و وجه الانكار فيه
۲۲۸	وجه انكار السماع
۲۳۱	بیان ان السماع والوجد لا يؤثر في الاكابر والمحققين
۲۳۶	بیان حقيقة البكاء عند السماع
۲۳۹	شرح الفاظ القوال في السماع
۲۳۹	محبّت
۲۴۰	شراب ومدامه
۲۴۱	شرب
۲۴۳	درد
۲۴۳	كأس
۲۴۴	دير
۲۴۵	زنتار
۲۴۵	ترسا
۲۴۵	ترسا بچه
۲۳۶	ناقوس
۲۴۶	بت
۲۴۶	بتخانه
۲۴۶	زلف
۲۴۶	وجه
۲۴۷	نماز
۲۴۷	محراب و قبله
۲۴۸	مسجد و مدرسه و خانقاه
۲۴۸	مناره
۲۴۸	كعبه
۲۴۹	خرابات
۲۵۱	شاهد
۲۵۲	كفر
۲۵۴	فصل احكام و آداب صوفیه در ماجرا

۲۵۷	فصّ ادب السّؤال و شرائطه و اهله
۲۶۱	فصّ آداب الصّوفيّة في حال المرض
۲۶۳	فصّ آداب الصّوفيّة في الموت
۲۶۷	فصّ آداب الصّوفيّة وقت البلاء
۲۷۲	فصّ آداب الصّوفيّة في الرّخص
۲۹۰	فصّ آداب الخلوة و الاربعينيّة و شرائطها و فتوحاتها
۲۹۱	باب اوّل: در بيان خاصيّت اربعينيّه
۲۹۶	باب دوم: در بيان فتوحات و فوائد اربعينيّه
۲۹۹	بيان اختلاف احوال و اعمال اهل خلوت
۳۱۱	باب سيم: در آداب در آمدن به اربعينيّه
۳۲۰	بيان ترتيب كم كردن و زيادت كردن طعام
۳۲۱	حدّ الجوع
۳۲۲	الاكل بالعادة
۳۲۵	فصّ رياضة المريدين في مأكول و فضيلة الجوع
۳۳۴	طريق العارفين في الأكل
۳۳۹	فصّ حكايات المحبوبين و مكاشفاتهم و وصف ابدال الصّديقين

فهارس

۳۵۹	اسماء اشخاص
۳۷۰	فهرست جغرافيايى
۳۷۰	فهرست اديان و قبائل و اقوام
۳۷۱	فهرست كتب و وسائل
۳۷۱	فهرست لغات نادر و اصطلاحات و اشياء
۳۷۴	فهرست اشعار فارسى
۳۷۹	فهرست اشعار عربى
۳۸۲	فهرست آيات
۳۸۹	فهرست اخبار و احاديث
۳۹۴	فهرست اقوال و كلمات مشايخ و بزرگان
۳۹۸	غلطنامه

یادداشت‌های تازه‌یاب

با یاد دریا نیست از
بدیع‌الزمان فروزانفر

نخستین چاپ اوراد الاحباب و فصوص الآداب در سلسله انتشارات دانشگاه تهران و به یادگار نخستین کنگره ایران شناسان که در نهم شهریور ۱۳۴۵ (تهران) تشکیل شده بود، انتشار یافت. سپس چاپ دیگری به قطع کوچک در سال ۱۳۵۸ پخش شد.

اینک که دانشگاه تهران چاپ نوینی از آن را به صورت «لوحی» انتشار می‌دهد ضرورت چنین است که بعضی یادداشت‌ها و نکته‌های تازه‌یاب در قلم آورده شود مگر جویندگان و پژوهندگان آینده را از باب کتابشناسی و شناخت مراجع سرگذشت سیف‌الدین باخرزی سودمند افتد.

البته بمناسبت دست‌یابی به مطالب نوینی که در سرگذشت سیف‌الدین (طی سی و هشت سال از زمان طبع اول) به دست آمده است اقتضا چنان می‌رفت که مقدمه را در هم ریزم و بازنویسی کنم. اما در قبال لوحی بودن چاپ کنونی و بی‌فرستی خود، یادداشت‌های فراهم آمده را برای آگاهی دوستداران و سنجش و پژوهش کسانی که به زندگی سیف‌الدین خواهند پرداخت پُشتاپُشت درین جا به ثبت درمی‌آورم.

۱) در فهرست مخطوطات دارالکتب مصر (جلد اول، ص ۲۳۲) تحت شماره ۱۰۱۵ رساله‌ای در تصوف معرفی شده است که با سیف‌الدین مرتبط است (جزء مجموعه ۱۹۳ تیمور - ورق ۸۱ - ۸۳) و در سفری که به مصر رفتم توفیق حاصل شد که از این نسخه عکس تهیه کردم و آن را تحت عنوان «وصایای سیف‌الدین باخرزی برای سید شمس‌الدین محمد بن حسن بن علی حسینی» در «فرهنگ ایران زمین» (جلد بیستم) به چاپ رسانیدم. در خاتمه رساله نام مؤلف «أبوالمعالی سعید بن المطهر بن سعید بن علی بن الحسین بن علی الباخری» آمده است. این رساله در بخارا تألیف شده است. استفاده خاص که از آن حاصل می‌شود این است که نام جد اعلای شیخ را ازین نسبنامه می‌توان بر شجره تنظیمی خاندان او افزود.

۲) در مجالس النفاثس امیرعلی شیرنواشی دو رباعی از سیف‌الدین نقل شده است (ص: ۳۲۰).

۳) در مشیخه خطی سعدالدین حمویی از ظهیرالدین حسن بن ناصر بن جلال‌الدین مسعود خطیب کرمانی نسخه شماره ۲۱۴۳ کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران (فهرست آنجا، ۹: ۷۹۲) داستانی صوفیانه نقل شده است که با سیف‌الدین باخرزی مرتبط است. نیز صفحات ۷۸۴ و ۷۸۷ و ۷۹۹ دیده شود.

- ۴) در تاریخ گزیده حمدالله مستوفی دوبار ذکر او شده است.
- ۵) در جهانگشای جوینی (۳: ۹ چاپ محمد قزوینی) از وی یاد شده است.
- ۶) در جامع التواریخ (۱: ۶۲۵، چاپ بهمن کریمی) قتل برهان‌الدین باخرزی ذکر شده است. (چاپ محمد روشن ۲: ۸۲۴).
- ۷) مطالبی که در اشجار و اثمار علاء بخاری راجع به سیف‌الدین آمده در فهرست نسخ خطی کتابخانه مجلس شورای ملی (فهرست آنجا، ۱۹: ۵۲۳) نقل شده است.
- ۸) سیف‌الدین اسفرنگ قصائد و قطعه‌ای در مدح سیف‌الدین باخرزی دارد. نگاه کنید به دیوان سیف‌الدین اسفرنگ که به اهتمام زبیده صدیقی در مولتان از شهرهای پاکستان (۱۳۵۷) طبع شده است.
- ۹) جزء مجموعه شماره ۱۱۱۰ کتابخانه رشید افندی در قیصریه ترکیه که زکی ولیدی طوغان آن را در مجله مؤسسه تحقیقات اسلامی دانشگاه استانبول (جلد ۲ جزوه اول ص ۷۲ - ۷۳) معرفی کرده است حکایت‌هایی آمده است که میان شیخ‌العالم و شیخ بلغاری گذشته است. (ورق b ۹۴ دیده شود).
- ۱۰) در بیاض تاج‌الدین احمد وزیر (چاپ ایرج افشار و مرتضی تیموری - اصفهان ۱۳۵۴) ذکر سیف‌الدین آمده است.
- ۱۱) در مسالک‌الابصار و ممالک‌الامصار تألیف ابی فضل‌الله العمری ذیل احوال با تو آمده است: «فلما مرّ ببخارا اجتمع بالشیخ سیف‌الدین الباخری من اصحاب شیخ الطریقه نجم‌الدین کبری و حسن موقع کلام الباخری عنده و اسلم علی یده و تأکدت الصحبة بینه و بین الباخری فاشار علیه الباخری بمکاتبة المستعصم و...» (ص ۱۶ چاپ K. Lech. ویسبادن ۱۹۶۸).
- ۱۲) ابن الفوطی در تلخیص مجمع الآداب فی معجم الانساب ذیل احوال حیدر بن عبدالله ابن ابی البرکات الزاوی (شماره ۲۷۹۲) گفته است: «ذکره شیخنا منهاج‌الدین ابو محمد النسفی فی کتابه الذی الفه فی سیره الشیخ الربانی سیف‌الدین الباخری و لنا اراد الشیخ سیف‌الدین الخروج عن خراسان قصد حیدر الزاوی فی زاویه و کان قد انقطع فی غار قدامه نهر یجزی، فامر حیدر خادمه ان یقدم السفرة لیأکل سیف‌الدین و امره ان یبسطها من جانب النهر الذی یجاذبه و کان عارفاً و اشار بهذه الحریکه ان الشیخ و زاویه و سفرته تلیق بماوراء النهر و اتفق ان الشیخ نزل بخاری و صحت اشارة قطب العالم فی حقه». (۴: ۶۳۵).
- جای دیگر علاء‌الدین ابوالکرم یوسف بن عبدالله الاصفهانی التاجر را از اصحاب سیف‌الدین نام برده است (ذیل شرح حال شماره ۱۶۶۵).
- همچنین قطب‌الدین ابو یعقوب یوسف بن محمد بن یوسف نسفی قاضی نسف را که ذکرش در کتاب منهاج‌الدین آمده است از اصحاب او شمرده است (ذیل شماره ۲۹۵۶، ص ۴: ۷۳۲).

۱۳) در مجموعه شماره ۳۱۸ مراد بخاری (فیلم ۲۳۶۷ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران) کتابت محمدبن حسین خرقانی در سال ۶۹۰ در مدرسه سلطانیه تبریز، رساله‌ای درباره خرقه شیخ سیف‌الدین مندرج است. ۱۴) در خیرالمجالس (ملفوظات چراغ دهلی، نظام‌الاولیاء) تألیف حمید قلندر در سال ۷۵۵ نقلی درباره مزار سیف‌الدین هست (ص ۲۶۶، چاپ خلیق احمد نظامی، علیگره هند) بدین صورت:

«... قدم بوس روزی شد. شش روز در عرس خدمت شیخ مانده بود ساختگی می‌شد. مناسب فرمودند که در بخارا چون عرس شیخ سیف‌الدین باخرزی می‌رسد جمله خلق شهر طعام می‌کند و سی دیه در روضه شیخ سیف‌الدین وقف است. از هر دیه‌ی چهل هزار دینار حاصل می‌شد. در بخارا چهار عید شود. دو عید و یک عرس شیخ سیف‌الدین و یک عید در ماه شعبان روزی است که اجماع خلق شود.»

۱۵) قلشقندی در صیغ‌الاعشی (۴: ۴۷۲) تفصیلی درباره روابط میان سیف‌الدین و منکوخان دارد و به صفحه ۴: ۳۹۰ نیز مراجعه شود.

۱۶) در رشحات عین‌الحیات تألیف صفی کاشفی (تهران، ۱۳۵۶، چاپ علی اصغر معینیان) اشاراتی به کرامات سیف‌الدین آمده است (ص ۵۴ - ۵۵ و ۱۱۸).

۱۷) این بیت شوخی را درباره یکی از باخرزیها در کتاب حسن‌المآب نسخه خطی شماره ۱۷۴۶ کتابخانه ملی ملک دیدم:

شرط کردم دگر که با تو زیم چون مسرا گفته‌اند باخرزی

مرحوم محمد تقی مدرس رضوی تفصیل مطایبه‌ای منظوم را که صاحب روضات الجنات به خواجه نصیر نسبت داده است، در کتاب احوال و آثار خواجه تألیف خود نقل کرده‌اند. خواجه گفته بوده است:

مفخر دهر شیخ باخرزی بالله ار تو به ارزنی ارزنی
با خردمند کی توانی زیست چون ترا گفته‌اند باخرزی

ایشان نوشته‌اند که در جنگی این مطایبه را چنین دیده‌اند:

هله‌ای سیف دین باخرزی بالله ارتو به ارزنی ارزنی
کی تو با آدمی توانی زیست چون ترا گفته‌اند باخرزی

سیف‌الدین جواب گفته بوده است:

برو ای دوست طاعتی می‌کن تا به کی فسق و معصیت ورزی
آخر عمر یا تو خواهم زیست چون ترا گفته‌اند باخرزی

۱۸) بناکتی در روضه اولی‌الالباب فی معرفة التواریخ و الانساب تفصیلی مربوط به یک هزار بالش نقره

نشر شده است که سور فوقیتی بیکی برای ساختن خانقاه شیخ داد (ص ۴۰۰، چاپ جعفر شعار). آنجا وفات او در ۶۵۸ ضبط شده است (ص ۴۰۱). تاریخ وفات او را در نسخه‌ای از کتاب مذکور متعلق به دانشگاه هاروارد (امریکا) ثمان و اربعین و ستمائه (۶۴۸) دیدم.

۱۹) نسخه‌ای از شرح شواهدالایضاح به خط برهان الائمه ابوالمظفر محمدبن محمد باخرزی مورخ رمضان ۸۷۲ و به شماره ۱۸۲۰ در کتابخانه مدرسه فیضیه موجود است (فهرست آنجا، جلد اول صفحه ۱۵۱).
۲۰) مؤلف تاریخ شاهی قراختائیان (متن مجهول المؤلفی که اکثر مطالب آن با تاریخ کرمان مرتبط است) اشاره‌ای به ملاقات خود و برهان‌الدین باخرزی کرده است (چاپ دکتر محمد ابراهیم باستانی پاریزی، ص ۹۵).

۲۱) در جنگ مورخ ۷۵۴ تا ۷۸۸ که نزد باقر ترقی دیدم این دو بیت به نام سیف‌الدین ضبط شده است:

چون چتر سنجری رخ بختم سیاه باد با فقر اگر کند هوس ملک سنجرم

تا یافت جان من خبر از ملک نیم شب صد ملک نیمروز به یک جو نمی‌خرم

۲۲) در تاریخ کبیر جعفری یزدی یاد او آمده است (فرهنگ ایران زمین ۶: ۱۱۸).

۲۳) در مجالس العشاق منسوب به سلطان حسین بایقرا (فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران از محمد تقی دانش‌پژوه، ۱۱: ۲۲۸۷) ذکر او هست.

۲۴) سراج‌الدین قمری آملی قصیده‌ای در مدح او دارد. (ص ۶۴)

۲۵) در ظفرنامه شرف‌الدین علی یزدی (چاپ محمد عباسی ۲: ۲۶۹) ذکری از زیارت مزار او شده است (۱: ۳۰ و ۱۰۹).

۲۶) در همایون‌نامه تألیف منشی یزدی (چاپ رکن‌الدین همایون‌فرخ) این رباعی از سیف‌الدین آمده است (ص ۱۵۱).

دل خون شد و رسم جان‌گذاری این است در حضرت او کمینه باژی این است

با این همه هم هیچ نیارم گفتن باشد که مگر بنده نوازی این است

رباعی عیناً در فراید غیاشی چاپ دکتر حشمت مؤید (ص ۶۰ جلد اول) دیده می‌شود.

۲۷) در فهرست کتابخانه دولتی فردوسی (دوشنبه) جلد دوم ص ۴۸ معرفی کتاب مقامات عبدالرحمن جامی تألیف کمال‌الدین عبدالواسع نظامی پسر مولانا جمال‌الدین مطهر باخرزی آمده است. این متن بسیار مهم را نجیب مایل هروی به چاپ رسانیده است. نیز نگاه شود به حبیب‌السییر (چاپ خیام) ۴: ۳۳۹.

۲۸) درباره نسب خرقة سیف‌الدین دیده شود فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران.

جلد اول ص ۶۷۶

۲۹) در جنگ (بیاض) کتابخانه مرعشی در قم (که تاریخ ۶۵۱ در انجمنه یکی از برگهای آن دیده می‌شود) قصیده‌ای عربی از بهاءالدین جوینی در ستایش سیف‌الدین مندرج است.
۳۰) ابوالمعالی سعید بن الحسن بن مسعود بن سعید بن احمد بن سعید بن المطهر المشتهر بسیف الباخری کاتب تحفة المسترشدين است. نسخه کتابخانه سلیمیه (فهرست تألیفی دکتر توفیق سبحانی) ص ۲۳۶ و ۲۳۷.

۳۱) متن کتیبه‌های قبر شیخ در کتاب ذیل نقل شده است :

Bakhtiyar Babajanov

Monument épigraphique de l'ensemble de Fathābād à Boukhārā, *Cahier de l'Asie Centrale*, 7 (1999) : 195-210.

۳۲) متن رباعیات شیخ از روی نسخه کتابخانه خدابخش در

Khuda Bakhsh Library Journal No. 63-68, (1991) : 21 - 30.

چاپ و همچنین در ص ۹ کتاب «نوادیر» و ص ۱۵۲ همان کتاب - که نوعی از انتشارات فهرستی آن کتابخانه است - رباعیات او معرفی شده است.

۳۳) نسخه‌ای از وصیة السفر سیف‌الدین باخرزی در فهرست عکسهای مؤسسه احیاء میراث (قم) معرفی شده است (۴ : ۱۷ - ۱۸).

۳۴) نسخه‌ای به نام مناقب و رباعیات سیف‌الدین باخرزی در فهرست نسخه‌های خطی فرهنگستان علوم اوزبکستان (۸ : ۱۳۳) وجود دارد.

۳۵) محمد هاشم بن محمد صالح (مؤلف حاشیة حاشیة الخیالی بر شرح عقاید تفتازانی که از تألیفات دوره حکومت امامقلی محمد بهادرخان است) خود را نواده سیف‌الدین باخرزی در شمار آورده است. نسخه شماره ۶۲۴۱ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (۱۶ : ۲۲۵). و نشریه نسخه‌های خطی (۹ : ۹۴).

۳۶) در مقدمه خود (ص ۴۰) یاد از نسخه مورخ ۱۰۳۱ متعلق به کتابخانه دانشگاه تاشکند به نقل از فهرست سمنوف کرده و شماره آن را ۱۷۵۰۲۱ نوشته‌ام. ولی مرحوم محمدتقی دانش‌پژوه در نشریه نسخه‌های خطی (۹ : ۱۹۳) به نقل از فهرست دیگر همان کتابخانه (۲ : ۲۹) نشانه شماره ۷۱ - ۱۵۰ را یاد فرموده است.

۳۷) در ترجمه آثار البلاد قزوینی (نسخه مرحوم احمد سهیلی که اکنون نمی‌دانم کجاست) ص ۱۱۰ و ۱۱۱ اشاراتی به سیف‌الدین هست.

۲۸) حدودی سی سال پیش کتابفروشی اوتوهاراوسیتز Otto Harrassowitz در شهر ویسبادن نسخه‌ای مورخ ۱۷۲۹ از اورادالاحیاب را به فروش گذارد و من عکس صفحه‌ای از آن را از روی کاتالگی که آن مؤسسه نشر داده بود در مجله راهنمای کتاب (۲۰: ۲۳۶) به چاپ رسانیدم.

□ □

چون شادروان بدیع‌الزمان فروزانفر متن چاپی را خوانده و تصحیحات و یادداشتهایی بر صفحات آن فرموده بود طبعاً وجوب داشت آن فوائد از روی نسخه کتابخانه ایشان که پس از درگذشت ایشان به کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران رسید به استخراج و استنساخ درآید و چاپ شود. آن موارد چنین است:

استدراکات و تصحیحات مرحوم فروزانفر

کلمه نخست نظر مرحوم فروزانفرست

ص ۲۳ س ۹: متبذل به جای متبدل	ص ۱۱۷ س ۵: سلطان سنجر (متن) غلط است، محمود غزنوی
ص ۲۹ س ۱۹: لایجذ به جای لاتجذ	صیحیح است
ص ۲۶ س ۱۵: ظاهرأ بی‌تی است	ص ۱۲۲ س ۶: یعزعز به جای یوغز
ص ۲۸ س ۹: مشرق (نیز همان صفحه س ۱۷) به جای مشرف	ص ۱۲۷ س ۵: قبور به جای قیود
ص ۳۸ س ۱۸: احتراق به جای اخراق	ص ۱۲۹ س ۴: صحت به جای صحبت
ص ۴۰ س ۱۷: ظ: لسان به جای لباس	ص ۱۲۲ س ۹: افگند به جای اول
ص ۴۵ س ۲: جمع به جای جمیع	ص ۱۲۸ س ۱۱: لطیف به جای نظیف
ص ۵۲ س ۵: لاتوم به جای لایدوم	ص ۱۲۹ س ۸: ظ گشاده‌روئی به جای گشاده
ص ۵۵ س ۸: مکابذات به جای مکایدات	ص ۱۴۸ س ۲۰: چه بگذرند
ص ۶۲ س ۱۸: قریب به جای قرین	ص ۱۴۸ س ۲۱: بحیویّه به جای کوبه (؟)
ص ۶۷ س ۱۱: گذر به جای کدر	ص ۱۵۱ س ۲۱: حلیله به جای خلیله
ص ۸۸ س ۹: معروف به جای معروفی	ص ۱۵۸ س ۲: حقت به جای حفت
ص ۹۱ س ۱۲: بچشد به جای ببخشد	ص ۱۵۸ س ۷: طاب به جای طیت
ص ۱۰۱ س ۱: شیخ [ابو] محمد جریری	ص ۱۶۲ س ۴: ضللن به جای اظلن
ص ۱۱۰ س ۵: جسم به جای چشم	ص ۱۶۵ س ۱۰: فقر به جای [فق...]
ص ۱۱۲ س ۸: التجابّ به جای التحابب	ص ۱۶۶ س ۲: علیکم به جای علیک

ص ۱۷۴ س ۲: خطائی به جای خطابی	ص ۲۶۴ س ۸: تضنر به جای تقنر
ص ۱۸۰ س ۱۲: تهلل به جای تهلك	ص ۲۶۸ س ۲: ترنضون به جای ترضون
ص ۱۸۲ س ۹: حرمة به جای حزم	ص ۲۶۸ س ۴: مالضرب به جای مالضرب
ص ۱۸۷ س ۱۴: حلق به جای خلق	ص ۲۶۹ س ۱۸: مامن به جای یامن
ص ۱۸۹ س ۲: بیاید به جای به باید	ص ۲۷۱ س ۴: اختبار به جای اختیار
ص ۱۹۰ س ۹: عطا به جای عطار	ص ۲۷۲ س ۱۷: برجة به جای دجة
ص ۱۹۰ س ۱۹: مزاج (ظ) به جای مزاج	ص ۲۸۱ س ۵: تیهان به جای تیهانی
ص ۱۹۶ س ۴: تحقل به جای تحمل	ص ۲۸۲ س ۹: عفو به جای عقوبت
ص ۱۹۹ س ۷: غشنا به جای غشی	ص ۲۸۳ س ۲: (چیزی افتاده)
ص ۲۰۱ س ۲۲: لمکتب	ص ۲۸۴ س ۲۱: الذئاب به جای الذباب
ص ۲۰۱ س ۲۴: الخلی به جای الخلق	ص ۲۸۵ س ۴: عینیه به جای عتیه
ص ۲۰۲ س ۱۱: نکشانند به جای نگشاید	ص ۲۹۷ س ۴: اشغال به جای اشتغال (و نیز ص ۳۰۰ س ۲)
ص ۲۱۲ س ۱۷: محرک به جای متحرک (و نیز سطر ۲۰)	ص ۳۰۵ س ۵: تلوین به جای تکوین
ص ۲۱۸ س ۲۲: تفوح (ظ) به جای تضوع	ص ۳۱۵ س ۲۲: رین به جای دین
ص ۲۱۹ س ۱۴: به جامه پاره به جای پاره به جامه	ص ۳۲۵ س ۱۶: عند به جای عنک
ص ۲۲۸ س ۲: تطیب به جای تطیب	ص ۳۲۶ س ۲۱: اعروا به جای اغدوا
ص ۲۲۸ س ۵: مخالفت به جای مخالف	ص ۳۲۸ س ۱۸: یقمن (در حاشیه نوشته)
ص ۲۲۸ س ۶: قراءت به جای قرآن	ص ۳۲۷ س ۹: ثوری به جای نوری
ص ۲۳۱ س ۸: باید به جای یابد	ص ۳۳۹ س ۱۲: تعلق (ظ) به جای تملق
ص ۲۳۷ س ۸: منخلع به جای مخلع	ص ۳۵۲ س ۱۸: [را] بعد از عزوجل
ص ۲۴۰ س ۱۲: التی به جای التی	ص ۳۵۲ س ۲۲: محبت به جای محب
ص ۲۵۸ س ۱۱: تعاونوا به جای تعاون	



در پایان برای افتخار به سرافراز بودن آن که مرحوم بدیع الزمان فروزانفر در مکتوبی به رئیس دانشگاه وقت (پرفسور فضل الله رضا) اشارتی به طبع اوراد الاحیاب کرده است، عکس آن مرقومه را که جواز واقعی بر نشر آن متن تواند بود - با شرمندگی - موجب آراستگی این یادداشت تازه می سازد.

تهران - دوازدهم خرداد ۱۳۸۳

ایرج افشار

جناب آقای پروفسور فضل الله دینار رئیس گرانمایه دانشگاه تهران

با تقدیم احترام و عرض اخلاص ، درین بدت کوتاه که دانشگاه پیمان را برپا
خود افتخار بخشیده اند به عرضی و عرض نیت و تمیلت بروی معرفت
گستره ای آن جناب چنانکه شایسته و درخور این مقام و الاست برپیمان
شهو واقعه و شایسته و مسلم گشته است و ذلك فضل الله لوجه من
یشاء بنا بر این مقدمه مروض می دارم که جناب آقای ابراهیم آشتی
علاده بر آنکه امر بر اداره اشکات و اشکاه را نظمی فرآیند داده و کتب
و اشکاهی را با ظرافت خاص و تمام و درکش و حد اب سخته ساخته اند
از آن گاه که می شناسم دست از کار مطالعه و تحقیق و نیز کتب و رساله
و اسناد مضیه نگشته اند و پیوسته در عالم تحقیق به وسیله درنگی پیش
رفته اند ، کتاب او را الا جناب که جنبه ای قبل ازین ، با مقدمه
و تعلیقات فاضلانه بطبع رسیده اند نموداری از کارهای علمی
این نسبت که بعضی کتب از آن در جهات علمی را اجاز کرده اند
الکون با اعتمادی که بحسن نظر و دانش بر روی آن جناب دارم
می بینم که توجه عالی را بدینان پیش از معطوف دارم تا در یکی
از تمام آن جناب در وجه علم مناسبی که مقتضی باشد بدینان
مرغبت شود ، این امر در کلان مرجهب تسوئق کسان که خود را
و حرف تمیلت کرده اند خواهد بود تا تجربه اصرام و اخلاص
۴۷/۱/۱۷ ارادتمند حقیقی فردر ا

مقدمه

این متن فصیح فارسی در بیان آداب و اعمال صوفیه جزء دوم کتابی است به نام «اوراد الاحباب و فصوص الآداب» تألیف ابوالمفاخر یحیی باخرزی، نوه عارف و صوفی مشهور سیف الدین باخرزی (متوفی در اواسط قرن هفتم هجری) که خود نیز در مراتب تصوف صاحب مقامات و آثار بود. کتاب حاضر که نموداری از میزان آگاهی آن عارف بر مراتب عرفان و درجات معانی این راه دلپذیر است از حیث فوائد مربوط به زبان و لغت یکی از آثار زیبا و روشن و استوار مؤلفان این طریق در شمار می آید. همین مناسبات مرا بر آن داشت که به نسخه برداری و تصحیح و طبع آن دست بردم و به لطف دکتر ذبیح الله صفا استاد و دوست با صفای خود در زمانی که عهده دار ریاست اداره انتشارات دانشگاه تهران بودند طبع آن در سلسله انتشارات دانشگاه مورد قبول واقع شد.

اینک پس از سالی چند فقط جلد دوم که تعهد بر چاپ کردن آن شده بود در دست رس خوانندگان متون شیوای فارسی و علاقه مندان راستین میدان تصوف قرار داده می شود.

همینجا فرصت را از دست نمی گذارد که از همکاری بسیار مفید آقای مهدی قمی نژاد در مقابله اظهار امتنان نماید. نیز عرض تشکر از دوست دانشمند آقای محمد تقی دانش پژوه فرض است که یکبار عبارات عربی را مورد بررسی قرار دادند که از عیب و نقص حتی المقدور ببری شود و اگر باز نادری در لفظ و کژ عبارتی روی آورده باشد شرمنده ام.

اما علت اینکه فقط طبع جلد دوم مورد نظر قرار گرفت آن است که مطالب جلد اول به «اوراد» و «اذکار» اختصاص دارد که از «اعمال» صوفیه محسوب می شود، در صورتی که مجلد دوم محتوی است بر مضامین و مطالبی در خصوص «آداب» و طبعاً از لحاظ وقوف بر مبادی افکار و نحوه تعقل این طریقه بیشتر مورد استفاده و استناد اهل تحقیق خواهد بود.

البته طبع آن مجلد خالی از فایده نیست و اطلاعات مفید و تازه در آن مندرج است و باید

امیدوار بود که یکی از مردان اصحاب اطلاع و سالکان واقف بر اذکار و اقوال این مهم را در عهده گیرد، که من بنده را به هیچ وجه چنین بضاعتی نیست.

نویسنده این سطور در سال ۱۳۳۹ بدعوت پروفیسور و. ب. هنینگ برای تهیه مقاله بمنظور درج در مجموعه‌ای که به افتخار مقام علمی سیدحسن تقی زاده نشر شده به بررسی در یادداشت‌های مربوط به احوال و آثار و افکار سیف‌الدین باخرزی پرداخت و ملخصی از آن در مجموعه مذکور موسوم به *A Locust's Leg* (چاپ لندن، ۱۹۶۰) طبع شد و اینک در اینجا مجال آن پیش آمده است که نسبت به این موضوع به تفصیل تمام به بحث و تحقیق پردازد.

مؤلف این کتاب فرزند برهان‌الدین احمد و این شخص اخیر پسر سیف‌الدین باخرزی است و برای آنکه هویت آنها بر خوانندگان کاملاً روشن شود شرح احوال آن عده از افراد این خاندان را که به دست آمده است در این صحایف مندرج می‌سازم.

۱- سیف‌الدین باخرزی جدّ مؤلف

مقدمه کتی در سیف‌الدین باخرزی مشهور به «شیخ عالم» از عارفان و متصوفان بلند مرتبه
مآخذ تحقیق نیمه اول قرن هفتم هجری و از خلفای عارف مشهور شیخ نجم‌الدین کبری
است. در عالم شعر فارسی، رباعیات شورانگیز عارفانه و عاشقانه اش موجب شهرت اوست.
باخرزی و اولاد و احفادش باستناد مراجع و مآخذ معتبر سالهای دراز مراد و قطب عده‌ای
کثیر از صوفیه بوده‌اند و خانقاه و مزار خود سیف‌الدین مورد احترام و زیارتگاه عوام و خواص
بوده است.

از میان مراجع تحقیق در احوال سیف‌الدین باخرزی، طبعاً آنها که از متون قدیم یعنی متعلق
به عصر او یا قریب به عصر اوست مفید ترست و از کتب قرون اخیر یعنی آنها که پس از نهضات الانس
تألیف شده است نیکت‌ه تازه بدست نمی‌آید. همه مطالبی که در کتابهای چون هفت اقلیم
و آتشکده و مجمع الفصحا و طرائق الحقائق و ریاض السیاحه و ریاض العارفین و ازین قبیل کتب دیده
می‌شود تکرار مکررات و خالی از فواید تاریخی و غالباً محتوی بر چند رباعی ازوست.

از میان معاصران، شرح حال سیف‌الدین به اجمال به قلم قواد کوپرولو در مجلد چهارم
دائرة المعارف اسلام مندرج است. مرحوم محمد قزوینی به علت اشتغال شد الازار بر اسم عارف
مذکور ترجمه کوتاهی از او مأخوذ از مراجع صحیح و قدیم ترتیب داده است. آقای سعید نفیسی
نیز شرح حالی از سیف‌الدین باخرزی به صورت مقدمه بر رباعیات او (که رباعیهای منسوب به او را
از منابع و مراجع متعدد جمع کرده‌اند) تدوین کرده‌اند.

۱- در «تاریخ ادبی ایران» تألیف ادوارد براون از سیف‌الدین بعنوان خلیفه نجم‌الدین کبری ذکر می‌شود
آنچه در «تاریخ ادبیات در ایران» تألیف دکتر ذبیح‌الله صفا (۲: ۸۵۶-۸۵۸) آمده خلاصه مقاله سعید نفیسی است.
کارل بروکلن در «تاریخ ادبیات عرب» (ذیل سوم) در جایی که از «وقایع الخلو» تألیف سیف‌الدین نام می‌برد
اطلاعاتی مختصر در احوال او ذکر می‌کند. فریتز مایر (F. Meier) در مقدمه آلمانی که بر متن عربی «فوائح الجمال و
فوائح الجلال» تألیف نجم‌الدین کبری نوشته است شرح مختصری هم در ترجمه حال سیف‌الدین دارد.

ظاهراً قدیمترین (تا آنجا که بر اینجانب معلوم است) ذکر می که از سیف الدین باخرزی در متون قدیم هست اشاره ای است از عظاملك جوینی در تاریخ جهانگشا (تألیف حدود ۶۵۸) که می نویسد که مادر منکوقا آن هزار بالش نقره برای بنای مدرسه بخارا اختصاص داد و تولیت و اداره امور مدرسه را به عهده سیف الدین گذاشت.^۱

پس از جهانگشا قدیمترین مأخذ ما مطالبی است که علیشاه بن محمد خوارزمی بخاری (ظاهراً متولد ۶۲۳) از مریدان سیف الدین در کتاب اثمار الاشجار (اثمار و اشجار) نوشته و وفات او را در شب یکشنبه بیست و چهارم ذی القعدة ۶۵۹ وقت نماز خفتن پس از هفت روز رنجوری ضبط کرده است^۲ و این ضبط درست مطابق است با آنچه در سند معتبر و قدیم دیگر یعنی الجواهر المضية (مؤلف آن متولد ۶۹۶ بوده) آمده است. ما بعداً آنجا که درباره وفات او صحبت می کنیم به این مطلب باز می گردیم.^۳

اغلب ماخذ این عارف را به لقبش سیف الدین می شناسانند و اختلافی هم در لقب دیده نمی شود. کنیه اش بنابر ضبط ماخذ قدیم (الجواهر المضية، و شهرت مجمل فصیحی، تاریخ ملازاده) و مخصوصاً اوراد الاحباب تألیف نوه صاحب ترجمه (ورق ۶۲b) ابوالمعالی است.^۴ نام او را همه ماخذ سعید ضبط کرده اند. وی در عهد خود به «شیخ عالم» (= شیخ العالم) مشهور بوده است و اغلب منابع به این اشتهار اشاره

۱- تاریخ جهانگشا، ج ۹:۳.

۲- این مطلب را تنها سعید نفیسی در مقاله خود از نسخه خطی ملکی خود نقل می کند. در چاپ ناقصی که ازین کتاب بنام «ثمره شجرة نجوم» (لکهنو، ۱۳۲۰ ق) شده است چنین مطلبی دیده نمی شود. در دو نسخه خطی متعلق به کتابخانه مرکزی دانشگاه طهران و کتابخانه دانشکده حقوق طهران نیز این مطلب نیست. ما به نسخه متعلق به سعید نفیسی نگاه کرده و ازان نقل کرده ایم.

۳- باید توجه داشت که جهانگشا یکسال قبل از وفات شیخ و اثمار الاشجار میان سالهای ۶۷۹-۶۹۱ تألیف شده است.

۴- فؤاد کوپرولو در دائرة المعارف اسلامی و آقای سعید نفیسی در مقاله خود کنیه اش را «ابوالمعانی» می نویسند. این سهو ظاهراً مأخوذ از نسخ چاپی نفعات الانس است.

کرده‌اند^۱. نوه او ابوالمفاخر یحیی در کتاب اوراد الاحباب همیشه از او به شیخ عالم یا شیخ العالم نام می‌برد^۲. بنابر قول صاحب «قندیه» وی در بخارا و سمرقند به «خواجه فتح آبادی» نیز مشهور بوده است^۳. سبب این اشتها را باید آن دانست که خاتمه و تکیه شیخ در دیه «فتح آباد» نزدیک بخارا بوده و همانجا هم مدفون شده است.

نام پدر وی در ماخذ قدیم و نزدیک به عصر سیف الدین (مجمل فصیحی، سمط العلی، ماحقات الصراح، الجواهر المصیئة و تاریخ ملازاده) مطهر مضبوط است. اما در حبیب السیر و بعضی از کتب پس از آن (طرائق الحقائق، الدریمه، دائرة المعارف اسلام، مقاله آقای سعید نفیسی) اسم پدر شیخ را «مظفر» ضبط کرده‌اند. این تعریف ظاهراً ناشی از حبیب السیر است. قرینه‌ای که بر صحت ضبط «مظفر» در میان هست اینست که نام سومین فرزند سیف الدین باخرزی ملقب به مظهر الدین «مظفر» بوده است و می‌دانیم که میان قدما مر سوم بوده است که نام پدر خود را بر سر خویش می‌گذارده‌اند، کما اینکه سیف الدین باخرزی نیز همانم با جد خویش بوده است، که نام جدش سعید بود.

چنانکه گذشت نام جد سیف الدین باخرزی بنابر ضبط الجواهر المصیئة (۱: ۲۴۹) و مجمل فصیحی (۲: ۲۶۳) و تاریخ ملازاده (ص ۴۱ و ۴۲) و هدیه العارفین (۱: ۳۹۱) «سعید» است و نام جد پدرش را مؤلفان مجمل فصیحی و هدیه العارفین «علی» نوشته‌اند.

بطور خلاصه آنکه این عارف را باید ابوالمعالی سیف الدین سعید بن مظهر بن سعید بن

۱- مجمل فصیحی (۲: ۲۶۳، ۲۹۰، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴۷۵، ۱۴۷۶، ۱۴۷۷، ۱۴۷۸، ۱۴۷۹، ۱۴۸۰، ۱۴۸۱، ۱۴۸۲، ۱۴۸۳، ۱۴۸۴، ۱۴۸۵، ۱۴۸۶، ۱۴۸۷، ۱۴۸۸، ۱۴۸۹، ۱۴۹۰، ۱۴۹۱، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۴، ۱۴۹۵، ۱۴۹۶، ۱۴۹۷، ۱۴۹۸، ۱۴۹۹، ۱۵۰۰، ۱۵۰۱، ۱۵۰۲، ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲، ۱۵۱۳، ۱۵۱۴، ۱۵۱۵، ۱۵۱۶، ۱۵۱۷، ۱۵۱۸، ۱۵۱۹، ۱۵۲۰، ۱۵۲۱، ۱۵۲۲، ۱۵۲۳، ۱۵۲۴، ۱۵۲۵، ۱۵۲۶، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۵۳۱، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳، ۱۵۳۴، ۱۵۳۵، ۱۵۳۶، ۱۵۳۷، ۱۵۳۸، ۱۵۳۹، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱، ۱۵۴۲، ۱۵۴۳، ۱۵۴۴، ۱۵۴۵، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۴۹، ۱۵۵۰، ۱۵۵۱، ۱۵۵۲، ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۵۵، ۱۵۵۶، ۱۵۵۷، ۱۵۵۸، ۱۵۵۹، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۵۶۳، ۱۵۶۴، ۱۵۶۵، ۱۵۶۶، ۱۵۶۷، ۱۵۶۸، ۱۵۶۹، ۱۵۷۰، ۱۵۷۱، ۱۵۷۲، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴، ۱۵۷۵، ۱۵۷۶، ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۱۵۸۲، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۱۵۸۷، ۱۵۸۸، ۱۵۸۹، ۱۵۹۰، ۱۵۹۱، ۱۵۹۲، ۱۵۹۳، ۱۵۹۴، ۱۵۹۵، ۱۵۹۶، ۱۵۹۷، ۱۵۹۸، ۱۵۹۹، ۱۶۰۰، ۱۶۰۱، ۱۶۰۲، ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۰۵، ۱۶۰۶، ۱۶۰۷، ۱۶۰۸، ۱۶۰۹، ۱۶۱۰، ۱۶۱۱، ۱۶۱۲، ۱۶۱۳، ۱۶۱۴، ۱۶۱۵، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷، ۱۶۱۸، ۱۶۱۹، ۱۶۲۰، ۱۶۲۱، ۱۶۲۲،

علی الصوفی الباخرزی مشهور به شیخ عالم نامید^۱. مولدش باخرز از قرای خراسان میان نیشابور و هرات در جنوب جام بوده است^۲.

تاریخ ولادت سیف الدین باخرزی را الجواهر المصیفة و تاریخ ملازاده مؤکداً روز شنبه نهم شعبان ۵۸۶ ضبط می کنند. اما فصیح خوافی ذیل رحلت حوادث ۵۷۶ ضبط کرده است. چون مدت عمر او را مؤلف تاریخ ملازاده^۳ و صاحب خزینة الاصفیا^۴ هفتاد و سه سال قید کرده اند و تاریخ وفات او به استناد منابع اصیل سال ۶۵۹ بوده است، پس تولد او در سال ۵۸۶ اتفاق افتاده نه سال ۵۷۶، چنانکه در مجمل فصیح خوافی آمده است. در تاریخ ملازاده این رباعی:

تصوف را چو احیا کرد معبود	سعید بن المطهر بود مقصود
ولادت در نهم از ماه شعبان	زهجرت پانصد و هشتاد و شش بود

در ماده تاریخ ولادت شیخ از گفته قائل نامعلومی نقل شده است^۵.

تاریخ وفات او را به اختلاف ذکر کرده اند. مجمل فصیح خوافی سال ۶۴۶^۶ و شاهد صادق سال ۶۵۳ و تاریخ گزیده و روضات الجنات فی اوصاف مدینة هرات و حبیب السیر و تاریخ کبیر و خزینة الاصفیا و ریاض السباحة و طرائق الحقائق و ریاض المارفین و به تبع آنها دائرة المعارف اسلام سال ۶۵۸ را سنه وفات شیخ دانسته اند و هیچ یک ماه و روز فوت را قید نکرده اند. اما ماخذ

۱- در نسخه موسوم به المشیخة (شماره ۲۱۴۳ کتابخانه مرکزی دانشگاه در صفحه ۱۸۵) که داستانی صوفیانه از سیف الدین نقل شده نام او و پدرانش بهمین ترتیب آمده است.

۲- یاقوت، ۱: ۴۵۸.

۳- تاریخ ملازاده، ص ۴۲.

۴- خزینة الاصفیا، ۲: ۲۷۳-۲۷۴.

۵- فرینزمایر تواند او را ۵۸۵ ضبط کرده است و معلوم نیست از کدام ساخذ این تاریخ را به دست آورده است.

۶- اگرچه فصیح خوافی وفات شیخ را ذیل سال ۶۴۶ ضبط کرده است ولی می نویسد که دیگران سال ۶۵۹

را سنه وفات شیخ دانسته اند.

قدیمتر که تألیف آنها نزدیک به عصر صاحب ترجمه و طبعاً معتبر ترست چون اثمار الاشجار^۱ و تاریخ و صاف (ص ۱۵) و الجواهر المضية و نفتح الانس و تاریخ یافعی (۹۵۱:۴) و تاریخ ملازاده سال ۶۵۹ را ضبط کرده اند. از متأخرین صاحب هدیه العارفین نیز همین سال را سال وفات شیخ دانسته است. در سه مأخذ معتبر یعنی اثمار الاشجار و الجواهر المضية و تاریخ ملازاده روز و ماه نیز ذکر شده. اثمار الاشجار نوشته است که رحلت وی در شب یکشنبه ۲۴ ذی القعدة ۶۵۹ وقت نماز خفتن پس از هفت روز رنجوری روی داد. در الجواهر المضية آمده است که: «مات ليلة السبت خامس عشرین ذی القعدة عند الحافظ ابی محمد سنة تسع و خمسين و ستمائة»^۲. مؤلف تاریخ ملازاده می نویسد^۳: «و وفات ایشان در بیست و چهارم ذوالقعدة سنة تسع و خمسين و ستمائة» بود و این رباعی را هم نقل می کند:

در ششصد و پنجاه و نه از حکم و دود در بیست و چهار ماه ذوالقعدة که بود

آن مرغ های عالم همت را باز اجل از چنگک جهانش بر بود^۴

وقایع زندگانی
 اکنون پیردازیم به اخبار و قصصی که در خصوص زندگانی شیخ و حالات و روحیات و مقامات او در دست داریم و از روی آنها می توانیم اطلاعاتی روشن از وقایع حیات وی به ترتیب تاریخی مدون و مرتب کنیم. بحث درباره کشف و کرامات شیخ و مناقب و مقامات او دامنه ای وسیع می خواهد و مقدمه این کتاب گنجایش و مناسبت آن مطالب را ندارد. و چون درین زمینه مواد نسبتاً زیادی از همین کتاب ابوالمفاخر یحیی نوه او به دست

۱- بنقل از مقاله سعید نفیسی، مجله دانشکده ادبیات، ج ۲ ش ۱:۴-۵.

۲- الجواهر المضية فی طبقات الحنفية، ۱: ۲۴۹.

۳- تاریخ ملازاده، ص ۴۰-۴۲.

۴- فرتیزمایر در مقدمه یقوانح الجمال (ص ۴۲-۴۳) سنه ۶۴۵ و باریه دومتار در فرهنگ جغرافیائی ایران (ترجمه ملخص و مستخرج یاقوت) سال ۶۴۸ را ضبط کرده اند! در تاریخ و صاف آمده است که «شیخ الشیوخ سیف الدین البخاری در عهد آتقو به ندای «ارجعی» ازین سراچه ناپایدار به دارالقرار خرامید» (چاپ سنگی ص ۱۵) و بنا بر «طبقات سلاطین اسلام» آتقو در ۶۵۹ به سلطنت رسیده است.

می آید اهل تحقیق خود بدات مراجعه خواهند کرد و در اینجا تنها مقصود معرفی وقایع حیات اوست.

پیش از آنکه به حوادث زندگی گانی شیخ پردازیم تذکار این نکته واجب است که ابوالمفاخر یحیی در کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب نوشته است که سیف الدین باخرزی «روزنامه» حیات خود را پنهان تحریر می کرد و پس از مرگش به دست افتاد و افسوس که از آن چیزی در دست نیست. عین عبارات مذکور در اوراد چنین است:

« و شیخ العالم سیف الدین باخرزی را رضی الله عنه روزنامه بوده است پنهانی که بعد از وفات شیخ آن را دیده اند که حرکات و سکنتات جمیع عمر را شیخ بر آنجا ثبت [کرده] بوده و هر هدیه که به حضرت شیخ آورده بوده اند تا به خمره جفرا که پیرزنی آورده باشد نبشته بوده و نماز و دعائی که در عوض آن شیخ کرده بود نبشته تا به حدی که مدت طهارت و حیض زنان و کنیزکان و اختلاف او چنانکه حکم شرع است ثبت بوده است تا نباید که سهو شود، و هر جفایی و جوری را که دشمنان و حاسدان در حق شیخ کرده اند و شیخ در شب چند رکعت نماز در عوض آن جفا و جور برای آن کس گزارده است و دعا و خیری که او را کرده بود آن جمله در روزنامه ثبت بود.»^۱

شیخ سیف الدین مقدمات علوم را در زادگاه خویش و فقه و قرأت و تفسیر را نزد استادان

۱- اوراد الاحباب و فصوص الآداب، ورق ۸۷۸ (جلد اول).

متعدد در شهرهای هرات و نیشابور فرا گرفت^۱. صاحب مجمل فصیح خوافی ذیل حوادث سال ۶۴۶ می نویسد که شیخ در هنگام اقامت در باخرز با خواجه سنجان (متوفی در ۵۹۳ یا ۵۹۷) و استاد مردان صحبت داشته است. اگرچه صحبت داشتن شیخ با خواجه سنجان بعید نیست ولی باید متوجه بود که سیف الدین باخرزی در زمان وفات خواجه سنجان در سنّی میان هفت تا یازده سال بوده است.

سپس به قصد زیارت و استفادت به حضرت شیخ نجم الدین کبری (متوفی در ۶۱۸) به خوارزم آمد و در آنجا ملازمت آن شیخ را برگزید و دست ارادت در دامن سرسلسله طریقه کبرویه زد و پس از برگذار کردن یک اربعین به مقام والای خلافت نجم الدین نائل آمد^۲.

در کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب در جایی که مؤلف از اسناد خرّقه و طریقه خرّقه پوشیدن و پس از آن از «اسناد تلقین الذکر» صحبت می کند و آداب این رسم و سنّت را برمی شمارد بطور مثال اسناد خرّقه پوشیدن خود را بازمی گوید و از آن برمی آید که شیخ سیف الدین باخرزی خرّقه از دست شیخ نجم الدین گرفته بوده است. می نویسد:

«والبس هو [شیخ اسمعیل المصری] شیخنا آية الله الكبرى ابا الجناب نجم الدین احمد بن احمد البکری الخبوقی الصوفی، و البس هو شیخ العالم قطب الوقت ابوالعالی سیف الحق و الدین سعید بن المطهر بن سعید الصوفی الباخری»^۳

و ذیل «اسناد تلقین الذکر» می نویسد:

۱- در مجمل فصیح آمده است که حدیث بر شیخ شهاب العلة و الدین ابوجعفر عمر السهروردی الکبری قدس سره خواند (ذیل حوادث سال ۶۴۶).

صاحب تاریخ ملازده می نویسد روایت ایشان در علم حدیث از امام صابن الدین است (ص ۴۰)، و جای دیگر می گوید امام رکن الدین شهید از اساتید شیخ بود.

در الجواهر المضیئة آمده است که: «تققه علی شمس الائمة الکردی». همین مؤلف ذیل احوال رشیدالدین یوسف بن محمد فیدی، سیف الدین را از شاگردان وی می نویسد.

۲- تقریباً همه آخذ مهم متذکر این مطلب شده اند و نام سیف الدین را در ردیف خلفای شیخ نجم الدین ذکر کرده اند.

۳- اوراد الاحباب، ورق ۶۴۸.

« ثم سمعت الذکر من مولائی و ابی شیخ الاسلام کاشف الاسرار زبده الاخبار برهان الحق و الدین ابی المظفر احمد بن سعید بن المطهر و هما اخذ الذکر عن حضرة شیخ العالم قطب الوقت و سبلة الخلق الی الحق ابی المعالی سیف الحق و الدین سعید بن المطهر الباخرزی رضوان الله علیه و هو اخذه عن شیخ شیوخ الدنیا نجم الحق و الدین ابی الجناب احمد بن عمر الکبری قدس الله روحه و رضی عنه »^۱.

فصیح خوافی در تالیف خود نوشته است که: « وی خرقة تبرک از دست شیخ تاج الدین محمود بن حداد (؟) الاشمنی پوشیده در هراة گرفت »^۲ و بنابرین عبارت قبل از اینکه به خوارزم برود و خرقة از دست نجم الدین کبری بیوشد در هرات نیز صوفی دیگری بدو خرقة تبرک پوشانیده بوده است.

سیف الدین باخرزی پیش از سال ۶۱۸ که شهادت نجم الدین کبری در آن سال روی داد از جانب نجم الدین به بخارا رفت و تا پایان عمر به عزت تمام و احترام بسیار در آنجا زندگی کرد. یعنی بیش از چهل سال در آن شهر زیست. مردم شهر و ناحیت بخارا بدو احترام و اعتقاد کامل داشتند و مورد توجه کامل عامه بود. در همین شهر است که ملقب به « شیخ عالم » گردید.

شیخ سیف الدین در راه ترویج طریقه کبرویه و بسط دین اسلام بنابر آنچه در « اوراد الاحباب » می خوانیم از صدمه و آزار کافران بی نصیب نبود. ابوالمفاخر یحیی می نویسد:

« شیخ عالم سیف الدین باخرزی را رضوان الله علیه جمعی از کافران قصد کردند و دشمنان سعیها نمودند و ایلچی به بخارا آمد و شیخ را در نماز گرفتند و برقتند و روز دیگر از شهر بیرون آوردند و به اردو می بردند و چند هزار آدمی

۱- اوراد الاحباب و فصوص الاداب، ورق b ۶۴.

۲- ذیل حوادث ۶۴۶ ساخود از « ذیل بارتلد »، درباره شیخ تاج الدین محمود اشمنی به حواشی صفحات ۳۰۷

و ۳۰۲ « شد الازار فی حظ الاوزار عن زوار المزار » مراجعه شود.

مشایخه کردند و از سر حزن آب از دیده می‌باریدند و شیخ همچنان بر بسته
در بسط و فرح بود، این رباعی فرمود:

بی خویش و تبار و بی قرینم کردی با فاقه و فقر همنشینم کردی
این مرتبه مقربان در تست یارب به چه خدمت این چنینم کردی^۱
سیف الدین باخرزی مورد تقد و بزرگداشت سلاطین و پادشاهزادگان واقع می‌شد.
ابی الفضل بن محمد معروف به جمال القرشی در «ملحقات الصراح» می‌نویسد که بر که
خان پسر توشی چون به بخارا آمد شیخ را زیارت کرد و خدمتش را دریافت^۲.
بنابر آنچه عطا ملک جوینی در جهانگشا نوشته^۳ و رشیدالدین فضل‌الله تقریباً همان
عبارات را در جامع التواریخ آورده است^۴ و پس از آن حیب‌السیر و روضه‌الصفاء آن مطلب را نقل
کرده‌اند مادر منکوقا آن موسوم به سرقوتی یکی^۵ با وجود آنکه عیسوی مذهب و مروج و
حامی دین نصاری بود هزار بالش نقره از مال خود را به منظور بنای مدرسه در بخارا وقف کرد و
اداره و تولیت آن را در عهده سیف‌الدین باخرزی وا گذاشت و همچنین چند دیه را بر آن مدرسه
وقف کرد. بنابر قول صاحب ریاض السباحة منکوقا آن نیز نسبت به شیخ احترام فراوان
ملاحظه می‌داشت.

همچنین به شرحی که پس ازین در ذیل احوال برهان‌الدین احمد فرزند شیخ و پدر مؤلف
خواهیم دید، معلوم می‌شود که سلاطین قراختایی کرمان مقام بلند و پرهیزگاری شیخ
سیف‌الدین را دریافته بودند و ترکان خاتون برای اینکه شیخ یکی از فرزندان خود را
به کرمان بفرستد تحف و هدایای بسیار به خدمتش روانه کرده بوده است.^۶

۱ - اوراد الاحیاب و قصص الآداب ص ۲۷۰ چاپ حاضر.

۲ - بنقل بارتلد در قسمت منتخبات متون نقل شده در ذیل ترکستان، ص ۱۳۶.

۳ - جهانگشا، ۳: ۹.

۴ - جامع التواریخ، ۱: ۵۸۱.

۵ - نام او به اشکال مختلف در متون آمده و مرحوم محمد قزوینی در حاشیه جهانگشا آنها را نقل کرده است و
در اینجا شکل مضبوط آن مرحوم مناط نقل قرار گرفت.

۶ - سمط العلی للحضرة العلیا، ص ۳ و تذکرة الاولیاء سحرایی کرمانی، ص ۷۹.

در خصوص احترام و توجهی که همگان نسبت به مقام شیخ سیف الدین ماحوظ می داشته‌اند
سندی که مؤید صحت ادعا خواهد بود آنکه خواجوی کرمانی شاعر (۶۸۹- ظ ۷۵۳)
با اینکه زمان شیخ را درك نکرده قصیده‌ای در حق و مدح سیف الدین سروده است که تمام
چهل و پنج بیت را باید در دیوان شاعر خواند و درینجا چند بیت آن نقل می شود. البته این امر
مستبعد نیست که پس از حیات عارفی شهیر شاعری او را مدح کند. بخصوص درین مورد که فرزند
شیخ در کرمان یعنی زادگاه خواجو می زیسته و در همانجا نیز به خاک سپرده شده است. طبعاً
توان گفت که شاعر بدو اعتقاد می ورزیده است. باری آن ابیات اینهاست:

« یمدح الشيخ العالم قدوة الاوتاد والاقطاب سيف الحق والدين الباخري قدس الله روحه

دوش چون سیمرغ زرین کوه بر قاف آشیان

آمدند از هر طرف مرغان شب خوان در فغان

گفتم آیا این جماعت را که باشد مقتدا

عقل مرشد گفت مقصود وجود انس و جان

گوهر درج ولایت قبله روی زمین

اختر برج هدایت زبده دور زمان

سيف دين الحق و الدنيا امام الخاقين

شمع جمع اوليا سر اله المستعان

جسته سلطانان ز « فتح آباد » او فتح و ظفر

یافته شاهان زحرز نام او امن و امان

صیت خواجو باد همچون نام او آفاق گیر

زانکه در قلب سخن چون سیف شد رطب اللسان^۱

مطالبی که در باب کرامات و مقامات او و مفاوضات وی با عارفان یا افراد معاصران و معاشران دیگر در کتب دیده می‌شود، بجز مطالبی که در کتاب نوّه او یعنی اوراد الاحباب آمده است و خوانندگان در متن ملاحظه می‌کنند، بشرح زیر است:

(۱) مولانا جلال الدین محمد رومی - در مناقب العارفين افلاکی دو نقل در خصوص ملاقات مظهر الدین مظهر فرزند سیف الدین باخرزی با مولانای روم وجود دارد که در آنها از شیخ سیف الدین نیز ذکر می‌شود: از آن دو نقل چنین برمی‌آید که سیف الدین باخرزی مقام مولانا را دریافته بوده و بدو احترام می‌گذاشته است.

نخستین حکایت اینست که چون مظهر الدین به قونیه رسید اظهار کرد چرا مولانا از او دیدن نکرده است. مولانا در میان تقریر حقایق معانی می‌فرماید که قادم مائیم نه تو! این سخن چون به گوش مظهر الدین می‌رسد و از گفتار خویش متنبه می‌شود و پیاده به حضرت مولانا رومی آورد و می‌گوید: «آنچه پدرم وصیت می‌فرمود که چارق آهنین می‌باید پوشیدن و عصای آهنین به کف گرفتن و به طلب مولانا رفتن که دریافتن صحبت او بزرگ از جمله مفروضات است حق گفته است و برحق بوده است.»^۲

موضوع نقل دوم که باز از مظهر الدین مظهر روایت شده اینست که ملک شمس الدین هندی ملک شیراز که به شیخ سیف الدین باخرزی اعتقاد می‌ورزید غزلی از مولانا به بخارا به خدمت شیخ می‌فرستد. چون غزل بر شیخ رسید و آنرا بخواند نعره بزد و بیخود شد و جامه‌ها

۱- دیوان خواجوی کرمانی، ص ۵۹۸ - ۶۰۰.

۲- مناقب العارفين، ۱: ۱۴۳-۱۴۵.

درید. « بعد از آن فرمود زهی مرد نازنین، زهی شهسوار دین! زهی قطب آسمان و زمین...
 اللّٰه چارق آهنین باید پوشیدن و عصای آهنین به کف گرفتن و به طلب او بزرگ رفتن، پس همه
 یاران و مریدان را به دیدار مولانا رفتن ترغیب می کند و می گوید « دوستان ما به دیدار او
 روند و من پیر شده ام و طاقت سفر ندارم» و به مظهر الدین مظهر خطاب می کند که « امیدوارم که
 چشمهای تو به دیدار مبارك آن مظهر مظهر منور گردد.»^۱

۲) خواجه نصیرالدین طوسی - اگر انتساب رباعی مذکور در زیر

مفخر دهر شیخ باخرزی	بالله ارتو به ارزنی ارزی
باخر دمند کی توانی زیست	چون ترا گفته اند باخرزی ^۲

به خواجه نصیرالدین طوسی (بنابر قول روضات الجنات) صحیح باشد معلوم می شود که میان خواجه
 و شیخ معارضه گونه می رفته است.^۳

۳) شیخ حسن بلغاری و خواجه غریب - این هر دو از صوفیه طریقه نقشبندی و از معاریف
 متصوفه عهد خویش بودند. در رشحات عین الحیات ذیل احوال خواجه غریب می خوانیم
 که: «باشیخ العالم شیخ سیف الدین باخرزی قدس سره که از کبار اصحاب شیخ نجم الدین کبری
 بوده است قدس سره معاصر بوده و در فتح آباد بخارا که مدفن شیخ سیف الدین آنجاست
 به هم صحبت می داشته اند و در آن زمان شیخ مجذوب محبوب القلوب شیخ حسن بلغاری رحمه الله
 از جانب اروس و بلغار به ولایت بخارا آمده است خدمت خواجه غریب را که در آن وقت نود

۱- مناقب العارفين، ۱: ۲۶۷.

۲- روضات الجنات، حاشیه ص ۱۸.

۳- آقای محمدتقی مدرس رضوی در کتاب احوال و آثار طوسی (ص ۳۳۳) بقل از «جنگی» رباعی مذکور را

با اختلافات مختصر و بدون انتساب به خواجه با رباعی جوابیه از سیف الدین باخرزی بشرح زیر نقل میکنند:

هله ای سیف دین باخرزی	بالله ارتو به ارزنی ارزی
کی تو با آدمی توانی زیست	چون ترا گفته اند باخرزی!

جواب

برو ای دوست طاعتی می کن	تا به کی فسق و معصیت ورزی
آخر عمر با تو خواهم زیست	چون مرا گفته اند باخرزی!

ساله بوده است دریافته است و به غایت معتقد شده و چون شیخ حسن سیف الدین را ملاقات کرده است شیخ سیف الدین از وی پرسیده است که خواجه غریب را چون یافتید؟ فرمود که مرد تمام است.^۱

۴) کمال الدین خوارزمی - جمال قرشی در ملحقات الصراح نقل می کند که مکتوبی از سیف الدین باخرزی خطاب به شیخ المشایخ کمال الدین خوارزمی ، از صوفیه کبرویه ، دیده است.^۲

۵) برهان الدین بخاری - مؤلف حبیب السیر در ذیل احوال قویلای قاآن واقعه کشتن برهان الدین بخاری از مریدان سیف الدین را چنین می نویسد: «قبلا قاآن به واسطه سمایت بعضی از مفسدان مولانا برهان الدین بخاری را که از جمله مریدان سیف الدین باخرزی بود و در خان بالیق به نصیحت طوایف خلایق اشتغال می نمود به جمعی سپرد که تا ماچین بردند و آن بزرگ دین در آن سرزمین از تعمق هوا مریض گشته وفات یافت.»^۳

۶) خواجه سنجان و استاد مردان - بطوریکه در ضمن احوال شیخ دیدیم به استناد مجمل فصیحی سیف الدین باخرزی با خواجه سنجان و استاد مردان که از صوفیه بزرگ عصر در ناحیت خواف و باخرز بوده اند صحبت می داشته است.^۴

۷) نورالدین بصیر - در «قندیه» ذیل حالات نورالدین بصیر عارف و متصوف دو نقل در خصوص او و سیف الدین باخرزی یاد شده است. یکی نقل این است که:

«نقل است که چون حضرت شیخ العالم و آن خلاصه وجود آدم سیف الدین باخرزی که در بخارای شریف در فتح آباد آسوده اند و ایشان را خواجه فتح آبادی می گویند، و خواجه فتح آبادی را با حضرت شیخ نورالدین بصیر عهد برادری بوده است، و خواجه فتح آبادی هر گاهی

۱ - رشحات عین الحیات، ص ۳۰.

۲ - بنقل بارتلد از ملحقات الصراح در «ذیل ترکستان» ص ۱۳۶.

۳ - حبیب السیر، ۶۴:۳.

۴ - مجمل فصیح خوافی ذیل حوادث سال ۶۴۶.

که از آنجا بدیدن حضرت شیخ نورالدین بصیر می آمدند حضرت نورالدین علیه الرحمة از برای استقبال ایشان تایک فرسخی راه از سمرقند که گوشکی بوده است که آن را گوشک علقمه می گفته اند در آنجا رفته به یکدیگر ملاقات می کرده اند.^۱

مضمون نقل دیگر اینست که سیف الدین در یکی از سالها دیدار از نورالدین بصیر را به هنگامی می گذارد که انگور خلیلی سمرقند پخته باشد تا از آن انگور بخورد! درین بار چون سیف الدین به گوشک علقمه می رسد نورالدین بصیر به سنت سابق به استقبال او نیامده بود. شیخ سیف الدین به سوی منزل نورالدین بصیر حرکت می کند و به دهلیز خانه ورود می شود. در آنجا یکی از خدام می گوید که شیخ العالم به دیدن شما آمده و در دهلیز ایستاده، آیا اجازت است که به حضرت در آید. شیخ نورالدین می گوید که او از برای دیدن ما نیامده، از برای خوردن انگور آمده است! پس سیف الدین باخرزی به بخارا باز می گردد و یک پای از رکاب برمی آورد و بر زمین می نهد و ضمیر خویش را از خوردن انگور پاک می کند و مجدد از برای دیدن شیخ نورالدین بصیر به سمرقند می رود.^۲

۸) نجم الدین کبری - در نفحات الانس و حبيب السیر و مجالس المشاق دو نقل درباره شیخ سیف الدین هست. یکی اینست که کنیز کی از ختا برای شیخ نجم الدین کبری آورده بودند. شب زفاف می گوید که ما امشب لذت مشروعه داریم، شما نیز در موافقت ما ترك ریاضت کنید و آسوده به سر برید. پس شیخ سیف الدین باخرزی ابریق پر آب کرد و بر در خلوت شیخ نجم الدین بماند. بامدادان نجم الدین کبری فرمود نه مگر گفته بودیم که شب به لذت مشغول باشید و ترك ریاضت کنید. گفت شما فرمودید که هر کس به لذت مشغول شود و مرا هیچ لذتی بالاتر از این نیست که خدمت شیخ خود کنم. پس نجم الدین کبری فرمود پادشاهان در رکاب تو بدونند! بعد می نویسد که روزی از سلاطین اسپه به شیخ سیف الدین بخشید و خواست تا خود شیخ را

۱- قنده، ص ۶۴.

۲- قنده، ص ۶۴-۶۵.

بر آن سوار کند . اسپ بر مید و پادشاه نیز بدوید تا اسپ را بگیرد . شیخ فرمود که شیخ نجم الدین مرا گفته بود که پادشاهان در رکاب تو بدونند !^۱
نقل دیگر اینست که شیخ سیف الدین باخرزی بر سر جنازه درویشی حضور یافت . گفتند تا تلقین فرماید . پیش روی جنازه بر آمد و گفت :

گر من گنه جمله جهان کردستم لطف تو امیدست که گیرد دستم
گفتی که به وقت عجز دستت گیرم عاجز تر ازین مخواه کا کنون هستم^۲

اگرچه مؤلف بستان السیاحه می نویسد که سیف الدین باخرزی تصانیف آثار و اشعار بسیار دارد^۳ اما چه در تضاعیف فهرس کتابخانه ها و چه در مآخذ قدیم فقط بر آثار زیر اطلاع می یابیم :

- ۱- شرح اسماء الحسنی^۴ که نسخه آن را نمی شناسم و از وجود آن بی خبرم.
- ۲- وقایع الخاوة که نسخه ای از آن در کتابخانه فرهنگستان لیدن بشماره ۲۲۵۲ موجودست^۵.
- ۳- رساله وصیة السفر که ابوالمفاخر یحیی نوۀ او در کتاب اوراد الاحباب از آن نام می برد و آن را از مآخذ تألیف کتاب خود می شمرد^۶.
- ۴- رساله در عشق به فارسی ، نسخه ای از آن جزء مجموعه خطی قرن هفتم متعلق

۱- نفحات الانس، ص ۴۳۱ . - حبيب السیر، ۲: ۶۱ . - مجالس العشاق، ص ۱۱۲ .

۲- نفحات الانس، ص ۴۲۲ . - حبيب السیر، ۲: ۶۱ .

۳- بستان السیاحه ، ص ۱۶۹ .

۴- هدیة العارفين .

۵- M. J. de Goeje - *Catalogus Codicum Orientalium Bibliothecae Academiae* .

Lugdunis - Bataviae, vol. v. P. Voorhoeve- Handlist of Arabic mss. in the Libraries of the University of Leiden...Leiden, 1957.

۶- اوراد الاحباب و فصوص الاداب، ص ۲۵۷ .

به کتابخانه مرکزی دانشگاه طهران است و در مجله دانشکده ادبیات سال ۸ شماره ۴ (۱۳۴۰) توسط نگارنده به چاپ رسیده است. استاد حبیب یغمائی هم که این مجموعه را تماماً طبع کرده‌اند به چاپ آن توفیق یافته‌اند (تهران، ۱۳۴۳).

۵- از رباعیات او نخستین بار پنجاه و یک رباعی از روی نسخه متعلق به کتابخانه خدا بخش در بانک یورپا مقدمه‌ای بقلم خدا بخش در مجله انجمن مستشرقان آلمان طبع شد^۱. بعد آقای سعید نفیسی نود رباعی به نام او بطبع رسانیدند^۲. رباعیات سیف الدین بار باعیا ابوسعید و ختام و بابا افضل و دیگران خلط شده است^۳. بجز نسخه خدا بخش، از رباعیات او یک نسخه در موزه بریتانیا^۴ و نسخه‌ای در کتابخانه فرهنگستان اطریش^۵ هست، و بطور پراکنده هم در جنگها و مجموعه‌ها دیده می‌شود. قطعه‌ای هم صاحب بتخانه از او نقل می‌کند که بارتلد آن را در «ذیل ترکستان» آورده است.

مزار و خانقاه
شیخ پس از وفات در همان محله فتح آباد که خانقاه وی در آنجا بود به خاک سپرده شد و گورش مزار عارفان و درویشان گردید. فصیح خوافی در مجمل ذیل وقایع سال ۶۴۹ می‌نویسد که خانقاه شیخ سیف الدین در محله فتح آباد به دستور سیورقوتی بیگی بنا گردید.

این بطوطه در سفر خود چون به بخارا رسید بدین خانقاه فرود آمد. وی در رحله خود از آن چنین یاد می‌کند: «در بخارا در ربض معروف فتح آباد که قبر شیخ دانشمند سیف الدین باخرزی در آن واقع است منزل کردیم. شیخ از بزرگان اولیا بود و خانقاهی که منزل ما در آن

۱- J. D. M. G. جلد ۵۷ صفحات ۳۴۵-۳۵۴.

۲- مجله دانشکده ادبیات، ج ۲ شماره ۴.

۳- سخنان منظوم ابوسعید ابوالخیر، ص ۶۰.

۴- بشماره 9348 Or. - بنقل از مقاله زکی ولیدی طوغان درباره بعضی نسخه‌های فارسی و عربی و ترکی لندن

و طهران، سندرج در I. T. E. D.، جلد سوم، ۱۹۹۰، صفحات ۱۲۲-۱۶۰.

۵- فهرست «کرافت» شماره ۱۹۹.

بود به او منسوب است. این خانقاه بزرگ اوقاف بسیار دارد که به مصرف اطعام مسافری می‌رسد.^۱ از متن وقف‌نامه ابوالمفاخر یحیی باخرزی خوشبختانه که اخیراً به دست آمده و طبع شده است و بعد ازین از آن مستقلاً صحبت می‌کنیم چنین معلوم می‌شود که نوۀ سیف‌الدین موقوفاتی بر مزار جد خود تعیین کرده بوده است.

خبر دیگری که ازین خانقاه و مزار داریم شرحی است که صاحب طرائق الحقائق پس از سفر خود در سال ۱۳۱۶ قمری در کتاب مذکور بدین مضمون نوشته است: که خانقاه را امیر تیمور در سال ۷۸۸ با باغ و عمارت بنا کرد و ظاهراً این مطلب مأخوذ از کتیبه‌های آن مزار است. در دنبال آن می‌نویسد کاشیهای قیمتی آنجا به دست بی‌انصافها خراب شده است و به دزدی می‌فرشند. **اولاد و احفاد** شیخ سیف‌الدین باخرزی سه پسر داشت: جلال‌الدین محمد، برهان‌الدین احمد و مظهر‌الدین مطهر.^۲

از سلسله خاندان سیف‌الدین افراد دیگری را هم می‌شناسیم که از نسل برهان‌الدین احمد بودند و ثانیه اول قرن دهم می‌زیسته‌اند و پس از این به شناساندن آنها خواهیم پرداخت.

۱- جلال‌الدین محمد: ارشد پسران سیف‌الدین و هم‌اوست که ابوالمفاخر در وقف‌نامه خود گفته است: «عم بزرگتر این واقف مذکور است»^۳. مفصل‌ترین ترجمه حال او را صاحب «الجواهر المضية» به دست می‌دهد و می‌نویسد که روز چهارشنبه ۱۶ جمادی الاولی از سال ۶۶۱ در نزدیکی بخارا شهید شد و تولدش روز شنبه پنجم ربیع الاول سال ۶۲۵ روی داد و علم‌قده از پدر فرا گرفت.^۴ رشیدالدین فضل‌الله در جامع التواریخ در موضعی که از احوال برهان‌الدین می‌گوید

۱- سفرنامه ابن بطوطه، ص ۳۷۳.

۲- مجمل فصیحی خوانی ذیل حوادث ۶۴۶.

۳- وقف‌نامه، ص ۱۰۰.

۴- مجمل فصیحی خوانی شهادت جلال‌الدین را ذیل سال ۶۶۰ ضبط کرده است.

۵- الجواهر المضية ۲۴۹:۱.

می نویسد: « همه متعلقان و نوکران بر که را بکشتند تا غایت که شیخ زاده اسلام برهان الدین پسر شیخ بزرگوار سیف الدین باخرزی را نیز بدون علت شهید گردانیدند. ^۱ اما به شرحی که خواهیم دید چون برهان الدین فرزند دوم شیخ بنابر خواهش ترکان خاتون به کرمان می رود و در آنجا وفات می کند و بنابر مسطورات «مزارات کرمان» در همانجا مدفون می شود تا گزیر ازین شیخ زاده اسلام مراد جلال الدین خواهد بود که طبق مندرجات «الجواهر المضية» شهید شد، به عبارت دیگر آنکه برهان الدین تحریف یا سهوی است از طرف صاحب جامع التواریخ بجای جلال الدین. جلال الدین محمد در همانجا مدفون است که پدرش. مؤلف تاریخ ملازاده درین مورد می نویسد که در جهت قبلة تربت شیخ دو فرزند او خواند جلال الدین و خواند مظهر الدین ^۲ به خاک سپرده شده اند ^۳.

۲- برهان الدین احمد: نخستین مطالب مهمی که درباره مقام و منزلت فرزند دوم شیخ سیف الدین باخرزی در دست داریم شرحی است که مؤلف «سمط العلی للحضرة العلیا» ذیل احوال ترکان خاتون پادشاه کرمان راجع به علمائی می نویسد که در آنجا تدریس می کردند. او گوید: « شیخ زاده جهان برهان الحق و الدین الباخری که واسطه عقد اخلاف شیخ شیوخ عهده و زمانه آیه الله فی عظمة شأنه و علو مکانه سیف الحق و الدین المجلس العالی سعید بن مطهر بن ابی المعالی قدس الله روحهما از وطن مألوف نهضت کرده به کرمان آمد و غریب انواع اصطناع و ایادی و مشمول اصناف الطاف با کرو غادی ترکان گشت و موالی عظام تاج الحق و الدین تاج الشریعة و برهان الحق و الدین برهان الشریعة که علو خاندان و سمو دودمان ایشان اظهر من ضوء النهار بود و ایشان را شاهان بخارا گفتندی بر امید مبرات آن خاتون عالی همت متوجه این ملک شدند و کسائر امثالها از عطایا و عوارف ترکان به قسط او فرو حظ اکمل احتظا یافتند و به تدریس مدرسه قطبیه موسوم گشت. ^۴»

۱- بنقل بارتلد در «ذیل ترکستان».

۲- در متن ملازاده: مظهر الدین.

۳- تاریخ ملازاده، ص ۴۳.

۴- سمط العلی للحضرة العلیا، ص ۴۳-۴۴.

همین مؤلف در جای دیگر چون از بنای مدرسه که توسط پادشاه مذکور احداث شده بوده است سخن می‌دارد می‌نویسد که برهان الدین را «به اسم شیخی در آن رباط تمکین داد»^۱ از تحقیقات مرحوم قزوینی در حواشی «شدالازار» ذیل احوال شیخ ناصر الدین عمر بن محمّد بن عمر بن احمد الکبری بر می‌آید که در عبارت «لقی الشیخ المرشد سیف الدین مطهر الباخری بکرمان و لبس عنه الخرقه» مراد طبعاً برهان الدین است نه سیف الدین، به علت آنکه او لا نام سیف الدین سعید است نه مطهر و ثانیاً برهان الدین در کرمان مقیم بوده است و ثالثاً ناصر الدین عمر با عهد برهان الدین تطبیق می‌کننده سیف الدین، پس بر مؤلف شدالازار یا ناسخ نسخه خلطی روی آورده است.^۲

فصیح خوافی در «مجمّل» می‌نویسد که شیخ برهان الدین فرزند میانه سیف الدین باخری به حج رفت و در مراجعت به کرمان سکنی گزید.^۳ در جای دیگر می‌گوید که از حمایت و تربیت قتلغ ترکان برخوردار یافت، این مؤلف وفات او را ذیل حوادث سال ۶۹۶ ضبط می‌کند. مشروح ترین و مهمترین سندی که در باب احوال این برهان الدین به دست داریم تذکرة الاولیای محرابی (مزارات کرمان) است که مؤلف خود را از نتایج همین برهان الدین می‌خواند و اطلاعات مفید و تازه‌ای در خصوص وی به دست می‌دهد. اینجا نقل خلاصه مسطورات آن کتاب را به سبب احتیاج بر مطالبی در خصوص کرامات و مناقب او لازم می‌داند:

«حالت عرفان شعاری... شیخ برهان الدین احمد المشتهر به شیخ زاده سعید: ایشان پسر حضرت قطب العالم و شیخ العالم العامل الاعلم شیخ سیف الدین الباخری المشهور به شیخ عالم اند... چنین گویند که ایشان در بخارا بوده اند در زمان ترکان خاتون. چون ترکان را اعتماد تمام به شیخ عالم بوده و تحف و هدایای بسیار به خدمت شیخ عالم فرستاده که التماس آن است

۱- سبط العلی للحضرة العلیا، ص ۵۸

۲- برای تفصیل نگاه کنید به شدالازار، حاشیه ص ۱۲۱.

۳- مجمّل فصیحی خوافی ذیل حوادث سال ۶۴۶.

که یکی از فرزندان یا احفاد شما در کرمان باشد... حضرت شیخ عالم دندان حضرت رسالت پناه... که از ملوک به ایشان رسیده بوده و حرمت آن می فرموده اند چون اعتماد تمام بر فرزند خود شیخ برهان الدین احمد مذکور که مشهورست به شیخ زاده داشته اند آن را تسلیم ایشان نموده و به کرمان فرستاده اند، و ترکان حرمت و رعایت بلانهایت به تقدیم رسانیده و خانقاهی جهت ایشان احداث نموده و خانقاه ساخته و معتقد بوده و کرامات بسیار از حضرت شیخ زاده سعید ظاهر و صادر شده.

از جمله چنین می گویند که یک نوبت از صفة بزرگ همین خانقاه و عظمی می فرموده اند، در اثنای وعظ گرم شده اند و ایشان را جذبه و ذوقی تمام دست داده تا آنکه بالای منبر هر دو دست به طریق انبساط و دست افشانی از هم گشاده اند. سقف صفة از هم گشاده چنانکه آسمان ظاهر شده و مردم دیده اند و مندهش شده اند و چون دستها باهم آورده اند سقف صفة باهم آمده چنانکه هیچ اثری نموده. و بعضی می گویند که صفة چون درهم جنبیده و از هم رفته شیخ زاده آستین افشانده و گفته بایست، و چون وعظ تمام کرده و به پائین آمده و مردم را بیرون برده اشارت کرده صفة فرود آمده و ایشان جداعالی کتاب را تباند. و حضرت ترکان موقوفات بسیار بر این خانقاه فرموده بودند، اما حالی بایر و ضایع مانده...^۱

همین مأخذ محل مقبره و خانقاه شیخ زاده را در مقابل «حمام قلندران» نزدیک مسجد ملک در کرمان معین می کند ولی بنابر حاشیة مصحح کتاب درین زمان از این آثار اثری به جای نیست.^۲

۳- مظهر الدین مظهر: نام سومین فرزند سیف الدین در مجمل فصیحی خوانی آمده است و اطلاعات مفید دیگر در خصوص او از مناقب العارفین افلاکی به دست می آوریم. بنابر مسطورات کتاب اخیر مظهر الدین مظهر پس از وفات پدر (یعنی سال ۶۵۹) به قونیه آمد و چند سال در آنجا اقامت گزید. نوشته است می گویند که یکی از فرزندان در قونیه وفات یافته است. وی در قونیه

۱- تذکرة الاولیاء بحرانی کرمانی، ص ۷۸-۸۱.

۲- همان کتاب، ص ۸۹ و حاشیة آن.

سعادت دیدار مولانای روم یافت و حکایتی درین باب در مناقب آمده است که پیش ازین آن را نقل کردیم^۱. برای تفصیل این مطلب مراجعه شود به صفحه ۱۳ همین مقدمه که دربارهٔ سیف الدین باخرزی و مولانا صحبت کردیم.

۴ - ابوالمفاخریحیی : فرزند برهان الدین احمد است که پس ازین به تفصیل ترجمهٔ حالش را بیان خواهیم کرد.

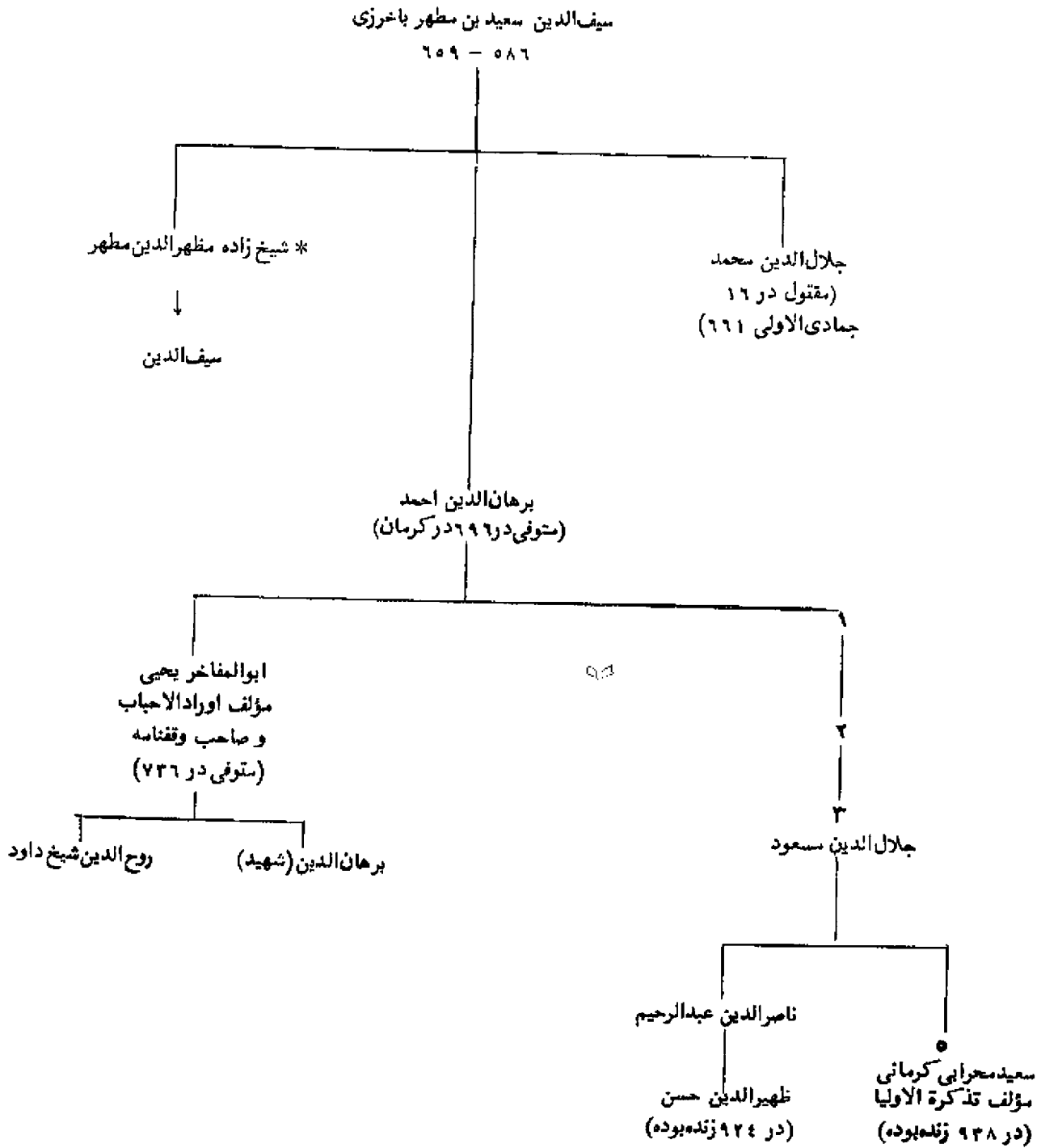
۵) افراد دیگر این خاندان - بجز افراد مذکور در فوق چندتن دیگر می‌شناسیم که جز یکی از بقیه در تذکرة الاولیاء محرابی یاد شده است :

الف) خواجه ظهیر الدین حسن که از احفاد برهان الدین احمد است و در خانقاه شیخ زاده در کرمان مدفون بوده است^۲. اطلاع دیگری که دربارهٔ این شخص داریم دو نکته‌ای است که در «الشیخة» (نسخه شماره ۲۱۴۳ کتابخانه مرکزی دانشگاه) آمده است : یکجا که خط دست همین ظهیر الدین حسن بن ناصر بن جلال الدین مسعود خطیب کرمانی است تحسین و تمجیدی است در حق سالک الدین محمد یزدی و در دنبال آن بیست رباعی سیف الدین نقل شده است (ص ۵۲-۵۷). جای دیگر باز همین ظهیر الدین حسن بن ناصر الدین عبدالرحیم بن جلال الدین مسعود المشهور بالخطیب شجره نامهٔ سلسلهٔ شاگردان ابراهیم ادهم را در تاریخ ۲۲ رمضان ۹۲۴ نقل کرده است (ص ۳۴۸). بنابراین معلوم می‌شود که این شخص تا این سال در قید حیات بوده است.

ب) جلال الدین مسعود، جد مؤلف تذکرة الاولیاء محرابی که خطیب مسجد «جامع امیر» بود و همان جا مدفون شده است. دربارهٔ سرگذشت وی می‌نویسد که در بدو حال در سمرقند به طلب علم و ریاضت و سلوک مشغول بود و علم قرائت را خوب می‌دانست بنحوی که چون به کرمان آمد فضلا گفتند گویا قرآن را مجدد به عالم آورده و شاگردی مولانا شرف الدین عثمان کرده است! سپس نقلی در خصوص استاد و شاگرد در سمرقند روایت می‌کند و می‌نویسد :

۱- مناقب العارفين ، ص ۱۴۳-۱۴۵ و ۲۶۷.

۲- تذکرة الاولیاء محرابی ، ص ۷۱-۸۹.



* — مطهر الدین و برهان الدین برادران اعیانی بوده اند و با جلال الدین برادران علانی (وقفنامه، ص ۱۰۰).

« القصة حال شیخ جلال مسعود و مقام ایشان عالی بوده و از ایشان غرایب و عجایب سر بر می زده » و قصه‌ای را در باره ادعای مولانا فلاح در باب خطابت مسجد جامع که همواره مخصوص خاندان وی بوده و از طرف شاه به جلال‌الدین مسعود داده شده بوده است درین جا نقل می کند . در پایان ، نقل قولی دیگر در کرامت و تقوای شیخ به نقل از مادر پدر خود یعنی زن شیخ می آورد که چون مسبب تطویل کلام است از آوردن آن خودداری می شود .

ج (سعید محرابی کرمانی مؤلف تذکرة الاولیا یا مزارات کرمان که نسبتش به برهان‌الدین احمد و به یک واسطه به جلال‌الدین مسعود می رسد و بیش از چهل سال خطیب مسجد جامع بوده است . محرابی در نیمه دوم قرن نهم متولد شده و چون کتاب خود را در سال ۹۳۸ در دست تألیف داشته ناگزیر وفاتش پس ازین تاریخ روی داده است . خود می نویسد : « و کاتب فقیر حالا چهل کم یک سال است که به برکت همت درویشان و حواله ایشان بدین منصب (خطیب مسجد) خطیر شریف اشتغال نموده و می نماید . « ازین جمله استنباط می شود هنگامی که بدین مهم اشتغال یافته حد اقل در سنی حدود سی سال بوده و ناگزیر در زمان تألیف کتاب تقریباً هفتاد سال از عمرش می گذشته است ، و بنا برین توأد او را می توان اطراف سالهای ۸۶۵ تا ۸۷۰ دانست .

۲- ابوالمفاخر یحیی مؤلف کتاب

در ضمن بر شمردن احفاد سیف الدین دیدیم که برهان الدین احمد فرزند ی به نام ابوالمفاخر یحیی داشت. ابوالمفاخر در سال ۷۱۲ از کرمان به بخارا رفت و در همانجا به سال ۷۳۶ در گذشت^۱ و در جهت شرقی تربت جدّ خویش مدفون گردید. وی عارف و محدث و واعظ بود و بر مزار و خانقاه سیف الدین در قنجا آباد سفره برای فقرا ترتیب داد^۲. همین شخص است که ابن بطوطه او را در قنجا آباد دیده و به نام حاجب یحیی از ترتیب مهمان داری و آداب دانی او به نیکی یاد کرده است^۳.

مؤلف مزارات بخارا (تاریخ ملازاده) نام دو فرزند وی را «خاوند برهان الدین شهید و روح الدین شیخ داود»، مدفون در قنجا آباد، ضبط کرده است.^۴

ابوالمفاخر یحیی بنابر تألیف خود، یعنی همین کتاب اوراد الاحباب، مسافرت های بسیار کرد و در مصر و شام و روم و عراق و آذربایجان و کرمان با مشایخ صوفیه نشست و خاست داشت. خرقه از دست صوفیه مغرب گرفت که خود ذکر آن را ذیل «اسناد الخرقه» به شرح زیر بیان می کند:

« و نسبت خرقه مشایخ ما به این طریقه است که مکتوب می گردد :

۱ - مجمل فصیحی خوانی نیز همین تاریخ را می نویسد. اما مؤلف کشف الظنون (۱۰: ۱۵۰) و به تبع او مؤلف هدیه العارفین (۲: ۵۲۵-۵۲۶) سال ۷۲۴ را تاریخ وفات او دانسته اند. (اینکه ابن بطوطه او را دیده است خود دلیل بر غلط بودن تاریخ ۷۲۴ می شود چون ابن بطوطه در حدود ۷۳۵ - گویا - به بخارا رسیده است، مجتبی مینوی.)

۲ - تاریخ سلازاده، ص ۴۰-۴۳.

۳ - سترناسه ابن بطوطه، ص ۳۷۳.

۴ - تاریخ سلازاده، ص ۴۰-۴۲.

۵ - از جمله در ص ۹۴ کتاب حاضر می نویسد: در شام بودم.»

اسناد الخرقة

قد صحَّ بحكم العقل ان رسول الله صلى الله عليه وسلم البس خرقة المباركة ولبسه الشريفة على بن ابي طالب، والبس على الحسن البصرى وكميل بن زياد، والبس كميل عبد الواحد بن زيد، والبس هو ابا يعقوب السوسى، والبس هو ابا يعقوب النهرجورى، والبس هو ابا عبد الله بن عثمان، والبس هو ابا يعقوب الطبرى، والبس هو ابا القسم بن رمضان، والبس هو ابا العباس بن ادريس، والبس هو داود بن محمّد المعروف بخادم الفقراء، والبس هو محمّد بن مانكيل، والبس هو شيخ الورى اسمعيل القصرى، والبس هو شيخنا آية الكبرى ابا الجناب نجم الدين احمد بن عمر الكبرى الخيوقى الصوفى، والبس هو شيخ العالم قطب الوقت ابا المعالى سيف الحق والدين سعيد بن المطهر بن سعيد الصوفى الباخرزى، والبس هو ابنه امام المتقين المتخلّق باخلاف النبيين ابا المظفر برهان الدين احمد بن سعيد بن المطهر، والبس هو هذا الفقير المؤتلف للكتاب ابا المفاخر يحيى بن احمد بن سعيد سلام الله ورضوانه عليهم اجمعين، وعبد الواحد بن زيد ينتمى فى العلم الى الحسن البصرى وفى الخرقة الى كميل بن زياد.

اسناد تلقين الذكر

يقول العبد الضعيف ابو المفاخر يحيى بن احمد بن سعيد بن المطهر الباخرزى انى اخذت الذكر وهو كلمة لا اله الا الله فى عنوان 'شبابى' واول ارادتى العزلة والقعود فى الخلوة عن الشيخ الربانى والعارف الصمدانى صاحب المجاهدات والخواص خليفة شيخ العالم لطيف الحق والدين مرشد السالكين النورى، روح الله بنسيم الانس روحه، ولقنتنى هذه الكلمة الطيبة ثلاث مرات. ثم سمعت الذكر من مولائى و ابي شيخ الاسلام كاشف الاسرار زبدة الاخيار برهان الحق والدين ابي المظفر احمد بن سعيد بن المطهر، وهما اخذوا الذكر عن حضرة شيخ العالم قطب الوقت وسيلة الخلق الى الحق ابي المعالى سيف الحق والدين سعيد بن المطهر الباخرزى رضوان الله عليه، وهو اخذه عن شيخ شيوخ الدنيا نجم الحق والدين ابي الجناب احمد بن عمر الكبرى قدس الله روحه

ورضى الله عنه ، وهو اخذه عن الشيخ ابى ياسر عمار بن محمد البد ليمسى بمدينة اخلاط ، و اخذه
هو عن الشيخ ابى نجيب السهروردى ، و اخذ هو عن الشيخ احمد الغزالي ، و اخذه هو عن ابى بكر
التساج ، و هو اخذ عن ابى القاسم الكركانى ، و اخذ هو عن ابى عثمان المغربى ، و اخذ هو عن
ابى على الكاتب ، و اخذ هو عن ابى على الرودبارى ، و اخذ هو عن الجنيد ، و هو اخذ عن خاله
وشيخه سرى السقطى ، و هو اخذ عن المعروف الكرخى ، و هو اخذ عن داود الطائى ، و هو اخذ
عن حبيب المعجمى ، و اخذه هو عن حسن البصرى ، و هو اخذ عن على بن ابى طالب رضوان الله عليه ،
و هو اخذ عن سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم و على آله الطيبين .

طريقة اخرى فى الخرقة

يقول الفقير بن الفقير ابو المفاخر يحيى بن احمد بن سعيد بن المطهر الباخريزى ان من
عواطف الله تعالى على هذا الضعيف انى وصلت ببلدة الموحدىن تبريز حميت عن المعاطب فى شهر
سنة سبعمائه و لقيت الشيخ الامام المعمر المحدث بقيه السلف فخر الدين عمر بن جابر الله احمد بن
جابر الله عمر المجندرى التبريزى نور الله ضريحه فى غرفة الجامع و قرأت عليه نبذاً من كتاب المصايح
لامام الامة محيى السنة و اجاز لى رواية جميع ماله فيه حق الرواية عنه خصوصاً كتاب عوارف
المعارف فانه يرويه عن المصنف شيخ الشيوخ قدوة الاولياء ابى حفص شهاب الدين عمر بن محمد
السهروردى قدس الله روحه ، و البسنى خرقة المشايخ الصوفية و اجاز لى لبسها و الياسها لمن طلبها
منى و نمق الاجازة بانامله المباركة ، و قال البسنى شيخ الشيوخ شهاب الدين عمر بن محمد السهروردى ،
و قال البسنى شيخى و عمى ضياء الدين حجة الاسلام ابو النجيب عبد القاهر بن عبد الله السهروردى ،
و قال البسنى عمى القاضى وجيه الدين عمر بن محمد ، قال البسنى والدى محمد بن عبد الله المعروف
بعمويه ، قال البسنى احمد الاسود ، قال البسنى ممشاد الدينورى ، قال البسنى ابو القاسم الجنيد ،
قال صحبت خالى سرى السقطى ، و هو صاحب معروف بن فيروز الكرخى ، و هو صاحب داود الطائى ،

۱ - در صفحه ۲۹ «المجندرانى» - ظاهراً فخر الدين ابو جعفر عمر بن احمد بن عمر المجندرانى مرادست كه ابن الفوطى

(مجمع الآداب، چاپ بغداد الجزء الرابع القسم الثالث ص ۲۶۶) او را دیده است و در روضات الجنان كه دانشمند بزرگوار
حضرت جعفر سلطان الفرائى چاپ کرده است نیز دو جا ازو یادشده (۱ : ۲۹۶ - ۲۹۳۰) و آقاي سلطان الفرائى در تعليقات

آن به تلخيص عبارت ابن الفوطى پرداخته اند (ص ۵۷۸)

وهو صاحب حبيب المعجمي، وهو صاحب الحسن البصري، وهو صاحب امير المؤمنين علي بن ابي طالب رضى الله عنه، وهو صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم.
 و ايضاً يقال ان القاضي وجيه الدين عمر بن محمد البسه الخرقه اخي فرج الزنجاني وخرقته من ابي العباس التهاوندي من ابي عبدالله بن خفيف من ابي محمد رويم من ابي القسم الجنيدي.
 ويقال ايضاً ان معروف الكرخي كان غلاماً لعلي بن موسى الرضا فصحبه مدة حياته، وصاحب علي الرضا اياه موسى الكاظم، وهو صاحب اياه جعفر الصادق، وهو صاحب اياه محمد الباقر، وهو صاحب اياه زين العابدين ابي بن حسين، وهو صاحب اياه الحسين بن علي وهو صاحب جده رسول الله [صلى الله عليه وسلم].

اسناد آخره

وهكذا قال الشيخ امام المحدثين فخر الدين عمر المجدداني التبريزي جزاه الله عنا خير الجزاء ان الله تعالى شرفني بصحبة شيخنا وسيدنا كاشف اسرار الحقيقة قدوة الواصلين سعيد الحق والدين وارث الانبياء والمرسلين محمد بن المؤيد الحموي سلام الله عليه، وهو البسني خرقه التصوف وقال اني لبستها من يد شيخ الاسلام صدر الدين ابي الحسن من ابيه الصدر السعيد عماد الدين ابي الفتح عمر بن ابي الحسن من جده شيخ الاسلام محمد حمويه، وله نسبتان نسبة الصحبة ونسبة الخرقه. اما نسبة الصحبة فمع الخضر عليه السلام، واما نسبة الخرقه فانه لبس من ركن الاسلام ابي علي الفارمدي، من قطب الوقت ابي القسيم الكركاني، من الاستاد ابي عثمان المغربي، من شيخ الحرم ابي عمرو الزجاج، من سيد الطائفة جنيد البغدادي، من سري بن المغلس السقطي، من ابي محفوظ المعروف الكرخي، من داود الطائي، من حبيب المعجمي، من سيد التابعين الحسن البصري، من امير المؤمنين ويعسوب الدين علي بن ابي طالب، من سيد المرسلين وخاتم النبيين محمد صلى الله عليه وعلى آله واصحابه واتباعه الى يوم الدين.

١- اصل: بن علي.

٢- درصفحة ٢٨ س ١٢ المجددي.

طريقة اخرى في الخرقة

يقول الفقير ابوالمفاخر يحيى بن احمد بن سعيد الباخري ان من لطائف اكرام الله تعالى بهذا الضعيف انى وصلت بقاهرة مصر عام منصرفى من حج بيت الله وزيارة رسول الله وهو عام تسع و سبع مائة ونزلت فى الخاتمة المعظم الموسوم بدار سعيد السعداء و ادركت فيه سعادة صحبة الشيخ العارف العالم الموحّد المحقق الربانى ابي الفضل كمال الحق والدين بقية المحدثين مرتبى السالكين قاسم بن سعيد بن محمد العذرى المغربى اعلى الله درجته وزاد فتوحه و سروره و قرأت عليه من احاديث رسول الله صلى الله عليه وسلم ماشاء الله و كتب المشايخ و كتاب فصوص الحكمة لشيخ المحققين و مرشد الواصلين ابن العربى ابي عبدالله محمد بن على الاندلسى قدس الله روحه و كان شيخنا مغربياً محققاً مدققاً ربانياً مستوراً عن الخلق بالخلق متذللاً مستصغراً نفسه عند الناس و كان عالماً عارفاً ببعض احوال الغيب يتعلم الله آياه والهامة له ويتحدث به و يتكلم منه و رأيت منه اشياء عجيبة و سمعت منه علوماً غريبة و صحبته مدة فاجاز لى ان اروى عنه الصحيحين و الموطأ و سائر الكتب النقلية و تصانيف ابن سبعين و بروايته عن مشايخه المغربية كما هو مكتوب فى الاجازة، و البسنى خرقة مشايخ الصوفية و لقتنى كلمة لا اله الا الله و اعطانى بيده المباركة سبعة يدي و اسندها الى مشايخه المغربية و لقتنى الاستغفار و املا على سيد الاستغفار، وهو قول النبي صلى الله عليه و سلم اللهم انت ربى لا اله الا انت خلقتنى و انا عبدك و انا على عهدك و وعدك ما استطعت اعوذ بك من شر ما صنعت ابوء لك بنعمتك على و ابوء بذنبي فاغفر لى فانه لا يفر الذنوب الا انت و اوصانى ان اقرأه كل يوم سبعين مرة و اعدّها بالسبعة و اجاز لى لبس الخرقة و الطيلسان و الباسها للمريدين الطالبين و اخذ يدي و علمنى بافظه و تلقينه كيفية المباينة مع المريدين و قصر شعورهم بالمقراض و المعاهدة مع التائبين عند اخذ ايديهم فوجدت بكرم الله و فضل من الشيخ ابي الفضل فتوحاً تاماً كثيرة باطنية و الحمد لله رب العالمين حمداً يليق بعظمته و كبريائه لا اله الا هو عليه توكلت و اله مثاب .

و به توفیق خدای تعالی در عام حدیث شست و اند شیخ محدث مفسر را دریافتم، بعضی را در مصر قاهره و بعضی را در بلاد شام و روم و بعضی را در عراق و آذربایجان و کرمان و برایشان به قدر امکان کتب احادیث و تفاسیر خواندم و جمله این مشایخ به نظر لطف و تربیت و قبول به این ضعیف نظر کردند و به اجازات عام و خاص تلفظ کردند و در کتابت و این کتاب را مجلّ بیان این معنی نیست. این معانی و اجازات و روایات در «مشیخه» این ضعیف مکتوب و مسطورست...»^۱ (که از آن اثری و نشانی نیافته‌ام.)

اوراد الاحباب و فصوص الآداب

کتاب مفصل و مهمی که در مباحث مربوط به تصوف و آداب آن از ابوالمفاخر در دست است همین «اوراد الاحباب و فصوص الآداب» مطبوع درین مجلد است که در ذیل کشف الظنون و به نقل از آن در هدیه العارفین ذکر آن آمده^۲ و دو جلد است. نخستین جلد که «اوراد الاحباب» باشد عبارت است از شرح اوراد و عبادات و اساس امور مرید و شجره خرّقه و مقامات مراقبه. مؤلف در سر آغاز در سبب تألیف آن می نویسد:

«بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الاول الازل قبل الكون والمكان... خاطر جازم بود و دل عازم و امنتت دامن گیر و نیت صادق و تمنی متقاضی و شفقت حاصل و همت مایل تا خلاصه اوراد و لطف آداب که این طایفه صوفیه و فرقه واصله... حلیه بدن و زینت باطن گردانیده اند و ملازمت آن را بر قالب قلب واجب و لازم شناخته و در رسایل مختصر و کتب مطوله به انامل شریفه مقید کتابت کرده اند به زبان فارسی جمع کرده شود و به لغت دری ترجمه کرده آید که درین دور و این دیار اکثر فقرا و اهل خرّقه از لغت عربی بی نصیب اند. عاقبة الامر در شهر الله المبارک رمضان عمت میامنه لسنة ثلث و عشرين و سبعمائه توفیق رفیق و الهام ملقن و عنایت مرشد گشت تا این چند ورق

۱- اوراد الاحباب، ورق ۶۴۸ تا ۶۶۸.

۲- ایضاح المکتون: ۱، ۱۵۰، هدیه العارفین: ۲، ۵۲۰-۶۵۲، فریتز مایر کتاب تذکور را در کتابخانه ایاصوفیه (شماره ۴۷۹۲) دیده و در مقدمه فوائح الجمال از آن استفاده برده است، ولی نام آن را ذکر نمی کند.

صورت ارقام یافت و اورا کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب نام شد و بر دو قسم متصرف کرده آمد: القسم الأول فی بیان فصوص الاوراد والاقوات والعبادات و اساس امر المریدین و هو اربعة، و شجرة خرقة المشايخ و المقامات المراقبة و هي سبعة، و بیان ان العقل محجوب عن الله تعالى، و در آخر این نصف اول گفته شود که این اصول و کلمات که ترجمه کرده شد از کدام کتب معتمد معتبر نقل افتاد.

و القسم الثانی فی فصوص آداب الصوفیة و عقایدهم و اخلاقهم و معیشتهم و لباسهم و سماعهم و صحبتهم مع الحق و الخلق و شرایط الشیخ و المرید و ما یجب علیهما و آداب الخدام فی انواع الخدمات و الحمام و آداب المسافر وقت السفر و القدوم و آداب الخلوۃ و الاربعینیة و ترتیب الریاضة و المجاهدة، و در خاتمه این نصف آخر اسماء کتبی که این معانی از آنجا انتقاد افتاد مبین و مفصل کرده آید...

خاتمه نصف اول کتاب چنین است:

« تألیف نصف اول کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب بحمد الله و حسن توفیقه و الهامه و ارشاده و فضله و موهبه و قدرته در مقام روح انگیز دارالامان فتحاباد بر عتبه روضه مقدسه مطهره شیخ العالم قطب الوقت سر الله فی الارض سیف الحق و الدین ابو المعالی سعید بن المطهر بن سعید الباخری الصوفی رضوان الله و سلامه علیه.

و مجموع آنچه درین نصف اول که اوراد الاحباب لقب گشته شد ترجمه بعضی از کتاب قوت القلوب است من تصانیف... شیخنا ابو طالب المکی رضی الله عنه الایک نیمه اوراد بامداد که در ورد اول روز نبشته شده است آن را شیخ العالم ختم المحدثین سیف الدین الباخری از احادیث صحیحین و غیرهم جمع فرموده است و بر آن اعتماد است... »

اما چون طبع قسم اول مورد نظر نویسنده این سطور نبوده است برای اطلاع علاقه مندان فهرست فصوص آن جلد در اینجا درج می شود تا بر کیفیت مطالب اطلاع کامل تر حاصل شود.

- فصّ بیان اوقات وازمان اوراد هفت گانه روز.
- فصّ بیان اوقات وزمان اوراد شب.
- فصّ ذکر عمل مریدان از فرایض اوامر وفضائل نوادر.
- فصّ الادعية المختاره بعد صلوة الصبح.
- فصّ ذکر مرید بعد از نماز بامداد.
- فصّ ذکر اوراد روز.
- فصّ ذکر اوراد شب.
- فصّ معرفت و اوقات نمازهای فریضه.
- فصّ دعواتی که مستحب است که چون از خواب بیدار شود در وقت تهجد یا وقت بامداد گوید.
- فصّ بیان آنچه مستحب است که در وقت خفتن بنده بگوید.
- فصّ ذکر قسمت کردن شب جهت برخاستن و جهت خواب را و وصف شب خیزان و تهجد گزاران.
- فصّ بیان ورد بنده از تسبیح و ذکر در شب و روز و آنچه مستحب است که شعار بنده باشد.
- فصّ بیان معامله بنده در تلاوت قرآن و صفت خوانندگان قرآن چنانکه حق آن است.
- فصّ بیان نعت غافلان و صفت مکروه ایشان در خواندن قرآن.
- فصّ بیان فضیلت بلند خواندن و نرم خواندن قرآن.
- فصّ روز جمعه و آداب او و اعمالی که مستحب است در روز.
- بیان فاضل ترین اعمال بنده در روز جمعه.
- ذکر غسل روز جمعه.
- بیان ساعت اجابت دعا در روز جمعه.
- بیان صلوات.
- بیان قراءت قرآن و ذکر نمازها که در روز جمعه آمده است.
- بیان سوره های معین که در نماز می خوانند.
- بیان خدمت گذشتن در پیش نماز.
- بیان استماع خطبه.
- بیان صدقه.
- ذکر قراءت فاتحه در نماز.
- بیان اعمال بعد از نماز جمعه.

فصص اساس امر المریدین (جوع . سهو . صححت . خلوت) .

فصص شجرة الخرقه المسندة الصحیحه (اسناد الخرقه ، اسناد تلقین الذکر ، طریقه اخرى فی الخرقه . اسناد آخر له . طریقه اخرى فی الخرقه) .

فصص مراقبة المقرّبین ومقامات الموقنین .

فصص بیان ان العقل محجوب عن الله تعالى وهو رآة الدنیا والایمان مرآة الآخرة .

جلد دوم کتاب کہ آف را « فصوص الآداب » نامیده و درین صحایف از نظر شریف خواستاران ادب فارسی و معانی عارفانه می گذرد متضمن است بر آداب صوفیه و عقاید و اخلاق و طرز معاشرت و لباس و سماع و صحبت و شرایط شیخ و مرید و آداب خدام در انواع خدمات و حمام و آداب مسافرت و وقت سفر و آداب خلوت و اربعین و ترتیب ریاضت و مجاهدت . مطالب این مجلد مبتنی است بر امهات آثار تصوف و خود در بیان به ماخذ اشاره می کند و می نویسد :

« کتاب را برین سخن ختم کردیم کہ زیادت ازین اظهار اسرار مصلحت نیست و اختیار و ابرار ماوراء این معانی ذکر کردن پسندیده نداشته اند و الحمد لله شکرأ این کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب را جمع کرده شد به تمام در مقام روح انگیز دارالامان فتح آباد بر در روضه مطهره مقدسه شیخ العالم ختم المحدثین سیف الحق والدين سعید بن المطهر بن سعید الباخری رضوان الله وسلامه علیه در شهوری کہ آخر او عشر ذوالحجّه اربع و عشرين و سبع مائه (۷۲۴) بود بتوفیق الله القادر الوهاب ... و این نصف آخر را کہ فصوص الآداب است ازین کتب و رسایل معتبره معتمده کہ ذکر کرده می شود نقل اقتاد : اولها قوت القلوب للشیخ ابی طالب المکی رضی الله عنه و آداب المریدین للشیخ ضیاء الدین ابی نجیب السهروردی و عوارف المعارف للشیخ شهاب الدین عمر السهروردی و رساله الخلوۃ و رسالتین فی آداب الصوفیه للشیخ نجم الدین الکبری و رساله وصیة السفر للشیخ سیف الدین الباخری و حلیة الابدال و رساله امر المربوط و کتاب ککنه ما لا یبد للمرید للشیخ ابن العربی محی الدین و منازل المریدین للشیخ ابی عبدالله

المرجانی قدس الله ارواحهم و رضوان الله و سلامه عليهم اجمعين . و در وقت تألیف این نصف آخر
این یازده نسخه در نظر و ذهن این ضعیف بود و این کلمات ترجمه خلاصه کلم و فصل الخطاب
این کتب است ...^۱

وقفنامه محی الدین ابوالمفاخر یحیی

یکی از آثار مهم و تاریخی مؤلف این کتاب وقفنامه مفصل و مشروحی است که طبق آن املاک و رقبات چندی را بر روضه فتحاباد (یعنی مزار سیف الدین باخرزی) وقف و عوائد آنها را بر مبنای اصول و شرائطی که در متن وقفنامه ذکر کرده است به مصارف معین برسانند که اهم آنها مراقبت در نگاهداری روضه شیخ و اطعام مجردان و مسافران و امور خیر و بر دیگر از همین قبیل است.

سوادی از متن این وقفنامه که به دست افتاده است به صورت حروفی و با به دست دادن ترجمه روسی و عکس وقفنامه در شهر تاشکند (۱۹۶۵) توسط ا. د. چخویخ به طبع رسیده است. متن این وقفنامه بالغ بر ۹۹۴ سطر یعنی حدود هشتاد صفحه چاپی است.

جزین وقفنامه ابوالمفاخر یحیی بن احمد باخرزی و وقفنامه کوچکتري دارد که متن آن نیز در همین کتاب به طبع رسیده است. چون نقل و طبع متن وقفنامه خارج از موضوع این کتاب و موجب تطویل این مقدمه خواهد بود قسمتهائی چند از آن را در زیر می آورد تا شتهای از نکات و اصول آن در دست رس علاقه مندان قرار گیرد.

«... بعد از حمد و ثنای باری... وقف کرد... برهان الطریقه... محی الحق و الدین...
ابوالمفاخر شیخ یحیی بن... شیخ برهان الحق و الدین... ابی المظفر احمد بن... شیوخ العالم...
شیخ سیف الحق و الدین... ابی المعالی سعید بن المطهر بن سعید الباخری... که بعد از انقضای
اعمار و انتهای آمال ایشان ثواب اعمال و جزای کردار ایشان منقضی و منتهی نگردد و اثر خیرات
و پاداش حسنات ایشان تا روز شمار به ارواح مقدسه و اشباح مطیبه ایشان متواتر و متوالی می شود.

پس وقف و صدقه کرد این مجلس عالی شیخ محی الحق والدین... در حال حیات خود و بعدوفات خود در وقت نفوذ تصرفات خود در همه وجوه به طوع و رغبت از پاكیزه ترین اموال خود و نفیس ترین املاك خود... و همگی ديه فار كن را كه از ديه های بخارا است... و همگی ديه اشمیون را كه از ديه های بخارا است از عمل در آبخوردجوی نوخس و جوی خاص این اشمیون با همگی عقارات و ضیاعات وی... و همگی دیه چة عبادی را كه از دیه چة های بخارا است... و همگی دیه ی را كه معروف است به قشلاق بیجگی كه از قشلاقات بخارا است... و همگی صد پاره زمین را كه معروف است به زمینهای عزیز لنگك و زمینهای گردون كش... و همگی ديه رخنجدیزه را كه از ديه های بخارا است... و همگی زمینها و باغسكندها را كه در ديه حوض عروسان كهته است كه از ديه های بخارا است... و همگی قصبه فتحاباد را كه از مضافات بخارا است... و بنا کرده این شیخ عالم سیف الحق والدین است قدس الله تعالی و روحه و تربت این شیخ عالم در وی است با خانقاهی كه مبنی است در جنب تربت و در وی خلوت خانهای فقر است و بیوتات مجاور آن و خارج این تربت فضائی است... و این ديه ها و مواضع كه ذكر کرده و وقفیت وی درین و قضاومه شده است و بعد ازین خواهد شد برین تربت و برین خانقاه و برین فضا موقوفه است... و همگی ديه فریشون را كه از ديه های بخارا است... و همگی ديه زرینه را كه از ديه های بخارا است... و همگی ديه كاوا كدیزه را كه از ديه های بخارا است... و همگی يك تیرازدوتیر و همان نیمه مشاع ديه كاسره را كه از ديه های بخارا است... و همگی يك تیرازدوتیر و همان نیمه مشاع از همگی ديه گوشك آسیا و را خكند را كه از ديه های بخارا است... و اقرار كرد و اعتراف نمود این واقف مذکور... به معرفت آنچه این وقف متناول وی است و به معرفت آنچه استننا کرده شده است درین و قضاومه شیئا فشیئا و دیده است این جمله را كه درین و قضاومه است از محدودات موقوفه و مستثنیات... وقف كرد این مواضع را كه وقفیت وی بیان کرده شده است

درین وقفنامه بر عمارت روضه مقدسه مطهره جد خود شیخ شیوخ العالم شیخ سیف الحق والدین... که مذکورست در عمارت خانقاه که مسکن فقرا و مجاوران این روضه مقدسه مطهره است... و شرط فرمود این واقف مذکور مدالله تعالی عمره که ازین مواضع که وقفیت وی بیان کرده شده است درین وقفنامه آنچه حاصل آید بعد از حصص مزارعان همه را جمع آرند در انبارهای خانقاه... بعد از آن ابتدا کند متولی این موضع موقوفه به مشورت و صوابدید خادمان و ساکنان این خانقاه به خرجی که سبب بقا و عمارت این موقوفه باشد، باز بعد از آن به ترمیم این روضه مقدسه مطهره و خانقاه که متصل این روضه است... و باز به عمارت منازل نزول مسافران و اصطبل معهود مخصوص دواب ایشان، و باز به عمارت و ترمیم گرمابه... بعد ازین انواع عمارات که بیان کردیم آنچه باقی ماند انواع فروش مناسب که مایحتاج روضه و خانقاه و جماعتخانه و خلوتخانه‌های مجردان و مسافران باشد از قالی و نمند و بوریا و گلیم بخرند و آماده و مهیا دارند، و باز آلات و استعداد (؟) و ادوات مطبخ خانقاه که در بایست وقت باشد بسازند مثل دیگهای روین و سنگین بزرگ و خرد و طبق مسین و سفالین و هاون و خارغانها و پاتیل و انواع کاسه‌ها و سبوی و کوزه مسین و سفالین و اصلاح آلات کهنه و شکسته و عمارت مطبخ چنانکه در بایست و مناسب وقت باشد بکنند، و دیگر بعد از آن آنچه در سراجی خانه خانقاه به کار آید مرتب گردانند مثل قنادیل حلبی و سرشمه‌های روین و برنجین و مشاعیل آهنین و چراغدانها و چراغ واره سفالین... و هم به جهت روضه مطهره شیخ العالم را رضوان الله علیه شمع موم آماده گردانند... و بعد ازین مصالح ضروری که بیان کردیم باید که هر روز در مطبخ خانقاه نان و آش پزند در هفته‌ای یک روز بی گوشت پزند و شش روز با گوشت پزند... و دیگر باید که در هر ماهی ساکنان هر و خانقاه و مسافران و مجاوران فقرا و خادمان را که به مصالح خانقاه قیام نمایند قدری صابون بدهند تا جامها را بشویند...^۲

۱- کذا در اصل، در لغت ناظم‌الاطباء به همین وجه ضبط شده است، در ترکی «قازقان» تلفظ می‌شود.

۲- و شرایط دیگر از این قبیل که در متن وقفنامه باید خواند و به‌عادت تفصیل از نقل بیش ازین خودداری می‌شود.

و اما تولیت این اوقاف و خانقاه و روضه را که مذکور گشته است تفویض کرد این واقف مذکور تا مدت یک سال پیوسته ازین تاریخ که به آخر یسار کرده می شود به این دو صوفی زاده عزیز که خادمان خانقاه اند و همان حاجی عبدالله بن محمد و اخوی عبدالصمد بن الحسن الفتحابادی و ایشان را متولی گردانید و از دست و تصرف خود بیرون آورد... (و بعد مقدار نه صفحه اختصاص دارد به شرائط و وظائف ناظران وقف و متولیان بعدی که از حیث مقام و نسبت چه وضعی باید داشته باشند)... و شرط دیگر آن فرمود که کتابی را که این واقف مذکور سلمه الله آن را تألیف و تصنیف کرده است در علم طریقت و آن را کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب نام نهاده که هر کس که از بندگانی خدای که خواهد تا آن کتاب را بنویسد به خط خود یا است کتاب کند خواه در فتحاباد و خواه در شهر بخارا و نواحی او باید که متولی و خادمان خانقاه از مال این اوقاف کاغذ و سیاهی و قلم به آن کس دهند همان مقدار که کفایت آید تا او به جهت خود این کتاب را بنویسد...»

نسخه اوراد الاحباب

با اینکه مؤلف کتاب دروقفنامه خود شرط کرده بوده است که کاغذ و سیاهی و قلم را یگان در اختیار علاقه‌مندان کتابت و استکتاب این تألیف گذاشته شود اما اکنون نسخ متعدد از این کتاب موجود نیست و جز نسخه‌ای که اساس طبع این کتاب است (و درسطور زیر معرفی آن می‌آید) تنها از یک نسخه دیگر سراغ دارم که متأسفانه در دسترس استفاده‌ام قرار نگرفت و آن نسخه‌ای است مورخ ۱۰۳۱ که به شماره ۱۷۵۰۲۱ در کتابخانه دانشگاه دولتی آسیای مرکزی تاشکند مضبوط است و مؤلف فهرست آنجا به غلط نام کتاب را ادوار الاحباب و فصوص الآداب ضبط کرده است^۱.

اما نسخه‌ای که اساس طبع حاضر است متعلق است به کتابخانه نافذپاشا بشماره ۳۵۵ که فیلم برداری آن را استاد نادرالمثال روزگار ما ، مجتبی مینوی ، برای دانشگاه تهران دستور تهیه فرمود و عکس آن در دو مجلد به شماره‌های ۱۲۰۱ و ۱۲۰۲ در کتابخانه مرکزی محفوظ است و به لطف همکاران آنجا در مدت تصحیح و طبع کتاب در اختیار نویسنده بود.

این نسخه به شرحی که در انتهای آن رقم شده مورخ غره ربیع الاخر ۷۹۷ هجری است و بطور کلی مضبوط و خالی از اغلاط و سقطات است کلمات و عباراتی که در حواشی نسخه به خط کاتب و مقابله‌کننده دیگری هست حکایت از آن می‌کند که این نسخه دوبار مورد رسیدگی قرار گرفته و بانسخه مضبوطی مقابله شده بوده است.

در چاپ متن تا حدودی که ضبط نکات رسم الخطی نسخه (از حیث نشان دادن ضوابط

۱- نگاه کنید به ص ۲۹ جلد دوم از فهرست مطبوع آنجا تألیف A.A.Semenov بنام *A descriptive catalogue of the Persian, Tadjik, Arabic and Turkish mss. preserved in the Library of Middle Asiatic State University. Tashkant, 1957.*

نسخه اوراد الاحباب

با اینکه مؤلف کتاب دروقفنامه خود شرط کرده بوده است که کاغذ و سیاهی و قلم را یگان در اختیار علاقه‌مندان کتابت و استکتاب این تألیف گذاشته شود اما اکنون نسخ متعدد از این کتاب موجود نیست و جز نسخه‌ای که اساس طبع این کتاب است (و درسطور زیر معرفی آن می‌آید) تنها از یک نسخه دیگر سراغ دارم که متأسفانه در دسترس استفاده‌ام قرار نگرفت و آن نسخه‌ای است مورخ ۱۰۳۱ که به شماره ۱۷۵۰۲۱ در کتابخانه دانشگاه دولتی آسیای مرکزی تاشکند مضبوط است و مؤلف فهرست آنجا به غلط نام کتاب را ادوار الاحباب و فصوص الآداب ضبط کرده است^۱.

اما نسخه‌ای که اساس طبع حاضر است متعلق است به کتابخانه نافذپاشا بشماره ۳۵۵ که فیلم برداری آن را استاد نادرالمثال روزگار ما ، مجتبی مینوی ، برای دانشگاه تهران دستور تهیه فرمود و عکس آن در دو مجلد به شماره‌های ۱۲۰۱ و ۱۲۰۲ در کتابخانه مرکزی محفوظ است و به لطف همکاران آنجا در مدت تصحیح و طبع کتاب در اختیار نویسنده بود.

این نسخه به شرحی که در انتهای آن رقم شده مورخ غره ربیع الاخر ۷۹۷ هجری است و بطور کلی مضبوط و خالی از اغلاط و سقطات است کلمات و عباراتی که در حواشی نسخه به خط کاتب و مقابله کننده دیگری هست حکایت از آن می‌کند که این نسخه دوبار مورد رسیدگی قرار گرفته و بانسخه مضبوطی مقابله شده بوده است.

در چاپ متن تا حدودی که ضبط نکات رسم الخطی نسخه (از حیث نشان دادن ضوابط

۱- نگاه کنید به ص ۲۹ جلد دوم از فهرست مطبوع آنجا تألیف A.A.Semenov بنام *A descriptive catalogue of the Persian, Tadjik, Arabic and Turkish mss. preserved in the Library of Middle Asiatic State University. Tashkant, 1957.*

و اصول کتابت در عصر کاتب) اقتضا داشت مورد رعایت قرار گرفت، مانند آنکه دوستر، بل که (ونیر بلک)، هرک، آنج، چنانک، آنک به همین صورت از نسخه عکسی به چاپ حاضر نقل شد. در مواردی چون جفائی و دعائی اگر ضبط نسخه همزه بود در اینجا همزه آورده شد و اگر به یاء ضبط شده اینجا هم به یاء طبع گردید. اگر نقطه و همزه نداشت در همه موارد تحریر همزه مرجح دانسته شد. ضبط بندگان و نظایر آن در نسخه به صورت بنده گان است، اما اینجا به صورت صحیح، یعنی بندگان، طبع شد.

یکی از اختصاصات رسم خط این نسخه مجزا نوشتن بعضی از کلمات مرکب است نظیر پیروان (= پیروان)، بی داری (= بیداری) و موارد دیگر که عیناً در چاپ رعایت و در حاشیه به صورت امروزی آنها اشاره شد.

یکی از خصائص این متن استعمال افعال به صورت مباحثیت، مخوریت، آمده ایت است که در متون قدیمی تر به کرات دیده می شود و معلوم می شود تا قرن هشتم نثر نویسان صفحات بخارا این رسم یا قاعده را رها نکرده بوده اند.

فہرست ماخذ مقدمہ

اوراد الاحباب و فصوص الآداب: ابوالفناخریحییٰ باخرزى: نسخه خطی شماره ۳۵۵ نافذپاشا (عکس متعلق به کتابخانه مرکزی دانشگاه به شماره های ۱۲۰۱ و ۱۲۰۲) مکتوب در ۷۹۷ هجری، ۲۰۴ ورق.
آتشکده آذر: لطفعلی بیگ آذریبگدلی. تصحیح حسن سادات ناصری، طهران، جلد اول، ۱۳۶۶ ش.
اثمار الاشجار: تألیف علاء بخاری. نسخه خطی، متعلق به سعید نفیسی که عکس و عین آن در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران است.

بستان السیاحه: حاج میرزا زین العابدین شیروانی، اصفهان، ۱۳۴۲ ق.

تاریخ ادبیات در ایران: دکتر ذبیح الله صفاء. طهران، جلد دوم، ۱۳۳۶ ق.

تاریخ گزیده: حمدالله مستوفی، چاپ عکسی با اهتمام ادوارد براون. اوقاف گیب، لندن، ۱۹۱۰ م.

تاریخ ملازاده (مزارات بخارا): احمد بن محمود معین الفقراء. تصحیح احمد گلچین معانی. طهران،

کتابفروشی ابن سینا، ۱۳۳۹ ش.

تجزیه الامصار (تاریخ و صاف): و صاف الحضرة، چاپ عکسی، طهران، ۱۳۳۸ ش.

تذکره الاولیاء محرابی کرمانی (مزارات کرمان): سعید محرابی کرمانی. تصحیح سید محمد داشمی،

به اهتمام حسین کرمانی، طهران، ۱۳۳۰ ش.

تلخیص مجمع الآداب فی معجم الألقاب: ابن الفوطی. حقه مصطفی جواد، الجزء الرابع. القسم

الثالث. بغداد، ۱۹۶۵.

جامع التواریخ: رشیدالدین فضل الله همدانی، به اهتمام دکتر بهمن کریمی. جلد دوم، طهران، ۱۳۳۸ ش.

الجواهر المصیفة فی طبقات الحنفیة: محیی الدین ابی محمد عبدالقادر القرشی، ۲ جلد. حیدرآباد،

۱۳۳۲ ش.

جهانگشا: عطا ملک جوینی، به تصحیح محمد قزوینی، اوقاف گیب، جلد سوم، لندن، ۱۹۳۷ م.

حیب السیر فی اخبار افراد بشر: خواندمیر، چاپ جدید، طهران، جلد سوم، ۱۳۳۳.

خزینة الاصفیا: مولوی غلام سرور لاهوری، جلد دوم، لکهنو، ۱۲۹۰ ش.

دیوان خواجوی کرمانی: به تصحیح احمد سهیلی خوانساری، کتابفروشی یارانی، طهران، ۱۳۳۶ ش.

الدریعة الی تصانیف الشیعة: آغا بزرتک طهرانی، القسم الثاني من الجزء التاسع، طهران، ۱۳۱۸ ش.

«ذیل ترکستان»: منقولات بارثولد از متون قدیمه (جلد دوم، سن پترزبورگ، ۱۹۸۹ م).

رسالة عشق: سیف الدین باخوری. بکوشش ایرج افشار، مجله دانشکده ادبیات تهران، سال ۸،

(۱۳۴۰): ۱۱-۲۴.

- رسالة عشق : سيف الدين باخرزی : به کوشش حبیب یغمائی، مندرج در مجموعه « نمونه نظم و نثر فارسی »، تهران، ۱۳۴۳.
- رشحات عين الحياة : فخر الدين علي بن ملاحسين كاشفي، كانيور، چاپ هفتم، ۱۹۱۲ م.
- روضات الجنات : محمد باقر خوانساری، طهران، ۱۳۰۷ ق.
- روضات الجنات في اوصاف مدينة هرات : معين الدين محمد زمجي اسفزاری، تصحيح سيد محمد كاظم امام، انتشارات دانشگاه طهران، جلد اول، طهران، ۱۳۳۸ ش.
- روضات الجنان و جنات الجنان : حافظ حسين كربلائي . تصحيح جعفر سلطان القرآئي . جلد اول . تهران : بنگاه ترجمه و نشر كتاب . ۱۳۴۴.
- رياض السیاحة : حاج زين العابدين شيرواني، چاپ دوم، طهران، ۱۳۳۹ ش.
- سحنان منظوم ابو سعيد ابو الخير : سعيد نفیسی، طهران، ۱۳۳۴ ش.
- سفرنامه ابن بطوطه : ترجمه محمد علي موحد . بنگاه ترجمه و نشر كتاب، طهران، ۱۳۳۷ ش.
- سمط العلی للحاضرة العلیا : ناصر الدين منشی، تصحيح عباس اقبال، طهران، ۱۳۲۸ ش.
- سيف الدين باخرزی : بقلم ابرج افشار . مجله دانشكده ادبيات تهران، ۹ (۱۳۴۱) : ۲۸-۷۴.
- سيف الدين باخرزی : بقلم سعيد نفیسی، مجله دانشكده ادبيات تهران، ۲ (۱۳۳۴) : ۱-۱۵ .
- شاهد صادق : نشر عباس اقبال، به تفاریق در مجله یادگار (سال دوم).
- شدالازار في حطة الاوزار عن زوار المزار : معين الدين ابو القاسم جنيد شيرازي، تصحيح محمد قزوینی و عباس اقبال، وزارت فرهنگت . طهران، ۱۳۲۸ ش.
- طرائق الحقایق : نایب الصدر حاج میرزا معصوم شیرازی، طهران، ۱۳۱۸/۱۹ ق.
- فصلی چند از تاریخ کبیر : تألیف جعفر بن محمد بن حسن جعفری، نشر ابرج افشار، فرهنگت ایران زمین . جلد هفتم، طهران، ۱۳۳۷ ش.
- قندیبه (مزارات سمرقند) : تصحيح ابرج افشار، نشریه شماره ۹ زبان و فرهنگت ایران، طهران، ۱۳۳۴ ش.
- کشف الظنون : حاجی خلیفه، چاپ استانبول، ۱۹۴۱ م.
- مجالس العشاق : حسین بایقرا، چاپ کانیور، ۱۳۱۸ ق.
- مجالس النفاس : امیر علی شیر نوائی، ترجمه های فخری هراتی و حکیم شاه محمد قزوینی : تصحيح علی اصغر حکمت، طهران، ۱۳۳۱ ش.
- مجمع الفصحا : رضاقلی هدایت، ۲-جلد، طهران، ۱۲۹۵ ق.
- مجمعل فصیحی خوافی : تصحيح محمود فرخ، ۳-جلد، مشهد، ۱۳۳۹-۱۳۴۱.
- المشیخه : نسخه خطی شماره ۲۱۴۳ متعلق به کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (فهرست همین کتابخانه، جلد نهم ص ۷۸۰).

ملحقات الصراح: ابی الفضل بن محمد معروف بہ جمال التفرشی (از منقولات بارتلدر «ذیل ترکستان»)۔
مناقب العارفين : شمس الدین احمد افلاکی . تصحیح تحسین یازجی ، انجمن تاریخ ترک، جلد اول ،
انقرہ ۱۹۵۹ م۔

نقحات الانس : عبدالرحمن جلی . باہتمام مہدی توحیدی پور۔ طہران ۱۳۳۶ ش۔

ہدیۃ انعارفین : اسماعیل پاشا بغدادی ، استانبول ۲۰ جلد ، ۱۹۵۱-۱۹۵۵ م۔

ہفت اقلیم : امین احمد رازی ، ۳ جلد ، طہران ۱۳۳۹ ۔

• • •

Afshar, Iraj : Saif-al-din Bakharzi, *A Locust's leg*. (Studies in Honour of S. H. Taquizadch. London, 1961.

Barbier de Meynard, C.-*Dictionnaire Géographique, Historique et Littéraire de la Perse...* Paris, 1861.

Brockelmann, C.-*Geschichte der Arabische Literature*, Supplement I, Leiden, 1941.

Brown, E.G.-*Literary History of Persia*. vol 2. London, 1929.

De Goeje, M. J.-*Catalogus codicum orientalium Bibliothecae Academie Lugduno-Batavae*. vol. v, Lugduno, 1853.

Koprolu, I.-*Saif al-Din Bakharzi*. Encyclopédie de l'Islam. Tome iv.

Krafft, A.-*Die Arabischen, Persischen und Turkischen Handschriften der K.K. Orientalischen Akademie zu Wien*. Wien, 1842.

Khuda-Bakhsh.-*ZDMG*, 1905. pp. 345-54.

Meier, F.-*Die Fawā'ih al-Gamal wa-Fawā'ih al-Galāl des Nagm al-din al-Kubrā*. Wiesbaden, 1957

Teheschovitch, O.D.-*Bukharškiye dokumenti XIV veka*. Tashkent, 1965.

Voorhoeve, P.-*Handlist of Arabic Manuscripts in the Library of the University of Leiden and...* Leiden, 1957.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

القسم الثاني

في فصوص آداب الصوفية وعقائدهم و اخلاقهم و معاشرتهم و معيشتهم
ولباسهم و سماعهم و صحبتهم مع الحق و الخلق و شرايط الشيخ و المرید و ما يجب عليهما
و آداب الخدام في انواع الخدمات و الحمايم و آداب المسافر وقت السفر و القدوم
و آداب الخلوة و الاربعينية و ترتيب الرياضة و المجاهدة و خواصها ، رضوان الله عليهم اجمعين

بدان ای مرید صادق ارشدك الله اليه به و وفقك الله لما يحب و يرضى له و فيه که هر کس
که طالب چیزی باشد لابد باید که ماهیت و حقیقت آن چیز را بداند تا رغبت و شوق او در
طلب کمال یابد و سلوک طریق تصوف وقتی صحیح باشد که عقاید و آداب ایشان را در
ظاهر و باطن بدانی و بر معاملات و اطلاقات محبوبه و اصطلاحات آداب و کمال پسندیده
ایشان در روش و معاویره عارف و عالم گردی، آنگاه همراهی و ارادت تو به ایشان درست آید
و متابعت اقوال و افعال آن پاکان توانی کردن .

درین زمان مدعیان راه بسیار شده اند و فساد حال و کار ایشان عیان گشته و روش طریقت
و آداب حقیقت گم شده و صورت و معنی این مدعیان فقر از طریقت تصوف و سنت صاحب
شریعت صلوات الله علیه دور است . جهل برین مدعیان غالب است و کار ایشان فاسد .

پس ما در این کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب در نصف اول چون بیان اوقات و
اوراد اهل تصوف و سنن رسول الله صلی الله علیه و سلم در طاعات و عبادات قلبی و بدنی که در
شب و روز شعار صوفیان است و بر آن اقامت و استقامت می نمایند ذکر کردیم ، واجب
نمود آداب و اخلاق این طایفه را درین نصف آخر بیان کردن و آداب صورت و صفت و

نشست و خاست و یوشش و خورش و حرکت و سکونت و قول و فعل و سفر و حضر ایشان را باز نمودن. تا اگر خواهی که ترا ازین مشرب ارباب تصوف نصیبه ای باشد آن اوراد و این آداب را شمار و دثار خود سازی و به این صفات و اخلاق متصف و متحلی گردی.

هر میدی که به آن اوراد و این آداب آراسته گردد به او گمان خیری توان بردن، و [۷۲b] هر وجودی که به این آداب و آن اوراد متخلق و مشغول نگردد از فقر و تصوف و راه خدای و متابعت رسول الله دور است، تو نیز از صحبت او دور باش تا در هلاکت و ضلالت^۱ نبفتی، ان شاء الله تعالی.

و اکثر ابواب آداب که مشایخ وضع فرموده اند مروی و مأخوذ از قرآن است و از قول و فعل رسول الله و صحابه کرام او صلوات الله علیه و علی آله و اصحابه اجمعین و امام حافظ کبیر ابوالفضل محمد بن طاهر المقدسی رحمه الله علیه در کتاب صفوة التصوف هر ادبی از این آداب را به احادیث مسنده صحیحه روایت کرده است و این کتاب او بنزد اصحاب حدیث پسندیده و معتبر است و در کتب احادیث و صحاح اکثر این آداب متفرقه آمده است، تا ظن نبری که واضع آداب اهل تصوف اند، بلکه این طایفه اهل عمل اند به این آداب و دایم در مذاکره و معامله ایشان است. به این سبب آداب را به این قوم نسبت داده اند و آداب الصوفیه نام کرده.

و الا این جمله از اخلاف قرآن و آداب و سنن رسول الله و صحابه عظام اوست، صلی الله علیه و سلم و علی آله و صحبه، از خوف تطویل الفاظ حدیث مکتوب نشد و اعتماد بر آنکه اکثر این احادیث مدون است و در کتب معتبر مکتوب، و اهل علم و دین و نقل اخبار سید المرسلین بر آن واقف و مطلع اند ترجمه آن را نبشتم. والله یمصنا و یاک من الزل^۲ و یدخلنا فی عباده الصالحین المعبوبین، والحمد لله رب العالمین.

فص

عقاید الصوفیة فی الوجدانية والقیامة

- اول چیزی که بر مرید واجب است آن است که احدیت خدای را تعالی و تقدس بداند و ذات پاک او را تنزیه کند از چیزی که اضافه و نسبت آن به ذات مقدس او روان بود. «هو الله احد» خدای یکی است و او را در خدایی شریک و ضد و شبیه نیست. موصوف است به آن صفاتی که او ذات خود را به آن وصف کرده است و مسمی است به اسمائی که او خود را به آن نامها خوانده است. هر نامی و صفتی که در کلام الله و خبر صحیح نیامده باشد آن نام و صفت را نباید گفتن.
- اگر او را شریک بودی وجود اشیا محال بودی و نظام مصالح عالم فاسد گشتی، از بهر آنکه یکی وجود خواستی و آن دیگر عدم، یکی خیر خواستی و آن دیگر شر.
- ۱۰ و اگر هر دو را موافق یکدیگر تقدیر کنی گوئیم هر دو بر مخالفت یکدیگر قادر هستند یا نه؟ اگر قادر نباشند عجز بود و عاجز غیر قادر خدایی را نشاید، و اگر گویی که قادراند پس همان مخالفت ثابت گردد، قال الله تعالی: «لو كان فيهما آلهة الا الله لفسدتا»^۱
- و ما را با مشرکان بروحدانیت اقامت دلیل حاجت نیست، از بهر آنکه مشرک در اثبات یکی با ما موافق است اله ثانی او زیادت می کند، اقامت دلیل بروی است. و درویش را دلیل بر توحید همین مقدار کافی است، چه وقت عزیز است و سخن مخالف را وجود نیست
- ۱۵ والحمد لله مولانا.

- و اما تنزیه ذات او را شناختن دشوارتر است از بهر آنکه مشبه و مجسمه بسیارند، بلکه اکثر خلق آند که به زبان مشبهی را لعنت می کنند و خاطر و تصور ایشان همه جسم و تشبیه است که هر کس اله را با خود تصویری کرده است و چیزی فرض کرده و هر چیز که فهم و وهم و تصور و خیال و أدله معقوله در وجه ما تصرف کند آن تشبیه و تجسیم باشد، والله تعالی
- ۲۰

۱ - شماره آیات قرآنی با اشاره به سوره دهرست انتهای کتاب خواهد آمد و از ذکر هر مورد در پای صفحه خودداری می شود.

بخلافه ، این سخن را نیکو فهم کن و اعتقاد در تنزیه خدای به این آیت کن ، قال الله تعالی :
 « لیس کمثله شیء ، وهو السميع البصیر » ، که این آیت ترابس است و کاف را زاید دان ، پس
 هر وصفی که مناقض این آیت است آن مردود است .

واله تعالی جسم و جوهر نیست ، از بهر آنکه جسم مجزا باشد ، دو اجزا را مؤلفی دیگر
 باید تا جمع آرد و جسم سازد و جوهر بی مکان نباشد .

واله تعالی متمحیز نیست ، بلکه آفریننده اجسام و جواهر و اما کن است .

و شاید که اله تعالی عرض باشد که عرض چیزی را گویند که دو زمان باقی نماند .

واله واجب البقاست و از اجتماع و افتراق منزّه ، هیچ ذکری و فکری و عبارتی و اشارتی

به ذات او ملحق نگردد ، و هیچ دیده ای او را درک نکند ، و هیچ فهم و عقل و حدس او را در نیابد .

متی و کیف و این والی را به آن حضرت راه نیست :

اگر متی گوئی یعنی کی ، وجود اله بروقت سابق است ،

و اگر این گوئی وجود اله بر مکان مقدم است ،

و اگر کیف گوئی ذات اله از هر صفتی که مخلوقی او را گوید محجوب و متعالی است ،

و [اگر] الی گوئی لفظ الی اتمهای غایت است ، و ذات او را نهایت و غایت نیست .

وازل و ابد او را یکی است . ذات او علت وجود مصنوعات است ، و صنع او را هیچ علتی نیست .

در افعال خود مکلف و در ذات خود مکلف نیست . از عقول محجوب است چنانکه از ابصار محجوب

است . ذات او همچون ذات نیست ، و صفات او همچون صفات نی ، و معنی علم و قدرت در صفت

حق نفی جهل و نفی عجز نیست ، و در حدیث آمده است که : « کان الله ولم یکن معه شیء »

و علما بر اینجا زیادت کرده اند که « وهو الآن علی ما علیه کان » . خدای تعالی بود و هیچ چیز

با او نبود و بعد از کون مکونات و وجود مخلوقات او برهما [ن] صفت است که پیش ازین بوده

است . بسبب وجود مخلوقات هیچ صفتی و اسمی او را زاید و ناقص نگشت . خدای را بی عالم [۸۴b]

چه اعتقاد می کنی و تنزیه می گوئی ، با وجود عالم همان اعتقاد کن و ذات او را همچنان [ن] منزّه

دان ، تعالی الله عما یقول الظالمون علواً کبیرا .

وهر آیتی و حدیثی که موجب تشبیه باشد مثل ذکر وجه وید و نفس و سماع و بصر آن جمله را ثابت دان بی تمثیل و تعطیل و به آن ایمان دار به این طریق که معنی^۱ آن را به علم و مراد خدای حواله داری نه به علم و فهم خود و لغت عرب، چنانکه می فرماید: «لیس کمثله شیء» و هو السميع^۲ البصیر» علی ما هو مراد الله من السمع و البصر.

- یکی از مشایخ را از الله سؤال کردند. گفت اگر از ذات می پرسی «لیس کمثله شیء». و اگر از صفات می پرسی «فهو احد صمد لم یلد ولم یولد ولم یکن له کفواً احد». و اگر از اسم می پرسی «فهو الله الذی لا اله الا هو عالم الغیب والشهادة هو الرحمن الرحیم». و اگر از فعل الله می پرسی «فکل یوم هو فی شان».

و قول مشایخ در استوا آن است که مالک بن انس گفته است: «الاستواء معلومة والكیف

- غیر معقول والایمان به واجب والسؤال عنه بدعة و كذلك هذه فی النزول».

و قرآن قدیم است و مخلوق نیست. مکتوب است در مصاحف، بی آنکه کتابت به او متعرض شود. و در زبان و حفظ ماست، بی آنکه زبان و حفظ بر او وارد شود.

و جمیع مشایخ دیدن خدای را در بهشت به بصر جایز داشته اند «لاتدرک الابصار».

خدای [تعالی] ادراک به بصر را نفی کرده است که موجب کیفیت و احاطت است. و رؤیت

- خدای چنین نیست. آنکه رسول الله فرمود: «انکم سترون ربکم یوم القیمة كما ترون القمر ایلة البدر لا تضارون فی رؤیته». مطلق نظر را به نظر تشبیه کرد منظور را به منظور^۳ الیه.

و هر چیز که خدای تعالی ذکر کرده است و از رسول الله روایت صحیح آمده است

از بهشت و دوزخ و لوح و قلم^۴ و حوض و صراط و شفاعت و میزان و صور و عذاب گور و سؤال منکر و نکیر و بیرون آمدن بعضی از دوزخ به شفاعت بعضی و باز بهشت خلق بعد از

- مرگ و آنکه بهشت و دوزخ را فنا نخواهد بودن و اهل جنت و نار در نعیم و عذاب مخلد باشند
۲۰ الا مؤمنان که جاویدان در دوزخ نمانند ایمان و اقرار به این واجب است.

۱- اصل: معنی و. ۲- اصل: السميع العليم البصیر. ۳- ابتدا قلم نوشته و خط زده شده و به علم تبدیل شده است.

و جميع مشايخ بر آنند که خالق افعال بندگان خداست، چنانکه خالق اعیان ایشان است «والله خلقکم وما تعملون» و جميع خلق به آجال خود می میرند و شرك و معاصی همه به قضا و قدر است بی آنکه کسی را این بر خدای حجت گردد، بل «لله الحجة البالغة». ارادت غیر رضاست [۸۴a] و خدای تعالی به کفر و معاصی بندگان رضا ندارد.

۵ و مشایخ در عقب هر نیک مرد و بد مرد نماز به جماعت رواداشته اند که بگزاری و از اهل قبله هر که به بهشت و دوزخ می رود نه به عمل صالح و نه به گناه کبیره می رود. بلکه مرد را به بهشت، فضل و رحمت خدای می برد و به دوزخ، قهر و غضب او.

خلافت مرقیشی را ثابت است و امامت او را روا باشد و بس. روان باشد که با حاکمان عهد خروج کنی اگر چه ظالم باشند.

۱۰ و ایمان باید داشت به جميع کتابها که فرو آمده است، اگر تو دانی یا نه، و به انبیا و رسل علیهم السلام و هر چه ایشان گفته اند. و رسل از ملائکه افضل اند و در تفضیل ملائکه بر مؤمنان خلاف است و ملائکه بعضی از بعضی افضل اند. و ایمان دار که انبیا افضل بشوند و افضل و خاتم انبیا محمد است، صلی الله علیه و سلم.

۱۵ و جمله صحابه رسول الله را دوست دار و عدل دان، و در میان صحابه فاضل تر کسی باشد که رسول الله بر فضل او گواهی دهد، و البته هیچ صحابی را طعن و جرح نشاید کردن، و یکی را بر دیگری تفضیل نشاید نهادن مگر فضیلتی که خدای تعالی در قرآن او را گفته باشد یا در حدیث آمده باشد، و عشره مبشره افضل اند.

۲۰ و بدان ای اخی که بر تو واجب است که آن کس را که خدای و رسول تعظیم کرده است تو نیز تعظیم کنی، و هر چیز که از مشایخ طریقت حکایت کنند یادر کلام ایشان باشد یا از ایشان بینی و در فهم و عقل تو نگنجد آن جمله را تسلیم آئی و از قصور دانش خود در نکنی. و باید که با جميع خلائق سینه را پاک و سالم داری و به جمله خلق گمان نیکوبری و جميع مسلمانان را در غیبت دعا کنی.

و مرید را هیچ چاره نیست از آنکه خدمت درویشان بر خود واجب دارد و داند و در آن

خدمت فضیلت و مزیت ایشان را ببیند.

اگر درویش را هیچ فضیلتی دیگر نبود جز این که تو را اجازت دهد تا خدمت او کنی و به خدمت کاری تو را پسند کند همین فضیلت او را بر تو تمام است و لابد باید که بار درویشان را برداری و جور و جفای ایشان را تحمل کنی و هر ایداء ورنجی که به تو رسانند به صبر پیش آیی و بر اخلاق فقر صبر کنی.

فصل آداب الایمان

- طلب حلال فریضه است و زمین از حلال خالی نیست، از بهر آنکه خدای تعالی به ترك طلب حلال مطالبه خواهد كردن. اگر حلال محال بودی و ممكن نبودى حق مطالبه نكردى، [۸۴b]
- الا آن است که در بعضی مواضع کمتر است و در بعضی بیشتر.
- هر آن کس را که ظاهر او نیکو باشد و بر جاده شریعت بود مال و کسب او را به حرام متهم مکن، و کسب و تجارت و صناعت مباح است و شاید کردن بجهت قوت طاعت و تقوی، و این عمل را سبب رزق خود نداند که رزق خدای بسبب و علت نیست.
- و پایان کسبها گدایی است و کسی را که جوان باشد، یادست و پای درست باشد و او به قوت باشد او را گدایی حرام باشد و سؤال از خلق حلال نباشد. ۱۰
- و مرید را لابد است که رنج خود از خلق بر گیرد و بر هیچ کس گرانباری نکند و تقالت خود بردیگری نهد، و تا تواند باید که از زنان چیزی قبول نکند و رفق نطلبد، نه برای خود و نه برای غیری.
- و در کسب کردن و سخن گفتن در معامله ورع و پرهیزگاری بجای آرد، بلکه در جمیع حرکات ورع و تقوی را پیشه کند و از آن که در قول و فعل او خلاف رود دور باشد. ۱۵
- و در خورش و پوشش و مسکن فراخی بسیار طلب نکند که حلال اسراف تحمل نکند. و دیگر آن که مرید چون شهوات در نفس خود زرع کند بیخ او محکم گردد و مرید در باطن هیچ سعتی و راحتی نیابد، و عجب باشد که آن بیخ بر کنده شود.
- و بدانکه اجماع مشایخ است که کمال ایمان در قول زبان و تصدیق دل و عمل ارکان است. ۲۰
- هر که اقرار به زبان ترك کند کافر گردد، و هر که را تصدیق دل نبود منافق است، و هر که

اعمال را ترک کند فاسق است، و هر که متابعت رسول نکند مبتدع است. و بعضی مردم در ایمان از بعضی افضل اند.

معرفت دل سود ندارد تا آنگاه که دو کلمه شهاده را به زبان بگوید، مگر که عذری باشد که شریعت آن را مسموع دارد. و گفته اند که استثنا در ایمان چنانکه گوئی «انا مؤمن ان شاء الله» او از شک در ایمان نیست بلکه تأکید و مبالغت ایمان است، از بهر آنکه امر ایمان حکم غیب است.

حسن بصری را سؤال کردن^۱ رضی الله عنه «امؤمن انت حقا؟» گفت اگر مراد تو ازین ایمان آن ایمان است که خون و مال مرا معصوم دارد و کشته و نکاح من حلال گردد من مؤمنم حقا، و اگر مراد تو آن ایمان است که با او به بهشت در آیم و از دوزخ خلاص یابم و خدای رحمن به او از من راضی گردد «انا مؤمن ان شاء الله». خدای می فرماید: «لندخلن المسجد الحرام ان شاء الله آمین». در سخن خدای و در آمدن رسول به مسجد حرام هیچ شکی نیست و مع هذا «ان شاء الله» فرمود. پس معلوم شد که این کلمه درین مقام به جهت شک را نیست. بعضی از مشایخ را پرسیدن^۱ که مراد خدای ازین کلمه استثنا درین آیت چیست؟ فرمود^۲ که مراد ادب و تنبّه بندگان است که خدای تعالی با کمال علم خود به عواقب امور «ان شاء الله» فرمود^۲. پس هیچ کس دیگر را با علم قاصر خود روان باشد که حکم کند «وان شاء الله» نگوید، و رسول خدای نیز چون به مقابر رسیدی گفتی: «السلام علیکم دار قوم مؤمنین و انا ان شاء الله بکم لاحقین»، و رسول الله را در مرگ و لحوق به مردگان هیچ شکی نبود.

و شیخ سهل رضی الله عنه فرموده است: «من علامة الاولیاء انهم یستنون فی کل شیء». و هر کس که گوید که چنین و چنین کنم و «ان شاء الله» نگوید روز قیامت خدای از وی بازخواست کند، «ان شاء عذبه و ان شاء غفر له».

و خدای تعالی نهی کرده است رسول خود را صلی الله علیه و سلم که سخنی گوید که «ان شاء الله» به آن سخن نباشد، «ولا تقولن لشیء انی فاعل ذلك غدا الا ان یشاء الله».

۱- کذا در اصل، در سواد دیگر هم (از جمله صفحه بعد) این نوع استعمال محاوره‌ای فراوان دیده می‌شود. و ازین پس اشارتی بدین موارد نخواهد شد. ۲- در هر دو مورد «فرمود».

سفيان ثوري مي فرمايد: « من قال انا مؤمن عند الله فهو من الكذابين و من قال انا مؤمن حقاً فهو بدعة. » پرسیدن پس چگونه گوید؟ فرمود که اگر کسی شما را سؤال کند که تو مؤمنی؟ در جواب بگویت که « آمنا بالله وما انزل الينا وما انزل الي ابراهيم واسحق ويعقوب والاسباط »^۱ تا پایان آیت.

۵ حسن بصری را رضی الله عنه پرسیدن که تو مؤمنی؟ گفت « ان شاء الله ». گفتند یا اباسعید در ایمان استثنا می کنی؟ گفت می ترسم که بگویم من مؤمنم نباید که خدای گوید که « کذبت یا حسن » بعد از آن من دوزخی بمانم.

بعضی از علما این سؤال را که تو مؤمنی بدعت داشته اند و گفته اند که اگر تو را پرسند که تو مؤمنی تو جواب این بگویی که « آمنت بالله و کتبه و رسله. »

۱۰ و بعضی گفته اند که اگر پرسند تو مؤمنی جواب بگویی که من در ایمان به شك نیستم و این سؤال تو از ایمان بدعت است.

ابراهيم نخعی رضی الله عنه می گوید که چون تو را از ایمان پرسیدن^۲ تو کلمه « لا اله الا الله » گوی.

علقمه را رضی الله عنه پرسیدن « امؤمن انت »، قال: « ذلك ان شاء الله. »

۱۵ سفيان ثوري می گوید ما به خدای و رسل او و ملائکه و کتب ایمان آوردیم ولیکن نمی دانیم که پیش خدای ما چه ایم؟

منصور بن زاذان روایت می کند که از صحابه رسول سؤال کردند که « امؤمن انت »، گفتی « انا مؤمن ان شاء الله. »

[۸۵b]

استثنا در ایمان از عین ایمان است و ترسیدن از شرك و نفاق نیز مزید ایمان است، تا هیچ بنده دل بر چیزی ننهد و به چیزی ساکن نشود و نفس خود را به صفتی تزکیه نکند.

۲۰ سری سقطی می فرماید اگر مرد در باغی در آید که دروی انواع اشجار باشد و برین درختان انواع و اجناس طیور باشند و هر مرغی از آن مرغان به زبان خود او را گویند که « السلام یا ولی الله » و نفس او به این معنی ساکن شود و این سخن را در خاطر راه دهد، او اسیری باشد در دست نفس خود.

۱- « وما انزل الي ابراهيم واسحق و يعقوب و الاسباط » (۱۳۶، البقره). ۲- اصل: پرسیدن (۴) |

فص

فضيلة الفقر على الغنى

اجماع مشايخ است بر آنک فقر از غنا افضل است ، لکن وقتی که رضا قرین فقر باشد. چون کلید خزاین آسمان و زمین را بر رسول الله عرض کردند و گفتند بگیر آنچه خواهی و ازین چه درجه تست عند الله تعالی^۱ به مقدار پریشه ای کم نخواهد شدن رسول الله فقر را اختیار کرد و جبرئیل نیز اشارت کرد به رسول که تواضع کن و فقر را اختیار کن . پس رسول خدای گفت « اجوع يوماً واشبع يوماً . » چون گرسنه شوم تضرع به تو آرم ، چون سیر شوم ترا شکر و حمد گویم .

و دعای رسول است صلی الله علیه وسلم: « احنی مسکینا و امتی مسکینا و احشرفی یوم القيمة فی زمرة المساکین » . اگر از خدای خواستی که مسکینان را در زمرة من حشر کن ۱۰ ایشان را این فخر تمام بودی ، و این فضل عظیم کفایت آمدی ، خصوصاً که از خدای می خواهد که مرا در زمرة مسکینان حشر کن .

و خدای تعالی مر رسول خود را به این تربیت می فرماید که در صحبت مساکین و فقرا صبر کن : « و اصبر نفسك مع الذین یدعون ربهم بالقداة والعشی و یریدون وجهه » .

۱۵ اگر کسی گوید که رسول الله فرموده است: « الید العلیا خیر من الید السفلی » ، دست بلند تو از آن دهنده است و دست سفلی از آن گیرنده ، ما جواب گوئیم که دست توانگر فضیلت به آن سبب می باید که آنچه در دست دارد ترک می کند و دست درویش منقصت از آن جهت می یابد که آنچه غنی ترک می کند او می گیرد .

و سخاو عطا که فضل دارد و در جمله ادیان محمود است دلیل است بر فضیلت فقر که اگر

و اگر کسی گوید که غنی فاضل تر است بجهت آنک او انفاق می کند و عطا می دهد
 مرفقیر را، این سخن همچنان باشد که کسی گوید که معصیت بر طاعت فضیلت دارد، که اگر [۸۶a]
 معصیت نبودى او را فضیلت توبه حاصل نگشتى و این سخن خطاست از بهر آنک توبه را
 فضیلت بدان سبب است که معصیت مذموم را ترك می کند.

همچنین نیز فضیلت انفاق و عطا از آن جهت است که مالی که او را از خدای مشغول
 می دارد او ترك آن مال می کند و خدای تعالی می فرماید: «اولئك یوتون اجرهم مرتین بما
 صبروا» یعنی صبر کردند بر زهد در دنیا پس او را دو ثواب دهند: یکی بر زهد و یکی بر فقر.
 و جای دیگر می فرماید: «الملائكة یدخلون علیهم من کل باب سلام علیکم بما صبرتم»،
 یعنی صبر کردیت در دنیا بر فقر.

۱۰ فقیر زاهد را اجر دو پاره است و فقیر غیر زاهد را به مجرد فقر از توانگر یکی اجر
 زیادت است.

و در حدیث است^۱ رسول صلی الله علیه و سلم آمده است: «یدخل فقراء ائمتی قبل اغنیائهم
 باربعین خریفاً.»

و در حدیث دیگر می آید: «یدخل فقراء المؤمنین قبل الاغنیاء بخمس مائة عام.»
 ۱۵ تأویل این حدیث دوم آن است که فقیر زاهد به پانصد سال بیشتر از توانگر مصلح
 به بهشت در آید و اینها خواص فقرا باشند. و تأویل آن حدیث اول آن است که عامه فقرا
 بمجرد فقر پیش از اغنیاء به چهل سال به بهشت در آیند.

پس به حکم هر دو حدیث معلوم شد که اغنیاء را بر فقرا فضیلتی نیست، و جمیع فقرا عوام و
 خواص ایشان پیشتر از اغنیاء به بهشت خواهند در آمدن، و جمیع اغنیاء به حساب موقوف خواهند
 ۲۰ بودن و در مطالبه آنک کسب از کجا کردی و خرج به چه کردی.

و در حدیث دیگر می آید که: «اطلعت فی الجنة فرأیت اکثر اهلها الفقراء و اطلعت
 فی النار فرأیت اکثر اهلها الاغنیاء.»

۱- «است» ظاهراً زائد بنظر می رسد.

رسول می فرماید که چون اهل بهشت [را] بیشتر فقرا دیدم پرسیدم که «این الاغنیاء» فقال «حبسهم الجّد». توانگران کجایند؟ گفتند آن بخت که در دنیا داشتند امروز ایشان را از درآمدن بهشت مانع شده است.

و در خبر آمده است از رسول صلی الله علیه و سلم که: «تحفة المؤمن فی الدنيا الفقر». فقر اختیار رسول الله است و شعار انبیا و طریقۀ اکابر صحابه و تابعین و اصفیا.

و در خبر است که سلیمان بن داود بعد از جمله انبیا به بهشت در آید از بهر آنک ملک دنیا داشته است، و عبدالرحمن بن عوف آخر تر از جمله صحابه من به بهشت در آید بجهت آنک در دنیا توانگر بوده است.

و بدانک فقر غیر از تصوف است، بلک نهایت فقر بدایت تصوف است، و زهد غیر فقر

است. و مراد از فقر عدم چیز و فاقه فحسب نیست. بلک فقر محمود آن است که وثوق تو همه با الله باشد و بهر چه خدای بر تو قسم کند ترا به آن رضا باشد.

[۸۶b] و ملامتی را صوفی نگویند، از بهر آنک ملامتی آن است که خیر را اظهار نکند و شر

نیز در باطن مضمّن ندارد.

و صوفی آن است که به خلق مشغول نیست و به قبول و رد ایشان ملتفت نی.

فص

ماهية التصوف و اسمه و اهله

این طایفه صوفیه را صوفیه بجهت صفای اسرار و پاکیزگی آثار ایشان گفتند. بشرین الحارث رضی الله عنه فرموده است که صوفی کسی است که دل او لله و اوصافی گشته باشد. و بعضی گفته اند که ایشان را صوفی بدان سبب می خوانند که در حضرت خدای در صف اول اند. یعنی از غایت بلندی همت ایشان بسوی خدای و اقبال دل ایشان به خدای و وقوف اسرار ایشان پیش خدای هیچ صف از ایشان بیشتر نیست.

و قومی گفتند از غایت قرب اوصاف ایشان به اوصاف اهل صفة که در عهد رسول بوده اند ایشان را صوفی خواندند.

و بعضی گفته اند که پوشش آن طایفه صوف است. ایشان را صوفی به این نسبت گویند. هر کس که این طایفه را نسبت به « صفة » و « صوف » می کند^۱ او از ظاهر احوال ایشان عبادت^۲ می کند، بجهت آنکه ایشان قومی اند که ترك دنیا کرده اند و اوطان خود گذاشته و از دوستان هجرت گزیده و سیاحت بلاد و گرسنگی و برهنگی پیشه کرده. از دنیا به مقدار ستر عورت و لقمه اندک ضرورتی بسته کرده که پشت مرد را راست دارد.

سرتی سقطی می فرماید: « اكلهم اكل المرضى و نومهم نوم الفرقی ». جامه نرم و خوب منظر بجهت حفظ نفس را پوشند، بلك به جامه درشت مویین یا غایط پشمین کفایت کنند.

پس ازین جهت که ترك اوطان کرده اند ایشان را « غربا » خوانند، و از جهت بسیاری سفر ایشان را « سیاحان » گویند، و از جهت گرسنه باشیدن در بلاد شام ایشان را « جوعیه » نام نهند، و از این جهت که هیچ چیز را در ملك خود باقی نگذارند و مالك هیچ چیز نباشند ایشان را « فقرا » خوانند، و چون نظر به پوشش وزی ایشان کنند که از پشم است ایشان را « صوفی »

۱- اصل: کنند. | ۲- کذا در اصل، ظاهراً عبارت |

گویند، و از بسیاری خلوت و عزلت از خلاق «خلوتی» شان گویند، و از غایت انوار دل و انشراح^۱ صدر ایشان را «نوریه» خوانند.

هر یکی از این جمله صفتی است از صفات ایشان و به نسبت هر صفتی که در ایشان است اسمی می یابند.

اما تصوف معنی ای است غیر این جمله که جمله این احوال را شامل است، یا معانی ای که در میان نیاید. اگر چند الفاظ در ظاهر متغیر است اما معانی متفق است.

اگر مأخذ این اسم از صفا و صفوت است «صفویه» باید گفتن.

[۸۷۸]

و اگر اضافه به صف اول و صفة است «صَفِيَّة» یا «صُفِيَّة» باید گفتن.

اما روا باشد از جهت کثرت استعمال و تداول السنه «واو» را زیادت کرده باشند و بر

«فا» تقدیم داده و در هر دو موضع «صوفیه» گفته.

و اگر مأخذ این اسم از «صوف» داری خود این لفظ «صوفیه» مستقیم آید و این عبارت

به لغت صحیح افتد.

هر صفتی که آن عندالله محمود است از ترك دنیا و عزل نفس از راحت دنیا و ترك اوطان

و ملازمت اسفار و منع حظوظ نفس و صفای معاملات و صفوت اسرار و انشراح سینه و قدم سابق

در راه حق اسم صوفی این جمیع کمالات و حالات را جامع و حاوی است.

سؤال : حق عز اسمہ اصناف کمال را در قرآن یاد فرموده است، مثل معرفت و محبت و

توکل و رضا و غیر اینها و تصوف را یاد نکرده؟

جواب : حق عز اسمہ به صریح^۲ این نام را ذکر نکرده است، اما به تعریض و اوصاف

ذکر کرده است، و این طریق در تحقیق و تعظیم چیزی قوی تر و با مبالغت تر از تصریح است.

از بهر آنک حقیقت اسم به معنی صفت آن چیز متحقق می گردد و در ذکر اوصاف اختصاص لفظ و

رقت است و در صریح کردن اسم غلظت و خشونت. بس حق تعالی از غایت لطف که با ایشان

دارد و از نهایت تلطف که در احوال ایشان است این اسم را به صریح ذکر نکرد.

دلیل برین سخن قصه حبیب و خلیل و کلیم است، صلوات الله علیهم اجمعین که حق تعالی

۱- در اصل : انشراح | ۲- کذا در اصل، شاید به تصریح، ولی چهار سطر بعد هم استعمال شده است.

ابراهیم خلیل را صریح به «خَلَّتْ» یاد کرد که «واتخذ الله ابراهیم خلیلاً»، و کلیم را به «تکلم» «و کلم الله موسی تکلیماً»، و حال محمد را که حبیب است مستور داشت و تصریح نکرد، بلک اسم محبت بر متابعان و محبان بار گاه او نهاد که هر آن کس که متابعت او کند و اقتفاء آثار او گزیند و راه او را سلوک کند اسم محبت بروی صادق آید و به این شریف یاد کرد: «قل ان کتم تحبون الله فاتبعونی بحبکم الله.» پیروان خلیل را «خَلَّتْ» واجب نکرد و متابعان موسی را «تکلم» ثابت نداشت و حال ایشان را کشف کرد. اما حبیب که محمد است صلی الله علیه وسلم در محل غیرت است. حالت او را و نام او را پوشید^۱ و به تعریض و صفت که از کشف اعلا است یاد کرد. وقتی که به نص کتاب متابعان دولت او محبوبان باشند آنانک عاقلان باشند کار و حال او را از اینجا خود شناسند.

۱۰ حق عزوجل در صفت اهل صفة می فرماید: «فیه رجال یحبون ان یتطهروا». تطهیر ظاهر از نجاسات است و تطهیر باطن از خواطر و هواجس است.

و از تعریضات که در قرآن در اوصاف این طایفه آمده است بعضی این است، قال الله [۸۷ب] تعالی: «رجال لا تلهیهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله»، و قال الله تعالی: «الذین اذا ذکر الله وجلت قلوبهم و اذا تلیت علیهم آیاته زادتهم ایمانا و علی ربهم یتوکلون، الذین یمونون الصلوة و مما رزقناهم ینفقون، اولئک هم المؤمنون.» حقا هر که در این آیت تأمل کند معانی این قوم را بنام در اینجا بداند. قال الله تعالی: «الذین یدکرون الله قیاماً و قعوداً و علی جنوبهم و یتفکرون فی خلق السموات و الارض.» و تا جمیع اجزا مرد را ذکر نگیرد و دل او تمام روشن و از علایق غیرت مصفا نگردد فکرت و مذاکرت بدین صفت که در این آیت است از وی نیاید.

شیخ جنید را پرسیدن که تصوف چیست؟ فرمود «ان یکون مع الله بلا علاقة.»

۲۰ شیخ رویم را پرسیدن و همین سؤال کردند، گفت: «التصوف استرسال النفس مع الله تعالی علی ما یریده.»

ابوجعفر خلدی گفت: تصوف حالتی است که ربوبیت در وی ظاهر گردد و عین عبودیت در وی مضمحل شود.

و ابو جعفر علوی فرموده است که تصوف حالی است که نسب و شرف مرد را ببرد و مذلت و شرف حقیقی را بیارد.

علی بن سهل گفته است که تصوف آن است که از غیر خدای یزار گردی و ماسوی الله^۱ را ترک کنی.

• شبلی گفته است که تصوف ضبط حواس است و مراعات انفاس است، و جای دیگر فرموده است: «هو العصمة عن رؤية الكون».

شیخ ابویزید می فرماید: «التصوف وفاء بلا عهد و وجد بلا تکلف و اسرار بلا عبارة».

حسین بن منصور گفته است: «الصفوی وحدانی الذات لا یقبله احد ولا یقبل احداً».

ذوالنون مصری می گوید که صوفی آن کس است که چون سخن گوید نطق او همه

کشف حقایق کند و چون خاموش شود جوارح و اعضای او به قطع علایق ناطق باشد.

۱۰ و گفته اند صوفی کسی باشد که به علوم حقایق دانا گردد و از آن حقایق لطایف بیرون

آرد و به حال وجدانی خود بر احوال خلایق مطلع شود.

و اختلاف احوال مشایخ در تصوف از اختلاف احوال است. هر کسی از حال خود جواب

گفته است، یا خود جواب بقدر مقام و فهم پر سنده و تحمل سایل گفته اند.

۱۵ اگر سایل مبتدی و مرید است جواب او از ظاهر روش و معاملات گفته اند، و اگر

متوسط است از احوال صوفیه گفته اند، و اگر سایل عارف است او را جواب من حیث الحقیقة^۲

داده اند.

بعضی از مشایخ گفته اند اول تصوف علم است و اوسط او عمل و آخر او موهبت حق.

[۸۸b] علم صوفی را به سر مراد برد - یعنی که بداند که مراد چیست، و عمل او را بر طلب مراد مدد کند،

۲۰ و موهبت حق او را بغایت امل رساند.

و اهل تصوف سه طبقه اند: اول مرید طالب، دوم متوسط سایر، سیم منتهی و اصل.

مرید صاحب وقت است، و متوسط صاحب حال، و منتهی صاحب نفس. و افضل مقامات حفظ

انفاس و شمار آن است.

مرید در مقام نهب طلب^۱ مراد است؛ و متوسط در مقام تکوین و در زیادت شدن است - هر زمان از حالی به حالی نقل می کند و در مطالبه آداب منازل است؛ و منتهی و اصل است و از مقامات گذشته و به محل تمکین فرود آمده، هیچ حالتی از احوال او را متغیر نکند و احوال در او مؤثر نیاید. چنانکه زنان مصر چون یوسف را بدیدند همه دست خود بریدند و زلیخا که در محبت او صاحبه تمکین بود اگر چند در مقام محبت یوسف از ایشان کامل تر و تمام تر بود لیکن دیدن یوسف در وی هیچ اثر نمی کرد و از حال خود متغیر نشد.

مقام و کار مرید مجاهدات و مکابدات است و در کشیدن قدحهای ملامال زهر بلا و تلخی مجاهده و ترك حظوظ و هر چیز که نفس را از آن تمتع باشد. و مقام متوسط رفتن در طلب مراد و تحمل کارهای خطرناک و واقعات فزع ناک و رعایت صدق در جمیع احوال و نگاه داشتن آداب در همه مقامات.

۱۰. و مقام منتهی صحو و تمکین و قبول و اجابت و دعوت حق است از هر وجهی که او را به خود خواند.

و بر مرد منتهی، شدت ورخا و منع و عطا و جفا و وفا یکسان باشد که او ناظر به حق است و کل از حق می بیند. خوردن و گرسنگی، خواب و بی داری^۲ او هر دو یکی است و حظوظ وجودی او فانی گشته است و حقوق باقی مانده، ظاهر او با خلق است و باطن او با حق است. و جمله این مقامات منقول است از احوال رسول الله صلی الله علیه و سلم. در اول خلوت می کرد و به غار حرا می رفت و باز در آخر همه با خلق بود. او را میان خلوت و جلوت هیچ فرق نمانده بود.

۲۰. و حال اصحاب صفة نیز چنین بود. چون به مقام تمکین رسیدند و اقالیم فتح شد هر یکی از ایشان در ملکی امیر شدند یا وزیر گشتند. اختلاط خلق دیگر در ایشان اثر نمی کرد. و گفته اند صوفی آن است که: «لا یوجد بعد عدمه ولا یعدم بعد وجوده.»

شمه ای از اوصاف ایشان گفته شد تا باشد که در تو شوقی پدید آید تا از ایشان شوی، ان شاء الله، قدس الله ارواحهم و رضوان الله علیهم و علی مجیبهم، اللهم اجعلنا منهم واقطعنا عننا الیک برحمتک یا ارحم الراحمین.

فص

محاسبة النفس و حفظ الخواطر

اجماع مشایخ است که ترك اشتغال به انواع کسب و صناعات، و اوقات خود را به عبادات و طاعات مستغرق کردن بهتر و فاضل تر است، لیکن کسی را که غم و اندیشه طلب رزق از دل [۸۸b]

بیرون تواند کرد و بر رزق او که خدای او ضمان کرده است وثوق و اعتماد باشدش.
و اگر مرد بدان مرتبه رسیده است که پیش او خلوت و انجمن و اختلاط با خلق و عزالت از خلق یکسان شده باشد و در کُل حالات در مشاهده قدرت باشد این چنین کس به امری مشغول گردد او را روا باشد.

مشایخ گفته اند در کار رزق خود را به شك و متهم مداریت که آن رازق را متهم می دارید و در ضمان او شك می آرید.

یکی از مشایخ را سؤال کردند که از کجا می خوری؟ گفت اگر رزق از جایی بودی نیست شده بودی و به آخر رسیده، یعنی از عالم بی مکانی بی علت و بی سبب بنده را رزق می رساند. یکی دیگر را پرسیدند که از کجا می خوری؟ فرمود که از آن کس که مرا طعام می دهد پرس که از کجا می آرد.

و مرید را لابد است که طعام اندک خورد تا در طاعت او را نشاط آرد و کاهلی بُرد.
و نیز لابد است که از خدای شرم دارد و دل خود را نگاه دارد تا ناگاه خاطر مذموم حق در وی نگذرد و در امری که رضای خدای نباشد در آن باب حرکت و سعی نکند.
شیخ محی الدین محمد بن اعرابی قدس الله روحه می فرماید که ما را شیخی بود که هر حرکتی که در روز از وی صادر گشتی به قلم بنوشتی. چون شب در آمدی آن مکتوب را پیش خود بنهادی و نفس خود را به آنها حساب کردی.

و شیخ معی الدین می فرماید که من بر شیخ خود این زیادت کرده ام که هر چه در خاطر م گذر می کند به قلم ثبت می کنم و از نفس خود آن را بازخواست می کنم.

و شیخ العالم سیف الدین باخرزی را رضی الله عنه روزنامه بوده است پنهانی که بعد از وفات شیخ آن را دیده اند که حرکات و سکناات جمیع عمر را شیخ بر آنجا ثبت بوده و هر هدیه که به حضرت شیخ آورده بوده اند تا به خمره جفرات که پیرزنی آورده باشد نبسته بوده، و نماز و دعایی که در عوض آن شیخ کرده بود نبسته تا بحدی که مدت طهارت و حیض زنان و کنیزکان و اختلاف او چنانک حکم شرع است ثبت بوده است تا نباید که سهو شود، و هر جفائی و جوروی را که دشمنان و حاسدان در حق شیخ کرده اند و شیخ در شب چند رکعت نماز در عوض آن جفا و جور برای آن کس گزارده است و دعای خیری که او را کرده بود آن جمله در روزنامه ثبت بود.

فصل

مشایخ را قدس الله ارواحهم اتفاق است بر آن که افعال بندگان^۱ سبب سعادت و شقاوت نیست. رسول الله [صلی الله علیه وسلم] فرمود: « السعید من سعد فی بطن امه و الشقی من شقی فی بطن امه. »

- ثواب فضل اوست و عقاب عدل او، و رضا و غضب دو صفت اند قدیم که به افعال بندگان^۱ متغیر نمی شوند بل که آن را که رضای خدای با اوست او را در عمل اهل بهشت می دارد و هر کس را که سخط و غضب می راند او را به اعمال اهل دوزخ مشغول می دارد. [۸۹a]

رضا به قضا و صبر بر بلا و شکر بر نعمها بر هر موجودی واجب است، و خوف و رجا دوزمام اند که بنده را از بی ادبی بازدارند و هر آن دلی که در خوف و رجا نباشد خراب باشد.

- ۱۰ و بدانک بنده مکلف است به امر و نهی، و احکام عبودیت بر بنده لازم است مادام که عاقل باشد، و دل چون با خدای صافی شود آن دشواری و کلفت تکلیف شرعی از وی ساقط شود، یعنی که از ادای این تکلیف به وی همه لذت و راحت رسد، چنانک در اول تعب و مشقت می رسید، نی آنک عین تکلیف و نفس و جوب از وی ساقط شود از بهر آنک بشریت از هیچ کس زایل نخواهد شدن و اگر چه بر هوا رود. الا آنک گاهی قوت بشریت ضعیف گردد و گاهی قوی.
- ۱۵ اما این روا باشد که صدیقان از بندگی^۲ نفس به مقام حریت برسند و صفات ذمیمه از عارفان بکلی فانی شود و صفات ذمیمه^۳ مریدان به صفات حمیده مبدل شود، لکن در مرید فانی نشود.

و همچنین مرید سالک از حال به حال نقل می کند تا به صفت روحانیان متصف گردد، بعد از آن زمین در قدم او طی شود و بر آب رود و از چشمها غایب تواند شدن.

- ۲۰ و بدانک «الحب فی الله و البغض فی الله» محکم ترین ستونهای ایمان است، و امر معروف

۱- اصل: بنده گان، بنده گی. در سراسر کتاب چنین آمده است و به موارد دیگر اشارتی نرفت.

و نهی منکر واجب است بر کسی که او را دست دهد به آن وجهی که مقدور او گردد.
 و اولیاء الله را کرامت ثابت است، و در عصر رسول الله کرامت اولیا را ثابت روا داشته‌اند
 و بعد از روزگار رسول هم روا داشته‌اند.
 و بدانک نبوت انبیا علیهم السلام به اظهار معجزه ثابت نمی‌گردد، بل که نبوت او به فرستادن
 ۵ خدای تعالی ثابت می‌گردد.
 و بر ولی واجب است که کرامت را از خلق مستور دارد، مگر بی اختیار او خدای تعالی
 بر وی ظاهر گرداند.
 و بر نبی واجب است که معجزه را اظهار کند.

فَصُّ اللباس والخرقة

انواع جامه‌ها پوشیدن مباح است، مگر جامه‌ای که شرعاً پوشیدن آن بر مردم حرام است و آن جامه‌ای باشد که اکثر او ابریشم باشد.

و اختیار مشایخ آن است که مرد باید که به جامهٔ اندک بها و کهنه و یاره دوخته بسنده کند و افضل این است، و برین زیادت نکند که رسول علیه السلام فرموده است: «ما قُلُّ و کفی خیر مما کثر و الهی.»

و ازین زیادت دنیاست و حلال او را حساب و حرام او عذاب، قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «ان الله تعالی يحب کل متبدل لایالی مالبس.»

و مشایخ سلف گفته‌اند: «أول النُّسک الزَّیُّ»، یعنی اول عبادت جامهٔ مناسب است. و علماً گفته‌اند هر که را جامهٔ رقیق و لطیف باشد دین او نیز تنگ و ضعیف باشد. «من رق ثوبه رق دینه.»

و عبدالله مسعود رضی الله عنه می‌گوید: «لا یشبه الزَّیُّ الزَّیُّ حتی یشبه القلب القلب»، [۸۹b]

هر که را جامهٔ او مثل جامهٔ قومی باشد دل او نیز مثل دل همان قوم باشد.

و رسول صلی الله علیه و سلم از تنعم نهی فرموده است و گفته که: «ان عباد الله عز و جل لیسوا بالمتعمین.»

و عمر رضی الله عنه جامهٔ درشت پوشیدی، و بهای پیراهن کرباسین او سه درم بودی یا پنج درم، و از آستین خود آنچه از سرانگشت زیادت بودی بریدی^۱ و گفنی که این به تواضع نزدیک تر است و شایسته آن است که مسلمانی درین باب به من اقتدا کند.

مشایخ گفته‌اند فقیر صادق هر چه پوشد بروی خوب آید و او را در آن لباس ملاحهت و مهابت باشد.

۱- اصل: برریدی، شاید «بردریدی» می‌خواسته است بنویسد.

شعر

- قبا بر قد سلطانان چنان زیبا نمی آید که این خلقان گرد آلود بر بالای درویشان
 و ادب لباس آن است که در حکم وقت باشد، هر چه بیابد پیوشد بی تکلف.
 و اختیار بعضی بر جامه ای که فریضه به او ادا کنند یعنی ستر عورت حاصل آید و سرما
 ۵ و گرما به اودفع شود اقتصار کرده اند که این مقدار را رسول الله علیه السلام از دنیا مستثنی نداشتند
 است و فرموده که « لیس من الدنيا . »
 و صوفیه از جامه بسیار ملالت نمایند و آنچه از ضرورت زیادت شود به دیگران دهند .
 رسول الله فرموده است که سه کس بی حساب به بهشت در آیند : مردی که جامه را
 بشوید و دیگری نیابد که پیوشد ، و مردی که جهت او را هیچ کس دیگ بر آتش دان نهد ،
 ۱۰ و مردی که کسی را آب دهد و نگوید که می خواهی .
 و علمام کرده داشته اند که قیمت جمله جامه ها که مرد پوشیده باشد از چهل درم زیادت
 باشد ، و ازین زیادت را اسراف شمر دندی .
 و جماهیر علما و کبار ائمه و بزرگان تابعین را قیمت جامه های ایشان میان بیست درم
 و سی درم بودی ، و قیمت جامه های مقدمان صحابه رسول دوازده درم بودی تا بیست و چیزی
 ۱۵ به سی درم نرسیدی
 و رسول الله صلی الله علیه و سلم بجهت خود جامه ای خرید به چهار درم ، و هر دو جامه
 رسول الله را از ده درم یا بیست درم زیادت نبودی .
 و رسول الله بُردیمانی یا سُجولی^۲ پوشیدی ، اما بُرد باریک پوشیدی ، ازار غلیظ پوشیدی .

شعر

- ۲۰ دلق من و جامه های زربفت ملوک کفش من و تاج سر کسری و قباد
 و هایشه می گوید که رسول الله را از هیچ چیزی دو نبود .
 و صوفیه در نظافت و ظرافت جهد کنند که رسول علیه السلام فرموده است : « النظافة تدعوا
 [الی] الايمان . »

۱- اصل: مستثا (بدون دندانۀ نون) و بعد از آن صراحةً ناداشته آمده است و با عبارت عربی تناسب ندارد .

۲- منسوب به «سجول» نام طایفه ای از یمن و سجولی جامه ای بوده که آنجا بافته می شده است .

[۹۰۸]

و رسول الله یکی را دید با جامه چر کین. فرمود که این کس چیزی نمی یابد که جامه خود را بشوید؟ و دیگر جای فرموده است که خدای تعالی جامه چر کین را دشمن می دارد. و این قوم به جامه های مشایخ تبرک کنند، و اصل آن از آنجاست که رسول صلی الله علیه و سلم با اصحاب به خانه در آمد و خانه مملو گشت. جریر بن عبدالله البجلی بیامد و جای نیافت. بیرون خانه بنشست. رسول الله او را بدید. جامه ای از آن خود بگرفت و در پیچید و به سوی او انداخت و او را گفت بر اینجا بنشین. جریر جامه را بگرفت و بر روی نهاد و بر آنجا بوسه داد.

وقومی نیز بر دو جامه اختصار کنند به مثل کسی که احرام گیرد، یعنی یکی را در میان بندند و یکی را در خود کشند. اما جمهور مشایخ این نوع را کراهت داشته اند، مگر محرم را یا کسی را که مجاور مکه گردد که درین نوع شهرتی است و اظهار زیادتی بر اقران خود و خلاف عادت است. و بر یکی جامه اختصار کردن مستحب است.

شیخ محمد حریری^۱ می گوید در بغداد درویشی بود که زمستان و تابستان به یکی جامه می گذاشت. او را ازین سؤال کردند. گفت وقتی من در کثرت جامه ها می کوشیدم. شبی دیدم که مرا در بهشت آوردند. جماعتی از یاران خود را دیدم بر مایده ای نشسته. قصد ایشان کردم. ملائکه در میان حایل شدند و مرا نگذاشتند و گفتند ایشان کسانی اند که در دنیا يك جامه داشتند و تو را جامه ها بسیار است. از خواب بیدار شدم و نذر کردم که یکی جامه بیش نیوشم تا آنگاه که دیدار خدای را بینم.

و رسول الله صلی الله علیه و سلم گلیم پوشیدی و جامه نرم نیوشیدی و شب گلیم خود را دو تاه کردی و بر آنجا خفتی. شبی عایشه رضی الله عنها فراشی نو ساخته بود. بینداخت. رسول همه شب در آن فراش از پهلو به پهلو بر می گشت و آرام نمی یافت. چون بامداد شد عایشه را گفت همان گلیم کهنه مرا بیار و این فراش را از من دور کن که مرا دوشینه بر آنجا هیچ خواب نیامد. و همچنین نیز شبی در خانه رسول الله پنج دینار یا شش دینار بود، آن شب نیز رسول الله را

۱- در کتب اعلام و طبقات صوفیه نام این شخص دیده نشد، شاید منظر ابو محمد جریری باشد که در غالب کتب

تصرف ذکرش آمده و از بزرگان صوفیه بوده است.

خواب نیامد تا آخر شب آن را از خانه بیرون کرد. بعد از آن در خواب رفت و بعد از آن فرمود که اگر مرا مشب مرگ آمدی و دیدار خدای روزی شدی و این دینارها در خانه من بودی مرا به خدای چه ظن بودی که چه کردی.

وقتی دوال نعلین رسول الله کهنه شده بود آن را فرستاد تا نو کردند و با آن نماز گزار [و] چون سلام داد فرمود بروید و همان دوال کهنه را بیارید و این نو را بردارید که من در نماز به او نظر کردم.

و رسول الله صلی الله علیه وسلم از سفری بیامد و به خانه فاطمه در آمد. بر در پرده ای دید آویخته و در دستهای او دست بانه نقره دید. باز گشت. فاطمه گریان و اندوه [ناک شد]. ابو رافع [۹۰b] رضی الله عنه در آمد. فاطمه را گریان دید. او را خبر داد که رسول الله جهت آن از خانه تو باز گشت که آن دسبانه نقره در دست تو دید و پرده بردر آویخته. فاطمه پرده را یاره کرد و دسبانه را به بلال داد که به حضرت رسول الله برو [و] بگویی تا صدقه دهد. بلال آن را به حضرت رسول الله برد. رسول الله فرمود که آن را بفروش و به اهل صقه ده. بلال آن هر دو دسبانه را به دو درم و نیم بفروخت و بر اهل صقه صدقه کرد. بعد از آن رسول الله به خانه فاطمه در آمد و گفت احسنت.

و خدای تعالی می فرماید: «قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله» و رسول می گوید «من احببنی فلیستن بستنی».

و شیخ ابو محمد سهل می گوید علامت محبت خدای محبت رسول الله است، و علامت محبت رسول [ل] الله محبت سنت اوست، و علامت حب سنت او دشمن داشتن دنیا، و علامت بغض دنیا آن است که از دنیا بجز از مقدار کفایت روز به روز هیچ دیگر نطلبی^۲ و نگیری.

ابو حاتم عطار^۳ چون اصحاب مرقعان بدیدی گفتی ای مهتران علمها بر پای کردیت و طلبها فرو کوفتیت، اما کاشکی بدانمی که در وقت مرگ و دیدار خدای چگونه مردان خواهی بودن؟

۱- کذا در اصل. | ۲- اصل: نه طلبی. | ۳- اصل: عصار، تصحیح مہتبی بر طبقات الصوفیة سلمی و انصاری است.

و علی بن بندار می گوید هر جامه که در آن نماز کردن روا می دارم از برای دیدن مردم را به جامه بهتر بدل کردن مکروه دارم.

ابو حفص حداد می فرماید چون قهیر را روشنائی و صفا در جامه بینی بهیچ خیر او امید نداری.

و رسول علیه السلام می فرماید هر که جامه جمال و زینت را بجهت طلب رضای خدای و تواضع لله تعالی ترك کند و او بر پوشیدن آن قادر بود بر خدای تعالی حق باشد که او را در روز قیامت حله های کرامت در پوشاند.

و جامه مرقع و کهنه پوشیدن به تواضع نزدیک تر است و از کبر و فساد مانع است.

و عایشه می گوید که رسول الله مرا امر کرد که: «آن لا اطرح درعا حتی ارقعه».

و عبدالله عمر می گوید که رسول خدای را دیدیم که بر جامه خود پاره می دوخت، و ابوبکر را دیدیم که بر گایم خود پاره در می آورد، و عمر را دیدم که بر جامه خود انواع پارها دوخته بود تا چهارده پاره شمردم و بعضی از آن پارها دیدم بود.

و انس مالک می گوید که رسول خدای رنگ سبز را از جمله الوانها دوستر داشتی،

و جامه اهل بهشت سبز است.

و این حدیث که روایت کرده اند که رسول علیه السلام فرموده است: «خیر ثیابکم

البيض» معنی او آن است که از جامه های شما خوب تر و لایق تر به سایر مردم جامه سفید است،

چون به آن تجمل کنند.

و جامه کوتاه تانیمه ساق، و آستین کوتاه و فراخ داشتن از شعار اصحاب تصوف است،

[۹۱۵]

قال الله تعالی: «و ثیابك فطهر»، یعنی جامه را کوتاه کن.

۲۰

حکم الخرقه

شیخ ما شیخ نجم الدین الکبری رضوان الله وسلامه علیه در آداب فرموده است که هر کس را

ارادت این راه پدید آید و خواهد تا خرقه پوشد باید که از دست پیری پوشد که علم شریعت و

طریقت و حقیقت نیکو داند و به اصول شریعت عالم باشد و به آداب طریقت عارف و بر اسرار حقیقت واقف. تا چون مرید را در شریعت اشکالی افتد او به علم خود بیان کند، و چون در طریقت واقعه‌ای روی نماید به معرفت تقریر کند. و چون در حقیقت او را سری پیدا شود به بصیرت خود تحقیق آن را باز نماید.

۵. و مرید باید که وقتی خرقة پوشد که داند که بر آن استقامت تواند نمودن بر عناورنج و مشقت طریقت و مجاهده ریاضت اهل حقیقت صبر تواند کردن و از عهده آن خرقة به تمامی تواند بیرون آمدن.

و معنی خرقة پوشیدن آن است که خود را به رنگ مشایخ ما تقدم باز می نماید و آن دعوی است. اگر معنی باین نباشد جمله مشایخ روز قیامت خصم او باشند، و اگر معنی بجای آرد جمله شفیع او شوند، و اگر معنی بجای نیارد و به دعوی قناعت کند خرقة داد خود از وی بستاند، و دعوی داری معنی روز قیامت سیاه روی باشد.

۱۰. و در خبر است که این جماعت فقر [آرار روز قیامت در صف دزدان حشر کنند. ایشان گویند ما در دنیا چیزی نذر دیده ایم و از دزدان نبوده ایم. ایشان را گویند شما دزدان طریقتیت^۱. لباس و صورت مردان را دزدیده ایت، و هر که درین راه آید و باز گردد مرتد طریقت باشد و او بدتر از مرتد شریعت است. زیرا که مرتد شریعت چون کلمه «لا اله الا الله» بگوید نجات یابد اگر چه هر طاعت که کرده بود بر باد داده باشد، اما مرتد طریقت به عمل ثقلین به سر کار نیاید.

۱۵. بزرگان گفته اند: «طلب الحال بعد الزوال محال»، و هر آینه باید که اقتدا به شیخی کند و خرقة از او پوشد تا لقمه فقر بروی حلال باشد. و چون خواهد که خرقة پوشد و جامه‌ها، اول، جامه‌ای که عادت داشته باشد بیرون کند و بیفکند. آن گاه خرقة پوشد. و بهترین جامه‌های اهل خرقة پشمین است.

اول کسی که خرقة پوشید آدم بود و حوا علیهما السلام، چون از نعمت بهشت به محنت دنیا افتادند برهنه بودند. جبرئیل علیه السلام بیامد و گوسفندی بیاورد تا ایشان پشم آن گوسفند باز کردند، و حوا برشت و آدم بریافت و در پوشیدن^۲.

۱- (= طریقت ایت). | ۲- کذا در اصل، (= در پوشیدن).

و موسی علیه السلام همیشه جامهٔ پشمین داشت و یحیی و زکریا^۱ و پیغامبر ما محمد

[۹۱b] رسول الله عليهم السلام هم صوف داشتند، «و كان علی هایل جبة صوف يوم قتل.»

و عیسی علیه السلام همیشه جامهٔ موین پوشیدی و از پوست درخت خوردی و هر کجا

شب در آمدی همانجا خفتی، و قیل: «لما رفع عیسی الی السماء كان علیه مدرعة من شعر اسود

و كان فیها ابرة مغروزة^۲» و او را مسیح از بهر آن می خوانند که همیشه سیاحت کردی و مسح

پوشیدی یعنی جامهٔ موین.

و به روایت عایشه آن است که رسول خدای کلیم موین سیاه پوشیده است.

و ابن عباس روایت می کند که از رسول الله شنیدم که شبی جبرئیل به من فرود آمد و در

پهلوی من بنشست. من دست بر پشت او مالیدم. دست من بر جامهٔ موین رسید. گفتم این چیست؟

۱۰ جبرئیل گفت این صوف است. من با خود گفتم سبحان الله! ملائکه صوف می پوشند؟

جبرئیل گفت یا محمد لباس حملهٔ عرش صوف است، و فایدهٔ این حدیث اعلام جبرئیل است

مر رسول را علیهما السلام به تهذیب اخلاق و افتقار به خدای و قطع نظر از غیر از بهر آنکه

جامهٔ صوف و شعر بجهت مذلت نفس است و اظهار عبودیت راست.

و رسول خدای اصحاب صفة را فرمود: «علیکم بلباس الصوف لامور ثلاثة تجدون

۱۵ به حلاوة الايمان فی قلوبکم و به تجدون قلة الامل و به تعرفون طریق الاخرة.»

فواید صوف بسیار است خصوصا که سیاه باشد، و کمترین فایده آن است که تقدیم

درویشی است بر توانگری، و ذل نفس بر عزت او، و تواضع بر تکبر، و خمول بر شهرت.

و ابوذر غفاری می گوید که رسول خدای مرا وصیت کرد و گفت: «يا اباذر البس الخشن

الضيق حتى لا تجد العز والفخر فيك مجالا.»

۲۰ و مالک اشتر رضی الله عنه می گوید که امیر المؤمنین علی را دیدم یوم الدار و علی راسه

عمامة سوداء من صوف، با عمامهٔ پشمین سیاه.

و عاصم بن زین می گوید که امیر المؤمنین حسن بن علی بعد از وفات پدر خود علی خطبه

گفت و عمامهٔ صوف سیاه بر سر او بود و این لفظ فرمود که: «لقد فارقکم بالامس رجل لم

یسبقه الاولون ولا تدر که الآخرون.»

و مرید چون خرقة پوشد باید که حق آن از خود طلب کند که صوف سه حرف است: صاد و واو و فا. «صاد» صدق است و صفا و صیانت و صلاح، و «واو» وصل است و وفا و وجد، و «فا» فرج و فتح و فرح؛ و این همه از خود طلب کند تا پوشیدن صوف او را مسلم شود.

و اگر مرقع پوشد بدان نیت پوشد که سنت است و میراث است از آدم و حوا علیهما السلام
 ۵ قوله تعالى: « وطفقا یخصفان علیهما من ورق الجنة. »

و دیگر آنک مرقع چهار حرف است: میم و زا و قاف و عین. «میم» تمامی معرفت و مجاهدت و مذلت است، و «زا» بی‌نهایتی رحمت و رأفت و ریاضت و راحت، و «قاف» ظهور قناعت و قوت و قربت و قول صدق، و حرف «عین» عیان شدن علم و عشق و عمل و جمله این معانی که در این چهار حرف مرقع است از خود طلب کند.

[۹۷۲]

السؤال

۱۰

و اگر کسی سؤال کند که خرقة پوش را خرقة چه رنگ باید؟

الجواب

گوئیم که صورت درویش باید که مناسبت سیرت او باشد. اگر رنگی و صورتی گیرد که حقیقت آن در وی نبود شبه‌ای از نفاق باشد. پس باید که رنگ و صورت مناسب حال باطن و سیرت و سیر او باشد.

۱۵

اگر مرید نفس را مقهور کرده است و به تیغ مجاهده کشته، در ماتم نفس نشسته، جامه سیاه و کبود پوشد که این رنگ اصحاب مصیبت است.

و اول کسی که باین رنگ سیاه و جامه موین تمثل کرد جبرئیل بود که خود را به این رنگ بر آدم عرضه کرد. چون آدم از بهشت به زمین فرود آمد و اندوه او دراز شد و غم و حسرت او عظیم

۲۰

گشت او در عبادت و قیام و صیام بسیار کوشید و گریه را عادت کرد. جبرئیل در صورت راهبی بروی پیدا شد. « علیه مدرعة من شعر اسود و فی وسطه زنار من الوبر. » چو آدم به او نظر کرد پرسید

که تو کیستی و این چه حزن است که از تو ظاهر شده است؟ یعنی رنگ سیاه و جامه موین. جبرئیل گفت: حزن من بر گناه من است، و این لباس من از برای مذلت نفس من است مرخدای

خود را، و این زنار از برای قوت پشت را در طاعت بسته‌ام. چون آدم این سخن بشنید در عبادت و مذلت و تضرع و خضوع و خشوع بيفزود.

جامه ازرق کسی را مسلم است که مراد خود را ترك کند و از نفس خود روی بگرداند و اشغال دنیا را از پیش خود بردارد. و فی الجمله بهترین الوان جامه درویش ازرق است و این لون مناسب تر است.

و جامه فوطه نیز پسندیده است، و جامه‌ای که رسم اصحاب رعونت است شاید پوشیدن، و مشایخ جامه به شهرت پوشیدن را مکروه داشته‌اند.

و اگر مرید از جمله مخالفات توبه کرده بود و عمر خود را به صابون انابت شسته و صفحه دل را از نقش اغیار و هر هوا [ی] نفس پاک و صافی کرده سفید پوشیدن او را مسلم گردد.

و اگر به همت از عالم سفلی^۱ برگزیده است و به عالم علوی رسیده و آسمان صفت گشته و از هر منزلی و مقامی نصیبی یافته و از انوار حالات لمعه‌ای بر وی تافته ملتج پوشد.

و اگر مهربانیت بر ظاهر و باطن نهاده است و دل خود را خزانه اسرار کرده است فراویز نهد. و مستحب است داشتن استره و مساوک و شانه و ناخن پیرای و سوزن و منقاش و چیزی

از آهن که به آن سرخارند و میلی که به آن گوش پاک کنند و سرمه‌دان و ظرفی از کرباس که آن را کنف گویند.

و اگر بر تخت محبت نشسته است و بر سریر علم تکیه زده جوز گره بر جامه و کلاه بنهد. و اگر زره مجاهده نفس پوشیده است و خود را مقابله با شیطان بر سر نهاده کلاه را قبه بر نهد.

و اگر از راه مدهانت نفس برخاسته است و با او به محاسبت در طریق مجاربه آمده خشن در پیوشد.

و اگر بر خود ضربت مجاهده زده است و هزار شربت زهر نوش کرده و نهاد خود را به سوزن نا کلمی دوخته هزار میخی در پیوشد.

۱- کذا در متن، اما بمناسبت استعمال «علوی» در چند کلمه بعد سفلی اصح است.

شیخ عالم شیخ سیف الدین باخوزی رضی الله عنه می فرماید که، درویشی باخرقه هزار میخی می رفت. سگی بر راه خفته بود. آن درویش عصا بر آن سگ بجنبانید تا از راه بر خیزد. سگ برخاست. ناگاه صدیقی صاحب ولایت بر آنجا رسیده، آن سگ با آن صاحب ولایت به زبان آمد و گفت شیخا می باید که این خرقة هزار میخی ازین درویش بیرون کشی که او لایق این خرقة نیست. من اینجا خفته بودم، او در آمد و مرا برنجانید و مرا از حال خود پریشان کرد.

و اگر مرید جامه وجود خود را چاک کرده است فرجی پیش گشاده در پوشد، و فرجی پوشیدن مکروه است الا مشایخ را که فرجی به منزله طیلسان است.

و اگر نفس خود را به اشکال امر و نهی بسته است و بندهای شریعت بر خود نهاده اشکال بر جامه نهد، و بعضی آن را «چپ و راست» گویند.

و اگر ردای وفا پوشیده است و به عهود شریعت و طریقت وفا کرده ردا بر افکند.

و اگر مادون حق را از پیش برگرفته است و پس پشت انداخته شاخ دستار از پس پشت افکند.

و اگر از آزار خلق گذشته است ایزار بر سر نهد، یعنی فوطه یا شمله خرد بر بندد.

و اگر از صفات بشریت نیست شده است و به عالم هستی رسیده است دستار به لام و الف بر سر بندد، یعنی يك گوشه را به اریب فرو گذارد.

و اگر مقبل به شریعت شده است و محرم طریقت گشته جورب دریای کند و این شعار مشایخ است، جوانانی^۱ مبتدی را نشاید.

و اگر قدم را از الواث نگاه داشته است و در عالم پاکی نهاده است «پاچله» در پوشد و آن کفشی است تنگ که اهل تصوف چون پای افزار از پای بیرون کنند آن را در پوشند و بر روی بساط یا به سجاده خود با آن روند و آنجا بیرون کنند و پای بر سجاده نهند؛ و این از آن مشایخ است، نوعهدان را و جوانان را نشاید پوشیدن، آن عیب باشد. و قبقاب پوشیدن کسی را مسلم است^۲ که نفس خود را در زیر پای مالیده باشد و قدم بر کونین نهاده.

۱- کذا در اصل، شاید یای الحاقی بجای کسره اضافه آمده باشد. ۲- در حاشیه به «گردد» اصلاح شده است.

و اگر چشم و زبان از ننگ شیطان برهانیده است و دیدار حق را سزاوار گشته روی
 اُستره برافکند، یعنی روی مال یا دستارچه برگردن اندازد و هر دو سر او را در پیش بر بندد.
 و پیراهن را جیب شاید نهدن. و جیب مرقع مقام رازست و پناه خلق. یعنی راز کس آشکارا
 نکنم و درماندگان را پناه دهم. [۱۳۸]

- ۵ و آستین مرقع سلاح است که پیش دشمن برم و سترست که بر برادران پوشم.
 کلاه تاج کرامت است که بر سر نهاده‌ام و تکبر و تجبر از سر خود بنهاده‌ام.
 دستار دستور امانت است، یعنی همه خلق از من ایمن‌اند.
 و عمامه با ریشه البته ندارد.
- ۱۰ میان بند کمربندگی است که بسته‌ام، گریبان باز انداخته، یعنی بادبان فرجی رحمت
 است که باز افکنده‌ام تا بر همه کس رحمت و شفقت نمایم.
 سجاده بساط قربت است که گسترده‌ام و پای رحمت بر او نهاده.
 و از آداب معتبر است نماز را بر سجاده گزاردن، و به مسواک دیگران مسواک کردن. و
 بر سجاده دیگران نماز گزاردن شاید، مگر داند که بردل آن کس گران نیاید.
 و هر یکی را باید که ابریقی خاص باشد و نعلین چوبین که آن را قبقاب خوانند از برای
 وضو را.
- ۱۵ و خریطه‌ای با آستر جهت کفش را در سفر با خود داشتن از شعار درویشان است.
 و چون بعد از وضو پایهاش تر باشد بر بساط عوام پای برهنه نرود، میزری بگستراند و
 بروی می‌رود تا به سر سجاده، و اگر بردامن خود رود نیز شاید.
 و عصا که عرب عکاز گویند تکیه گاه منفعت و دفع مضرت است.
 ابریق منبع طهارت است و مشرب رحمت است.
- ۲۰ کنف خزانه اسرار و گنجینه نیکویی و صندوق علم است.

و پای افزار آلت رفتن است به حضرت و سفر کردن و طاعت و از هر چه دون خداست گریختن .

ترازو نماز است که نماز مقیاسی است که دوست و دشمن [را] بدان وزن کند .
و بدانک خرقه را خود مطلقاً معنی آن است که اغیار را برون کردم و غیر خدای را به يك سون^۱ نهادم .

و در خانقاه نصیبه برگرفتن را معنی آن است که اگر از کسی عیبی در وجود آید آن عیب را به دیده خود اضافه کنیم و عیب یار نه بینیم .^۲

پس هر چه در ظاهر صوفی پیدا شود مصدق آن از باطن خود طلب کند تا در طریقت صادق گردد نه کاذب ، مخلص و موافق باشد نه مرائی ، محقق باشد نه مدعی .

و ذکر لباس رسول الله و صحابه و تابعین و مشایخ طریقت این بود که درین فص^{۱۰} بیان کردیم .

اما در حکمت و حقیقت و سرلباس و رنگ او از وقت سخنی می آید، بشنو تا مقلد نباشی.

تحقیق الوان خرقه

بدانک حق سبحانه و تعالی بر عالم و عالمیان متجلی است ازلاً و ابداً ، و حق را دو صفت است که آن را جمال و جلال خوانند . بهشت و دوزخ از آثار و احکام این دو صفت است .

و سالک عارف متجلی علیه را به این دو تجلی دو حالت حاصل می آید ؛ اگر حقیقت [را] این سالک عارف مشاهده یافت انس و انبساط جمال در وی پدید آید ، و اگر مشاهده جلال یافت^۳ است هیبت و انقباض در وی پدید آید .

و علمای طریقت که مشایخاند و حکمای طبیعت که اطباءند متفق اند که صاحب خلوت [۹۳b]

و ریاضت باید که منبیس و مطعم و مسکن او مناسب حال و موافق مزاج و بنیت او باشد تا تقویت نفس ناطقه مدبره روحانیه و بدن او شود .

۱- در اصل : بیکسون (= سوی و طرف) . ۲- اصل : ندینیم . ۳- کذا در اصل بدون «ه» .

پس اول لباس او می باید که به رنگی و لونی و صفتی باشد که مناسب ارواح و قوی و مزاج بدن او باشد و موافق حال و مقام وی آید، تا چون نظر او بر لباس افتد، من حیث الطبیعة والحقیقة والمزاج ومناسبة الحال والمقام درین، سالک صاحب ریاضت را انسی و بسطی پدید آید که تدارک آن خلل و ضعف که از شدت ریاضت با او راه یافته باشد بکند.

- و باید که بر جامه او الوان مختلف و نقوش دقیق و مختلط نباشد تا نفس سالک مبتدی به تأمل آن میل نکند و مشغول نشود و از جمعیت حضور و استحضار مذکور در ذکر بازماند، و از این است که اطبای حاذق و حکمای طبیعت صاحب مرض سرسام را از نظر در نقوش باریک و شعله آتش منع کرده اند و بعضی را کتان پوشیدن یا در سبزی یا در زردی نظر کردن نافع داشته اند.
- وفی الجملة رنگی که به سذاجت و بساطت و صفا نزدیکتر است اولی باشد و آن رنگ سبید است که قابل همه رنگهاست و صورت و فطرت اصل دارد. قال [رسول الله] علیه السلام: ۱۰ «کل مولود یولد علی الفطرة الا ان ابواه یهودانه وینصرانه ویمجسانه»، و ازین است که پیغمبر علیه السلام^۲ جامه سبید را دوست داشتی، اگر چند^۳ لون سیاه و غیر آن پوشیده است.
- و عدی گوید: «افضل الالوان البیاض واجملها الحمره واحسنها الخضرة واشكلها الصفرة واهولها السواد وهو معصر الرجال ونهاية الالوان».
- رنگ سفید عبارت است از آنک نور بصیر را منتشر و متفرق کند، و رنگ سیاه عبارت از آنک نور بصیر را جمع کند. و در مثل گویند که «از سیاهی بلندتر رنگی نیست».

شعر

لیس غیر التقی ندیم ولیس بعد الاله عون

ولیس بعد الخمول زهد ولیس بعد السواد لون

- ۲۰ و فقرا را دو اعتبار است: یکی [را] «فقر تام» گویند، و دیگر را «فقر اتم» خوانند. اما فقر تام عبارت است از خالی شدن حقیقت فقیر از همه چیزها و حکمها، و مستهلك شدن او در علم خدای عزوجل مگر از استعداد و طلب ذاتی خود. و به این اعتبار فقیر کسی باشد

۱- اصل: علیه والسلام. ۲- اصل: علی السلام. ۳- (مع اگرچه).

که محتاج به همه چیز باشد و هیچ چیز به او محتاج نبود، «والاحتیاج هو حکم الاستعداد». پس از جهت استعداد و طلب ذاتی مر قبول وجود را محتاج باشد به همه موجودات من حیث وجوده و ازینجا گفته اند: «الفقر احتیاج ذاتی، فبهذا لا اعتبار یلزمه احتیاج کما لزم الغنی الاستغناء».

و در مقابله این فقر تام مرتبه غنا است که «الغنی هو الله لا یفتقر الی شیء و یفتقر الیه [۱۴۸a]

۵ کل شیء».

و اما فقر اتم عبارت است از خالی شدن حقیقت فقیر از همه چیزها و از همه حکمها، تا استعداد و طلب ذاتی نیز. و در علم حق مستهک گردد، و از اضافت چیزی نیز از این جمله به خود کردن متجسب باشد.

پس به این اعتبار فقیر کسی باشد که به هیچ چیز محتاج نباشد، از بهر آنکه از استعداد و طلب ذاتی خالی شده است، و از وی در وی هیچ نمانده و از شعور و احساس به همه اشیا خالی شده، و این حالت در مقام رد و امانت ائیت وجودی باشد به اهل آن که آن حق تعالی است، قوله عزوجل: «ان الله یامرکم ان تؤدوا الامانات الی اهلها».

و همانا فقر صفتی سلبی است مر ذات فقیر را.

و چون دانستی که احتیاج به حکم استعداد و مقتضای وی است و فقر اتم از استعداد و

۱۵ حکم استعداد خالی باشد پس لاجرم او به هیچ چیز محتاج نبود «و اذلا حاجة فلا طلب، و اذلا طلب

فلا ارادة». و ازینجا گفته اند: «من لم یکن سلب الارادة و صفة، فلا یطمن فی شئ رائحة الفقر».

و هر که مسلوب الاراده شود او غنی باشد.

و ظاهر آن است که لفظ فقر از اسمای اضداد است که احتیاج را گویند و عدم احتیاج را

نیز گویند، و مثل این در قرآن هست که خدای تعالی لفظ ظن را در موضع یقین نیز ذکر کرده

۲۰ است، قوله تعالی: «الذین یظنون انهم ملاقوا ربهم» یعنی «یتیقنون انهم ملاقوا ربهم و انهم الیه

راجعون». و از اینجا گفته اند: «الفقر لا یحتاج الی الله»، از بهر آنکه از وصف استعداد و طلب و

اضافت چیزی به خود فانی شده است و چون استعداد از وی منتفی شد اضافت طلب و استعداد مرحضرت

حق را ثابت شد بمقتضای قول خدای عزوجل که «فاحییت ان اعرف»، و این محبت الهی که

اصل همه محبت‌هاست و ارادتها و طلبها و میلهاست ازلی است و هم ازینجا گفته‌اند که: « اذاتم الفقر فهو الله. »

چون اضافه طلب اتحادی و استعداد که فرع است از اصل « فاحییت » به حضرت عزت کرده شد طالب و مطلوب و [معدو] مستعد و قابل و مقبول و محب و محبوب در وجود نماند،

« الا الله الواحد القهار ولا شیء معه فی حضرة غناه عن العالمین. »
و این مقام فقر اتم است که منقح محمد است صلی الله علیه وسلم، « الاتری کیف اشار الی ان الفقر الاتم هو الله تعالی » بقوله « الفقر فخری »، « و به افتخر لاستحالة افتخاره بشیء سوی الله تعالی. »

و چون این مقدمات معلوم شد بدانک حال آن فقیر که او را هیچ حاجتی معین و مطلبی

مخصوص نبود از سه حال بیرون نباشد: یا در حالت مشاهده تجلی جمالی باشد، یا در حالت ۱۰ تجلی جلالی، یا در حالت تجلی کمالی یعنی ذاتی. اگر در شهود تجلی جمالی باشد لباس او

باید که سیاه و خشن و غلیظ باشد، و اگر در شهود تجلی جلالی باشد لباس او باید که به‌الوان باشد که به صفا و اشراق نزدیک‌تر باشد، و اگر در شهود تجلی کمالی ذات جمعی کلی الهی کانی باشد او مخیر است هر چه خواهد از ملابس پیوشد - خواهد سفید و نرم و باریک و خواه سیاه و خشن و غلیظ. از بهر آنک مقام او در خلق وسطیت و کمال جمعیت است. ۱۵

و او در برزخی است میان دو بحر: یکی بحر ذات و دیگر بحر صفات، و این مرتبه را مقام انسان کامل گویند، و حضرت احدیت جمع نیز خوانند.

و بروی در آن حضرت هیچ حکمی از احکام و صفنی از اوصاف و خلقی از اخلاق و قوتی از قوتها و حالی از احوال غالب نبود. در اعتدال محض باشد.

و هر که درین مقام شریف و حضرت منیف باشد هیچ کونی و لونی و عیبی و اینی دروی اثر نتواند کردن بل، « الکل یتأثرون منه. »

و این مرتبه [را] مقام شهود تجلی جمعی کمالی کلی ذاتی کانی خوانند، و این مقام مختص است به محمد رسول الله صلی الله علیه وسلم که صاحب فقر اتم است و مظهر اسم الله است که

جامع جمیع مراتب اسما و صفات و احکام است و رسالت او هم از حضرت اسم الله صادر است و به حقیقت عبد الله و رسول الله اوست، و ازین جهت که خلیفه الله و حاجب فقر اتم بود هر رنگ که خواستی پوشیدی و هر جا که خواستی بنشستی و همه چیز خوردی و هیچ چیز دروی اثر نکردی، بلك همه کاینات ازو متأثر اند.

۵ و اما مقام اول که مقام شهود تجلی جمالی است و آن مقام عیسوی است علیه السلام و از جهت این حکمت عیسی علیه السلام بجز پلاس نه پوشیدی^۱ که آن را مسح خوانند، و ازین سبب او را مسیح گفتند که مسح می پوشید. پس هر که درین مقام باشد به روح او حال بسط غالب شود و بر مزاج بدن او حرارت و رطوبت مستولی گردد، لاسیما هر آینه باید که بجز از جامه سیاه خشن غلیظ نپوشد که اگر بعکس آن رنگی دیگر از رنگها [ی] مشرف چون بیاض و حمرت و خضرت و صفرت پیوشد بسط بر وی غالب تر شود و زیادتی بسط بر بسط مؤدی شود به انبساط و انبساط مؤدی شود به سوء ادب و سوء ادب مؤدی شود به طرد و دوری و گفته اند: « اقم علی البساط و آیاک و الانبساط ». پس صاحب این حال و این مقام چون پلاس و یا چیزی غلیظ و خشن پوشد حال روح و مزاج بدن او معتدل گردد.

۱۵ و اما مقام دوم که مقام تجلی جلالی است و آن مقام موسوی است علیه السلام، و از جهت این حکمت موسی علیه السلام بجز از پشم نرم سفید نپوشیدی. هر که درین مقام باشد خصوصاً که بر روح او حال هیبت و حزن و قبض غالب باشد و بر مزاج بدن او « مره السوداء » مستولی شود هر آینه بجز از جامه نرم لطیف مشرف نپوشد که اگر بعکس آن رنگ سیاه یا کحلی پیوشد قبض و حزن بر وی غالب تر شود و زیادتی قبض بر قبض و حزن و بر حزن مؤدی شود به اخراق [۹۵a] مزاج و مرض سوداوی و مالیخولیا شود و آن داء عضال است که بر آن بیداست.

۲۰ و آنچه گفته اند « الفقر سواد الوجه فی الدارین » آن عبارت است از خلّو حقیقت فقیر از وجود خود، و کدام روی سیاهی ازین عظیم تر باشد که اورانه ذات ماند و نه صفات.

بواسطه شهود تجلی ذاتی کلی که از خواص او طمس اسما و صفات و افعال و ذوات است، و استعارت روسیاهی از مقام فنا مناسب است.

خاصیت بیاض آن است که ضوء بصر را منتشر کند، و عرب چون از کسی کمالی و فضیلتی بینند گویند فلان در میان قوم و قبیله «ایض الوجه» است. و چون بخلاف آن بینند گویند «اسود الوجه» است در میان قوم. یعنی هیچ خیری و فضیلتی ندارد، نی مالی و نی صفتی.

و چون فقیر حقیقی که از همه چیز خالی شده است و از اوصاف ظاهر و باطن اصلی و عارضی و فضائل دینی و دنیایی و کمالات نفسانی و بدنی هیچ چیز را به خود اضافه نمی تواند کردن بلك اضافه به موجد و خالق می کند که «الله خالق کل شیء» تقدیراً و ایجاداً. و چون در میان اهل دنیا و آخرت او را هیچ چیزی نماند لاستغراقه فی بحر الفناء و المحو و خلوّه بالکلیه عن عینه و اثره، بضرورت روی سیاهی او شود از جهت فنای وجود خود در بحر وجود حق تعالی، و فنای صفات خود در ساحل صفات حق بالکلیه عیناً و اثرأ، و پیش اهل آخرت هم روی سیاه باشد از جهت عدم ظهور خود به وصف فضیلت و کمال و جاه و حشمت. و چون نفس فقیر را ظهور غیبی و اثری نماند پس صفات را محل ظهور نماند تا در نظر اهل دنیا و آخرت ظاهر شود، از بهر آنک و صف قایم به نفس شیء شود، یا به بقای چیزی از آن شیء، و فقیر را هیچ باقی نمانده است.

پس ازین جهت درویشی روی سیاهی هر دو جهان باشد، و از اینجا گفته اند که: «من لم يتحقق بالتجرد عن الكونين والتفرد عما يتعلق بالدارين وبالفناء عن نفسه عیناً و اثرأ و اسماً و خبرأ و رسماً و نظراً بحيث یکون هو مع الله الآن كما كان فی الازل لاعین ولا اثر، لم یکن فقیراً حقیقیأ».

و چون این مقدمات معلوم شد لایق به درویش آن باشد که خرقة او هر رنگ حال و مزاج وی باشد تا صورت او از سیرت او خیر دهد و میان حال خود و حلیت و صورت خویش جمع کرده باشد، پس لایق ترین رنگها مرقیر را رنگ سیاه است که اشارت به استهلاك جمله

رنگهاست دروی. چنانکه مقام فقر اشارت به استهلاك حقیقت فقر است به وساطت انواع تجلیات

الهی غیبی و شهادتی، « فان التجلی الاول الغیبی اعطی کل شیء خلقه وهو الاستعداد، والتجلی [۹۵b] الثاني الشهادتی هده حتی استوفی حقه. »

و کسانی که از ظلمت طبیعت و غفلت عادت بواسطه توبه و سلوک قدم بیرون نهاده اند و

به نور دل و توحید هنوز نرسیده اند ایشان رنگ کبود پوشند که این رنگ ازرق، متوسط است میان سفید و سیاه.

یا چنین گوئیم که سالکانی که از بدایت و سذاجت و قابلیت قدم بیشتر نهاده اند و لکن

به کمال فقر اتم و اصل نگشته اند ایشان نیز اگر کبود پوشند شاید، چه ازرق رنگی است از

سادگی سفیدی که قابل است مرجمیع الوان را بیرون آمده است، و به کمال رنگ سیاهی که

از وی بلندتر رنگی نیست و جمیع الوان در وی مستغرق و مستهلك اند نرسیده.

و چنانکه بعد از رنگ سیاه لونی دیگر نیست فقیر را نیز بعد از مقام شهود فنا [ی] خود

در توحید مقامی دیگر نیست مگر مقام بقا و آن غناست نه فقر. « والبقاء هو ان یکون الله ولا

شیء معه کمال بزل. » از بهر آنکه پیش از آنکه تجلی اول وی را شیئیت داده بود اولاً شیء بود،

چنانکه حق تعالی می فرماید: « اولاً ینذکر الانسان انا خلقناه من قبل ولم یک شیئاً. »

و چون تجلی اول شیئیت است که عبارت است از استعداد قبول وجود « من الرحمن

قبل ایجاد فلما اعطی خلقه وهو شیئیتة فی التجلی الاول الغیبی هده فی التجلی الثاني الشهادتی

الی ما ینتجیه من الوجود. » پس لباس مقام تجلی اول که معطی است مرشیئیت را این است: « انما

امرہ اذا اراد شیئان یقول له کن فیکون. »

و لسان مقام تجلی دوم که معطی است مر وجود را این است که: « انما قولنا لشیء اذا اردناه

ان نقول له کن فیکون. »

و چون قاعده « کل شیء یرجع الی اصله » محقق است جهد باید کردن تا هر چند زودتر

به اصل خود باز روی، و آن امانتی که به تو داده اند به اهل او باز رسانی و آن امانت نیست بجز

از هستی، و مادام که چیزی از اصل خود یا از وطن اصلی خود دور است درالم فراق است و چون

به اصل خود بازرسد و به وطن خود باز گردد عصای اقامت بنهد و سفر باقی نماند و در راحت ابدی افتد.

اکنون امانت هستی وجود تست و صاحب امانت و اهل آن خداست که هستی و بقا اوراست و بس، و حکم این که «ان الله يأمرکم ان تؤدوا الامانات الی اهلها» و جهد آن کن که تا امانت و هستی موهوم را به سلامت و طیب و طاهر باز رسانی، ان شاء الله.

و بدانک مقام جمال که مقام عیسوی است علیه السلام از مقام تجلیات اسمای رحمن^۱ است، مانند اسم جمیل و منعم و محسن و آنچه جاری مجرای آن است.

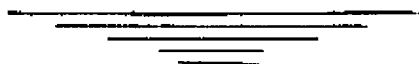
و مقام جلال که مقام موسوی است علیه السلام از معانی تجلیات اسمای جبروت است. مانند اسم قهار و جبار و منتقم و آنچه جاری مجرای آن است. [۱۶۸]

و مقام کمال که مقام محمد است صلی الله علیه و سلم و جامع جمال و جلال است از معانی تجلیات اسمای ذات است، مانند اسم الله و رحمن و رحیم و رب و ملک و آنچه جاری مجرای آن است. و از تقابل این دو اسم عزیز خدای [تعالی دو مقام این دو بنده کریم موسی و عیسی علیهما السلام و فعل ایشان هر دو متقابل یکدگر افتاد تا ازین مقام جمال عیسی علیه السلام قوم خود را گفت: « قابل السیئة بالحسنة فمن لطمک علی خذک فاویلہ الحد الآخر و من اخذ ردائك فزده قمیصک و من سخرك ميلا فامض معه ميلین ». و دایماً عیسی علیه السلام بسم و بشاش و هشاش بودی تا یحیی علیه السلام او را گفت ای عیسی چنان تبسم می کنی که گوئیا از خدای ایمن گشته ای. عیسی او را گفت ای یحیی تو چنان می گویی که گوئیا از خدای نا امید^۲ گشته ای.

و از مقام جلال، موسی قوم خود را گفت: « یا قوم انکم ظلمتم انفسکم باآخذکم العجل فتوبوا الی بارئکم فاقتلوا انفسکم » و به این سخن موسی در یک موقف هفتاد هزار کس کشته شد که پسر پدر خود را می کشت و پدر پسر خود را.

اما پیغامبر ما محمد صلی الله علیه و سلم صاحب کمال بود و جامع هر دو مقام بود. فکان « اولی بالمؤمنین من انفسهم » فی رحمة لهم « و کان بالمؤمنین رحیماً ». پس صفت محمد صلی الله علیه و سلم

وهر کس که بر دین محمد است از اُمت محمد او این باشد که: «اذلة على المؤمنين» وهی من مقام الجمال، وکان هو ومن هو على قلبه من اُمته «اعزة على الكافرين» وهی من مقام الجلال. و همچنین برین ترتیب «اشداء على الكفار» از مقام جلال است. «رحمآء بينهم» از مقام جمال است. و جمع میان این دو مرتبه جمال و جلال مقام کمال است، و ازینجاست که محمد ضلّی الله علیه وسلم افضل رسل و خلفای خداست و اُمت او افضل امم انبیاست، و اعنی بالخلیفة من قرن السیف برسالته فالجمال فی الصفات و الصفات فی الجلال و الکمال فی الذات لأن فیها الجمال و الجلال. جعلنا الله وایاکم متن جمع له بین مقام الجمال و الجلال فی حضرت احدیة الجمع و الکمال.



فص

آدابهم فی فروع الدین و احکامه و بیان مذهبهم

هر چه در شرع بروی واجب است از طاعات و عبادات و دانستن حلال و حرام در آن کاری و شغلی که او مباشر آن است، احکام این جمله را دانستن به اتفاق مشایخ بر مرید واجب است تا عمل او موافق علم افتد.

گفته اند که علم بی عمل عقیم باشد، یعنی نه نمره ای و فایده ای ندهد. و عمل بی علم بیمار باشد، صحیح نباشد. قال رسول الله صلی الله علیه و سلم «طلب العلم فریضة علی کل مسلم و مسلمة» [۹۶b] اما معناه طاب علم ما لایسع جهله من علم التوحید و اصول الامر و النهی و الفرق بین الحلال و الحرام اذ لا غایة لساير العلوم بعد ذلك.

۱۰ و از مذاهب مجتهدان این امت، مشایخ صوفیه مذهب اصحاب حدیث را اختیار کرده اند و اختلاف علما و اقویل مجتهدان را انکار نکرده اند که رسول خدای صلی الله علیه و سلم فرموده است: «اختلاف العلماء رحمة».

از بعضی مشایخ پرسیدند که این علما که اختلاف ایشان رحمت است کدام اند؟ فرمود که «هم المعتصمون بکتاب الله، المجاهدون فی متابعة رسول الله، المقنون بالصحابه».

۱۵ و این طایفه علمای دین سه صنف اند: اول اصحاب حدیث اند، دوم فقها اند، سوم علمای صوفیه اند.

اما اصحاب حدیث کسانی اند که به ظاهر حدیث رسول تعلق [دارند] و عمل می کنند و بنیاد دین نیز بر حدیث رسول است. خدای تعالی می فرماید: «وما اتیکم الرسول فخذوه و ما نهکم عنه فاتوها». و اصحاب حدیث نگاه دارند گان و نگاه بانان دین اند و شغل ایشان سماع احادیث و نقل کردن و جمع کردن آن است و صحیح را از سقیم تمیز کردن.

واما فقها کسانی اند که به قوت فقه و فهم از احادیث رسول علیه السلام معانی مخصوصه استنباط می کنند و درو به نظر دقیق در ترتیب احکام و حدود دین تعمق می کنند و تمیز می کنند میان ناسخ و منسوخ و مطلق و مقید و مجمل و مفسر و مفصل و خاص و عام و محکم و متشابه ، و این چنین فقها حاکمان دین و اعلام اسلام اند .

۵ و اما صوفیه با هر دو طایفه در رسوم و معانی احکام دین متفق اند . چون اتفاق با ایشان از هوای نفس دورتر است و با اقتدا منوط است ، و هر آن صوفی که علم حدیث و فقه نداند باید که در احکام شریعت و حدود دین به علما رجوع کند . اگر در آن مسئله فقها را متفق یابد به آن عمل کند و اگر مخالف باشند صوفی باید که نظر کند آن قول که اولی و احسن باشد و به تقوی نزدیک تر آن را بگیرد . مذهب صوفی طلب تأویل و پیروی شهوت و آرزوی خود نیست .
۱۰ آنچه بر نفس شدیدتر است و اولی و احوط است و اجماع بر آن است ایشان به آن عمل کنند ، و هر چگاه دیدی که مرید به رخصت میل کرد بدانکه در هوای نفس ساعی است .

و شیخ ابوطالب مکی در قوت القلوب می فرماید که هر چگاه از علما مسئله ای سؤال کنی چنین سؤال کن که درین مسئله خدای و رسول چه می فرموده است ، یا صحابه درین مسئله چه حکم کرده اند . اگر آن عالم آن را بیان کند غرض تو حاصل آید ، و اگر قول خدای را و رسول [۱۷۷a] را نگوید از اختلاف و اقوال ایبه گوید ترا باری معلوم شود که او در این مسئله حکم خدای را و رسول را نمی داند . بروی و از کسی بررسی که حکم خدای و رسول را داند تا به آن عمل کنی که خدای و رسول فرموده است .

۲۰ و این طایفه صوفیه بعد ازین علمها مخصوص اند به علوم عالیه و احوال شریفه و سخنی که ایشان گفته اند در علوم معاملات و عیوب حرکات و سکونات است و در مقامات شریفه مثل علم توبه و ندم و زهد و ورع و صبر و شکر ، و علم رضا و توکل و محبت و خوف و رجاء ، و علم مشاهده و طمأنینه و یقین و قناعت و صدق و اخلاص و ذکر و فکر و مراقبه و محاسبه ، و علم اعتبار و وجل و اجلال و تعظیم و حیا و جمع و تفرقه و فنا و بقا ، و معرفت نفس و مجاهده و ریاضت نفس و دقایق علم ریا و شهوت خفی و شرک خفی .

و طریق خلاص از هر دو و هم برین نمط صوفیه را استنباطهای شریف است در علمومی که بر اهل فقه و کلام مشکل است، مثل تجرید توحید و منازل تفرید و جنابات سر و حقایق افکار و عوایق و عوارض راه و متلاشی شدن حادث در مقابله قدیم و غرایب احوال و جمیع متفرقات. و ایشان به این علوم مخصوص اند و اعیان دین اند و حماة راه اند و جان خود را بدل کرده اند تا برین منازل گذر کرده اند و این کمالات را مباشرت نموده و برین اسرار مطلع گشته و برین مشکلات واقف شده و بر مدعیان این احوال دلایل بیان کرده و در صحت و سقم آن سخن گفته. و ازین سه نوع علم هر کس را که چیزی مشکل شود باید که به ائمه آن علم رجوع کند.

هر که را علم احادیث و احکام سید المرسلین و معرفت رجال خواهد باید که به ائمه حدیث رجوع کند.

۱۰

و هر که را از اصول فقه و حقایق آن مشکلی شود باید که به ائمه فقها رجوع کند. و هر که طالب علوم احوال و ریاضات و دقایق و رع و مقامات اهل توکل و دقایق توحید باشد این مشکلات را خواهد تاحل کند باید که رجوع به ائمه صوفیه کند نه به غیر ایشان، و هر که خلاف این کند که بیان کردیم خطا کند و راه صواب نیابد.

فص فضیلة الآداب

و بدان که مذهب را ظاهری است و باطنی. ظاهر او در عمل آوردن آداب است باخلق،
و باطن او منازل احوال و مقامات است با حق.

۵ رسول خدای علیه السلام دید که شخصی نماز می گزارد و دست^۱ و چشم را به جای نمی داشت.
فرمود که اگر در دل او خشوع بودی جوارح و اعضای او نیز خاشع بودی. پس معلوم شد که
آداب ظاهر بی حال باطن کمال ندارد.

شیخ جنید، ابو حفص حداد را، قدس الله روحهما، گفت اصحاب خود را آداب ملوکانه
آموخته ای؟ یعنی ادبهایی که مقربان ملوک در حضرت ملوک به جای آرند ایشان به آن مؤدب اند. [۹۱b]

۱۰ ابو حفص فرمود: یا ابالقاسم لکن «حسن ادب الظاهر عنوان ادب الباطن»
سری سقطی می فرماید ادب ترجمان عقل است.

و در میان صوفیه رعایت ادب بر جمله امور مقدم است و نمی بینی که حق تعالی اهل ادب را
چگونه مدح می گوید و شرف محل ایشان را بیان می کند: «ان الذین یفوضون اصواتهم عند
رسول الله اولئک الذین امتحن الله قلوبهم لتقوی لهم مغفرة و اجر عظیم»

۱۵ و شیخ رویم، ابو عبد الله خفیف را گفت: «اجعل یا بنی عمالک ملحا و ادبک دقیقا»
و گفته اند کل تصوف ادب است. هر وقتی را ادبی، هر مقامی را ادبی، و هر حالی را ادبی.
هر که این آداب را ملازمت نماید به درجه مردان برسد، و هر که ازین آداب محروم
گردد از کمال قربت به غایت دور شود و از امید قبول مردود.

و گفته اند هر که از ادب محروم گردد از جمیع خیرات محروم شود، و قیل: «من لم

۲۰ یتأدب للوقت فوخته مقت»

ادب نفس آن است که او را بر خیر عارف کنی و بر عمل آن تحریش کنی، و بر شر عارف کنی و از آتش بازداری.

اهل ادب سه طبقه‌اند: اهل دنیااند، و اهل دین، و اهل خصوص.

اما اهل دنیا اکثر ادب ایشان فصاحت و بلاغت و حفظ علوم و اخبار ملوک و اشعار

عرب است.

و اما اهل دین اکثر آداب ایشان با وجود این علوم ریاضت نفس و تأدیب جوارح و

تهذیب طبع و حفظ حدود دین و ترک شهوات و شبهات و مسارعت در خیرات.

و اما اهل خصوص، ادب ایشان بعد از آداب این دو طایفه حفظ دل و رعایت سر و علانیه را

با سر راست داشتن است.

۱۰ و فضیلت مریدان بر یکدیگر به عمل است. آن را که عمل بیشتر او افضل و پیش قدم تر.

و فضیلت متوسطان به ادب است.

و فضیلت عارفان به همت است، و همت چیزی است که هم از نفس تو پیدا آید و ترا

بر طلب معالی دارد، و قیمت هر مردی بقدر همت اوست^۱.

شیخ ابوبکر واسطی را از حال بعضی از مشایخ سؤال کردند. فرمود که ایشان از خود در

۱۵ خود سفر کردند، «ما اخرجوا من نفوسهم الا الی نفوسهم» و فرمود که طایفه‌ای از بندگان نعیم

خانی را گذاشتند از برای نعیم باقی را، «فاین خالقی البقاء والقناء»، از خدای فنا و بقا غافل ماندند.

یعنی طالب خدای باش نی طالب بقا و نعیم.

شیخ جنیده را ازین آیت پرسیدند که «لا یسألون الناس الحافاً» فرمود که علو همت این فقرا

ایشان را مانع شد که حوائج خود را به غیر خدای خود گویند^۲.

۱- «تکر هر کس به قدر همت اوست» (حافظ).
۲- اصل: گویند. |

فص

اخلاق الصوفية

[۹۸۸]

بزرگ‌ترین خصال صوفیان اخلاق ایشان است.

عایشه را رضی الله عنها از خلق رسول الله صلی الله علیه وسلم پرسیدند. گفت: «کان خلقه القرآن». قال الله تعالی: «خذ العفو وأمر بالعرف وأعرض عن الجاهلین».

و رسول خدای صلی الله علیه وسلم فرمود که خبر دهم شما را که در روز قیامت که دوست‌تر خواهد بودن به نزدیک من و که نزدیک خواهد نشستن؟ گفتند بلی یا رسول الله. فرمود که کسانی که اخلاق ایشان نیکوتر باشد و خویشان را فروتن و مسکین دارند تا همه کس با ایشان الفت گیرند و ایشان با همه کس. و دیگر فرمود خلق بدشوم است و بدترین شما آن کس است که خلق او بدتر است.

شیخ ابوبکر کتانی می‌گوید که تصوف همه خلق است. آن‌را که یکی خلق از تو زیادت باشد در تصوف از تو نیز زیادت باشد.

و بعضی از اخلاق ایشان این است که شمرده می‌شود: حلم و تواضع و نصیحت و شفقت و تحمل و موافقت و احسان و مدارات و ایثار و خدمت و الفت و بشاشت و کرم و قنوت و بذل جاه و مروّت و توریه کردن - یعنی بدیهای دیگران را و نیکوییهای خود را پوشانیدن - وجود و عفو و در گذاشتن از برادر مسلمان و سخاو وفا و حیا و لطف و تازه‌رویی و گشاده‌رویی و آرام و وقار و دعاو ثنا مردیگران را و حسن ظن در حق خلق و تسخیر نفس خود و عزیز و گرامی داشتن برادران و توقیر ایشان کردن و بزرگ داشتن مشایخ و برخورد بزرگ ترحم کردن. هر چند نیکویی و خدمت کنی دیگری را آن عمل خود را حقیر و خرد بینی اگر چه بسیار باشد.

شیخ سهل بن عبدالله را از حسن خُلق سؤال کردن^۱. گفت کمینه اخلاق آن است که جفا و بار خُلق را تحمل کند و مکافات را ترك کند و بر ظالم رحم کند و در عوضِ ظلم او دعای خیر گوید او را.

اخلاق صوفیه این است که بیان کردیم، نی آنک نادانان و متشبهان به این قوم گویند و کنند.

طمع را زیارت و دریافتن بزرگان نام کرده اند، و بی ادبی را اخلاص، و کار باطل را و سخن ناصواب را شطح، و گفتار مذموم را طیبت، و پیروی^۲ هوا را ابتلا، و رجوع به دنیا را وصول، و با خلق بی ادب زیستن را مردانگی، و صولت و بخل را دانائی، و سفاهت و تیززبانی را با خلق ملاحظت. این چنین افعال و اقوال طریق این قوم صوفیه نیست. کار این طایفه همه ادب است و خُلق.

شیخ ابویزید بسطامی روزی یاران را می گفت برخیزید تا برویم که شیخی می گویند که آمده است و خود را به زهد مشهور کرده تا وی را ببینیم. جمع رفتند. آن شیخ در بیرون خانه استاده بود. ناگاه آب دهان انداخت به جانب مسجد. شیخ ابویزید از دور آن را بدید. اصحاب را گفت از هم اینجا باز گردیت که شخصی که بر ادبی او را امانت نبود بر مقام اولیا چگونه امین باشد؟ باز گشتند و بروی سلام نکردن^۳.

و سخن شیخ ابویزید است: «ما وصل من وصل الّا بحفظ الحرمة وما وقع من وقع الّا بترك الحرمة.»

کلمی سخن آن است که مرید را لابد است که هر چه مکارم اخلاق است بجای آرد و از کل اخلاق مذمومه دور باشد.

و بدانک اخلاق نیکو به انواع و اصناف است، چنانک خُلق نیز اصناف و اجناس است. باید که با هر جنسی و صنفی از خُلق خُلقی بجای می آری که موافق و مناسب حالت و عادت ایشان باشد. مگر خُلقی باشد که در آن مخالفت خدای و رسول شود که شاید کردن.

۱- (= کردند). | ۲- (= پیروی). | ۳- (= نکردند).

و آنچه شایسته جمیع خلق است بی‌خلافی ایصال راحت است به ایشان و دفع مضرت و اذی از ایشان. لکن در کاری که رضای خدای با آن قرین باشد اگر بدکننده را به آن بدی جزا کنی در کاری که مخیر باشی تو نیز همچو او بدی کرده باشی، اگر چه در شرع مأذون باشی. از بهر آنکه حق تعالی جزای بدی را هم بدی نام فرموده است، قوله تعالی: «و جزاء سیئة سیئة مثلها»، و اگر از وی در گذاری و عفو کنی در جریده آنها در آیی که خدای می فرماید: «فمن عفا و اصلح فأجره علی الله».

پس هر آنجا که مخیر باشی زینهار تا قصاص نکنی تا اجر تو بر خدای شود و هر آنجا که شرع امر کرده است ترا که غضب کن یا قتل کن تو نیز حکم شرع را بجای آر که غضب لله را از مکارم اخلاق است با خدای تعالی.

فص

مقامات الصوفیه

بدانک قربت بنده به خدای تعالی به مقدار عبادت اوست لله را به اعمال ظاهر یا به اعمال قلب . پس مقامات مقامهای بنده را گویند به حضرت خدای تعالی در عبادات او . قال الله تعالی :
« وما منّا الاله مقام معلوم . »

و اول مقامات مقام انتباه است یعنی بیدار شدن ، و انتباه آن است که از حد غفلت بیرون آیی .

باز مقام توبه است ، و توبه باز گشتن به خدای تعالی باشد با دوام ندامت و کثرت استغفار بعد از آنک از در او به ترك عبادت و طاعت دور شده باشی .

باز مقام انابت است ، و آن رجوع است از غفلت به ذکر و اقبال به حق تعالی . و قیل : « التوبة الرهبة والانابة الرغبة » ، و قیل : « التوبة ظاهراً والانابة باطناً . »

باز مقام ورع [است، و ورع] آن است که هر چیزی که در آن شبهه افتد آن را ترك گیری . [۱۹۸]

باز مقام محاسبه نفس است ، و محاسبه آن است که زیادتیی حال نفس و نقصان او را و آنچه او را سود دارد و آنچه او را زیان دارد آن را باز طلبی و بر آن واقف شوی .

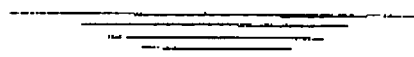
باز مقام ارادت است ، [و ارادت آن است] که رنج نفس و مجاهده بر جاده را بردوام داری و ترك راحت نفس کنی .

باز مقام زهد است ، و زهد آن است که حلالهای دنیا را همه ترك کنی و از دنیا و شهوات او روی بگردانی .

باز مقام هشتم فقر است ، و فقر آن است که در دست تو هیچ چیز نباشد و ترا هیچ ملك نبود و دل تو از هر چه در دست تو نیست فارغ و خالی باشد .

باز مقام صدق است ، و صدق آن است که سر با علانیه راست باشد .
 باز مقام تصبر است - یعنی خود را به تکلف ورنج بر صبر داشتن ، و تصبر آن است که نفس
 خود را در مکاره متحمل داری و تلخیهای مجاهده و ناکامی و مذلت را تجرع کنی ، و این آخر
 مقامات مریدان است .

- ۵ باز مقام یازدهم مقام صبر است ، و صبر آن است که ترك شکایت گیری .
- باز مقام رضا است ، و رضا آن باشد که از بلا لذت یابی چنانکه از نعمت می یابی .
- باز مقام اخلاص است ، و اخلاص آن باشد که خلق را از میان معامله خود با حق
 دور کنی .
- باز مقام توکل است ، و توکل آن است که طمع خود را از غیر خدای زایل گردانی و
 ۱۰ اعتماد بر خدای کنی .



فَصّ احوال الصّوفیّه

معامله دل مرید را با خدای تعالی «حال» گویند. یعنی آن معانی که از صفای اذکار بر دل وی فرو می آید و در وی حال می گردد.

- شیخ جنید فرمود: «الحال نازله تنزل بالقلب ولا یدوم.»
و از این احوال یکی مراقبه است، و به صفای یقین در مغیبات نظر کردن را مراقبه گویند، و بیان مراقبه همان است که در آخر نصف اول این کتاب به شرح گفته شده است.
باز حال قرب است، و قرب آن است که در حضرت خدای تعالی جمیع هموم و افکار خود را جمع کنی و از ما سوی الله غایب شوی.
- ۱۰ باز حال محبت است، و محبت موافقت محبوب است در هر چیزی که محبوب و مکر و هاست.
باز حال رجاست، و این تصدیق حق است در وعده های حق.
باز [حال] خوف است، و آن حال مطالعه دل است مر سطوات خدای را و انتقامهای او را.
باز حال حیا است، و حیا آن است که دل خود را از انبساط مخصوص داری.
و بدانکه اهل قرب را حالات است. بعضی آنها اند که در حال قرب به عظمت خدای و هیبت او ناظر اند، برایشان حال خوف و حیا غالب می آید. و بعضی آنها اند که به لطف حق و احسان قدیم او ناظر اند، پس بر دل ایشان محبت و رجا غالب می شود.
- ۱۵ باز حال شوق است، و هو هیمان القلب عند ذکر المحبوب.
باز حال انس است، و انس آن باشد که به خدای ساکن گردی و در جمیع امور استعانت از خدای خواهی.
- ۲۰ باز حال طمأنینه است، و اطمینان قلب آن باشد که دل مرید در تحت جریان قضا و قدر

ساکن و آرامیده شود و از هر چه در صورت و معنی پدید آید ظاهر و باطن او متغیر نشود.
باز حال یقین است، و یقین تصدیق است با ارتفاع شک.

باز [حال] مشاهده است، و آن حالتی است میان رؤیت یقینی و رؤیت عیبانی، چنانکه

رسول الله فرمود: «عبدالله کانک تراه»، و این مشاهده صحیح و ثابت است.

و چون ازین مقام مشاهده در گذری بعد از آن فواتح و لوایح و متایح است. آن معانی

در عبارت و اسامی نمی آید و حروف و نطق زبانی بدان محیط نمی شود، «و إن تعدوا نعمة الله
لا تحصوها.»

فص

اختلاف المسالك

راهها بسیار و مختلف است. اما مقصد و مقصود یکی است و اختلاف طرق بسبب اختلاف احوال قاصدان و مقامات سالکان است. چه امزجه و طبایع و نیت و عقول من حیث الفطرة در ضعف و قوت متفاوت افتاده اند.

طایفه‌ای سلوک طریق عبادت می‌کنند و آب و محراب را ملازمت می‌نمایند و به کثرت ذکر و نوافل طاعات مشغول‌اند و بر او را مواظب‌اند.

و طایفه‌ای سلوک طریق ریاضات و مکایدات و نهی و منع نفس از مغالقات می‌کنند.

و طایفه‌ای سلوک طریق خلوت و عزت گزیده‌اند و از اختلاط با خلق به گوشه‌ای

سلامت اختیار کرده.

و طایفه‌ای سلوک طریق سیاحت و سفر و غربت و گم‌نامی و بی‌نشانی پی‌کنند.

و طایفه‌ای سلوک طریق خدمت و بذل جاه در خدمت این طایفه و دلهای ایشان را

به خدمتهای مناسب شادمان کردن برگزیده‌اند.

و طایفه‌ای سلوک طریق مجاهدات و تحلل احوال و مباشرت احوال می‌کنند.

و طایفه‌ای سلوک به این طریق می‌کنند که جاه خود را به نزدیک خلق ساقط می‌کنند و

آب روی خود را می‌بریزند و به خلق التفات نمی‌کنند و به خیر و شر ایشان مشغول نمی‌شوند.

و طایفه‌ای سلوک طریق عجز و شکستگی می‌کنند، چنانکه خدای تعالی می‌فرماید:

«و آخرون اعترفوا بذنوبهم خلطوا عملاً صالحاً و آخر سئياً.»

و طایفه‌ای سلوک طریق تعلیم علم و مجالست با علما و سماع اخبار و حفظ علوم

بجای می‌آرند.

و هر یکی از این راهها را آدابی و شرایطی است که اگر در هر کدام راه که باشد آن آداب را که مشایخ گفته‌اند بجای نیارد در راه بماند و به مقصد نرسد و در قتنه و حیرت افتد. پس اول آن است که هر راهی که پیش گیری به آداب آن راه عالم باشی تا بازمانی، قال الله تعالی: «شهد الله أنه لا اله الا هو والملائكة واولو العلم قائما بالقسط». اول خود را فرمود و دوم ملائکه را و سیم اهل علم را.

[۱۰۰a] و رسول خدای صلی الله علیه و سلم فرمود: «العلماء ورثة الانبياء» و دیگر فرمود: «فضل العالم علی العابد کفضل علی ادناکم» و قال: «الناس رجلان عالم و متعلم و سائرهم همج». علم روح است و عمل جسد. علم اصل است و عمل فرع. به عقل این راه را نتوان رفتن. علم باید که علم بر عقل حاکم است و عقل بر علم حکم ندارد، والله الموفق المستعان.

فَصّ

آدابهم فی المحاوره

در سخن گفتن با خلق مراد و قصد ارباب تصوف نصیحت و ارشاد و طلب نجات ایشان است و هر سخن که گویند چنان گویند که نفع آن به همه خلق رسد.

- و آداب سخن آن است که با هر کس به مقدار عقل و فهم او گویند، قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «امرنا معاشر الانبياء ان نكلّم الناس علی قدر عقولهم.»
و مسئله‌ای را که نپرسند صوفیه در آن سخن نگویند، و چون پرسند جواب بقدر حوصله سائل گویند.

جنیده را پرسیدند که از تو مسئله‌ای می‌پرسند و تو آن را جواب می‌گویی و همان

- مسئله را دیگری می‌پرسد جوابی دیگری می‌گویی؟ جنیده فرمود: «علی مقدار السائل الجواب.»
و اگر صوفی سؤال کند باید که از چیزی که او به آن نرسیده باشد و مقام او نبود و در عمل نیاورده باشد نیز نپرسد.

اما بعضی این چنین سؤال که حال و مقام او نبود هم روا داشته‌اند به این وجه که رسول

فرمود: «رب حامل فقهٍ الی من هو افقه منه.»

- و علم را با کسی بیان کند که او شایسته و اهل آن باشد و استعداد قبول آن داشته باشد و پیش کسی که از او اعلم باشد تکلم نکند.

به حضور سفیان ثوری از عبدالله بن مبارک سؤالی کردند. عبدالله گفت من به حضرت استاد

آن تکلم نکنم.

و گفته‌اند بیان علم از کسی نیکو آید که افعال او به علم او ناطق باشد و علم در وجود او

عیان باشد.

و گفته‌اند هر کسی که خاموشی او ترا سود ندارد و به خدا نخواند کلام او نیز تو را سود ندارد.

و ادب علم آن است که پیش از وقت او آن را بیان نکنی که اگر بکنی ازو آفات تولد کند که از فواید مقطوع گردی، و بر حذر باش تا به علم جاه و منزلت به نزد خلق طلب نکنی و حطام دنیاوی نجویی تا از آن طایفه نباشی که خدای تعالی ایشان را از منفعت علم محروم کرده است. رسول خدای فرمود: «اعوذ بک من علم لا ینفع»، و دیگر فرمود: «من طلب العلم لیمازی به العلماء و یحاذی به السفهاء او لیصرف به وجوه الناس الیه فلیتوبوا مقعده من النار».

و جهد کند تا هر چه بشنود آن را بیاموزد و در عمل آرد که گفته مشایخ است که هر کس که از علوم این قوم چیزی بشنود و به آن عمل کند آن درد او حکمتی شود و شنوندگان ازو فایده و منفعت یابند و هر که بشنود و عمل نکند حکایتی باشد که چند روز یاد بگیرد و باز [۱۰۰b] فراموش کند، و گفته‌اند: «الکلام اذا خرج من القلب وقع علی القلب و اذا خرج من اللسان لم یجاوز الاذان».

شیخ شبلی روایت می‌کند که رویم، جنید را گفت که چند خدای را در پیش عوام خوانی؟ جنید فرمود من عوام را در پیش خدای می‌خوانم، کسانی که اسرار ایشان به حظوظ نفسانی و ابصار ایشان به نظرهای شهوانی فانی شده باشد ایشان را به ذکر خدای راه نباشد. ۱۵ حسین نوری را گفتند تو در میان خلق چرا سخن نمی‌گویی؟ فرمود: «لأنهم فی سفر الوحشة».

شبلی در مجلس جنید نمره زد گفت «الله». جنید گفت اگر حاضری حاضر را خواندن ترک حرمت و اگر غایبی غیبت حرام!

وقتی شبلی را حالی شد. از آن مقام خود مسئله‌ای از جنید پرسید. جنید فرمود ای شبلی میان تو و اکابر این قوم ده هزار مقام در راه است که منزل اول او آن است که آنچه ترا پدید آمده است آن را محو کنی. ۲۰

فص

الشطحيات

در لغت و استعمال، «شطح» سخنی را گویند که ظاهر آن به ظاهر شرع راست نبود، اما حالی که آن سخن نتیجه آن حال است بحق باشد.

۵ سخنه‌های شطحيات که از ابویزید است و از بعضی مشایخ روایت کرده‌اند آن از غلبهٔ حال و قوت سُکر و افزونی وجد به ظهور آمده است. آن رانی قبول باید کردن و نی ردّ شاید کردن.

ادنی مراتب انبیا علیهم‌السلام حیرت است که از ابتدای فطرت و معرفت با ایشان همراه است. جهت آنک هرگز نبوده است که ارواح انبیا هم‌عنان معرفت حق نبوده است.

۱۰ واقصی مراتب اولیا مستی و حیرت است. الا تفاوت آن است که حیرت انبیا علیهم‌السلام در طریق است و حیرت و سُکرت اولیا عندالمنزل است.

و این طایفه در دنیا زیستند و هیچ چیز ایشان را از خدای مشغول نگردانید و در آخرت نیز چون محشور شوند هیچ چیز ایشان را از خدای محجوب نگرداند.

و مقامات و مستی حیرت بر چهار وجه است: اول مستی محبت است، دوم مستی خشیت

۱۵ است، و سیم مستی حمیت است، و چهارم مستی مت است.

اول مستی محبت از معرفت خدای حق معرفت توّلد کند، و مستی خشیت از معرفت بنده مرنفس خود را کما هو صفته توّلد کند، و مستی حمیت از اعتقاد فرضیت طاعت مرا و امر و نواهی او را چنانک حق خداست توّلد کند، و مستی مت از دید احسان خدای تعالی بر خود در جمیع اقسام و احوال به صدق بندگی توّلد کند.

۲۰ و هر فعلی و زللی که در حال مستی از بنده در وجود آید بر وی عتاب نبود، چنانک خدای

تعالی در قصه موسی و هرون می گوید: « و اخذ برأس اخیه بجزه الیه»، هیچ مسلمان را روانباشد [۱۰۱۸] که کسی را بی گناهی بگیرد و در حق او مثل این صنع کند که موسی کرد علی الخصوص پیغامبر را، و ازین جبر که موسی در حق هرون کرد بروی هیچ عتاب نیامد جهت آنکه در حالت مستی حمیت بود، لامر الله تعالی.

و همچنین عمر رضی الله عنه ردای رسول الله را علیه السلام گرفته بود و می کشید و رسول الله را مانع می شد از نماز بر عبدالله ابی که از منافقان بود. رسول الله این فعل عمر را هیچ انکار نکرد جهت آنکه فعل عمر در مستی حمیت بود للواحد القهار.

و نیز روایت است که ابوطیبه حجام رضی الله عنه مر رسول خدای را حجامت کرد و آن خون را بیاشامید و معلوم است که شرب خون حرام است [و] غیر مشروع است و مع هذا رسول الله علیه السلام ابوطیبه را این تشریف فرمود که « حرّم الله جسدك علی النار ». جهت آنکه ابوطیبه آن خون را در مستی محبت الله و لرسوله آشامیده بود، پس بروی مؤاخذنه نکرد و گواهی نیز داد که تو بر آتش دوزخ حرام شدی.

و حکم این که بر مست مؤاخذنه نیست باید که بر هیچ کس مشکل نباشد، جهت آنکه حکم خطاب به خواب ساقط می شود و خواب نیز به منزله مستی است.

و همچنین نیز ابراهیم علیه السلام در آن روز که او را به آتش می انداختند جبرئیل خود را بروی عرضه کرد و گفت: « هل من حاجة ». ابراهیم گفت: « اما لیک فلا ». پس ابراهیم در مستی محبت منعم قهار و معرفت منت و احسان او در کمال احکام ترك استغاثت کرد به جبرئیل. پس او را خدای در مکان جحیم محفوظ داشت و آتش را بروی سرد و سلیم گردانید که اگر این مستی نبود در چنین حالتی که هلاک و قتل عیان بود ترك استغاثت به کسی که او را خلاص دهد حلال نبود.

و همچنین نیز آن گوشت زهر آلوده در معده رسول [صلی] الله علیه و سلم هیچ اثر نکرد و مقرر است که زهر از آتش سوزان تر است و معده از تن ضعیف تر.

و همچنین نیز ابوبکر را رضی الله عنه در حالت بیماری گفتند که ترا طیبی بیاریم؟ گفت: «الطیب امر رضی»، یعنی حال من همچو حال آن صحیح البدن است که طیب او را دارو دهد و بیمار کند و طیب عالم شهید است، و اصل این سخن از آنجاست که هر کس که ترک اسباب رزق گیرد و بکلمی به رزاق مشغول شود رزق او من حیث لایحتمسب خود به او بیاید و عیش او بی کسب خوش و مهتا و صافی باشد.

و هر کس که از اماکن غافل گردد و به مولی خود مشغول باشد بر و بجز او را مقاد و فرمان بر شوند و چنانک او را باید او را بردارند. [۱۰۱b]

و هر که از اقسام غافل گردد و به قسام مشغول گردد خیر و شر عالم همه نافع او گردد.

و هر که به آمرچنان مشغول گردد که از او امر و نواهی غافل ماند حکم ادای امر و نهی

نیز از وی متأخر گردد تا آنگاه که از آن استغراق به خود باز آید، آلا آن است که دوام چنین ۱۰ سُکری در انبیا علیهم السلام جایز نباشد و همان مقدار اندک و زلل قلیل که در نبی پدید آید موجب استغفار باشد تا هیچ کس از امت در آن زلت به ایشان اقتدا نکند.

ولهذا که موسی علیه السلام چون با برادر خود هرون در مستی حمیت آن فعل کرد که

«اخذ برأس اخیه» بعد از آن به مقام استغفار باز آمد و گفت: «رب اغفر لی و لاخی».

و دیگر بدان ای مرید سالک که حیرت در مستی شراب محبت بمنزله غفلت و حیرت ۱۵

است در مستی خمر، و از خوردن شراب مقصود مستی نیست بلك مقصود انس و نشاط است.

پس انبیا را علیهم السلام را انس و نشاط به شراب محبت دایم حاصل است و از مستی محفوظ اند، کرامه من الله تعالی، که ایشان امام امت اند و مقتدای خلق اند.

اما غیر انبیا این کرامت نیست که به حکم درین باب متابعت ایشان کند، بلك دیگران

در مقام بندگی و متابعت اند چنانک انبیا در مقام مهتری و مقتدایی اند. ۲۰

پس این سُکر به شراب محبت برایشان جایز است و هر چه درین انواع سُکر از اولیاء الله

در وجود آید آن را انکار نباید کردن و اقتدا هم نشاید کردن.

وسهل بن عبدالله فرموده است علم این طایفه سه علم است : یکی علمی است من الله تعالی و آن علم ظاهر است همچو امر و نهی و احکام و حدود شرع ، و دیگر علمی است مع الله تعالی و آن علم خوف و رجا و محبت و شوق است ، و یکی علمی است بالله تعالی و آن علم به صفات و اسما و نعوت اوست .

و گفته اند علم ظاهر علم طریق است و علم باطن علم منزل .

و گفته اند علم باطن از علم ظاهر مستبیط است . هر باطنی را که بی عذر شرعی ظاهر مستقیم نبود باطل باشد ، و قیل : « العالم یقتدی به و العارف یهتدی به . » چون خواهی که عاقل را از احمق بدانی با او سخنی محال بگویی . اگر قبول کند بدانک احمق است .

و هر وقتی که در علمی به کسی محتاج باشی باید که عیبهای او را در نظر نیاری که اگر به عیوب او نظر کنی از علم او و تعلیم از او محروم شوی . هر کس را که بر وی معنی کشف گردد و سری متجلی شود باید که در کتمان آن بقایت کوشد و به زبان نگوید و به فعل ظاهر نگرداند .

آنانک بالغان راه اند به خلاف معهود و غیر از جاده مسلوک از ایشان چیزی صادر نشده است و

هیچ آفریده ای را از اهل آسمان و زمین از ملائکه مقرب و انبیای مرسل این نرسد که گوید **اللّٰه** را کماهی شناخته ام و دانسته ، بلك همه در ترس و خوف بوده اند از بهر آنک جمله گویندگان [۱۰۲۲] در گفته های خود و مقربان در قرب خود و عارفان در عرفان خود از کنه قرین خدای و حقیقت توحید احد و عظمت تعظیم عظیم محجوب اند ، و هر کس را که در مرتبه ای به وجهی سری برو کشف کردند و او آن سر را از غلبه حال و ضعف بنیت ظاهر گرداند آن پسندیده نیفتد ، « افشاء سر الربوبیة کفر . »

موسی علیه السلام چون از غلبه حال و مغلوبی خود به هوش آمد از گفته خود این گفت :

« سبحانک ا تبت الیک و انا اول المؤمنین . »

و بدانک اگر خدای تعالی صد هزاران بار هزار همچنین عالم بیافریند و در هر عالمی از آن

عوالم صد هزاران بار هزار به مثل این خالق آسمان و زمین بیافریند و هر یکی از این خالق در کمال و عرفان همچون اکمل خلق این عالم باشند و جمله این خلائق با چنین کمالات و عرفان در آن عوالم خود ابدآبادین و دهر الداهرین در الهیت الله سیر کنند و در هر طرفه العینی ایشان را صد هزاران هزار علم و معرفت دیگر حاصل آید از الله همین مقدار بیش نشناخته باشند که سرسوزنی را در بحر محیط زنی، بر آن سوزن چه مقدار آب باشد و در آن بحر محیط چه مقدار تصرف کرده ۵ باشی! «سبحان ربك رب العزة عما يصفون»، «والله غالب على امره ولكن اكثر الناس لا يعلمون» و شیخ جنید در معنی این آیت که «وما يتبع الا ظننا» می فرماید که بر ارباب توحید این آیت بغایت دشوار است و حکمی قاطع است تا به حدی که ابویزید نیز از این عالم بیرون نرفت الا بر توهم.

۱۰. ابوبکر واسطی می فرماید «الاظننا» آن است که جمله واصلان در گمان خوداند. می پندارند که رسیدند و ایشان هنوز در محل انفصال اند از بهر آنکه در حقیقت نی وصل است و نی فصل. ذات او از اتصال ممتنع است چنانکه از انفصال ممتنع است.
- شیخ ابو حفص حداد می فرماید چگونه روا باشد که ما در حقایق سخن گوئیم، و خدای می فرماید: «وما يتبع الا ظننا».
۱۵. شیخ ابو عثمان را پرسیدند که ظن چه باشد؟ فرمود که هوا جس نفس در طلب مراد خود، والله الهادی الیه.

فص

آداب المشيخة وشرایطها وما يجب على المشايخ

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «والذي نفس محمد بيده لئن شئتم لأقسمن لكم أن أحبّ عباد الله إلى الله تعالى الذين يحبّون الله تعالى إلى عباده ويحبّون عباد الله إلى الله تعالى ويمشون في الأرض بالنصيحة.»

این معنی که رسول الله درین حدیث فرموده است مرتبه شیخی و دعوت خدای تعالی است. از بهر آنکه شیخ خدای را در دل بندگان حقیقه دوست می گرداند و بندگان را محبوب حضرت عزت می گرداند. [۱۰۲b]

اما محبوب گردانیدن بندگان به این وجه است که شیخ مریدان را سالک طریق اقتدا به رسول الله می گرداند ظاهراً و باطناً، قولاً و فعلاً. و چون اقتدا و اتباع صحیح شد محبت خدای ثابت شد، قال الله تعالى: «قل ان كنتم تحبون الله فاتبعوني يحببكم الله.»

و اما تحبیب خدای به نزد بندگان او به این وجه است که مریدان را سالک طریق تزکیه نفس می کند، و چون نفس تزکیه یافت آینه دل روشن گردد و انوار عظمت الهی در وی منعکس شود و جمال توحید در وی بتابد، و حدقه بصیرت مطالعه جلال انوار قدم کند و کمال ازلی بیند. پس این بنده لامحاله محب رب خود گردد و این سعادت نتیجه تزکیه نفس است، قال الله تعالى: «قد افلح من زكها.»

و فلاح ظفر یافتن نفس است به معرفه الله تعالی و آینه دل چون متجلی شد قبح دنیا و حقیقت و ماهیت او برو روشن گردد و آخرت و بقای او و کنه و غایت او بروی عیان شود، و بصیرت مرد منکشف حقیقت دارین و حاصل منزلین گردد و لامحاله باقی را دوست گیرد و در فانی زاهد آید.

و این تزکیه پرفایده از شیخ و تربیت او حاصل می آید که شیخ از جنود الله است که مریدان را ارشاد می کند و طالبان را راه می نماید.

و مقام شیخوخت نیز با علو درجت و مرتبت، غایت مقامات و نهایت کار نیست که شیخ نیز طالب است از حضرت عزت احوالی را که هنوز به آن نرسیده است و خدای تعالی پیغامبر خود را علیه السلام با کمال معرفت و نبوت که به او بخشیده بود چنین فرمود که: «قل رب زدنی علما».

ارباب وصول به جناب قدس احدیت من بعض الوجوه بر سه قسم اند:

اول و اصلی است ممسوك، وهو الذي استهلك في ابداً لا بدین لارجوع له.

دوم و اصلی است که در سیر و معارف و مراتب بقیه ای از صلاح او مانده است و اورجوع

می کند به اختیار خود به حال و مقام خود، جهت استکمال احوال و مقامات خویش. ۱۰

و سیوم و اصلی است که او را باز می فرستند بجهت تکمیل دیگران را عن اذن الهی و

بصيرة تامة وهذا مرشد الحقیقی والداعی الی سواء السبیل.

و مراد از شیخ این چنین کس است که به الهام الهی به تربیت^۱ مریدان و ارشاد ایشان

مشغول گردد و قال الله تعالی: «اولئك الذين هدى الله فبهداهم اقتده».

و تفاوت احوال و اصناف درین سه مرتبه از آن افتاده است که واردات الهی بر سه ۱۵

قسم است:

یکی قسم واردی است که کمتر از قوت بشری می آید و تغییر مزاج نکند.

و قسم دوم واردی است متوسط که تغییر مزاج کند و لکن سلطنت آن چندان نباشد که

اورا از تمیز^۲ معهود غایب کند.

و قسم سیوم واردی است که چون نزول کند قوت بشری طاقت آن نیارد و منزعج شود ۲۰

و آن کند که خبر ندارد.

اکنون سخن و غرض ما درین شیخی است که مرشد است به الهام و اذن الهی و داند که

۱۰۳ب]

چه می کند. و صفت و نشان او آن است که به خواطر عارف باشد، یعنی خاطر نفسی و شیطانی و ملکی و ربانی را بداند و تمیز داند کردن و به آن اصلی که خواطر از او منبث می شود عارف باشد، و حرکات ظاهر او را بداند، و علل و امراض که نفس را از صحت و وصول به عین الحقیقه صارف و مانع می آید به آن عالم و عارف باشد، و داروهایی که این امراض^۱ نفس را زایل می کند بداند و به اعیان این ادویه شناسا باشد، یعنی که به رأی العین آن را دیده باشد و خود استعمال کرده نه آنک شنیده باشد و یاد گرفته که اگر طیب عقاقیر را به چشم شناسد هر آینه غلط کند.

همچنین نیز شیخ می باید که صاحب ذوق باشد و راه دیده که اگر راه ندیده باشد و به کتاب و رساله و سخن شنیده خواهد تا تربیت مرید کند و ریاست و مرتبه و شیخی خود ظاهر کند هر کس که پی روی او کند در گمراهی و هلاکت افتد.

شیخ را می باید که قوت دین انبیا باشد و تدبیر اطبا و سیاست ملوک، و به زمان استعمال ادویه و مزاج مرید هم عارف باشد، و به عوایق و علایق خارجی که مشوش حال مرید است هم عارف باشد، و این همه وقتی باید که مرید را در راه خدای رغبتی باشد و خواهد تا سلوک کند. و اگر او را در خود رغبتی و شوق طلبی نبود و به تکلف و تقلید و آرزو برین صورت فقر در آید این سخنان و حالات شیخ او را هیچ سودی ندارد. قال رسول الله صلی الله علیه و سلم،
 ۱۰ حاکیا عن ربّه: «اذا كان الغالب علی عبدی الاشتغال بی، جعلت همه و لذته فی ذکری. فاذا جعلت همه و لذته فی ذکری، عشقنی و عشقته و رفعت الحجاب فیما بینی وینه، لایسهو اذا سها الناس. اولئك کلامهم کلام الانبیاء اولئك الابطال حقا اولئك الذین اذا اردت باهل الارض عقوبة او عذاباً ذکرتهم فصرفته بهم عنهم».

و شرط شیخ آن است که البته نگذارد مرید را تا از منزل خود بیرون آید به حاجتی مگر به اذن شیخ، و هر اندک خرده ای که از مرید در وجود آید باید که بروی مؤاخذة و عقاب کند، و البته هیچ زلتی را از مرید در نگذارد و اغماض نکند که اگر چنین نکند حق مقام شیخوخت و خدمت رب الارباب بجای نیآورده باشد و غش و خیانت ورزیده باشد که رسول

خدای صلی الله علیه وسلم چنین فرمود: «من ابدا لنا صفحته اقمنا علیه الحد». و مرید را شرط کند تا هیچ خاطری که در نفس او در آید و حالی از احوال که به او فرو آید پنهان ندارد و بگوید.

[۱۰۴a]

و بر شیخ واجب است که مرید را در ارادت و طلب اول بیازماید، آنگاه روی به کار او آورد و حرکات و انفاس او را بروی حساب کند و بقدر صدق او در ارادت و متابعت بروی سخت و تنگ گیرد که این راه طریقت راه سختی است. آسانی را در روی هیچ مدخلی نیست. رخصت و رخا از آن عوام است که به اسم ایمان و ادای فرایض الله قناعت نموده اند و ترک زیادتی کرده اند. اما هر که طالب نفایس و جواهر [است] و زیادتی منزلت خواهد لا بد او را تحمل شدید و تجرع کاسات تلخ بلا و ملامت باید کردن.

۱۰ هر کس که خواهد تا در سینه خود در معرفت بیند ناچار مقاسات ظلمت بحر باید کشیدن و راه کدر حیات را بر خود بسته کردن که دوستی نفس خود با طلب گوهر راست نیاید.

شعر

جانان طلبی ز مرد جان دوست خطاست عیاری و بد دلی به هم ناید راست

شیخ ابو مدین یکی از اقطاب بوده است. می گوید مرید از کجا و رخصت از کجا! خدای

۱۵ می فرماید: «والذین جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا»، کسانی که جهاد کردند و مجاهده کشیدند آنگاه ما ایشان را راه نمائیم.

و جهاد و ریاضت پیش از راه یافتن است و سلوک بعد از آن تواند بودن که را [ه]

یابی. و راه رفتن سفر است و «السفر قطعة من العذاب وانت تنتقل من عذاب الی عذاب فلاراحة».

و شرط آن است که مرد در مقام شیخوخت نشیند تا آنگاه که شیخ او را به شیخی بنشانند

۲۰ یا خدای تعالی به ربوبیت در سر او القا کند بدان معهود که او را با رب بوده باشد که معانی و اسرار از حق تعالی می گرفته است، بر همان طریق و الهام در سر او القا کند و او را در مقام شیخی بنشانند.

و از شرایط شیخ آن است که چون در معنی و مسئله ای تکلم کند و منازعی به جدال و

نزاع برون آید و اعتراض کند شیخ باید که سخن را نگوید و کلام را قطع کند که اصحاب تصوف رضی الله عنهم به حضور نفس منازع سخن نگفته اند. از بهر آنک علوم ایشان قابل منازعت نیست، از محض وراثت نبوت است، و خلق رسول علیه السلام آن بود که چون به حضرت او در چیزی نزاع کردند فرمودی که نزاع مکنیت.

و دیگر آنک معارف الهی و اشارات لطیفه ربانی از مدارک^۱ حدس و نظر عقول خارج است و عقول را قابلیت^۲ درک آن نیست، چنانک در آخر نصف اول این کتاب بیان کردیم و جز بطریق کشف آن را درک نمی توان کردن.

و هر که از عیان و مشاهده خبری دهد شنونده را روا نباشد که در آن نزاع کند بل کی واجب آن باشد که اگر مرید است تصدیق کند و اگر اجنبی است تسلیم آید. از بهر آنک مرید قول شیخ را اگر به صدق پیش نیاید هرگز از وی فلاح نیابد.

[۱۰۴b]

و هر گاه شیخ مرید خود را بیند که در مسائل به ادله شرعیه یا عقلیه استدلال می کند او را زجر و منع نکند و جهت تأدیب او را ازو هجرت نکند در تربیت مرید خیانت کرده باشد، از بهر آنک کلام مرید می باید که بجز از مشاهده و عیان از چیزی دیگر نباشد.

مرید را خاموشی واجب است و فکر در دلایل و حجّت حرام، و نظر به ادله محظور. او را متابعت شیخ می باید کردن و بس.

هر آن شیخی که مرید را در این حالات بگذارد او مرشد نباشد. در هلاک مرید و تضعیف حجاب او ساعی بوده باشد و او را از در خدا طرد کرده باشد و دور انداخته.

و اولی آن است که شیخ چون مرید را بیند که در نظریات به استعمال عقل احتجاج می کند و به رأی شیخ خود رجوع نمی کند او را از خانقاه براند که از نفس وی بیش فلاح نیابد و بقیه اصحاب را به فساد آرد.

تشبیه مرید در خانقاه [را] به حوران بهشت کرده اند، «حور مقصورات فی الخیام». چنانک حورا [ن] چشم خود را در غیر خصم خود باز نمی گشایند مرید نیز می باید که جز به چیزی که شیخ او را بدان اشارت کند به هیچ وجهی دیگر میل و عمل نکند.

و بر شیخ واجب است که چون دانست که حرمت او از دل مرید ساقط گشت مرید را به سیاست^۱ تمام از منزل خود براند که او اکبر الاعداس است و در مثل است که

احذر عدوك مرة واحذر صديقك الف مرة فلربما هجر الصديق فكان اعرف بالمضرة

و بر مرید واجب است که در عموم احوال و ازمان به طریق ظاهر شریعت به عبادات محبوبه

مشغول باشد و در خلوت خود را بسته یا فراز دارد تا اهل و اولاد او و بقیه اصحاب او مشوش ندارند که مرید را هیچ چیزی مضرت از صحبت ضد نیست.

و شیخ را باید که سه مجلس باشد: یکی مجلس عام، و دوم مجلس اصحاب، و سوم

مجلس خاص با هر مریدی علی الافراد.

اما در مجلس عام واجب آن است که هیچ مرید سالک را نگذارد که آنجا حاضر شود،

۱۰ و اگر حضور مریدان را روا دارد در حق ایشان بد کرده باشد. و شرط این مجلس آن است که سخن از نتایج معاملات که آن احوال و کرامات است و محافظت آداب شریعت که رجال الله کرده اند و احترام ایشان مرا حکام دین را ازین باب گوید.

و اما در مجلس اصحاب شرط آن است که از نتایج اذکار و خلوات و فواید و ریاضات و

پیدا کردن راههای مصاف به انیت^(۵) این قول خدا که: «لنهدیهم سبیلنا» سخن گوید و این

۱۵ معانی را در بیان آرد تا شوقی در وقت مریدان سالک پیدا آید.

و اما در مجلس خاص با هر مریدی از اصحاب شرط آن است که آن مرید را زجر و

بازخواست کند و سرزنش کند و حالی که مرید را از سلوک روی نموده باشد و با او بگوید [۱۰۰a]

نقص آن را بیان کند، و دون همتی مرید را و نقصان کار او را بگوید، و حال و کار او را تحسین و

مدح نکند تا نباید که مرید در فتنه افتد و از کار بازماند.

۲۰ و بر شیخ واجب است او را با خدای وقتی و خلوتی باشد و بر آن قوه حضور که حاصل

اوست اعتماد نکند که رسول خدای صلی الله علیه و سلم^۲ چنین می کرده است، چنانکه فرمود:

«لی مع الله وقت لا یسغنی فیهِ غیر ربی.»

شیخ العالم سیف‌الدین باخرزی رضی الله عنه وقتها دو روز و سه روز سخن نمی فرموده اند و به کس نظر نمی کرده اند و جز به وقت نماز جماعت از خلوت بیرون نمی آمده اند و هیچ کس نیز در آن ایام با شیخ سخن نمی توانست گفتن از هیبت و قبض روی شیخ را رضی الله عنه .

و این وقت و خلوت گزیدن با خدای بجهت آن است که نفس شیخ را قوتی که حاصل شده است در ظاهر و باطن بسبب مداومت عادت حضور و ترك ماسوی الله شده است و چون این حضور به تفرقه اشتغال خلق کمتر شود به حکم « عاد الی النقص » به طبیعت اصلی که بر آن مجبول است باز گردد .

پس اگر شیخ هر روزی نفس خود را تفقد نکند و بر همان کارها که به آن واسطه او از این تمکین حاصل شده است ندارد عادت و طبیعت اصلی او را به حالت اولی باز برند و بیش در خلوت انس نیابد ، بلك وحشت افزایش ، و به همین ترتیب توکل و تجرید و ترك دنیا و هر مرتبه ای که کسب کرده است و حاصل کرده آنها نیز در خود از خود باز طلبد تا نفس او از آن مراتب خود باز نگردد و آن امور او که به روزگار و ریاضت بسیار کسب کرده است مبدل نشود که بسیاری از مشایخ را دیدیم که نفس ایشان از اطمینان و مراتب رجوع کرده بود و از مرتبه حالی و وجدانی ساقط گشته ، نسأل الله لنا ولهم العافیة^۱ و العفو .

خدای تعالی می فرماید : « ان الانسان خلق هالوعاً اذا مسه الشر جزوعاً و اذا مسه الخیر منوعاً » . جمیع ذنایب نفس را درین آیت جمع کرده است و پیدا کرده که فضایل و مراتب نفس را مکتسب است . در جبالت او مخلوق نیست . پس واجب کند که هر چه کسی باشد دایم به حفظ او مشغول باشی تا ضایع نگردد .

و شرط شیخ آن است که چون مرید خوابی که دیده باشد یا مکاشفه ای که کشف کرده باشد یا مشاهده امری که کرده باشد عرضه کند شیخ در جواب آن عملی از اعمال که او را در آن وقت نفع کند و مضرت و حجاب را دفع کند یا او را از آن به مرتبه ای از آن اعلی تر ترقی دهد او را تعلیم فرماید و به آن ارشاد کند که اگر از آن مراتب او بگوید نیکو نباشد . [۱۰۵b]

۱- اصل : العافیة ، رجوع شود به سطر چهارم صفحه بعد .

از بهر آنک نفس او چون خود را در مرتبه‌ای بداند و مباسطت شیخ را با خود بیند بقدر آن حرمت شیخ در نفس او ساقط شود و بقدر سقوط حرمت شیخ در دل او، در نفس او ابا و سرکشی پیدا آید و بعد آن ابا بیش به سخن شیخ عمل نکند. و چون عمل نماید حجاب پدید آید و او مطرود گردد و از طریق بیرون افتد و جاوید چون سگ بماند، نسأل الله لنا وللمسلمین

المافیة ان شاء الله.

و شرط آن است که شیخ مرید را نگذارد که بجز اصحاب که در تحت حکم او اند با کسی دیگر نشیند یا به دیدن و زیارت کسی بیرونی بر او آید، و یا خیر و شر خود را با کسی بگوید، یا از واردات و کرامات حق که بروی طاری شده باشد با یاران خود نیز در میان نهد و از آن باب حدیث کند، و اگر گذارد تا مرید بدین امور منهی اقدام نماید در حق او بد کرده باشد.

۱۰

و شرط شیخ نیز آن است که در شبانه روز یک مجلس با مریدان خود زیادت نشیند و او را زاویه خاص باشد که از اولاد او و هیچ کس آنجا در نیاید. مگر کسی که خاص او باشد. اولی آن است که آن خاص او هم در نیاید و نفس هیچ مخلوقی در آن زاویه مشاهده نگردد. چه این معنی در حال سالک اثری تمام دارد و هر کس که در آن زاویه شیخ نفس زند بقدر قوت روحانیت آن کس حال شیخ باخدای خود در آن زاویه متغیر گردد بسبب آن نفس او، و شیخی

با حال عارف نباشد و این سر را در نیابد.

۱۵

هر آینه شیخ را باید که جماعت خانه‌ای باشد تا با اصحاب آنجا بنشیند و جمعیت با اصحاب در آنجا کند.

و بر همین ترتیب شرط آن است که هر مریدی را زاویه‌ای خاصه بدهد تا مرید تنها در آنجا باشد و غیر او در آن زاویه به او در نیاید.

۲۰

و هر خلوت خانه‌ای که مرید را آنجا نشانند باید که اول خود در آید و دور کعت نماز بگذارد و در قوت روحانیت این مرید و مزاج او و آنچه حال او اقتضا کند نظری کند و درین دور کعت نماز شیخ باید که جمعیتی باطنی که لایق به حال این مرید باشد درین مکان حاضر

کند و بعد از آن این مرید را درین خلوت خانه بنشانند تا فتح باب دل بر مرید زود شود و خیر و بر که به تعجیل به او رسد.

و شیخ نگذارد که بی حضور او مریدان جمعیت کنند و بهم نشینند.

و بر شیخ واجب است که بر هیچ حرکتی^۱ از حرکات و سرتی از اسرار خود تا طعام و

شراب و نوم و یقظه و غیر اینها مرید را مطلع نگرداند که نباید که چون بر امور شیخ واقف گردد از ضعف و نادانی خود منزلت شیخ در چشم او نقصان بدهد و آن زیان کار او باشد.

و واجب است که چون مرید خلوتی را بیند که از زاویه خود بیرون آمده است ازو [۱۰۶۸]

باز طلبد که چرا بیرون آمدی! اگر بجهت وضو بیرون آمده است نیکو و اگر حالی بروی

طاری شده باشد که بیرون آمده است تا با شیخ آن را گوید شیخ باید که او را منع کند و

توییح کند و گوید اگر تو را حضور من می بایست و بر تو حالی نازل شده بود که محتاج

حضور من بودی چرا به قوه صدق خود مرا طلب نداشتی و همت خود را به من متوجه نکردی

تا صدق و توجه همت تو مرا در حرکت آوردی تا من پیش تو آمدی، و بدین سخن بر مرید

عتاب و عقاب کند به وجهی که مصلحت داند از هجران یا اعراض، و او را گوید که از خلوت خانه

خود حرکت مکن تا بضرورت همت مرید بزرگ شود و بتدریج همت و صدق را در حرکت

آوردن و از وی کارها پدید کردن بیاموزد و دریابد.

شیخ ابوحدالدین ابوالفخر کرمانی قدس الله روحه می گوید ما را شیخی بود از همدان. او را

ابویوسف خواندندی. زیادت از هفتاد سال بر سجاده شیخی بود و بغیر از نماز جمعه از خانه بیرون

نیامدی. کبیر الشان و عظیم القدر بود. روزی در زاویه^۲ بود که در وی خاطری حرکت

کردن پدید آمد بخلاف عادت، و این خاطر در باطن او قوت گرفت و هیچ نمی داند که

به کدام طرف رود. برخاست و بیرون آمد و بر خری نشست و سر او را رها کرد تا به هر طرف

که خدای خواهد برود. آن خر از دروازه شهر بیرون آمد و روی به صحرا نهاد و می رفت

تا به مسجدی خراب رسید و با استاد. ابویوسف فرود آمد و به مسجد درآمد. شخصی را دید نشسته و سر به گریبان فرو برده. ازو هیبتی بر شیخ آمد. بعد از ساعتی سر بر آورد. جوانی بود بروی مهابتی ظاهر. گفت یا ابایوسف مرا مسئله‌ای مشکل پیش آمده است و آن را بگفت. شیخ سخن آغاز کرد و مستوفی به تمام رسانید. و شیخ را به او انسی پدید آمد. گفت ای فرزند هر چگاه ترا واقعه‌ای پیش آید به شهر در آی و از من پرس تا حقیقت آن بر تو حل گردانم و مرا مرنجان و از شهر بیرون مبار. آن جوان به شیخ نظری کرد و گفت هر چگاه مرا واقعه‌ای روی نماید در زیر هر سنگی مثل تو ابویوسف بیابم. شیخ اوحدالدین می گوید از اینجا من دانستم که مرید صادق شیخ را به صدق خود در حرکت می تواند آوردن.

و بر شیخ واجب است که بیش از همه چیز در کار قوت و طعام یقین مرید را تربیت دهد که قوت آفت مرید است و بیشتر خلق بنده شکم اند و مادام که شیخ وظیفه او را مرتب دارد ۱۰ محال باشد که یقین او تربیت باید. لکن وقتها باید که او را از وظیفه محروم کند و بجائی که کس او را نداند و بر مر خلق نبود نشاند و او را مجرد گذارد تا از سر صفا با خدا نشیند و به صدق با خدا [۱] باشد. لکن باید که شیخ به همت مدد کند و چون مرید در این نشستن صادق باشد خدای تعالی بروی دری گشاید، یا از باب یقین دفعتاً چیزی به او فرود آید، یا رزق ناگهانی به او رسد که به رزاقش یقینی حاصل آید. و اگر از آنجا که او را بنشانند تخلف کند و گم شود شیخ ۱۵ او را به وجهی که صلاح داند سیاست کند تا نفس او تن در دهد و مؤدب شود و به قضا رضا دهد. لکن همت شیخ در این حالات باید که با او باشد.

و بر شیخ واجب است که مرید را نگذارد تا نزدیک شیخ دیگر رود، یا با اصحاب شیخ دیگر بنشیند که مضرت به مریدان مبتدی زود راه یابد، و یکی از مضرت با اصحاب شیخ دیگر نشستن آن است که آن شیخ شاید که مریدان خود را به کاری امر کرده باشد و مخالفت نفس ۲۰ ایشان در آن باشد و آن امر موافق هوای طبع مرید این شیخ دیگر باشد و شیخ او را مخالف این امر فرموده باشد و این مرید اصحاب آن شیخ را بیند که بر این امر نیز اقدام می نمایند. او

پندارد که او را این مضرت نیست بر این امر اقدام نماید، یا به صحبت آن شیخ میل کند. به حسب آن که اصحاب او موافق طبع او باشند و ندانند که این امر مخالف طبع آن اصحاب است و صلاح کار ایشان درین است. و چون مرید به دل به شیخی دیگر میل کند منزلت شیخ اول بقدر آن میل در دل او ساقط شود و بعد از آن اگر با او صحبت دارد منافق باشد و باخدای تقض آن عهد که شیخ اول او را داده است کرده باشد که حال میل دل خود پوشیده داشته باشد و کار او همه حبط^۱ گردد.

و اگر شیخ خود را بگذارد و به خدمت این شیخ دیگر آید هر آینه این شیخ اگر مرد حقیقت باشد او را تربیت مخالفت نفس هوای طبع او کند همچنان که شیخ اول می کرد. و مراد^۲ طبع خود اینجاست نیابد باز میل به شیخ اول کند. این شیخ ثانی هم از دل او ساقط شود و شیخ اول هر آینه او را بیش قبول نکند، چه دانست که او صادق و ثابت نیست. او ضایع و باطل بماند و فلاح نکند و دیگر از وی هیچ کار نباید. و مثل این بسیار معاینه کرده ایم و دیده. و دیگر آن است که به نزدیک آن شیخ که می رود به زیارت یا به ارادت او را از شیخ خود فروتر می داند یا بلندتر. اگر بلندتر داند منزلت شیخ او از دل او بقدر ساقط گردد و این مضرت^۳ و بزرگتر امراض است مرید را. و اگر فروتر داند به نزدیک کسی که به اعتقاد تو ناقص است رفتن روزگار ضایع کردن باشد و این عین مضرت است.

[۱۰۷a]

شیخ العالم سیف الدین سعید بن مطهر الباخری رضوان الله علیه بر سر منبر می فرمود ای کسانی که صحبت این گدا را اختیار کرده اید اگر چنان است که جمله اولیاء و اقطاب جمیع عالم به یکجا جمع شوند اگر شما اقتدا به ایشان خواهی کردن زینهار تا گرد این گدا نگریدیت که خواجه طریقت ابو حفص حداد قدس الله روحه مریدی را سالها پرورده بود، معلومش شد که او اقتدا به کسی دیگر کرده بودست. ابو حفص دست مرید گرفت و او را بر آن پیر برد که ما تا این غایت نمی دانستیم، اکنون معلوم شد که ما راه زنی^۴ بوده ایم.

پس اکنون بدان که غرض از منع به نزدیک شیخی دیگر رفتن و با اصحاب دیگر

۱- اصل : حبطه . ۲- اصل : مراد . ۳- (= واهزنی) .

صحبت داشتن [دفع] این مفسده‌هاست که بیان کردیم و آنچه مردم عام و مریدان بی‌صدق در خیال آرند که منع مریدان از زیارت شیوخ و اصحاب دیگر حسدست و تکبر و طلب ریاست، این سخن بر شیوخ باطل و افتراست. و حاشا که مقام شیوخ رضی الله عنهم این باشد و از این نوع غرض پیران خاطر ایشان گردد، و نعوذ بالله من ذلك. خاتمه.

- این کلمات و آداب و شرایط که گفتیم در حق مریدانی است که اصحاب خلوات و اذکار باشند و در سلوک و سیر و طیر باشند. ادب ایشان این است که با شیخ در مجالس عام حاضر نشوند و با یکدیگر نشینند و به زیارت مشایخ نروند و به ایشان تبرک و تقرب نجویند، چنانکه بیانها کرده شد.

اما مریدانی که اصحاب خلوت نباشند و با شیخ به میان خلق حاضر شوند این سخنها

- با ایشان نیست و این حرج بر ایشان نیست. اگر با یکدیگر نشینند یا به زیارت مشایخ روند ۱۰ شیخ باید که ایشان را منع نکند، بل که ایشان را خدمت خلق فرماید و امر کند تا بر جفا و ایذای خلق و جور اصحاب صبر نمایند که این نوعی است از ریاضت نفس.

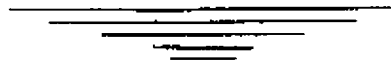
و اما بر ترك ظاهر شرع و آداب طریقت در خدمت و صحبت بر ایشان مؤاخذه کند.

- شیخ عبدالله مرجانی قدس الله روحه می فرماید که خلوت و عزلت و انفراد بعد از علم و ۱۰ معرفت و یقین درست آید و صحبت با خلق از برای آداب نفس و صلاح قلب و استقامت دین می باید داشتن نه از برای نفس، بلك صحبت از برای مذلت و مشقت نفس خود می باید. و در بدایت صحبت خاق کسی ترك کند که به نفس خود معجب و متکبر باشد.

و بر شیخ واجب است که چون شیخی دیگر را بیند که در مرتبه فوق اوست نفس

- خود را نصیحت کند و با جمع مریدان خود خدمت آن شیخ کند که صلاح او و اصحاب او در ۲۰ آن است و اگر چنین نکند منصف و ناصح نفس خود و صاحب همت نباشد. بلك ساقط

همت و ضعیف همت باشد و طالب ریاست و تقدّم بوده باشد و در راه خدای این نقص است .
 نمی بینی که محمد صلی الله علیه و سلم فرمود : « لو کان موسی حیّاً لما و سعه الا ان یتبعنی » . [۱۰۷b]
 و الیاس و عیسی علیهما السلام در تحت حکم شریعت ' محمد اند ، علیه السلام .
 پس شیوخ می باید که بر همین طریقه باشند . اللهم اجعلنا من الصالحین .



فَصّ

آداب المریدین و شرائطهم وما یجب علیهم فی خدمة الشیوخ

- اول چیزی که بر مرید واجب است بعد از آنک خدا [ی] تعالی او را از خواب غفلت بیدار گرداند و انتباهی بخشد آن است که به خدمت شیخی رود از مشایخ روزگار و زمانه خود که در کار دین خدای امین باشد و به نصیحت و امانت معروف و به طریق خدای عارف باشد، و نفس خود را به خدمت این شیخ تسلیم کند. و در عقیده او باید که این باشد که هرگز مخالفت این شیخ از وی در وجود نیاید، نه در سختی، نه در آسانی و نه در هیچ حال.
- و باید که درین معانی صادق باشد که هر آن وقتی که مرید در طلب شیخ صادق باشد^۱ خدای تعالی، حق جلّ جلاله، نیز شیخی روزی او گرداند که دست او را بگیرد و هر شیطانی از شیاطین را در حق او ملکی گرداند تا او را دایم الهام خیر و سعادت^۲ روزی دهند که خاصیت صدق آن است که او را بر هیچ چیزی نهند الا که عین آن چیز را منقلب گردانند، بر هر مسی و سنگی که بنهی زر عیار و گوهر گران بهائی گردد.
- و شرط مرید آن است که حرمت شیخ در دل او موقمی عظیم داشته باشد و بر هیچ کار شیخ البته اعتراض نکند و به افعال شیخ اقتدا نکند، آنچه او را بفرماید آن کند. و سخن شیخ را در بدایت کار تأویل نکند. بر ظاهر سخن رود تا آنگاه که حال او ترقی کند و به فهم و اشارات رسد، آنگاه باب تأویل و دریافت اشارت بروی مفتوح شود.
- و هر امری که شیخ کند علت و سبب آن را نطلبید، بل^۳ که آنچه امر شیخ باشد بدان مبادرت نماید، اگر معنی و فایده آن را داند یا نداند، و هر چه شیخ فرماید زیادت از آن را تصرف نکند و از آن حد درنگدرد، و هر ذکری که او را تلقین کند همان را ملازمت نماید [و]
- به ذکری دیگر تبدیل نکند.

۲۰

۱- بعد از «باشد» «یا» آمده و ظاهر آن زائد است. ۲- اصل در حاشیه: سعادت دهد. ۳- اصل: بلکه که.

و در اعتقاد چنین داند که در عالم وجودی بجز او و شیخ او هیچ موجودی دیگر نیست، و نفس خود را بجز از آن عمل و شغل که شیخ فرموده باشد بهیچ چیزی دیگر مشغول نکند، و خود را کمترین خلق و کمترین مریدان داند، و خود را بر هیچ کس حقی نداند، و هیچ کس دیگر را بر خود هم حقی نداند که به آن قیام نماید بجز شیخ خود را و آنچه او فرماید، و غیر را خود وجود ثابت ندارد، و نگاه دارد تا ناگاه سجاده شیخ را به پا نکوبد، و جاهه شیخ را پوشد مگر که شیخ او را در پوشاند.

و مرید چون به خدمت شیخ ملازم شود شیخ باید که او را کیفیت رجوع به خدای تعالی بیاموزد، و او را به راه طریقت دلالت کند و سلوک راه را بروی سهل گرداند، و آن را در نظر و دل او دشوار و درشت نماید که رسول خدای فرمود [د]: «یسروا ولا تمسروا»، و از شرایع اسلام آنچه [۱۰۸۸] ضرورت او باشد او را تعلیم دهد.

و مرید را از همه اشیاء اولی تر آن است که طعام و شراب و لباس خود را تصفیه کند و از حلال ترین وجهی ساخته گرداند که حلال پاک سبب زیادتى حال است، و ستون راه و بنیاد کار بروی است. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «طلب الحلال فریضة بعد الفریضة».

مشایخ فرموده اند طلب حلال بر جمیع مسلمانان فریضة است و برین طایفه ترك حلال فریضة است، مگر آن مقدار که غایت ضرورت مرید باشد. و اگر حلال متعذر باشد در گرسنگی چندان صبر کند که حالت مخصمه شود و جمله حرامها بروی حلال گردد، آنگاه چیزی خورد. و شرح طعام و مقدار آن در باب آخر این کتاب گفته شده است.

و بر مرید بعد از طلب حلال واجب است که رد مظالم کند با اهل او، هر حقی که مسلمانی را که بروی باشد آن را باز گرداند. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «رد دانق من حرام يعدل عند الله سبعین حجة مبرورة».

و هر مظلومه ای که از زدن و بریدن و جراحت باشد آن را قصاص است، و هر چه غیبت نیمت و دشنام باشد از خصم حلالی باید طلبیدن، و از خدای آمرزش خواستن آن خصم

خود را، و لابد است مرید را که یاری موافق طلب کند تا او را درین کار مدد باشد و یاری دهد و به مصالح ضروری او قیام نماید تا خاطر او مجموع تر باشد، «فان المؤمن باخیه کثیر».

و بر مرید واجب است که نفس را بشناسد و به ریاضتهای بسیار او را ادب کند. و نفس را دو صفت است: یکی حرص و رغبت در شهوات، و دوم گریختن و سرباز زدن از طاعات. پس او را مجاهدات و ریاضات باید دادن تا از مآلوفات و عادات خود دور شود و بر چیزی که خلاف هوای اوست و در دین پسندیده باشد او را بر آن باید داشتن و از شهوات منع کردن و راه مکابلات و تجرع مرارات سپردن. و به کثرت اوراد و دوام روزه و نوافل صلوات و پشیمانی بر مخالفات نفس را تزکیه دادن و عادات قبیحه او را به محاسن اخلاق مبدل گردانیدن.

- ۱۰ و جهد کند تا خواب را به بیداری و سیری را به گرسنگی و رفاهیت را به سختی مبدل کند تا از جمله توبه کارانی باشد که به محبت خدای مخصوص گشته اند.
- و خود را از صفات مذمومه طاهر کرده، قال الله تعالی: «ان الله يحب التوابین و يحب المتطهرین» و قال علیه السلام: «التائب حبيب الله». و حق تعالی در دنیا ظلمات نفس او را به انوار معارف و طاعات^۱ و حقایق عوض گرداند و در آخرت گناهان و سیئات او را به حسنات بدل گرداند.

۱۵

ابوهریره روایت می کند از رسول صلی الله علیه وسلم: لیتمنین اقوام انهم اکثروا من السيئات. قيل من هم يا رسول الله؟ قال الذين يبدل الله سيئاتهم حسنات.

و توبه بر جمیع مؤمنان فریضه است. قوله تعالی: «و توبوا الى الله جميعاً ایها المؤمنون

[۱۰۸b]

لعلکم تفلحون» و قوله: «ومن لم يتب فاولئك هم الظالمون».

- ۲۰ و مشایخ گفته اند غفلت تو بر توبه از گناهان که کرده ای بدتر از آن گناهان است که ارتکاب کرده ای، و هر کس را که پیش از توبه مرگ در آید کار او را خدای داند، فامرہ الى الله، «وإن ربك لذو مغفرة للناس على ظلمهم»، و تاجان به حلق نرسیده است وقت توبه باقی

است، و باب توبه وقتی بسته شود که آفتاب از مغرب طالع گردد، قال الله تعالی: «یوم یأتی بعض آیات ربك لا ینفع نفساً ایمانها لم تکن آمنتم من قبل.»

و بعد از توبه مرید باید که ملازم ورع باشد و در جمیع احوال به جوارح پرهیزگار باشد و بداند که خدای [تعالی] به استقصا بندگان را حساب خواهد کردن و هیچ ذرّهای فرو نخواهد رفتن، قال الله تعالی: «و ان کان مثقال حبة من خردل اتینا بها.»

ورع حراست و منع نفس است از هر چه خدای تعالی نهی فرموده است، و تقوی وقایه دل و عمل قلب است با انقیاد جوارح دل را در آن عمل، قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «التقوی ههنا» و اشار الی صدره، و قال الله تعالی: «لن ینال الله لحومها ولا دماؤها ولكن یناله التقوی منکم.»

و چون مرید مقام توبه و ورع را درست کند بعد از آن به مقام زهد در آید. اکنون وقت آن شود که مرقع پیوشد، اگر خواهد و رغبتی باشدش. و چون خرقة مرقعه درپوشد باید که شرایط آن را رعایت کند و آنج بروی لازم است بجای آرد تا ضایع نشود و نادانسته پیوشد.

در وقت ما بعضی ازین جاهلان روزگار ضایع کرده اند، این قاعده ها را خراب کرده اند، و این تمیز از میان برداشته اند و علم این کار را منقطع کرده. آنهایی که مریدی و متابعت را نمی شایند و نمی دانند پیشوائی و سروری می کنند و فساد و عناد ایشان منتشر و ظاهر است.

بر مرقعه پوش واجب است که نفس خود را به آداب مؤدب کرده باشد، و هر مریدی که به انواع مجاهدات و مکابدات و تحتمل مشقات و تجرع مرارات نفس را ریاضت نداده باشد و تصحیح مقام ارادت و توبه و ورع نکرده و در مقام زهد در نیامده و تأدیب شیخی که اقتدا را شاید نیافته و با مردمان صادق صحبت^۱ نداشته و احکام دین و حدود و اصول و فروع مذهب خود را به مقدار ضرورت ندانسته بروی حرام باشد که شیخی با ارادت را متصدی گردد، و هر که

به این صفت نبود در مریدی تمام نباشد تا به شیخی خود چه رسد و کجا رسد و هرگز خود نرسد. مشایخ گفته اند هر کس که عیوب افعال و رعونات نفس خود را نبیند و نداند و نفس را تأدیب نکند و درازالت^۱ آن صفات جهد نماید آن کس اقتدار را نشاید.

و بعد از ورع مرید باید که به محاسبه نفس مشغول گردد، یعنی افزونی و نقصان حال او را تفقد کند و باز طلبد، و هر روزی بلك هر زمانی بنگردد که بروی چه عمل است کردنی و ازوی چه در وجود آمده است نا کردنی.

و هر چیزی که به هر وقتی بر نفس عارض گردد از خیر و شر بر شیخ خود عرض کند که در مثل است «ایس بلیب من لم یصف ما به للطیب»، هر که بیماری از طیب پنهان دارد به مرضی عظیم تر گرفتار گردد.

[۱۰۹a]

- ۱۰ شیخ ابو محمد سلمه قدس الله روحه می فرماید هر مریدی که در يك شبانه روز چندین مسأله در طریقت اورا پیش افتاده نشود و حل نکند او سالک طریقت نبود. جماعتی از مریدان و اهل این رنگ به حضرت شبلی آمدند. شیخ در روزگار ایشان نظر کرد. دید که همه از مذاکره غافل اند و از مسایل و احوال طریقت با یکدیگر هیچ گفت و شنیدی نمی کنند. این بیت را بر ایشان خواند:

۱۵

شعر

کفی حزناً بالواله الصبّ ان یری منازل من یهدی معظلة قفرا

- و شرط آن است که چون از شیخ سؤالی کند بروجهی نکند که از شیخ طالب جواب شود. بلك واجب آن است که آنچه او را به خاطر در آمده باشد یا وصفی که بروی طاری گشته باشد به طریق وصف و حکایت گوید. اگر شیخ خود جوابی فرماید نیکو، و اگر نه مرید مرید جواب را طلب ندارد. و آن وصف حال خود را نیز به نام سؤال نکند. و اگر این صفت ۲۰ حال خود را بجهت آن ادا کند تا شیخ به جواب مشغول گردد آن سؤال باشد و ترك ادب شود و نشاید کردن.

و هر حالی و معنی که در سر وی طاری گردد اصلاً باید که از شیخ پوشیده ندارد که

آن جمله علل و امراض است. اگر پوشیده دارد از دوا محروم ماند و مضرت به او عاید شود و به علت خود هلاک گردد، و این کتمان از نقض عهد باشد با شیخ خود.

و هر امری از امور که شیخ او را بفرماید باید که با شیخ در آن امر خیانت روا ندارد. و شرط مرید آن است که احترام شیخ بجای آرد و به آن ذکری که او را تلقین داده

• باشد دل خود را مأمور گرداند و هر چه گاه که از آن ذکر غافل شود و خاطر از شهوت و غیر آن دروی گذر کند باید که در زمان به تعجیل باز به ذکر خود مشغول گردد که در يك دل دو چیز جمع نتوان کردن. و اگر او از ذکر غافل نبودی این خاطر مذموم دروی گذر نکردی. و بر مرید واجب است که چون از وی زنتی صادر شود هر حکمی که شیخ بروی براند آن را تسلیم آید و گردن بنهد.

۱۰ و ای طالب بدانک هر کس شهوات را از برای خدای ترک کند و درین ترک با خدای تعالی صادق باشد خدای تعالی نیز آن شهوات را از دل او بیرون ببرد.

و هر چگاه توجه مرید با خدای تعالی صحیح باشد و به صدق و به قصد تمام در طلب روی به حق آرد و استعمال اسباب طاعات بکند لابد خدای تعالی او را نیز به نزد شیخی ناصح راه بر اندازد که به خدای تعالی عالم باشد تا او را بر حال نفس عالم و عارف گرداند و راه نماید.

۱۵ و اگر همت مرید از معرفت بلندتر باشد لابد خدای تعالی این شیخ را در آن معرفتی که [۱۰۹b] به همت مرید تعلق داشته باشد دری گشاده گرداند. و در دل و زبان او آن معرفت را القا کند و این معنی از صدق مرید باشد که در باطن شیخ معرفتی که مخصوص او باشد به ظهور آید.

و هر گاه مرید را درین راه مسأله‌ای واقع شود هیچ وجهی دیگر نیست جز آنک آن را از شیخ خود استکشاف و سؤال کند. و در این باب طریق آن است که همت خود را با خدای متعلق گرداند تا آن در را بی واسطه بروی بگشاید تا مشکل او حل گردد، یا خدای شیخ را در حرکت آرد تا در آن مشکل تکلم نماید و آن معنی را کشف گرداند.

۲۰ اکنون اگر خود خدا [ی] تعالی دل او را در آن باب گشاده کرد و حل آن به او بخشید باید که آن را بر شیخ عرضه کند.

و اگر خدای بروی حل نکرد و این در را بروی نگشاد و شیخ نیز در آن باب تکلم نمود و التفاتی نکرد مرید باید که بداند که همت او قاصر است و قوتی ندارد، یا او خود اهل این مسأله و حالت نیست که او را واقع شده است.

و اینکه او اهل این مسأله و حالت نبود از دو وجه باشد: یکی وجه آن است که

- حالتی عالی باشد و مرید را استعداد قبول آن نباشد، و وجه دوم آنک در طلب کشف آن حال مرید صادق نباشد و عدم صدق از آن باشد که در همت خود امری دیگر را با این طلب شریک کرده باشد. چه هر وقت که در امری مشارک واقع شود قوت و تصرف همت در آن اثر ضعیف گردد. از بهر آنک همت در امری متصرف نتواند شدن تا قوت نیابد و تا به صفت احدیت متصرف نشود قوی نگردد.

- ۱۰. و از شرایط مرید آن است که در امری و مسأله‌ای که او را باشد شیخ را به همت در آن باب در حرکت آرد. اما بر شیخ این شرط نیست که بر حال مرید به کشف مطلع گردد.
- و اگر بر شیخی حال مرید مکشوف گردد آن کشف از آن حیثیت نیست که مقام شیخی مقتضی آن کشف باشد، بلك کشف آن امر مخصوص از جهت مصلحتی باشد که در آن امر بوده باشد به ارادت خدای تعالی. اما در حق شیخ یا در حق غیر او بواسطه او و آن کشف به آن سبب واقع شده باشد.

۱۵

- و از شرایط مرید آن است که او را هیچ ارادتی و خواستی نباشد که اگر مرید را ارادت و خواست باشد او صاحب هوا و هوس بوده باشد و با نفس خود بوده نه با شیخ خود. و چنان می‌باید که مرید با شیخ « کالمیت بین یدی النسال » باشد که او را در نفس خود هیچ تدبیری و ارادتی نبود و هر چه شیخ در حق او خواهد او آن را از نفس خود دفع نکند.

۲۰

و مرید باید که با شیخ بر ارادت شیخ باشد نه به ارادت خود.

سؤال - چون مرید را ارادت خود نیست همه ارادت از آن شیخ است، بایستی که او را

خود مرید نگفتندی، چه او مراد است.

جواب - در ابتدا ورا مرید به آن سبب می خوانند که طالب کمالیت است که او بجهت آن را مخلوق شده است و طریق وصول به این مطلوب نمی داند ، پس مضطر گشت در طلب شیخی که او با الله تعالی عالم باشد تا به این راه مطلوب او را عارف گرداند. [۱۰۹b]

پس ازین جهت بر مرید لازم است که تسلیم و اتقیاد شیخ کند و ترك اعتراض بروی کند و دایماً در بحر بلا و مجاهده دست و پامی زند تا آنگاه که خدای تعالی دری بروی بگشاید و به کمال خود واصل گردد.

طالب در ابتدا مرید است و شیخ مراد ، و باز شیخ مرید است و مرید مراد. چه مرید را در ارادت شیخ بیش ارادت خود نمی ماند و چون شیخ بداند که مرید مستقل گشت و کمال یافت و هنگام آن شد که مرید را از شیر تربیت خود باز کند بر شیخ واجب گردد که آن مددهایی که ازین جهت خود به مرید می رسانید آن را قطع کند و مرید را با خدای باز گذارد و بعد از آن شیخ را بر مرید هیچ حکمی نماند ، و اگر نیز خواهد مرید را همانجا نشسته بگذارد لکن بروی بیش هیچ حکمی نباید کرد.

ولکن هر چند مرید با شیخ در مرتبه برابر شده باشد ، یا از شیخ نیز در گذشته ، بروی واجب باشد که با شیخ به ادب و احترام زید و حق پیری او نگاه دارد و بد مرید گرفتن و ارشاد خلق نشیند الا به اذن شیخ یا به امر خدای [تعالی] ، و جایی که او را امر خدای تعالی و اشارت ربانی باشد در ارشاد خالق شیخ را بروی جای مؤاخذة و حق بازخواست نماند اگر چه بی اذن اوست .

شیخ ابوسعید ابی الخیر قدس الله روحه دست مرید مبتدی را گرفت و در بیابان در آورد و او را گفت که هر برگی و گیاهی ازین بیابان اگر به زبان فصیح با تو بگوید که من ولی خدایم زینهار تا به هیچ کس التفات نکنی و جز ابوسعید هیچ کس دیگر را نشناسی . چون مدتی بر آمد و مرد مبتدی بالغ راه گشت باز دست او را بگرفت و به همان بیابان در آورد و گفت اگر هر برگی و گیاهی ابوسعید گردد زینهار تا به من و به هیچ ابوسعید التفات نکنی و جز خدای هیچ کس دیگر را نشناسی و نظر نکنی .

و شرط مرید آن است که سخن شیخ را رد نکند و جواب نگوید، اگر چند حق به دست مرید باشد. از بهر آنکه شیخ را در آن مصلحتی باشد که او داند. تو منازعت و مجادله و بحث مکن و اگر در خاطر تو نزاع آن سخن گردد آن عین اعتراض باشد و مرید را بر شیوخ اعتراض کردن حرام است. و هر مریدی که ازو نزاع با شیخ واقع شود آن مرید مسخره شیطان و پیرو هوا و نفس باشد و به نزدیک بزرگان طریق خدای و اهل الله عیب او مکشوف و بدی او عیان باشد و به نزدیک مشایخ حرکتی و عملی که حرام است بهیچ وجهی رخصت نیست که مرید به آن اتیان کند.

و اما حرکاتی و اعمالی که شرع مباح داشته است، شوم ترین مریدان آن است که از امری که مباح است اگر شیخ او را از آن منع کنند مرید به اقاویل علما با شیخ حجت گوید. این چنین مرید هرگز فلاح کند^۲ و ادبار او ظاهر و عیان شود، و العیاذ بالله تعالی نسأل الله العافیة من ذلك.

[۱۱۰a]

شیخ العالم سیف الدین باخرزی را رضی الله عنه غلامی بود دانشمند و حافظ، نام او نافع.

ازو حرکتی صادر گشته بود. شیخ او را بر آن عتاب می فرمود. نافع فتویهای اثمه بیرون آورد و عرضه کرد که من به این فتویها عمل کرده‌ام. شیخ عالم قدس الله سره بروی غضب کرد و گفت ای مدبر! کار ما تقوی است نه فتوی.

۱۵

و بر مرید واجب است که از مال و جاه بیرون آید، و ترك جاه دشوارتر از ترك مال است. و اعتقاد چنین کند که طریق او اشرف طرق است که اگر در عقیده او چنین نباشد هر آینه نفس او متشوش^۲ گردد به آن طریقی که اشرف باشد و هیچ طریقی ازین اشرف تر نیست. از بهر آنکه طریق ملائکه و انبیاء و رسل و عباد الله الصالحین و جمله ملائکه مقرب این طریق است، و این صنف صوفیه اعلم خلق اند به علوم الهی که اشرف و اجل علوم است.

و شرط مرید آن است که دائماً سر در پیش انداخته باشد و برجیزی التفات نکند و

۲۰

۱- (= پیرو). ۲- کذا در متن، ظاهراً نکند، یا آنکه جمله را بصورت استفهامی باید خواند.

۳- کذا در اصل، ظاهراً: متشوش.

به چیزی که ضرورت نبود نظر نکند ، همچنانک فضول کلام مکروه است ، فضول نظر هم مکروه است .

بعضی از عزیزان را از صورت و صفت هم نشین^۱ او پرسیده اند ، بیان کردن ندانسته اند که در همنشین نیز چندان نظر نکرده اند که بیان او تواند دادن ، فکیف اگر صفت و صورت

۵ شیخ او پرسند خود چگونه نشان دهد که آن محل هیت و حیا و جلال است .
میریدان باید که در حضرت شیوخ چنان نشینند که گوئی سلطان قاهر آمده است تا ایشان را عقوبت کند و ایشان در عین خوفند .

شعر

کأنما طیر طیر فوق رؤسهم لاخوف ظلم ولکن خوف اجلال

۱۰ شیخ شمس الدین امامزاده سالهای دراز مرید و ملازم عتبه شیخ عالم سیف الدین باخرزی بود ، رضوان الله علیه ، و هرگز روی شیخ را چنان ندیده بود که نشان باز توانستی دادن . بدان سبب که در حضور شیخ هرگز سر را برنیاورده بود و تمام در جمال شیخ نظر نکرده بود . روزی پسر این شمس الدین با پدر می گفت که ای بابا امروز شیخ عالم را دیدم . چشمهای شیخ بآیت سیاه است . شمس الدین بانگ برود که ای بی ادب تو چگونه در روی شیخ نظر کردی که من در عمر ۱۵ نتوانسته ام که در حضرت شیخ سر بردارم و چشم باز کنم و در روی شیخ نظر کنم ! من از روی شیخ عالم نشان نمی توانم دادن ! تو بی ادب چگونه از چشم شیخ نشان می توانی دادن ؟

بیت

هر که او را ادب خدمت شاهان نبود گرد این درمگذاریت که سلطان اینجاست
و بر مرید واجب آن است که چنانک نظر را محافظت می کند کلام و سمع و همه حرکات
۲۰ خود را محافظت نماید و سخن نگوید و حرکت نکند و گوش نهد ، الا برای چیزی که آن فریضه باشد یا در وی فضیلتی باشد . و هر چه فریضه یا فضیلت نبود زبان و گوش و جوارح را از آن نگاه دارد .

و اگر مرید را اتفاق افتد که به حضور شیخ به مجلس سماع حاضر آید و در آن سماع بروی واردی فرود آید باید که اصلاً حرکت نکند تا از خود با خبر باشد و چون از خود ربهوده شود یعنی چنانکه مخطوف^۱ گردد که این مجلس و اهل مجلس را نداند و زمزمه قول نشود و از کون اصلاً خبرش نماند. اگر با چنین صفات حرکت کند آن حرکت ازو نبوده [۱۱۰b] باشد، از غیر او باشد - و به وارد بوده باشد نه به نفس او. بروی حرج و گرفت نباشد. ۵

لکن واجب آن است که چون به حس خود باز آید در زمان بنشیند که اگر نشیند و یا خود همچنان حرکت کند منافق باشد.

و اگر در سماع در زمان قیام و حرکت از مرید چیزی بیفتد او نتواند که آن چیز را باز قبول کند یا رد کند. حکم آن به شیخ او مصروف است. خاصه هر چه شیخ فرماید آن باید کرد. ۱۰

و بر شیخ واجب آن است که آنچه از مرید بیفتد باز به او رد نکند و حاضران را هم نگذارد که به آن خرقة افتاده او تبرک نمایند، چه در اینجا مضرت حال مرید است. پس باید که آن را به قوال دهند.

و بر شیخ واجب است که مرید را برین حرکت کردن در سماع عتاب نماید با آنکه از حالت فنا بوده باشد، که آن عتاب حضور مرید را قوت دهد و همت او را عالی گرداند، و ۱۵ چون همت عالی تر گردد بعد از آن وارد نیز همچنان عالی تر فرود آید بقدر استعداد او.

و شرط مرید آن است که در حق شیخ اعتقاد کند که بر شریعت خدای تعالی است، و هر چه شیخ می کند به قدرت و قوت پروردگار و الهام و امر او می کند و حال شیخ را به میزان خود نسجد، که وقت باشد که از شیخ فعلی صادر گردد که صورت آن فعل در ظاهر مذموم باشد و در باطن و حقیقت محمود. پس واجب کند که آن را تسلیم کنی. چنانکه مثلاً مرد ۲۰ باشد که کاس خمر به دست گیرد و خدای تعالی آن را در دهان او غسل گرداند و بیننده خمر پندارد و آن غسل باشد. اما بدانکه این معنی در هر کس نباشد. کسی را که جمله احوال او و

۱- اصل: مخطوف (تصحیح از محمد تقی دانش پژوه).

طول عمر او بر جاده طریقت و شریعت بوده باشد ناگاهی چنین حال پدید آید واجب التسلیم باشد، اما آن کسی را که احوال او در عمر ویران بوده باشد این صورت ویرانی معمور نتواند بودن. نگاهدار تا غلط نکنی و هر ناقص احوالی را نیز تسلیم نداری.

۵ و شیخ محی الدین ابن العربی سلام الله علیه می فرماید مادیده ایم کسانی که روحانیت خود را بر صورت خود مجسّد کرده اند و آن صورت را در فعلی از افعال داشته و حاضران پنداشته اند که این فلان کس است که به این فعل در عمل است و او خود به جائی دیگر رفته و مقامی دیگر رفته. و شاید که روحانیت مرد در ده صورت مختلف و زیادت در ده مکان مختلف در زمان واحد^۱ متجسّد و مشخص گردد و درین يك زمان واحد^۱ در آن ده مکان او را بینند.

و ابو عبدالله موصلی که او را معروفی قضیب البان گفتندی، قدس الله روحه، ازین جمله بود که ما به کرات و مرات دیده ایم که در صورتهای اشخاص مختلف بوده است.

و عبسی علیه السلم دوازده خواری را بجهت دعوت خاق به دوازده اقلیم فرستاده بود. چون او را به آسمان برمی آوردند و در آن زمان واحد برین دوازده خواری درین اقالیم مختلفه مشخص و مجسّد شد و همه را اعلام کرد که من به آسمان می روم و همه را وصیت کرد و سخن گفت و این دوازده خواری درین زمان واحد او را دیدن^۲ و از و سخن شنیدن^۲.

۱۵ و اسرار الله در عالم عظیم است و آن غور اسرار مذکور نیست.

و هر که در صورتهای مخالف منهی یا به صورتی که آن مذمومه باشد ظاهر شود و حاکم شهر^۳ بر مقتضای شریعت او را عقوبت کند یا حد زند، او را از خدای هیچ اثم و جرح نباشد، ولیکن غالب آن است که آن کس صاحب حال باشد و او را بر نفوس خلائق سلطنتی باشد که دست و دل هیچ کس به ایدای او نرسد که به قوت حال بر همه غالب آید. ولیکن مثل این احوال که صورتش دیگر باشد و حقیقت چیزی دیگر جز از مرد ضعیف الحال صادر نگردد. مردانی که کامل باشند ایشان به عادت راست خالق با خلق معیشت کنند و بر جاده راست روند. چیزی که صورت^۴ یا معنی مذموم شرع باشد ظاهر نکنند و چیزی که در عادت غریب و عجیب نماید پیدا

۱- اصل: واحده. ۲- کذا در اصل، (= دیدند و شنیدند). ۳- محتمل است که حاکم شرع درست باشد.

نیارند، سنت الهی را محافظت نمایند، مذموم را صورت مذموم و محمود را صورت محمود. و از رجال الله کسانی هستند که خدای تعالی ایشان را بر افعالی که در باقی عمر بر ایشان تقدیر رفته است از طاعت و معصیت مطلع گردانیده است و ایشان بر آن واقف گشته اند و از یقین تمام در هر زمانی بر آن عملی که مقدر شده است در آن زمان بر آن مبادرت می نمایند و در فعل می آرند. و این کتاب محلّ این سخن نیست و اگر نه این مرتبه را به شرح و بسط بیان کردم تا مرتبه اولیاء الله بر عوام روشن و مبین گشتی.

علمای رسوم و عوام اسرار موضوعات شرایع را میزانی کرده اند، و محققان را موازینی هست که علمای رسوم آن را نمی دانند و ازین جهت است که احوال مشایخ را باید که تسلیم آیند.

- ۱۰ و شرط مرید آن است که چون شیخ او را امری کند و به مصالحتی فرستد باید که بی توقف و تاویل به آن کار رود و به هیچ سببی از آن امر باز نگردد.
- یکی از مشایخ از مریدی سؤال کرد که اگر شیخ تو را به امری فرستد در راه به مسجدی برسی که قامت نماز بر آید چه کنی؟ مرید گفت به همان کار شیخ روم و به نماز مشغول نگردم تا باز گردم. آن شیخ گفت احسنت چنین می باید! و درین باب خبری هست که این سخن مسند از آنجاست.

۱۵

و شرط آن است که مرید در خدمت و طاعت و خلوت و جمعیت به نشاط و نهضت باشد و دایما جنبان و در حرکت باشد و نفس خود را به عجز و کاهلی نیندازد و ثقیل و گران جنبنده نباشد، و در راه آهسته و گران خیز نرود، و در امور و حرکات و سکنت خود را عاجز ندارد و ننماید.

- ۲۰ و در میان این طایفه کاهلی بفایت ناپسندیده و مذموم است و کاهلی در دین و دنیا دولت را ببرد.

اگر درویش را گویند که این چیز را بردار و نزد فلان بر، یا به بازار بر، یا به بازار رو و فلان چیز بخر او گوید بنگرید که هیچ مصالحتی دیگر در بیرون هست تا چون می روم

- [۱۱۱b] آن را نیز کفایت کنم، یا خود اگر کاری فرماید می گوید صبر کن که من به نماز خواهم رفتن یا به فلان موضع خواهم رفتن در راه این کار را تمام کنم، این چنین کسان کاهلان باشند و در نفس خود عاجز و در راه فقر و مریدی مشرک بوند و تا مادام که به این صفت باشند بوی توحید به مشام ایشان نرسد که در حقایق چنین یافته شده است که توحید حاصل نشود الا کسی را که حرکت او واحد باشد و متعلق به واحد باشد.
۵. و هر گاه مرید به حرکتی واحده دو امر خواهد تا بکند، مثلا از برای نماز بیرون آید و حاجتی که به بازار داشته باشد از خریدن یا فروختن با نماز جمع کند و به حرکت خروج واحده نماز و آن حاجت دیگر را خواهد تا بگزارد هرگز بوی وحدت به مشام دل او نرسد و ذوق توحید اصلا نیابد.
۱۰. و شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه فرموده است که کمال خدمت در تعجیل است.
- و دیگر فرموده است که جوانان در خانقاه باید که دائم میان بر بسته و آستین بر زده باشند، یعنی مهتا و مترصد خدمت باشند.
- وقتی خاطر مبارک شیخ عالم از غلامی غبار یافته بود و غلام نمی دانست که سبب چیست، هر کسی را شفیع می انگیخت و به خواص توکل می جست. تا یکی از حضرت شیخ عالم پرسید که ازین خادم چه صادر شده است که موجب عدم التفات شماست؟ شیخ عالم فرمود ازو تقصیری نیامده است! لکن رنجش ما ازو آن است که هر چه در خاطر ما می گذرد او آن را چرا در نمی یابد و نا گفته آن خدمت را بجای نمی آرد. یعنی که استمداد و حدس این غلام چنان است که اگر به همت متوجه و حاضر خاطر ما شود بداند که ما را چه خدمت می باید.
۲۰. نا گفته بداند و اقدام نماید. تا گفتن نیز حاجت نیابد.
- و بر مرید واجب است که هر شرطی که شیخ برو کند او به آن وفا کند. اگر صعب باشد و گر سهل که طریق خدای طریق مجاهده و مکاره است. طریق راحت و آسانی نیست.

اما مرید را بر شیخ هیچ شرطی نرسد که کند، چنانکه مرده را بر غسل هیچ شرط نرسد و هر که ارادت خود را ترك کرد و نفس خود را به شیخ تسلیم داشت میان او و مرده هیچ فرق نیست.

و بر مرید واجب است که عملی که به نفس خود بر آن قادر باشد و تواند کردن هیچ کس را تکلیف نکند و آن عمل نفرماید و رنج خود تا تواند و امکان داشته باشد از خلق بردارد، و چون در عملی حرکت کند که در آن عمل هم رضای [خدای] و هم حفظ نفس او باشد باید که آن طرف حفظ نفس را از آن عمل ساقط کند و خاطر را به صلاح آورد تا در آن عمل نیت همان طرف رضای حق ماند و بس، و چون در آن عمل شروع کند هر ادب و حضور که مخصوص آن عمل باشد باید که بجای آرد.

و هر گاه مرید را بینی که مردم را می‌گذارد تا به او تبرک جویند و به چشم تعظیم درو نگاه کنند بدانکه فلاح در وی معدوم است و در طریقت هرگز بجائی نرسد و اینجاست که بدترین دعای اهل تصوف آن است که کسی را گویند « اذاقك الله طعم نفسك »، از بهر آنکه هر که طعم نفس خود را بیخشد دیگر به فلاح او هرگز امید نماند.

و طعم نفس آن است که آن زمان که مردم در تو نظر می‌کنند و به عین تعظیم ترا می‌بینند و به تو تبرک می‌کنند آن لذتی که ازین معانی می‌یابی طعم نفس آن است. پس خود را ازین معنی محفوظ دار تا باطل نگردی.

و بر مرید واجب است که در شیخ خود چنین اعتقاد کند که او عالم است با الله تعالی، و ناصح است به خلق الله تعالی، و به سلوک و منازل عارف است. اما در شیخ این اعتقاد نکند که او در احوال معصوم است. حق تعالی در حق آدم می‌فرماید: «وعصى آدم ربه فغوى». پس در حق فرزند آدم اعتقاد عصمت چگونه شاید کردن؟

از شیخ سؤال کردند که عارف عصیان کند؟ فرمود: «وكان امر الله قادراً مقدوراً». اگر تقدیر رفته باشد کند.

روزی مریدی شیخ خود را در فسقی بدید و در خدمت مرید هیچ تغییری نشد، و در مراسم

آداب و ارادت او با شیخ هیچ خللی پدید نیامد و در احترام شیخ درو هیچ نقصی ظاهر نگشت، و آن روز شیخ دانسته بود که آن مرید فسق او را دیده است. با مرید گفت ای فرزند از آن وقت که از من آن فسق در جود آمد من منتظر بودم که تو از من رمیده شوی و عقیده تو دیگرگون شود. مرید گفت یا سیدی! آدمی مجاری اقدار خداست و قضاء الله برو [....] خدمت تو برای عصمت تو نگزیده‌ام و در تو اعتقاد عصمت نکرده، بلك خدمت تو بدان اعتقاد می‌کنم که تو به طریق خدای و به کیفیت سلوک که مطلوب من است عارفی، و عصیان و عصمت امری است میان تو و خدای تو و از آن چیزی به من عاید نمی‌شود و امری دیگر واقع نشده است که موجب تفاد و زوال اعتقاد من شود. شیخ او را دعا کرد که: «وقت و سعادت»، چنین باید، چنین باید! و اگر چه خود نشاید، بعد از آن کار این مرید از ثبات قدم و رسوخ عقیدت در حسن حال و علو مقام به درجه کمال و تمام رسید.

و شرط مرید آن است که چون به خانقاه و منزل شیخ در آمد تا به وقت اجل سخن باز بیرون آمدن در ضمیر خود نگرداند. و هر مریدی که در شیخ خود نقصانی بیند و همچنان به او صحبت دارد او منافق باشد و عندالله تعالی در مطالبه و هر مریدی که جامه‌ای را بی نجاست، که به او رسد بشوید از علتی است که در نفس او باشد. یا اگر سر مه کشد با موی محاسن خود را تزیین کند یا ظاهر خود را به زینت دارد بی ضرورتی یا بی امر شیخ او صاحب علتی باشد.

و ابوطالب مکتی رضی الله عنه می‌فرماید در قوت القلوب آورده است که چون فقیر جامه و دستار خود را مرتب دارد و فراویز لطیفك سازد [و] پایبهارا به مناسبت یکدیگر دوزد تا ظاهر او نیکو نماید، بدانك او دزد راه خداست. او را منع و زجر باید کردن.

[۱۱۲b]

و شرط مرید آن است که با حفظ و امانت باشد که این راه بخشش اسرار است و اسرار را نبخشند مگر به کس که امین باشد، و از شروط امانت یکی کتمان سر است، الا جایی که صاحب سر او را به فاش کردن امر کند.

خاتمه - خلاصه و اصل سخن در باب مرید آن است که به مقدار ذره‌ای او را می‌باید که

با نفس خود باقی نباشد و به او نگرانی ننماید و نفس را خاص به شیخ تسلیم دارد و بهیچ وجه امکان ندارد که راحت به نفس خود راه دهد یا از کسی رفق و مدخل جوید یا طمعی دارد. و سخن جامع آن است که بهیچ امری متصرف نشود و بهیچ چیز ساکن نگردد، الا به امر شیخ.

- سهل بن عبدالله تستری قدس الله روحه شبی مریدی مبتدی را فرمود که به فلان موضع برو. جمع اصحاب گفتند که شیخ او خرد سال است و شب تاریک است و درین راه شیران اند. او بترسد و تنها نتواند رفتن. شیخ فرمود: «اصحابنا لایخافون الاسد»، مریدان ما از شیر ترسند. از بهر آنکه اول قدم ارادت آن است که از سر جان برخیزد و هر که ترك جان گفت از شیر و غیره ترسد، والله الموفق والمستعان.

فص

آداب السجاده والابریق والتوضی به والعصا

درویش باید که دایما با وضو باشد و چون نقض وضو کند باز وضو سازد و چون وضو ساخت دو رکعت نماز بگزارد.

۵ و هر آینه باید که او را ابریقی خاصه باشد، یا ر کوه‌ای یا کوزه‌ای که به آن وضو سازد و هر جا که رود با خود دارد و به دست چپ گیرد، مگر بجائی نزدیک رود که غالب ظن او آن باشد که تا باز آمدن به وضو محتاج نشود. و ر کوه کوزه چرمین را گویند.

و روایت است که آن بعض اصحاب رسول الله صلی الله علیه وسلم شکا الیه الفقر والقلة. فقال علیه السلام: دُم علی الطهارة یوسع علیک الرزق.

۱۰ و چون به وضو ساختن رود ابریق به دست چپ گیرد تا بیننده بداند که او به وضو محتاج است، بروی سلام نکند و از جواب سلام طمع ندارد که در زمان بی وضوئی بر رسول سلام کرده‌اند. رسول خدای وضو ساخته است یا یتیم کرده و آنگاه جواب سلام گفته و فرموده که وقتی که بی وضو باشم بر من سلام مکینت. و چون وضو ساخته باز گردد اگر ابریق به دست راست گیرد شاید. تا بیننده داند که او با وضوست. و اگر صوفی بی ابریق سفر کند او را خادمان در خانقاه راه ندهند.^۲

مشایخ گفته‌اند هر درویش که بی سجاده و ابریق به جایی رود بدانک خاطر نماز کردن ندارد.

در شام بودم شیخ حسام‌الدین رومی رحمه الله علیه در بیت المقدس با من حکایت کرد که

سی صوفی مصاحب یکدیگر به این شهر قدس رسیدند و به خانقاه فرود آمدند و ابریق‌ها را [۱۱۳۸]

۲۰ بعد از ادای شرایط و آداب خانقاه بر قطار به موضع خود نهادند و در خدمت شیخ خانقاه نشستند.

۱- اصل: خد. ۲- اصل: ندهند.

شیخ به گوشه چشم این جمع را بشمارد و ابریهها را شمارد. يك ابريق از عدد این جمع کمتر بود. روی به جمع کرد و گفت در میانه شما تارك صلوة کیست؟ گفتند هیچ کس درین جمع ما تارك صلوة نیست! شیخ گفت پس شما سی کس اید و ابريق ور کوه بیست و نه چراست؟ گفتند ابريق فلان درویش در راه بر سنگ خورد و شکست. شیخ فرمود از آن شکسته او چرا پاره ای به نشان بر نداشت تا کسی را ازین ظن نیفتادی که در جمع شما بی نمازی هست؟
هر سی مسافر برخاستند و به قدم گاه رفتند و انصاف دادند و مستغفر شدند.

و صوفی چون خواهد که به استعداد وضو مشغول شود ابريق را پر کند و آستینها برزند. اول دست راست و باز چپ و در وقت گشادن اول آستین چپ گشاید و باز راست را و ابريق به دست چپ گیرد و به متوضا در آید و در وقت در آمدن بگو [ید]: «اللهم انی اعوذ بك من الخبث والخبائث»، و پای چپ را پیش در بنهد و در آید و ایزار از پای بیرون کند و اول پای چپ بیرون آرد و باز پای راست، و در پوشیدن برخلاف این. و ایزار چنان بیرون کند که کسی نبیند و در زیر بغل چپ گیرد.

و چون از استنجا فارغ شود به موضع وضو آید و ایزار پوشد و در ایزار پوشیدن روی به قبله کند و اول پای راست پوشد. و چون از استنجا به آب فارغ گردد گوید: «الحمد لله الّذی اذهب عني ما يؤذيني [و ابقی علی] ما ینفعی». و باز مسواک کند، اول از جانب راست و از دندانهای بالا آغاز کند.

و چون به وضو ساختن نشیند و خواهد تا وضو آغاز کند اول گوید: «اللهم انی اعوذ بك من همزات الشیاطین، و اعوذ بك رب ان یحضرون»، و باز تیت وضو کند و بعد از تیت باز گوید: «اللهم انی أسئلك الیمن والبرکة، و اعوذ بك من الشوم والهلكة».

و بعد از آن ابريق به دست چپ گیرد و آب بردست راست ریزد و بشوید و باز ابريق به دست راست گیرد و بردست چپ آب ریزد و بشوید تا هر دو دست او نمازی گردد. آنگاه اگر بر همدیگر مالده و بشوید شاید.

و باز به دست راست آب در دهان کند سه بار و مضمضه بجای آورد و در وقت بینی شستن آب به دست چپ در بینی کند و استنشاق کند و هم به دست چپ فرو دهد و دست را بشوید و باز ابریق به دست گیرد و وضو تمام کند. و هر عضوی را از سه آب زیادت نشوید. و چون ازین یت الطهاره بیرون آید آستینها را که برزده است باز فرو گذارد و دعائی که بعد از وضو ساختن می باید خواندن در نصف اول این کتاب در فص بر خاستن در وقت تهجد نیشته شده است.

و ابریق را که بنهد رویش به قبله کند و هر چیز دیگر را که بنهد مثل کوزه و چراغدان و [۱۱۳ب] کفش و غیر آن همه را روی به سوی قبله نهد.

و چون به سجاده آید اول پای راست بر سجاده نهد و باز پای چپ، و رکعتین شکر وضو بگزارد و شانه به دست راست گیرد و محاسن را شانه کند و از جانب راست آغاز کند.

و فقیر باید که نماز بامداد و نماز پیشین را وضو تجدید کند و در خانقاه سه کار را محافظت کند. نماز جماعت و خدمت اصحاب و موافقت با ایشان در جمیع امور، و البته این سه امر را ترك و تخلف نکند و نگاه دارد.

و ادب آن است که بدن خود و جامه ها را بشوید و پاك دارد و بر پای افزار و کفش او اگر غبار نشیند فراشه به دست چپ گیرد و اول پای راست و باز پای چپ را پاك گرداند.

و در وقت پوشیدن کفش و موزه و نعلین و در آمدن به مسجد و خانقاه و مواضع متبرک به پای راست ابتدا کند، و در بیرون آمدن اول به پای چپ ابتدا کند. و این قاعده را در جمیع امور نگاه دارد. قال ابوهریره رضی الله عنه، قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «إذا اتعلمتم فأبدؤا بالیمنین و إذا خلعتنم فأبدؤا بالیسار»، و روی جابر ان رسول الله صلی الله علیه و سلم کان یخلع الیسری قبل الیمنی و یلبس الیمنی قبل الیسری.»

و در اشیاء طاهره و مواضع شریفه دادن و ستدن از دست راست و پای راست آغاز کند و در اشیاء مستقدره و آنچه درو کراهت و نفرت طبع باشد از دست چپ و پای چپ آغاز کند.

و در همه کارها و حرکات از قولی و فعلی هم با نفس خود و هم با دیگران به رفق و نرمی باشد.

و چیزی که به کسی دهد، پیش او رود. نیندازد اصلاً، و برین حرکت اقدام نکند، و اصلاً به دست چپ چیزی به کسی ندهد و نگیرد.

و در هفته يك بار موی لب را ببرد.

و در هفته، روز دوشنبه و آدینه غسل آرد و ناخنها را برچیند و هر روز که برچیند هم شاید. و امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه از رسول صلی الله علیه و سلم روایت می کند که رسول روز پنجشنبه ناخنها را برچید. از دست راست آغاز کرد. اول انگشت خردک و باز میانه و باز بزرگ و باز چهارم و باز مسبجه. و در دست چپ بخلاف این. اول انگشت بزرگ و باز میانه و باز خردک و باز مسبجه و باز انگشت چهارم که آن را به عربی خنصر گویند. و پایهارا مثل این. و درین باب در روز دوشنبه و آدینه هم روایت آمده است. اما پیش من این روایت امیرالمؤمنین علی صحیح شده است. درین تألیف خود آن را آورده‌ام.

و ر کوه داشتن نیز سنت است که به نوعی مشابهت به ابریق دارد و به مطهره آب نیز به وجهی مشابهت دارد، ولیکن او مطهره آب نیست غلیظ تر لیمت و تخین تر.

جابر عبدالله رضی الله عنه روایت می کند که در غزا [ی] حدیبیه بودیم و رسول صلی الله علیه و سلم از ر کوه وضو می ساخت که مردم به يك بار به سوی رسول الله دویدند. رسول الله فرمود شمارا چه شد؟ گفتند یا رسول الله نی آب خوردن می یابیم و نی آب وضو ساختن. آب همین است که درین ر کوه تست. رسول دست کریم مبارک خود را در آن ر کوه نهاد. جابر می گوید که من نظر کردم از میان انگشتان رسول الله آب بر جوشید، به مثل آنک از چشمه‌ها بر جوشد و جمله خالق از آن آب وضو ساختند. راوی می گوید که از جابر بن عبدالله پرسیدم که شما چند کس بودیت؟ گفت اگر ما صد هزار کس بودیم آن آب ما را کفایت بودی. اما هزار و پانصد کس بودیم در آن غزو حدیبیه. همه از آن آب خوردند^۲ و وضو ساختند و همه را تمام

۱- کذا در اصل، ظاهراً وجهی است از هزار و پانصد. ۲- اصل: خوردن.

رسید، صلی الله علیه وعلی آله وسلم.

و هر درویشی را باید که سجاده‌ای باشد خاص که بر آنجا نماز گزارد و بر آنجا نشیند. سجاده صوفی را حکم مسجد است. مادام که بر سجاده است همچنان است که در مسجد است و چون سجاده بیندازد گوشه پایان را از طرف راست چپ به روی درشکند و اول پای راست بر آنجا نهد و باز چپ را و درمالد و پاک کند و آنگاه باز اول پای راست را بر روی سجاده نهد و چون بر سجاده ایستاده آن گوشه را باز راست کند و آنگاه مشغول شود، و چون از سجاده بیرون آید اول پای چپ بیرون نهد، باز همان گوشه را درشکند و بگذارد و حق سجاده نگاه دارد.

و حق او آن است که تا بر سجاده باشد زبان و دل او از ذکر خدای خالی نباشد. و اگر در میان جمع باشد ذکر چنان گوید که جمع ندانند و بر آن مطلع نگردند. و اگر سجاده جایی انداخته باشد که از طرف گوشه چپ نمی توان در آمدن از آن طرف که در می آید اگر آن گوشه را درشکند و بر سجاده در آید شاید. و اگر در راه سجاده بر کتف اندازد ادب آن است که بر کتف چپ اندازد و بر سجاده به ادب نشیند و تا تواند روی به قبله کند و به دو زانو نشیند یا پای چپ بر فکند و زانوی راست را بردارد.

و اگر مرتب نشیند هم شاید که در مصابیح آورده است، کان التبی صلی الله علیه وسلم: «اذا صلی الفجر تربع فی مجلسه حتی تطلع الشمس حسناء.» و نگذارد که پای برهنه شود و دست بر هم نهد و در آستین کشد و دستها در زیر جامه در نیارد و نگذارد که ساعد دست برهنه شود.

و بر سجاده کسی دیگر نشیند که شرعاً منهی است و در حدیث مطول مسند آمده است: «لا یؤتم رجل فی سلطانه ولا فی اهله ولا یجلس علی تکرمته الا باذنه.» و در میان جمع بینی ندمد و آب دهان نیفکند، و اگر سرفه آید و یا عطسه دست پیش دهان خود دارد، و در عطسه آواز بلند نکند و آواز را فرو گیرد، و خویشتن بسیار نخارد و دست

به محاسن بسیار فرو نیارد، و سخن بسیار نگوید الا آنک ضرورت باشد، و در سخن دست بسیار نجسباند و آواز بلند نکند و حرکات خارج نکند.

و در خانقاه چون به مقام که جای نشستن جمع است در آید راست بر سجاده خود رود و بنشیند. مقام معلوم معین خود را دیگر نکند. [۱۱۴b]

• و اگر سجاده را دو تاه اندازد آن طرف که دولب او گشاده است از جانب دست چپ دارد، و آن طرف که میان او بسته است از جانب دست راست دارد.

و جوانان باید که دایم بر سجاده نشینند. وقت عبادت و قرآن خواندن بر سر سجاده نشینند و دیگر اوقات را به خدمت مستغرق گردانند.

و عصا داشتن سنت است در سفر و حضر، و در میان صوفیه عصا آن را گویند که سنان

آهنین داشته باشد یا پاره آهن بر پایان او باشد. و آن را که آهن نباشد حساب عصا ندارد، آن را چوب دستی گویند. و در عرب این عصا با سنان و آهن را عکاز گویند و چوب دستی را عصا خوانند. لکن در عجم همه را عصا می خوانند.

و چون به خانقاه یا خدمت عزیزی در آیی سنان عصا را مایل به سوی خودداری یعنی که ما را جنگ با نفس خود است، و صوفیان عصا را از خود جدا ندارند.

۱۵ «عذ جبل روایت می کند که رسول الله گفت: «ان اتخذ منبراً فقد اتخذ ابراهیم و ان اتخذ العصا اتخذها موسی و ابراهیم.»

و عبدالله عباس می گوید^۱ که بر عصا تکیه کردن از اخلاق انبیاست، و رسول الله را عسایی بود که بر آنجا تکیه می کردی و می فرمود که بر عصا تکیه کنیت، و اگر عصا را نشان پشت و روی باشد هر جا که نهی رویش به طرف قبله داری، و جایی که نماز گزاری

۲۰ عصا را در پیش سجاده بخوابانی، تا اگر کسی در پیش نماز تو بگذرد بر تو و بروی اتمی نباشد، و بعضی از درویشان در سفر عصا را خریطه می دوزند و درمی کشند.

فص

معامله القلب و الاخلاص

مرید باید که نفس خود را از منازل و مقامات راه خدای مطالبه کند ، و در هر مقام که باشد تا آداب آن مقام را تصحیح نکند به مقام دیگر نقل نکند . مثلاً تا از آداب مقام ورع فارغ نشود باید که به مقام زهد مشغول نگردد . و تا آداب مقام زهد را تصحیح نکند به مقام توکل در نیاید . و بدین ترتیب محافظت کند تا به معامله قلب رسد ، آنگاه استراحت یابد .

مشایخ فرموده اند : « العمل بحركات القلوب اشرف من العمل بحركات الجوارح . »

و رسول خدای فرموده است ، صلی الله علیه وسلم : « لو وزن ایمان ابی بکر بایمان

۱۰ اهل الارض لرجح » ، و باز فرموده است : « ما نافع ابوبکر بکثرة الصلوة و الصیام و لکن بشيء کان فی قلبه . »

و در يك ساعت به عمل باطن آن مقدار کار پیش رود که به عمل جوارح به يك سال و

دو سال نرود ، و گفته اند : « اذا صارت المعاملات الی القلوب استراحت الجوارح . »

و چون مرد به دل رسید باید که به عمارت باطن و مباشرت احوال و مراعات اسرار و

۱۵ نگاه داشت هر نفسی از انفس مشغول گردد ، چنانک گفته اند عبادت قرا نقی خواطر است . [۱۱۵a]

و زینهار که درین مقام بر حذر تمام باشد که بدایت کار خود را به مدح مردم و ثنای

خلق خراب نکند ، بل که هر زمانی محافظت نفس خود کند و به خواص او که عارف گشته است

فساد و صلاح آن را رعایت کند .

و در مثل است که « لیس سماع الالفاظ کمشاهدة الالفاظ » ، و اوقات خود را بنوعی

۲۰ از خیر دایما مرعی دارد که هر وقتی که فوت شود باز ادراک نمی توان کرد .

و شیخ محمد جریری^۱ می گوید به نزدیک جنید در آمدم . او را غمناک دیدم . گفتم تو را چه بوده است ؟ گفت چیزی از ورد من فوت شده است . گفتم باز قضا کن درین زمان . گفت اوقات شمرده است و هر وقتی به عملی مصروف ، در کدام وقت ورد فوت شده را اعادت کنم ! مشایخ فرموده اند هر که به یک کار پیش افتاد و صادق باشد دیگر او را درتوان یافت .

و بر مرید واجب است که ظاهر خود را از اوراد و باطن را از ارادت خالی ندارد . تا آنگاه که واردات برو وارد شود ، پس آنگاه با واردات باشد نه با اوراد و نه با ارادات . یکی از مشایخ تسییحی در دست مرید دید . گفت به آن تسییح چه می کنی ؟ گفت تسییحات می شمرم . فرمود می باید که سیئات خود را شماری و یاد کنی نه تسییحات را ! یعنی که از شر نفس شوم و غرور او غافل نباشی .

و تا چشم دل مرید گشاده نگردد باید که از خدمت شیخ مفارقت نکنند و در تحت امر و نهی باشد .

مشایخ فرموده اند چون مرید را دیدی که شهوات در وی باقی است و طالب حظوظ نفس است بدان که کذاب است ، و چون متوسط را دیدی که از حفظ قلب و مراعات نفس احوال غافل است بدان که کذاب است ، و چون عارف را دیدی که میان مدح و ذم و رد و قبول تمیز و تفرقه می کند و آن اضداد در وی مؤثر اند بدانکه کذاب است .

شیخ جنید می فرماید اگر علامات نبودی هر کسی دعوی سلوک ظریقت کردندی ، و هر که دعوی کاری می کند به علامات آن عمل و آداب او می توان دانستن که او صادق است یا کذاب . قال الله تعالی : « فامرقتهم بسیماهم ولنعرفنهم فی لحن القول . »

و بر مرید واجب است که بداند که هیچ مقام و حال و عبادات او صحیح نباشد الا که اخلاص به آن قرین گردد ، و اخلاص تصفیة عمل است از رؤیت خالق ، رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید که خدای عزوجل می فرماید : « انا اغنی الشراکاء عن الشراک . من عمل لی عملا اشراک فیه معی غیری ، فانا بری منه و من عمله . »

۱ - ظاهرآ مراد ابو محمد احمد جریری از اصحاب جنیدست و نامش در طبقات الصوفیه انصاری (ص ۲۹۲) احمد ذکر شده است .

و گفته‌اند هر عمل حقی که باطل با آن شریک شود آن عمل از طرق حقیقت بیرون آید و به طرق باطل در آید که حق غیور است، عمل به شرکت غیر را قبول نکند.
و اگر از احوال و عبادات بنده چیزی ظاهر شود که او را در اظهار آن قصد نباشد با کی نبود و خللی نیارد.

- ۵ و مرد را مقام اخلاص آنگاه صحیح شود که مقادیر^۱ خلائق را بشناسد، یعنی ضعف خلائق و قلت منفعت و مضرت ایشان را بداند، چنانکه ابراهیم خلیل علیه السلام خلق را صفت کرده است، قال الله تعالی: «لم تعبد مالا یسمع ولا یتصر ولا یتفکر عنک شیئاً.»
و رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید که هیچ کس حلاوت ایمان را نیابد تا آنگاه که نداند که آنچه تقدیر شده است که با او برسد خطا نخواهد شدن و هر آینه به او خواهد رسیدن و آنچه نارسیدنی است ممکن نیست که اصلاً به او برسد.
- ۱۰ و رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود که از ضعف یقین یکی آن است که خواهی که مردمان را راضی کنی به عمالی^۲ که سخط و غضب خدای به آن عمل باشد. و دوم آنک روزی را خدای به تو می‌رساند و تو بر رسیدن رزق خلق را مدح کنی یا به جهت چیزی که خدای به تو نداده است و روزی تو نکرده خلق را به آن مذمت کنی. روزی تقدیر نا کرده را حرص هیچ حرصی به خود نتواند کشید، و رزق تقدیر کرده را کراهت هیچ کارهی دفع نتواند کردن، قال الله تعالی: «وان یمسک الله بضر فلا کاشف له الا هو و ان یردک بخیر فلا راد لفضله.»

فَص خَوَاصُّ النَّفْسِ وَمَعْرِفَتِهَا

سالك باید که در رعایت نفس و معرفت اخلاق او جهد نماید که او «امارة بالسوء» است و هرگز ازو غافل نگردد و هر چند در معرفت او بغایت رسد او را هنوز شناخته باشد، چه معرفت او متناهی نیست.

رسول الله صلی الله علیه و سلم دایم رعایت او می کرد و از شر او به خدا [ی] تعالی استعادت می کرد.

و علی ابن ابی طالب رضی الله عنه می گوید که حال من با نفس همچنان است که شبان با گوسفند که هر چند از یک جانب رمه را جمع می آرد از جانب دیگر پیریشان می شود.

و شیخ ابوبکر وراق می فرماید که نفس در جمیع احوال مرئی است، و در اکثر اوقات ۱۰ منافی، و در بعضی مشرک.

و شیخ ابوبکر واسطی می فرماید: «النفس صنم والنظر الیها شرك والنظر فیها عبادة.» مثل نفس در اظهار حسن و اخفای قبیح مثل جمره آتش است که رنگی او خوب است و معنی او سوزنده.

نفس تا در عقوبت است در شوق توبه و تمنای انابت است و تا در عاقبت است مرتکب هواست و از حق معرض، قال الله تعالی: «و اذا انعمنا علی الانسان اعرض ونا بجانبه و اذا مسه الشرف ذو دعاء عریض.»

و گفته اند نفس آب استاده صافی را می ماند. چون او را در حرکت آری و بجنبانی گل تیره سیاه و نین او آن زمان پیدا آید. نفس نیز چنین است. چون او را در مطالبه و معامله و

حساب در آری آنگاه بدانی که او ضد خدای و منازع حضرت الهیت است و خواهان آن است که او خدایی کند و به بندگی سرفرو نمی آرد، چنانک خدای عزوجل بندگان را فرموده است که مرا ثنا گوئیت و مدح خوانیت. نفس تو نیز این را می طلبد که مردم او را در هر کاری مدح و ثنا گویند.

• وحق تعالی از بندگان مطالبه می کند که مخالفت امر ونهی من مکنت و نفس تو نیز طالب این است.

و حق تعالی از بندگان مطالبه می کند تا به حق رغبت نمایند و از قهر او بترسند و نفس ترا نیز همین می باید که مردم به تو رغبت کنند و از خلاف تو بترسند به هر وجهی که باشد. وحق جل جلاله مذکور است به هر لسانی و باقی نفس تو را نیز همین می باید که مشهور گردد و نام او باقی ماند و کبریا و قهاری صفت حق است. نفس تو را نیز همین می باید که بر غیر تکبر کند و عظمت بقدر اظهار کند و غیر را مقهور خود گرداند، و این معنی در کلام الهی است که: «لیس فی الملك منازع غیر نفسک»، و قال الله تعالی: «اولم یر الانسان انا خلقناه من نطقه فاذا هو خصیم مبین».

و گفته اند چنانک بصر محل رؤیت است و گوش محل سمع است نفس نیز لطیفه ای است درین قالب به ودیعت، و او محل اخلاق مذمومه است. چنانک روح لطیفه ای است درین قالب و محل اخلاق محموده است.

و گفته اند روح معدن خیر است و نفس معدن شر. و عقل لشکر روح است و هوا لشکر نفس است، و توفیق خدای تعالی مدد روح است و خذلان خدای مدد نفس است. و دل در میان این دو پادشاه و لشکر است. هر کدام غالب می شوند شهر دل را فرو می گیرند.

• و بدانک جمله امور از سه وجه بیرون نیست: یکی امر آن است که حقیقت و رشد او ظاهر و مبین است و متابعت او واجب، و امر دوم آن است که گمراهی و غرابت او ظاهر و

مبین است و مجانبیت و ترك او واجب، و امر سیم آنك بطلان و حقیقت او مشتبه است و هنوز بر تو معین نشده است.

پس واجب آن است که چنین امری را موقوف گذاری و در عمل نیاری تا هم از جهت علم و هم از جهت عقل ظاهر گردد که حق است یا باطل، تا بعد از آن بریقین صحیح به آن عمل کنی.

و گفته اند که هر وقتی که تو را دو امر پیش آید و در شک باشی که ازین دو امر خیر کدام است بنگر که کدام یکی از هوای نفس تو دورتر است، آن را در عمل آر.

و بر مرید واجب است که در تبدیل اخلاق نفس جهد نماید، مثل کبر و بخل و حسد و حرص و امل و تیزی کردن و ریا و خویشتن نمایی و منازعت با خلق و غیبت و بدگمانی در خلق و وقاحت و

هر چیزی دیگر که از ذمائم اخلاق است، و سعی بلیغ نماید تا این اوصاف را به اخلاق حمیده
۱۰ مبدل و مغیر گرداند، و التوفیق من الله تعالی، « ماشاء الله کان و ما لم یشاء لم یکن، آمنا به. »

فَص

آداب الصَّحْبَةِ مَعَ كُلِّ طَائِفَةٍ

آدمی را تنهایی بهتر از همنشین بد، و همنشین نیک بهتر از تنهایی.

رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است: «المرء علی دین خلیله فلینظر من ینخالل» و

دیگر فرموده است آن مؤمنی که با مردم اختلاط کند و بر رنج و ایذای ایشان صبر کند بهتر از آن مؤمنی است که با خلق اختلاط نکند و بر رنج و ایذای خلق صبر نکند.

و هم رسول الله فرموده است صلی الله علیه و سلم: «لا خیر فیمن لا یألف ولا یؤلف» و هر

کلمه‌ای از این کلمات حکمتی است و در هر نوعی خیری.

شیخ ابو حفص حداد نسابوری را پرسیدند که احکام فقر و آداب فقر در صحبت چیست؟ [۱۱۶b]

فرمود نگاه داشت حرمت مشایخ و زندگانی خوب با برادران و هم سران، و نصیحت و شفقت با خردان، و ترک صحبت با کسی که از جنس او نبود، و ملازمت ایشان، و هیچ چیزی ذخیره ناکردن، و یاری برادر مسلمان کردن در امور دین و دنیا.

و از آداب صوفیه آن است که صحبت با جنس خود دارند یا با کسی که ازو چیزی

استفادت کنند، و گفته‌اند اولی آن است که صحبت با کسی داری که در اعتقاد موافق تو باشد و

در مجالست حشمت او در باطن تو متمکن، قال الله تعالی: «ولا تؤمنوا الا لمن تبع دینکم» و

با کسی که مخالف راه تو باشد صحبت نداری اگر چند خویش تو باشد. نمی‌بینی که نوح

علیه السلام در حق پسر خود گفت: «ان ابنی من اهلی». حضرت عزت چگونه جواب فرمود:

«انه لیس من اهلك انه عمل غیر صالح». پس معلوم شد که اهل تو آن است که بر عمل و

دل تست.

شیخ عالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه فرموده است:

شعر

هر که باماز ره طینت آدم خویش است گر ز عشاق رهش نیست چو بیگانه ماست
وانک اندر دل او درد طلب کاری اوست اوست کز کل جهان مونس و فرزانه ماست^۱

چون این آیت فرود آمد: «لا تجدُ قوماً یؤمنون بالله و الیوم الآخر یوادیون من حاد الله و

- رسوله»، پیغامبر صلی الله علیه و سلم این دعا کرد: «اللهم لا تجعل لفاجر عندی بدأ فیحبّه قلبی»،
بلک باید که صحبت با کسی دارد که در ظاهر و باطن بر دین و امانت و مذهب و ورع او یقین و
اعتقادش باشد، و از اضداد و غیر جنس خود دور باش، لکن بی آنک در حق ایشان اعتقاد بد
کنی و یا در خاطرت گذرد که تو از ایشان بهتری و ایشان از تو بدتراند، لکن ترک ایشان
گیر به نیت صحبت با حق و اهل حق و برگزیدن عبادت و مجالست حق بر ایشان.

۱۰. و بر همین ترتیب باید که معامله تو با جمیع حیوانات به شفقت و رحمت باشد که ایشان را
حق تعالی مسخر تو کرده است. زیادت از طاعت ایشان بار نهدی و به مثل غافلان از خدای و
مغروران و متکبران بر مر کب نشینی.

- و باید که بایندگان نیز رفق و مدارا کنی که ایشان در دین برادران تواند که خدای
تعالی به حکمت و قدرت مملوک تو کرده است، تا بنگرد که در ایشان چگونه تصرف می کنی
که تو نیز بنده خدایی. هر چیز که خواهی تا خدای با تو کند تو بعینه بایندگان خود از غلمان و
جواری همان عمل کن که حق تعالی ترا به مثل آن جزا خواهد داد. و هر زشتی و بدی که
خواهی تا خدای از تو بگرداند تو از بندگان خود مثل آن را بگردان تا روزی که تو را حاجت
افتد خدا ترا مثل آن جزا دهد.

۲۰. و اگر درویش را اهل و عیال و فرزندان باشند باید که با ایشان عشرت خوب کند و حسن
شفقت و مدارات بجای آرد که جمله عیال خدای اند عزوجل و تو هم از آن جمله ای، و ایشان
تو را ادب بیاموزد و بر طاعت تعریض کند که خدای می فرماید: «قوا انفسکم و اهلیکم نارا».
یعنی اهل خود را ادب کنیت و علم دین تعلیم کنیت و به این واسطه ایشان را از آتش نگاه داریت.

[۱۱۷a]

۱- در حاشیه این عبارت: «داول عاقل عالم عشق است» الحاق شده و ظاهراً باید در دنبال شعر باشد.

و بازن بر حکم خدای زندگانی کن ، یا نیکو دار یا نیکو رها کن . قال الله تعالی :
 « فامساک بمعروفٍ او تسریح باحسان . »

و براهل خود از مال حلال نفقه کن و بر ایشان تنگ مگیر . دست فراخ تر دار .
 و مجموع امر و کلمی سخن آن است که هر چیز که امید می داری که خدای در دنیا و
 آخرت با تو کند تو با خلق خدای آن کن ، قدماً بقدم و مثلاً بمثل .

و اگر تو را فرزند باشد او را قرآن بیاموز خاص لله تعالی ، بی غرضی از اغراض دنیاوی ، و
 او را الزام کن تا آداب شرعی و اخلاق دینی را محافظت کند ، و او را از زمان خردی بر ریاضت
 دار تا عادت کند ، و شهوت در دل او مزروع مکن ، و زینت حیات دنیا را در دل او مبعوض
 کن ، و عذاب و نکال و وعده اهل دنیا را در قیامت و نقصان آخرتی ایشان را با او می گوی ، و
 حظ آخرت و عزت و مغفرت تارك دنیا را هم با او می گوی تا بنقض دنیا و محبت آخرت در باطن
 او راسخ گردد ، و این سخنان نیز از جهت بخیلی درم و مال خود با او نگوی ، بلك ازو چیزی
 دریغ مدار ، و این معانی در باطن او متمکن می گردان .

و از آداب ما لا بد آن است که درویش باید که به ابواب سلاطین نزدیک نشود و نرود و
 با کسانی که ایشان را به دنیا رغبت باشد صحبت ندارد که ایشان دل او را از خدای تعالی
 باز گیرند و محبت دنیا گردانند و اگر به ضرورت ناگاه به صحبت ایشان در اقامتی ایشان را نصیحت
 کن و در سخن با ایشان خیانت مکن که آن معاملات با خدای است ، و حق را بگویی . و چون
 این شرط در صحبت بجای آری ایشان تو را مسخر گردند .

و باید که در بیشتر احوال همت خود را به خدای متوجه کنی تا از آن حال که در آنی
 ترا خلاص بخشد و به حالی که تو را در دین احسن باشد به آن ترقی دهد .

و از آداب صحبت آن است که در خدمت اصحاب و اخوان مؤنت و بار از ایشان بر گیری ، و
 هر ایذا که به تو رسد تحمل کنی ، و بر ایشان انکار نکنی مگر در چیزی که مخالف ظاهر
 شریعت باشد ، و قدر هر یکی را در مرتبه او بدانی و خود را از همه حقیر تر دانی .

سفیان بن عیینہ می فرماید هر که قدر مردان را نداند و نشناسد نفس خود را، هر آینه نادان تر باشد.

و دیگر فرموده است که قدر مردان را کسی سبک دارد که او را هیچ قدر نباشد و پندارد که عیب مردم را می گوید و نمی داند که آن مردم را بر اصلاح حال خود و تحسین آن عیب دلالت می کند، قال النبی علیه السلام: «المؤمن مرآة المؤمن».

و عمر خطاب گفته است رحمت خدای بر آن مردی باد که عیب مرا بامن بگوید.

و باید که خدمت اصحاب و اخوان را غنیمت داند، و بر نوافل طاعات مقدم دارد که عایشه رضی الله عنها روایت می کند که رسول خدای را در میان اهل خود کسی فارغ ندیدی. یا نمال مساکین را پاره بردوختی و اصلاح کردی، یا جامه های بیوگان را درست کردی.

۱۰ ابو عمرو زجاج^۱ می گوید مدتی مدید به خدمت جنید مقیم بودم و دائماً بنوعی از عبادات [۱۱۷b]

مشغول بودم و جنید به من هرگز نظر نکرد و بامن سخن نگفت تا یوم من الایام [که خانقاه از جماعت خالی بود. برخاستم و جامه ها از خود بیرون کردم و متوضا را کتاسی کردم و پاکیزه ساختم و آب زدم و مواضع طهارت را شستم. جنید باز آمد و مرا دید در آن عمل و غبار بر من نشسته. مرا پیش خود طلب فرموده و دل داری کرد و مرجبا گفت و دعا کرد و سه بار گفت احسنت، دایم باید که چنین خدمت کنی!]

۱۵ و شیخ نجم الدین کبری سلام الله علیه طشت بنهادی و جامه های مسافران را جمع آوردی و به دست مبارک خود شستی.

و شیخ عالم سیف الدین باعمرزی رضوان الله علیه در دل های شب به متوضا خانقاه در آمدی و متوضا را پاک کردی و کلوخ استنجا درویشان را به دست خود ترتیب کردی.

۲۰ و از آداب صحبت آن است که با هر یکی بر قدر حال و لایق او معیشت کنی. صحبت با مشایخ و بزرگان به احترام و خدمت و توقیر و قیام نمودن به اشغال ایشان و صحبت با همسران و اقربان به تازه روئی و انبساط و موافقت و بذل و احسان، و تا وقت نیز چه حکم کند بدان صفت بودن.

ابوالعباس بن عطا در میان اصحاب خود پای دراز کرد و گفت: «ترك الادب بين يدي اهل الادب ادب.»

و جنید فرموده است: «اذا صحّت المودّة سقطت شروط الادب.»

و در روایت است که ابوبکر و عمر رضی الله عنهما به حضرت رسول بودند، صلی الله علیه و سلم.

۵ عثمان رضی الله عنه در آمد. رسول چشم خود را پیشانید و جامه راست کرد و بنشست. پرسیدند که یا رسول الله به حضور آن دو یار این نکردی؟ فرمود از کسی که ملائکه از و شرم می دارند من شرم ندارم. پس با آنک عثمان را حشمت داشت و این مرتبه عظیم است، اما آن حالت گستاخی که او را با آن دو یار در میان بود ازین صافی تر بود.

و گفته اند باید که در کاری که مخالف مذهب حق و جاده باشد با یاران مداهنه نکنند و ایشان را از آن منع کند و بگوید. ۱۰

شیخ رویم قدس الله روحه می فرماید: «لا زالت الصوفية بخير ما تنافروا فاذا اصطلمحو اهلكوا.»

و مرد باید که سخن به حق را قبول کند و گردن نهد که امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه

فرمود تا ناودان سرای عباس بن عبدالمطلب را رضی الله عنه در میان صفا و مروه که آب در راه

می ریخت بر کنند. عباس فرمود که چیزی را که رسول خدای به دست خود نهاده بود تو بر کندی!

۱۵ عمر انصاف داد و گفت می باید که از گردن من نردبان سازی و آن ناودان را به دست خود

باز بنهی. عباس برخاست و بر گردن عمر بر آمدند و ناودان را به موضع خود باز نهاد.

و صحبت با خردان و زیردستان به شفقت و ارشاد و ادب باید کردن، و ایشان را بر جاده

داشتن و به چیزی دلالت کردن که صلاح و فایده ایشان در آن باشد نه آنک مراد ایشان آن [۱۱۸a]

خواهد تا آن را دوست دارند، و از چیزی که ایشان را به کار نیاید زجر و منع کند که حق تعالی

۲۰ خدای شناسان را و علمای امت گذشته را مذمت می کند که ایشان زجر قوم خود را ترك کردند و

از کار منکر منع نکردند، درین آیت که: «لولا ينهيهم الربانيون و الاحبار عن قولهم الاثم

واكلهم السحت» الآية.

و صحبت با استاد و شیخ خود به متابعت امر و نهی اوست و حقیقه^۱ این خدمت است نه صحبت.

ابومنصور مغربی را پرسیدند که در صحبت ابوعثمان چند بودی؟ گفت در خدمت او بودم نه در صحبت او.

و بر مرید واجب است که در خدمت شیخ و استاد قیام نماید و در تحت حکم او صبر کند و در ظاهر و باطن مخالفت او ترک کند و سخن او را قبول کند و در هر امری که برو عارض شود رجوع به خدمت شیخ کند و حرمت او را عظیم دارد و در سر و آشکارا از انکار بر شیخ دور باشد، قال الله تعالی: «فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكموك فيما شجر بينهم»، و گفته اند: «الشیخ فی قوم کالنبی فی امته».

۱۰ بعضی از مریدان از جنید مسأله ای سؤال کردند. شیخ جواب فرمود. آن مرید جواب را معارضه کرد. جنید گفت: «فان لم تؤمنوا لی فاعتزلون».

و در صحبت شیخ چنان باشند که صحابه در خدمت رسول بودند، یعنی همه ادب یافته بودند به آداب قرآن، قال الله تعالی: «یا ایها الذین آمنوا لا تقدّموا بین یدی الله و رسوله» و قال الله تعالی: «لا تجعلوا دعاء الرسول بینکم کدعاء بعضکم بعضا».

۱۵ مشایخ گفته اند هر که آداب پیران را حرمت و تعظیم ندارد از بر که ادب محروم شود، و گفته اند هر کس را شیخ سخنی گوید او جواب گوید که چرا یا از بهر چه ابدا فلاح نیابد. و صحبت با خدم و فرودستان به لطف کند و ایشان را دعای نیکو گوید و بهر چه از ایشان صادر گردد که موافق طبع تو نیاید بر ایشان انکار نشاید کردن.

انس بن مالک رضی الله عنه می گوید ده سال رسول خدای را خدمت کردم هرگز روی را بر من ترش نکرد و مرا بانگ بر نزد و هر چه کردم مرا نگفت که چرا کردی و آنچه نکردم نگفت که چرا نکردی، و ناگاه نیز با من مزاح کردی و مرا «یا ذا الاذین» گفتی.

و بر تو بادا که خشم خود را فروخوری که خوردن^۲ آن دلیل فراخی سینه است و رضای

رحمن است و سخط شیطان است و قمع نفس و باز گردانیدن اوست درین که نصرتش نکردی، و در دل آن کس که خشم ازو فرو خوردی شیرینی در آوردی و او را به فعل او مجازات نکردی و این معنی بر نفس بغایت دشوار است و سبب رجوع اوست به حق و شاید که این فعل تو در محل قبول افتد. و به این خالق متخلق شو تا در میزان اعمال خود این را بیابی و فایده گیری و مسرت عظمی درین خالق آن است که چون خشم را فروخوری شاید نیز که خدای تعالی ترا به آن افعال که مؤدیه است به غضب الله تعالی نگیرد و به مثل فعل تو که با خلق او کردی ترا مجازات کند و غضب خود بر تو نراند، و عفو او ترا بهر آن عفو تو مردیگری را.

[۱۱۸b]

پس جهد کن تا به این صفت متصف شوی تا مودت تو در قلوب عباد الله پدید آید، فان النبى صلی الله علیه و سلم، قد امرنا بالتوود والتحابب، و این معنی اعلی ترین اسبابی است که مؤدی گردد به محبت. و بر تو بادا که احسان را بجای آری و صحبت با غربا به بشاشت و تازهر وئی و خوش سخنی و حسن ادب، و آنک فضیلت ایشان را بینی. و گر همه ازین جهت باشد که تورا اکرام کردند و از اقربان مخصوص کردند و پیش تو فرو آمدند و نزول آنجا کردند. پس باید که در خدمت و اکرام ایشان جهد خود را مبذول داری و آنچه مراد ایشان باشد آن را پدید آری و هر حکم که بر تو رانند بر آن صبر کنی که خدای تعالی مدح می فرماید کسانی را که غربا به نزد ایشان فرود آیند، قال الله تعالی: «والذین آووا ونصروا»، و قال: «فاولئك بعضهم اولی ببعض فی کتاب الله.»

و صحبت با جهال به صبر جمیل و خلق حسن و مدارا و تحمل و به چشم رحمت به ایشان نظر کردن و نعمت خدای را بر خود دیدن که ترا قایم مقام ایشان نکرد و اگر از ایشان چیزی صادر شود که مکروه طبع تو آید از ایشان تحمل کنی و جواب نگوی الا به سخنی که انبیا در جواب قوم خود گفته اند که انبیا را علیهم السلام به ضلالت و سفاهت و جهالت نسبت کردند و انبیا این مقدار جواب زیادت نگفتند: «یا قوم ایس بی ضلالة [و] ایس بی سفاهة و لکنی رسول من رب العالمین»، «و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما»، «سلام علیکم لانتبغی الجاهلین»، هرک را بینی که جهل او قوی تر است احتمال ازو اولی تر باشد، قال الله تعالی: «قل للذین»

آمنوا یغفروا للذین لا یرجون آیام الله ، و قال الله تعالی : « و ان تصبروا و تتقوا فان ذلك من عزم الامور . »

مردی شعبی را دشنام [و] فحش داد. شعبی گفت اگر صادقی « غفر الله لك » و اگر کاذبی هم « غفر الله لك » .

و تا توانی از صحبت بدان دور باش که صحبت ایشان خطر است و اگر گوئی که من چنانم که مرا تفاوت نکند از غایت غرور تست .

شعر

با بدان کم نشین که صحبت بد گر چه پاکی تو را پلید کند
آفتابی بدان بزرگی را پاره ابر ناپدید کند

۱۰ هر که با بدان نشیند همچنان است که در دریا نشیند، اگر چه در آخر از غرق و تلف خلاص یابد دل او دایم از حذر خلاص نیابد.

و گفته اند اکمل سعادت و رشاد آن است که آزاد مرد نفس خود را از نا کسان صیانت کند. هر که با یار بد نشیند عاقبت سلامت نیابد، و هر که بجای بد در آید از تهمت خلاص نیابد.

۱۵ و گفته اند هر که را خواهی تابشناسی در هم نشین^۱ او نظر کن تا اختلاط او با کیست، او را از آن قوم دان .

رسول الله بر قومی بایستاد و گفت شما را خبر دهم که بهتر شما کیست و بدتر شما کدام است؟ بهترین شما آن کس است که از وخیر امید دارید و از شر او ایمن باشید، و بدترین شما آن کس است که به خیر او امید ندارید و از شر او ایمن نباشید.

۲۰ و صحبت جوانان خردسال مکروه است که در آنجا آفت بسیار است. و اگر به صحبت

[۱۱۹a] ایشان مبتلا گردد باید که به شرط سلامت صحبت دارد و دل و جوارح خود را از ایشان

محفوظ دارد و ایشان را بر ریاضت و ادب و ترک انبساط حامل گردد.

مشایخ گفته‌اند رغبت صغار به صحبت کبار از توفیق و زیر کی است . و رغبت کبار به صحبت صغار از خذلان و حماقت است .

و با اصحاب و اخوان به موافقت و ترک مخالفت باید بودن ، مگر چیزی که از حدّ شرع بیرون باشد در آن موافقت نشاید کردن .

و بدانکه راه خدای از منازعت و مجادلت با یکدیگر و به ستیزه و مرا ، همدیگر کاری کردن و به نفس پیدا آمدن بعید و مقدّس است و هر کس که به یکی ازین معانی ظاهر شود از طریقت بیگانه است ، و در این معانی هیچ کس معذور نیست .

و در کاری که مرد را از دایره طریقت بیرون اندازد مسامحت نشاید کردن .

و صوفیان بر فراموشی مؤاخذه کنند و نسیان به نزد ایشان عذر نیست . چه این طایفه اهل

۱۰ حضوراند . نسیان کار غافلان است .

و زلاتی که شرع آن را مسامحت نمی کند صوفیه نیز آن را درنگذرانند و عفو نکنند .

اما در چیزی که حق صوفی باشد و مفهمت و مضرت آن خاص راجع به نفس او شود مسامحت و عفو کنند .

و با زنان رفق و مراقبت کردن و با ایشان نشستن و برادرخواهری کردن از نشان این

۱۵ طایفه نیست ، و طریقت آن است که این معنی را ترک کند .

و با جوانان خردسال صحبت داشتن و مکالمه کردن در میان اصحاب طریقت نیست .

و این چه درین وقت به دور و روزگار تباه ما می شنوی از ذکر شاهد و عشاق این سخن

یا کان نیست . اینها را قومی فاجر فاسق که به مجرد دعوی درین راه در آمده‌اند ، نی صورت

طاعت و ادب این طایفه دارند و نی حقیقت . این طایفه بجهت لقمه آماده خانقاهها و رباطها یا

۲۰ بجهت در یوزه درها و بازارها تا چیزی شان بدهند به لباس این قوم در آمده‌اند . همه کاهلان

است‌اند عاجز که نه دین دارند و نه همت و نه مروّت . خود را به زنی مشایخ و سادات سلوک

آرامته‌اند و جامه ها کوتاه کرده و سماع و بنگ و زندقه و کلمات هذیان از خود استخراج

کرده را عبادت و سلوک و روش تصور کرده .

و از غایت شَرّ طویّت و بدی عقیدت طالب بی‌ریشان شده و عشاق نام کرده و بجهت صحبت ایشان همه روز با یکدیگر در افتاده. اینها اهل خدا و اهل فقر نیستند، اینها آن طایفه‌اند که خدای می‌فرماید: «الذین اتخذوا دینهم لعباً ولهوا». هیچ مسلمانی باید که در دین روزگار به ایشان اقتدا نکند و به شیخی که اینها را جمع کند و در این اعمال روا دارد و منع نکند هم اقتدا نکند.

و کسانی که مویها را به قصد فتیاه ساخته‌اند و بر بسته و خود را مؤله^۱ نام کرده و در سماع به قصد و اختیار نمره می‌زنند و شید و دیوانه‌ساری می‌کنند و خود را به مجانین الهی تشبیه می‌کنند و شبها در خواب بنگ می‌خسبند و روز در طلب شهوات معده چون سگ در بازارها می‌گردند و بانگ می‌زنند و چون خردشتی در بیابانها می‌دوند. همه از دام طاعت جسته‌اند و در یوزه پیشه ساخته: «حمر مستفزة فرت من قسورة». از عبادات شب و وظایف او را در روز نصیبه ندارند و از آداب و معاملات صورت اهل فقر چیزی ندارند تا به علم و معرفت و دقایق و حقایق خود چه رسد!

شیخ ابوطالب مکتی در قوت القلوب می‌فرماید که هر کس را که بینی که به لباس فقرا در آمده است و عمل و مجاهده این طایفه نمی‌کند بدانکه لئومخنت و زحمت شغل دنیا گریخته است و آسایش کاهلی برگزیده.

و اما حکم شاهد و عشاق آن است که اعظم زلات و اشد فسوق است. سید ابوالقاسم^۲ قشیری در «رساله وصیت مریدان» آورده است که در طریقت اصعب آفات صحبت احداث است و هر که را خدای به این مبتلا کند به اجماع مشایخ خدای او را خوار و مخذول کرده است و از در خود به غیر مشغول کرده است، و ازین صعب تر که این معنی را بر دل او خوار و آسان کرده است تا او آن را اندک و سهل می‌شمرد، قال الله تعالی: «و تحسبونه هیناً وهو عند الله عظیم».

شیخ ابوالفتح موصلی می‌فرماید که با سی شیخ که همه ابدال بودند صحبت داشتم و کل

۱- کذا در اصل باهمزه، مؤله و مؤله بمعنای آب روان و نیز شتری است که بچه اش را بکشد و از غصه حیران و

سرگردان شود. اینجا بظاهر معنی درویش بیابان گرد باشد. | ۲- (= ابوالقاسم).

ایشان در وقت مفارقت مرا این وصیت کردند که از معیشت و معاشرت با جوانان خرد سال پرهیز.

پس مرید باید که از مجالست احداث و مخالطت مردان بر حذر باشد که کمترین شر او فتح باب خذلان و بدو حال هجران است، و نعوذ بالله من ذلك ان شاء الله تعالی.

بیت

لب از لب لعل دلبران خوش کردن و آهنگ سر زلف مشوش کردن
 امروز خوش است، لیک فردا خوش نیست خود را چو خسان طعمه آتش کردن
 و صحبت با سلطان چنان باید داشت که هر چه فرماید بالسمع والطاعة منقاد باشی، مگر
 امری که فی معصية الله او فی مخالفة سنة رسول الله باشد آن را نباید در عمل آوردن، قال الله
 تعالی: «اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولی الامر منکم.»

و سلطان را دعای نیک باید کردن و بدی او نباید گفتن و در وی قدح و طعن
 نباید کردن.

چون حجاج بمرد حسن بصری گفت: «رحم الله امرأ عرف زمانه و حفظ لسانه و داراه
 سلطاناه.»

و اما حکم تردد کردن به نزدیک سلاطین آن است که اگر سلطان عادل باشد او خود
 از آن هفت گانه است که رسول صلی الله علیه و سلم فرموده است: «سبعة یظلهم الله فی ظل عرشه
 یوم لا ینزل الاظله» و نظر درو عبادت است، و اگر ظالم باشد دوری از او واجب است الا که
 مضطر گردد و به ضرورت نزدیک او باید رفتن یا خود بجهت نصیحت و انکار او عمل او کردن [۱۲۰a]
 نزدیک او رود، لکن وقتی که بر نفس خود ایمن شود و داند که از این قربت شری در نفس او
 پیدای نمی آید و بر حال خود سالم می ماند شاید رفتن.

یکی از خلفا خواست که زیارت بشرحافی دریابد. این سخن به گوش شیخ رسید. فرمود
 که اگر خلیفه بعد از این مرا یاد کند دیگر درین شهر نباشم.

مشایخ گفته‌اند هر که در عزت دنیا با سلطانان شریک شود در منزلت آخرت هم با ایشان [شریک گردد].

و گفته‌اند تقرب اشرار به اخیار صلاح کار هر دو طایفه است، و تقرب اخیار به اشرار فتنه و بلای هر دو طایفه است.

۵ سلطان سنجر را شوق خدمت شیخ ابوالحسن خرقانی بود. یکی از وزرا رفت تا شیخ را بیارد. شیخ را در صحرا یافت. بیل در دست آب می‌داشت. گفت سلطان ترا می‌طلبند. گفت ما را پروای صحبت او نیست. نمی‌آیم. وزیر گفت خدای فرموده است: «اطیعوا الله واطیعوا الرسول و اولی الامر منکم». شیخ فرمود ما در «اطیعوا الله واطیعوا الرسول» چنان مستغرق گشته‌ایم که به «اولی الامر» نمی‌پردازیم.

۱۰ و هر که مضطر گردد و به حضرت حکام در آید باید که ایشان را به صلاح خواند و از خدای یاد دهد و موعظت گوید و بقدر قوت خود انکار کار ایشان کند، و بعضی از مشایخ به سلاطین تقرب کرده‌اند بجهت مصالح مردم را.

زید بن اسلم می‌گوید که یکی از انبیاء بوده است که ملک وقت خود را رکاب نیز می‌گرفته است و مرادش آن بوده است که تامل با او الفت گیرد و دوست شود تا او حاجات حق را

۱۵ کفایت کند و کار مردم با او بسازد، قال ابن عطاء: «لئن یرائی الرجل سنین لیکتسب جاهاً یمیش مؤمن بجاهه، انجی له من ان یخلص العمل لنجاة نفسه.»

و صحبت با کافه خاق چنان [می‌باید کردن که ابوضمضم رضی الله عنه کرده رسول

صلی الله علیه و سلم صحابه را فرمود: عاجزیت شما که همچو ابوضمضم باشید؟ و عمل ابوضمضم آن بود که بامداد و شبانگاه می‌گفت ای بار خدای من نفس و عرض خود را به تو بخشیدم، ای

۲۰ بار خدای من عرض خود را بر بندگان تو صدقه کردم، اگر مرا دشنام دهند باز دشنام ندهم، و اگر بر من ظلم کنند باز ظلم نکنم.

شیخ ابوعبدالله خفیف می‌گوید که به مکه در آمدم و به خدمت ابوعمر و زجاج رفتم و

سلام کردم و بنشستم و سخنی می‌رفت . ابو عمرو در آن سخن مرا از هم بر می‌درانید و سخن می‌گفت . چون این معنی بسیار شد گفتم یا شیخ مراد ازین سخنان [ابو] عبدالله خفیف است؟ گفت بلی . گفتم من او را به شیراز گذاشتم و آمده . شیخ تبسم فرمود ، یعنی من هستی خود را گذاشته‌ام و آمده . ازین سخن متغیر نشوم .

شاه شجاع کرمانی می‌فرماید هر که به چشم خود در خلق نظر کند خصومت او با خلق هرگز به پایان نرسد ، و هر که به عین حق در ایشان نگاه کند در افعال ایشان را معذور دارد و به ایشان مشغول نگردد .

[۱۲۰۹]

فص

آداب الجوارح والحواس

شاه شجاع فی فرماید بر هر عضوی ادبی است که آن عضو به آن مخصوص است، قال الله

تعالی: «ان السمع والبصر و الفؤاد کلّ اولئک کان عنه مسؤولا».

۵. مشایخ گفته‌اند حسن ادب باخدای تعالی آن است که در امری که رضای خدای عزوجل در آن نبود هیچ عضو از اعضای تو در آن امر حرکت نکند.

ادب اللسان

ادب زبان آن است که دایماً ابتدا به ذکر خدای باشد که ذکر خدای غمها را جمع کند و خاطر را صافی گرداند.

۱۰. و برادران و یاران را به دعای نیک یاد کند و نصیحت و وعظ گوید.
و سخنی که کسی را خوش نیاید نگویید.

روایت است که مردی از رسول الله صلی الله علیه و سلم پرسید که پدر من در آن عالم کجاست؟ رسول فرمود در دوزخ، و در روی این مرد دید که او را ناخوش آمد. باز فرمود که پدر تو و پدر من و پدر ابراهیم علیه السلام در یک موضع اند.

۱۵. و باید که استغفار بسیار گوی که اگر در عقب گناه گوی آن را محو کند و اگر در عقب طاعت و احسان گوی نور علی نور و سرور علی سرور.

و اگر از ذکر و استغفار ملول گردی به تلاوت قرآن مشغول شو. قرآن ملالت نیارد چه هر آیتی معنی دیگر دارد و واردی دیگر دارد.

و باید که غیبت و سخن چینی و دشنام به زبان نراند و در امری که او را به کار نیاید

۲۰. خوض نکند.

و اگر در میان جمع باشد مادام که سخنی به کار آمدنی گویند او نیز سخن گوید و چون در سخنهای بی کار شروع کنند او بس کند و سخن نگوید.

و در هر مکان باید که موافق آن حال سخن گوید، «لکل مکان مقال.»

خدای تعالی را زبان ترجمان دل و مفتاح خیر و شر آفریده است. اگر صلاح دل

خواهی زبان را محافظت کن و خاموشی را ملازمت کن که خاموشی پرده جاهل و زینت عاقل است.

رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «و هل یکب الناس فی النار علی مناخرهم

الاحصاء الستهم.»

ادب السمع

فحش و غیبت و نیمیت و دروغ را و هر چه منکر است گوش نهد و استماع نکند.

شعر

أحبُّ الفتنی ینفی الفواحش سمعه کان به عن کلِّ فاحشة وقرا

و ذکر و حکمت و چیزی که در دین یا در دنیا فایده آن به او رسد استماع کند و

هر که به او سخنی گوید آن را نیک و اصفا کند.

ادب البصر

چشم را از نامحرم و عیوب مردم و منکرات و محرمات بیوشاند که حق تعالی می فرماید:

«یعلم خائنة الاعین و ما تخفی الصدور.»

در مثل است: «هر که از بی چشم رود در پی مرغی رود»، «من کثرت لحظاته دامت حسراته.»

[۱۲۱a]

بیت

شد دیده به عشق ره نمون دل من پر شد ز غم تو اندرون دل من

روزی که به بی دلی گرفتار شوم از دیده طلب کنند خون دل من

نظار مرد باید که جهت اعتبار باشد و در هر چه نظر کند بر قدرت خدای و عظمت او و

حسن صنعت او استدلال گیرد. در نظر باید که حظ نفس اماره نباشد.

یکی از مشایخ می گوید که وقتی نظری به شهوت به شخصی کردم. در خواب شنیدم که مرا گفتند که خدای تعالی می گوید که دنیا دار من است و خلائق بندگان و کنیزکان^۱ من اند. هر کس که به یکی بی حق نظر کند خیانتی باشد که با من کرده است. بیدار شدم و با خود سوگند خوردم که جز به امانت به هیچ کس نظر نکنم.

۵ شیخ ابویعقوب نهرجوری می فرماید که در طواف کعبه آدمی يك چشم را دیدم و او این دعا می کرد: «اعوذ بك منك.» گفتم این چه دعاست؟ گفت بدان که پنجاه سال است که من مجاور این خانام. روزی خوب صورتی را دیدم به نظر خوش آمد. درو نگاه کردم. سیلی از غیب برین چشم من آمد که چشم من آب شد و بر روی من فرود آمد. گفتم آه! آواز آمد که يك نظر به يك سیلی! اگر تو زیادت کنی ما نیز زیادت کنیم.

۱۰ و رسول الله صلی الله علیه و سلم علی را فرمود: «لا تتبع النظرة النظرة فان الاولى لك والثانية عليك.»

ادب القلب

مراعات احوال سنیه و مقامات محموده و نفی خواطر تباه مذمومه و تفکر فی الآء الله و نعمائه و عجایب خلقه از آداب دل است، قال الله تعالی: «ویتفکرون فی خلق السموات والارض»، و قال علیه السلام: «تفکر ساعة خیر من عبادة سنة.»

۱۵ و از آداب قلب آن است [که] به خدای تعالی و به جمیع مسلمانان گمان نیک بری و دل را از غل و غش و حسد و کینه و خیانت و خلق بد و عقیده بد طاهر کنی که اینها خیانات قلب است.

و رسول فرموده است: «ان فی الانسان لمضغة اذا هی صلحت صلح لها سائر الجسد واذا

فسدت فسد لها سائر الجسد الا وهی القلب.»

۲۰ و سری سقطی رضی الله عنه می فرماید که دل سه است: دلی است همچو کوه که هیچ

چیز او را در حرکت نیارد. و دلی است همچو درخت خرما، بیخ او محکم و ثابت لکن باد

او را به راست و چپ میل می دهد و می جنباند. دلی است همچو شاخ گیاهی ضعیف که اگر بادی در آید او از بیخ بر آید.

و بر تو باد که عقده اصرار از دل بگشائی که این نفس شاید که آخرین انفاس تو باشد و بر گناه مُصرِّ بمیری و در عذاب و عقوبت قیامت بمانی. پس اکنون توبه کن که خدای تعالی می فرماید: «و لیست التوبة للذین يعملون السیئات حتی اذا حضر احدهم الموت قال انی تبت الآن». و رسول الله می فرماید: «ان الله تعالی یقبل توبة عبد مالم یوغر»^۱
 مرد در کاری مشغول ناگاه اجل در آید و او مُصرِّ بر گناه، والمیاذ بالله من ذلك.

ادب الیدین

ادب او آن است که دست را به نیکویی و احسان و خدمت اخوان مبسوط داری و هر دو دست را در هیچ معصیتی کار نفرمائی.

ادب الرّجل

ادب پای آن است که در صلاح خود و یاران و برادران سعی نمائی و قدم به جهت خلق دریغ نداری و به نشاط و خرامان و تکبر و ناز راه نروی که رسول الله علیه السلام فرموده: «الزّهو الکبر ولا یزهو فانه متا یغضه الله»، و در کاری که عصیان خدای تعالی باشد از قدم خود یاری نخواهی و نروی.

و بر تو باد که در سر و علانیه تقوای [ای خدای را نگاه داری. تقوی چیست؟ حذر از عتاب الله، و هر که از عقوبت خدای بترسد هر آینه فعلی کند که رضای خدای در آن باشد. قال الله تعالی: «و یحذرکم الله نفسه»، و قال الله تعالی: «و اعلموا ان الله یعلم ما فی انفسکم فأحذروه».

فص

آدابهم فی العشرة والتأمیر فی الصّحبة

اول صحبیت معرفت است ، باز مودت ، باز الفت ، باز عشرت ، باز محبت ، باز اخوت .

و گفته اند که غذای نفوس در عشرت است ، و غذای قلوب در صحبیت . و تا بواطن

متفق نباشد صحبیت نتواند بودن . خدای تعالی در صفت منافقان می فرماید : « تحسبهم جمیماً
و قلوبهم شتی . »

و چون شرایط صحبیت صحیح شود او بلندترین این مراتب است از بهر آنکه صحابه
رسول الله صلی الله علیه و سلم به علم و فقه و عبادت و زهد و توکل و رضا از جمله خلق بزرگ تر
بودند و این جمله را از حضرت رسالت یافته بودند و ایشان را به هیچ چیز از اینها نسبت نکردند ،
به صحبیت نسبت کردند که از همه مراتب اعلا تر است .

و طریقت صوفیه در عشرت آن است که نگویند که این از آن من است و آن از آن تو ، و
نگویند که پیش من است و متاع من و کفش من و جامه من . هر چه خدای به ایشان رساند همه
در آن برابرند و هیچ کدام از یار دیگر اولی تر نیستند .

و در سخن ایشان نرود که اگر چنین بودی آن چنان بودی ، و می بایست که چنین
بودی و کاشکی چنان نبودی ، و تو این چرا کردی و چرا نکردی ، که این الفاظ از اخلاق
عوام است .

ابراهیم بن شیبان قدس الله روحه می گوید : « کنا لانصحب من یقول نعمی . » هر که خود را و

آنچ در دست اوست از آن یار نداند صحبیت او صحیح نبود .

یاری آن است که یار در مال تو همچنان تصرف کند که در مال خود ، و با تو گفتن

حاجت نداشته باشد و ترا در خاطر نگردد که چرا با من رمزی نگفت و آن تصرف او ترا

[۱۲۲a]

خوش آید، و شفقت تو بر مال دیگری باید که چنان باشد که بر مال خود.

صحبت با جوانان به رفق، و با مشایخ به حرمت، با اطفال به شفقت و رحمت.

و در میان این طایفه عاریت دادن و گرفتن نمی‌شاید. سخن مشایخ است: «الْصَّوْفِيُّ

لَا يُعِيرُ وَلَا يَسْتَعِيرُ.»

و بایکدیگر خصومت و مجادله و استهزا کردن و زحمت دادن و بردیگری غایب

کردن، یا غیبت و سخن زشت گفتن و در عرض کسی طعن کردن و سخن چینی کردن در میان

این طایفه نیست. بلك هریکی از این طایفه بزرگ‌تر از خود را به مثابه فرزنداند، و خردتر

از خود را به مثابه مادر و پدر، و هم‌سر^۱ خود را به مثابه برادر، و مشایخ خود را به مثابه بنده

درم خریده.

و شرط فقر آن است که هر کس که تو را کاری فرماید طاعت داری و منع نکنی و

هیچ کس را تو کاری نفرمایی و بر هیچ آدمی تفوق و تکبر نکنی و طالب این معنی نباشی.

و از آداب آن است که چون چندتن جمع شوند یکی را در میان پیشوای خود سازند

تا مرجع و اعتماد برو باشد و به رای و هوای خود نباشند، و شرط آن است که کسی را مقدم

سازند که به عقل از ایشان راجح باشد، و اگر نبود کسی را که به همت اعلی است، باز

کسی را که به حال اعلی باشد، و اگر نبود کسی را که به علم طریقت اعلم باشد، و باز کسی را

که به سال بیشتر باشد.

رسول الله در امامت نماز نیز چنین فرموده است: «يَوْمَ الْقَوْمِ اقْرَأْهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ. فَاِنْ

اسْتَوَوْا فَاسْتَهْمُ، فَاِنْ اسْتَوَوْا فَاقْدِمُهُمْ هَجْرَةً.» و رسول الله علیه السّلم اهل بدر را بردیگران

تقدیم فرمودی.

و در روایت است که رسول الله صلی الله علیه و سلم در صفت تنگ نشسته بود. قومی از

بدریان بیامدند و جای نشستن نیافتند. رسول الله بر خاست تا آنها که اهل بدر نبودند بیرون شدند و

اهل بدر بر جای ایشان بنشستند. این حال بر آن قوم سخت آمد و ایشان را ناخوش آمد. خدای

تمالی این آیت را فرستاد، «وَاِذَا قِيلَ انشُرُوا فانشُرُوا.»

و اگر به سال بزرگتر نباشد آن کس را که خُلق او بهتر باشد تقدیم کنند، و اگر نبود کسی را که به راه فقر قدیمی تر باشد، باز کسی را که ادب او تمام تر باشد، باز کسی را که در دریافت لقا [ی] مشایخ سابق باشد.

علی بن بندار صوفی از نيسابور بود به دیدن ابو عبدالله خفیف آمد، قدس الله روحهما. ابو عبدالله

شیخ علی را فرمود تو در پیش در آی. شیخ علی گفت به چه عذر من بر تو تقدّم نمایم؟ ابو عبدالله فرمود به این سبب که تو شیخ جنید را دیده‌ای و ما ندیده‌ایم.

و درویشان از هیچ کس انصاف نستانند. عذر بیگانگان^۱ را قبول کنند و عذر خود نگویند و خود را معذور ندارند و دیگران را نصرت دهند و از کس نصرت نخواهند و معامله با مردم به رحمت و شفقت کنند.

و باید که یاران و ا کفایکدیگر را در کاری که از طریقت بیرون باشد مسلم ندارند و تسلیم نیایند، مگر که آن کس به خرّقه و حال اعلی باشد، آن را تسلیم آمدن واجب کند.

و بخل و بغض و حسد در مواهب الله تعالی که به یکی بخشد درین قوم نیست.

و با جاهل صحبت نی. و گفته‌اند که چون خواهی که با کسی صحبت داری بنگر که

عقل او بیشتر است یا دین او. که دین او نفس او را سود می‌دارد و عقل او هم ترا و هم او را.

و با کسی که بیشتر اندیشه او دنیا و نفس و هوا باشد صحبت مدار. قال الله تعالی:

[۱۲۲b] « فاعرض عن من تولى عن ذكركنا ولم يرد إلا الحياة الدنيا » ، و قال الله تعالی: « ولا تطع من

اغفلنا قلبه عن ذكركنا ».

و باید که درویش عیب مردم نگوید و هر کس که عیب کسی گوید تا آن عیب در وی

نباشد در دیگری نبیند.

۲۰ ابو عثمان حیرى را سؤال کردند که شرط صحبت چیست؟ گفت آنک مال خود را

بر یاران فراخ داری و در مال ایشان طمع نکنی و انصاف بدهی و طالب آن نشوی که کسی

تابع تو شود و هر نفع که از یار به تو رسد آن را بسیار شماری، و هر نفع که از تو به او رسد آن را اندک دان و در نظر میار.

محمد بن داود اللقی^۱ می گوید که از شیخ زقاق سؤال کردم که صحبت با کی دارم؟ گفت با کسی که آن فعلها [ی] ترا که خدای می داند، اگر او بداند تو از او ایمن باشی، و باید که حشمت یار در دل تو باشد تا از تو کاری که نشاید در وجود نیاید.

و ادب^۲ معیشت و صحبت آن است که کسی را بانگ برزنی و حمله نبری.

شیخ ابوعلی رودباری می فرماید که حمله بردن^۳ بر کسی که از تو بالاتر است وقاحت و بی خردگی^۴ باشد، و بر کسی که مثل توست بی ادبی، و بر کسی که از تو کمتر است عاجزی. و گفته اند خویشتن بینی و عجب به نفس خود از فساد عقل است، قال الله تعالی: «تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً في الارض ولا فساداً والعاقبة للمتقين.» علو جاهی را گویند که از حال و معنی مثل علم و معرفت و عقل و ولایت حاصل آید، و فساد جاهی را گویند که از طریق ظاهر دنیا مثل مال و خدم و فرزندان و عشرت و امارت حاصل آید. پس حضرت عزت در این آیت می فرماید که سرای آخرت از آن کسانی است که به اسباب ظاهر و به احوال باطن جاه طلب نکردند.

و ادب آن است که هیچ مسلمانی را حقیر ندانی و به نظر حقارت درو نگاه نکنی که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرموده است بدی مرد همین بس است که برادر مسلمان را حقیر دارد، و جای دیگر فرموده است که هر که مؤمنی را خوار دارد یا حقیر نگاه کند به جهت فقر و تنگ دستی او خدای تعالی روز قیامت آن کس را فضیحت کند و شهره گرداند.

مشایخ گفته اند: «من رضی الله به عبداً فارض به اَخاً»، آنک خدای را بنده می شاید ترا [۱۲۳۵]

نیز برادر شاید.

درویش باید که پیوسته در بزرگان متصوفه نظر کند و صفات پسندیده از ایشان

۱- در اصل آن را الرقی هم میتوان خواند، نگاه کنید بدطبقات الصوفیه السلی ص ۴۴۸.

۲- اصل: ادب و . ۳- اصل: بردند. ۴- کذا در اصل.

یاموزد و به وقت آن به کار می دارد، و سالوس و مرائی نباشد، و مزاح از خلق پنهان کند، و وقت وقت دندان سپید کند. و آن را درویشان گویند که آفتاب بر آمد، یعنی که خندید و خوش دل شد، و به خلاف این کسی را که ترش شود گویند ابر شد تا نا اعلان ندانند.

و در میان جوانان القاضی هست که گویند: مثل آنک بره بریان را « شهید بن شهید » خوانند، و حلوار را « گِل بهشت »، و خال را « بیک نا امیدی »، و لوزینه را « قیود الشهداء »، و مانند این بسیار است. اما محققان صوفیه کمتر گویند.

فص

ادب الخادم و شرایطه و حاله و من یتشبه به

- شرط آن است که خدمت ارباب فقر و اصحاب تصوف کسی کند که به نیت و شفقت از همه صادق تر باشد و از همه حلیم تر و بارکش تر و به دل از همه قوی تر، و دیانت و امامت و صیانت او از همه بیشتر، و به کار نفس و اهل خودش اهتمامش از همه کمتر باشد.
- خدمت، درجه دوم شیخی است. قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «سید القوم خادمهم.» و خدای تعالی به داود وحی فرستاد: «یا داود اذا رأیت لی طالباً فکن له خادماً.»
- خادم متصدی راحت رسانیدن است و به نیتی که دارد خواطر کسانی را که روی به خدای آورده اند از مهم معاش فارغ می دارد از غایت رغبت در ثواب خدای و یافت آنچه بندگان را وعده کرده است در آخرت.
- ۱۰ خادم هر چه می کند لله را می کند، و شیخ هر چه می کند بالله تعالی می کند. شیخ در مقام مقربان است، و خادم در مقام ابرار است.
- خادم بذل و ایثار وقت خود را اختیار کرده است و متصدی خدمت عباد الله گشته و فضیلت درین دانسته و خدمت را بر نوافل عبادات و اعمال راجح داشته. مقام شیخ دیگرست و مقام خادم دیگر.
- ۱۵ جاهلان بسیار گشته اند و علوم صوفیه درین زمان مندرس گشته و بیشتر فقرا از حضرت مشایخ به لقمه قناعت کرده اند و عام و حال نمی طلبند. هر کسی که ایشان را طعام بیشتر و بهتر می دهد او را به شیخی سزاوارتر می دانند و رغبت به آنجا می کنند و نمی دانند که اطعام طعام خادمی است نه شیخی.

و ای بسا که خادم نیز حال نفس خود را نداند و از قلت علم طریقت نفس خود را پندارد که به شیخی رسیده است و بین المقامین تفاوت بی شمار است.

و بدانک نوافل بر دو وجه است: یکی نافلة آن است که بنده به جهت طلب ثواب و جزا را بجای می آورد، و دوم آن است که جهت صحبت حال خود را با خدای بجای می آورد. [۱۲۳ب]

- و این صاحب حال از این نوافل به نقد می یابد آنچه می یابد، پیش از آنک به آن وعده آخرت رسد. پس خدمت را فضیلت بر آن نافلة ای است که جهت ثواب و جزا [ی] موعود بجای می آورد. مرتبه صاحب حال دیگر است و مقام صاحب عبادت دیگر.

خادم حریص است تا فضائل خدمت او را جمع آید. پس گاهی از کسب و گاهی از انگیز فتوح و رفق و گاهی از در یوزه و گاهی از وقت اصحاب بهر طریقی که تواند که شرعاً مذموم نیست توسل می طلبد تا فضیلت خدمت را حاصل کند.

۱۰

اما شیخ به بصیرت نافذ و وفور علم می بیند و می داند که گرفتن و دادن را علم تمام و اخلاص نیت می باید و بسیار رنج می باید کشیدن تا نیت از شوایب نفس و شهوت خفته خالص گردد، و چون نیت خالص گشت مرد خود به هیچ امری رغبت نکند از بهر آنک آنچه مراد حق است حاصل شد، و کار درویش ترك مراد خود است و تقامت مراد حق.

- ۱۰ جنید می فرماید که سر می سقطی می گوید قدس الله روحهما که من به بهشت راهی نزدیک می دانم. پرسیدند که کدام است؟ گفت از هیچ کس چیزی نخواه و از هیچ کس چیزی مگیر و با خود نیز چیزی مدار که از آنجا چیزی به کسی دهی.

پس خادم طریق بهشت خدمت و بذل و ایثار را می بیند و خدمت را بر نوافل طاعت مقدم می دارد، و دلیل فضل خدمت بر نافلة یکی این حدیث است.

- ۲۰ انس بن مالک رضی الله عنه می گوید که بارسول الله صلی الله علیه وسلم بودیم. بعضی از ما روزه دار بودند و جمعی مفطر. به منزلی فرود آمدیم و روزی سخت گرم بود. روزه داران قومی دستها به روی نهاده بودند و روی را از آفتاب سایه می کردند، و قومی را که گلیم بود سایه بان

ساخته بودند و همه خفتند. و آن قوم که مفطر بودند برخواستند^۱ و خیمها زدند و مرا کب را آب دادند. رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «ذهب المفطرون اليوم بالاجر»، یعنی امروز ثوابها را روزه گشایندگان بردند. پس این حدیث دلیل است بر فضل خدمت بر نافلة.

و خادم را مقام عزیز است و مرتبه بلند. وقتی که نیتش از غرض نفس خود خالص باشد.

۵ اما کسانی که نیت را از شوایب نفس خالص نمی توانند کردن یا نمی دانند و به خادمان تشبه می کنند و متصدی خدمت فقرا می گردند و به حسن ارادت در کار خدمت می در آیند ایشان را آن مرتبه خادم نباشد. لکن ثواب خدمت آمیخته با حظ نفس باشد و این کس را متخادم گویند و او کسی باشد که در او هوای نفس او آمیخته باشد و چیزی را که در غیر

موضع خود بنهد و گاه گاه کسی را که مستحق نباشد به هوای نفس خدمت کند یا آن را [۱۲۴۸]

۱۰ که شایسته است خدمت نکند و چنانک ثواب و رضای خدای را دوست دارد مدح و ثنای

خالق را با آن هم دوست دارد، یا از خدمت کسی که به او مکروهی و رنجی رسیده باشد امتناع کند، و از انحراف مزاج و هوای دل از آن کس که راضی باشد او را خدمت نیکو کند، و با آن کس [که] در غضب باشد واجب خدمت بجای نیارد. این چنین کس متخادم است نه خادم.

و خادم آن است که در خدمت تابع هوای نفس نبود و در رضا و غضب یکسان باشد و

۱۵ از دشنام یا مدح در خدمت تفاوت نکند و در صدق نیت او ریا و هوا و حظ نفس و نصیبه تن مزوج نبود.

و شرط آن است که خادم دایماً از احوال جماعت پیرسد، و در کل امور منقاد جمع

باشد، و در جمیع اوقات نصیبه نطلبد، و از ملامت کس ترسد، و هر چیزی را در موضع خود چنانک حق آن است بدارد.

۲۰ و فرق و تمیز میان خادم و متخادم کسی تواند کردن که او به صحت نیت و تخلیص

نیت از مدح هوای نفس عالم گردد.

و مرد متخادم نيك گزیده را در بیشتر امور ثواب خادم باشد، لکن به مرتبه خادم نرسد اگر چه عمل خادم کند. از بهر آنک حال خادم ندارد و در عمل او هوا ممزوج است.

اما کسی را که در خدمت فقرا بایستانی و تو نیز مرافق جمع به او گذاری یا وقف قوم را به او تسلیم کنی و او به جهت نصیبه‌ای که بیابد یا حظی عاجل که در این عالم به او رسد خدمت کند، یا در خدمت چنان باشد که اگر آن رفق و نصیبه او را از آنجا ببری و منع کنی او خدمت نکند و ترك کند، یا خدمتی که از آن اوست و در ذمه اوست کسی دیگر را می‌فرماید این چنین کس خدمت نفس خود کرده باشد و طالب حظ خود بوده باشد، و از برای کار و منفعت خود و نصیب خود ایستاده. خادم فقرا نباشد، «الخادم بلا نصیب».

هر آن شخص که او کسی را خدمت کند تا آن کس باز وی را خدمتی کند یا ملازم

- ۱۰ او شود و جمع او را انبوه دارد و تبع او گردد تا او جاه نفس خود را به کثرت اتباع و اشباع اقامت کند، یا بر فقرا حکم و تسلط و درازدستی جوید، یا فقیر را به آن محتاج گرداند که تملق او کند و رضا او طلبد که اگر نکند در وظیفه فقیر خلل در اندازد و میل از او بگرداند این شخص را نه خادم گویند و نه متخادم. لایق حال او آن باشد که او را مخدوم نام نهند یا مستخدم خوانند. از بهر آنک او طالب دنیا و خادم هوا [ی] نفس است و به زنی خدام و لباس فقرا خود را بر آراسته است، و محبت ریاست برو مستولی گشته، و مغلوب طالب حظوظ نفس شده، و نفس و اهل و ولد خود را راضی می‌دارد نه خدای را و فراخی معیشت می‌خواهد نه محنت و مجاهده خادمی را. [۱۲۴b]

شعر

به مار ماهی مانی، نه آن تمام و نه این منافقی چه کنی، مار باش یا ماهی

- ۲۰ اکنون با این همه پریشانی حال و ناراستی باطن و نیت به این مقدار که خدمت این طایفه را بر خدمت غیر ایشان اختیار کرده است و انما به این قوم کرده و خود را نسبت به ایشان

داده شاید بود که برکت این قوم بیابد و محروم ابدی نگردد که در خبر صحیح است:
«فهم القوم لا یشتی بهم جلیسهم.»

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضی الله عنه بر منبر فرموده است این طایفه دشمنان
خود را فرونگذارند که هم به وجهی با ایشان کاری داشته‌اند، خواهی به دوستی یا
به دشمنی.

فص

آداب انواع الخدمات و آداب خدامها

- در خاتمه و جمع صوفیه باید که هر خدمتی را یکی کس متعین باشد تا چون درویشی به آن خدمت محتاج شود خادم آن خدمت برخیزد و به آن قیام نماید و دایماً آنچ را داند پیش از آنک درویش را به آن حاجت افتد آماده و تمام کرده مهیا دارد تا به وقت حاجت خاطر فقیر نگران نشود و توقف و انتظار نیفتد، ان شاء الله.

ادب السماط و آکلیه

- سماط سفره بزرگ را گویند که جمع اصحاب به سر آنجا جمع نشینند.
و شرط سماط آن است که او را خادمی معین باشد. چون خواهد که سماط اول آستین راست و باز چپ برزند و به مندیلی یا فوطه^۱ [ای] میان را در بندد چنانک در حتم می بندد و ۱۰ سماط را بکشد و نان را بردست چپ نهد و به دست راست بر سفره بیندازد، و ابتدا از پیش شیخ کند. و باز نمک بنهد، و باز سبزی بنهد، و باز طعامهای دیگر بنهد، و باز کوزه آب بنهد. و چون همه چیز نهاده شود به آخر سماط رود و بایستد و «الصلوة» بگوید تا خوردن آغاز کنند. و خادم همچنان بایستد تا جماعت فارغ شوند بگوید: «اشکروا لله».
- و باز بر ترتیب هر چه نهاده است بردارد و نان ریزه و استخوان پاره بر جای به نهد و ۱۵ سماط را پاك کند.

و پیوسته باید که کرباس پاره بزرگ در میان سفره داشته باشد که سفره را به آن درمالد و پاك دارد و بعد از آن سماط را در بیچد و در وقت بیچیدن سماط روی به طرف شیخ کند و سماط را پیش شیخ جمع آرد و آنگاه بردارد. چنانک ابتدا از پیش شیخ کرده است،

انتها هم از پیش شیخ کند. یعنی از اول فیض از تو به ما می‌رسد و تا آخر عمر که بساط وجود ما را درنوردند روی به تو داریم.

و خادم سباط باید که دست به چراغدان نبرد و هر چیز که به کسی دهد یا پیش کسی نهد البته و اصلا باید که نیندازد.

و شرط جماعت که بر سباط حاضر آیند آن است که باید که دوازده چیز بدانند و در عمل

آرند تا لقمه را به شرط خورده باشند، از این دوازده چهار فرض است و چهار سنت و چهار ادب. [۱۲۵۸]

اما فرایض چهار گانه: اول خوردن حلال، دوم باید که *یاک* و *طیب* باشد، سیم بدانند که رازق خداست نه صاحب سفره، چهارم ادای شکر خدای تعالی.

و اما سنت چهار گانه: اول آن است که پیش از طعام خوردن نام خدای بگوید. لقمه

اول را گوید «بسم الله»، و لقمه دوم را گویند «بسم الله الرحمن»، و لقمه سیم را گویند [۱۲۵۸]

«بسم الله الرحمن الرحیم»، و اگر با هر لقمه‌ای نام خدا بگوید بهتر. و اگر در اول فراموش کند

چون یاد آیدش بگوید «بسم الله اوله و آخره». قال علیه السلام: «اذا اكل احدکم فلیقل

بسم الله و ان نسی فی اوله فلیقل اذا ذکر بسم الله اوله و آخره». و سنت دوم دستها را شستن

قبل الطعام. سیم آنک از آن جانب کاسه خورد که پیش وی است و دست گرد کاسه بر نیارد.

چهارم در آخر «الحمد لله» گفتن.

و اما ادب چهار گانه: اول آن است که بر پای چپ نشیند. و دوم آنک زانوی پای

راست را بردارد و اگر به دو زانو نشیند هم رواست. و سیم آنک به لقمه کسی دیگر نگاه

نکند. و چهارم دست شستن بعد از طعام.

و ادب آن است که نان و کاسه طعام را اول پیش کسی نهد که بزرگ تر جمع باشد و

تا او آغاز نکند کسی دیگر دست به خوردن دراز نکند و با جمع به رفق و آهستگی خورد.

چون لقمه در دهان نهد تا تواند به جانب راست خاید و آهسته خاید و سرفه نکند.

و چون بر سفره در آید سلام نکند و اگر نشسته باشد به جهت هیچ کس بر نخیزد.

و ابتدا به نمك كند و ختم به نمك كند و دست آلوده بر نمك نزند.

و اگر کسی او را لقمه‌ای دهد رد نکند و نان را به حرص و شره نشکند.

و طعام اگر خوشش آید مدح نگوید و اگر خوشش نیامد مذمت نگوید، ترك كند.

و کاسه را به سفره درمالد و پاك نکند، و دست و دهان را به سفره پاك نکند. دست را

در دستار خوان مالد و تا فارغ نشود نیز درمالد و بی وضو بر سماط نشیند.

و خادم را یا غیر او را لقمه ندهد، مگر كه شیخ جمع باشد و دست او را تبرك داند

آنجا شاید.

و به دهان طعام را باد نکند و چیزی که در دهان دارد نیندازد و انگشتان را در میان

خوردن نیلسد، که آن انگشت لیسیده را باز در کاسه زند موجب نفرت دیگران گردد، و

چون تمام کند آنگاه انگشت را بلیسد، و کاسه را هم پاك کند و بلیسد.

و تا تواند در میان طعام آب نخورد بسبب دو معنی: یکی آنك از روی طبع زیان

دارد، و دیگر از روی ادب. و کوزه را به دهان چرب برد کوزه چرب شود و دیگران را

کراهت آید. و اگر به ضرورت تشنگی غلبه کند دهان را پاك کند و آنگاه کوزه را

به دهان برد.

و اگر در میان طعام آب خورد کوزه را به انگشت کوچک بردارد، چنانك آن سه

انگشت که به آن طعام خورده است به کوزه نرسد و کوزه به دست چپ بر ندارد.

و بعد از طعام اگر تشنه باشد اول آب خورد و باز خلال کند تا اگر بواسطه خلال

[۱۲۵b]

در دهان سُرخي پیدا شود کوزه را بر آن دهان ننهد که موجب نفرت طبع دیگران

گردد، و اگر پیش از آب خوردن خلال کند صبر کند تا دست و دهان بشوید و آنگاه

آب خورد.

و تا مادام که لقمه‌ای در دهان او باشد دست و سر از کاسه دور دارد.

و در طعام خوردن در روی مردم نظر نکند. سر در پیش اندازد و چشم بر کاسه و پیش

خود دارد. قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: «لا يتبعن احدکم بصره لقمة اخيه.»
و اگر طعامی باشد که او را خوش نیاید برای موافقت اصحاب اندک اندک خورد تا
بر آن حمل نکنند که او مگر جائی دیگر طعام خورده است.

و هر که مخالفت یاران خود کند از اهل خانقاه و به جایهای دیگر بی ایشان چیزی
بسیار خورد او را خوف آن باشد که به عاقبت به مردار خوردن محتاج شود.

و چون خاطر اهل خانقاه را برنجاند زود باشد که او را از بقعه بیرون اندازند.

و اگر بر سفره نعمتهای بسیار بیند زله نکند که مکروه است.

و اگر عیال دار و متأهل باشد و بانفس بد خسیس خود بر نیاید و زله خواهد باید از پیش
خویش و آنچه برابر روی اوست بگیرد و از نصیب دیگران عظیم احتراز کند.

و بر سر سباط نصیب خویش به دیگری ایثار نکند که اینقدر جفا باشد در حق آن یار
چنان باشد که او را به بسیار خوردن نسبت کرده باشد! و شاید بود که آن کس نیز خجل شود و
شاید که قبول نکند، و بعد از سفره بازخواست کند که در من چه بسیار خواری دیدی که بامن
این کردی. مگر شیخی باشد یا بزرگی که داند که از دست او به تبرک گیرد.

و اگر طعامی غریب باشد که درویشان از آن کمتر یابند، چون حاواهای الوان و
لوزینه، اگر یار بر یار ایثار کند و آن آن یار قبول کند شاید، بسبب آنک که پر خوردن آن
عیب نبود.

فَصَّ آداب الاكل

قال الله تعالى: «وكلوا واشربوا ولا تسرفوا.»

ادب آن است که فقیر به رزق اهتمام ننماید، و در طلب او و جمع کردن و نگاه داشتن

او از دیگران و منع کردن بسیار مشغول نشود و ذخیره نکند که خدای تعالی فرموده است: ۵
«و کاین من دابة لا تحمل رزقها الله یرزقها.»

و بر شما باد که البته ذخیره نکنیت و صحیح^۱ شده است که رسول الله صلی الله علیه وسلم

هرگز به جهت بامداد^۲ را ذخیره نکرده است.

و ذکر طعام بسیار نکند که آن ملامت^۳ شده است.

۱۰ و شیخ رویم قدس الله روحه می فرماید که بیست سال است که ذکر طعام در خاطر من

نگذشته است، مگر آنگاه که حاضر می شود.

و مرید باید که همان مقدار خورد که گرسنگی او بیاراند که حق نفس همین قدر است. |

[۱۲۶۸]

و دست در میان کاسه نکند، از کناره خورد. قال علیه السّلم وأشار الى القصعة: «كلوا

من حوالیها ولا تأكلوا من وسطها فان البركة فی وسطها تنزل.»

۱۵ و از طعام آنچه حق نفس است به او دهد و لکن حظّ نفس را به نفس ندهد که رسول الله

صلی الله علیه وسلم فرمود: «ان لنفسك عليك حقاً.»

یکی از مشایخ را سؤال کردند که این قوم صوفیان طعام را چگونه خورند؟ فرمود

چنانک بیمار^۴ دارو را به مقدار مصلحت و جهت شفا را می خورد. به شره نفس و آرزو دارو را

نمی خورند. قال علیه السّلم: «ما ملئ وعاء شرّ من بطن ملئ من حلال.»

۱- یعنی روایت صحیح. ۲- (= بامداد). ۳- اصل: علامت. ۴- اصل: بیماردار.

و اگر لابد بیشتر خورد باید که معده را سه قسم سازد: ثلثی مرطعام را، و ثلثی مر آب را، و ثلثی مر نفس زدن را.

و هیچ طعامی را عیب نگویید و مدح نگویید.

ابوهریره رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه وسلم هر گز هیچ طعامی را عیب نگفت. اگر خواستی خوردی و الا ترک کردی.

خدای تعالی به داود علیه السلام وحی فرستاد که: «ما بال الاقویاء و مناولة الشهوات، انما جعلت الشهوات لضعفاء خلقی، ان القلوب المعقلة بالشهوات عقولها محجوبة عنی.»

۱۰ و در بازار بشرین الحارث را دیدند. پرسیدند که چه می کنی؟ فرمود که چندین سال است تا نفس از من خیار می طلبد و به او نداده ام. این زمان به این راضی شده است که خیار را به نظر بیند. نفس را ازین منع نکردم و به او رسانیدم.

و باید که ارباب فقر را وقت طعام معین نباشد و تکلف نکنند و طعام اندک نظیف را بر طعام بسیار غایظ اختیار کنند. قال الله تعالی: «فاینظر ایها از کی طعاما.»

۱۵ و چون طعام حاضر شود لقمه نشاید دادن و یکدیگر را نگویند که بخور! به جهت آنک همه بر سفره مساوی اند. الا مشایخ را رسد که بر سیل بسط مریدان و فرودستان خود را گویند که بخور و ایشات را ترغیب کنند، که از حضور شیخ هر آینه حشمت دارند و آن عادت عوام التماس است که طعام را عرضه دهند و حاضران را استدعا کنند که ازین بخورید.

۲۰ و صوفیان باید که تا اصل طعام را ندانند که از کجاست نخورند، و طعام ظالمان را و فاسقان را نخورند اگرچه از وجه پسندیده کنند که عمران بن حصین روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه وسلم از اجابت طعام فاسقان ما را نهی فرمود.

و صوفی باید که از طعام زنان خوردن و از زنان رفیق و فتوح قبول کردن دور باشد و خود را ازین معنی منزّه دارد.

و بر سماط و [سفره] طعام سخن گفتن شاید و مکروه نیست که بعضی گفته‌اند که خاموشی بر سفره از فعل مجوس است. [۱۲۶b]

و ادب آن است که طعام را به سه انگشت خورد و از پیش خود خورد و لقمه خرد برگیرد و نیکو خاید و در خاییدن دو منه را بر بسیار برهم نزند و نان را که گیرد به هر دو دست شکند و تا آن لقمه که در دهان دارد فرو نبرد دست به لقمه دیگر دراز نکند و چون فارغ گردد «الحمد لله» بگوید و دعائی اگر داند بخواند. و جمیع دست را در کاسه زدن و آلوده کردن از ظرافت دور است.

مشایخ فرموده‌اند که مؤاکله با اخوان به انبساط و گشاده باید و با یگانگان به ادب و با فقرا به ایثار.

۱۰ و جنید فرموده است که مؤاکله اخوان حکم رضاع دارد. بنگر که طعام با که می خوری.

و اختیار این قوم آن است که به وقت سفره جمع شوند و طعام را به جمع خورند که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرموده است: «الاکل مع الاخوان شفاء» و دیگر فرموده است: «خیر الطعام ما کثرت علیه الایدی».

۱۵ و چون با جمع طعام خورد ادب آن است که تا مادام که جمع خورند او دست باز نکشد و بس نکند تا آنگاه که جمع دست باز کشند، خصوصاً که او مقدم جمع باشد. رسول الله صلی الله علیه و سلم وقتی که با جماعت طعام خوردی از همه آخرتر بس کردی. یکی از مشایخ را پرسیدند که کدام خوردن است که زیان ندارد؟ فرمود آنک به امر خدای خوری نه به هوای نفس.

۲۰ ابراهیم بن شیبان می فرماید که سی سال است تا به شهوت طعام نخورده‌ام. و ادب آن است که لقمه یک بار گزیده را باز در کاسه نزند.

روی آن رجلاً تجشاً عند رسول الله صلی الله علیه و سلم، مردی در مجلس رسول آروغ داد،

فقال رسول الله: «كف عنا جشاك، فاكثر كم شبعما في الدنيا اكثر كم جوعا يوم القيمة.»

حسن بصری می گوید بلیت آدم در اکل بود و بلیت شما نیز تا قیامت هم از اکل است. سهل بن عبدالله می فرماید که از طعام شب يك لقمه را کم تر کنم و کمتر خورم، دوست تر از آن دارم که شبی را زنده دارم.

۵ یحیی بن معاذ می گوید اگر گرسنگی را در بازار فروختندی بایستی که طالبان آخرت بجز از و هیچ چیز دیگر نخریدندی.

و می گوید که اگر ملائکه مقرب و انبیا مرسل را به شفاعت پیش نفس خود بری تا یکی شهوت را ترك کند نفس تو نشنود و همه را رد کند، و اگر گرسنگی را برو گماری و وسیلت سازی حالی نفس ترا منقاد گردد و فریاد تو شود.

۱۰ ابو هریره می گوید که به حضرت رسول الله علیه السلام در آمدم. رسول الله نشسته نماز می گزارد. گفتم یا رسول الله وجود مبارك را چه زحمت رسیده است که نماز نشسته می کنی؟ [۱۲۷a] فرمود که الجوع! از گرسنگی بی طاقت شده ام. من گریان شدم. فرمود که مگری! که هر که در دنیا برای خدای به ایمان صافی گرسنه باشد سختی قیامت به او نرسد.

و دیگر فرموده است هر که در نفس خود نشاطی که موجب سرکشی باشد احساس کند باید که به گرسنگی و تشنگی نفس را عذاب کند. ۱۵

و چون بر سماط طعام حاضر شد انتظار مکروه است. «قلوب الابرار لا تحمل الانتظار.» در حضرت شیخ العالم سيف الدين باخرزی رضوان الله علیه درویشان سفره نهاده بودند و اخی نورالدین دهستانی که از چهل سال باز در خدمت شیخ بود بر بام خانقاه بود. او را صلاهی سفره گفتند تا فرود آید. چون سفره برگرفتند شیخ عالم، اخی نورالدین دهستانی را ماجرا کرد و بازخواست فرمود که ترا اصحاب طلب کردند و دیدی که تو را انتظار می کنند تو از راه نردبان چرا فرود آمدی؟ تو خود را از بام چرا فرود نینداختی و به فرود آمدن از نردبان جمع را نگران داشتی و انتظار دادی؟

و به طعام خوردن مشغول شدن و وقت را فوت کردن مکروه است.

یکی از مشایخ افطار به طعام آشامیدنی می‌کرد و می‌گفت وقت از آن عزیزتر است که به خوردن مشغول کنم.

و اکثر مشایخ مکروه داشته‌اند که خادم را قمه دهند از سر سفره، خصوصاً که آن

کس خود مهمان باشد. مهمان را تصرف روا نیست جز آنک بخورد.

و علما را خلاف است که طعام که پیش ضیف می‌نهند چه وقت ملک او می‌شود. بعضی

گفته‌اند آنچه در دهان نهد ملک او شود، و بعضی گفته‌اند آنچه را به گلو فرودبرد ملک او شود.

و باید که طعام در جمع به ایشار خورد، یعنی که او کمتر خورد و آهسته‌تر تا دیگران

خورند. قال الجنید: «تنزل الرحمة علی الفقراء عند الطعام لأنهم لا يؤا کلون إلا بالایشار.»

و دیگر احکام طعام و فواید او و حد گرسنگی در آخر کتاب در فص خلوت

مشبع گفته خواهد شدن.

و چون خلال کردند کار سفره آخر شد، باز علی الفور آب نخورد و کوزه از میان

بردارند و اگر کسی آب خورد بازخواست کنند، و قرآن نخوانند و بانگ نماز نگویند و

سلام نکنند و سخن نگویند تا آنگاه دست و دهان بشویند.

۱۵

ادب الخلال والغسول

آن کس که این خدمت را متعین شود باید که ابتدا از شیخ کند و از دست راست

در گردد و خلال را به دست راست در میانه انگشت میانه و انگشت چهارم گیرد و بدهد و

گیرنده نیز همچنین گیرد.

و هر چه از میانه دندان به زبان بیرون آرد به گلو فرود برد و هر چه به خلال بیرون آرد

۲۰

در دست چپ گیرد و در طشت اندازد.

و خلال دهنده را در وقت گرفتن دعا کند و گوید: «بشرك الله بالخیر» و خلال از

[۱۲۷ب]

دندانها [ای] بالا آغاز کند از جانب دست راست و بر جانب راست دندانهای زیر ختم کند.

و شرط آن کس که دست شوی می دهد و این خدمت به عهده اوست آن است که چون سباط بر گیرند بساط را به دست راست پاك كند و چیزهایی که افتاده باشد به دست چپ جمع کند و بر گیرد و بعد از آن طشت را بر سفره طشت نهد و بیارد و اول پیش شیخ بقمه نهد یا بزرگی که در بقمه عزیزتر باشد.

۵ و اگر درویشان يك جنس باشند از دست راست آغاز کند و سرانگشتان پای راست را بر سر انگشتان پای چپ نهد در زیر سفره طشت ، و ابریق به دست راست گیرد و آب به قدر حاجت به نرمی بریزد و اسراف نکند و صابون یا اشنان در جامی کند و در میان سفره بنهد ، و اگر به دست چپ در پیش درویشان دارد تا از آنجا بر گیرند ا کرام فقرا کرده باشد.

و اگر در دست چپ چیزی نبود باید که دست را پس پشت نهد ، از بهر آنک آب

۱۰ ریزنده صورت رکوع دارد. پس دست چپ را بر پشت نهد تا فرق شود میان خدمت خالق و مخلوق و خدمت خلق و حق.

و طشت را از دست راست گرداند که چنین گفته اند:

ثلاثة یمنه تدور الكاس والطست والبخور

شعر

۱۵ ای میر میرزاده رسمی است این نهاده! کز دست راست گرد طشت و بخور و باد

و در میان آب ریختن نیت می کند و به دل مناجات می کند که خدایا چنانک به آب ریختن این ضعیف دستهای درویشان پاك می شود دل ما را از جمله فسادها و هر چه غیر تست پاك گردان.

و ادب کسی که دست می شوید آن است که دست را به صابون و یا به اشنان بشوید و

۲۰ نگاه دارد تا صابون در طشت نیفتد که ترك ادب است .

و در وقت دست شستن بر دو سر پای نشیند و جامه ها را جمع کند و صابون یا اشنان

بر دست گیرد و آب بر آنجا بریزد و سر انگشت مسبجه قایم کرده برابر مالده و آنگاه [ه]

دستها بشوید و آب در دهان گیرد و بشوید و آب را از دهان [باز چنان در طشت ریزد که چشم کسی بر آن نیفتد.

و چون از دست شستن فارغ گردد هر دو دست را همچنان تر به آستین در کشد، و پیش از طعام که دست شوید نیز همچین کند، و به مضر دست را خشک نکند که خلاف سنت است.

و چون دست در آستین کشید باز به جای خود نشیند و خادم را دعا کند و گوید:
«طهرک الله من الذنوب و برأک من العیوب.»

و صابون شسته به دست گیرد و اگر ناشسته باشد یعنی کسی دیگر استعمال کرده باشد و ناشسته نهاده آن صابون را به دست چپ گیرد.

و اگر آب ریزنده نبود خود به دست راست آب بر و ریزد تا یا کبزه شود، آنگاه ۱۰
به آن صابون دست بشوید. [۱۲۸۸]

ادب السقا و الفرائش

شرط سقا آن است که کوزه را به دست راست گیرد و چنان گیرد که دسته کوزه سوی دست راست گیرنده باشد، و دست چپ را در زیر کوزه دارد، و از دست راست گرداند

که رسول الله صلی الله علیه و سلم چنین فرمود: «الایمن فالایمن»، و شربت را نیز چنین کند. ۱۵
و اگر طاس بزرگ یخاب باشد یا کوزه بزرگ به ضرورت به دو دست گیرد شاید، و انگشت پای راست بر پای چپ نهد تا صورت مشابهت رکوع به تمام باقی نماند.

و ساقی باید که همه را آب دهد، آنگاه خود خورد که رسول الله علیه السلام فرمود که:
«ساقی القوم آخرهم»، یعنی: شرباً.

و سقایه را از آب آسوده مملو دارد و در تابستان آب را سرد گرداند و اگر تواند به یخ ۲۰
سرد کند یا به محافظت شب و روز.

و دست چرب بر کوزه و سبوی نهد و آستین خود را برزده و میان را بسته دارد

درین خدمت، وسقاخانه را پاک و خوش بوی دارد.

و آب را بر پای ایستاده شاید خوردن که در مصابیح آورده است که امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه پای ایستاده آب خورد و گفت که رسول الله صلی الله علیه وسلم را دیدم پای ایستاده آب خورد.

۱۰ و عبدالله عمر می گوید: «کتنا ناکل علی عهد رسول الله صلی الله علیه و نحن نمشی، و نشرب و نحن قیام.»

و راوی دیگر می گوید که: رأیت رسول الله صلی الله علیه وسلم یشرب قایماً و قاعداً. و آب را به سه نفس زدن خورد: اول بخورد و کوزه از دهان برگیرد و بر سر کوزه دم نزند، دهان را از سر کوزه زیرتر دارد، و آنگاه دم زند تا دم او در کوزه نرود که عبدالله عباس روایت می کند که نهی رسول الله صلی الله علیه وسلم: «ان یتنفس فی الاناء او ینفخ فیه»، و چون بخورد بگوید: «الحمد لله»، و بار دوم بگوید: «الحمد لله رب العالمین»، و بار سیم بگوید: «الحمد لله رب العالمین، الرحمن الرحیم.»

و ادب فراش آن است که در وقت روفتن گردد نکند و اگر لابد شود آهسته تر باشد تا از غبار درویشی دیگر را زحمت نرسد. و در وقت فراشی میان را در بندد و آستین برزند. ۱۵ و شرط متوضاً آن است که آن را پاک دارند و کلوخه های پاکیزه بنهد و بوی خوش بسوزد و در وقت روفتن موضع نجس را جاروب به دست چپ گیرد تا اگر نان ریزه ای و طعام افتاده باشد به دست راست گیرد، و در روفتن زمین مطلق دست راست را برهنه باید داشتند. تا اگر طعام آلوده افتاده باشد بردارد.

و بعضی گفته اند در جمیع مواضع از روی بساط و زمین مطلق جاروب از دست بنهد و چیزی که افتاده باشد بردارد و اگر چیزی آلوده باشد به دست چپ بردارد. [۱۷۸b]

و بساط خانقاه را هر چند روزی که مصلحت بیند بردارد و بیفشاند و در غبار و خاک نگذارد.

و آب گرم به جهت وضوی اصحاب را آماده دارد و این شغل خدمتی علی حده است که یکی کس باید که این خدمت را به جای آرد و آتش و هیزم راست دارد و آب گرم کرده در سبویهای مسین یا سفالین یا در ظرفی که معهود آن مقام باشد محافظت کند تا وضوی فقرا را مهیا باشد، و اگر عزیزی را به غسل احتیاج افتد زحمت آب سرد نباید و آب گرم در خانقاه آماده باشد.

ادب المطبخ

مطبخ خانقاه باید که نظیف باشد و اوانی او لطیف، و از یاکی هیچ دقیقه مهمل نباشد، و از هر چیزی که طبع ازو متنفر گردد درو نباشد. صحن مطبخ و بعضی از دیوار او را باید که سنگ تراشیده در اندازند یا مرمر یا مثل او.

۱۰ و دیگر کاسه را ناشسته ننهد و شب ناشست نگذارد که منهی است، و جمیع آلات مطبخ باید که طاهر و طیب باشد.

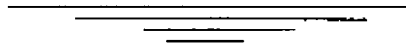
و مطبخی را ادب آن است که نفس خود را و دستها را پاک دارد و فوطه بر میان بندد مثل آنک در حتام بندند، و دو دست خود را دایماً شسته دارد، و هرگز باید که چیزی به دست نگیرد، نی از خشک و نی از تر، که طبع کسی از آن متنفر گردد، یا در نظر زشت نماید. و اول دیگ را تا پایان دیگ، و پیر و جوان را برابر نصیب کند.

۱۵ و گوشت را که قطعه قطعه کند راست کند چنانک به ترازو راست آید و باز بشوید و پاکیزه گرداند و آنگاه در دیگ اندازد، و آتش را به راستی در کاسها کند و میل نکند، و در عذاب و عقوبت قیامت ماند و از خدمت هیچ نور و بر که نیابد، و دل و دست راست دارد و خدای را به خود حاضر داند و این خدمت از جمله خدمات بزرگ تر است و در مجاهده قوی تر است و در نفع عظیم تر.

۲۰ و شرط جمع آن است که هر طعامی پخته شود اول مطبخی را چشانند و آنگاه خود خورند که سنت رسول الله [صلی الله علیه و سلم] این بوده است.

و اگر در آش چیزی بینند از شوری یا طبعی یا تقصیری که ازو آمده باشد آن را نگویند تا شرم ندارد که سنت این است.

و اگر مطبخی چیزی را نداند به وجه احسن او را بیاموزند و سخت نگویند. و مطبخی باید که به نفس پیدا نشود و آواز بلند نکند و سخن سخت و درشت نگوید.



فَص

ادب الحمام والخدمة فيه

در آمدن به حمام مرد [را] مباح است و صحابه را درو خلاف است.

عبدالله عمر و امیرالمؤمنین علی رضی الله عنهما گفته‌اند: «بئس البیت الحمام یدی العورة

و ینذهب الحیاة.»

و ابوالدردا و ابویوب انصاری گفته‌اند: «نعم البیت الحمام ینذهب الدرین و ینذکر التار.»

[۱۲۹۸]

و صحابه رسول علیه السلام در شام به حمامات اندر آمده‌اند.

و شرط حمام آن است که برای شهوت عاجل حظ دنیا و هوا [ی] نفس در نیابد که او

عملی است از اعمال بنده، و هر آینه این عمل را ازو سؤال و حساب خواهد بود که چرا

در آمدی؟ و چگونه در آمدی؟ و به علم در آمدی یا به جهل؟ و به حکم و جوب اندر آمدی یا

برای زینت؟ از برای خدای اندر آمدی یا برای هوای نفس خود؟

و بر تو واجب است که هشت حکم را نگاه داری و آنگاه به حمام در آئی، چهار حکم

فرض است و چهار نافله:

از فرایض:

اول ستر عورت.

دوم چشم را فرو خوابانیدن تا بر نادیدنی^۱ نیفتد.

سیم آنک بر عضوی که عورت باشد از تن کسی دیگر دست بر آنجا نبرد.

چهارم آنک امر معروف به جای آرد. و به این طریق والفاظ امر معروف کند که مثلاً

برهنه ای را بیند گوید: بیوشان که کشف عورت حرام است، یا گوید: این فعل ترا

حلال نیست، یا گوید که: رسول الله صلی الله علیه و سلم نهی کرده است و حرام داشته که کسی بی مشرر به حتم در آید و به این الفاظ امر معر [و] ف ازو ساقط شود.

و هر منکری به هر جا که بیند که استطاعت تغییر آن به دست او نباشد مثل این عبارت و الفاظ بگوید که بروی گفتن است، قبول و جبر بر ترک منکر یا اتیان به معروف بروی واجب نیست. بر امام و سلطان که قایم اند به مصالح دین و راعی رعیت مسلمانان اند و قوت و بطش دارند و بر دیار متمکن و متسلط اند جبر کردن بر معروف بر ایشان واجب است و از ما که رعیت ایم ساقط، بحمد الله تعالی.

و اما چهار حکم نافله حتم:

اول آن است که به جهت دین و عبادت را نیت طهارت و نظافت کند، از بهر آنک طهارت افضل امور آخرت است و حتم غایت طهر و راست.

دوم آنک پیش از دخول حتم اجرت حتم بدهد تا دخول حتم و استعمال آب گرم بی شک حلال شود.

وسیم آنک آب بسیار بی حاصل نریزد، خصوصاً آب گرم که او را مؤنت است و همان مقدار آب استعمال کند که اگر صاحب حتم بیند مکروه ندارد و ملول نگردد. و هر چیز که به حضور حتمی کنی برو دشوار آید در غیبت او نیز مکروه باشد و نشاید کردن.

و چهارم آنک دوزخ را یاد آرد. آتش در تحت تو و ظلمت از فوق تو، این صفت جهنم است، نعوذ بالله من ناره و سخطه و عذابه.

بر حرارت حتم مرد را صبر اندک تر است و اندوه بیشتر، و اگر ساعتی بیش زیادت آتر اقامت کند ضعیف گردد و روح از تن او خروج کند. پس حتم را موعظت و عبرت خود گرداند و از جنس دوزخ و احوال او یاد کند که اهل بینش بر هر م بگذرند از آنجا عبرت و موعظت گیرند و اصحاب بصیرت که بحوبه (؟) حیات^۳ طیبه زنده گشته اند در هر چه نظر کنند [۱۷۹a] مذکر وقت ایشان شود.

۱- اصل: اجرة. ۲- کلمه «زیادت» بخط ریزتر در بالای سطر الحاق شده است. ۳- اصل: حیوة.

و شیخ العالم سیف الحق والدین باخرزی رضوان الله علیه در خانه گرم حتمام خلوت می کرده است و روی را بر زمین گرم نهاده و چندانی بگریسته است که آب چشم شیخ بر روی زمین گرم روان شده است و در وقت در آمدن و بیرون آمدن در مسامح حتمام دو رکعت نماز می کرده است و وقتها نیز گوینده را می گفته است در حتمام خالی تا چیزی بر گوید و استماع می فرموده.

و دیگر بدان که در حتمام «بسم الله» و «اعوذ بالله» بلند گفتن و نام خدای ظاهر کردن شاید و با کسی نباشد. الا قرآن خواندن مکروه است، مگر که در سر با نفس خود خواند چنانک او داند.

۱۰ و در حتمام بر هیچ کس البته سلام نشاید کردن و لفظ سلام نباید گفتن. امیرالمؤمنین حسن راضی الله عنه مردی در حتمام سلام کرد. فرمود که: «لیس فی الحتمام تسلیم ولا سلام.»

و اگر در حتمام محتاج شود که با کسی سخن گوید اگر به عوض سلام دست او را بگیرد به جهت استیناس کلام را، یا گوید که «عافاك الله»، یا گوید که «ادام الله سلامتک»، یا خال و خیر او پیرسد شاید و باک^۱ نباشد.

۱۵ و در حتمام سخن بسیار گفتن مکروه است. و ادب آن است که در حتمام کلام مالا یعنی نگوید.

و در حتمام نماز نشاید گزاردن که رسول الله صلی الله علیه و سلم نهی فرموده است که در مقابر و حتمام و خفتن جای شتر نماز مگزاریت.

و ادب آن است که به وقت اندر آمدن نام خدای تعالی گوید و «اعوذ بالله من الرجس النجس الخبیث الشیطان الرجیم» گوید و پای چپ را پیش نهد، و چون از حتمام بیرون آید پای راست را پیش نهد به خلاف مسجد و خانقاه.

و مستحب است که به حتماهائی در آید که از انبوهی خالی باشد، و در وقت غروب و بین العشائین به حتمام در آمدن مکروه است که این دو ساعت وقت انتشار شیاطین است.

و اگر حتم را به جهت او حتمی خالی کند باید که اجرت او بیش دهد.
بشر بن الحارث می فرماید که اگر مردی بر یک درم مالک باشد و آن را به حتمی دهد
تا حتم را به جهت او خالی دارد برو سرزنش نباشد.

و چنین گویند که بشر رحمة الله علیه هر چگاه به حتم در آمدی صاحب حتم را فرمودی
تا حتم را خالی کردی و جمیع درها را از اندرون و بیرون بروی بیستی.
و اگر کنیز کک یا زن خود را به حتم خالی مستور اندر آرند تا سر او را بشویند
با کی نباشد.

و بعضی از علما گفته اند که مرد به دو میزر باید که به حتم اندر آید: یکی بر میان
بند جهت ستر عورت و یکی بر روی خود تا عورت دیگر [کسان] نبیند. [۱۳۰a]

عبدالله عمر رضی الله عنهما در حتم برهنه ای را دید. بیرون آمد و می گفت: «اعوذ بالله
من الشيطان»، در حتم شیطان را دیدم. و عادت او آن بود که به حتم در نیامدی تا کسی اندرون
فرستادی تا بنگردد که هیچ برهنه ای هست یا نه.

و در روایت است که عبدالله در حتم روی به دیوار آوردی و چشمها را به عصابه ای
بیستی و دست بر دیوار کشیدی و چرك کردی.

ابراهیم حربی را سؤال کردند که در عقب خمر خواره نماز گزاری؟ فرمود که گزارم!
پرسیدند که در عقب کسی که بی مئزر به حتم در آید نماز گزاری؟ فرمود نگزارم.

مالک بن انس می گوید که هر کس به حتم برهنه در آید شهادت او مقبول نبود، و اگر
پیش حوض برهنه بنشیند جهت غسل را شهادت او را قبول کنند، و اگر در گوشه دیگر برهنه
نشیند او را عدالت نبود و از شهادت ساقط شود.

و امام شافعی می گوید که ترك مئزر در حتم فسق است.
و بدان که حتم نعمت خدای است که وجودی را بر گماشته است تا رنج بیند و رحمت
کشد جهت آسایش و راحت ترا، پس باید که به آن نعمت عارف باشی.

و عبدالله عمر رضی الله عنهما می گوید: «الحمام من النعیم الذی احدثوه». و در تفسیر این آیت که «ثم لنسألن یومئذ عن النعیم» یک وجه این گفته اند: آن نعیم آب گرم است در زمستان.

و اگر کسی در حمام او را دلاکی کند شاید و اعضا و پشت او بمالد شاید و باک نباشد، که روایت آمده است که یکی از صحابه می گوید که در سفر رسول الله صلی الله علیه و سلم به منزل فرود آمده بود در زیر درختی. به آنجا رفتیم. رسول الله را دیدم که بر شکم خفته بود و غلامی سیاه پشت رسول الله را معترزی می کردی. گفتم یا رسول الله چیست این؟ فرمود که ناقه مرا کوفته کرده است.

و در مستحکم یعنی در مواضعی که آب گرم بر خود ریزد بول کردن در سنت مکروه است و ازو عذت و سواس پدید آید.

و اطباء گفته اند که در تابستان بعد از حمام یکی خواب کردن مقابل یک شربت دوا خوردن است.

و در تابستان بعد از خواب به آب سرد غسل آوردن پسندیده اطباست.

و هر کس که وقت بیرون آمدن از حمام پای را به آب سرد شوید از نفرس ایمن گردد.

و حکما گفته اند آدمی چون چهل ساله شود بعد از آن هر روزی ازو چیزی نقصان کند،

الا آن روز که به حمام رود.

و بعد از آب گرم آب سرد بر سر ریختن مضر است، و بعد از بیرون آمدن از حمام

آب سرد خوردن مکروه است.

و در چهل روز باید که یک بار موی آن عضو خود را پاک کند به نوره یا به ستره و

نگذارد که از چهل روز بگذرد.

و رسول الله فرموده است: «لا یصل لرجل یدخل خلیله الحمام و فی یتة مستحکم».

[۱۳۰b]

و روایت مشهور آن است که بر مردان حرام است که به حمام اندر آیند الا به میزر، و

زنان را به حمام اندر آمدن حرام است الا زن بیمار را یا نفسا را ، و عایشه رضی الله عنها وقتی که بیمار بود به حمام اندر آمد .

۵ و اگر زنان به ضرورت به حمام اندر آیند باید که میزرفراخ بزرگ بپوشند و نگذارند که زنی که مسلمه نباشد یا ذمیّه باشد خدمت او کند که عمر و ابوعبیده رضی الله عنهما نهی کرده اند .

و شرط آن است که مرد زن خود را اجرت^۱ حمامی ندهد تا به اثم و گناه اعانت نکرده باشد ، و از حمام رفتن منع و نهی کند تا اگر زن مخالفت او کند و برود گناه و اثم بر زن باشد تنها ، مرد با او شریک نبوده باشد .

۱۰ و سنت در میان صوفیان آن است که بی اصحاب به حمام نروند . صلاهی حمام در دهند و به جمع روند و غسل یارند و سر حلق کنند و اول که در آیند بغلها را بشویند و یکدیگر را خدمت کنند و آب سرد و گرم بر هیچ کس نریزند ، و اگر خواهند که کسی را خدمت کنند از اجازت طلبند و دستها را بشویند و بعد از آن او را بمالند و دلاکی کنند . و درین خدمت پنج ادب نگاه دارند :

۱۵ اول آنک از جسد او آن اعضا را بمالند که ازار^۲ که بسته است بلند تر باشد و از زیر زانو فرو تر ، و این شرط فرض است و گفته شد . و دست را در زیر میز او در نیارد که مواضعی که شرعاً عورت است آن را مغمزی کردن قبیح تر از نظر کردن است .

و دوم وسخ اندامهای او را بر سر کتف او جمع نیارد تا او بر آنجا نظر نیندازد .

و سیم گوشهای او را دلك نکند که مالیدن گوش ترك ادب است .

و چهارم آنک پای خود را بر پشت او نهد .

۲۰ و پنجم آنک در حمام بسیار ننشیند که موضع شیاطین است .

تم آداب الحمام والحمد لله ، السلام .

فصل

ادب خدمت غسل الثياب

شرط این خدمت آن است که جامه‌ها را پاك بشوید و احتیاط تمام کند و جامه شسته را بر موضع پاك نهد و آنجا^۱ به آفتاب اندازد تا خشك شود باید که آن موضع پاك باشد.

و اگر جامه درویشی یا مسافری بشوید باید که تبرک تقرب نماید و دولت و عزت خود داند و منت تمام دارد که درویشی جامه خود را به او دهد تا بشوید.

و شیخ ما نجم‌الدین کبری قدس‌الله روحه جامه مسافران را جمع آوردی و به دست مبارک خود شستی، و مانیز در بعضی اسفار از عزیزان چنان دیده‌ایم که جامه این درویش یا مسافر را به درخواست ببردندی و پا کیزه | شسته و تاه کرده و شکرانه برزبر آن نهاده باز آوردندی که این شکرانه آن است که^۲ این خدمت ما را فرمودی.

فص

ادب خدمة الضيف والضيافة

اگر کسی ترا به دعوت طلب کند باید که اجابت کنی مگر که در آن دعوت چیزی باشد که شرعاً حرام باشد، چون مزامیر، و صورتها که بر دیوار نقش کرده باشند.

و زله برنگیرد مگر که صاحب دعوت او را الحاح کند و امر کند که برگیر و با وجود الحاح باید که از کرم او شناسد که به تکلف نمی گوید.

و درخانه او به هر جانب نظر نکند و نپرسد که فلان چیزی به چند خریدی و آن فلان چیز را از کجا آوردی، که این سخنها از طمع باشد.

و چون طعام خورده شود برخیزد و از خانه بیرون آید، الا آنک صاحب خانه او را مانع گردد. آنگاه باز بنشیند و از صاحب دعوت آرزوها نخواهد.

و صاحب دعوت باید که طعام حلال و پاکیزه پیش آرد و در جای پاکیزه آرد و نگوید که این طعام را به چند خریدم و منت بر مهمان ننهد، بلك مهمان را مدح و ثنا گوید که مصطفی صلی الله علیه وسلم فرموده است: «الضيف اذا نزل نزل برزقه، و اذا ارتحل ارتحل بذنوب جميع من في الدار»، مهمان گناهان جمله اهل خانه را با خود بیرون برد و بر کات درخانه او بگذارد و هر طعامی که از او بماند آن را حساب نباشد.

درویشی به حضرت شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه در آمد و گفت ای شیخ به من نظری کن که دست من به کاسه هزار صدیق در آمده است. شیخ فرمود دست هزار صدیق در کاسه تو در آمده بودی ترا بهتر از آن بودی که دست تو در کاسه هزار صدیق در آمده! و چنین گفته اند که ادب با مهمان اول سلام است، و باز اکرام، و باز طعام، و باز کلام.

چنانک خلیل الله علیه السّلم کرد، «لما نزل به ضیفه المکرمون ما لبث ان جاء بعجل حنیذ»، قال الله تعالی: «اذ دخلوا علیه فقالوا سلاماً قال سلام»، الآیة.

و چون جماعتی به خانه تو آیند یا یکی از اخوان به نزد تو در آیند از طعام و شراب آنچه باشد اگر اندک یا بسیار پیش ایشان بیار. رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید: «هلاک المرء ان یدخل علیه رجل من اخوانه فیحقر ما فی بینه ان یقدم الیه و هلاک القوم ان یحقروا ما قدم الیه».

و در حدیث دیگر می آید که مکارم اخلاق آن است که به نزدیک یکدیگر روند و آیند و بر آن کس که نزد او روند حق است که به این برادر آینده خود تقرب نماید و آنچه میسر شود و دستش دهد پیش او بیارد و اگر چیزی دیگر نیابد به جرعه آب همان را بیارد، که اگر حشمت دارد و آنچه میسر او شود پیش | نیارد آن روز و آن شب در خدای تعالی باشد. ۱۰ [۱۳۱b]

نبینی که ابراهیم پیغامبر را علیه السّلم چون مهمانان مکرم و ملایکه محترم بیامدند هیچ توقف نکرد و گوساله بریان پیش آورد و گفت ازین نمی خورید؟

و حسن بصری را رضی الله عنه چون یکی از اخوان به در خانه او آمدی و اجازت طلبیدی تا به خدمت او در آید، اگر حسن را در خانه طعام بودی لاجازت فرمودی و اگر نبودی خود بیرون آمدی به پیش او و او را در خانه نیاوردی. ۱۵

و شرط آن است که در محضر تکلف نکنند که ابن البحتری روایت می کند که به شهر مداین رفتیم و نزد سلمان رضی الله عنه نزول کردیم. پیش ما نان و ماهی آورد و گفت رسول الله ما را از تکلف نهی کرده است و اگر این نبود من شما را تکلف کردم!

و شیخ ابوحفص حداد به خانقاه شیخ جنید نزول کرد. شیخ در خدمت او تکلف بسیار نمود. ابوحفص به وقت مراجعت بر جنید انکار کرد و گفت اگر تو به خراسان در آیی ما ترا بیاموزیم که فتوت چگونه است! و جنید و اصحاب ظن بردند که مگر در خدمت تقصیر کرده ایم. پرسیدند که بر ما چه رفته است؟ ابوحفص فرمود مرا مختت طریقت کردی. انواع طعام و

الوان لباس [و] عطرهای طیبه هر روز چندان پیش ایشان آوردید که از مردی رفتند. در راه حق بازماندند. پیش ما فتوت ترك تكلف است و احضار ماحضر، نه این که تو کردی! بعد از آن شیخ ابو حفص فرمود هر چگاه فقرا به نزدیک تو آیند بی تکلف خدمت کن، هر چه گاه تو گرسنه باشی ایشان هم گرسنه باشند. هر چه گاه توسیر خوری ایشان نیز سیر خورند. چنانک اگر مقام کنند و اگر سفر کنند در هر دو حال تو یکسان باشی.

و حق تعالی بندگان را ادب فرموده است که هر چه خود خورید به فقرا هم از آن دهیت. شیخ ذوالنون مصری را پرسیدند که صحبت با که داریم؟ گفت با کسی که اگر بیمار شوی ترا عیادت کند، و اگر گناه کنی او از بهر تو توبه کند، و این شعر انشاد فرمود:

اذا مرضنا اتینا کم نعود کم و تذبون فناتیکم و نعتذر
و بزرگان گفته اند که هر یاری را که بگوئی که برخیز تا برویم، او گوید که کجا؟
او یاری را نشاید.

بعضی از مشایخ گفته اند که بر میهمان دار سه چیز واجب است و بر میهمان سه چیز.
بر میهمان دار: اول واجب آن است که مهمان را طعام حلال دهد، دوم آنک اوقات نماز او را نگاه دارد و از وقت نبرد و اعلام کند، و سیم آنک آن مقدار که مهمان را بس آید از او باز نگیرد.

و بر میهمان: اول واجب آن است که آنجا که او را بنشانند بنشیند، دوم آنک هر چه پیش او آرند به آن راضی باشد و زیادت نه طلبد، سیم آنک بیرون نرود تا اجازت نه طلبد. [۱۳۲۸]
و عبدالله عباس رضی الله عنهما می گوید که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود مهمان را تا به در سرای مشایخه کردن سنت است.

فص آداب السفر

قال الله تعالى: «رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله»، از رسول صلی الله علیه وسلم پرسیدند که این مردان که در این آیت خدای می فرماید کدام اند؟ فرمود آن کسانی که در زمین سفر می کنند و فضل خدای تعالی می جویند.

وهم رسول الله صلی الله علیه وسلم فرموده است: «سافروا تصحوا تقنموا»، و دیگر فرموده است که غریب شهید است و گور غریب را همان مقدار گشاده و فراخ کنند از گور او تا آنجا که خانه اوست.

شیخ ابو حفص حداد نیشابوری قدس الله روحه می فرماید که مسافر را سه چیز می باید:

۱۰ اول ترك تدبير زاد راه، دوم ترك تقدير راه یعنی که راه چون است و کسی رسیم و چه مقدار است و حال راه چیست، سیم آنک بدانند که حافظ او خداست.

و افضل سفرها چهار است: اول جهاد، باز حج، و باز زیارت روضه رسول صلی الله علیه وسلم، و هم رسول فرمود که: «وفد الله ثلاثة: الحاج والغازي والمعتمر»، و بعد از اینها زیارت مسجد اقصی که بیت المقدس نیز هم می خوانندش.

۱۵ رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود که بار مبنید الا برای سه موضع: اول مسجد حرام که کعبه در میانه اوست، دوم این مسجد من که در مدینه است، سیم مسجد اقصی که در ولایت شام است در شهر قدس.

و بعد از این اگر سفر کند اول به جهت طلب علم است.

باز جهت زیارت مشایخ از مرده و زنده و اولیاء الله که مشایخ روزگار او باشند تا از

۲۰ نظر و صحبت ایشان حظی بردارد، یا خود در متابعت و موافقت شیخ خود سفر کند.

و بعد ازین باز به جهت دیدن دوستان و برادران دینی که محبت تو با ایشان لله باشد بی غرضی. رسول الله صلی الله علیه و سلم چنین فرمود **« حَفَّتْ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِي الْمَتَوَادِينِ فِي »**.

و روایت می کند ابن رزین که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود **« فِي اللَّهِ »** به زیارت رو که هر کس **« فِي اللَّهِ »** کسی را زیارت کند هفتاد هزار فرشته به مشایعه او بروند و او را دعا کنند و گویند: **« اللَّهُمَّ صَلِّهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَيْهِ وَصَلِّهِ فِيكَ »** و منادی کننده ای مر او را ندا کند و گوید: **« طِبْتُ مِمَّاكَ وَ تَبَوَّأْتُ مِنَ الْجَنَّةِ مَقْعَدًا »**.

و باز سفر به جهت ردّ مظالم را کند تا حقّ مسلمانان را باز رساند و حلالی خواهد تا توبه و انابت او درست افتد. مرتبه اول سالک توبه است و اگر فقیر را توبه صحیح نبود هیچ کاری نیاید.

و باز | سفر جهت طلب آثار و اعتبار کند.

و باز جهت ریاضت و گم نامی خود تا انگشت نمای نگردد و در میان مردم معتبر نشود. [۱۳۲b] و شیخ نجم الدین کبری رضوان الله علیه فرموده است که سفر از بهر سه چیز باید کردن: زیارت یا ریاضت یا دیدار مشایخ، و هر چه خلاف این باشد بر مسافر تاوان آید.

و سفر جهت تفرّج و زهت و طلب بزرگی و منصب و جهت ریای خاکی و خویشتن عرضه دادن نکند، و جهت طلب دنیا و متابعت هوای نفس در شهرها جولان نکند.

ابو قراب نخشی رضوان الله علیه می فرماید که هیچ چیز مرید را زیان کار [ر] از آن نیست که به متابعت هوای نفس به سفرها رود.

و بیشترین حال و کار مریدان که تباه می شود و بی کار و ضایع می مانند از سفرهای

باطل ایشان است. قال الله تعالی: **« وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِثَاءَ النَّاسِ »**. و هر سفر که از برای لوت و معیشت و چرب و شیرین کند بر خوداری نیابد و رفیق او طاغوت و شیطان شود.

رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید که روز گای بیاید که حج خانه خدای توانگران به جهت زهد روند، و اوساط خلق جهت تجارت، و اهل کلام الله و علم به جهت ریا، و فقرا به جهت گدائی.

و عمر رضی الله عنه کثرت حاجیان و انبوهی ایشان را بدید گفت: «الا ان الوفد کثیر و الحاج قلیل.»

و بی رضای مادر و پدر و شیخ نشاید سفر کردن و بی اذن و اجازت ایشان نرود تا در آن سفر رفتن عاق نباشد که برکت و جمعیت سفر نیابد.

و چون باجماعت در راه رود موافق رقعا باشد، و هر که در آن جمع ضعیف تر است باید که به گام و قوت او راه رود، و چون رفیق بایستد او نیز بایستد.

۱۰ و نماز را از اول وقت تأخیر نکند و تا ممکن شود از وقت بیرون نبرد و جهد نماید تا او را از وقت فوت نشود خصوصاً واجبات و نافله.

و تا قدرت و جهد داشته باشد پیاده رفتن را اختیار کند و بر مرکب نشیند الا به وقت ضرورت، از جهت آنکه سفر درویش از برای ریاضت و طلب زیارت است، و این هر دو مقصود در پیاده رفتن است.

۱۵ در حدیث است از رسول الله صلی الله علیه و سلم که حاجی برنشسته را به هر گامی هفتصد هزار حسنه است از حسنات حرم، و گفت هر حسنه ای از این حسنات هفتصد هزار حسنه دیگر است.

و روایت آن است که ملائکه در راه مکه پیادگان^۱ را معانقه کنند و بر سر شتر و چهارپای نشستگان را مصافحه کنند و بر کسانی که در محامل و کراهه نشسته باشند از دور سلام کنند، با ایشان مصافحه و معانقه نکنند.

[۱۳۳۸] ۲۰

و شرط سفر آن است که تا در میان جماعت باشد در خدمت ایشان جهد خود مبذول دارد و تا ممکن باشد بار و مؤنت ایشان را برگیرد که عدی بن حاتم رضی الله عنه می گوید که رسول الله

را گفتم از صدقات کدام فاضلتر؟ گفت آنک مرد اصحاب خود را در راه خدای خدمت کند.
 و سفر باید که البته به معصیت و پروردن نفس نبود، و صوفی مسافر اولی تر.
 و اگر مقصود سفر معلوم نبود یا متردد گردد به هر رخصتی سفر نزدیک نجوید، یعنی
 گردد دیهها و شهرهای نزدیک برنگردد.
 ۵ و بر مسافر واجب است که رکوه یا کوزه جهت طهارت با خود دارد، و رکوه اولی
 است و سنت است.

مشایخ گفته اند چون بامسافر مصافحه کنی در دست او تفقد کن که اثر حمل رکوه یا
 ابریق بر کف دست او یا انگشتان او می یابی یا نه؟ اگر یابی او را نیکو قبول کن و به روزگار
 تقرب طلب و اگر بردست او اثر حمل رکوه یا ابریق نبود ترك او گیر.
 ۱۰ و گفته اند که چون صوفی را بی رکوه و بی کوزه بینی بدانک عازم ترك صلوة و کشف
 عورت است، اگر خواهد و اگر نه!

ادب آن است که چون عازم سفر گردد گردد یاران و برادران دینی بر گردد و ایشان را
 خبر دهد و وداع کند و ایشان نیز باید که او را مشایخه کنند.
 شیخ ابویعقوب سوسی می فرماید که مسافر به چهار چیز محتاج است. و اگر نه داشته باشد
 ۱۵ باید که سفر نکند: «علم یسوسه و ورع یحجره و خلق یصونه و یقین یحمله.»
 و شیخ رویم می فرماید که ادب آن است که هر جا که مسافر توقف کرد آنجا را منزل
 خود شناسد.

شعر

آن را که جای نیست همه شهر جای اوست
 درویش هر کجا که شب آمد سرای اوست
 ۲۰ مرد خدا به مشرق و مغرب غریب نیست
 هر جا که می رود همه ملک خدای اوست

آن کز توانگری و بزرگی و خواجگی

بیگانه شد به هر که رسد آشنای اوست

و آداب صوفی آن است که چون به سفر رود از شیخ اجازت خواهد، پس برخیزد و تجدید وضو کند و بر سجاده دور کعت نماز کند.

انس بن مالک رضی الله عنه می گوید که رسول الله صلی الله علیه وسلم در هیچ منزلی فرود نیامدی الا که آن منزل را وقت رفتن به دور کعت نماز وداع کردی.

پس درویش نیز می باید که هر منزلی و رباطی را برر کعتین وداع کند و آنگاه موزه بیفشاند و پیش آرد و بنهد و بعد از آن آستین برزند، اول راست و باز چپ. و بر سجاده رعین درپوشد. اول راست و باز چپ. و رختکها را درهم آرد و در زاویه ای بندد و بر کرانه صفة

بنهد، و میان بند را بر دست چپ گیرد، و خریطه کفش هم به دست چپ برگیرد و بیاید | [۱۳۳ب]

تا آنجا که موزه خواهد پوشیدن، و سجاده را دو تاه کرده بیندازد و بر آنجا نشیند، و موزه یا غیره به دست چپ گیرد و در پیش خود آرد و درپوشد و خریطه کفش به دست راست گیرد و کفش را به دست چپ گیرد و در آن خریطه نهد و در آستین چپ کند یا بر پشت بندد چنانک سر خریطه به جانب چپ پشت او شود، و میان را در بندد که میان بستن سنت است، و

زاویه رختها را از طرف چپ در زیر بغل گیرد، و عصا و ابریق هم به دست چپ گیرد. دست راست مسافر باید که فارغ باشد برای وداع و معانقه و مصافحه جمع را، و آنگاه روی به اصحاب کند و گوید: «السلام علیکم ورحمة الله وبرکاته» و روانه شود و از بقعه بیرون آید.

و اگر از اصحاب کسی به مشایعه او قدمی چند بیرون آیند نوعی از اکرام اخوان باشد.

و اگر مسافر عزیزترست زاویه او را اصحاب برگیرند تا آنجا که از تشییع او

باز گردند. ۲۰

و چون مسافر از خانقاه بیرون آمد بر در خانقاه زاویه ای را بر پشت بندد چنانک یک

طرف زاویه بند بر کتف راست او شود و يك طرف در زیر بغل چپ او ، مثل أنك حاجیان احرام حج می بندند .

و چون وداع اصحاب کرد عصا به دست راست گیرد و ابریق به دست چپ گیرد و پاره‌ای برود و باز روی به اصحاب کند و سر فرو آورد و چند کُرت چنین کند تا آنگاه که از چشم او ناپیدا شوند ، خاصه که شیخ او حاضر باشد یا شیخی صاحب همت حاضر باشد .
و مسافر باید که رفیق همدم^۱ هم ارادت طلب کند تا در راه در کار دین او را معین و مدد باشد .

و در سفر و حضر باید که از چهار چیز خالی نباشد : مسواک و شانه و ناخن گیر و سرمه داب .

و پیوسته باید به وضو باشد و میان را بسته و آستینها را برزده دارد تا چست و چابک باشد .
۱۰ ابوسعید خدری رضی الله عنه می فرماید که رسول صلی الله علیه وسلم حج گزارد و اصحاب رسول الله از مدینه تا مکه پیاده بودند . رسول الله ایشان را فرمود : « اربطو علی اوساطکم بازر کم و مشینا خاط الهروله . »

و چون بر بالا و نشیب بر آید و فرود آید تکبیر گوید و در راه درووزه نکند الا أنك ضرورت باشد . ۱۵

و آداب ظاهر را لابد محافظت کند و هر که آداب نداند صحبت را نشاید ، و آداب باطن خود کاری بزرگ است و اگر خواهد تا به آن برسد مجاهدت و ریاضت باید کردن تا در باطن او چیزی ظاهر گردد ، والله اعلم بالحقایق .

و اگر بر مرکب نشیند بگوید : « سبحان الذی سخر لنا هذا وما كنا له مقرنین ، بسم الله

۲۰ والله اکبر ، توکلت علی الله ولا حول ولا قوّة الا بالله العلیّ العظیم اللهم انت الحامل علی الظهر و انت المستعان علی الامور . »

و سنت آن است که از منازل بامداد روانه شود ، و ابتدای سفر روز پنجشنبه کند که

کعب بن مالک رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه وسلم بیشتر که به سفر

بیرون آمدی روز پنج شنبه بودی ، و روز دوشنبه نیز روایت آمده است که : « ما سافر نبی قطّ
الایوم الاثین . »

و مستحب است که چون منزل بیند بگوید : « اللهم رب السموات السبع وما اظلمن
ورب الارضین السبع وما اقلن ورب الشیاطین وما اظلمن ورب الریاح وما ذرین ورب البحار
وما جرین ، أسالك خیر هذا المنزل وخیر اهله ، و اعوذ بك من شر هذا المنزل و شر اهله . »

و چون به منزل فرود آید دو رکعت نماز گزارد و آلت طهارت را از خود جدا ندارد .
ابراهیم خواص که پیشوای متوکلان بود در سفر و حضر چهار چیز ازو جدا نبود :

- ۹ ر کوه ، و ریسمان که آب کشیدی ، و سوزن باریسمانهای درز دوزی ، و مقراض .
و عایشه رضی الله عنها روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه وسلم چون سفر رفتی
پنج چیز با خود برداشتی : آینه و سرمه دان و میل و سرخار و مسواک و شانه ، و به روایت دیگر
مقراض^۱ که اینها آلاتی است که مرد را برای فرائض مدد می دهد .

- و مسافر در راه که می رود چون به موضعی شریف رسد یا جماعتی از صوفیان او را پیش
آیند یا شیخی از مشایخ وقت پیش آید باید که زاویه را بگشاید و بر زمین بنهد و ایشان را
پیش رود و استقبال کند و سلام دهد ، و چون ازو در گذرند زاویه باز بر پشت بندد و روانه
شود ، و چون نزدیک منزل یا رباط یا مکانی که فرو خواهد آمدن برسد زاویه را بگشاید و در
زیر بغل چپ گیرد و عصا و ابریق را به دست چپ گیرد .

- و مقیمان را مستحب است که مسافر را وداع کنند و او را دعا کنند و به امانت با خدای
تمالی بسپارند و مشایعه کنند و چنین گویند که : « استودع الله دینک و ایمانک و خواتیم عملک . »
که عبدالله عمر رضی الله عنه از رسول الله روایت می کند که هر کسی که چیزی را با امانت
به خدای تعالی بدهد خدای تعالی آن چیز را محفوظ دارد .

و روایت دیگر آن است که رسول الله چون مردی را وداع کردی فرمودی : « زدک الله

التقوی و غفر ذنبک و وجهک للخیر حیث ما توجهت . »

و باید که اعتقاد چنین دارد که هر دعائی که اصحاب و برادران او را می گویند و او را با امانت به خدای تعالی می سپارند آن دعاهاى ایشان در حق او و دعاى [ی] او در حق ایشان همه را خدای به فضل خود اجابت خواهد کرد^۱ و رد نخواهد بود^۲، ان شاء الله تعالی.

و مسافر چون نزدیک در شهر رسد این دعا گوید: «اللهم [ارزق] لنا بها قراراً و رزقاً حسناً». [۱۳۴b]

و از آداب لطیف آن است [که] بر در شهر چیز کی از طعام خورد و پایتابه را شوید و جامه های چرب عرق ناک^۳ را به وجهی که مقدور او باشد متغیر کند.

و سجاده از زاویه بند بیرون آرد و برگردن اندازد و آنگاه به شهر در آید، تا چون به خانقاه رسد زاویه بند نباید گشادن، و حرص گرسنگی درو نبود و وسخ و غبار راه را به نظر پاگان در نیاورده باشد.

و باید که روی ستره^۴ هم بیرون آرد و برگردن اندازد، و مسواک نیز آماده گرداند، و اگر غسل آرد بهتر باشد، و اقتدا به سنت رسول الله کرده باشد که به روایت آمده است که در وقت آنک که به مکه درمی آمد غسل آورد و آنگاه در آمد. و در آن روز که از طلب احزاب باز گشت و به مدینه در آمد غسل آورد. و اگر مرد غسل نیارد باری تجدید وضو کند و خود را پاکیزه و خوش بوی کند و مستعد آقای پاگان و عزیزان گرداند.

و رسول الله صلی الله علیه و سلم نهی فرموده است از آنک که مرد تنها به سفر رود، الا آنک صوفی باشد و با آفات نفس خود عالم شده باشد و به عالم دل رسیده و بصیرت قلب یافته، آنگاه در سفر تنهایی و وحدت^۵ را اختیار کند شاید.

و چون جماعتی به سفر بیرون آیند باید که مردی مقدم را در میان جمع حاضر گردانند و امیر خود سازند. قال رسول الله صلی الله علیه و سلم: «اذا كنتم ثلاثة فی سفر فأمر واحد کم». و در میان فقرا و مسافران آن کس را پیش رو^۶ و پیش قدم خوانند و باید که آن کس از همه جمع متقی تر باشد و در کار دنیا زاهدتر و به مرآت و سخا تمام تر و به شفقت پیشتر.

۱- اصل: کردند. | ۲- اصل: عرق ناکه. | ۳- در حاشیه «روی مال» رایجی «روی ستره»

استعمال کرده است. | ۴- اصل: و وحدت. | ۵- (= پیشرو). |

و اگر چنان باشد که این مرد پیش رو این جمع فقرا را در صحبت خود به جهت آن دارد تا تبع او شوند تا او ریاست و سروری و عزت جوید و در خانقاهها بر خادمان سلطنت راند و نفس خود را به آرزوها برساند این از طریقه صوفیان نیست. این چنین پیش قدم^۱ و پیش روی طریقه جاهلان و ارباب هوای نفس و طالبان دنیا است که جمعی را بر خود جمع آرند تا به شهرها در آیند و به دربانای دنیا و ظلمه روند و غرضهای نفس و شهوات و حاجات او را به دست آرند و به جهت تمتع و نزهت از خانقاه به خانقاه و از زاویه به زاویه روند و در خانقاهی که معیشت فراخ و طعام بسیار یابند آنجا توقف کنند، اگر چه اسباب دین در آن مقام خراب و متعذر باشد.

و در هر مقام که شهوات نفس نیابند اگر چه اسباب دین و اوراد و اوقات محفوظ باشد از آنجا زود سفر کنند، از چنین قوم که معامله ایشان این باشد به غایت دور و گریزان باش تا در

[۱۳۴a]

۱۰

هلاکت دین نیفتی و [فقه...] از تو نرود و در گمراهی و شقاوت ابدی نمایی.

عبدالله مروزی با شیخ ابوعلی رباطی قدس الله روحهما مصاحب گشت و گفت به آن شرط با تو صحبت می دارم که در این سفر تو امیر باشی یا من. ابوعلی فرمود که من نمی باشم، تو امیر باش. عبدالله پیش قدم گشت و بار و زاد خود و از آن ابوعلی بر پشت می کشید و شبی باران در گرفت. عبدالله برخاست و گلیم را تا بام داد^۲ بر سر ابوعلی داشت تا باران برو نیاید و هر باری که ابوعلی گفتی که چنین مکن عبدالله فرمودی نه که من بر تو امیرم و پیش قدم! هر چه من کنم بر تو انقیاد و طاعت من است. در آن سفر بدان طریق او را خدمت کرد.

۱۵

هر که در جمع پیش رو و سر حلقه شود باید که خدمت بر همه و شفقت بر همه بر خود واجب داند و خود را از همه کمتر شناسد نه بیش تر.

عبدالله عمر رضی الله عنه از رسول خدای روایت می کند که «خیر الاصحاب عند الله

۲۰

خیر هم لصاحبه»

و درویش یابد که از سفر چون به مقام باز رسد از آفات مقام به خدای پناه گیرد و این

دعای مأثور را بخواند: «اللهم انى اعوذ بك من وعشاء السفر و كآبة المنقلب و سوء المنظر فى الاهل و المال و الولد و الاصحاب.»

و به دهر شهری که رسد و خواهد تا آنجا مقام کند بر مرده و زنده سلام کند و اشارت کند و بگوید: «السّلام عليك يا اهل المدينة من الاحياء و الاموات» و از قرآن آنچه داند و تواند برخواند و به ایشان هدیه فرستد و تکبیر گوید و به این نیت به شهر در آید که به زنده و مرده تبرک جوید و زیارت همه را دریابد که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود که مردی از مکان خود بیرون آمد و به دیدن برادر دینی می رفت که فی الله را که با او دوستی می داشت.

خدای تعالی فرشته‌ای بر سر راه او فرستاد تا از او پرسید که کجا می روی؟
گفت به زیارت فلان کس.

آن فرشته از وی پرسید که با او قرابتی داری؟
گفت نه!

پرسید که او بر توحق نعمتی دارد که به ادای شکر آن می روی؟
گفت نه!

فرشته گفت پس از بهر چه به دیدن او می روی؟

گفت من او را فی الله تعالی دوست می دارم.

آن فرشته گفت من رسول خدای ام به تو که خدای تعالی تو را دوست می دارد به این سبب که تو آن بنده او را دوست می داری بی غرضی.

فص

آداب القدوم من السفر ودخول الخانقاه

ادب صوفیه رضوان الله عليهم اجمعین آن است که چون به شهری رسند اگر درو شیخی باشد آنجا نزول کنند و اگر شیخی معین نباشد تفحص نماید که موضع فقرا کجاست به آنجا نزول کند و اگر مواضع فقرا بسیار باشد به موضعی که مقدم باشد و جمعیت فقرا آنجا اکثر باشد و حرمت آن مکان اعظم باشد آنجا نزول کند. [۱۳۵b]

و نیز پرسد و تفحص نماید که موضع طهارت و آب روان ازین منازل فقرا در کدام منزل^۱ بهتر است آنجا رود و نزول کند و آن موضع را بر دیگر مواضع اختیار کند.

و در خانقاه، که آن را رباط نیز گویند، فرو آمدن سنت است که طلحه رضی الله عنه روایت می کند که در عهد رسول الله چون کسی به مدینه رسیدی اگر آشنایی داشتی آنجا نزول کردی و اگر آشنایی نداشتی به صقه نزول کردی و با اصحاب صقه قرین گشتی و من از آن هام که به صقه نزول کرده بودم.

و اگر در آن شهر فقرا را مواضع معین و مجمع انگشت نمای نباشد پیش کسی نزول کند که محبت این طایفه در دل او بیشتر باشد و ایمان و میل او به این قوم قوی تر باشد.

و شرط سنت آن است که چون مرد به شهری در آید به مسجد رود و دو رکعت نماز بگزارد و اگر به جامع رود اکمل و افضل باشد، که رسول صلی الله وسلم چون از سفر بر سیدی اول به مسجد در آمدی و رکعتین بگزاردی و بعد از آن به خانه در آمدی.

و درویش را رباط به منزله خانه است، و چون در مسجد رکعتین ادا کرد بعد از آن قصد

رباط کند.

۱- اصل: منزل | ۲- کذا در اصل، اگر صورتی ولهجه ای مخصوص از «بهر» نباشد ظاهر آبی خواسته است «بهر» بنویسد.

و چون درویش به درخانقاه رسید پای راست در اندرون نهاد و سلام کند. و سخن نگوید تا آنگاه که رکعتین تحیت بقعه به جای آرد.

و باید که پیش از در آمدن زاویه را از پشت گشاده باشد و در زیر بغل چپ گرفته و عصا و ابرق هم به دست چپ گرفته، و اگر زاویه در اندرون خانقاه گشاید هم روا باشد، لکن بیشتر از در آمدن گشادن لطیف تر است.

و حق خانقاه آن است که چون قدم در خانقاه نهاد اول نظر کند تا فراشه کجا آویخته است. بر گیرد و موزه را از گرد و غبار پاک^۱ کند و آنگاه زاویه بند را بر کناره صفت^۲ یا جماعتخانه یا موضعی که نظیف باشد بنهد و سجاده را بر زبر آن بنهد تا خادم آن سجاده را ببرد و به موضعی که او را خواهد فرود آوردن بپندازد.

و خریطه و کفش از آستین چپ بیرون آرد و خریطه به دست راست گیرد و به دست چپ کفش از وی بیرون آرد و پیش خود بنهد. و اگر بر عکس این کند که خریطه را به دست چپ گیرد و به دست راست کفش از وی بیرون آرد هم شاید، و میان را گشاید و میان بند را به دست چپ گیرد و در خریطه بنهد.

و این اعمال استاده کند، و بعد از آن بر مکان نظیف^۳ بنشیند و موزه از پای چپ بیرون [۱۳۶۸]

آرد و باز از پای راست، و پاشنه پای را در پاشنه کفش نهاد و بند رعین^۴ اگر داشته باشد بگشاید و اول از پای چپ بیرون آرد و آن را در میان انگشت بزرگ پای و انگشت سبابه گیرد و پای راست بیرون کند، و در این افعال به هیچ کس نظر نکند و التفاتی ننماید و بعد از آن کفش پوشد.

و اگر خادم بقعه حاضر باشد یا درویش دیگر، باید که مسافر را استقبال کنند و مرحبا و

اهلا در روی او گویند که سنت این است.

عکرمه روایت می کند که آن روز که به حضرت رسول آمدم مرا دوبار گفت که

«مرحباً بالراکب المهاجر».

۱- اصل: پا که (محمول است که در لهجه بخارانی چنین تلفظ می کرده اند). | ۲- اصل: نظیف. |

- و اگر خادم یا درویشی دیگر خریطه کفش از او بستانند و کفش درپیش او نهند و موزه از پای او بیرون کشند و رعین او در بیچند و میان بند و پای تابه و غیر آن به ترتیب بنهند هم پسندیده و نیکو باشد و عزیزداشت و اکرام مسافر باشد، و این اولی تر است.
- و مسافر چون کفش پوشید ابرق بر گیرد و روی به بیت الطهاره نهد، اگر چه بر طهارت باشد، و تجدید وضو کند. و اگر راه نداند به خادم یا به درویشان درنگرد و هدایت خواهد که از کدام جانب می باید رفتش تا اشارت کنند یا کسی با او به بیت الطهاره رود. و چون طهارت کرد و بیرون آمد نظر کند تا سجاده او را بر کدام جانب انداخته اند. به احتیاط پیش سجاده رود چنانکه در فص آداب سجاده گفته ایم و پای بر آن گوشه شکسته سجاده نهد، و اگر درنشکسته باشند خود درشکند و پای بر آنجا مالند و از آنجا در آید و آن گوشه شکسته را باز به پای راست کند و نگاه دارد تا بر سر سجاده موضع سجود را به پای نکوبد و پای بر سجاده گاه نهد و دو رکعت نماز شکر وضو به جهت تحیت مقام گزارد و در نماز دراز نکشد و تعجیل نیز نکند، میانه گزارد.

چون نماز سلام دهد شانه بیرون آرد و محاسن را شانه کند و اول از طرف راست آغاز کند و آنگاه برخیزد و بر قوم سلام کند.

- و به جهت مسافران را قیام مسنون است، لما روی ان رسول الله صلی الله علیه و سلم قام لجنفر یوم قدومه.

سؤال

چه معنی دارد که به خانقاه در آیند و اول سلام نکنند و سخن نگویند تا آنگاه که رکعتین بگزارند؟

جواب

- این نماز تحیت خداست عز و علا، درین مکان که نورسیدیده است تحیتی جامع عبادات، پس سلام جمع را در تأخیر دارد تا اول تحیت خدای هژده هزار عالم به جای آرد و حق مواجبه حق

ادا کند. آنگاه بر خلق سلام کند و به ایشان مشغول و متکلم شود.

و معنی دیگر آنک | سلام نام خدای است تبارک الله تعالی، تا بی وضو نام حق نگفته باشد [۱۳۶b] که نزدیک ارباب معرفت بی طهارت نام خدای تموان بردند^۱.

روزی یکی از صحابه بر رسول الله سلام کرد. رسول علیه السّام وضو نداشت. دست

۵ بردیوار زد و تیمم کرد و آنگاه جواب سلام او بداد و فرمود که چون من برو وضو نباشم بر من سلام مکنت که من جواب سلام ندهم، و این حدیث صحیح است.

و درویشان در وقت رفتن به وضو ساختن ابریق به دست چپ از آن می گیرند تا هر که

او را بیند داند که به وضو محتاج است بروی سلام نکند تا جواب سلام بروی لازم نیاید، و شاید نیز که جواب سلام او باز ندهد و خاطر آن کس برنجد.

۱۰ و معنی سیم آن است که در خانقاه بر صوفیان ناگاه سلام نکرده باشد که ایشان دایم

به حضور حق و ذکر حق مشغول اند و در مراقبه و فکر تاند. چون ناگاه برایشان [ن] سلام کند

وقت برایشان [ن] بشوراند و این نشاید. پس به وضو و تحیت مقام مشغول گردد تا ایشان نیز سلام او پریش او را مهتا و ساخته شده باشند تا وقت برایشان شوریده نگردد.

و وجه دیگر آن است که خدای تعالی می فرماید: «حتی تستأنسوا و تسلموا»، و استیناس

۱۵ هر طایفه ای به قدر حاجت و لایق کار ایشان است.

و جمع اهل رباط ارباب مراقبه و احوال اند. پس این ترتیب خویشتن نمودن و وضو و نماز را

تقدیم کردن مقدمه سلام و استیناس است تا جمع نیز سلام او را مهتا گردند و طالب سلام و انس گردند.

و اگر کسی نیز به وضو محتاج باشد تجدید وضو کند و جواب سلام او را مهتا گردد

۲۰ تا بر قاعده سنت مصطفی بی وضو جواب سلام نگفته باشد.

سؤال

کسی که با وضو به خانقاه در آید او را باز وضو ساختن و سلام نا کردن^۲ چراست؟

۱- صحیح «بردن» است. | ۲- اصل: نا کردند.

جواب

آن کس که با وضو در آید سلام نکند باز وضو سازد تا آن کسی که بی وضو در آمده باشد فضیحت نگردد که پرده داری یار از غایت کرم است و تجدید وضو نور علی نور است. در تأخیر سلام و کلام ضرری نیست.

و مشایخ نیز روا داشته‌اند که آن کس که با وضو باشد چون بر رباط در آید و موزه بکشد پایها را بشوید و بس کند و به سر سجاده رود و تعجبت مقام گزارد.

و اگر وقت قدوم مسافر خادم حاضر نبود و درویشان نیز او را اکرام نکنند و خریطه کفش و موزه و زاویه بند و عصا از او نگیرند و در روی او مرحبا نگویند نوعی از اهانت باشد که در حق او کرده باشند. مسافر به وقت خود نظر کند و به حقیقت بداند که آن بهر گناهی

است که در حق خدای خود کرده است که این فقرا بروی اقبال نکردند. باید که به دل استغفار و توبه نصوصح به جای آرد و به صبر و شکستگی پیش آید تا عقده دل اصحاب گشاده گردد و در باطن ایشان راه یابد و به نظر شفقت درونگاہ کنند. [۱۳۷۸]

و وقت باشد که از مسافر خرده‌ای در وجود آید یا اصحاب از راه فراست درو نا اهلای ای بینند، زاویه او را بیرون خانقاه نهند. آن اشارت باشد که تو را درین مقام جای نیست.

پس طریق مسافر آن باشد که با اصحاب خانقاه به گفت و گوی بیرون نیاید، بلك صبر کند و همانجا بر سجاده بنشیند و برین اصحاب و بر خدای عزوجل خشم نگیرد بلك غضب و خشم بر نفس خود گیرد تا مرحوم خدای تعالی گردد. آنگاه مرحوم اصحاب شود و او را باز در آرند و چندانک او برین عتاب صبر بیشتر کند دلها به او مایل تر گردد و کمال او آشکار تر شود.

و شرط خود آن است که چون مسافر به در خانقاه رسد هم چنان میان بسته به ادب بنشیند

متوجه القبلة، و زاویه بند و ابریق را بنهد و به زبان و دل به ذکر حق حاضر گردد و به کس التفات نکند و سخن نگوید تا خادم یا اصحاب را بروی نظر افتد و مقبول دل ایشان آید، آنگاه او را در آرند.

و اگر آت روز به نماز عصر رسد و او را فرود نیارند به گوشه مسجدی یا موضعی که

به کسی مخصوص نباشد بنشیند و شب را بگذرانند و بامداد^۱ باز به درخانقاه آید و تا شب بنشیند. تا سه روز چنین کند. اگر او را فرود آرند و در رباط راه دادند خود نکو، و اگر راه ندادند به درخانقاه و زاویه^۲ دیگر نرود و از شهر بیرون آید و سفر کند. و بعد از سه روز یا بیشتر اگر باز آید و به در رباطی دیگر رود یا باز به همین رباط آید پسندیده افتد و نیکو باشد. و اگر از این خانقاه او را رد کنند و راه ندهند بر خیزد و سفر نا کرده به درخانقاه دیگر رود شاید، و او را آنجا راه ندهند و موجب ماجرا و بازخواست گردد.

و چون مسافر بعد از تحیت بقعه بر اصحاب سلام کند باید که اصحاب رباط خوش درو نگرند و برای او هم از سجاده بیرون آیند و او را معانقه کنند. و مسافر نیز از سجاده بیرون آید و استقبال کند و ایشان را در کنار گیرد که جابر بن عبدالله روایت می کند که چون جعفر از زمین حبشه برسد رسول صلی الله علیه و سلم او را معانقه کرد، و اگر بوسه دهند یا مصافحه کنند هم شاید و با کسی نباشد که رسول الله صلی الله علیه و سلم جعفر را که از سفر برسد بر میان دو چشم او بوسه داد. و در حدیث آمده است که: «قَبْلَةَ الْمُسْلِمِ إِخَاهُ الْمَصَافِحَةُ.»

و اگر اصحاب بعد از سلام و معانقه نشینند و از احوال شهرها و مشایخ و مهمی که باشد [۱۳۷b] بپرسند خبر ندهد، مگر که مصلحت ایشان در آن باشد. مصلحت و نصیحت از ایشان باز نگیرد و دریغ ندارد. و سه روز عدت خانقاه بدارد یعنی که از سر سجاده بر نخیزد الا به ضرورت.

و سنت و ادب آن است که مسافر اصحاب رباط را سفره^۳ حق القدوم دهد که روایت است

از رسول الله صلی الله علیه و سلم که جهت قدوم را یکی شتر کشت.

و مستحب آن است که چون مسافر فرود آید خادم طعام پیش او آورد که لقیط رضی الله عنه

روایت می کند که ما جمعی رسیدیم و به خانه رسول الله صلی الله علیه و سلم رفتم. رسول الله

در منزل خود نبود. عایشه رضی الله عنها فرمود تا طعامی جهت ما ساختند و خرمانیز آوردند و

خوردیم و بعد از آن رسول الله آمد و گفت چیزی یافتیت و خریدید؟^۴ گفتیم بلی خوردیم.

و گفته اند اگر مسافر پیش از نماز پیشین برسد خادم او طعام پیش نهد، و اگر بعد از نماز پیشین رسد طعام او بر سفره اصحاب باشد صبر کند تا با جمع خورد.

و مسافر باید که دست شیخ را بوسه دهد که کمب بن مالک رضی الله عنه روایت می کند که چون به حضرت رسول الله آمدم بردست رسول الله بوسه دادم.

و شیخ [ابو] عبدالله خفیف می گوید که چون به خدمت شیخ حسین منصور رسیدم در زندان بود. دست او را بوسیدم. حسین فرمود: «لو كانت اليد يدنا لمنعناك ولكن اليد يد تبوسها اليوم و تقطع غداً.»

و چون به خدمت شیخ رباط بنشیند ناپرسیده سخن نگوید و سلام این و آن نرساند و ذکر کسی دیگر نکند، مگر که آن کس نظیر او باشد، هم به حال و هم به سال.

و درویش در خانقاه البته باید که صاحب خرقة باشد، مگر شیخ صاحب هتت که دست او خود خرقة است.

و چون به خانقاه بیشتر مقام خواهد کرد هر آینه خدمتی باید اختیار کردن که خدمت کردن مراهل عبادت را قایم مقام عبادت است.

و طریق ادب آن باشد که از شیخ خدمتی التماس کند، و اگر از شیخ حشمت دارد از

۱۵ خادم رباط درخواست کند، و اگر جمله خدمتها مستغرق باشد و داند که اگر خدمتی از کسی دیگر بستاند و با او دهند آن کس خواهد رنجیدند از آن خدمت دور باشد که سلامت دل آن درویش او را از آن خدمت بهتر باشد و ثواب بیشتر. و اگر خدمتی معطل و فرو گذاشته باشد مسافر پیش خود آن را اختیار کند به غایت خوب و پسندیده افتد. و اگر هیچ خدمتی نباشد و همه خدمتها را دیگران به رغبت و ارادت میان در بسته باشند | طریق او آن باشد که از رباط

[۱۳۸۵]

۲۰ اندک بیرون آید و اندک گوید و اندک خورد و اندک خسبید.

و اکثر اوقات درویش باید که در نماز باشد و به ذکر و عبادت مشغول دارد، و اولتر

آن است که نماز در شب گزارد یا در مکان خالی تا از ریا دور باشد.

و اگر او از اهل خلوت باشد روزگار به خلوت گذرانند یا به قرآن خواندن که شغل عبادت او را کفایت است.

و قرآن را به آواز بلند نخواند که استماع بر جمع فرض شود و از جمعیت ذکر بازماند، و آن خواندن او مانند ریاضت است، و شاید که به لحن و خطابی خواند. بر عالمان و عاقلان واجب شود که لحنهای او را راست کنند و او را تعلیم دهند. پس خانقاه موضع پیر آموز خانه شود و صوفی صافی در وی بیش در نیاید.

و اگر مرید خواهد تا علم و عمل و قرآن و ایمان همه را این جا جمع کند باید که از اصحاب رباط یکی را که برو سخت نیاید اختیار کند و به انواع تنی و مالی خدمت به جای آورد تا آن کس او را به گوشه‌ای می برد چنانکه آواز او صوفیان نشنوند و او را قرآن می آموزد. و درویش نوادرات و جوانان باید که با پیران یا با طایفه‌ای تنها بر سر پیش مشایخ نشینند، مگر که جز از آن نداشته باشند.

و مسافر در میان درویشان باید که مناظره نکند و دانش ظاهر نکند، اگر چه او مناظره عالم باشد. و گوینده برخلاف صواب باشد به حکم آنکه امکان دارد که او را بدان نیاز نمایند. البته باید که علم ظاهر نکند تا حق تعالی او را ظاهر گرداند.

و اگر او را از علمی برسند تا بزرگتری حاضر باشد باید که او جواب نگوید و تفوق و منصب نجوید و به صف دون راضی و شاگرد باشد.

اگر او را بزرگان اهل تصوف پیش دارند یا شیخ بقعه مراعاتی زیادت می کند، او باید که چنان نماید که همه جایها پیش من یکسان است و نیکو خواه جمع یاران باشد و به چشم تعظیم در ایشان نظر کند.

و خدمت رباط چند چیز است: مطبخی کردن و نان پختن و جامه جمع شستن و فراشی کردن و رباط را روفتن و سفره نهادن و بیت الطهاره را پاکیزه کردن و کلوخ آماده کردن و خلال تراشیدن و دادن و به دست شوی قیام نمودن و مؤذنی و امامت کردن و اوقات نماز

درویشان نگاه داشتن و روز جمعه و روزهای دیگر سجاده داری کردن و بساط افکندن و برداشتن و بیفشاندن و انگشت و آتش در تنور تیمار داشتن و سی پاره به جهت ختم آوردن و باز برداشتن [و] در اوقات قرآن خواندن و نمکدان و سبزی بر سفره حاضر کردن و کاسها از مطبخ به سفره آوردن و از بازار حوائج خریدن و به رباط آوردن و سقائی کردن و جامه درویشان دوختن یا شستن و سراجی کردن و یکی رقتن به جایهای دور برای مصالح درویشان و کارهای دیوان ساختن و در یوزه کردن جهت اصحاب و غیر اینها به حسب عرف و عادت آن ولایت.

و مکروه است که مسافر بعد از نماز عصر به خانقاه فرود آید و خادم را رسد که او را فرود نیارد، جهت آنکه خادم سفره را به عدد جمع معین ترتیب کرده باشد. چون کسی زیادت شود هر آینه از نصیبه‌ای کم باید کردن، یا یکی شخص را محروم باید کردن و هر دو نوع شاید که بر خاطری گران آید و گرانی خاطر به هیچ چیز نیرزد، و چون روز به آخر رسیده باشد خادم نیز تواند سفره را مزید کردن. بار بر دل خادم باشد یا رنج بردرویشان.

و اگر نیز خادم مسافر را فرود آورد هم صواب کرده باشد به حکم آنکه «طعام الواحد یکفی الاثنین»، خاصه کسی که از دور رسیده باشد و او را جایی معین نبود.

و این ادب بیگاه به خانقاه نا آمدن^۱ را از سنت رسول الله بیرون گرفته اند که رسول الله منع فرموده است که چون از سفر به شهر خود برسید به شب در میابیت و به خانه‌ها مروید، بیرون شهر توقف کنیت و بامداد در آیت، «اذا قدم احدکم من سفر فلا یطرقن اهله لیلا»، و رسول الله صلی الله علیه و سلم همه چاشتگاه^۲ به شهر در آمدی. عن کعب بن مالک، رضی الله عنه، ان رسول الله صلی الله علیه و سلم کان لا یقدم من سفر الا نهاراً فی الضحی. و مشایخ این معنی را اختیار کرده اند تا اقتداء بر رسول الله باشد.

و اگر مسافر تقصیر کند و تا آخر روز توقف نماید در ادای سنت تقصیر کرده باشد. پس بعد از نماز عصر هم در نیاید و تأخیر کند تا بامداد در آید و عمل او بر جاده سنت افتد.

۱- کذا در اصل، ولی سوق عبارت حکم می کند که «آمدن» درست است. ۲- اصل: چاشتگاه بدون «ت».

و وجه دیگر آن است که بعد از نماز عصر نماز کردن مکروه است. مسافر سنت رکعتین تحیت مقام را ادا تواند کرد. پس صبر کند تا بامداد به سنت فرود آید و سنت رکعتین هم اقامت کند.

و وجه دیگر آن است که صوفیان بعد از نماز دیگر به استعداد و استقبال کار شب مشغول باشند و تا نماز شام زمان ذکر و استغفار است، در آن زمان جمع را به خود مشغول کردن و از ذکر و استغفار باز داشتن نشاید، «من شغل مشغولاً بالله تعالی اخذه المقت». [۱۳۹۸] و همچنین نیز صوفیه بعد از نماز بامداد تا آفتاب یک نیزه بر آید و نماز چاشت گزارند از سجاده برنخیزند، درین وقت هم نشاید که مسافر به خانقاه آید. چه آمدن مسافر را درین اوقات بی خریدی شمرند که موجب تشویش خواطر شود.

و مسافر را معتزی کردن و پای و تن او را مالیدن خلقی حسن و معاملتی صالح است. در سنت آمده است به روایت عمر رضی الله عنه که فرموده است به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم در آمد. غلام حبشی پشت مبارک رسول الله را معتزی می کرد. گفتیم: «یا رسول الله ما شانک؟» قال: «ان الناقه اقتحمت بی.»

وقتی که وجود کسی را تعبی می رسد یا از سفر فرود آید مالیدن و خدمت و معتزی به جای آوردن به غایت پسندیده می افتد، اما کسی که این را عادت سازد و وقت خفتن تا او را خواب خوش تر آید تمیز فرماید این لایق به حال قرا نباشد، اگر چه شرعاً رواست. بدان سبب که در امور ارباب عزایم رخصت در نمی گنجد.

و اگر مسافر را کب باشد بروی میان بستن و آستین برزدن نیست، اگر همچنان به خانقاه در آید شاید.

و اگر کسی از سفر نیاید و به خانقاه در آید بروی میان بستن و آستین برزدن هم نیست. و از آداب فقیر آن است که چون به رباط فرود آید سه روز قرار گیرد و بنشیند و هیچ سخن نگوید جز جواب آنچه سؤال کنند، و به زیارت و دیدن کسی و امری که مقصود او ازین

شهر آن باشد نرود تا وحشت و تفرقه سفر و غبار و ماندگی ازو برخیزد و باطن او به صفای خود باز آید که هر آینه عوارض سفر باطن او را متغیر و مکدر کرده باشد. تا درین سه روز همت او جمع شود و باطن او نصیحت پذیر و منور گردد تا مستعد لقای مشایخ و مزارات آید، که باطن چون منور باشد حفظ خود از هر خیر و شیخی و برادر دینی استیفا تواند کردن.

شیخ ضیاء الدین ابوالنجیب رضی الله عنه یکی از اصحاب خود را وصیت می کرد: «لا تکلم اهل هذه الطريقة الا فی اصفی الاوقات»، از بهر آنکه نور کلام به قدر نور دل است و نور سمع هم به قدر نور دل، اگر دل منور نبود در دیدن و شنیدن و گفتن هیچ فایده نشود. و ادب آن است که چون به خدمت شیخی یا برادری دینی در آیی اول اجازت طلب کنی و آنگاه در آیی و پیش او بنشینی.

و رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود که پیش از اجازت در اندرون خانه کسی نظر نکنی که حکم نظر همچون حکم اندر آمدن است، و البته بی اذن او بر نخیزی. [۱۳۹b]

و شیخ ابوسعید بن ابی الخیر سلام الله علیه می فرماید که مسافر فقیر سه روز سرسجاده به ادب نگاه دارد. روز چهارم او را اصحاب به حتام در آرند. روز پنجم جامه ها را بشویند. روز ششم به اجازت جمع قصد زیارات زنده و مرده کند.

و اگر مسافر بر سر سباط با سماع به این موضع نزول کند اگر جمع ازو التماس موافقت کنند باید که به ایشان موافقت کند و اگر التماس نکنند به امور خود مشغول شود و آنچ بروی است و دانسته است به جای آرد.

و مقیمان باید که ازو نپرسند که از کجای می آیی و به کجای روی، تا به تدریج خود معلوم گردد.

و مسافر و مجاور باید که بی اجازت یکدیگر از رباط بیرون نروند. و شرط مقیمان آن است که چون مسافر برسد موضع سجاده خود را با او نثار کنند و سخن با او به نشاط و به شامت گویند و به روی گشاده با او معیشت کنند و از احوال دنیا و اهل

دنیا و مالا یعنیه نپرسند، بلك از احوال مشایخ و اصحاب طریقت و اخوان صفا شاید سؤال کردن، والله الموفق لمن یشاء.

و بدانك «القام بزار». برسا كنان واجب است كه به زیارت آیندگان روند، الا مجاور مکه كه بر حاجیان واجب است كه به زیارت مجاوران روند، لعظمة بيت الله تعالى.

خاتمه

این رسوم و آداب كه مبین و مشروح گشت بر دو قسم است.

يك قسم آن است كه مشروع است و سنن رسول الله است صلی الله علیه وسلم و آن را به احادیث و آثار و روایات آن ذكر كردیم تا مرید سالك و فقیر محب بدانند كه آن جمله سنن مصطفی است و متابعت و اقامت آن واجب و تارك آن مذموم است و ملوم و بروی مؤاخذة و انكار شاید كردن.

و قسم دوم آن است كه صوفیه آن را مستحسن داشته اند و مریدان را به آن مقتید کرده تا مرید در هر امری كه باشد بر هیأتی مخصوصه باشد و حرکات خود را تفقد نماید و بی قصد و عزیمت و ادب تمام از وهیج حرکتی صادر نگردهد تا دایماً حاضر احوال و متفقد افعال خود شود. و لكن اگر فقیری چیزی ازین آداب غیر مسنون و مشروع را به جای نیارد باید كه عزیزان

برو انكار نکنند مادام كه واجبى یا مندوبى را ترك نکرده باشد. از بهر آنك آداب غیر مسنون را صحابه تفقد نکرده باشند، و بر ترك آداب غیر مسنون جوانان در خانقاه باید كه مسافر را مؤاخذة

نکنند؛ از بهر آنك همچنان كه در اقامت آن آداب درویش را نیات صالحه است در ترك بعضی [۱۴۰۸] از آن آداب غیر مسنون در بعضی اوقات هم شاید كه نیتى صالحه باشد، و مبنای تصوف بر صدق نیت و اسقاط نظر خلق است و جوانان بدان واقف نباشند در غلط افتند.

و شاید نیز كه بعضی از فقرا باشند كه سفر اندك کرده باشند و با آداب دخول رباط مستحضر و جالالك نباشند و دهشت برایشان وارد گردد و آداب به خلل افتد. برو شفقت باید كردن كه آن دهشت قادم را نیز فضیلت بسیار است.

ابورفاعه رضی الله عنه روایت می کند که به حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم آمدم. رسول الله خطبه می گفت. من گفتم یا رسول الله مردی غریب، آمدم و از دین خود سؤال می کنم که نمی دانم که دین من چیست؟ رسول الله خطبه را ترك فرمود و روی به من آورد. بعد از آن کرسی بیابوردند که پایه های او آهنین بود. رسول الله بر آن کرسی بنشست و از آنچه خدای تعالی با او آموخته بود مرا تعلیم کرد و باز بر آمد و خطبه را تمام کرد.

پس بهترین اخلاق فقرا آن است که با مسلمانان رفق کنند و افعال مکروه و خلق را از دیدنی و شنیدنی احتمال نمایند.

و اگر فقیر به خانقاه در آید و چیزی ازین مراسم صوفیان درو به خلل باشد و اصحاب او را متهم کنند و از خانقاه بیرون اندازند این خطای بزرگ باشد. و بسیاری صالحان و اولیاء الله باشند که به این رسوم غیر مستنون عارف نبوند و به نیتی صالحه و صدق باطن به رباط در آیند و تو ایشان را به فعلی مکروه و سخنی غلیظ استقبال کنی، و باطن ایشان به آن اذای تومشوش گردد. دین و دنیای تو به خلل افتد و به هر دو جهان متضرر گردی، و زینهار از مثل این فعل بر حذر باش و نظر به اخلاق رسول الله صلی الله علیه وسلم کن که در حدیث صحیح است که اعرابی به مسجد رسول الله در آمد و بول کرد. رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمود که دلو آب آوردند و بر آنجا ریختند و اعرابی را بانگ بر نزد و رفق و نرمی به جای آوردند.

و بدانك غلظت و آواز بلند داشتن و بر مسلمان تسلط کردن به قول و فعل از نفوس خبیثه است و این ضد حال متصوفه است.

و اگر به خانقاه کسی در آید که لایق مقام نباشد باید که اول کلام خوش و طعام پیش آری و بعد از آن به لطفی هر چه تمام تر او را باز گردانی و تنبیه کنی که لایق ساکنان خانقاه و اهل فقر چنین معاملات باشد، والله الهادی و الموفق للصواب.

قص

آداب السَّماع و وصف الصَّحيح من ذلك و المَعْلول

قال الله تعالى: «الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ . أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ» . قيل أحسنه ای اهداه و ارشده .

و رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید: «ما اذن الله لشيء كاذبه لنبی حسن الصوت بالذکر» .
این آیت را که «ان لدینا انکالا و ججیماً و طعاماً ذا غصّة و عذاباً الیماً» در حضرت رسول الله خواندند ، رسول الله نمره ای زد .

و روایت است که این آیت را به حضرت رسول الله بخواندند که : «فکیف اذا جئنا من کلّ امة بشهید و جئنا بک علی هؤلاء شهیداً» . رسول الله بسیاری بگریست .

و در معنی این آیت که خدای تعالی در صفت اهل بهشت می فرماید که : «فهم فی روضة یجبرون» صاحب «کشاف» می گوید که «یجبرون» ای «یسرون» یعنی شادمان در روضه بهشت ، شادمانی که اثر آن بر روی ایشان ظاهر و عیان باشد ، یقال : «حبره اذا سره سروراً ، تهلك و جهه و ظهر فیه اثره» .

و علمای تفسیر را اقاویلی است که آن شادایی که حق تعالی وصف می کند از چیست ، اما و کعب می گوید که آن سماع است که رسول الله صلی الله علیه و سلم ذکر بهشت و نعیم او می فرمود . اعرابی در آخر قوم نشسته بود . گفت یا رسول الله در بهشت سماع باشد ؟ رسول الله فرمود که باشد یا اعرابی ، در بهشت جویدی است که بر هر طرف او ابکار سفید روی خوشانی اند ، یعنی نازک لطیف چون برگ خرما ، مغنشی می کنند به اصواتی که خلاق مثل آن نشنیده باشند ،
فذلک افضل نعیم الجنة .

و روایت دیگر آن است که در بهشت درختهاست و بر آنجا جرسهاست از نقره آویخته، هر چگاه اهل بهشت سماع خواهند خدای تعالی از زیر عرش بادی بفرستد تا درین درختها افتد و این جرسها در حرکت آید و ازو صوتهایی بیرون آید که اگر اهل دنیا آن را بشنوند همه از طرب بمیرند.

- و عایشه رضی الله عنهما می گوید که پیش من کنیز کمی بود مفتیه. چیزی بر می گفت. رسول الله در آمد. او همچنان بر حال خود بود و سرود می گفت. بعد از آن عمر رضی الله عنه در آمد. آن کنیزك بگریخت. رسول الله صلی الله علیه وسلم بخندید. عمر گفت یا رسول الله [۱۴۱۸] از چه خندیدی؟ رسول الله حال با او بگفت. عمر گفت که من از این خانه بیرون بروم تا هر چه رسول الله شنید من نیز بشنوم. رسول الله آن جاریه را امر کرد تا بیامد و چیزی بر گفت و عمر شنید.

۱۰

ذوالنون مصری را از سماع سؤال کردند. گفت واردی است از حق که قلوب بندگان را به سوی حق برانگیزاند و از عاج کند. هر کس که سماع را به حق شنود محقق شود، و هر کس که به نفس اصفا کند زندیق شود.

- سرتی سقطی رضی الله عنه می گوید که قلوب اهل محبت در وقت سماع در طرب آید، و قلوب توبه کاران در خوف به حرکت آید و آتش قلوب مشتاقان در زبانه زدن آید. مثل سماع همچو باران است که بر زمین طیب رسد، زمین سبز و خرم گردد. سماع نیز چون به دلهای پاکیزه صافیه زا کیه رسد فوایدی که در وی مکنون و مستور باشد به ظهور آید.
- خاصیت سماع آن است که هر چیزی که در آن وجود منظوی باشد از خوف و رجا و سرود و حزن و شوق و محبت آن را گاهی در صورت طرب و گاهی در صورت گریه از دل بیرون آرد و ظاهر کند.

۲۰

و گفته اند هر عضوی را در سماع حظی است و به هر نوعی در مرد تصرف کند. گاهی بگریاند، و گاهی به فریاد آرد، و گاهی در دست زدن آرد، و گاهی در رقص آرد، و گاهی بیهوشی آرد.

و اهل سماع سه قوم اند: یکی قوم به خدا استماع می کنند، و یکی قوم به دل، و یکی قوم به نفس.

و مشایخ قدس الله ارواحهم فرموده اند که لایق و شایسته سماع کسی است که حظوظ نفس او فانی شده باشد و حقوق باقی مانده و آتش بشریت او به تمام فرو مرده.

و گفته اند که سماع را شاید الا کسی که دل او زنده باشد و نفس او مرده.

و گفته اند که سماع آتش زنه ای است از سلطان حق، و آتش او درینفند الا کسی را که

دل او به محبت و نفس او در مجاهده سوخته باشد. قال الله تعالی: «واذا سمعوا ما انزل الی الرسول تری اعینهم فیض من الدمع منا عرفوا من الحق» این سماعی است که در وی خلافی نیست.

و در سماع آب چشم از آن روان می گردد که حرارت سماع بر بروقت یقین وارد می شود،

از عیون دموع فایض می گردد. یقین نور است و طبیعت انوار بارده.

و سماع گاهی حزن و گاهی شوق و گاهی ندم را برانگیزاند، و این همه حار و ناری اند.

چون در قلبی مملو از یقین مشتمل گردند صاحب دل را بگریانند و مدموع کنند. جهت آنکه

صدمات حرارت و بروقت چون بر یکدیگر متصادم و متراکم گردد ابخره وجود در میانه

منعصر شود لا تقباض القواء^۲ فی الدماغ.

[۱۴۱b]

و باز چون سماع تمام به دل نزول کند و متمکن گردد آب چشم خشک شود و آثار

سماع در جسد ظاهر گردد و اجزای بدن را درهم کشد و بلرزاند و قشعریه اندام پدید آید

لشدة الحرارة و غرزاها للوجود کفرز الابر کما تبدو فی مرض الاقشعرا من غلبة الصفراء الحار الیابس.

قال الله تعالی: «و تقشع منه جلود الذین یخشون ربهم».

گاهی که تأثیر سماع به جانب فوقی دماغ منصوب گردد و بر آید و عقل را فجأة از تجدد

وقوع وجد و شوق حادث خبر دهد هر آینه آب از چشم بیرون جهد و گریه به ظهور آید، چنانکه

کسی را از واقعه ای ناگاه خبر دهی.

و گاهی که اثر سماع در روح مصوب شود روح در توج و تحرك آید من غلبة اشتغال

الحرقه والحرارة ونيرانها، چنانك نزدیک باشد که در دل ننگنجد و خانه دل را ویران کند. مرد در اضطراب آید و نعره و فریاد زند.

امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه وقتها در ورد به آیتی رسیدی و از گریه مختق شدی و بیفتادی و یک روز و دو روز در خانه بماندی. مردم پنداشتندی که عمر رنجور است، به عیادت او آمدندی.

و در وقت سماع از خدای کریم رحمت نازل گردد.

و زید بن اسلم رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «اغتموا الدعاء عند الرقة فانها رحمة».

و ام کلثوم از رسول الله روایت می کند که: «اذا اقمع جلد العبد من خشية الله تعالى حرم الله

تعالى على النار».

۱۰

قدوة ارباب طریقت ابوطالب مکی رضوان الله وسلام علیه در قوت القلوب آورده است که شیخ احمد خراز در سماع حرکت بسیار کردی و به سماع و نعره مشغوف و مشهور بودی. چون وفات یافت یکی از اصحاب شیخ ابو محمد سهل تستری او را در خواب دید. گفت: «ما فعل الله بك».

شیخ احمد فرمود خدای تعالی مرا به حضرت خود ایستانید و خطاب کرد یا احمد صفات مرا بر صفت

لیلی و سعدی حمل کردی؟ اگر نه آن بودی که تو یک بار در مقام خالص مرا خواستی من ترا

عذاب کردمی. و بعد از آن مرا در ورای حجاب خوف بایستانید. مدتی از خوف را بر سیدم و

بلرزیدم. و بعد از آن باز مرا در ورای حجاب رضا بایستانید. من در سخن آمدم و گفتم یا سیدی

هر صفتی که مغنی برمی گفت من غیر تو کس را نیافتم تا برو حمل کردمی. آن صفات را از تو

دیدم و بر تو دیدم. حضرت عزت گفت «صدقتم»، غیر من خود از کجا یابی تا صفتی برو حمل [۱۲۴۸]

کنی؟ بعد از آن امر فرمود تا مرا به بهشت در آوردند. و شیخ احمد را این شمع سماع در ابتدای

کار و اول ارادت بود. بعد از آن به مقامات عرفان ترقی کرد. نظر او نافذ گشت و گوش او

صیحیح شد و از غایت علو وجدان و قوت علم و حسن یقین خدای بین و از خدای شنو شد.

۲۰

و در این حکایت تخویف و تنبیه مستمعان است. جهت آنکه سماع علمی است که لایق اهل صفا است. هر که را باطن مکدر باشد و به باطن تیره شود ضرر و محنت او گردد و از نقصان مشاهدات آفات به او راه یابد.

و یکی از نقصان مشاهده آن است که سماع را از نغمه و صوت شنود. او همچون کسی باشد که در عطا نظر او بردست عطا دهنده باشد و عطا را از دهنده داند.

صوت ظرف معانی است، چنانکه دستها ظروف ارزاق است.

مرد صاحب نظر حاجب یقین رزق را از دست خلق می گیرد، ولیکن ناظر به حق است. خلق را نمی بیند و از ایشان منت نمی دارد. آن نظر خلق بین را ترك کرده است.

مرد محقق نیز معانی را از صوت می گیرد، ولیکن به نعمات التفات نمی کند.

۱۰ از حق می شنود.

هر که سماع را از مفتی و نعمات شنود همچون کسی باشد که رزق را از دست خلق بیند.

هر که سماع و معانی آن را به تشبیه و تمثیل شنود ملحدی گردد.

و هر که به هوا و شهوت شنود آن لعب و لهو باشد نه سماع.

۱۵ و سماع ارباب مزید و اهل توحید آن است که بنده به مشاهده علم حق و استخراج فهم معانی صفات حق استماع کند و آیات صدق و علامات یقین دلیل و پیشرو^۱ او گردد.

و سماع بر سه وجه است: حلال است، و حرام، و شبهه.

هر که به مشاهده شهوت و هوای نفس استماع کند حرام باشد.

و هر که بر صفتی که شرعاً مباح باشد از مرد یا از زن مفتی استماع کند و معانی آن را

۲۰ به معقول خود ادراک کند این سماع شبهه باشد که من وجه لهو درو داخل است که به معقول

استماع می کند. اما بسیار کس از سلف صحابه و تابعین چنین استماع کرده اند.

و هر که سماع را به دل شنود به مشاهده معانی که او را به خدای دلیل گردد و طریق

جلیل به او نماید این سماع حلال و مباح است . و بدین صفت سماع صحیح نیاید الا از اهل او . و اهل این سماع کسانی اند که از خدای تعالی نصیبی داشته باشند و دل خود را مکان خدا می یابند . و این طایفه کسانی باشند که در مقام حزن و شوق یا در مقام خوف محبت باشند و سماع این ایشان را به عالم شهادت برد تا از مسمع شهید شنوند و مزید حال ایشان باشد .

[۱۴۲ب]

شیخ ابوسلیمان دارانی و دیگر مشایخ رضوان الله علیهم گفته اند که هر چه در دل نباشد به سماع نیز در وجود نشود ، بلك هر چه در دل موجود باشد سماع محرك آن شود . صوفیان گفته اند که مرتبه و مقام و وجدان اصحاب ما را در سه چیز توان شناختن تا کجاست . یکی در وقت سؤال ، دوم در غضب ، سیم در سماع .

شیخ جنید می فرماید که رحمت خدای بر این طایفه در سه موطن فرود آید :

- ۱۰ یکی وقت طعام خوردن که صوفیه را تا مجاعت به غایت فاقه نرسد طعام نخورند . و دوم در وقت سخن گفتن که مذاکره و مکالمه صوفیه نباشد الا از مقامات صدیقان و احوال عارفان . سخن چیزی دیگر به زبان نرانند .

و سیم وقت سماع که صوفیه سماع را به وجد شنوند و مشاهده حق کنند .

و اهل وجد را سماع قایم مقام و بدل طعام می شود و از همان قوت^۱ می یابند که از طعام .

- ۱۵ عزیزانی که در دو روز و در سه روز يك بار افطار کنند چون نفس ایشان مشتاق غذا و قوت گردد اگر سماع شنوند در وجد آیند . ایشان را معادل طعام گردد که به همان سماع قوت^۱ یابند و به طعام التفات نمایند و دل ایشان به آن شادمانی و وجدانی به سوی حق در طیران آید . و به این غذا و قوت^۱ چند روز دیگر را طی کنند .

سماع لشکری است از جنود الله که قلوب اهل وجد از قوت^۱ و مدد یابد ، و ارواح

- ۲۰ صادقان به او مروح گردد ، و اندوه خاشمان به او گشاید ، و نفوس شادمان به او مکروب گردد ، و معزوان به او در طرب آیند ، و اهل طرب به او معزون شوند ، و محبتان به آن در شوق آیند ، و مریدان به او در کوی محبت راه یابند . الا آن است که این سماع نشاید الا دلہائی را که از

کدورتها صاف شده باشد و از گناهان پاک و نظیف گشته .

هر که در سماع خلقی را مشاهده کند علامت کدورت دل و بعد او باشد .

و هر که در سماع لعب و لهوی را داخل کند دلیل نقصان محبت و فقدان [مودت] او باشد .

و هر که بر صوت و نغمه باستد و به همین بسنده کند آن محنت و نعمت روزگار

۵ او گردد .

و هر که صوت اصفا نماید و دروهم او معنی و مصوت مصور گردد آن فتنه و بلای او

باشد نه سماع .

اما هر که گوش استماع بیندازد و دل خود مشاهده کند و فهم را حاضر آرد و ذا کر [۱۴۳a]

حقیقی را یاد کند و مذکر را بداند هر آینه از فتاح علیم علمی بیابد و به ناطق حکیم در نطق

آید و از سمیع به حق شنود . پس چنین کس او مستمع ذا کر باشد و شایسته سماع باشد و او مید

آن توان داشتن که از سماع انتفاع گیرد ، « وما یعلمها الا العالمون . »

ابوالعباس خضر علیه السلام می گوید که سماع سامعان به حق را محبت و کشف است ، و

صادقان محقق را قربت و عبادت ، و مدعیان لاهی را فتنه و شهوت .

و مثل سماع همچون سنگ سخت لغزاف است . جز اقدام علمای خدای برو ثابت

۱۵ نتوان بودن .

شیخ ابوعلی ممشاد دینوری رحمه الله علیه می گوید که رسول الله را صلی الله علیه و سلم در

خواب دیدم . گفتم یا رسول الله هیچ چیزی ازین سماع را انکار می کنی یا نه؟ رسول الله صلی الله علیه و

سلم فرمود که هیچ انکار نمی کنم ، و لکن بگوی تا افتتاح سماع به قرائت قرآن کنند و بعد از

سماع ختم بر قرآن کنند . یا رسول الله مرا در سماع از جمع رنج می رسد و گستاخی می کنند .

رسول الله فرمود : « احتملهم یا ابا علی ، هم اصحابك » . از یاران خود تحمل کن . و ممشاد فخر

۲۰ کردی که رسول الله مرا این کنیت نهاد و ابوعلی خواند .

و طاهر بن محمد الهمدانی الرزاق از علما بود . می گوید که روزی در مسجد جامع جدّه^۱

بر کناره دریا نشسته بودم. جمعی در آمدند^۱ و در گوشه این مسجد نشستند و قولی برمی گفتند و سماع می کردند. من به دل خود انکار کردم که در خانه خدای اینها شعر و قول برمی گویند. چون شب در آمد رسول الله را دیدم، صلی الله علیه و سلم، در همان ناحیه مسجد نشسته و ابوبکر رضی الله عنه بر پهلو او بود و قولی برمی گفت و رسول الله دست مبارک را بر سینه او نهاده بود همچون کسی که در وجد باشد. من با خود گفتم که رسول الله سماع می شنود، من بر آن قوم چرا انکار کردم! رسول الله صلی الله علیه و سلم به سوی من التفات نمود و گفت: « هذا حق من حق ».

و این سخن دلیل آن است که سماع بر دو نوع است:

یکی نوع آن است که از وجد به حق^۲ و از سر صدق و شوق یا حزن یا خوف یا محبت

باشد، و این نوع طریقی است الی الله تعالی و دلیلی است من الله تعالی عزوجل^{۱۰}.

و نوع دوم آن است که در لهو و دید خلق باشد. شهادت چیزی در تحت خلق در آمده

باشد، و این نوع سماع لعب و لهو و هواست. وجد او در مقام شبهات است.

اختلاف حکم سماع از اختلاف احوال سامعان است. مرد صادق محقق سماع را از

صادق محقق می شنود. و متواجد مبطل از نغمه و خلق می شنود. [۱۴۳b]

و نغمه از شهوت خفیه است که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: « اخوف ما اخاف

علی امتی الشهوة الخفیه والنغمة الملهیه ».

بیت

چونام تو گویم زبان درنگنجد^۲ چو جام تو نوشم دهان درنگنجد^۲

ندانم کجائی و دانم که از لطف هر آنجا تو باشی مکان درنگنجد^۲

و ابن مسعود رضی الله عنه روایت می کند از رسول الله صلی الله علیه و سلم: « الغناء یبیت التفیق

کما یبیت الماء الزروع »، و این حال کسی باشد که سماع به شهوت و حظ نفس و دید خلق یعنی

۱- در هر سه مورد در اصل : تکجند (؟).

۲- اصل : آمدن.

از نغمه و صوت و شعر شنود و وجد او از این مراتب باشد، و او پندارد که از حق است و در صورت وجد حقیقی به حق باز نماید.

و در معنی این آیت که «ومن الناس من يشتري لهو الحديث ليضل عن سبيل الله» مجاهد می گوید که مراد غناست که غنای به لهو حرام است و عمل شیطان است و اجور مغنیات و ائمان ایشان حرام.

و تفسیر این آیت که «واستغرز من استطعت منهم بصوتك» گفته اند که مراد غنا و مزامیر است، یعنی رود جامها که می زنند.

و بدانك ایات و اشعار که مغنیان به غنا بر می گویند بر دو قسم است:

قسم اول آن است که درو تشبیه و تشبیب و صفت زنان است و ذکر عشق و مفازله ایشان و هوا و شوق و شهوت و لعب ایشان. هر که چنین اشعار را به همان معنی که شاعر گفته است و به همان وجه که او خواسته است استماع کند آن سماع حرام باشد و این نوع اشعار و رجز را به لغت عرب اغانی خوانند.

و قسم دوم ایات و اشعاری باشد که در وی ذکر خدای تعالی باشد و معانی که بر صفات او دلیل گردد و قلوب را به او مشوق کند و وجد مؤمن صادق را برانگیزاند و آینه مشاهده عارفان را روشن گرداند و طرقات آخرت را باز یاد تو دهد و به احوال صادقان ترا عارف گرداند. هر که چنین اشعار را به چنین معانی با غنا استماع کند و او از اهل این احوال باشد آنگاه او را از سماع نصیب باشد و برو حلال شود.

و اصدق القائلین می فرماید: «ومن كل شيء خلقنا زوجین لعلکم تذکرون.» کلام نیز زوج است. منظوم است و منثور. منظوم کلام شعر است و منثور کلام عامه. هر کلامی که یاد خدای باشد و از خدای باشد آن کلام راه خدای باشد. مثلاً اگر درویشی این بیت شنود:

بیت

فأما من هوی لیلی و حبیبی زیارتهما فانی لا اتوب

و وقت دل او خوش شود و از آنجا مواجید قوت عزم بر بندگی^۱ و ثبات در امر حق تا به وقت ممات فهم کند و به باید سماع این بیت همه ذکر الله تعالی باشد. و رسول الله صلی الله علیه و سلم فرموده است: «ان من الشعر لحکمة» [۱۴۴a]

پس معلوم شد که در جمیع اشعار حکمت نباشد. در بعضی باشد. همان را که حکمت الهی در وی است استماع شاید کردن^۲.

مردی به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم در آمد. دید که قومی قرآن می خواندند و قومی شعر انشاد می کردند. گفت یا رسول الله قرآن و شعر! رسول الله گفت: «من هذا مرة و من هذا مرة»

و ابوبکر رضی الله عنه به خانه عایشه رضی الله عنها در آمد. دید دو کنیزک مغنیه پیش عایشه رضی الله عنها چیزی بر می گفتند و دودف میزدند، و رسول الله صلی الله علیه و سلم جامه ای در سر کشیده بود و نشسته. ابوبکر ایشان را منع و انکار کرد. رسول الله روی مبارک را بگشاد و گفت: «دهها یا ابابکر»

پس ازین حدیث دو حکم معلوم شد:

یکی آنکه اگر سماع محل شبهه نبودی ابوبکر منع نکردی.

حکم دوم حلالی سماع که رسول الله او را از منع کردن منع کرد و برو بیان کرد^{۱۰} که ای ابوبکر بگذارشان، که این سماع آن نیست که درو شبهه باشد.

شیخ جنید می گوید که ابلیس را در خواب دیدم و پرسیدم که تو بر اصحاب ما هیچ ظفر می یابی و نصیب خود از ایشان می گیری؟ ابلیس گفت کار ایشان بر من به غایت دشوار و معظم است و حفظ خود از ایشان گرفتن بس عظیم است، الا در دو وقت که برایشان درست^۳ می یابم.

گفتم آن دو وقت کدام است؟ گفت یکی در وقت سماع، و دوم وقت نظر. درین دو فرصت^{۲۰} ایشان را بنده خود می کنم و در ایشان در می آیم. جنید می گوید که این سخن او را با شیخ خود گفتم. فرمود که اگر من او را بدیدم گفتمی که یا ملعون! هر که سماع از حق بشنود و چون

۱- اصل: بنده گئی؛ ۲- اصل: کردند. ۳- کذا در اصل، ظ: دست.

نظر کند به حق نظر کند تو بروی هیچ دست و ظفر نیابی! جنید گفت « صدقت ».

و افضل الصادقین و امام المتمین ابوطالب مکتی رضی الله عنه در قوت القلوب آورده است که در افضل ایام سال که آن ایام معدودات است و حق تعالی بندگان را امر فرموده است در آن ایام تشریق به ذکر و عبادت . قال الله تعالی : « و اذکروا الله فی ایام معدودات » و اهل حجاز در مکه سماع می کنند و از قدیم باز چنین بوده است ، و همیشه از قدیم باز اهل مدینه از جهت سماع را به مکه می آیند و اهل [مکه] به جهت ایشان سماع می کنند و تا این زمان ماحال بر همین منوال است . و من که ابوطالب ام مروان قاضی را دریافتم . او را کنیزکان بودند مغنیه که به جهت اهل تصوف را آماده داشته بود . به هر وقت اهل تصوف را جمع کردی و سماع دادی .

عطار را رحمة الله علیه دو جاریه مغنیه بودند که اخوان صفای او را سماع دادند .

اما درین روزگار ما ازین قول اجتناب بهتر ، مگر اصحاب طهارت و مجاهده را که نفس را محکوم خود کرده باشند و بر چشم و دل خود حاکم گشته .

و شیخ شهاب الدین سهروردی قدس الله روحه در عوارف گفته است که : « قول الشیخ ابی طالب یعتبر لو فور علمه و کمال حاله و علمه باحوال السلف و مکان ورعه و تقواه ، و فی کتابه ما یتدل علی تجویز السماع و نقل عن کثیر من السلف صحابی و تابعی و غیرهم » .

و شیخ ابوالحسن بن سالم را رحمة الله علیه سؤال کردند که می شنویم که تو سماع را انکار می کنی و جنید و سری سقطی و ذوالنون مصری همه سماع کرده اند . گفت من سماع ایشان را چگونه منکر شوم ؟ و عبدالله بن جعفر طیار سماع را نیز شنیده است ، رضی الله عنه ، لکن من لهو و لعب را در سماع منکرم ، قرآن که در معانی حق و حقیقت غایت و افضل علوم است چون لهو نفس و لعب طبع و مزاج درو داخل شود موجب انکار گردد و کراهت در وی اندر آرد و آخرت و علم از وی بیرون برد .

و حکم نظر و کلام همچون سماع است .

عینی علیه السلام من گوید هر که نظر بهر عبرت نکند آن نظر لهو باشد و هر کلامی که

ذکر خدای در وی نبود لغو باشد. هر که نظر کند تا او را اعتباری حاصل آید و سخن گوید تا دلی پیدا شود یا غافلی ذا کر گردد آن نظر و کلام او همه عبادت باشد، و هر که به شهوت نظر کند یا به جهل سخن گوید یا به هوای نفس شنود آن جمله لمب مزخرفات دنیا باشد و نشاید. و جمیع مشایخ از دور صحابه که سالکان این راه و شیران بیشه طریقت بوده اند و ذکر ایشان باقی است همه سماع شنوده اند. اما بعضی در سر شنیده اند، و در علانیه و صحبت خلق نشنیده اند، و بعضی دیگر به اخوان و نظرای خود و کسانی که در حال و کار با ایشان برابر بوده اند سماع شنیده اند و با اتباع و با مریدان نشنیده اند.

و هر دو قوم به اتفاق گفته اند که سماع عارف صاحب تمکین را شاید و مرید مبتدی را صالح نیاید.

۱۰ و شیخ جنید قدس الله روحه که امام این طایفه و مقتدای شریعت و طریقت است در سماع وقار و تمکین و حسن هیأتی با نظام داشتی. گاهی سر را در پیش انداختی و گاهی آب دو چشم او روان و دوان بودی. او را گفتند که در سماع هیچ حرکتی نمی کنی! در جواب این آیت را بر خواند: «وتری الجبال تحسبها جامدة وهی تمر مر السحاب.» [۱۴۵b]

و شرط سماع آن است که مغنی هم از درویشان و اهل سماع باشد. بیگانه روا نباشد، و

از نفس او هیچ گشاد و نور نیاید. ۱۵

شیخ جنید در آخر عمر که اخوان و نظرا و اشکال او نماندند سماع را ترك کرد. گفتند شیخا تو سماع می شنیدی، چرا ترك کردی؟ فرمود که با که شنوم؟ گفتند به نفس خود تنها بشنو! فرمود که از که شنوم؟ مشایخ سماع نشنوند الا که با اهل او و از اهل او. هیچ کاری با نا اهل و از نا اهل خوش نیاید.

۲۰ شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه از غیر درویش سماع استماع نکردی و فرمودی تا مغنی از اشعار مشایخ طریقت و سالکان راه خدا بر گفتی. شعری که درو صفت زلف و خال و رخسار بودی منع فرمودی و اجازت ندادی که مغنی بر گوید. فرمودی که این

معانی به تأویل محتاج است و از فهم دور تر است، و سماع موطن تدبیر و تفکر نیست.
 یحیی معاذ رازی می گوید که سه چیز را گم کردیم و باز نمی یابیم و تا شود نیز قلیل تر
 گردد: اول روی خوب با صیانت، دوم سخن خوب با دیانت، سیم حسن اخوت با وفا و امانت.
 و ادب معنی آن است که اشعاری بر گوید که درو اوصاف اهل محبت و تائبان از خود و
 • خایقان از قطعیت یا اهل رجا باشند یا معانی که مرد را بر صدق معامله و ارادت باعث شود.
 و اشعاری که ازین معانی درو نبود اگر نداند اول بیاموزد تا آنگاه شایسته محفل
 صوفیان گردد.

و ابن مجاهد را رحمة الله علیه عادت آن بود که هر دعوتی که درو سماع نبودی اجابت
 نکردی. هر کس که خواستی تا او را دعوت کند اول سماع آماده کردی.

۱۰ شیخ ابو محمد راسبی^۱ با اصحاب خود به مجلس سماع حاضر آمدی و به گوشه ای تنها نماز
 کردی و اصحاب در سماع بودندی.

و مرید را مکروه است که غزل و اوصافی که غور آن از فهم بعید باشد استماع کند.
 جنید گفته است که هر مریدی را که بینی که به سماع میل می کند بدانک درو بطالت
 هنوز باقی است.

۱۵ و ادب آن است که قوال باید که از درویشان باشد تا نیت و اعتقادی نیکو داشته باشد
 در حق درویشان.

و اگر قوال از عامه باشد شرط آن است که او را طعام نیکو دهند و عطای جزیل
 بخشند و با او بسط کنند تا مودت این جماعت و محبت این طایفه در دل او متمکن شود،
 «فان النفوس مجبولة علی حب من احسن اليها».

۲۰ و ابو محمد قزوینی از اولیاء الله بود. سماع شنیدی و در وجد آمدی و نعره زدی. [۱۴۵b]

و شیخ ابو سعید اعرابی اسامی جمعی از مشایخ را ذکر می کرد که خردترین ایشان جنید
 بود و طبقات مشایخ جنید و استادان او را نیز ذکر می کرد که همه سماع می شنیدند و در
 هر کت می آمدند.

۱- اصل: ابو محمد بن راسی، این شخص عبدالله بن محمد نام دارد و تصحیح مبتنی بر طبقات الصوفیة انصاری و سلمی است.

و ابوالخیر اسود العسقلانی^۱ از اولیاء الله بود. سماع می شنید و واله می شد و در وجد می آمد و در علم سماع کتابی تصنیف کرده است و به براهین منکران سماع را رد کرده است و دلائل ایشان را جواب گفته.

و ابوعلی رودباری و برادرزاده او عبدالله که از علمای دین و پیران سلف بوده اند در سماع کتابها تصنیف کرده اند و از سلف خود نیز نقل کرده.

و از مشایخ صوفیه نیز منقول است که جماعتی را دیدیم که بر آب و بر هوا می رفتند و همه سماع می شنیدند و واله می شدند و در وجد می آمدند.

یکی از مشایخ صوفیه می گوید که بر ساحل دریا سماع شد. بعضی ازین برادران ما بر روی آب در رقص آمدند و به پهلو می گشتند! چنانک بر زمین کنند. یکی از صوفیان را

۱۰ وجدی در سماع پدید آمد. شمع را بگرفت و به چشم خود فرو می برد. من نزدیک او رفتم. در چشم او نظر کردم. دیدم که آتشی یا نوری از چشم او بیرون می آمد که این آتش شمع به جای آن سرد می نمود.

بعضی از صوفیان را دیده اند که در سماع بر هوا بر آمدند و رقص می کردند.

و از صحابه رسول الله صلی الله علیه و سلم عبدالله بن جعفر و عبدالله بن زبیر و مغیره بن شعبه و

۱۵ معاویه^۲ سماع شنیده اند و صحیح است بی شک، و غیر ایشان هم شنیده اند، رضوان الله علیهم اجمعین.

و خلاصه قول و معجز قول درین باب سماع آن است که هر که سماع شنود و صفات

نفس برو ظاهر گردد و حظوظ دنیا به یاد او آید سماع بر آن کس حرام است.

و هر آن کس که سماع شنود و ذکر خدای برو ظاهر شود و آخرت را باز یاد او دهد و

شوق خدای در باطن او شعله زند و از قهر او حذر کند و از وعدو وعید او خایف شود آن سماع

۲۰ عین ذکر باشد از اذکار. چنانک بعضی از محرمات آن است که اصل او حرام نیست، به وصف

حرام می شود.

شربت را و نیذ را اگر قدح گردان کنی و مجلس بر سازی و لهو و لعب کنی و فعلی که

در خمر می کنند به جای آری آن نپزد و شربت حرام گردد، و مذهب سفیان ثوری بر این است. و عبدالله عباس و غیر او از صحابه را پرسیدند که قبله شاید دادن یا نه؟ گفت جوانان را مکروه دارم و لکن پیران را با کی نباشد، به جهت آنک پیران به بوسه قناعت کنند و جوانان [۱۴۶۸] چون بوسه دهند به زیادت طمع کنند.

غرض از این سخنان آن است که اختلافی که در معانی و احکام پدید می آید به سبب اختلاف احوال اصحاب و جهات و کیفیات آن معانی است، و تفاوتی که در اشیاء به ظهور می آید از جهت تفاوت معانی و مراتب دانند گان آن اشیاء است، تا شعور تو به چیزی از چه جهت حاصل آمده است، به همان جهت آن چیز را نفی یا اثبات می کنی، یا به حسب محل آن حکم جواز و عدم جواز را اطلاق می کنی.

۱۰ سماع طریق بعضی از محبتان این حضرت است و حال مشتاقان است. هر کس که مجملاً سماع را انکار کند و بی آنک مفصل بیان کند نفس سماع را حرام گوید هفتاد صدیق را منکر شده باشد، و چندین صاحب ولایت با کرامت را به فساد عمل نسبت کرده باشد، نعوذ بالله من ذلك.

و در صحیحین و مصابیح چند حدیث است که رسول الله صلی الله علیه و سلم سماع شنیده است. ۱۵

اهل دانش و بینش از سماع علوم دانسته اند که دیگران نمی دانند، و از صحابه و تابعین درین باب سخنانی شنیده اند که یگانگان نشنیده اند.

لکن فساد کار از آن است که درین راه نااهلان در آمده اند و سماع را از حال خود بگردانیده و آنچه مقصود از سماع آن است از آن خبر و اثر نیافته، و سماع را به هوا و حظ نفس ۲۰ استماع می کنند.

حالت ایشان چنان است که خدای تعالی فرموده است: «اتخذوا دینهم لهواً ولعباً»، سماع دین قومی است که به این راه خدای سبحانه و تعالی رفته اند و همه ذکر و وجد یافته.

و در سماع علمی است که چون به ظهور آید دل خاشعانه را پاره گرداند، و جان صادقان از تن به در آید، و چشم محزونان از گریه درفشان آید، ذاکران همه واله و حیران گردند، و مشتاقان شیفته و سرگردان شوند.

در حدیث است که داود پیغامبر علیه السلام در نوحه کردن بر نفس خود و تلاوت زبور خوش آواز بود، تا به حدی که پریان و آدمیان و مرغان به جهت استماع آواز او بر او جمع شدند و از مجلس او چند هزار جنازه برداشتند.

اما سماع این قوم روزگار ما اسمی است بی معنی، و کالبدی [است] بی روح، و رسمی است بی حقیقت. بی صورت سماع صدیقان دارد و بی معنی پاکان. مگر عزیزانی که آداب و شرایط او را محافظت نمایند، از آن معانی بویی یابند.

۱۰ مثل متواجِد بی وجد و سامع بی علم و کسانی که بی صدق خود را به اهل سماع مشتبه و متمثل می گردانند و بی حق به اهل حقیقت مانند می کنند این آیت است که خدای تعالی می فرماید: «فاصبحوا لایری الا مساکنهم». خانه بی آدمی و خیمه بی خیمگی و صورت بی جان به کاری نیاید. [۱۴۶b]

خرقه پاکان پوشیدن و صورت اهل فقر ظاهر کردن و در سماع وله محبتان نمودن^۱ و نعره و فریاد زدن بی عمل مردان و طاعت و خلوت و مجاهده به فلسی نیرزد و به جز وزرو و بال و ماندگی تن ازو هیچ چیزی دیگر حاصل نیاید.

این اشکال و صورت را حقایق و معانی است که صادقان رعایت آن کرده اند و اول در تحصیل آن کوشیده و خود را از دست نفس و شیطان خلاص کرده و آنگاه قدم درین کوی نهاده. و اگر صورت سماع و فقر^۲ و وجد را بی حال و بی معنی و بی عمل پدید کنی چنان باشد که شاعر گفته است:

۲۰

شعر

اما الخيام فانها كخيامهم و اری نساء الحی غیر نساءها

۱- اصل: نمودند. | ۲- اصل: فقرا.

و به حضور عوام و کسانی که اهل حضور نباشند سماع حرام است، از بهر آنکه ایشان را ادب این طایفه نیست و علم اسرار نیست و به شره نفس و جهل سماع شنوند. «والمجالسة لا تطیب الا بالادب، و المعاشرة لا تحسن الا بالعلم، و المؤاخاة لا تحاو الا للآخرة، و المصافاة و اللفة لا تحمل الا للمجمل الجمیل، جل جلاله و حسن وصفه و جماله.»

یکی از مشایخ می گوید که پیران عالم مؤدب رفتند و کسانی مانده اند که شرم می داریم که نام ایشان را بگوئیم. اهل حقایق همه رفتند و از بحر مجالست ایشان به جز نمی باقی نمانده است.

حکم الرقص والدَّف فی السماع

استاد مشایخ سلف و خلف ابوظالب مکی رضوان الله علیه می فرماید که رقص و اضطراب در سماع مرا خوش نمی آید که اکثر آن تو اجد است بی وجد، و تکلف و تصنع درو داخل است. الا کسی را که امر دل و جان برو غالب آید و قهر شیطان شوق او را مملوک و مقهور خود گرداند. پس آنگاه آن چنان محبوب معذور آید و آن چنان مقهور مغلوب آید.

و در سماع صادق کسی است که طرب از شوق خدا کند و شادی از فرح وجد آن کند، و وجد برو چنان غالب آید که وجود او اگر تلف شود او را هیچ اختیار نبود. آنگاه رقص آن چنان صادق مغلوب مقهور پسندیده و روا باشد، به حکم اثری که ابوهریره روایت می کند رضی الله عنه از رسول الله صلی الله علیه وسلم گفت که در بنی اسرائیل پسری بر سر کوهی از مادر خود سؤال کرد که آسمان را که آفریده؟ مادرش گفت الله. پیرسید زمین را که آفریده؟ گفت الله. پسر گفت «انی اسمع الله شأنا»، و خود را از سر کوه در انداخت و پاره پاره شد، و این حال گوئی یا از وجد فرح است الله تعالی یا از شوق الی الله یا از طرب لاجل الله.

[۱۴۷۸]

بیت

که گفت من خبری دارم از حقیقت عشق؟

دروغ گفت گرا^۲ از خویشتن خبر دارد!

جانان طلبی زمرّد جان دوست خطاست! عیاری و بد دلی به هم ناید راست!

و در رقص نیز خبری مائور آمده است که در آن وقت که علی بن ابی طالب و برادر او جعفر و زید بن الحارثه رضی الله عنهم به جهت خواستن دختر حمزه را با یکدیگر خصومت کرده بودند و او را از مکه بیرون کرده رسول الله صلی الله علیه و سلم علی را گفت: «انت منی و انا منك». او رقص کرد و جعفر را فرمود: «اشبهت خالق و خلقی». او نیز زیادت از علی رقص کرد و زید را گفت: «اخونا و مولانا». او به این سخن زیادت از جعفر رقص کرد و بعد از آن که این تشریفات فرمود حکم کرد که دختر حمزه را جعفر گیرد. و این رقص ایشان گوئیا از وجد فرح و ارتیاح صدق و قول حق بود.

۱۰ و در حدیث مشهور است که حبشیان در پیش رسول الله صلی الله علیه و سلم رقصی می کردند و رسول الله با ایشان نظر می کرد و عایشه را فرمود که می خواهی تا رقص حبشیان را نظر کنی؟ عایشه رضی الله عنها بیامد و در عقب رسول الله بایستاد و از میسان گردن و گوش رسول الله نظر می کرد، و حبشیان در رقص و حرکات خود در اشعار خدای را به نعمت اسلام یاد می کردند و صفت رسول الله بر می گفتند^۱ و برو ثنا می خواندند.

۱۵ و بدانکه صدق بعینه پسندیده است و تکلف بعینه زشت است، و هر که تکلف می کند دشمن داشته خداست در هر چیز که هست.

و در حدیث آمده است که صدیقان چون ذکر خدای شنوند دلهای ایشان به سوی آخرت در طرب آید.

و از علمای سلف مروی است که خدای تعالی در کتب پیشینه منزله فرموده است:

۲۰ «غثینا لکم فلم تطربوا و زمرنا لکم فلم ترقصوا». این سخن به طریق ضرب مثل است و داخل احوال مشتاقان است. یعنی که ما شما را از خود یاد دادیم، شما از ذکر ما در خود هیچ طرب نمی یابیت و شما را به خود تشویق کردیم و شما از شوق هیچ در سیر و حرکت نمی آیت، قال الله تعالی: «وما یستوی الاعمی و البصیر»، ای بسا تفاوت از بندهای که با هوای خود چنان

[۱۴۷ب]

آرام گیرد که از خدای خبر ندارد، تا بنده‌ای که با یاد حق چنان انس گیرد که از خود خبر ندارد.

حکایت

ابوالحسن نووی رحمه الله علیه شبی از گوینده‌ای این بیت بشنید که:

ما زلت انزل من و دادك منزلا يتحير الالباب دون نزوله

۵ معنی بیت آن است که همیشه از دوستی تو در منزلی نزول کرده‌ام که عقلها چون آنجا

رسد حیران شود. از ذوق این بیت جرعه‌ای به مذاق جان شیخ رسید که او را از خود بستد. مرغ

جانش از لذت این سخن در رقص و اضطراب آمد. چون دیوانه زنجیر گسسته در شب تاریک

صحرا گرفت. به‌وادی در افتاد که هامونش همه نی بود، بریده و قلم کرده. تا وقت صبح بر سر

بیخهای نی از فراز به نشیب می آمد و از نشیب به هوا بر می رفت و گوشتش از استخوان پاره پاره

۱۰ جدا می شد و او در لذت مناجات و حلاوت مسامره چنان مستغرق بود که از آنچه بر تن او

می رفت خبر نداشت. تا هم در آن حالت فرورفت و جان به حق تسلیم کرد.

بیت

هر که دانست که منزل که معشوقه کجاست مدعی باشد اگر بر سر پیکان نرود!

آری سوختگان مهر او را غم سر نیست، غم سودای اوست. کشتگان درد او را غم

۱۵ دل نیست، غم مهر اوست. بنده محب را این فخر بس است که دل خسته خود را فدای خدای کند.

بیت

حاشا که دلم را ز غمت بگزیرد یا با غم تو مهر کسی بپذیرد

گر خسته دل مرا به صد یاره کنند هر یاره ز عشق تو به دردی میرد

و شرط آن است که سماع را به طیب و لهو نشنوند.

۲۰ ابوالقاسم^۱ نصرآبادی به سماع مولع بود. او را گفتند که در باب سماع افراط می کنی!

گفت که در مجامع به سماع مشغول باشیم بهتر از آن باشد که بنشینیم و غیبت کنیم. این جواب

او به شیخ ابو عمرو بن نجید رسید. گفت هیئات یا ابوالقاسم! یکی زلت در سماع بدتر از چندین

ساله غیبت مردم! جهت آنک غیبت جنایت و معصیت است در حق همچو خودی.

و تواجد و حال در سماع از خود به اختیار ظاهر کردن دروغ و افترا بی است که بر خدای تعالی می کنی که خدای مرا چیزی بخشیده است و در واقع آن است که نبخشیده است و کذب بر خدای تعالی اقیح الزلات است. قال الله تعالی: «أما ينتمی الکذب الذین لا یؤمنون بآیات الله و اولئک هم الکاذبون»، زلت سماع با خدای تعالی است و ترویج کار خود است به تصریح حال.

[۱۴۸a]

و در اینجا گناههای بی شمار است. یکی این است که گفتیم.
و دیگر آن است که حاضران را غرور می دهد تا به او اعتقاد نیکو برند و غرور دادن خیانت است، قال علیه السلم: «من غشی فلیس متا».

و دیگر آن است که بر باطل است و خود را به صورت صلاح می نماید و چون آن معنی ظاهر شود عقیده معتقدان در حق او فاسد گردد و به سبب او در حق دیگران سرایت کند. پس سبب فساد عقیده مردم شود در حق اهل صلاح، و چون مردم در حق صالحان عقیده فاسد کنند ضرر آن به روزگار ایشان باز گردد و خیر و برکت صالحان از ایشان منقطع شود و ازینجا آفات منشعب گردد.

و دیگر آن است که حاضران به موافقت او قیام و قعود کنند. پس او به تکلف مردم را به باطل تکلیف کرده باشد، و اگر نیز در جمع صاحب فراستی باشد که داند که او باطل است و به سبب جمع تحمل موافقت او کند او نیز در ریافتند.

۱۵ ای مرید از خدای بترس و در سماع حرکت مکن تا آنگاه که بی اختیار از تو حرکت صادر شود، همچون رعشه مرتعش و عطسه ای که ناگاه آید که مرد برامساک هر دو قادر نیست. شیخ سرتی سقطی می فرماید شرط صاحب وجد آن است که در زمان وجد و نعره زدن در درجه ای باشد که اگر شمشیر بر روی او زنند او را به آن جمع شعور نبود.

۲۰ و مشایخ به اتفاق فرموده اند آن کس که به تکلف حالی و وجدی نماید که حق به او نبخشیده باشد کمینه عقوبت او آن است که اگر عمرها سعی نماید هرگز آن حال خدای تعالی به او ندهد.

ابوعلی رودباری می فرماید که در کار سماع به مکانی بر سیده ایم همچون شمشیر تیزی که باریک و بران که اگر بر آن باریکی او اندکی میل کنیم در دوزخ افتیم. و حال را به خود کشیدن و به تکلف برخاستن ادب نیست، تا آنگاه که حال غالب گردد و ترا برانگیزاند.

۵ و اگر بر موافقت صادقی در آئی، یا به خوش آمد خود به سماع در آیی شاید. اما باید که خود را مست نسازی و اظهار وجد و حال نکنی، و اگر دنیایی خود بهتر که رسول الله صلی الله علیه و سلم و عظمی گفت. از طرف مسجد مردی نعره ای زد. رسول الله فرمود: «من الملبس علینا دینا»، این که بود که دین ما را پوشانید؟ اگر در این نعره صادق بود نفس خود را [۱۴۸b] مشهور کرد و اگر کاذب بود خدای او را گم و نیست گرداند.

۱۰ و در سماع به حضرت مشایخ جوانان را نشاید برخاستن و اظهار حال کردن. جوانی در صحبت شیخ جنید بود، هر چگاه چیزی شنیدی نعره زدی و متغیر گشتی. شیخ جنید فرمود اگر بعد از این چنین کنی با من صحبت مدار. آن جوان بعد از آن نفس خود را مضبوط داشتی و گاهی چنان شدی که از هر موئی از او قطره ای عرق بچکید. ناگاه روزی نعره ای زد و جان بداد.

حکایت

۱۵ در خدمت شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله وسلامه علیه درویشی بود او را سدیدالدین خوارزمی گفتندی. مال و دوکان خود را به غارت و سیل بر داده بود و به حضرت شیخ عالم آمده بود. در مطبخ خدمت کردی. شبی شیخ با اصحاب در سماع بود. سدیدالدین چون از خدمت مطبخ فارغ شد نماز خفتن گزارد و به مجالس سماع آمد و از دهشت حضرت شیخ را در پهلوئی قوال ایستاده بود. قوال این شعر آغاز کرد.

شعر

اتم اعز الناس عندی یا منتهی طلبی و قصدی
ما خفت عهد کم فلم ضیعت بالهجران عهدی

لو دعا منادی حبکم
 لاجبته من ضيق لحدی
 او قیل یوم الحشر من قتل
 الیهوی نادیت وحدی

شعر

دردی است درین دلم نهانی
 کان درد مرا دوا تو دانی
 چون مرهم بی دلان تو سازی
 در درد دلم فرو نمایی
 یا رب به در که باز گردم
 گر تو ز درِ خودم برانی
 گر پای سگی در تو کو بد
 دائم که تو ضایعش نمایی
 از من گنه آید و من اینم
 وز تو کرم آید و تو آنی
 گفتم «ارنی» و نیست گشتم
 از بیم جواب «لن ترانی»

۱۰ سدیدالدین نره‌ای زد و از پای در افتاد و جان تسلیم کرد. بامداد در نماز جنازه او
 شیخ‌العالم دو دست می‌فشاند و تا پیش جنازه او می‌خرامید، مست‌وار، و به پشت باز می‌گشت و
 باز پیش جنازه می‌رفت و باز می‌آمد و می‌گفت «شاباش! شاباش!» آن مراتب و تشریفات
 حال او را می‌دید و مست گشته بود و تحسین می‌کرد.

و اصلاً جوانان بی‌ریش را در سماع برخاستن و حرکت کردن هیچ رخصت نیست. و
 ۱۵ اکثر مشایخ حضور ایشان را نیز در مجالس سماع مکروه داشته‌اند و هر چه گاه اصحاب وقت به جد
 در کار باشند جایز نیست که یاران دیگر به تکلف و طریق موافقت در آیند و انبوهی کنند و
 زحمت دهند.

حکایت

ذوالنون مصری چون به بغداد آمد جماعتی با قوال به خدمت او رفتند و اجازت طلبیدند

[۱۴۹۸]

۲۰ که چیزی بر گویند. شیخ اجازت فرمود. قوال این شعر آغاز کرد:

شعر

صفر هواك عذبنی
 فکیف به اذا احتسکا
 وانت جمعت من قلبی
 هوی قد کان مشترکا
 اما ترئی لمکتب
 اذا ضجک الخلق بکی

دل ذوالنون خوش شد و برخاست و در وجد آمد و یفتاد و پیشانی او بشکست و خون می چکید و بر زمین نمی افتاد. از آن جمع یکی برخاست تا در سماع آید. ذوالنون به او نظر کرد و این آیت بر خواند: «الذی یراک حین تقوم». آن شخص بنشست و این نشستن از علم و دانایی این شخص بود که دانست که بی حق و نیت و وجد نمی باید خاستن.

۵ و بدانک در سماع سکون و آرام یا حضور قلب و جمع آوردن همت و بر احوال مستمعان و قوف یافتن اولی تر از آن است که بر موافقت یا به طیب قلب خود به سماع در آمدن. جهت آنک سماع محل استقامت و حضور است و تمکین و آرام و خاموشی از ادب حضرت است. قال الله تعالی: «فلما حضروه قالوا انصتوا»، «و خشمت الاصوات للرحمن فلا تسمع الا همسا».

۱۰ شیخ ابوبکر کثانی می فرماید که بر مستمع واجب است که در سماع بر تهییج و شوق میل نکند که چون وارد غیبی به او فرود آید او را از حرکت و سکون مستغنی گرداند. صادق در سماع آن است که وجد را به خود نگشاید و استقبال نکند و تا ممکن گردد از حرکت اجتناب نماید، خصوصاً به حضرت شیوخ.

ومن آدابهم فی السماع

۱۵ تصوف مبنی بر صدق است در کل احوال، و جمیع او وجد است. صوفی صادق باید که به قصد و عمد به مجمع سماع حاضر نشود، الا بعد از آن که نیت خود را لله تعالی خالص گرداند و توقع آن دارد که ازین سماع در طلب و ارادت او مزید شود و از میل و هوای نفس به سماع بر حذر باشد.

۲۰ و به جهت حضور مجلس سماع را اول نماز استخارت گزارد و از حضرت عزت برکت طلب کند و چون به سماع حاضر شود صدق و وقار و سکون را ملازم شود و قاصد و مایل رقص و حرکت نشود که مردان صادق متدین سماع به تکلف نکنند.

و سماع را وقت معین نباشد، چنانک مثلاً در هفته آدینه یا دوشنبه جهت سماع و جمع را معین کنند، این شاید و مخالف طریقت است. سماع هر وقت که بی اختیار اتفاق افتد آن چنان خوش باشد و پسندیده افتد.

و اگر کسی را که اهل سماع باشد همان روز خبر دهند و حاضر آرند هم شاید، اما هر که وقت تعیین کند تا اصحاب او در آن هفته آن وقت حاضر شوند و برو جمع شوند آن دو کان داری و تکلف و خویشتن نمائی و حب ریاست باشد، درویشی و ادب طریقت مشایخ نباشد. [۱۴۹b]

- و از دور صحابه تا به امروز هیچ شیخ دین دار صاحب ولایت سماع را در اوقات معین نکرده است، و این سخن در جمیع کتب مشایخ و آداب مسطور است.
- و این چه درین روزگار ما در خوانیق و رباطات شبهای معین از دوشنبه یا آدینه جمعیت و سماع می سازند عمل مزوران و خویشتن فروشان است و از غایت غفلت و جهل ایشان است که خود نمی دانند، و نمی دانند نیز که دیگران می دانند و پسندیده نمی دارند. جلباب حیا را از پیش روی دین خود برداشته اند و از خدای و اصحاب دل شرم نمی دارند و خود را در نظر اصحاب بصیرت فضیحت می کنند، والعیاذ بالله من ذلك.

هر کس که او تربیت شیخی صاحب همت یافته باشد یا از کنج خانه صدق و صفا بویی به مشام دل و جان او رسیده یا از مرتبه عامی گری و قبول عام جویی و شهرت طلبی قدمی بیشتر نهاده باشد این چنین کار نکند و مجامع به تکلف ساخته در اوقات معین بر نه انگیزد.

- اوراد و طاعات را اوقات موزع و معین باشد، لکن سماع از قبل واردات است. تعیین وقت به او چه لایق باشد!

یکی از مشایخ گفته است سماع شهوتی است در قعر شبهه. عارفی صاحب بصیرت باید که شهوت خود را ازو بر باید و خورد، چنانک به شبهه آلوده نگردد.

و گفته اند که سماع صراطی است که جمیع طوایف برو می گذرند. صاحب یقین و

- صاحب شگ و صاحب جحد همه می گذرند. اما بعضی را به اعلیٰ علیین بر می آرد، و طایفه ای را به اسفل السافلین به روی در می اندازد.

وقتی مریدی با شیخ خود گفت که جمله مشایخ به سماع میل کرده اند! شیخ گفت بلی

هر جگه تو نیز همچو ایشان شوی سماع بشنو!

هر کس که در سماع تبسم یا الهو کند نشاید که در مجالس سماع حاضر آید.

شیخ ابو عبدالله خفیف حکایت می کند که در شهر شیراز در خدمت شیخ خود احمد بن یحیی به دعوتی حاضر شدیم^۱. اتفاق سماع شد. وقت شیخ احمد خوش شد. بر خاست و در وجد درآمد. و قومی از ابنای دنیا در صفت مجاذی ما بودند. یکی از ایشان تبسمی کرد. شیخ احمد دست دراز کرد و چراغ پایه بزرگ که آنجا حاضر بود برگرفت و بر آن شخص انداخت. ۵ بر دیوار آمد. چنانک آن سه یاره^۲ او در دیوار بنشست؛ و شیخ احمد سی سال بود که به وضوی نماز خفتن نماز صبح می گزارد.

[۱۵۰a]

و تکلف در سماع بردو وجه است:

یکی آن است که خود را به تکلف در سماع و وجد آرد جهت طلب جاه و منفعت دنیوی، و این تلیس و خیانت باشد.

۱۰ و دوم تکلف است که جهت طلب حقیقت کند و به تواجد طلب وجد کند؛ و این نوع پسندیده است و به منزله آن است که به جهت طلب گریه خود را به تکلف بر گریه دارد. قال علیه السّلم: «اذا رأیتهم اهل البلاء فابکوا فان لم تبکوا فقتلوا»^۳.
ابونصر سراج می فرماید که اهل سماع سه طریق اند:

۱۵ طبقه اول آنها اند که هر چه در سماع می شنوند به حق باز می گردند. همه خطاب حق می شنوند که با ایشان می گویند از بشر و کلام بشر نمی شنوند.

و طبقه دوم آنها اند که هر چه می شنوند به خود باز می گردند؛ همه خطاب احوال و مقامات خود و اوقات می شنوند و به هر اشارت که می شنوند به صدق آن اشارت مطالب خواهند بود، و این طایفه به علم مربوط اند.

۲۰ و طبقه سیم فقرای مجرد اند که از علایق منقطع شده اند و دل ایشان به محبت دنیا و جمع و منع او و قبول و ترک او ملوث نگشته است. ایشان به طیب قلب می شنوند و سماع لایق ایشان است، و از جمله مردم به سلامت اقرب اند و از فتنه سالم تر اند.

و هر دلی که به محبت دنیا ملوث گشت سماع او را هر آینه به طبع و تکلف باشد.

۱- اصل: شومیم. ۲- کذا در اصل، اما ظاهراً سه پاده (= پایه) درست است.

و گفته‌اند که ضعیف حالان به سماع محتاج باشند. اقویا را سماع حاجت نیاید. جهت آنک دون کسی باشد که او را مزعجی باید که تا شوق او را برانگیزاند.

شعر

عشق را مطرب از درون باشد

مر تبّه مرد صاحب قوه از آن عالی تر است که سماع درو اثر تواند کردن . فرزند گم کرده محتاج نوحه گر نباشد!

شعر

سپل مر سنگ را بگرداند چون به دریا رسد فروماند

شعر

۱۰ والوجد يطرب من فی الوجد راحته والوجد عند حضور الحق مفقود
سماع قومی را همچو غذاست که قوام کار ایشان بی او نتواند بودن، و قومی را همچون داروست که با او شفا یابند و از تعب وقت بر آسایند، و قومی را چون باد بیزن است که مگس تفرقه را به او پرانند و خود را مشغول دارند.

شیخ عبدالرحمن سلمی می گوید که سماع طایفه‌ای را نقصان است، ولی طایفه‌ای را زیادتی

۱۵ حال. مثل او همچون شمشیر است که هم کشتن دشمن را می‌شاید و هم کشتن دوست را. یا همچو آفتاب است که چیزی را به صلاح می‌آرد و چیزی را [می‌سوزاند و فاسد می‌کند. سماع به مستمع تعلق می‌دارد تا چه می‌شنود و از که می‌شنود.

و شیخ شبلی این بیت را بشنید که یکی می‌خواند:

شعر

۲۰ اسائل عن لیلی فهل من مخبر یكون علم بها این تنزل [۱۵۰b]

شیخ شبلی نعره‌ای زد و گفت: «لا والله! ما فی الدارین عنه مخبر!»

در حضرت شیخ العالم سیف‌الدین باخرزی رضوان الله علیه مفتی این ابیات بر گفت که:

در عشق تو کس را حسب و نام نماند عشقت چو شد آغاز سرانجام نماند

دردا و درینا که بماند ره عشقت نا رفته تمامی و مرا گام نماند
از قصه اندوه تو خواهم که بگویم از قصه بسی ماند و ایام نماند
شیخ نره ای زد و در وجد آمد و برخاست.
هر که را وجد صحیح باشد علامتش آن است که آن کس محفوظ باشد که مذمت
هیچ حالی به زبان او نرود.

و گفته اند که وجد سرّی است از صفات باطن، چنانک طاعت سرّی است از صفات ظاهر، و
صفات ظاهر حرکت و سکون است و صفات باطن احوال و اخلاق است.

شیخ ابوسعید بن ابی العزیر قدس الله روحه از اصحاب سؤال کرد که در قرآن کجاست این که
نظم

صاحب خبران دارم آنجا که تو هستی تا جمله مرا هستی یا عهد شکستی
گفتند این هیچ جای نیست. شیخ فرمود قال الله تعالی: «وهم یحسبون انا لانسمع سرهم و
نجویهم بلی ورسلنا لدیهم یکتبون.»

و من آداب الصوفیة

وقتی که خواهند تا سماع کنند اگر شیخ حاضر باشد بی اجازت او سماع نکنند.
در سماع باید که کسی که بر طریقت اهل تصوف نبود در میان جمع حاضر نشود.
و از کسانی که بر جاده طریقت باشند کسی که به سماع قایل و راغب نباشد هم باید که
حاضر نشود که وجود او جمع را قبض آرد، از بهر آنک کسی که صوفی باشد و به سماع مایل نبود
کراهت او هر آینه من حیث الطبیعة و الطریقة نباشد. جهت آنک هر نفسی که هست طبعاً و طریقه
به سماع مایل است نه کاره. پس هر آینه آن صوفی مشاهده حالتی گشته باشد که از سماع اعلی
باشد و هر آن معنی که عالی تر باشد حکم و سلطنت او بر نفوس سامعان غالب تر آید، پس نشاید
که او نیز حاضر باشد.

و شرط مستمعان آن است که اجتماع ایشان بر یک دل و بر یک همت و یک جهت باشد و قوال نیز از

جنس ایشان باشد، و اگر از قوال ملالتی و سئامتی در اثناء مجلس ظاهر گردد باید که در حال او را خاموش کنند و به وقت نفوس خود مشغول گردند. یا اگر در جمع قوالی دیگر حاضر باشد آن را بر کار کنند و اگر نباشد حلقه ذکر آغاز کنند به يك صوت و به يك وزن و يك طریقه، تا کدورت و ملالت وقت باز منور و تازه گردد که نزدیک محققان این ذکر بهتر از قول قوال و نتیجه او اعلی و احسن، قال الله تعالی: «ان فی ذلك لذکری لمن کان له قلب او القی السمع وهو شهید.» [۱۵۱۵]

در حضرت شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه سماع کردند و ذوقی چنانک بر باید ظاهر نشد. شیخ فرمود تا سماع بس کردند و حلقه ذکر آغاز کردند و فرمود که ذکر گویت تا کدورت وقت به صفا مبدل شود.

۱۰ و ادب آن است که قوال را نگویند که این بر گوی و آن غزل بر خوان! الا که به باطن طلب کنند. به زبان نگویند.

و در مجلس سماع باید که خوردنی از کسی نطلبند و اگر فقیری سماع طلب کند او را منع نکنند.

و شیخ روزبهان بقلی در کتاب الانوار فی کشف الاسرار آورده است که قوال باید که

۱۵ خوب روی بود که عارفان در مجمع سماع به جهت ترویج قلوب را به سه چیز محتاج اند: روایح طیبه، و وجه صبیح و صوت ملیح. كما قال علیه السلام: «حبب الی من دنیا کم ثلث: الطیب والتساء و قرّة عینی فی الصلاة.»

و از این قول اجتناب بهتر. جهت آنک این چنین کار عارفی را مستم باشد که طهارت قلب او به کمال رسیده باشد و چشم او از دیدن غیر حق و غیر اعتبار پوشیده شده باشد، و شرط وفای این آیت که: «یعلم خائنة الاعین» به جای تواند آوردن.

۲۰

و ادب آن است که چون کسی در سماع از غلبه حال بر خیزد جماعت نیز بر موافقت او بر خیزند.

و هر کسی را که اندک شعوری و احساسی درو باقی باشد حرام باشد که برخیزد و وجد کند و او عاصی و منافق باشد که در صورت صدیقان خود را ظاهر کند و معانی صدیقان درو نبود، و جماعت را نشاید که به موافقت او برخیزند.

۵ اما اگر به وجهی برخیزند و تواجد کنند که خود را مست و بی‌هوش نکنند و خود را ماندهٔ ایشان نسازد^۱ و به عدم وجد خود مقرر باشد و دیگران دانند که به جهت بی‌خودی و تزویر برنخاسته است بلك جهت تحصیل وجد بر خاسته است این جا باید که جماعت به موافقت برخیزند که مذهب این طایفه مساعدت و موافقت است، و او نیز مدعی نیست. صادق است، به صدق طلب بر خاسته است، نه به دعوی وجد. اما اولی آن است که این چنین کس و غیر او را نیز هر که هست در سماع بر نخیزد، مگر در وقتی که حال غلبه کند و او به تمام از خود فنا شود و مغلوب گردد.

بیت

۱۰

تا با تو ز هستی تو هستی باقی است ایمن منشین که بت پرستی باقی است

و شیخ نجم الدین کبری قدس الله روحه می فرماید سماع را به تکلف مکن و پیش باز مشو و چون حالت پدید آید به غفلت منشین و چون ساکن شود به تکلف مجنب که مزه و بر که^۲ [۱۵۱b] آن وقت برود و در وقت نرسی.

۱۵ و در حرکت رقص از کسی یاری مخواه و اگر کسی از تو معاونت خواهد موافقت کن. تکلف دیگر است و تصوف دیگر!

و چون کسی را در سماع در آری و ازو معاونت طلبی ادب آن باشد که دامن او را بگیری و بکشی.

و در سماع سه چیز نگاه‌داری: زمان و مکان و اخوان.

۲۰ اما مکان، باید که فراخ باشد و گشاده و از نظر اغیار پوشیده.

و اما زمان، باید که وقت بشناسد، و از روی ظاهر شب پسندیده تر باشد تا عوام بی‌خبر باشند و صاحب حال از صاحب قال پدید آید که صاحب درد را خواب نبود^۳ و در شب اجتماع

۱- اصل: نه سازد. ۲- (ظ = برکت). ۳- اصل: نه بود.

دلها به غفلت صورت نبندد^۱. و حقیقت زمان حقیقت وقت است. چون وقت آمد شب و روز خود یکسان شود.

و نا جنس باید که البته نباشد که با نا جنس صحبت و رای همه عذابهاست^۲.

و بزرگان گفته اند آفت صوفی سه چیز است: مجالست امردان و صحبت احدات و موافقت زنان.

شیخ جنید قدس الله روحه در سماع بود و سماع در نمی گرفت. شیخ گفت بنگریت تاهیج نا جنس در میان ماهست؟ طلب کردند هیچ نیافتند. شیخ فرمود بهتر بنگریت. تفحص کردند کفش صوفی با کفش عامی بدل شده بود! سماع از آن در نمی گرفت.

و اینک زمان و مکان و اخوان را شرط مجلس سماع و حضور با حق داشته اند و از قرآن

اقتباس کرده اند ازین آیت که: «فی بیوت اذن الله ان ترفع ویذکر فیها اسمه یسبح له فیها بالغدو والآصال، رجال لا تلهیهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله». «فی بیوت» اشارت به مکان است. «بالغدو والآصال» اشارت به زمان است. «رجال لا تلهیهم» اشارت به اخوان است.

و بهتر آن است که قوال موی روی داشته باشد که بعضی گفته اند که سماع بی ریش

نباید شنودن.

و اگر مستمع آواز دف و نای شنود بهتر باشد که شرط سماع چنین است و غذای دل

باشد و موافق شرع، و پسندیده افتد. و ازو راحت حیات حقیقی و درجات بلند و مکاشفات غیبی

حاصل آید، ان شاء الله تعالی.

حکایت

امام ابوالقاسم^۳ قشیری را گفتند که دوشینه در خانقاه ابوسعید بن ابی الخیر^۴ سماع بود و ابوسعید

تا بامداد^۵ ذوق و وجد می کردند^۶ و قوال این بیت را بر می گفت:

شعر

تا گبر نشی ترا بتی یار نبو! در بهر بتی گبر شمی عار نبو

[۱۵۲a]

۱- اصل: نه بندد. ۲- نظیر این مصراع: «روح را صحبت نا جنس غذایی است الیم». ۳- اصل: ابوالقاسم.

۴- اصل: ابی خیر. ۵- (= بامداد). ۶- کذا در اصل، نذ: می کرد.

آن را که میان بسته به زَنارِ نبو^۱ اورا به میان عاشقان کار نبو
 ابوالقاسم^۱ کسی به خدمت شیخ فرستاد که این چگونه روا باشد که این چنین سخنی
 گویند و تو آن را استماع کنی؟ شیخ گفت ابوالقاسم^۱ را بگوئیت که ما ازین بیت الفاظ
 نمی شنویم، همه اسرار حقایق می شنویم!
 و هم شیخ گفته است که مفتی را در سماع احسن^۲ و آفرین نشاید گفتن، و بیت او را
 نشاید راست کردن. به دل مستقیم باید شنیدن.

اما بعضی گفته اند که تحسین شاید کردن، جهت آنک به حضرت رسول الله صلی الله
 علیه و سلم نایفه شعر انشاد کرد. به این بیت رسید که:

ولا خیر فی حلم اذا لم یکن له بوادر تحمی صهوة ان تکدرا

ولا خیر فی امر اذا لم یکن له حکیم اذا ما اورد الامر اصدرا

رسول الله او را فرمود احسن^۲! یا «ابالیلی لایفضض الله فاک»، و به سبب این دعا او زیادت
 از صد سال عمر یافت.

حکایت

در حضرت شیخ العالم سیف الدین باخیزی رضوان الله و سلامه علیه این آیت را بر خواندند
 ۱۵ که: «والقیة علیک محبة منی». شیخ فرمود:

بیت

آنی که دل و دیده ترا دارد دوست ورنی تو چنان خوب نه ای من دانی

وقتی دیگر شیخ این آیت را شنید که: «وما قدروا الله حق قدره». فرمود:

بیت

ای به حسن آفت جهان که تو ای^۲ که شناسد ترا چنان که تو ای^۲

وقتی دیگر شیخ این آیت را شنید که: «من المؤمنین رجال صدقوا ما عاهدوا الله

علیه». فرمود:

۱- اصل: ابوالقاسم. ۲- اصل: تویی. ۳- اصل: توی.

شعر

منگر تو بدان که ذوفنون آید مرد
در عهد وفا نگر که چون آید مرد
از عهده عهد اگر برون آید مرد
از هر چه گمان بری فزون آید مرد
و هم شیخ فرموده است :

بیت

هر بوی که از مشک و قرنفل شنوی
از دولت آن زلف چون سنبل شنوی
چون ناله بلبیل ز پی گل شنوی
گل گفته بود! گرچه ز بابل شنوی
«قل کلّ من عند الله»

حکایت

- ۱۰ مقری در پیش تخت شیخ این آیت را بر خواند: «و عباده الرحمن الذین یمشون علی الارض هوناً، و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاماً». شیخ فرمود اگر درویشی برای اعلائی کلمه الله قدم نهد «و عباده الرحمن الذین یمشون علی الارض».

مصراع

سرو را کرده خرامنده که این رفتارست

- ۱۵ و اگر برای «الله» را ترک رعونت نفس خود گیرد «و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاماً».

بیت

شکر از پسته روان کرده که این گفتار است

حکایت

جمعی لولیان غریب رسیده بودند و صوتی غریب آورده و گرد شهر می گشتند و این

- ۲۰ بیتک می گفتند که :

شعر

جانانه من سبوس و بنبدانه^۱ من
کاری نکنی برون شو از خانه من

و این بیت در شهر شهرت یافته بود. شیخ عالم بر سر منبر فرمود هیچ میدانیت که این

لولیان بر درهای دوکان شما چه می گویند و معنی سخن ایشان چیست؟ هان تالهو نشنوی که

- ۲۵ فرستاده حق آند. تو از حق شنو که در صورت حروف آن بیت حق با تو می گوید: «من لم

[۱۵۲b]

یرض بقضائی و لم یصبر علی بلائی فلیخرج من ارضی و سمائی». فهم با کان و عارفان از آیات معانی آیات حق است. این چند بیت و آیت به جهت نظیر و ارشاد آورده شد تا هم برین نمط تدبّر و تفکر کنی و بر مخلوقات حمل نکنی و از مخلوق نشنوی.

حکم الخرقه التي تقع في السماع

- ۵ شیخ الشیوخ شهاب الدین عمر بن محمد السهروردی قدس الله روحه العزیز در عوارف المعارف آورده است که هر چیزی که صوفیه آن را پسندیده داشته اند و بر آن اتفاق کرده اند و شریعت را در آن انکاری نیست باید که آن را به جای آرند و هیچ کس را نشاید که آن را انکار کند.
- و از آن جمله یکی آن است که قوال چون نغمات متناسب که مظهر اسرار الهی است آغاز کند و احوال در نفوس مستمعان در سیر آید و سلطان وجد که طالب وجود است بر نفوس تحکم آغاز کند و ارواحی که مشتاقان ملاء اعلی و مافوقها اند هر یک...^۱ قوت و مقام خود در مقامات و منازل شوق و محبت و وجدان...^۱ خوف یا رجا در اضطرار آیند و هیا کل و ابدان از حرکت و تشوق ارواح به ضرورت در حرکت و دور آیند.
- ۱۰ اگر در آن زمان از آن صاحب حال خرقه ای بیفتد، یا وجد او را باعث گردد تا عامه را به مفتی اندازد حاضران باید که همه موافقت او کنند و سر برهنه کنند، لکن وقتی که این کس شیخ جمع باشد یا از مقدمات و پیران جمع باشد.
- ۱۵ و اگر این فعل از جوانان صادر گردد به حضور شیوخ، بر شیوخ موافقت ایشان واجب نباشد. و چون شیوخ موافقت نکنند اگر حاضران دیگر اقتدا به شیوخ کنند و موافقت نکنند هم شاید.
- ۲۰ اما باید که چون سماع آخر و ساکت شود و آن خرقه را به صاحب وجد دهند و صاحب وجد به خرقه باز گردد کل جمع به موافقت دستارها از سر برگیرند و در حال باز بر سر نهند.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی در مسجد صرآفان تذکیر می فرمود. در امام بدرالدین که از مریدان مقدم بود وجدی پدید آمد. برخاست و در حرکت آمد. شیخ فرمود که چون در درویشی وجد پدید آید و برخیزد حاضران باید که به حکم موافقت همه برخیزند، و هم بر سر منبر شیخ برخاست و جمع برخاستند، و بدرالدین در حرکت و وجد بود و آمد و شد می کرد، و شیخ درو نظر می کرد و می گفت: «صَدَقَ صَدَقَ!».

و حکم خرقه آن است که اگر صاحب وجد به قصد به قوال انداخته است آن خرقه از آن قوال باشد.

و گفته اند که صاحب حال چون از سماع فارغ شود باید که نظر کند در خود که او را که در حرکت آورده است. اگر متحرک مغنی است که از مغنی گرفته است و این خرقه از او افتاده است آن خرقه خاصه از آن قوال است، به جهت آنکه حکم این است که: «من قتل قتیلاً فله سبله».

و اگر مغنی از جمع نباشد و از مؤلفه قلوب است بر جماعت واجب است که چیزی به او دهند و آن جامه را به درخواست او و وجهی که خاطر او متغیر نشود از او باز گیرند، و هر چند چیزی که در عرض آن جامه خواهد باید که جمع بی مضایقه به او دهند که فقرا اهل جود و سماحت اند. باید که جهت رضای قوال را هیچ چیز دریغ ندارد. و چون مغنی راضی گشت و خرقه از او باز گرفتند در میان یک دیگر به تبرک قسمت کنند.

و اگر صاحب وجد خرقه را به قصد به قوال نینداخته است یا خود آن مغنی که متحرک وجد اوست از قوال مأخوذ نبوده است آن جامه از آن جماعت باشد و قوال نیز همچون یکی ازین جمع است. هر چه دیگری را رسد او را مثل آن رسد. و هر چه صاحب حال گوید که متحرک من چه بود و از که بود او را مصدق باید داشتن و تکذیب نشاید کردن.

و شیخ ابوسعید بن ابی الخیر قدس الله روحه می فرماید که اگر خلقی چنین کرده باشد و

بی وجد به قوال انداخته اولی آن باشد که به قوال دهند.

۵ و اگر در میان جمع انداخته باشد و قصد او آن بوده که از آن فقرا باشد اولی آن است که به جمع رسانند.

و اگر موافقت شیخ کرده است و انداخته نظر کنیم که شیخ آن خرقه خود را چه حکم می کند؟ به قوال می دهد یا در میان می نهد. حکم جامه او نیز همان باشد.

۱۰ و اگر موافقت یکی از اصحاب کرده باشد و خرقه را انداخته، نظر کنیم که اندازنده اول را قصد چه بوده است؟ موافقت کننده را حکم همان باشد.

و اگر کسی از غلبات حال خرقه بیرون کرد آن خرقه از آن هیچ کس نبود، از بهر آنک او در آن زمان فتوح وقت خود در آن دید. حکم آن خرقه از آن فقرا باشد.

۱۰ و اگر شیخ حاضر است حکم شیخ را تقدیم کنند. اگر اتفاق جمع بر آن شود که به قوال دهد یا فتوح سازند، همه بدان روند.

و چون درویش از خرقه بیرون آمد نتواند که به خرقه خود باز گردد.

و اگر کسی آن خرقه را چیزی دهد و باز خرد و باز به او دهد او نیز باید که مخالفت

نکند و از وی قبول کند، ولیکن بهتر آن باشد که از وی قبول کند و باز در میان جمع نهد. [۱۰۳ب]

۱۵ و بعضی گفته اند که اگر چه خرقه را به قصد به قوال نینداخته است باید که خرقه از آن قوال باشد، جهت آنکه متحرک اوست و آن معنی که موجب خرقه انداختن است از وی صادر شده است.

و آن قوم که گفته اند که خرقه از آن جمع باشد بدان وجه گفته اند اگر چه متحرک

قوال معنی است، اما بر که جمع با آن منضم است و بر که جمع با کان در احوال وجد کمتر

۲۰ از قول معنی نباشد، پس خرقه از آن جمع باشد و گوینده با جمع شریک.

و درین معنی حدیث روایت است که رسول الله صلی الله علیه و سلم در روز حرب بدر

وعده فرمود که هر کس که به فلان مکان بایستد او را از غنیمت این باشد، و هر که کسی را

بکشد او را از غنیمت این باشد، و هر که اسیری بگیرد او را این باشد. جوانان همه دویدند و به کار درآمدند و پیران و بزرگان بر جای خود در زیر علمها استادند. چون خدای تعالی مسلمانان را فتح داد، جوانان که کار کرده بودند خواستند تا غنایم را چنانکه رسول الله وعده کرده بود همه خود گیرند. پیران ممانع می گشتند و گفتند که ما پشت و قوه شما بودیم، اگر چه بر جای خود بودیم. غنیمت را بی ما مگیریت. خدای عز و جل این آیت را فرستاد و حکم فرمود: «يسألونك عن الانفال، قل الانفال لله والرسول». به حکم این آیت رسول الله غنایم را در میان پیر و جوان و خرد و بزرگ بسویت قسمت کرد.

اگر مغنی ازین قوم است نصیب او دهند و اگر از درویشان نیست قیمت آن به او دهند. و اگر قوال را به اجره گرفته باشند او را خود از خرقة‌ها به هیچ وجه نصیب و حق نباشد. و اگر مغنی به تبرع و ارادت خود آمده باشد خرقة‌ای یا بهای آن به او دهند. ۱۰ و کل این امور وقتی است که شیخی ممکن آنجا حاضر نباشد که حکم کند. اما اگر شیخی صاحب بصیرت عالم که همه کس سخن او را امتثال و انقیاد کنند آنجا باشد او خود چنانکه مصلحت بیند به دل روشن درین احوال مختلف حکم کند، و هر چه شیخ به اجتهاد خود کند و صواب بیند هیچ کس را برو اعتراض نرسد.

۱۵ و اگر از مجتبان یا از حاضران کسی چیزی به فدای خرقة‌ها که در میان آمده باشد دهد و خرقة‌ها را باز خرد و قوال و قوم به آن راضی شوند تا هر کسی به خرقة خود باز گردند هم شاید و باکی نباشد. [۱۵۴۲]

و اگر یکی کس اصرار کند و خرقة خود را باز نگیرد که آن خرقة به نیتی از او رفته باشد و او بر همان نیت ثابت باشد آن خرقة را باید که به قوال دهند، کسی دیگر طمع و تصرف نکند. ۲۰

و اگر کسی در سماع خرقة را به طریق مطایبه به کسی بخشد و بیرون کند و به او اندازد حکم آن جامه آن است که آن را به بازار برند و بفروشند و بهای آن را به جهت فقرا

چیزی خرند. آن جامه را البته به درویشان نفروشند و به کسی که باز به درویشان بخشد یا فروشد هم نفروشند تا جَد به هزل آمیخته نگردد.

و شیخ محیی الدین العربی قدس الله سره می فرماید که اگر شیخ القوم در حرکت و سماع آید و جامه یا چیزی از وی بیفتد حکم آن هم خود کند، جمع را نرسد که در خرقه شیخ و سید خود حکم کنند.

و بر شیخ واجب است که آن خرقه را که از وی افتاده باشد لابد در میان جمع قسمت کند و اگر امساک کند و حکم و قسمت نکند او شیخی و سیادت را نشاید و از قوم این طریق هم نباشد. و جمع مریدان او را رسد که از وی اجتناب نمایند و برگردند، و هیچ طالب را نشاید که به او اقتدا کند و تابع او شود. از جهت آنکه این چیز افتاده را که امساک کند و در میان نیارد از دو امر خالی نباشد: از بخل کرده باشد یا حال، و مرتبه خود را به ترک این ادب پوشانیده باشد ۱۰ تا از عین این جماعت ساقط گردد، و کیف ما کان مرید بیش به متابعت او فلاح نکند. از بهر آنکه اگر امر اول است که از بخلی امساک کرده باشد صوفی بخیل از جمله قبایح و فضایح قبیح تر و شنیع تر باشد. و اگر امر دوم باشد که او مرتبه خود را به این فعل مستور کند، این نیز علتی است در نفس او که جز او کسی دیگر بر آن مطلع نیست.

و مرید از شیخ وقتی منتفع گردد که آداب و اخلاق که از شیخ دیده باشد در حرکات و سکنتات به جای آرد، چنانکه خدای تعالی می فرماید: «لقد کان لکم فی رسول الله اسوة حسنة» و رسول خدای صلی الله علیه و سلم می فرماید که: «صلوا کما رأیتمونی [اصلی]». نماز چنان گزارید که مرادیدیت که می کنم. نگفت نماز چنان گزاریت که من می گویم.

تأثیر فعلی که تابع و مقتدی از امام و شیخ خود می بیند در نفس او راجح تر از قولی است ۲۰ که می شنود.

شعر

و اذا المقال مع الفعّال وزنته رجع الفعّال و خفّ کلّ مقال

و خرقه درویش را به هیچ وجه رخصت نیست که در بازار فروشند که درو اهانیت قوم [۱۵۴b]

است و تصغیر طریق الله است در چشم بیگانگان و مفتیان ، و هر کس دیگر که بشنود یا ببیند و هر متاعی که در من یزید و ندای بازار افتاد در دستها ملوث گشت .

و تا ممکن گردد نشاید البته جامه درویش را در بازار فروختن . و از مشایخ پسندیده نیست که جامه خود را فروشند . اولی آن است که به کسی دهند .

۵ و اگر درویشی در سماع برهنه شود و تجرید کند جامه او را باید که در حال فتوحی سازند .

و اگر مسافر باشد که از جایی رسیده است جامه او هم به او اولی تر باشد . و اگر مسافر نبود تا در وجد غالب باشد حکم آن جامه مرفقراست ، و چون از وجد باز آید و جامه هنوز باقی باشد و فتوح نساخته باشند احسن آن است که آن جامه را در میان آرند تا جمع حکم آن کنند .

۱۰

و شیخ و جمع را نشاید که در خرقة کسی که بر طریقت و رنگ ایشان نبود تحکم کند .

و در خرقة کسی که به این افعال راضی نبود یا منکر باشد همچون زاهدان و عابدان خشک که اگر در مجلسی با ایشان به اتفاق جمع شوند هم حکم نشاید کرد .

۱۵

و اگر در جامه این چنین کسان حکم کنند از طریق الله بیرون رفته باشند و به آن کسان ملحق گشته که خدای تعالی می فرماید : « لیا کلون^۲ اموال الناس بالباطل » . این تحکم که ما روا داشته ایم در میان قوم هم طریقت خود روا داشته ایم که ایشان لابد باید به این احکام مشایخ راضی و متفق شده اند و در میان ایشان عرف گشته است و به رضای نفس و طیب قلب بر تن و مال خود الزام نموده اند تا به حیثیتی که اگر آن خرقة انداخته او را باز به او رد کنی نفس او متغیر شود و البته به آن رجوع نکند که آن را از اول از ملک خود اخراج کرده است .

۲۰

و جامه ای که به معنی اندازند باید که درویشی صافی باشد ، از تکلف و ریا خالی باشد تا مستحسن افتد .

۱- کذا در اصل ، ظاهراً : کنند . ۲- اصل : الذین یا کلون .

و روایت آمده است که کعب بن زُهیر به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم به مسجد در آمد و این غزل خواندن آغاز کرد که اول او این است:

شعر

بانت سعاد قلبی الیوم مبتول متبم إثرها لم یفد مکتبول
تا به این آیت رسید که:

ان الرسول لنورا یتضاء به مهتد من سیوف الله مساول
رسول الله او را گفت تو کیستی؟ گفت: «اشهد ان لا اله الا الله و انک محمد رسول الله» من کعب بن زهیرم! رسول الله جامه بُردی پوشیده بود، بر کشید و به او انداخت.

معاویه در زمان دولت خود ده هزار درم فرستاد و آن جامه را بخواست. کعب نداد. چون کعب وفات کرد بیست هزار درم به اولاد او فرستاد و آن بُرد رسول الله را بگرفت و آن جامه در خانه دان^۲ خلفای [بنی] عباس تا آخر دولت مستعصم و دور مغول در خزانه ایشان بود.

حکم تمزیق الثیاب و الخرقه الممزقة المجروحة

صادقی که غلبه حال اختیار ازو بر باید و او جامه خویشتر را بدراند همچو آن مرد صاحب نفس که از غلبه غضب گریبان کسی را بگیرد و گریبان در کشا کش قهر بدرد و پاره شود اگر چه او را غرض پاره کردن جامه آن کس نیست، حکم این خرقه درانده شده آن است که او را پاره پاره کنند و بر فقرا متفرق و منقسم گردانند، و از غیر فقرا هر که حاضر باشد که معتقد این قوم باشد و به تبرک خرقه ارادت داشته باشد او را هم نصیب دهند. از بهر آنک وجد اثری است از آثار فضل حق و جامه دراندن اثری است از آثار وجد.

پس خرقه صادق پاکسی که به اثر ربانی متأثر شده باشد حق او آن است که نفس خود را فدای آن خرقه کنی و از ا کرام و اعزاز بر فرق سرش جای دهی.

شعر

تضوع ارواح نجد من ثیابهم یوم القدوم لقرب المهد من دار

۱- اصل: لسیف لنور. ۲- (= خاندان).

شهر

بوی تو به هر جا که رسیدن گیرد دل پیرهن صبر دریدن گیرد

قال الله تعالى: «أني لأجد ريح يوسف لولا أن تفندون.»

عادت رسول الله صلی الله علیه و سلم آن بودی که باران را استقبال کردی و سر مبارک

- ۵ برهنه کردی تا باران برو بارد و به او تبرک جستی و گفتی: «جدید عهد بر به»، یعنی از حضرت خدای تو می آید.

یس خرقه پاره شده قریب العهد است به تأثیر ربانی. یس حکم خرقه پاره شده مجروح

آن است که بر حاضران از جنس و ناسنس که معتقد این قوم اند متفرق کنند که حکم عمر رضی الله عنه این است که: «الغنیمه لمن شهد الوقعة.»

- ۱۰ و حکم جامه و خرقه درست که در موافقت و تبعیت این خرقه ممزقه انداخته باشد یا خود افتاده باشد مفوض برای حکم شیخ آن وقت است که اگر بمضی را همچنان درست به فقیری دهند حکم او راست و اگر پاره پاره کند و قسمت کند هم حکم او راست.

و بمضی گفته اند که هر حکم که خرقه اول راست خرقه های موافقت را همان حکم است و پاره کردن را اسراف می گویند، بهر آنکه فقرا پاره جامه نفع می گیرند چنانکه به جامه درست نفع می گیرند.

۱۰

امیرالمؤمنین علی رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله را صلی الله علیه و سلم حله ای

در حریر پیچیده هدیه آوردند. آن را نزد من فرستاد. من به حضرت رسول الله رفتم و گفتم این [۱۰۵b]

جامه را چه کنم؟ پوشم؟ فرمود که پوش! ولکن پاره کن و خمارها ساز و در میان فواطم

پخش کن؛ یعنی فاطمه بنت اسد و فاطمه بنت رسول الله و فاطمه بنت حمزه. و این روایت وجهی است

۲۰

از سنت در پاره کردن جامه و در اندیدن آن.

و بعضی از مشایخ گفته اند که جامه پاره شده مجروح را پاره ها سازند و بر جمع قسمت

کنند، و آنچه درست باشد به قوال دهند به دلیل حدیث که ابوقتاده رضی الله عنه از رسول الله

روایت کرده است که در روز حرب حنین بعد از جنگ فرمود: «من قتل قتیلاً فله سلبه.»

اما این حکم در خرقه پاره شده مجروح البته نشاید ، آن را سهم سهم بر حاضران قسمت باید کردن .

و اگر در وقت قسمت کردن کسی در آید که در سماع حاضر نبوده باشد او را هم نصیب دهند که ابو موسی الاشعری رضی الله عنه روایت می کند که بعد از فتح خیبر به سه روز به حضرت رسول الله رسیدم ، ما را از غنیمت بخش داد و غیر از ما کسی دیگر را که در فتح حاضر نبود نداد .

و شیخ ما نجم الدین کبری رضوان الله علیه فرموده است که تخریق جامه را شرایط است ، یعنی جامه را که در سماع درانده باشند و آن را پاره پاره سازند تا بر جمع تفرقه و قسمت کنند این شرایط را درو نگاه دارند :

اول آن است که جامه ای که تخریق را شاید باید که از آن کسی باشد که خرقه او به مصطفی صلی الله علیه وسلم منسوب باشد و از دست شیخی امین که مشیخت را شاید ، از راه ارادت پوشیده باشد و آن خرقه باید که کیود باشد یا فوطه یا بُردیمانی ، و اگر سفید است تخریق را نشاید مگر که با صاحب آن خرقه حالی و امری عظیم باشد که شایسته تخریق گردد . و گفته اند که جز مشایخ را یا کسانی را که در مرتبه مشایخ باشند نرسد که جامه را در سماع تخریق کنند . جوانان و مبتدیان را مرتبه و حال جامه درانیدن نباشد .

و چون جامه تخریق کرده شد هم شیخ آن را بگیرد و به اندازه پاره پاره کند و به خانقاهها فرستد ، و اگر اهل خانقاهها حاضر نباشند به خادمان هر خانقاهی بدهد تا بر اصحاب خود قسمت کنند و الا به ده کس دهد تا ایشان به یکدیگر رسانند ، و هر یکی از خادمان چون در خانقاههای خود قسمت خواهند کردن باید که طعامی سازند و به کار برند و به جمعیت خاطر

قسمت کنند و اگر بی حضور شیخ طعام قسمت کنند شاید ، اما نوعی از بی التفاتی باشد . [۱۵۶۸]

و اگر در شهر مریدان باشند که ساکن خانقاههای خود باشند اندک اندک از آن خرقه ها به ایشان فرستد و باقی را شیخ به خادم دهد تا اگر مجبئی درخواست کند بدهد .

و مریدان باید که آن خرقة‌ها را بر مصلی دوزند یا بر خرقة خود یا بر کلاه خود، و هر وقت که نظر بدان می‌افتد صاحب خرقة را دعا گویند، و به کودکان و عورتانی که این طایفه را اعتقاد ندارند^۱ ندهند، نباید که حرمت آن نگاه ندارند.

هر که برین جمله که یاد کرده آمد نرود او را از متصوفه نشاید خواندن و در خانقاه

نشاید ساکن شدن.

و شیخ ابوسعید بن ابی‌الخیر قدس‌الله روحه می‌فرماید که در سماع جامه را البته به اختیار نشاید شق کردن و این را اصلی نیست. باید که هیچ کس جامه را ندراند و اگر جامه کسی دیگر را تخریق و شق کند آن از جهل او باشد، الا که شیخ اگر جامه مرید را بدراند او را در مریدان حکم و تصرف رسد.

۱۰ بیان حرمة السماع و حله و وجه الانکار فیہ

وجه حرامی و انکار سماع آن است که جماعتی مریدان که در مبادی ارادت‌اند و نفوس ایشان بر صدق مجاهده نیازآمیده و علم صفات نفس و احوال قاب در باطنشان به ظهور نیامده و حرکات ایشان به قانون علم مضبوط نشده و آنچه در وقت مضر و نافع است نشناخته، در سماع صوت و شعر موزون یا معانی مطبوع و مرغوب می‌شنوند و بی‌بصیرت و علم بر می‌خیزند و به وزن طبع مناسب ثقل و خفت آن به قراءت صوت و اوزان او به دست و پای و بدن حرکت می‌کنند و حجاب نفس و سبیل ظلمت و عمی بر روی دل ایشان منبسط می‌شود و از نشاط شیطانی که از طبع منبسط می‌گردد بر می‌خیزند و رقصی موزون به تصنع ممزوج که پیش اهل حق حرام است می‌کنند و این را طیب و ذوق می‌دانند و ایشان خود هرگز روی دل و طبیعت و ذوق دل به خدای تعالی ندیده‌اند و ندانسته. آری این حرکات لذت هست، لکن از آن دل ملون به لون نفس مایل به هوا و هوس به هلاک خود مستعجل و موافق.

و در این حرکات حسن نیت را ندانسته و به شروط صححت ارادت عارف نیامده، رقص

چنین کسان هم نقص باشد. جهت آنکه از طبع صادر گشته است و نیتی صالح نیز قرین اونگشته

خصوصاً که با این رقص معلول حرکاتی دیگر که صریح نفاق است اضافه کند. مثل آنک
به دلالت همین نشاط نفس به حاضران تقرب و تودد نماید و با یکی معانقه کند و یکی را
دست بوسه دهد و یکی را سر بر قدم نهد، و مثل این حرکات که صوفیان ناپسندیده دارند و
هیچ مرد صاحب معنی بر چنین حرکات اقدام نماید و روانیز ندارد که کسی به جای آورد، ازو [۱۵۶b]
در وجود آید.

و مثل این حرکات کسانی میکنند که از فقر به جز رنگ و صورت و جامه چیزی
دیگر ندانند، یا خود سبب این حرکات و تواجد و رقصی آن باشد که مفتی امرد باشد. یا
صاحب جمالی در جمع حاضر باشد که نظرهای اصحاب نفوس را به خود جذب کند. یا خود زنان
عوام از منظرها برین جمع مشرف و ناظر باشند و این درویش نادان به یکی از اینها که گفتم متلذذ
باشند و تصورات خواطر بد را در باطن مضمحل دارند و ضمائر و قلوب مملو از هوا را بر مرکب
حرکات رقص به رسالت نزد آن پسران و زنان و عوام فرستند و در محاذات ایشان از خود اظهار
تواجد کنند. این مجمع حرام و عین مفسقه باشد و خراباتیان و رندان را حال بهتر و او میدوارتر
از چنین رنگ پوشان باشد که ضمائر نفوس و حرکات وجود ایشان برین سان باشد. از بهر آنک
آن طایفه اعمال خود را فسق می بینند و این درویش نادان این چنین اعمال و ضمائر خود را و
خواطر پلید خود را فساد نمی دانند، بلکه عبادت تصور کرده اند و به توبه و استغفار مشغول
نمی گردند.

شیوخ نظر به پسران امرد جمیل مکروه داشته اند.

و [ابن] عطا می گوید هر نظری که دل آن را دوست دارد درو خیری نبود، و یکی از تابعین
گفته است جوانان تائب مبتدی را اگر شیری یا پلنگی حمله برد من چنان ترسم که پسری
۲۰ امرد در پهلوئی او نشیند. و هم او گفته است که لوطیه سه صنف اند: یکی صنف نظر می کنند، و
یکی صنف مصافحه می کند، و یکی صنف به آن عمل مشغول اند.

و بر صوفیان واجب است که از چنین مجامع اجتناب نمایند و از مواضع تهمت پرهیزند

که کار صوفیه همه صدق و جد است و هیچ هزل به آن مختلط نگردد، والله یعصمنا و ایاک ان شاء الله تعالی.

و اگر کسی را باید که بی وجد در سماع به طیب نفس رقص کند یا دستی بر افشاند آن را به دو طریق شاید کردن.

۵. طریق اول آنک اگر صاحب حالی و پیری در وجد باشد به موافقت او در آیند و نیتش آن باشد که خدای تعالی مرا نیز این وقت که به او بخشیده است بخشد، و به حضور دل و ادب باشد، و از خود حال و وجد پیدا نکند، و خود را بر شکل اصحاب حال ننماید.

و طریق دوم آنک بر نیت استجمام^۱ نفس و ترویج قلب به سماع در آید، و زمانی بر اصوات موزونه و فقرات متناسبه دست و پای بر افشاند، و در موافقت فقر احرکت موزون کند تا در طاعت و

۱۰. مجاهده باز به تازگی نشاطیش پدید آید و این نوع مباح است و مثل ملاعبه با اهل و اولاد است. [۱۵۷۸] لکن باید که دعوی وجد و حال نکند، و صورت اصحاب مواجید ظاهر نکند، و این رقص و حرکت مباح خود را در حقیقت و طریقت به حکم عدم حال و وجد حرام و باطل داند اگرچه شرعاً از قبیل مباحت است.

و هر که به این نیت ترویج قلب و استجمام^۱ را زمانی بسط و حرکت کند تا نفس او در

۱۵. عبادت نشاط و فرح بیفزاید آن از قبیل عبادت شود. از بهر آنک آدمی بر حق صرف دایماً صبر نمی تواند کردن.

اگر در امور مباحه نفس را آسایش دهد و ترویج افزاید تا در حق و عبادت و مجاهده مددگار او شود شاید و باکی نباشد، و صالحان سلف کرده اند.

و در شرع مباح امری را گویند که: «استوی طرفاه واعتدل جانباه»، یعنی حکم جواز

۲۰. و عدم جواز در آن امر مساوی باشد. و لکن آن امر مباح به نسبت احوال مرد صاحب وقت حاضر به حق باطل باشد.

از ابو الدرداء رضی الله عنه منقول است که: «انی لاستجم نفسي بشیء من الباطل لیکون

ذالك عونا علی الحق.»

و هم ازین معنی است که رسول الله زان را دوست داشتی تا حظ نفس شریف او شود و مزاح کردی، و با اطفال ملاعبه کردی، و این همه از و حق وجد بود که می کرد، صلی الله علیه و سلم. پس وقتی رقص را به این دو نیت که بیان کردیم کند و دعوی حال درو نبود آنگاه در آن رقص او را نه سود باشد و نه زیان، نه حلالی باشد نه حرامی، لا علی ولا لیا.

و بدانک این رقص و حرکت مباح به شیوخ کامل و من یقتدی به مناسبت و لایق نیست که درو مشابهت لهوست، هر چند که درو حسن نیت و مصلحت وقت باشد. لکن به منصب مشایخ متمکن لایق نبود و مباین حال کاملان مکمل باشد.

و سماع را مطلقاً حرام گفتن و انکار کردن^۱ نشاید و روا نباشد. سماع را به تفصیل بیان باید کرد که به کدام وجه و صفت حلال است و به کدام صفت و کیف حرام.

هر کس که اصل سماع را علی الاطلاق انکار کند و حرام گوید کار آن کس از سه وجه خالی نبود.

یا به سنن و احادیث رسول الله صلی الله علیه و سلم و آثار و اخبار او و صحابه کرام او جاهل باشد و نداند.

یا مغروری باشد که به اعمال صالحه و زهد و علم خود مغرور گشته باشد.

یا خود سرد مزاجی فسرده طبعی باشد، کودنی از ذوق بی نصیب و بر انکار مصر.

[۱۵۷b]

و جواب هر سه طایفه ظاهر است.

اما جواب جاهل به سنن و اخبار آن است که در او ایل فص مذکور است که رسول الله سماع شنیده است و در نظر مقدس او رقص کرده اند و اسامی صحابه کرام و مشایخ عظام که سماع شنیده اند همه نبشته شده است و حکایات ایشان باز نموده آمد.

و اما جواب آن مغروران آن است که جمله عبادت و علم ترا که موجب قربت است به خدای تعالی، اگر نیت قلب به آن مقرون نبود عمل جوارح را هیچ قدر و قربت نباشد، فانما «الاعمال بالنیات»، و لکل امری ما نوی. و اصل نیت نظر تست به خدای به خوف، یا به رجا.

پس آن کس که به حسن نیت صوت و شعر می شنود و او را از خدای و آخرت و خوف و رجا یاد می دهد و قبض و بسط که نتیجه خوف و رجاست برو عیان می گردد و اصل عبادت که انکسار و خشوع و افتقار است الی الله تعالی درو ظاهر می شود، و تقلب قلب او همه درین انواع است که جمله ذکر خدای است عزوجل، بر چنین استماع او را چگونه منکر می گردی؟

و جواب دیگر آن است که مرد عالم عارف چون آواز مرغی می شنود وقت دل او خوش می گردد. و فی قدرة الله تعالی، و در تسویه حنجره آن طایر و تسخیر حق او و منشاء صوت و آوای او با سماع خالق متفکر می شود و مستخرج معانی غیبی می گردد و منکشف بسیار اسرار بدیع عجیب می شود و این عارف در کل این حالات مستبح و مقدس است.

۱۰ پس اگر صوت آدمی را که مظهر گنج الهی است بشنود و باطن او از ذکر و فکر معنوی گردد انکار آن چگونه توان کردن؟

و رسول الله در آن حکایت که گذشت سماع را چنین فرمود: «هذا حق من حق».

و اگر چنان باشد که مغنی پسر امرد یا زنی غیر محرم باشد که از نظر کردن ایشان درو خوف و خشیت فتنه باشد هر چند که در چنین سماع اذکار و افکار یافت شود اما استماع او حرام باشد، لغوف الفتنه لا لمجرد الصوت.

۱۵ هر حرامی را حریمی است که حکم منع را جهت مصلحت بر آن حریم می کشند تا حرام برو مرتبه بعید گردد. چنانکه مثلاً قبله که حریم وقام است و خلوت با زن اجنبیه که حریم زناست ممنوع و محظور گشت تا مرد در وقام و زنا نیفتد.

همچنین نیز سماع آواز امرد و زن نامحرم حریم فتنه است به تبعیت و وقوع در فتنه منع کرده شد، نه به جهت استماع اصل صوت را.

۲۰ پس هر چگاه که سماع حریم و قرین امری حرام گردد حکم و حرمت به تبعیت بر سماع کشیده آید، نه جهت اصل و ذات سماع را.

و اما جواب آن فسرده طبع عديم الذوق آن است که عین لذت وقاع را در نیابد، و چشم [۱۵۸۸] پوشیده به جمال ماه رخشان مستمتع نتواند شدن، و اصحاب شادی و طرب را از درد مصیبت - زدگان خبر نبود و ناله دردناک نتواند کردن.

شعر

تو که یک روز پراگنده نبودیست دلت

صورت حال پراگنده دلان کی دانی؟

حال شبهای مرا همچو منی داند و بس

توجه دانی که شب سوختگان چون گذرد!

کسی که ازین عوالم بواطن بی نصیب باشد حالت محب سوختگان را که باطن او به شوق و محبت تربیت یافته باشد و بر روح طیار او که در مضیق قفس نفس آماره مجبوس است و به سبب این وجود در دار غربت تجرع کأس هجران می کند چون ناگاه نسیمی از اوطان بستان انس ارواح بوزد و طوابع طبیعه جنود عرفان پدید آید آن محب در تحت اثقال و اعباء مجاهد هجران بنالد و از شوق و حزن حرمان مشاهده خونابه بیارد و هر چند به قدم کثرت اعمال منازل نفس را قطع کند قربت کعبه وصال نیابد و سبیل حجاب مکشوف نگردد از خوف و حزن این واقعه را آههای عشق آمیز بر می آرد و ناله های جانسوز ظاهر می کند و بانفس و وجود که دو مانع راه وصول او اند به خطاب می گوید:

شعر

ایا جبلی نعمان بالله خلیا سبیل الصبا یخلص الی نسیمها

فان الصباریح اذا ما تنسمت علی نفس محزون تجلت همومها

اجد بردها او تشف منی حرارة علی کبد لم یبق الا صمیمها*

ارواح منکشف جمال ازلی الهی است نی کیفیت عقل و تفسیر فهم. عقل موکل عالم

شهادت است به عالم الهی هیچ راه نمی برد، الا به مجرد وجود اله و پیرامن حریم شهود که در

* تصحیح با استفاده از جامع الشواهد. در نسخه بجای «علی» در دو بیت «سیجلی» آمده است.

طی غیب متجلی است و بی ریب بر ارواح منکشف است نمی تواند گشتن ، چنانک در آخر نصف اول این کتاب بیان کردیم.

جمال کمال از کبریا و جلال است و صفات عطا و نوال و کرم و افضال در آباد و آزال ازین صفت جمال و جمال و جلال مستقیم می گردد و جمال و جلال در آزال لازمه ذات اند .

پس کمال الهی را جمالی است که به حواس و افهام مدرك نیست و به قیاس و عقول مضبوط نی ، و در مطالعه این جمال کمال طایفه مجتبان اند که به تجلی صفات مخصوص اند و به حسن این تجلی ایشان را شوق و ذوق و وجد و سماع است .

و از سلف و خلف هر که را ازین تجلی ذات قسطی و حظی بخشیدند و جدا او به قدر وجود آن تجلی است و سماع او بر حد شهود آن تجلی .

۱۰ آنها که بر آب و هوا می روند چون سماع شنوند واله گردند و در وجد آیند، چنانک حکایات ایشان نوشته شد .

و به این محبت خاص علمای راسخ و ابدال مقرب مخصوص اند . منکر بی ذوق این معانی را چه داند و در فهم قاصر او کی در آید . [۱۰۸b]

و شیخ ابو طالب مکی از علم وافر به سنن و آثار و اجتهاد او در باب صواب فرموده است که

۱۰ هر که سماع را منکر آید هفتاد صدیق را منکر شده باشد، و ما علمی می دانیم که دیگران نمی دانند و از سلف صحابه و تابعین شنیده ایم ، آنچه دیگران نشنیده اند .

سؤال

این هیأت اجتماع و دفوف و شبابت و حضور قوال بدعت است ، به این وجه جمعیت در روز گار صحابه نبوده است .

۲۰ جواب

بدعت ممنوع و محظور بدعتی است که مخالف سنت مأموره باشد و هر چه خلاف امر و سنت نبود لا بأس .

تمثیل او همچون قیام است به جهت کسی که در می آید که این نوع خلق کردن در روز گار رسول الله صلی الله علیه و آله وسلم نبوده است .

و عادت عرب ترك این نوع است تا به حدی که منقول است که رسول الله صلی الله علیه و سلم در می آمد و هیچ کس برای او بر نمی خاست.

پس در بلادی که قیام عادت است اگر کسی به جهت تطیب قلوب و مدارات نفوس را قیام کند با کسی نباشد، و اگر ترك کند موجب وحشت قلوب و کدورت صدور گردد.

پس این باب از قبیل حسن صحبت و عشرت است و بدعتی است که درو مخالف سنت مأموره نیست، چنانکه قرآن را عشر عشر به دور خواندن سنت نیست و طریقت صحابه هم نیست. بدعت روز گار حجاج است، اما خلاف سنت مأموره هم نیست، و فی ذاته قراآت طاعت است.

وجه انکار السماع

وجه صحت سماع و آنچه لایق اهل صدق است از سماع بیان کردیم.

اما سماعی که درو عصمت زایل شود و کثرت فتنه دین ثابت باشد و قومی که اعمال صالح ایشان اندک باشد و احوال باطن فاسد و بر سماع حرص نمایند و جهت استماع را اجتماع بسیار کنند، و شاید نیز که درین مجامع سماع طعامی سازند و نفوس جهت آن طعامها را طالب آن جمعیت شود نه جهت رغبت قلوب به سماع را، چنانکه سیرت صادقان بوده است، پس این سماع معلول شود و نفوسی که طالب شهوات باشند به او مایل گردد و موطن لهو و غفلت شود.

و این طریقه راه طلب مرید را بر مرید منقطع کند و اوقات او ضایع و حظ عبادت او باطل گردد، و درین اجتماع رغبت او طلب تناول شهوت و استرواح به طرب و لهو و عشرت شود، و چنین اجتماع نزدیک صدیقان و اهل معرفت مردود است و نشاید کردن.

و شرط آن است که در مجلس سماع طعام و سفره نباشد و از خوردنیها درو هیچ نباشد و [۱۵۹۸]

نیارند و نخورند الا شیرینی اگر از غیب برسد و عطر و گلاب. و ققرای شام این چنین مجمع سماع را سماع روحانی گویند.

و بدانکه سماع شایسته عارفان و اهل تمکین است، نی از آن مریدان مبتدی.

آنها که سماع را اختیار کرده اند به شروط و قیود و آداب که ذکر کردیم اختیار کرده اند تا طلب ایشان زیادت گردد و احوال ایشان خوب و پاکیزه شود.

و سماع را نیز وقتی که ناگاه اتفاق افتاده است شنیده اند و به هر هنگامی و اوانی و

زمانی استماع کرده اند. ۲۵

و هیچ شیخی سماع را عادت و خلق نساخته است و اوراد و عبادات را برای او ترک نکرده است و در توقف نداشته و او را وقتی و شبی یا روزی معین نکرده.

نزدیک امام شافعی رضی الله عنه غنا و لهو مکره است، به علت آنکه مشابه باطل است و کفر است. هر که غنا بسیار گوید او سفیه باشد و شهادت او مردود. و اتفاق اصحاب شافعی آن است که از زن نامحرم اگر حرّه باشد یا مملوکه، روی گشاده یا به حجاب مستوره، استماع از او جایز نیاید. اما قرآآت به العنان و تحسین صوت روا باشد.

و به نزدیک امام ابوحنیفه رحمه الله علیه سماع غنا از ذنوب است.

اما جمعی از فقها که سماع را مباح داشته اند اعلان او و محافل بزرگ جمع کردن بر آء^۱ او را مباح نداشته اند.

۱۰ و رسول الله صلی الله علیه و سلم گفت: «کان ابلیس اول من ناح و اول من تفتی». و عبدالرحمن بن عوف روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه و سلم گفت: «انما نهیت عن صوتین فاجرین، صوت عند نعمة و صوت عند مصیبه». و فضیل عیاض می گوید: «القنا رقیة الزنا».

و گفته اند سماع شهوت را زیادت کند و نایب خمر است که با مردم آن می کند که مستی خمر کند، و این سخن صحیح است از برای آنکه طبع موزون به غنا و اوزان مست می شود و از صاحب طبع در وقت استماع غنا حرکات صادر می شود مثل دست و انگشت زدن و بانگ و رقص کردن، و آن حرکات دلالت است بر سخافت عقل و بی خبری.

و دیگر در مقام انصاف تفکر کن و جمعیت اهل زمان ما را به اجتماع صالحان سلف و مشایخ ما تقدم نسبت مکن که ایشان به عهد رسول الله اقرب بودند و معاش ایشان بر جاده کرام صحابه بود.

۲۰ عبدالله بن عروه بن الزبیر می گوید که از جدّه خود اسما دختر ابوبکر رضی الله عنهم پرسیدم که اصحاب رسول الله در وقت قرائت قرآن چه می کردند؟ اسما گفت آن می کردند که خدای تعالی به آن صفت ایشان را در قرآن یاد کرده است و همان آنکه آب از چشمهای ایشان

روان بودی و پوست وجود ایشان در لرزه و اقشمرار بودی . من گفتم که درین زمان مردم را می بینم که چون قرآن می شنوند یهوش می افتند . اسما فرمود « اعوذ بالله من الشیطان الرجیم »
 و عبدالله عمر رضی الله عنهما مردی را دید یهوش افتاده . پرسید که او را چه بوده است ؟
 گفتند چون قرآن برو می خوانند و ذکر خدای می شنود چنین می افتد . عبدالله عمر گفت ما نیز
 ۵ درخشیت خداییم و نمی افتیم . این شیطان است که در اندرون ایشان در می آید و برین می دارد .
 اصحاب رسول الله هرگز چنین نمی کردند .

و به خدمت ابن سیرین ^۱ گفتند که جمعی هستند که چون قرآن می شنوند مصروع
 می شوند . فرمود ایشان را بر بامی بلند بر آریت و بر کناره بام بنشانیست و قرآن را از اول تا آخر
 برخوانید . اگر خود را از آن بام بیندازند آنگاه در آن یهوشی صادق باشند !

۱۰ و این اقوال اصحاب علی الاطلاق برای انکار نیست . جهت آنکه بعضی صادقان را
 چنین احوال اتفاق می افتد . لکن آن است که تصنع در حق اکثر خالق متوهم است . شاید که
 از قومی تصنع و ریا باشد .

و از قومی که اندک وجد داشته باشند اما از قصور علم و سر جهل و امتزاج هوای نفس
 آن وجد اندک را زیادت کنند . و ندانند که آن مضر است و نفسانی است و صدق و سماع ایشان را
 ۱۵ نفس پنهانی می دزد تا وجد اندک از حد خود بیرون می برند ، می باید که هم بر آن وجد اندک که
 صدق است و حق بایستند .

در مجلس و عظم موسی علیه السلام مردی پیراهن شق کرد . موسی فرمود پیراهن شق مکن ؛
 سینه را گشاده و مشروح کن !

کلمات این باب دلالت بر اجتناب سماع می کند و در آن ابواب اول بر جواز سماع
 ۲۰ به شروط او و تنزیه او از مکارهی که ذکر [کر] داریم .

و مذهب بعضی از صالحان آن است که سماع نمی شنوند و بر کسانی که به نیت حسنه
 استماع می کنند و آداب را درو رعایت می کنند انکار نیز نمی کنند ، والله اعلم بالحقایق .

بیان ان السماع والوجد لا یوتر فی الاکابر والمحققین

معنی «وجد» در لغت عرب یافتن و اندوه گین شدن است، و معنی «فقد» گم شدن است. اکنون بدان که وجد اعلام و ایشمار آن است که پیش از و فقد مقصود و حال بوده است. هر که چیزی گم نکند نباید یافتن. دلیل است بر آنک در سابق گم شده بوده است، و فقد مقصود و عدم حضور و وصول به سبب وجود بنده است و وجود صفات او و بقایای هستی اوست. هر که در بندگی خالص تر گردد به مقام حریت رسد، و هر که در حریت خالص گردد از دام وجد خلاص و نجات یابد، بهر آنک دام وجد عطائی را صید می کند که ازوغائب و متخلف است. شیخ حصری رحمه الله علیه می گوید صکه چه دون باشد حال کسی که مزعجی یابد تا او را برانگیزاند.

- ۱۰ وجد به سماع در حقّ مرد محقّق^۱ همچنان است که وجد سماع در حقّ مبطل. ازین جهت که هر دو به مزعج محتاج اند و عدت مشترک آنک باطن هر دو به سماع متأثر می گردد و اثر او بر هر دو ظاهر می شود و از حال به حال متغیر می شوند. لیکن فرق و خلاف میان امر محقّق و مبطل آن است که وجد مبطل از هوای نفس است و وجد محقّق از وجود ارادت قلب. و ازینجاست که گفته اند که سماع در دل چیزی از نو پدید نمی آرد، بلك چیزی که در دل مبطن و متمکن است آن را در حرکت می آورد، و هر که را باطن او به محبة الله متعلق است ۱۵ وجد سماع ازادت و لذت قلب او را تحرک می دهد. پس در امر سماع مبطل به حجاب نفس که ارضی و ظلمانی است محجوب است و محقّق به حجاب قلب که آسمانی و نورانی است محجوب است. هر که را تحقّق به دوام شهود مفقود نباشد و از درماندن قدم به دامن وجود به سر در نیاید او را نه وجد باشد نه سماع.

- ۲۰ یکی از مشایخ درین مقام از تحقّق خود به دوام شهود و فنای صفات وجود چنین گفته است که گل من همچون سنگ سخت مصمت است که قول درو نفاذ نمی یابد. یعنی هر که را

۱- ظاهراً «محقّق» متناسب است.

مشاهده و عیان به دوام باشد و وجود حجاب نیاید صوت و قول چه کار آید. آن را که معشوق و مطلوب در نظر باشد به نامه و رسول کی مشغول گردد.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله و سلامه علیه فرموده است :

بیت

دلالة اگر چه خوب کردار بود در خلوت معشوق گران بار بود
من قنع بنا عما لنا فنحن له وما لنا.

قومی از مفتیان قوال چیزی برمی گفتند. شیخ ممشاد دینوری رضی الله عنه بر ایشان بگذشت. همه خاموش کردند. ممشاد فرمود شما بر کار خود باشید. والله که اگر جمیع ملامت دنیا در گوش من جمع آید همت و هم من يك طرفة العین به آن مشغول نگردد و از کار خود باز نماند. ۱۰

اصل وجد فریاد و اضطراب روحی است که به نفس مبتلا شده است، خواهی روح [۱۶۰b] مبطل خواهی محق، و برانگیزاننده وجد در هر دو وجود روح روحانی است، و این وجد گاهی از ظهور فهم معانی باشد و گاهی از مجرد نعمات و الحان. و آن وجد که از قبیل فهم معانی باشد در آن سماع مبطل را نفس با روح شریک است و محق را قلب با روح شریک است. ۱۵

و آن وجد که از قبیل مجرد نعمات و الحان باشد روح در آن سماع مجرد است، هیچ شریک اش نباشد.

اما در حق مبطل نفس او سمع او را بنده خود سازد و درو متصرف گردد و در حق محق دل او سمع او را بنده خود گرداند و درو تصرف کند.

و بدانکه وجه استلذاذ روح از نعمات آن است که عالم روحانی مجمع حسن و جمال است و وجود تناسب قولاً و فعلاً در همه احوال مستحسن است و تناسب هیا کل و صور میراث روحانیت است. پس هر چگاه روح نعمات لذیده و الحان متناسبه بشنود متأثر گردد، لوجود الجنسیة.

و وجه دیگر آن است که چنانکه در عالم حکمت حوّا از آدم متکون گشته است در عالم قدرت نفس از روح متکون شده است و میان ایشان تألف اصلی است و نفس را صفت انوثت است و روح را صفت ذکورت. روح در مرتبه فاعل است و نفس در مرتبه منفعّل، و میان ایشان تعاشق قدیم است. جهت آنکه میان ذکر و انشی میل و تمشّق طبیعی است، قال الله تعالی: «وجعل منها زوجها لیسکن الیها».

لذت روح از نعمات جهت آن است که نفس با روح به این نعمات سخن می گوید و هر دو عاشق به اشارت و رمز و سفارت صوت اسرار قضیه هجران و وصال و خوف و رجاء و حبس در زندان اغیار و وجدان اسرار بایکدیگر می گویند.

و طریق لذت روح از نعمات ازین جهت است که نعمات بین العاشقین مراسلات و مکالمات و مناغات^۱ است.

شعر

این زمزمه مرکبی است مر روح ترا بر گیرد و خوش به منزل یار برد!

شعر

تکلم متا فی الوجوب عیوننا فنحن سکوت و الهوی یتکلم

۱۵ اکنون چون روح از نغمه لذت یابد نفس که به هوی معلول باشد از همان معنی که درو ثابت است در وجد و حرکت آید.

و دلی که به ارادت معلول باشد از همان معنی که درو قایم است در حرکت آید تا از عالم

[۱۶۱۵] سماع که عالم روحانی است و اطلاق است هیچ کس و هیچ عضو بی نصیب نماند.

شعر

شربنا و اهر فنا علی الارض قسطها

۲۰

و للارض من کأس الکرام نصیب

نفس مبطل زمین آسمان دل است و دل محقّ زمین آسمان روح است. پس هر آن

کسی که به درجهٔ مردان بالغ رسیده است و جوهر وجود او از اعراض احوال مجرد گشته در وادی مقدس قدوس « و فی مقعد صدق عند ملیک مقتدر » نعلین نفس و دل را از پای روح بیرون کرده است و به نور عیان اجرام اصوات و الحان را سوخته و روح او به مطالعه آثار محبوب خود چنان مشغول گشته که از مکالمه و مراسلهٔ عاشق خود که نفس است مستغنی گشته است و هر آینه هر کس که شیفته و مشتاق معشوقی گردد و به نفس خود عاشق شود و هایم و واله گردد او را چه پروای عشاق خود ماند و کی گوش به سخن ایشان دارد.

[شعر]

جنّتا بلیلی و هی جنّت بفرنا و آخری بنا مجنّوته لانریدها

پس هر آن کاملی را که روح او برین اوصاف گردد سماع نعمات او را در حرکت
۱۰ نتواند آوردن.

و چون سماع الحان و نعمات با وجود لطافت مناجات و خفی لطف مناغات به روح این
کامل لاحق نتواند شدن پس سماع به طریق فهم معانی که کشیف تر و غلیظ تر است به روح او
کی لاحق گردد. روحی که از تحمّل اشارات لطیفهٔ نعمات عاجز و ضعیف آید تحمّل ثقل اعبای
عبارات و معانی چگونه تواند کردن؟

و سر دیگر آن است که وجد واردی است از حق سبحانه و تعالی که بر بنده وارد
۱۵ می شود و فرو می آید، و هر که در قرب حضرت الله تعالی تواند که خود وارد و حاضر شود
به چیزی که من عند الله به او بیاید قانع و راضی نگردد از بهر آنک وارد جائی باشد که بعدی
باشد، و آن کس که قریب است او واجد است یعنی یافته است و رسیده به آنچه می طلبد و
ساکن و آرامیده شده، او وارد آینده را چه کند و در حضور قرب خود وارد نباشد، عیان و
۲۰ مشاهده باشد. پس هر که در محلّ قرب متحقّق شود چیزی که من عند الله بیابد او را مشغول و
متحرّک نتواند کردن.

وجد نار است و قلب واجد حق نور است، و نور از نار لطیف تر است و کشیف بر لطیف

مسلط نتواند بودن. پس مادام که مرد بالغ کامل بر جاده استقامت مستمر باشد و به موانع وجود خود از توجه معهود منحرف نگردد وجد سماع او را نتواند دریافتن.

[۱۶۱b]

و چون در وقتوری در آید و ابتلای حجاب قلب او را از قرب مرتبه واحدیت الله تعالی قاصر و محجوب کند آن زمان وجد سماع او را در حرکت آرد. آن کاملان بالغ که واجد حق اند و با حق اند چون از آن مرتبه اعلی بلغزند بر زمین قلب افتند و هر که در مرتبه قلب باشد چون از آنجا بلغزد بر زمین نفس افتد.

یکی از اصحاب سهل بن عبدالله تستری می گوید رضوان الله علیه که سالهای دراز در صحبت سهل بودم و هرگز ندیدم که از سماع و ذکر و قرآن و چیزی متغیر گشتی. چون آخر عمر او شد پیش او این آیت خواندند که «فالیوم لایؤخذ منکم فدیة» بلزید و نزدیک بود که بیفتند. پرسیدم که شیخا شما را هرگز مثل این وجد نبود؟ گفت آری این زمان ضعف به من لاحق شده است. و یک بار دیگر این آیت را بشنید که: «المالک یومئذ الحق للرحمن».

سهل در وجود خود در اضطراب آمد. ابن سالم که از یاران شیخ بود پرسید که چه شد اکنون که هرگز چنین نمی شدی؟ شیخ فرمود: «قد ضعفتم». گفتند شیخا اگر ضعف این است قوت کدام است؟ فرمود که قوت آن است که هیچ واردی برو نیاید الا که به قوت حال خود آن را فروبرد تا هیچ واردی او را از هیأت خود متغیر نگرداند.

و سخن ابوبکر صدیق رضی الله عنه هم ازین قبیل است که شخصی را دید که قرآن می خواند و او می گریست. ابوبکر فرمود: «هكذا کنا حتی قست القلوب». ما نیز در اول اسلام چنین بودیم، اکنون دلهای ما سخت گشته است. معنی این سخن آن است که دلهای ما در کار حق صلب شده است و سماع و قرآن را عادت کرده و به انوار او الفت گرفته و قرآن را بیش غریب نمی بیند تا از ورود او متغیر گردد.

هر که در وجد می آید آن واردی غریب است که او را متغیر می کند، و لهذا یکی از شیوخ می فرماید که: «حالی قبل الصلوة کحالی فی الصلوة». این سخن اشارات به آن است که مرا حال شهود بردوام مستمر است.

پس مرد بالغ آن ست که پیش از سماع همچنان باشد که در عین سماع،
و شیخ حماد می فرماید که گریه از بقیه وجود است.
و هر که این سخنان را فهم کند و به این اشارات عارف گردد بداند که معانی کمال این
کلمات به یکدیگر قریب است، و هو عزیز الفهم عزیز الوجود.

بیان حقیقه البكاء عند السماع

بدان که گریندگان را در سماع مواجید مختلفه است: یکی از شوق گرید، و یکی از
خوف، و یکی از فرح.

بیت

طفح السرور علی حتی انی من عظم ما قد سرنی ابکانی

- ۱۰ ابوبکر کتانی می گوید که سماع عوام بر موافقت طبع است، و سماع مرید رغبت و رهبت [۱۶۲۸] است، و سماع اولیا رؤیت آلاء و نعماء است، و سماع عارفان بر مشاهده است، و سماع اهل حقیقت بر کشف و عیان است، و هر قومی ازینها را مصدری و مقامی است.
و گفته است که وارد چون فرود آید در باطن معنی هم شکل یا موافق را بیابد، با هم شکل خود بیامیزد، و با موافق خود ساکن شود.
- ۱۵ و این طوائف همه اهل سماع اند و آن حکایات که گفتیم حال کسانی است که از سماع بلندتر اند.
- و از اقسام گریه که بیان کردیم اعلا تر گریه فرح است. جهت آنکه به مثابه آن است که غایبی برسد و بعد از طول غیبت دیدار اهل و احباب را بیند، از قوت فرح و کثرت نشاط گریان شود.
- ۲۰ و در درجات گریه که خوف و شوق و فرح است یک مرتبه دیگر هست که ازین هر سه عزیز تر است و آن را به ذکر در آوردن و نشر آن کردن به بیان و بنان بس عظیم و مشکل است. هر که به آن مرتبه برسد و به آن درجه واصل شود آنگاه به او عارف گردد و خود بیابد

آنچ ییاید، جهت آنک از غایت عزت را أفهام از درك آن قاصر است و عقول از فهم آن عاجز و آن گریه وجدان است، و او در موطن حق الیقین پدید آید و از عالم حق الیقین درین دنیا تجلیات و الهامات است که در بوطن صدیقان نازل می گردد.

آیت بکای وجدان در بعضی از آن موطن ظهور حق الیقین پدید آید گریه وصف

- ۵ حدثان است. چون از وصف قدیم سطوت عظمت رحمن به ظهور آید از وجود محدث درین موطن گریه وجدان پدید آید.

و بکای وجدان غیر بکای فرح است. بنده کامل بالغ در وقت نغمه غنا از بقیه آثار

وجود مجرد و مخلع شود و در انوار قدیم منعم و فانی گردد. باز از آنجا به مقام بقا ترقی کند و وجود را درین مقام باز به او رد کنند تا مظهر بقا گردد. درین مقام انواع و اقسام گریه را که

- ۱۰ خوف و شوق و فرح و وجدان است همه به او دهند و این جمله در صورت مشا کل همدیگر اند و در حقیقت به فرقی لطیف مباین باشند و جز ارباب آن مقامات آن را درك نکنند، و درین مقام موطن بقای وجد سماع و التذاذ او به نعمات و معانی باز به او عاید گردد. و لکن بنده ای که درین مقام باشد مقدور و مقهور او شود چنانک او در سماع متصرف گردد، نی سماع در وی. اگر خواهد سماع را بیارد و اگر خواهد رد کند، و این چنین سماع از آن کامل متمکن صاحب [۱۶۲b] نفس مطمئنه منوره است که آن نفس او طبیعت خود را بگذاشته باشد و اکتساب اطمینان کرده و به بعضی از معانی روح خود مکتسی شده.

و معنی سماع چنین کاملی آن باشد که نفس خود را به سماع تمتع دهد، چنانک اصحاب

جد و قتها نفس خود را به لذات و شهواتی که شرعاً مباح باشد تمتع دهند، بی آنک نفس کامله او را ازین سماع مزید حالی و اثری باشد یا درو نقصانی و اثری پدید آید. از بهر آنک این نفس

- ۲۰ در دست بنده کامل بالغ به مثابه طفلی است در کنار پدر که قتها به هر نوع غذای آن طفل را شادمان گرداند.

و حکایت شیخ ابو محمد راسبی^۱ را که در اوایل فص نوشته ایم که اصحاب را به سماع

مشغول می‌کرد و او تنها در گوشه آن خانه نماز می‌کرد ازین قبیل است.

استماع نعمات چون به سمع نماز گزارِ کاملِ بالغ فرود آید نفس او به آن متمتع گردد و مورد روح او را ازین نعمات انس و صفا زیادت شود. جهت آنکه نفس او درین تمتع و تنعم با وجود طمأنینه از روح بعید است و صفت یگانگی دارد و این بعد و اجنبیت او از روح از اصل وضع جبلت است. روح اقسام و انواع قنوح را وافر استیفا می‌کند و این الحان سماع که در سمع او طارق می‌شود او را از فهم کلمات تنزیل الهی و حقیقت مناجات مانع و حائل نمی‌گردد، و هر قسمی ازین اقسام را بی مزاحمت در حال خود می‌رساند و این قوت از سمع سینه است که به ایمان منشرح شده باشد، والله المحسن المثلان.

و از اینجا گفته‌اند که سماع قومی را همچون دارو و دواست، و قومی را چون غذا، و طایفه‌ای را همچون بادویزن^۱ که مگس تشویش خواطر متفرقه را ساعتکی از خود براند.

و آنچه ازین مرتبه کمال و بلوغ بیان کردیم که اقسام بکا درین مرتبه باز به مرد عاید گردد و بر بنده ظاهر شود یکی دلیل این حدیث است که نوشته شده است در اول فص که رسول الله صلی الله علیه و سلم ابی بن کعب را فرمود که قرآن بخوان. گفت قرآن بر تو نازل شده است! من خوانم؟ رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «احب ان اسمعه من غیری». ابی سوره النساء افتتاح کرد. به این آیت رسید: «فکیف اذا جئنا من کل امة بشهید و جئناک علی هولاء شهیدا»، از هر دو چشم رسول الله آب روانه شد، «فاذا عیناه تهلان».

و به روایت دیگر آن است که رسول الله صلی الله علیه و سلم پیش حجر اسود آمد و [۱۶۳a] استلام کرد و روی مبارک خود را زمانی دراز بر حجر اسود نهاد و بگریست و گفت: «یا عمر هیهنا تسکب العبرات».

و درین که اقسام گریه درین مراتب کمال بر بنده کامل متمکن باز عاید می‌گردد ۲۰ فضیلتی تمام است، و دلیل آنکه رسول الله صلی الله علیه و سلم از حضرت عزت به دعا درخواست: «اللهم ارزقنی عینین حطالتین».

و گریه «فی الله» را باشد و «الله» را و «بالله» و این بکا که «بالله» باشد افضل و اتم است، جهت آنکه این گریه در مقام بقاست که مرد بعد از کمال بلوغ باز به وجود عود کند و این عود و رجوع به وجود باز از سر او را موهبتی باشد، من الله الکریم المثنی فی مقام البقاء، ان شاء الله تعالی.

شرح الفاظ القوال فی السماع

- چون بیان سماع و اهل او و حلّ و حرمت او و اوصاف و اقسام و او موقر مشروح و مبین گشت واجب نمود رمزی و شطیبه‌ای از معانی الفاظی که عزیزان و اهل دل در اشعار و آیات گفته‌اند شرح کردن. اگر چند اصحاب وجدان را به کار نمی‌آید جهت آنکه ارباب وجدان به قدر مراتب و حدس خود معانی را فهم می‌کنند نه به حسب مقصود شاعر. لکن مقصود آن است تا مبتدیان بدانند که ازین الفاظ مراد آن معنی نیست که اهل ظاهر می‌شنوند و می‌دانند، و خلاف مستعملات ایشان چیزی دیگر هست تا باطن ایشان متوجه طلب گردد تا خدای تعالی در دل ایشان را گشاده گرداند، بفضله و کرمه.

محبت

- ای بسیار گوینده‌ای که چیزی در باطن او پدید آمده باشد او گوید و نداند که چه می‌گوید، و ای بسیار غرقه شده که از غرق خود نداند. پس آن گوینده را آگاه کن تا بداند که او را چه شده است، و آن غرق شده را خبر کن که تو غرقی تا تن در دهد.
- «محبت» اخذهای است قلب را من الله تعالی، یعنی کسی را که خدای به محبت برگزیند از جمال خود سرری برو کشف کند و از قدس کمال جلال خود برو ظاهر کند و دل او را به آن بگیرد و او را از خودی خود بستاند، گاهی به قهر و ابتلا، گاهی به لطف و نعم. چنانکه جز به جمال الله بیش گشاده نگردد، و غیر الله را طالب نیاید.

- شیخ العالم سیف الدین باعمرزی رضوان الله و سلامه علیه [فرموده است]:

بیت

عشق است که شیر نر زبون آید ازو بحری است که طرفها^۱ برون آید ازو^۲

۱- اصل: طرفها. ۲- کاری است که هر کار برون آید ازو (درحاشیه).

گه دوستی کند که روح افزاید گه دشمنی که بوی خون آید ازو

با عشق تو من به خرمی می سازم با غم بد امید بی غمی می سازم

[۱۶۳b]

در من اثر هلاك پیداست ولیكك می دانم و خود را عجمی می سازم

شراب و مدامه

هرجا که افظ شراب و مدام آمده است مراد شراب محبت است و هو الشراب الطهور، و این شراب محبت عبارت و کنایات است از امتزاج اوصاف به اوصاف، و اخلاق به اخلاق، و انوار به انوار، و اسما به اسما، و نعوت به نعوت، و افعال به افعال.

و این امتزاج به این وجه باشد که صفات او در صفات حق فانی و مستهالك گردد تا صفات او نماند، صفات حق ظاهر شود. چنانکه در حدیث الهی آمده است: «لا يزال عبدی یتقرب الی بالتواقل حتی احبته. فاذا احبته كنت سمعه الذی یسمع به و بصره الذی یبصر به و یده التی یتطش بها و رجله الذی یمشی علیها.»

یا خود هر چیزی از وجود بنده در ظاهر و باطن به امر او یا برای او حرکت کند. پس آن حرکت از آن او نبود از آن حق باشد.

یا خود ارادت و اختیار خود را بکلی بگذارد و همه به ارادت و اختیار حق باشد. پس آنگاه ارادت و اختیار حق همه ارادت و اختیار او باشد. جهت آنکه هر چگاه ارادت بنده همان باشد که ارادت حق است پس ارادت حق آن باشد که ارادت بنده است.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضی الله عنه فرموده است:

بیت

هر دم که دلم با غمت انباز شود صد در ز طرب بردل من باز شود

به زان نبود که جان فدای تو کنم تیهو که فدای باز شد باز شود

بیت

من با تو چنانم ای نگار خنتی!

کاندر غلطم که من توام یا تو منی!

از ما دوری و در یکی پیرهنی
 پس من کی ام ای جان و جهان گر تو منی
 نی من منم و نه من توام ، نی تو منی
 هم من منم و هم تو توی ، هم تو منی
 شرب

خوردن و در کشیدن شراب آن است که قلب را و اوصال و عروق را ازین شراب
 محبت که صفت کردیم بدهد و بخوراند تا مست شود و مملو گردد.
 و شرب شراب هر آینه به نسبت و تربیت و تهذیب تواند بودن و هر کسی را بر قدر
 حال او دهند.

۱۰ یکی را بی واسطه دهند. الله سبحانه و تعالی خاصّ جهت او را خود متولی و ساقی گردد،
 «سقیهم ربهم شراباً طهوراً»
 شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه فرموده است «سقیهم ربهم» تمام است!
 «شراباً طهوراً» کدام است!

و یکی دیگر را از جهت وسائط به وسائط دهند، چنانکه ملائکه و علما و اکابر مقربان.
 ۱۵ و ازین خوردند گان^۱ بعضی به مجرد آنک کأس را بینند ناچشیده مست شوند و ازینجا
 قیاس کن تا حال آنها که بچشند، و باز آنها که بیاشامند، و باز آنها که سیراب شوند، و باز آنها که
 به این شراب مست شوند چون باشد و کار ایشان به کجا رسد!

و باز ازین بلندتر مرتبه آن کسان که ازین سکر باز به صحو آیند و به همین نسبت سکر
 نیز برین مراتب است و ارباب سکر نیز در بعضی مرتبه اعلا تراند و بعضی نازل تر.

۲۰ بیت
 بروی نمی رود از خانقه یکی هشیار

که پیش شحنه بگوید که صوفیان مستند!

و آن قصیده شیخ ابن الفارض قدس الله روحه که در دیباجه کتاب آورده ایم درین
معنی است .

شعر

شربنا علی ذکر الحبيب مدامه سکرنا بها من قبل ان یخلق الکرم
لها البدر کأس وهی شمس یدیرها هلال و کم یبدو اذا مزجت نجم

بیت اول اشارت به معرفت و اتحاد و محبت عهد «الست بر بکم» و سر ازل است . و
معنی بیت دوم آن است که ماه شب چهارده را که بدر گویند به کأس تشبیه کرده که هر دو
مدور و مصقول اند، و کأس اقتباس نور از شراب می کند چنانک بدر اقتباس از آفتاب می کند و
هر دو مملو اند یکی از آفتاب و یکی از شراب، و ظرف را تا مملو نباشد خود کأس نگویند .

و «مدامه» را به شمس تشبیه کرده است از جهت درخشیدن و افاضت نور و اعطای منافع .
و «ساقی» را به هلال تشبیه کرده است از غایت سرعت دوران هر دو، و رقت و لطافت هر دو .
و «حباب» را که در وقت امتزاج آب در شراب بر سر قدح می آید به ستاره تشبیه فرموده
است، از جهت آنک در صغرو کبر هر دو به یکدیگر قریب اند، و هر دو روشن اند، و هر دو
کروی اند و قبه را می مانند . معانی ظاهر بیت این است .

اما تلیق او به طریق تحقیق به احتمال ، و احتمال آن است که ارادت شیخ ربانی
ابن الفارض قدس الله روحه ازین بدر که او را به «کأس» تشبیه کرده است امتلای قلب عارف است
به نور حق .

و مراد ازین شمس که به «مدامه» تشبیه کرده است اشراقات نور خداست در سر .
و مراد ازین «هلال» مشبه به ساقی تباشیر نور ارادت است در دل سالک، جهت آنک ارادت
اول درجه حرکت مرید است ، چنانک هلال اول ظهور بدر است . و چنانک ساقی در دوران
سرعت می نماید و حریفان را بر شرب مدام تحریض می کند ارادت نیز سالک را بر قطع مراحل که
هر زمان مرحله مرحله رود بر می انگیزد، و بر بریدن منازل که هر روزش منزل منزل برد باعث
می شود، و از مکث و وقوف مانع می آید .

و مراد شیخ از «مزج» مرتبه اول وصول است.

و مراد از «نیجم» که به حُباب تشبیه کرده است کرامات است که در اوان مکاشفه بی اختیار و ارادت از سالک صادر شود همچنان که حُباب به واسطه مزج بی اختیار مزج پدید می آید. پس اکنون همچنانک جرم قمر به تدریج نور از آفتاب استفادت می کند تا بدر کامل گردد دل مرید که به توفیق ربانی مدرك سعادت ارادت شده است دائماً نیز به معاونت ریاضات به تدریج ترقی می کند تا به عالی درجات واصل گردد، و چون آینه صافی جلاداده شود که حق در وی بی کیفیت نماند و قابل قبول نور شمس الهام گردد.

و هر چگاه مرید به این مرتبه رسد مستحق شود و تو چون فکرت خود را در معنی این سخن بر گماری از نور الانوار بر تو لمحه ای بتابد که آیت مشکات و مصباح و زجاجه و کوكب و زیت ازو بر خوانی، «ولاحول ولا قوة الا بالله».

دُرد

احوال قلبی و روحی را که به حظوظ نفس ممزوج و مشوب باشد و بقایای وجودی هنوز درو باقی باشد «درد» گویند.

یا خود عبارت است از اذکار و عبادات وجهی و تقلیدی که هنوز به تحقیق و ایقان نیوسته باشد و در ادای آن بنده را کلفت و مجاهده باقی باشد.

و این هر دو نوع اگر چند هنوز کمال نیافته است لکن فی ذاته پسندیده است. جهت آنک منازل راه است، و در بدایت تا تقلید نبود به تحقیق نرسد، و تا ممزوج نبود به خالص نیبوند، قال الله تعالی: «خلطوا عملاً صالحاً و آخر سئئاً».

بیت

می صاف اگر نداری به من آر درد تیره

که ز درد تیره یابد دل و دیده روشنائی

کأس

در لغت «کاسه» که مملو باشد آن را «کأس» گویند، و آن که تهی باشد آن را

کأس نگویند.

اکنون بدانک معرفت حق را «کأس» گویند و كأس را به پارسی قدح و ساغرو جام خوانند.

شراب طهور صافی محض معرفت حق است که از میان خالق سرّی مشیت بعضی از بندگان از خاص خود را بدهد، و خورند گان آن شراب معرفت كأس را گاهی در صورت مشاهده کنند، و گاهی در معنی مشاهده کنند، و گاهی به طریق علم مشاهده کنند.

مشاهده صورتی حظ ابدان و انفس است، و مشاهده معنوی حظ قلوب و عقول است، و مشاهده علمی حظ ارواح و اسرار است.

و این كأس شراب فضل خدای تعالی است تا به که دهند، «و ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء والله واسع علیم.»

- ۱۰ جماعتی از محبتان این بارگاه را گاهی از یکی كأس شراب دهند، و گاهی از [۱۶۵۵] كأسهای بسیار همه را نصیب دهند، و گاهی هریکی را از كأس علی حده دهند، و گاهی یکی کس را از چندین كأس دهند، و همچنین نیز به عدد کووس شرابها نیز مختلف است.
- و گاهی از یکی كأس چندین شرابهای مختلف در دهند و چندین هزار قوافل بی عدد محبتان از آن كأس بخورند و هنوز باقی باشد. خوشا وقت کسی کزین شراب عذب طهور صافی در کشد و دایماً در سکر و صحو او باشد.

بیت

زان می صاف که چون برره دل دام نهد

شاه بازان چو موسی و چو عیسی گیرد

مطربش ناله و دردش قدح و ساقی دوست

فرخ آن دست که این عروۀ وقتی گیرد ۲۰

دیر

کلیسیاو دیر عبارت از عالم اطلاق است و آن عالم وحدت ذات است و عالم روحانی است که

به نسبت ذات جمله صفات یکی است و قهر و لطف و رحمت و غضب و قبض و بسط و طاعت و معصیت و موت و حیات درو مساوی است .

تفاوت و تباین در اسما و صفات و اوامر است که مظهر او شرایع و احکام و نعم و جحیم است . و روح را نیز همین اطلاق است که درو قیود نیست و نسبت زمان و مکان و قرب و بعد نیست . تفاوت و قیود و نسبت در عقول و نفوس و حواس است .

زَنَار

زَنَار قوت و قیام بنده است در عبادت و عبودیت و دوام خدمت .

شعر

ترسا بچه ام افکنند از زهد به ترسائی زین پس من و زَناری در دیر به تنهائی

ترسا

درین اصطلاح صوفیه ترسا مرد روحانی را گویند که از نفوس و اجسام مجرد گشته باشد و به مرتبه روح ترقی کرده .

و ترسائی آن است که از قیود تکلیفات عرف و عادت و اسم و رسم خلاص یافته باشد و جمله را از حق دیده و به حق دیده و دین عیسی روح و مسیح جان گرفته و از قیود نفس و عقل خلاص یافته و در بسط و بشارت و بشاشت کشف حقایق و عرفان افتاده .

بیت

با من شب دوش نفس انسانی گفت در گوش دل این نکته پنهانی گفت
کان سوخته در عالم من روحی بود کولاف «اناالحق» زد و سبحانی گفت

ترسا بچه

برید روحانی را «ترسا بچه» خوانند . یعنی واردی که از عالم روحی به قلوب و عقول و نفوس به طریق غلبه و لطف فایض گردد و جمله را به خود مشغول گرداند و از تفرقه نفوس خلاص دهد .

ناقوس

جذبه‌ای که ترا از خدای خبر دهد و از خود خلاص دهد و ترا به سر توبه و انابت و عبادت آورد عبارت از آن ناقوس کنند و مقصود از و انتباه و حضور است از غفلات طبیعت و عادت.

بُت

این لفظ در مدح آید و در مذمت هم آید. هر چیزی که سر دل تو و منظر و مطلوب قلب تو باشد که تو آن را ناظر و طالب باشی عارفان آن را بُت خوانند. [۱۶۵b]

اگر آن چیز غیر الله باشد به مذمت گویند و اگر مقامی باشد از مقامات و منازل سلوک علمی یا عملی، قلبی یا قلبی، به طریق مدح گویند و این حقیقه^۱ هم مذموم است، لکن در بدایت محمود و مطلوب است.

بت خانه

باطنی را که درو نفوس هستی و طلب دنیاوی و اخروی باشد یا تصاویر اغیار یا اثبات غیر حق از هر چه در کونین است درو باشد آن باطن را «بُتخانه» گویند. و همچنین نیز باطنی که درو طلب مقامی و منزلی از مقامات دینی مثل زهد و علم و عبادت و مرتبه شیخوخت و امامت و مقتدائی یا دیگر درجات و مراتب باشد آن را هم بُتخانه گویند. و بت پرست آن کس را گویند که به یکی ازین معانی یا اعلا تر واصل شده باشد و بر همان مرتبه ثابت مانده و از و تجاوز نکند و به همان مغرور و قانع شود و ظن برد که به مقصود رسیده است.

زکف

کنایت است از کفر و حجاب و اشکال و شبهت و هر چیزی که مرد را محجوب کند به نسبت حال او. ۲۰

وجه

روی و رخ عبارت از کشف ایمان و یقین و عرفان و حقیقت و عیان و هر چیزی که درو فتح و فتوح باشد.

نماز

عبارت است از حضور حق و مواجهه و مکالمه حق و عدم غیبت و مقام راز و وصول یا انقیاد و طاعت مقصود و محبوب یا یافتِ مطلوب.

محراب و قبله

- در اصل لغت این سه حرف ح ر ب را بر جنگ و آلات و مکان او دلالت است مثل
 ۵ حرب و حراب و محراب و حرب، و در عرف آن مکانی که در وقت حضور و مناجات با حق به او متوجه گردی «محراب» گویند، از آن جهت که محل نزاع و مقاتله نفس و شیطان و روح و رحمان است.

- و اهل معرفت آن مقصود و مطلوب که سر دل تو به او متوجه است آن را محراب
 ۱۰ گویند، و یکی کس را قبله حق باشد و کسی دیگر را غیر حق. و عطار شاعر گفته است:

نظم

باماچو به دیر آئی، محراب دگر گیری وز دفتر عشق ماسطری دوسه بر خوانی

- یعنی چون از حبس و قیود تعلقات جسمانی و نفسانی خلاص یابی در موافقت السایرین
 الی الله تعالی به عالم اطلاق روحانیت و وجدانیت آیی و روی قلب و قالب بکلی بدان مقصد
 ۱۵ نهی محرابی که قبله تو بوده است آن را بگردانی. یعنی آنچه پیش ازین توجه در محراب عبادت مقصود و مطلوب تو بوده است از مراتب و درجات و ثواب و جزا دل خود را از آن جهت بگردان و اخلاص عبودیت و فنای صفات بشریت و استغراق در مطلقات احدیت جمعیت الهی
 محراب خود کن تا با ما توانی رفتن، و از دفتر لوح المحفوظ قلب خود سطور مراتب محبت ازلی
 که در اسما و صفات و ذات نامتناهی است بر خوانی.

[۱۶۶۸]

- یا خود آن است که «سطری دو سه بر خوانی»، یعنی سطر اول آن است که هر چه کنی
 ۲۰ «الله» را کنی، یعنی اخلاص عبودیت و تقوی از شرك خفی. سطر دوم آنکه «فی الله» را کنی که
 مقام استغراق و فنا در شهود است. سطر سوم «بالله» را کنی که مقام بقاست و رجوع به جهت تکمیل دیگران را.

یا خود سطر اول معرفت کاینات و آفاق است ، و سطر دوم معرفت نفس ، و سطر سیوم معرفت خدای تعالی .

یا خود سه سطر آن است که حقایق و ملکوت اجسام و نفوس و عقول را بدانی .

بیت

• گروصل منت باید ای پیر مرتع پوش هم خرقه بسوزانی هم قبله بگردانی
یعنی صور و ظواهر را که عیب غیریت و شرک در وی است براندازی و به حکم اخلاص
روی به حق صرف آری .

مسجد و مدرسه و خانقاه

۱۰ هر سه لفظ اشارت به قیود و تملقات و عبادات وجهی است ظاهراً و باطناً، مثل عرف و عادت و رسم و احکام و اوامر و حزن و قبض و مجاهده و ریاضت و خوف و رجا و مقامات معینه .
و اگر مرد خلوتی در واقعه ازین سه موضع بیند تعبیر او نیز همین است که در وقت او قبضی و قیدی باشد و در آن روز فتح قلب کمتر شود .
اما اگر مسجد جمعه بیند جمعیتی قرین وقت او گردد ، اگر چه اطلاق نباشد .

مناره

۱۵ عبارت است از شهرت و اسم و رسم و ناموس و خویشتن نمایی ، یا خود را به نوعی و مرتبه ای یا مقامی معروف و مشهور کردن و بر آن ثابت بودن و صورت پرست و خویشتن پرست بودن .

بیت

تا مدرسه و مناره ویران نشود این کار قلندری به سامان نشود!
و مرا [د] از قلندری تجرید است از کونین .

کعبه

۲۰ صورت و محل استوای الهیت را در هر چیزی که هست کعبه آن چیز گویند . چنانکه از زمین کعبه معظم بیت الله و مبدأ ظهور زمین اوست . یعنی که زمین از تحت او منبسط شد و او به وجود حاضر است و همه کس به او عالم اند و کنه او غایب است و کس به آن عارف نیست و

موجب بقا و قیام خلق است، «جعلها الله قیاماً للناس»، و قال علیه السلام: «الحجر الاسود یمین الله»، و در جمیع اماکن قبله اوست، «فولوا وجوهکم شطره». و از حیوانات آدمی کعبه است که خلیفه الله است، و در حدیث آمده است که «خلق آدم علی صورته»، و قایم است بر هر چه در آسمان و زمین است.

[۱۶۶b]

و معرفت به کنه او نمی رسد، چه معرفت او مستلزم معرفت حق است، «و سخر لکم ما فی السموات و ما فی الارض جمیعا». و باز از آدمی قلب او کعبه اعضا و ابعاض اوست، «قلب المؤمن عرش الله»، «الرحمن علی العرش استوی».

و از حروف الف کعبه است و او را اول نیست و انتها نیست. او مدهای است از هوای صدر. ابتدای او از همزه می توان کردن که معرب است و بدل اوست. چه به مده ابتدا توان کردن، و آخر او نیز منقطع نیست، جز آنک گوینده صامت گردد، و الف به وجود حاضر است و کنه او غایب است.

و الف بر الله دلالت کند فحسب، قال الله تعالی: «الم».

شیخ عالم سیف الدین باخرزی می فرماید، رضی الله عنه:

۱۵

بیت

لا همچو نهنگ در کمین است بین الا چو خزانه در یقین است بین
از تو به تو خطی است کشیده چو الف سر ازل و ابد همین است بین
و بر همین مثال کعبه اجرام علوی عرش است که محل استوا اوست. پس غرض از جمله این سخن و نظایر آن است که لفظ کعبه استمارت است بر معنی ای که قایم جامع باشد و حاضر به وجود و غایب به کنه، و آن معنی مقصود و مطلوب باشد.

۲۰

خرابات

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضی الله عنه می فرماید:

بیت

با دل گفتم کای دل پر خاش طلب در صومعه و سر مصلاش طلب

دل گفت مرا گرد خرابات بر آی آنجا اگرش نیابی، اینجاش طلب

خرابات و مصطبه عبارت و کنایت است از خرابی و تغییر رسوم و عادات طبیعت و ناموس و خویشتن نمائی و خود بینی و ظاهر آرائی و تبدیل اخلاق بشریت به اخلاق اهل مودت و محبت و خرابی حواس به طریق حبس و قید و منع او از عمل خویش.

۵ چون این اخلاق و صفات عادت‌ی و بشریت در سالک خراب گردد و او امر نفس و احکام شهوت و طبیعت متروک شود و قیود شریعت تقلید ظاهر به کشف حقایق و دقایق مفتوح شود، و شاهدان کشف حقیقت اسما و صفات از حجب ظلمانی وجود تو بیرون آیند، و مطربان فرح و بسط نعمات شوق و عشق آغاز کنند و انگشت جذبه حق و دعوت الله بر او تار عروقی و شرائین مزمار وجود تو زنند و ساقیان فضل و کرم به سر «یحییهم» و «كنت کتراً مخفیاً فاحیبت ان أعرف» به رسم زمان «الست» در کووس معرفت شراب محبت در دهند و دور مدام مودت ازل پدید آید و سالک مست تجلی احدیت گردد و مال و جاه و کونین در بازو و وجود را به شکرانه در میان نهد و هنوز پاک بازان قمارخانه غیب برو باقی کنند تا به استغفار «تبت الیک وانا اول المؤمنین» بیشتر آید.

[۱۶۷۸]

بیت

۱۵ دانی چه بود شرط خرابات نخست اسب و کمر و کلاه در بازی چست
چون مست شوی و پایها گردد مست گویند نشین! هنوز باقی بر است

پس در میان این قوم چنین وجودی را خرابات گویند، و عطار رحمة الله [علیه] درین معانی

گفته است:

حمر شعری

۲۰ دوش رقم به خرابات و مرا یار نبود
می زدم نره و فریاد ز من کس نشود
گوئی از باده فروشان بنمودند آگه
یا خود از بی خبری هیچ کسم در نگشود

- یا ز شب نیمی بد بیشترش یا کمتر
 پیری از غرقه برون کرد سر و رخ بنمود
 گفت خیر است بدین وقت که دیوانه شدی
 مغز پرداختی آخر بنگوئی که چه بود؟
 ۵ گفتمش در بگشا گفت برو خیره مگوی
 در چنین وقت ز بهر چو تو ای در که گشود؟
 مسجد است این که به هر لحظه درش بگشایند!
 تا در آیی تو و اندر صفّ پیش استی زود
 این خرابات مغان است و درو زنده دلان
 ۱۰ اندرو جام شراب است و دف و رود و سرود
 زر و سر را نبود هیچ درین بقعه محلّ
 سودشان جمله زیان است و زیانشان همه سود
 اما خرابات مذموم وجودی را گویند که از شراب غرور مست غفلت باشد، و تقلید و
 عادات درو ثابت و راسخ، و رسوم حقایق و احوال دین و دل درو خراب، و محبت دنیا و اغیار
 به کمال، و مطربان شهوات با نعمات طول امل بر کار، چنانکه حال زار ماست، نعوذ بالله من
 ۱۵ خراب السرّ.

شاهد

- این لفظ عبارتست از عیان معانی حقّانی حقیقی، چون کماهی مشاهده گردد و درو
 شک و غلط نماند و قابل تغییر نباشد. جهت آنکه تا بقیّه حجابی باقی باشد شاهد نگویند و چون
 ۲۰ حجاب نماند و به عین در آید و عیان گردد بعد از آن اگر معلوم آن معنی متغیّر گردد از جهت
 نقصان عین ناظر باشد و عدم مشاهده او، «شهد الله انه لا اله الا هو و الملائکه و اولوا العلم»، فاعلم
 انه لا اله الا هو و ما شهدنا الا بما علمنا.
 شهادت مستلزم علم است، و علم و عالم و معلوم یکی است. چنانکه عشق و عاشق و

معشوق یکی است. و این مسئله در حکمت نیز مبرهن است و پیش اهل طریقت ثابت.

کفر

در اشعار مراد از این لفظ کفر دینی که ضد اسلام است نیست. و در اصل لغت عرب پوشیدن را کفر گویند به فتح الکاف و این سه حرف کف. ف. ر. دلالت برستر می کند به هر صیغه که می گردد، مثل کافر و کفارت و مکفر و کفار و کفور و مکفور.

و این لفظ کفر در مقام مدح و ذم آید.

بقای صفات ذمیمه را در بنده تا توجه او به غیر یا دیدن غیر حق در دارین، یا فاعل افعال

غیر حق را دیدن، یا یکدیگر را به ربوبیت قبول کردن و طاعت داشتن، این جمله کفر و شرک [۱۶۷b] مذموم است در طریقت.

و اما کفر محمود آن است که دارین و منزلین را بردل خود پوشانی و کافر طاغوت نفس

خود شوی تا او مستور فنای صفات خود و استمداد ذاتی خود گردد و هستی او هیچ نماند. آنگاه

سر هویت الله پدید آید و حقیقت ایمان عیان گردد. آنگاه مؤمن حقیقی شوی. قال الله تعالی:

« فمن يكفر بالطاغوت و يؤمن بالله فقد استمسك بالعروة الوثقى »، یعنی بالتوحید، و هو

لا اله الا الله.

نور آفتاب شهود احدیت به سر اظهار کفر چون بتابد ستارگان محسوسات و معقولات و

ظنیات و محدثات و جایزات همه بردیده دل مکفور و مستور گردند.

بیت

ای کفر درینا که معان از تو بلافند اسم تو پرستند و ز عین تو معافند

یا خود کفر مذموم آن است که حقایق دین پوشیده ماند و بنده به اعمال و جهی و طاعات

رسمی و عبادات تقلیدی قانع آید.

و کفر محمود و حقیقی آن است که ظواهر باطن گردد و باطن در باطن ظاهر شود. نور

کشف حقایق مرظلمت تقلیدات و عادات را مستور و مکفور کند و اسماء و صفات سالک را

مطموس گرداند. کفر خیب عین شود و عین اعیان و ذوات کفر گردد.

شيخ حسين منصور به پسر خود نامه ای نوشت كه:

« يا بنى سترك الله عليك ظاهر الشريعة و كشف عليك حقيقة الكفر فان ظاهر الشريعة

كفر خفى و حقيقة الكفر معرفة جلية، و استغفر الله و اتوب اليه.»

هذا ما خطر ببالى فى شرح الالفاظ بالاحتمال فكتبته، ولا اعلم والله يعلم انه ألمعة روحانية

ام لمة شيطانية، «فان تجد عيباً فسدّ الخلا.»

◦

فص

احکام و آداب صوفیه در ماجری

ماجرا آن را گویند که اگر از درویشی خُرده‌ای در وجود آید و بر خاطری گران آید بازخواست کنند تا آن غبار از دل آن برادر دینی دور شود و آن به حقیقت یاریشی باشد که یکدیگر را دهند. قال الله تعالی: «و تعاونوا علی البرِّ والتقوی ولا تعاونوا علی الاثم والعدوان»^۵ یعنی در نیکی‌ها و اعمال صالحه یکدیگر را یاری دهید و در بدی و معصیت یار یکدیگر مباشیت.

و اگر کسی را از دیگری غباری یا انکاری باشد باید که گوید و مخفی ندارند و آن حقد را در اندرون نهان نکند که رسول الله صلی الله علیه و سلم از جماعتی از اهل صفه بازخواست کرده است.^{۱۰}

و اگر از برادر دینی خود چیزی نابایسته بیند پوشانیدن آن اولی تر باشد مگر کسی باشد که از نظر عزیزان مبالغت نکند و از کار خود باز نایستد و کمتر نکند آن را. بازخواست کنندو [۱۶۸a]
صلای ماجرا گویند تا همه اصحاب جمع شوند و در خانقاه را بر بندند و ماجرا در جماعت خانه یا جائی که نماز کنند و سفره نهند خوبتر آید، و اگر جائی دیگر باشد که اغیار نباشد هم شاید.
و متهمیان و اصحاب دل اگر از برادر خُرده‌ای بینند به ظاهر ماجرا نکنند، به دل ماجرا کنند. و آن صاحب خُرده از آن آگاه شود و میان خود و خدای جل جلاله استغفار کند مقبول باشد و آن خُرده از میان بر خیزد.^{۱۵}

اما مبتدیان که از حال دل خبر ندارند، «یعلمون ظاهراً من الحیوة الدنیا». ایشان را به زبان ادب باید کردن تا ادب گیرند.

و مستحب آن است که چون استغفار کنند سرها برهنه کنند تا به تواضع و شکستگی نزدیک تر گردند.

و بعضی گفته‌اند که در اول استغفار سر پوشیده باید داشت تا آن که وقت غالب شود و عذر یکدیگر قبول افتد. آنگاه دستار از سر بکنند، و این از برای آن گفته‌اند که اگر صفای دل در حال حاضر نشود دیر باید برپای استادن و اگر شباروزی یا دو روز یا سه روز چنان ماند سر برهنه باید داشت و اگر درین میانه از بهر نماز یا غیر آن سر پوشند رجوع باشد از استغفار و این نشاید. پس در سر برهنه کردن و ایستادن تعجیل نکنند.

و ادب و شرط آن است که چون به ماجرا نشینند جامه پاک پوشند و تکبر ظاهر نکنند و سخن نرم گویند و دست نیشانند و نجیبانند و سخنی که سبب هجر و قطیعت باشد نگویند.

و مقدم جمع باید که در صلح کوشد و میان جمع اصلاح کند و آن کس که مجرم باشد باید که مبادرت نماید و به استغفار مشغول شود، و چون به استغفار برخیزد به قدم گاه رود و هر دو دست پیش گیرد و در صف التعال باستند و قلیل و کثیر بیش سخن نگوید، تا آنگاه که غبار برخیزد و صفا پدید آید.

و در ماجرا سخن راست گویند و هیچ خلاف نگویند و اندک گویند و تا ممکن گردد سخن را به صریح با کسی معین نگویند، و به رمز و استعارت گویند. مثلاً چنین گویند که ۱۵ پراگندگی نباید کردن، و از خانقاه بیرون نباید رفتن، و نماز به جماعت را محافظت باید کردن، و در پیش بزرگان سخن کمتر باید گفتن، و در ماجرا زینهار تا سخن به نفس نگویند. برای ارشاد و اصلاح گویند.

و در وقت ماجرا باید که هر کسی در دل خود از گناهان خود یاد کنند و از خرده‌های [۱۶۸b]

خود و آنچه برو رفته است در آن ساعت از حق تعالی مغفرت و عذر خواهند و از معبود تعالی شرم دارند.

و چون استغفار کردند و دلها خوش شد باید که چیزی از دنیاوی در میان نهند، یعنی سبب...^۲ آن گناه و این خرده دنیا بوده است در میان نهاده شد.

بعد از آن حکم آن شیخ کند، و اگر شیخ حاضر نبود مقدم یا بزرگتر یا راتب حکم کند، و اگر مسافری حاضر باشد درین باب مقدم و حاکم او گردد.

و اگر آنچه در میان آمده است خرقه‌ها باشد به هیچ وجه آن خرقه‌ها را به بازار نبرند که آن خرقه‌ها حکم خرقه مشایخ دارد، جهت آنکه نظر مشایخ به آن خرقه‌ها رسیده باشد و آن خرقه‌ها تا به رسول الله صلی الله علیه وسلم مسلسل باشد. مگر جامه‌ای باشد که به خلاف خرقه درویشان باشد و رنگ جامه‌های اهل دنیا داشته باشد، مثل عتابی و خاره و کلاه قندز و غیر آن پوشیدن. آن عادت صوفیان نبود.

و اگر خرقه‌ها را به رضای جمع کسی خرد و چیزی در میان نهد و آن خرقه‌ها را باز به درویشان برساند شاید و جوان مردی باشد و پسندیده افتد، و اگر برای خود خرقه نگاه دارد ۱۰ هم شاید.

و شیخ ابوسعید بن ابی‌الخیر می‌فرماید قدس الله روحه که هر کس که دعوی کاری کند او را از حقیقت آن دعوی بازخواست و طلب کردن از سنت است.
و در احادیث آمده است تا مدعی کذاب از مرد صادق پدید آید، «اللهم اجعلنا من الصادقین، ان شاء الله رب العالمین.»

فَص

ادب السّؤال وشرائطه واهله

حقّ تعالی در مدح فقرا می فرماید که: «لایسألون الناس العافیا»، یعنی از کسی چیزی به الحاح نخواهند، «و أما السائل فلا تنهر».

- ۵ و رسول الله [صلی الله علیه و سلم] می فرماید: «اعطوا السائل ولو جاء علی فرس». و قال: «لو صدق السائل ما افلح من رده».
- و دیگر می فرماید که اجر صدقه دهنده عظیم تر از قبول کننده نیست، لکن وقتی که قبول کننده محتاج باشد.

و دیگر فرمود هر کس که از کسی چیزی خواهد و او به آن محتاج نبود آتش دوزخ را بسیار می کند.

- ۱۰ و فرمود که صدقه حلال نیست مرغنی را و آن کس را که دست و پای و اعضاء او صحیح باشد.

و عمر رضی الله عنه فرمود کسب به شبهه بهتر از گدائی از مردم.

و جنید فرمود هر کس که نفس خود را عادت دهد در وقت سختیها و فروماندگی تا از

- ۱۵ مردم یا از سبب چیزی گیرد از بندگی نفس خود هرگز خلاص نیابد و نفس خود را متحمل و صبور نتواند کردن. [۱۶۹a]

و ابو حفص حدّاد می فرماید هر که گدائی را عادت کند به طمع و خیانت و دروغ گفتن

مبتلا شود.

و از انبیا سه کس در وقت فاقه سؤال کرده اند: یکی سلیمان در آن چهل روز که ملک

- ۲۰ ازورفته بود، و دیگر خضر و موسی که از اهل قریه سؤال کردند.

و ادب سؤال آن است که تا حاجت ضرورت نشود نخواهند و زیادت از قدر و کفایت نگیرند.

مشایخ گفته‌اند فقیر چون به ضرورت سؤال کند کفارت آن سؤال صدق اوست .
 و طالب را ردّ نشاید کردن^۱ . اگر طالب کریم است و شریف آب روی^۲ او را نگاه دار و
 ۵ او را ردّ مکن . و اگر لثیم و خسیس است نفس خود را ازو صیانت کن و آب روی^۲ خود را
 نگاه دار و او را محروم مکن .

و مشایخ مکروه داشته‌اند که کسی به جهت نفس خود را سؤال کند، و لکن به جهت
 اصحاب را سؤال کردن مستحب است .

مشاد دینوری را رضی الله عنه چون مسافران غریب رسیدندی در بازار در آمدی و از
 ۱۰ دوکانه‌ها چیزی جمع کردی و پیش ایشان بردی و این را از عداد سؤال نداشتندی^۳ از حساب
 «تعاون علی البر والتقوی» شمر دندی .

و رسول صلی الله علیه وسلم جهت اصحاب را سؤال می کرد . اگر این گدائی و سؤال
 بودی از آن احتراز کردی .

و مستحب است که جاه خود به جهت اخوان را بذل کنی .

و مشایخ فرموده‌اند که فقر فقیر صحیح نشود تا آنچه او را باشد از مال و جاه بذل نکند .
 ۱۵

سایلی بعد از نماز شام آواز داد . امیر المؤمنین عمر فرمود او را چیزی دهیت . باز بار دوم
 آواز او به گوش عمر رسید که همچنان سؤال می کند . عمر خادم را گفت من تو را نگفتم که او را
 چیزی بده ؟ خادم گفت داده‌ام . عمر در سایل نظر کرد . در زیر دست او تو بره‌ای دید پر از نان .
 فرمود سایل را که تو گدا نیستی ! تو تاجری ! بعد از آن آن تو بره او را بگرفت و در پیش
 ۲۰ شتران بیت‌المال فرو ریخت و او را به درّه می زد و می گفت تو تاجری بوده‌ای ، گدا نیستی !
 و ادب خادم در سؤال آن است که در گرفتن و دادن نفس خود را در بیان نیند و اعتماد

او بر همم و خواطر فقرا باشد و از هر دو فریق و کیل باشد و به حق کند یعنی از طرف چیزی دهنده و چیزی گیرنده.

و رسول الله صلی الله علیه وسلم با قومی بیعت اسلام کرد و شرط کرد هر چه شما را گویم بالسَّمع والطَّاعة قبول کنیت. باز مخفی کلمه‌ای با ایشان گفت که از مردم سؤال نکنیت.

و رسول الله صلی الله علیه [علیه] وسلم امر می کرد به تعقّف و از سؤال دور بودن و از کسی چیزی ناخواستن. [۱۶۹۶]

و می گفت هر که از ما چیزی خواهد بدهیم، و هر که از خلق استغنا نماید خدای تعالی او را توانگر گرداند و به کسی احتیاج ندهد.

و فرمود هر که از ما چیزی نمی خواهد آن کس را دوست تر می داریم.

و فرمود که از کسی چیزی نخواهید و تعقّف کنیت، و هر چند کمتر شما را بهتر!

پرسیدند که یا رسول الله از تو نیز نخواهیم؟ فرمود که از من نیز نخواهیت!

و در حدیث آمده است که از رسول الله پرسیدند که توانگری کدام است؟ فرمود غنی

غنی آن است که او را همین مقدار باشد که بامداد خورد یا شبانگاه خورد. یعنی هر که قوت

یک وقت داشته باشد از اغنیا گردد و او را سؤال نشاید کردن.

و شبلی می فرماید که چون به سؤال بیرون آئی نه مردم را بین نه نفس خود را.

شیخ ابوالعباس نهاوندی چون جماعتی غربا برسیدندی در بازار در آمدی و از اطعمه جمع

کردی و به دست خود برداشتی و پیش ایشان بردی، و او می گفت که بیست سال است که از

هیچ کس چیزی نگرفته‌ام. و او سؤال را مکروه داشتی و هر که گدائی کردی انکار کردی.

پس معنی سخن شیخ آن است که هر چیز که برای خود نخواهی و از آنجا حظی نگیری آن از

حساب سؤال نیست.

و شیخ جنید می فرماید که هیچ کس را سؤال روا نیست، الا آن کس را که عطا دادن را

دوست تر از گرفتن دارد.

و شرط اولی آن است که چون خادم به چیزی محتاج شود قرض کند و آن را بر قوم صرف کند به وجه معروف، یعنی نه فراخ دارد و نه اسراف کند. و بعد از آن بیرون آید و سؤال کند و آن قرض را بگزارد. و این وجه به سلامت اقرب است.

و نیز مشایخ کسی را که خواهد تا نفس خود را در نظر خالق ذلیل گرداند رخصت

۵ سؤال نیز داده‌اند و فرموده که: «لاخیر فیمن لایندوق طعم اهانة الرد.»

و بعضی از مشایخ هم از سؤال خورده‌اند. از ایشان سؤال کردند که این طریق را چرا اختیار کرده‌ایت؟ گفتند از غایت آنک نفس ما سؤال را کراهت می‌دارد و نمی‌خواهد. مخالفت او را این طریق اختیار کردیم.

و حکم فقیر آن است که چون حاجت پدید آید همان وقت سؤال کند. عزیمت و قصد

۱۰ سؤال پیشتر از وقت حاجت نکند.

و ادب آن است که در سؤال به زبان به خالق گوید و اشارت کند، و به دل با حق گوید و

از حق خواهد، و آزاد مردان از برای اخوان خواهند نه از برای حظّ نفس خود. [۱۷۰a]

و گفته‌اند که از سؤال خوردن کامل‌تر از آن است که از تقوی خوردن.

و گفته‌اند که هر کس که سؤال کند و او را همان مقدار باشد که کفایت روز او گردد

۱۵ او سزاوار آن باشد که ققرا روز قیامت خصم او باشند و با او خصومت کنند، و گویند تو حق ما گرفته‌ای و از ما نبودی.

فص

آداب الصوفیة فی حال المرض

رسول الله صلی الله علیه وسلم فرموده است تب یک روزه کفارت یک ساله است، و انصار را وقتی که تب آمدی رسول الله فرمودی که: «ابشروا فانها کفارة و طهور.»

و حکما گفته اند که در مرض چندین نعمت است که عاقل باید که به آنها نادان نباشد: یکی آن است که کفارت گناه است، و تحصیل ثواب است، و بیداری از غفلت است، و یا دهنده نعمت صحت است، و تجدید توبه است، و برانگیزاننده صدق است.

ذوالنون مصری به عیادت بیماری در آمد. بیمار ناله کرد. ذوالنون گفت: «لیس بصادق فی حبه من لم یصبر علی ضربه». بیمار گفت: «لیس بصادق فی حبه من لم یتلذذ بضر به».

یکی از عارفان بیمار شد. علت خود را با طیب صفت کرد. گفتند که این شکایت است که می کنی! گفت شکایت نمی کنم صفت قدرت خدای تعالی می کنم.

خادم کلب سنجاری رضی الله عنه می گوید که روزی شیخ مرا گفت که بریدن من به جز از زبان هیچ موضعی می بینی که از کرم خالی باشد؟ گفتم نمی بینم. فرمود که در داخل جسد من نیز هیچ موضعی از کرم خالی نیست، و می فرمود که: «هذا اسمی و هذا رسمی فمن یارزنی!» یعنی نام من کلب است و تن من چنین است که می بینید. لکن کجایند مبارزان ملاء اعلى تا با ایشان گوی در میدان اندازیم.

ممشاد دینوری را مرضی پدید آمد. گفتند شیخا علت خود را چگونه می یابی؟ گفت از علت پرسید که مرا چون می یابد؟ گفتند دل خود را درین مرض چون می یابی؟ فرمود من خود سی سال است تا دل خود را گم کرده ام.

بعضی مشایخ گفته‌اند که شفا یابم و شکر گویم دوستر^۱ از آن دارم که در بلا باشم و صبر کنم. جهت آنک خدای تعالی در قصه داود می‌فرماید که «نعم العبد» و او شا کر بود، و در قصه ایوب می‌فرماید که «نعم العبد» و او در بلا صابر بود. هر دو تشریف «نعم العبد» یافتند. و رسول الله صلی الله علیه وسلم می‌فرماید که بیماری را مداوات کنیت که خدای تعالی هیچ مرضی نیافرید الا که آن را دارویی آفرید. پرسیدند که یا رسول الله مداوات قضای خدای تعالی را باز گرداند؟ فرمود که مداوات از قضا خدای است عزوجل.

[۱۷۰b]

شیخ العالم سبف‌الدین باخرزی را رضوان الله علیه و سلامه مرضی پدید آمد. اطبای حاذق جمع آمدند و مطبوخی تدبیر کردند و بر سر بالین شیخ نهادند و گفتند که سحر گاه بخوریت. چون وقت سحر شد شیخ خادم را فرمود که این قدح دارو را ببر و در جوی آب ریز و از آن یخاب که می‌رود پر کن و بیار. خادم بیاورد. شیخ «بسم الله الشافی» بگفت و بخورد و آن مرض زایل گشت.

و کرتی دیگر شیخ عالم مدتی مدید بیمار گشت و طبیبی که ملازمت می‌نمود هر روز مزاج می‌دید و تفصیل ادویه می‌کرد و خادمان ادویه می‌آوردند و شیخ آن را به حرم می‌سپرد. تا بعد از مدتی که شیخ صحت یافت و طبیب اجازت حتمام کرد، شیخ چون از حتمام باز آمد فرمود تا طبیب را تشریف و آنچه سزاوار بود بدادند و بعد از آن به حرم در آورد و فرمود که آن داروهای چندین گاهه او را بیاریت! رفتند و داروهای هر روزه را با تفصیل او جدا جدا بسته آوردند. شیخ فرمود که این داروهای ترا جهت آن نخوردیم تا تو بدانی که شفا دهنده حق است. لا شافی الا الله.

فص

آداب الصّوفیة فی الموت

رسول الله صلوات الله عليه فرمود: «اكثروا ذكر هادم اللذات فماذا كره عبد في سعة الا ضاقت ولا في ضيق الا اتسع عليه.»

و رسول الله در وقت مرگ می گفت: «وا کرباه». اهل حدیث گفته اند که «وا کرباه»^۵ جهت ترك تجلّد علی الله تعالی می گفت.

و بعضی گفته اند اخبار کرد از شدت مرگ تا خلق از کربت او بر حذر باشند.

و بعضی گفته اند اعتراف بود به عجز و تضرع و تواضع تا مشروع گردد.

و بعضی گفته اند که در آن زمان آنچه او را موعود بود و لقای ملک و دود کشف شد

گفت «وا کرباه» یعنی از زحمت دنیا و زحمت خلق و از بقیة حجاب که مانده بود کی باشد^{۱۰} که این بقیة حجاب نماند و به رب الارباب زودتر واصل گردد.

شیخ خلیل می گوید که در وقت وفات جنید حاضر بودم. شیخ جنید قرآن می خواند.

گفتم یا سیدی زمانی به نفس خود رفق کن. جنید گفت در هیچ وقت چنان احتیاجم نبود که درین زمان که صحیفه مرا طی خواهند کردن، و ختم قرآن را تمام کرد و باز از سر آغاز کرد و هفتاد آیت از «البقره» بخواند و در گذشت.

[۱۷۱a]

بلال را رضی الله عنه چون جان به دمی باز آمد می خندید و شادی می نمود و می گفت

«غداً نلقى الاحیة، محمداً و حزبه» یعنی که امشب شب گیری خواهم کردن و بامداد دیدار محمد و یاران او که دوستان من اند خواهم دیدن.

خیر نساج رضی الله عنه در وقت نزع به ملک الموت نظر کرد و گفت تو بنده مأموری و من

نیز بنده ام مأمور. اما آنچه تو بدانی مأموری بر جای است و آنچه من بر آن مأمورم حالی تمام خواهد^{۲۰}

گشتن و به آخر خواهد رسیدن. بعد از آن آب خواست و وضو ساخت و نماز کرد و تکبیر گفت و در گذشت، رحمه الله علیه.

عزیزی را جسان تنگ در آمده بود و او طرب و شادی می کرد. بُشری و بشاشتی و شوقی و ذوقی ظاهر می گردانید. دوستانش که بر سر بالین بودند قلق و اضطراب می نمودند. یکی از آن دوستان از او سؤال کرد که درین وقت موجب این بشاشت چیست؟ گفت: «قرب من الحبيب الوصال و من العدو الانفصال»، به دوستان نزدیک آمدیم و از دشمنان دور شدیم.

شعر

تَقَرَّرَ عِنْدَ اقْتِرَابِ الْمَوْتِ مَبْتَسِمًا إِذَا تَغَيَّرَ وَجْهُهُ الْفَارِسُ الْبَطْلُ
* * *

با روی تو بر صحن چمن می خندم با بوی تو بر مشک ختن می خندم
در رقص آیم به پیش تیغ تو چنانک نظاره همی گرید و من می خندم

و علی بن سهل می گفت که من چنان نخواهم مردن که این بیماران می میرند. مرا چون آواز کنند من در زمان جواب دهم. روزی نشسته بود که ناگاه گفت لبیک و در حال جان بداد.

احمد بن خسرویه را چون زمان وفات رسید هفتصد درم قرض داشت و قرض خواهان آمده بودند و نشسته. احمد در ایشان نظر کرد و گفت اللهم تو رهن را وثیقه ارباب اموال گردانیده! این زمان وثیقه مرا که تن من است از غریمان من بازخواهی گرفتن. اول قرض مرا ادا کن و آنگاه رهن وجود مرا از ایشان بگیر. در حال کسی در خانه بکوفت و گفت کجایند غریمان احمد خسرویه؟ همه بیرون آمدند. مال ایشان را بداد و شیخ وفات کرد، رحمه الله علیه.

شیخ ابو عثمان حیری را وفات به نزدیک رسید. پسر او جامه را پاره کرد. شیخ چشم بگشاد و گفت ای پسر خلاف سنت در ظاهر از ریای باطن است در دل.

شیخ جنید را در وقت مرگ گفتند بگوی «لا اله الا الله». جنید گفت فراموش نکرده‌ام

تا باز یاد کنم!

بیت

[۱۷۱b]

یادت نمی کند دل عاشق از آنک یاد آن دل کند که دلبرش از یاد می شود
 شیخ ابو موسی دیلمی را در وقت مرگ گفتند بگوی «لا اله الا الله». شیخ گفت این چیزی
 است که پیش تر ازین به آن عارف شده ایم و بر آن رفته.

شیخ رویم را نیز همین گفتند، گفت من خود غیر او کسی را نمی دانم تا آن را نفی کنم.
 ابو سعید خزاز را همه تن مرده بود و جان به حلقوم رسیده و او تواجد می کرد و این
 بیت می گفت:

حنین قلوب العارفين الى الذكر و تذكارهم وقت المناجاة للسّر

و اجسامهم في الارض قتلى بجنبه وارواحهم في الحجب نحو العلى تسرى

و این دلیل سرور و سکون ضمیر اوست.

شبهی چو [ن] بیمار شد و هنگام مرگ او در آمد مشایخ روزگار همه به یکبار در آمدند.
 مالکی در خدمت شیخ جرأتی، داشت گفت این قوم به جنازه تو آمده اند. شبهی گفت عجب از
 مردگان که به جنازه زندگان می آیند.

درویشی محنت زده عمر خود را در رنگ [و] بوی و جُست و جوی به آخر رسانیده بود.

درین راه جانها کند و به آخر جان به جانان داد. چون کالبد خالی کرد بر سینه او این نبشته
 پدید آمده بود: «هذا قتل الله»، این کشته ماست.

بیت

گر هیچ گذر کنی به خرپشته من بنشین و بگو که ای به غم کشته من

باری به غم چو می سپاری بی جرم جان از من خسته می بر آری بی جرم

بر بالینم نشین و می گوی به درد کای عشق منت کشته به زاری بی جرم

شیخ بکران دینوری می گوید در وقت وفات شبهی حاضر بودم. شبهی گفت يك درم مظلّمه

در ذمه من است و چندین هزار درم به جهت صاحب آن يك درم را به صدقه داده ام، و این زمان

بر دل من هیچ امری از آن عظیم‌تر نیست. بعد از آن فرمود که مرا وضو سازانیت. من او را وضو ساختم و شیخ از زبان رفته بود و بریشانی عرق بر آورده. من تخلیل لویه را فراموش کردم. دست مرا بگرفت و در محاسن خود در آورد و در آن چنان زمان این مقدار سنت برو فرو نرفت، رحمة الله علیه.

۵ عبدالله عباس رضی الله عنهما می گوید که در وقت وفات پیش عمرو بن عاص بودم. پسر او عبدالله در آمد. او گفت یا عبدالله این صندوق را بگیر. عبدالله گفت مرا به او حاجتی نیست، و عمرو گفت این صندوق پر از مال است. عبدالله گفت من به او حاجتی ندارم، یالیت که از فقر مملو بودی.

شیخ ابوسعید بن ابی‌الخیر قدس الله روحه فرمود که چون جنازه مرا برداریت مفریانت
۱۰ در پیش من این بیت بر گویند:

بیت

خوش‌تر اندر جهان ازین چه بود کار دوست به دوست رفت یار بر یار [۱۷۲a]

فص

آداب الصّوْقِيَّةِ وَقْتِ الْبَلَاءِ

خدای تعالی می فرماید: «وَفْتَنَّاكَ فِتْوَانًا»، یعنی ما تو را در آسیای بلا خرد و شکسته گردانیدیم تا تو چنین صافی و نقی گشتی.

و رسول الله صلی الله علیه وسلم می فرماید: «ان الله ادخر البلاء لاوليائه، كما ادخر الشهادة لاحبائه»، و دیگر می فرماید: «نحن معاشر الانبياء اكثر الناس بلاء، ثم الامثل فالامثل».

و در حدیث است که دوسترین^۱ بندگان^۲ الی الله تعالی جوانان عابد است، و آن کس که در بلا صابر باشد، و فقیری که با نشاط باشد.

و در حدیث است که خدای تعالی بنده را در بلا چنان تعهد کند که پدر مشفق فرزند خود را تعهد کند و از آن بهتر و والاتر.

و ادب آن است که در بلا جزع و شکایت نکند و ملاحظه ثمره بلا کند و آنچه خدای تعالی صابران را آماده کرده است درین آیت که: «انما يوفى الصابرون اجرهم بغير حساب». هر که بلا را از بلا دهنده بیند به رؤیت مبلی چنان مشغول گردد و از بلا غایب شود که مرارت بلا و صعوبت او را درک نکند، قال الله تعالی: «فاصبر لحکم ربك فانك باعیننا».

۱۰ زنان مصر در وقت دیدن یوسف از خود چنان غایب شدند که دست بریدن خود را دریافتند. قال الله تعالی: «فلما رأينه اکبرنه وقطعن ایدیهن».

آنها که خواص و اهل اختصاص اند و عید خدای تعالی ایشان را همچو وعده نعیم است و عذاب او عذاب است، جهت آنک ایشان در بلا مشاهده مبلی و در عذاب مشاهده معذب می کنند.

الم و عقوبت بلا و عذاب در جنب راحت ولذت مشاهده هیچ وزن ندارد.

بیت

سقمی فی الحب عافیتی و وجودی فی الهوی عدمی
و عذاب ترضون به فی فمی احلی من النعم
ما الضرب فی محبتکم عندنا والله من الم

۵ و طایفه احباب را که سلطان وجد در وجود حاکم گردد ایشان را نعیم و لذت در عذاب باشد و از راحت و تنعم امان طلبند، چنانکه خلق از بلا امان طلبند.
شیخ ابو یزید از جمله این احباب است و می فرماید:

بیت

اریدک ما اریدک للثواب و لکتی اردتک للعقاب
و کل ما ربی قد نلت منها سوی ملذوذ و جدی بالعذاب

۱۰ هر که در مشاهده مستغرق گردد و بر بساط انس سرگشته شود خوف به ساحت سینۀ او فرود نیاید و درو راه نیابد، جهت آنکه از مشاهده بسط و انس زاید و از خوف قبض. [۱۷۲b]
شیخ شبلی می فرماید که جمعی را دیدم گرد آمده و جوانی نزاری باریکی ضعیف خلقتی را انداخته و صد چوب بزدند و او متالم نشد و استغاثت نکرد و سخن نگفت. در آخر یک چوب زدندش فریاد بر آورد و از درد بنالید. چون او را رها کردند مرا از کار و حال او تعجب آمد.
۱۵ در عقب او برفتم و گفتم ای جوان من از قوت صبر و ضعف جسم تو در عجبم! گفت «یا شیخ! اللهم تحمل البلیا یا لا الاجسام»، بار بلا را همت می کشد نه تن. شیخ گفت صد چوب را تحمل کردی و نتالیدی، از آن یک چوب آخرین چرا نالیدی و عاجز شدی و در اضطراب آمدی؟
گفت یا شیخ آن چشمی که برای او مرا عقوبت می کردند و می زدند در آن صد چوب به من ناظر بود و من در استغراق مشاهده روی او در لذت بودم. در آن چوب آخرین از نظر من محجوب
۲۰ شد. من ماندم و از چوب الم یافتم و فریاد بر آوردم.

و در این آیت که خدای می فرماید که: «والکافرون لهم عذاب شدید» دلیل است که مؤمنان را عذاب شدید نبود. جهت آنکه کافران از مشاهده معذب محجوب اند، چنانکه امروز

از معرفت و عبودیت او محجوب‌اند و عذاب مؤمنان شدید نبود که ایشان مشاهد معذب‌اند و عذاب در مشاهده معذب عذب باشد، و ثواب و نعمت با غفلت از معطی صعب و شکل باشد.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی فرموده است:

شعر

تمت سلیمی أن موت بحبها و ایسر شیء عندنا ما تمت ۵

بیت

ما را همه ره ز کوی بدنامی باد وز سوختگان بهره من خامی باد
ناکامی ما چو هست کام دل دوست کام دل ما همیشه ناکامی باد

بیت

لئن رضیت سعدی بقتلی فی الهوی فاهلاً بما تهوی وسهلاً بما ترضی ۱۰

محبان را در مشاهده و رؤیت محبوب بلا در نظر خوار و آسان نماید و از بلا لذت یابند و به آن فخر کنند. هر که در دعوی محبت صادق و محقق باشد انواع مشقت و بلا و تغییر زمان و طواریق حدثان درو اثر نکند.

شعر

وقف الهوی بی حیث انت فایس لی و متأخر حنسه و لا متقدم ۱۵
اجد الملامة فی هواک لذیذة حباً لذكرک فلیلینی اللوم
اشبهت اعدائی فصرت احبهم اذ کان حظی منک حظی منهم
و اهنتی فاهنت نفسی صاغراً یا من یهون علیک ممن یکرم [۱۷۲a]

شبلی را در تیمارستان قید کرده بودند. جماعتی در آمدند. گفت شما چه کسانیت؟

گفتند محبان توایم. سنگ برداشت بر ایشان انداخت. همه بگریختند. گفت یا کذابین دعوی محبت من می کنیت و بر صبر من صبر نمی کنیت؟ از پیش من بیرون رویت.

شعر

ذُلّ الفتنی فی الحبّ مکرمه و خضوعه لحبیبه شرف

و شرط ادب آن است که بنده محب در وقت بلا خود را عاجز و بیچاره نگرداند،
بلک جلدی کند و صبر نماید.

ابو هریره رضی الله عنه از رسول الله صلی الله علیه و سلم روایت می کند که: «المؤمن القوی
احب الی الله تعالی من المؤمن الضعیف». در کل امور خیر و آنچه منفعت تو در آن است حرص و
۵ جهد می نمای و از خدای تعالی استعانت می خواه و عاجز مشو و به عجز خویشتن را مینداز که هر چه
خدای تعالی خواسته است و تقدیر کرده هر آینه به تو خواهد رسیدن و عجز و بددلی هیچ
سود ندارد و در امور شک و لفظ «اگر» در میان، که در لفظ «اگر» باب عمل شیطان را می گشاید.
ابن عطا می گوید که در وقت بلا صدق بنده از کذب او پدید می آید. هر که در وقت
نعمت و رجا شکر گوید و در وقت بلا و مشقت جزع کند او کذاب است، قال الله تعالی: «الم
۱۰ أحسب الناس ان یترکوا ان یقولوا آمنا وهم لا یفتنون»، الایتین. قال الله تعالی: «ولنبلوکم
حتی نعلم المجاهدین منکم والصابرین».

شیخ عالم سیف الدین باخرزی را رضوان الله علیه جمعی از کافران قصد کردند و دشمنان
سعیها نمودند و ایاجی به بخارا آمد و شیخ را در نماز گرفتند و بر بستند و روز دیگر از شهر
بیرون آوردند و به اردو می بردند و چند هزار آدمی مشایخه کردند و از سر حزن آب از دیده
۱۵ می باریدند و شیخ همچنان بر بسته در بسط و فرح بود، این رباعی فرمود که:

بی خویش و تبار و بی قرینم کردی با فاقه و فقر همنشینم کردی
این مرتبه مقربان در تست یارب به چه خدمت این چنینم کردی

بلادر وجود آدمی به منزله دباغ است که رعونات و فرعونی را از مردم بیرون آورد و
اورا صلاحیت آن دهد که از بلا استفادت تواند کردن.

۲۰ جنید می گوید که بلا چراغ عارفان است و بیداری مریدان است و هلاک عارفان است.

شعر

الله در النایات فاتها صد اللئام و صیقل الاحرار

[۱۷۳ب] جعفر صادق را رضی الله عنه وقتی که مصیبتی و بلا رسیدی گفتی: «اللهم اجعله ادبا ولا تجعله غضبا.»

از بلاها بعضی آن است که جهت تمجیص است - یعنی از گناهان پاک شود، و بعضی جهت تأدیب است، و بعضی جهت اختیار است که عیار او را بدان نیاز مایند، و بعضی عقوبت و خذلان است، نمود بالله من ذلك.

و شیخ جریری می گوید بلا بر سه وجه است: گناه کاران را تمجیص جنایات است، یعنی از گناهان پاک کردن. و مختلطان را یعنی کسانی که نیکی را بابدی درمی آمیزند تقم و عقوبات است، و انبیا و صدیقان را صدق اختیارات است، یعنی تا صدق آنچه اختیار ایشان است از مجاهدات ظاهر گردد و بر آداب و سیرت انبیا و اولیا درین باب بلا ممکن و قوف نیست، الا به ذکر حکایات ایشان.

۱۰ جنید را پرسیدند که فایده مریدان درین حکایات چیست؟ فرمود که تقویت دل ایشان است. گفتند برین سخن که می گوئی از کتاب الله حجتی هست؟ گفت بلی، «و کلا نقص عليك من انباء الرسل ما نثبت به فؤادك».

فص

آداب الصوفیه فی الرخص

شیخ ضیاءالدین ابونجیب السهروردی قدس الله روحه و رضی الله عنه می فرماید که مذهب اصحاب تصوف و ارباب تحقیق آن است که درویش همه به عزایم و آنچه بر نفس دشوارتر باشد و تقوی و ورع درو قوی تر به آن عمل کند و تا ممکن گردد به رخصت و مباحات عمل نکند،
۵ الا عند الضرورة التامة و الحاجة الماسة .

و ضرورت آن باشد که اگر در آن وقت به آن عمل نکند در حرام افتد و این فص در بیان آن نوشتیم تا مرید اگر ناگاه به رخصتی عمل کند داند که به چه وجه نیت می باید کردن، قال التبی صلی الله علیه وسلم: «ان الله یحب ان یوتی رخصه کما یحب ان یوتی عزائمہ»
۱۰ و امیرالمؤمنین عمر رضی الله عنه از رسول الله صلی الله علیه وسلم سؤال کرد که: «ما بالناس تقصیر الصلوة رداً آمناً؟» فقال: «صدقة تصدق الله بها علیکم فاقبلوا صدقته» .

بدانک رخصت منہر است که مریدان مبتدی برو وارد شوند و سالکان متوسط درو مخیراند و عارفان فائز درو استراحت کنند. اما محققان درو توطن نکنند، جهت آنک وادی سباع است و آفات درو بسیار است، الا که در وقت اضطرار به نیت رحیل زمانی اندک درو فروه آیند. هر که حوالی مرغزار و چمنی شیطان را چراگاه سازد ناگهان با اندرون افتد و به عقوبت گرفتار آید، الا وان حمی الله مجارمه .
۱۵

[۱۷۴a]

هر که از دجه^۱ آسمان حقیقت فرود آید بر کناره بام رخصت افتد، و هر که از طرف بام رخصت بیفتد در چاه ضلالت و جهل افتد.

در مذهب صوفیه رخصت طلب کردن چنان است که از حقیقت علم به ظاهر علم آبی و

۲۰ این نقص حالت ایشان است.

۱- کذا در اصل، ظاهراً «درجه» است.

مشایخ گفته‌اند بی ادبی فقیر آن است که از درجه حقیقت انحطاط کند و به ظاهر آید.
و ذوالنون ازینجا گفته است که ریای عارفان اخلاص مریدان است. و ازو پرسیدند که
گناه مقربان چیست؟ فرمود که حسنات الابرار.

شیخ جنید را در خواب دیدند. گفتند خدای عزوجل با تو چه کرد؟ گفت به جهت
يك سخن که ناگاهی از زبان من بیرون آمده بود مرا سرزنش و عتاب کرد و آن سخن آن بود
که سالی باران نیامد. من با کسی گفتم که مردم به باران به غایت محتاج اند. حضرت عزت
فرمود که تو به چه دانستی که مردم به باران محتاج اند، من علیم و خبیرم، تو مرا می آموزانیدی!
اکنون برو که تو را به فضل خود بیامرزیدم.

ابوهریره رضی الله عنه می گوید که به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم آمدند و گفتند
از اهل صفة فلان مرده است و دو دینار یا دو درم ازو تر که مانده است. رسول الله صلی الله علیه
و سلم فرمود که آن دو داغ است که مانده است، شما برویت و بر او نماز گزارید.
و صحیح است که چندین کس از صحابه بودند که مردند و از ایشان مال بسیار ماند و
رسول الله انکار نکرد و برین درویش اهل صفة انکار کرد، جهت آنکه آن دو درم خلاف معنی و
دعوی او بود.

و بر همین منوال نماز نیز طاعت است، اما کسی را که بی وضو نبود. قرائت قرآن قربت
است لکن کسی را که جنب نباشد. هر کس که بی وضو نماز گزارد یا جنب قرآن خواند ثواب و
قربت نیابد و مستحق مقت و عقوبت شود.

و این که رسول الله فرموده است: « من تشبه بقوم فهو منهم » مراد مشابهت صورت و
جامه نیست، بلك تشبیه سیرت و صفت است. جهت آنکه هم رسول الله صلی الله علیه و سلم فرموده
است که هر که خود را به قول و لباس به خلق نماید و اعمال او خلاف آن جامه و سخن او باشد،
فعلیه لعنة الله والملائكة و الناس.

اکنون بدان که در باب رخصت صوفیان را آداب و اخلاق است. هر که به رخصتی

عمل کند و به امر مباحی متمسک گردد باید که به آن آداب و اخلاق عارف شود تا به رسم صوفیه مترسم گردد و به حلیه ایشان متحلی^۱ شود تا آن گاه که به مقامات^۲ و احوال ایشان برسد. [۱۷۴b]

من الرخصة

اسباب و املاک داشتن و به معلومی استناد کردن رخصت است.

و ادب درین باب آن است که آن را تمکک نکند، بلك جهت مصالح خود دارد و از نفقه يك ساله زیادت نهد و آن را نیز همان مقدار نهد که او را و عیال او را و کسی را که مؤنت او بر او باشد بس آید و کفایت کند، اقتدا بر رسول الله صلی الله علیه و سلم که عمر روایت می کند که اموال بنی النضیر غنیمت خاصه رسول الله بود. از آنجا اهل خود را نفقه يك ساله می نهاد و باقی را فی سبیل الله اسپ و سلاح لشکر می ساخت.

و منها: کسی را که صاحب عیال باشد به کسب مشغول شدن رخصت است.

و ادب درین آن است که فرایض را در اوایل اوقات لله تعالی را ادا کند و به شغل باز نماند و آن کسب را سبب رزق نداند. سبب رزق کرم خدای را داند و کسب را معاونت مسلمانان داند و اکثر اوقات را به آن مصروف و مشغول ندارد. بلك جهد کند که از وقت چاشتگاه^۳ تا آخر وقت نماز ظهر بیشتر کسب نکند، بعد از آن به صحبت اصحاب رود و پنج نماز را با ایشان گزارد با نماز چاشت و از کسب او آنچه از نفقه عیال فاضل آید به اخوان و اهل صحبت مصرف کند.

و منها: گدایی و سؤال رخصت است.

و ادب او آن است که چیزی نخواهد الا وقت حاجت و از قدر کفایت زیادت نطلبد و از کسی که به نظر حقارت درو نظر کند و از سر تکبر او را رد کند سؤال نکند و آب روی خود نریزد. رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «اذا سألت فسال الصالحین»، و سؤال را به لطف کند، لکن تواضع نکند. رسول الله صلی الله علیه و سلم فرموده است: «لعن الله فقیراً تواضع

۱- اصل: محتلی. ۲- اصل: مقامات (?). ۳- اصل: چاشتگاه.

لغنی من اجل ماله» ، و امام اعظم جعفر صادق رضی الله عنه می گوید:

بیت

لا تخضعن لمخلوق علی طمع فان ذلك وهن منك فی الدین
 واستغن بالله عن دنیا الملوك كما استغنی الملوك بدنیاهم عن الدین
 واسترزق الله ممّا فی خزائنه فان ذلك بین الكاف و التون

و آنچه از سؤال حاصل شود در مالک خود ندارد به عیال تسلیم کند تا دل او از شغل ایشان فارغ گردد، و سؤال را معلوم خود نسازد و گدایی را عادت نکند و به اسراف خرج نکند.

و منها: دین و قرض هم رخصت است.

و ادب او آن است که جهت اخوان و مصالح را کند و به وقت ضرورت کند و از

اهتمام ادای او و توجیه وجوه او باید که غافل نباشد که رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید:

« من اذان دینا وهو ینوی اداءه وقضائه و مات ولم یترك وفا قضی الله لفریمه یوم القیمة. »

و منها: در سفر زاد با خود برداشتن رخصت است.

[۱۷۰a]

و ادب این آن است که با مصاحبان خود و کسی که به آن محتاج باشد بخیلی نکند.

روایت است که رسول الله صلی الله علیه و سلم در سفر بود. امر کرد که منادی کنیت که

هر کس را که زواده او از وی فاضل است باید که به کسی دهد که او را زاد نباشد، و هر کس را که مر کب زیادتی باشد به کسی دهد که او را مر کب نباشد، و همچنین اصناف مال را برشمرد تا حدی که ظن بردیم که ما را در فضل مال خود همان حق است که دیگران را.

و منها: جهت دیگری را به اجره حج کردن رخصت است.

و درین باب ادب آن است که این عمل نکند الا آنک ضرورت باشد، و خرج رفتن و

آمدن باید که از آن اجره که گرفته است کند. در راه از کسی سؤال نکند و از وقف نگیرد.

رسول الله [صلی الله علیه و سلم فرموده است که: « من حج عن میت کتب لامیت حجة

و للخاص بر آءة من النار.»

ومن الرخصة: سفر کردن به جهت دوران شهرها رخصت است.

و ادب درین آن است که قصد او زیارت برای دینی باشد، یا از حقی که کسی را برو باشد
حلالی طلبیدن، یا طلب علم، و بعد از آن اگر او را غرضی باشد درین ضمن خود حاصل آید.

و منها: در سماع برخاستن و حرکت کردن رخصت است.

و ادب او آن است که وقت را رعایت کند و بر سر کسی در نیاید و انبوهی نکند و
مکان را بر اصحاب وجد تنگ نکند مادام که وقت به حدّ باشد. اما وقتی که جمع به ذوق و
مطایبه در آمده باشند او را نیز بر سبیل مساعده بی اظهار وجد شاید به سماع در آمدن^۱ و ذوق
کردن به ادب تمام، لکن نگاه دارد تا خود را بر کسی نزند و مکان را فراخ دارد و خود را
مست نسازد و حال و وجد از خود ظاهر مگرداند.

و منها: مزاح کردن رخصت است.

و درین باب ادب آن است که از دوروغ^۲ و غیبت و خصومت و محاکات و آنچه از مروّت
نیبود اجتناب نماید. قال التبیّ علیه السلام: «ان الله لا یؤخذ المزاح الصادق فی مزاحه.»

و علی رضی الله عنه می گوید که رسول الله چون کسی را غمناک دیدی به مزاح او را

شادمان کردی.

و بسیار مزاح کردن نیز مکروه است، خصوصاً اهل حشمت را، و در مثل است: «لا تمازح

الشریف فیحقد علیک ولا الدنی فیجتری علیک.»

و از اخلاق رسول الله صلی الله علیه و سلم آن بود که به اصحاب التفات نکردی، از خوف

آنک ناگاه در مزاح باشند و خجل گردند.

و یکی از صحابه را درد چشم بود و خرما می خورد. رسول الله فرمود ترا درد چشم

است و خرما می خوری؟ گفت یا رسول الله به آن جانب می خایم که درد نیست و سالم است.

رسول الله بخندید.

و منها : اظهار علومى که به عمل دریاورده است رخصت است .

[۱۷۵b]

و ادب او آن است که به طریق افادت و نصیحت و ارشاد گوید که رسول الله صلی الله علیه و سلم فرموده است : «نضر الله امرأ سمع مقالتي فوعاها فأداها كما سمعها» فرب حامل فقه الى من هو افقه منه .

و منها : پوشیدن خرقة های مرقع و پاره دوخته رخصت است .

و درین باب ادب آن است که از چیزی که شهرت یابد و انگشت نمای گردد اجتناب نماید، و اکثر اوقات خود را به شغل دوختن آن و پاره های مناسب به یکدیگر انداختن ضایع نکنند، و در تزئین^۱ آن از حد^۲ درنگدراند که آن تقویت وقت است بلافایده دینی و دنیاوی .

و عادت شیوخ آن است که چون فقیر را بینند که در تزئین مرقع و لباس می کوشد با او خصومت کنند که آن علامت آن است که فقیر فواید باطن را از دست داده است و مقفود کرده و به تزئین ظواهر مشغول شده .

مستحب آن است که وسط را نگاه دارد که رسول الله صلی الله علیه و سلم بعضیها را دید با جامه های کهنه و به غایت دریده ، پرسید که شما را هیچ مال هست ؟ گفتند هست . رسول الله علیه السلام فرمود که اثر آن باید که بر شما پیدا گردد .

و منها : و در وقت ملاقات یکدیگر را معانقه کردن و تقبیل کردن رخصت است .

لکن باید که با هم شکل و جنس خود کنی، و آن کسی باشد که انسی داشته باشی .

ابوالهثیم^۲ بن نیهان رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله صلی الله و سلم در مدینه مرا پیش آمد و در کنار گرفت و مرا بوسه داد ، و رسول الله را از معانقه سؤال کردند . فرمود که اثبات مودت است .

ومن الرخصة : حب ریاست رخصت است .

۱- اصل : تربیت ؟ اصلاح مبتنی بر استعمال تزئین در سطر ده و دوازده است .

۲- اصل : ابوالقسیم .

و ادب درین آن است که قدر خود داند و حد خود نگاه دارد و زیادت از قدر خود تمتی نبرد و به مرتبه خود فرود آید، و عاقل آن است که نفس خود را از مقدار او بلندتر نبرد و از درجه او نیز فروتر نیارد.
رفقت جاهل فضیحت است.

و گفته‌اند جاهل را خمول بهتر از شهرت. جهت آنکه خمول پرده معایب اوست و شهرت نشر مثالب او، و مرتبه‌ای که به آن نخواهد رسیدن باید که نطلبد تا آنچه در دست دارد به باد ندهد. هر که بر قدر خود اقتصار کند آب روی و جمال کار او باقی ماند.
و مشایخ گفته‌اند: «آخر آفة یخرج من قلوب الصّٰدیقین حبّ الریاسة.»
و منها: تقرب به سلاطین و در آمدن نزد ایشان رخصت است.

و شرط این آن است که به مدح، ادح نیارآمد و به قول او متمیز نشود و اگر او را به چیزی مدح گویند که داند که در نفس او نیست باید که از ایشان روی گرداند که خدای تعالی کسانی که دوست دارند که خلق ایشان را مدح گویند به چیزی که در ایشان نیست [۱۷۶۵] مذمت می فرماید، قال الله تعالی: «یحبّون ان یحمدوا بما لم یفعلوا» لکن آثم نیز نشود.
و باید که چون شنود این دعا گوید: «اللّٰهم اجعلنی خیراً ممّا یظنون و اغفر لی ما لا یعلمون و لا تؤاخذهم بما یقولون.»

مداحی امیر المؤمنین علی را رضی الله عنه مدح می گفت. علی فرمود: «انا دون ما اظهرت و فوق ما اضرمت.»

و منها: سفیهان و بی ادبان را به اسلاف ایشان سرزنش کردن، چون ضرورت افتد، هم رخصت است.

و ادب این آن است که تا از ایشان بی ادبی نیاید نکنی و نگویی و چون بگویی به تعریض گوئی^۱، صریح نگویی.

جهودان به حضرت رسول الله آمدند و ایندای بسیار کردند و نقض دین گفتند و آن سخنان

بر رسول الله عليه السلام دشوار و سخت آمد. خدای تعالی این آیت را فرستاد: «قل هل انبئکم بشر من ذلك مثوبة عند الله من لعنه الله و غضب عليه». پس رسول الله صلی الله علیه و سلم ایشان را به این لفظ خطاب کرد: «یا اخوان القردة».

و منها: طاعت و عبادت را اظهار کردن رخصت است.

ولکن شرط او آن است که جهت آن کند تا مریدان در آن باب به او اقتدا کنند و تأدیب یابند و به قبول و رد خلق التفاتش نبود.

و رسول الله را پرسیدند که قرآن را بلند و آشکارا خوانیم یا پنهان و پوشیده؟ فرمود که: «ان تبدوا الصدقات فنعماهی».

و این بحث و خلاف در نوافل و فضایل عبادات است. اما فرایض بی خلاف ظاهر کردن اولی است.

و من الرخصة: به جهت زهد و تفرج از خانه بیرون آمدن و به صحرا و باغ رفتن رخصت است.

و ادب آن است که جائی رود که از انواع منکرات خالی باشد تا در فتنه و بلائی نیفتد که ازالت آن از خواطر اصحاب نتوان کردن.

و رسول الله را صلی الله علیه و سلم خوش آمدی که در سبزه و آب روان نظر کردی. و منها: به مجلسی حاضر شدن که درو انواع سخنان رود رخصت است.

و شرط آن است که هر چیزی که منکر باشد استماع نکند.

جابر رضی الله عنه می گوید زیادت از صدبار با رسول الله نشستیم که صحابه در آن مجالس گاهی اشعار انشاد کردند و گاهی از امور جاهلیت باز گفتندی و رسول الله خاموش بودی و ناگاهی نیز با ایشان تبسم کردی.

و منها: اطعمه طيبة لطیف پاک خوردن رخصت است.

و درین باب ادب آن است که آن را عادت نسازد، بلك وقتی خورد که پیشتر از این فاقه

کشیده باشد و بمد ازو نیز خواهد که ریاضت کند تا او را درین میانہ طعامهای پاکیزہ خوردن [۱۷۶b] مسلم آید.

و علی رضی الله عنه [را] ثرید خوش آمدی.

و رسول الله را بوی طیب و حلوا خوش آمدی.

و ابوهریره روایت می کند که رسول الله گفت که اگر کسی بر شما بوی خوش و حلوا

عرضه کند تا بر هر دو چیز دست نمالیت یا نصیبه نگیری آن را باز مگردانیت.

و هم رسول الله فرمود: «انہسوا اللحم نھساً فانہ اھتأ و امرہ.»

و جای دیگر فرموده است کہ سید طعام اهل بہشت و اهل دنیا گوشت است.

و منها: جامہ را جہت طعام رهن کردن رخصت است.

و ادب او آن است کہ تا ضرورت نشوڈ نکند.

و رسول الله [صلی الله علیہ و سلم زرة خود را بہ مقداری از جو رهن کرده بود

نزدیک جھودی.

و منها: از خواری و تحمل رنج و جفا گریختن رخصت است.

و آداب آن است کہ جہت سلامتی صدر کند تا بہ کسی دشمن نشود کہ مشایخ

گفته اند: «الفرار مما لا یطاق من سنن المرسلین.»

و الله تعالی در قصہ موسی کلیم می گوید: «فقررت منکم لئما خفتکم.»

و شافعی می گوید رضی الله عنه کہ بر نفس خود از جملہ ظالمان ظالم تر آن کس است کہ

تواضع نماید کسی را کہ او را گرامی ندارد، و بہ دوستی کسی رغبت نماید کہ ازو هیچ

منفعت نیابد، و مدح کسی کہ او را شناسد قبول کند.

و رسول الله می فرماید کہ مؤمن باید کہ نفس خود را خوار نکند، «لیس للمؤمن ان

ینذل نفسه.»

و منها : با دوستان صادق انبساط کردن و قصد منازل ایشان کردن و به خانه ایشان فرود آمدن بی آنک او را طلب کنند رخصت است.

و ادب و شرط آن است که به خانه کسی رود به تخصیص که آن کس به آمدن او شادمان شود و داند که این ا کرامی است که در حق او کرده.

۵ رسول الله صلی الله علیه و سلم به خانه ابوالهثیم تیهانی رفت و ابوبکر و عمر در خدمت او بودند. ابوالهثیم خرما و شیر پیش آورد تا خوردند و رسول الله فرمود که این از آن نعمتهاست که از سؤال نخواهند کردن.

و منها : با اخوان و اصحاب عتاب کردن رخصت است.

و ادب آن است که مرادش آن باشد که غباری و کدورتی که به دل او راه یافته باشد

زایل شود و دل او از غلّ و حقد طهارت یابد، نی آنک دل خود را تشفی دهد، و هر چه خواهد

۱۰ گوید و هر عذری که او را خواهند باید که قبول کند، که رسول الله فرمود: « من تنصل ولم یقبل فلیس متاً »، هر که عذر قبول نکند او از ما نیست.

شعر

اقبل معاذیر من یأتیک معتذراً ان بر عندک فیما قال او فجراً

۱۵ فقد اطاعک من ارضاک ظاهراً وقد اجلک من یمصیک مستراً

و منها : مدح مذموم و مذمت مدوح رخصت است.

و درین ادب آن است که در جانبین خود را نگاه داری و نفس و هوا را متابعت نکنی و

از حد در نگذرانی.

روایت است که از سادات عرب دو مرد به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم آمدند و

۲۰ یکی مرد آن دیگر را مدح گفت و از حد در گذرانید و مبالغت کرد، و باز آن مرد این را

مدح آغاز کرد، لکن مبالغت نکرد و کوتاه گفت. آن در غضب شد و حقد به دل گرفت و

باز چنانک مدح به مبالغت گفته بود مثالب و مذمت او آغاز کرد. رسول الله این نوع را برو

انکار کرد که حالی مدح گفتی باز مذمت می کنی؟ او گفت اگر در آن مدح صادق بودم

درین مذمت هم کاذب نیستیم! جهت آنکه آدمی از مثالب و مناقب خالی نیست، و دوست تا راضی است معایب و مثالب را نمی بیند. رسول الله فرمود که: «ان من الیمن لسجرا».

ومن الرخصة: دور شدن و ترك صحبت کسی که مستحق هجران باشد رخصت است. و ادب این آن است که قصد او درین ترك صحبت اظهار حق باشد و محق باطل و فی الله را عداوت کردن.

و روایت است که رسول الله صلی الله علیه و سلم از کعب بن مالک و دویار او که درغزای نبوک مخالفت کردند هجرت گزیدند و صحابه را امر فرمود که از ایشان هجران کنیت و ترك مجالست و مکالمت ایشان کنیت. قال الله تعالی: «حتی [اذا] ضاقت علیهم الارض بما رحبت». تا آنگاهی که خدای تعالی عقوبت کرد و رسول الله باز راضی شد و ایشان را طلب فرمود و بنواخت.

ومنها: خرقة‌ها و مرقعات مزوران را بر تن ایشان پاره کردن و از ایشان بیرون کردن رخصت است.

و ادب آن است که قصد و نیت او آن باشد [که] تزویر و خیانت و تلبیس ایشان را که در صورت خرقة پوشانیده اند باطل گرداند. قال الله تعالی: «لا تتخذوا ایمانکم دخلاً بینکم»، ای مکرراً و خدیعة.

و نظیر این امر آن است که کسی مویهای خود را بر صورت علویان بگذارد. بر همه کس واجب باشد که برو انکار کنند و دعوی نسب فاسد او را ظاهر گردانند که تا کسی که اصل نسب او را نداند به او مغرور نشود.

و رسول الله صلی الله علیه و سلم مسجدی را که منافقان کرده بودند جهت ضرار و کفر و تفریق را در میان مؤمنان فرمود تا خراب کردند و بسوختند، اگرچه ظاهر او مسجد بود. اما قصد و نیت ایشان درین مسجد ساختن نفاق و مخالفت بود. قال الله تعالی: «لا تقم فیہ ابداء» الآیة.

و هم رسول الله امر فرمود تا درخت خرمای بنی النضیر را قطع کردند و خدای تعالی این

آیت را فرستاد که: «ما قطعتم من لينة او تركتموها قائمة على اصولها فباذن الله وليخزي الفاسقين.»

و منها: در مصالح کذب گفتن اجازت و رخصت است.

و ادب آن است که مراد و نیت او اصلاح و اظهار حق باشد، چنانکه خدای تعالی در قصه

ابراهیم فرموده است: «بل فعله کبیرهم هذا.»

و در قصه داود علیه السلام فرموده است: «ان هذا اخي له تسع و تسعون نعمة و لی

نعمة واحدة.»

و منها: به زیارت عجایز رفتن شاید.

اما ادب آن است که نیت و قصد او تقرب و زیارت باشد، الی الله عزوجل، و دعا و بر که

طلب کردن.

ابوبکر رضی الله عنه یاران را گفت بر خیزیت تا به زیارت ام ایمن رویم، چنانکه رسول الله

صلی الله علیه وسلم به زیارت او می رفت.

و منها: تکلف کردن ابنای دنیا را و بزرگان وقت و سلاطین را و به جهت ایشان قیام

کردن و به روی خوش بر ایشان اقبال کردن رخصت است.

و ادب این باب آن است که بر دنیای ایشان از مال و جاه هیچ طمع ندارد.

به حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم در می آمدند. ایشان را اکرام و تبجیل می نمودند و

مجالسه حسنه می کرد و می فرمود که: «اذا اتاكم کریم قوم فاکرموه.»

و منها: گریستن در مصایب رخصت است.

لکن ادب او آن است که نوحه ندارد و آواز بلند نکند.

۲۰ رسول الله صلی الله علیه وسلم در وفات ابراهیم گریست و فرمود که: «ان العین لتدمع

و ان القلب لیحزن و لاناقول ما یسخط الرب و انا بفراقک یا ابراهیم لمحزونون.»

و منها: روی تازه داشتن با کسی که به دل با او کاره باشی رخصت است.
 و ادب فقرا آن است که نیت و قصد او درین باب طلب سلامتی باشد نه ریا و نفاق.
 عایشه رضی الله عنهما می گوید که بر در آمد و اجازت در آمدن طلبید تا به حضرت
 رسول الله در آید و من پیش رسول الله بودم. در حق آن شخص فرمود: «بئس ابن المشیرة» یا
 گفت: «اخو المشیرة» و بعد از آن او را اجازت فرمود و چون در آمد رسول الله با او سخن
 نرم و خوش گفت و من تعجب کردم. چون او رفت از رسول الله سؤال کردم. فرمود که
 یا عایشه: «ان من شر الناس من اکره الناس اتقاء فحشه.»
 و امام شافعی می گوید:

بیت

لما عفوت ولم احقد علی احد
 اوجبت (؟) نفسی من هم العدوات (؟)
 انی احیی عدوی عنه رؤیته
 لادفع الشر عنی بالتحیات
 و اظهر البشر للانسان ابغضه
 کانه قد حشی قلبی مودات

و منها: و از سفیهان و بی باکان اعتضاد و مدد طلبیدن جهت دفع مضرت و حوادث و [۱۷۸۸]
 وقایع را رخصت است.

و ادب این آن است که نیت و قصد او صیانت نفس و آب رو [ی] خود باشد از مواجهه
 نا جنس و کسی که هم شکل تو نباشد.

احنف بن قیس می گوید: «ا کرهوا سفهائکم فانهم یقونکم النار و العار.»
 و ابن سیرین^۱ روایت می کند که عبدالله عمر را رضی الله عنه خوش آمدی که سفیهی در
 صحبت او بودی تا اگر کاری افتادی سفاهت سفیهی دیگر را ازو دفع کردی.

بیت

یعدو الذباب علی من لا کلاب له
 و یتقی مریض المتأسد العامی

ومن الرخصة: ذکر عیب کسی کردن رخصت است.

اما شرط ادب فقرا آن است که عیوب مردم به زبان نیارد، الا عیبی را که مشهور باشد و همه کس دانند، و عیبی که مستور باشد نباید گفتن، و پرده دری نباید کردن.

و عایشه می گوید که عتبه بی اجازت اندر آمد و رسول الله را خوش نیامد. چون بیرون

رفت پرسیدم کیست این؟ رسول الله فرمود: «احق مطاع».

و زنی به حضرت رسول الله آمد و مشورت کرد که فلان و فلان مرا خطبه می کنند.

رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «اما فلان فشحیح» او بخیل است، و «اما فلان فلا یضع عصاه عن عاتقه»، یعنی يك جای مقیم نمی شود.

و رسول الله در حق صفوان گفت: «ان صفوان خیث اللسان طیب القلب».

و منها: با شعرا و امثال ایشان مواسا کردن رخصت است.

و ادب صوفیه درین امر آن است که نیت و قصد او صیانت و عرض و سلامتی دین خود

باشد از ایشان، و چیزی که خواهند باید دادن، یا بعضی ازین مأمول ایشان را باید رسانیدن تا ایشان در وبال و اثم نیفتند.

و رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «ما وقی به المرء عرضه فهو صدقة».

یکی از شعرا به حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم شعری خواند و در آنجا ذکر

قسمت غنایم که از حنین گرفته بودند ذکر کرد و گفت: «ایقسم نهی و نهب العیبد بین عینة

والا قرع». رسول الله فرمود: «اقطعوا عتی لسانه». زبان او را از من بریت. پنج شتر دادندش، و

کعب بن زهیر را جامه خود داد، چنانکه در فصّ سماع گفته شد.

و منها: نثار از یکدیگر غارت کردن رخصت است.

و ادب درو آن است که از سر شره و حرص نکنند، و نیت و قصد او آن باشد که

تا شادی در دل صاحب جمعیت در آرد.

معاذ بن جبل رضی الله عنه می گوید که من رسول الله را دیدم که در نثار برچیدن و غارت

کردن او ما را می کشید و ما او را می کشیدیم، صلی الله علیه و سلم. [۱۷۸ب]

و منها : فخر کردن و اظهار دعوی کردن رخصت است .

لکن ادب فقرا آن است که نیت و قصد او اظهار نعمتهای خدای تعالی باشد . قال الله تعالی :
 « و اما بنعمة ربك فحدث » . و این نوع در وقت غلبه حال باشد یا در مقابله مفاخرت ضدی ،
 رسول الله صلی الله علیه و سلم در غلبه حال گفت : « انا سید ولد آدم و لا فخر » ، « آدم و
 من دونه تحت لوا یی » ، « لو كان موسى حياً لما و سعه الا اتباعی » .

و چون باز به نفس خود رجوع می کرد می گفت : « انا بن امرأة كانت تأكل القديد » و
 می گفت : « انما آكل كما يأكل العبيد » ، و می گفت که : « هون عليك فاست بملك انما
 انا عبد » .

و اما رخصت در مقابله ضدی آن است که خود را جهت اظهار حق نشکنی و حقیر و

۱۰ صغیر نکنی .

و در خبر مشهور آمده است که قبیله وفد نمیم به حضرت رسول الله آمدند و خطیب و
 شاعر با خود آوردند . رسول الله صلی الله علیه [و سلم] ثابت بن قیس را که خطیب رسول الله بود
 طلب فرمود تا خطیب ایشان را جواب گفت و غالب آمد و حسان شاعر را طلب کرد تا شاعر
 ایشان را جواب گفت ، و رسول الله سخن گفت که از شعر حسان ایشان را سخترا آمد و ایشان
 مغلوب و مقهور شدند و باز چون اسلام آوردند رسول الله با ایشان احسان کرد و جامه پوشانید .

۱۵

ومن الرخصة : خصومت و قصد کردن و ضجرت نمودن رخصت است ، وقتی که امر

محال موجود گردد یا امری ظاهر شود که موجب احتمال نکند ، قولاً و فعلاً .

و ادب صوفیان درین باب آن است که از فحش و تیززبانی اجتناب نمایند و محافظت

حدود حق تعالی کنند و از حد در نگذرانند که به ظلم رسد و تو ظالم شوی و هر چگاه غضب

۲۰ مستولی شود بر عقل غالب آید ، قال الله تعالی : « لا یحب الله الجهر بالسوء من القول الا من ظلم » ، و

رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید : « من استجهر مؤمناً فعملیه وزره » . هر که مؤمنی را در

خشم و بانگ و فریاد آرد و بال آنچه او گوید و کند بروی باشد .

و امام شافعی می گوید: « من استغضب ولم یغضب فهو جهار ».

و الله تعالى می گوید: « والذین اذا اصابهم البقی هم ینتصرون »، یعنی چون با ایشان ظلمی و ستمی می رسد نصرت می طلبند بر ایشان تا خوار و ذلیل نگردند، اما چون نصرت بیابند عفو کنند.

وقال الله تعالى: « ولمن انتصر بعد ظلمه فاؤلثك ما علیهم من سیل »، و جهد نماید تا غضب
 [۱۷۹a] جهت نفس خود نکند، بلك باید که جهت غیرت حق سبحانه و تعالی و برای اخوان دین غضب
 راند که رسول الله صلی الله علیه و سلم هرگز جهت نفس خود انتقام نکرده است، الا از کسی که
 هتک محارم خدای تعالی کردی از او انتقام کشیده است لله تعالی را.

یکی از علمای دین را گفتند در کار نفس خود تحمّل می کنی و در کار دوست خود هیچ
 ۱۰ تحمّل نمی کنی! گفت جهت آنک احتمال در کار نفس خود تحمّل است و احتمال در کار
 دوستان و اخوان از توّم و نا کسی باشد.

خانمه: طریقه و مذهب صوفیه را اول احوال است، و باز مقامات، و باز اخلاق و آداب، و
 باز رخصت.

اما حکم رخصت در امر طریقت و مذهب صوفیه ادنی تر از همه است، و درجه و مرتبه
 ۱۵ او از جمله امور ایشان کمتر.

هر کس که به جمیع طریقت که آن احوال است و مقامات و اخلاق و آداب متمسک
 گردد و ظاهر و باطن او به کل آراسته گردد آن کس از محققان باشد.

و هر کس که به اخلاق و آداب ظاهر بسنده کند و احوال و مقامات نداشته باشد او از
 مترسمان باشد که رسم این قوم رعایت کرده باشد.

۲۰ و هر کس که به این رخصتها که بیان کردیم تمسک نماید و آداب این رخصت را چنانک
 ذکر کردیم به جای آرد او از متشبهان به این قوم باشد که از صدق ارادت به ایشان تشبه
 کرده باشد تا در زمره صادقان به این قوم لاحق گردد. قال علیه السلام: « من احب قوماً فهو

«منهم»، «ومن تشبه بقوم فهو منهم»، «ومن کثر سواد قوم فهو منهم».

و خلاصه سخن و خاتمه الکلام آن است که مشایخ طریقت و حقیقت اجتماع کرده اند بدانکه هر کس که سه اصل را نگاه دارد و بدان ملازمت و محافظت نماید آن کس از فقرا و اصحاب تصوف باشد.

و هر کس که این سه اصل را محافظت نکند یا در یکی از این سه اصل خللی اندازد او

از حکم مذهب طریقت و روش مشایخ و متابعان ایشان بیرون رفت و از ایشان گریخت.

و آن سه اصل یکی ادای فرایض است اندک و بسیار، و دشوار و آسان. او باید که همه را

به جای آورد که هیچ ترک نشود. دوم اجتناب از محارم که هر چیز که حرام است پیرامون آن

نگردد قولاً و فعلاً، و آن حرام خواهی صغیر، خواهی کبیر. و سیم ترک دنیا اندک و بسیار او

۱۰ که هیچ چیز او را باید که طالب نبود و کلّ او را به اهل دنیا باز گذارد، الا آن مقدار که

مالابد مؤمن باشد.

و مالابد آن است که رسول الله صلی الله علیه و سلم استثنا کرده است و بیرون داشته و

فرمود که: «اربع من الدنيا وليست منها: كسرة تسد بها جوعتك، وخرقة تواری بها عورتك، وبيت

يكنك من القرب والجر، ووجه صالحة تسكن اليها»، یعنی نان پاره [ای] که گرسنگی به آن بیارامد، و

۱۵ جامه کهنه ای که عورت تو به آن پوشیده شود، و خانه [ای] که ترا از سرما و گرما نگاه دارد، و

زنی صالحه که نفس تو به او بیارامد. و هر چیز که غیر از این و زیادت ازین است هیچ کس [را] در آن

حق نیست.

چنین را پرسیدند که چه می گوئی در حق کسی که از دنیا هیچ ندارد الا به مقدار دانه

خرما. اسم تصوف برو افتد یانه؟ و این نام فقر برو صحیح آید یانه؟ فرمود که مکاتب را تا یک درم

۲۰ از بهای او برو باقی است شرعاً همچنان در حکم بندگی است. یعنی تا ذره ای از دنیا با مرد باقی

است او را حکم اهل دنیا است.

اکنون ای برادر بدان که هر که این آداب و شرایط را ملازمت کند او از مبتدیان مذهب

طریقت باشد و بعد از آن اگر در طلب جد و اجتهاد نماید هر آینه به معالی احوال ترقی کند و

از محققان گردد.

مشایخ فرموده‌اند: «من شق علیه ر کوب الاهیال لم یرتق الی معالی الاحوال، ومن لم یرتق معالی الاحوال لم یبلغ مراتب الرجال»، و خدای تعالی می‌فرماید: «وان لو استقاموا علی الطریقه لاسقیناهم ماء غدقا.»

و هر کس که ازین سه اصل که گفتیم یا یکی ازین سه اصل یا از بعضی ازین سه اجتناب نماید و همه را به‌جای نیارد از درجه رخصت هم فرو افتاده باشد و آداب صوفیه را ترک کرده و از مذهب طریقت مفارقت نموده و دور افتاده. نان و خرقة این قوم و اوقات ایشان برو حرام باشد و بر جماعت صوفیان واجب گردد که ازو مفارقت نمایند و او را دور و مخذول کنند و هجران او گزینند و از وی گریزند یا او را از خود گریزانند.

و هر کس از فقرا و اهل تصوف که با این طایفه مدافعه کند یا در بعضی مسامحت کند او نیز در عار شریک ایشان باشد و همچو ایشان گردد و هیچ عذری نباشدش که خدای تعالی می‌فرماید: «ومن یتولهم منکم فانه منهم.»

اللهم اجعلنا من الصادقین و الحقنا بالمتحققین بمک و جودک.

فَصٌّ

آداب الخلوۃ و الاربعینۃ و شرایطها و فتوحاتها

چون بیان معاملات و آداب و اخلاق قالب و قلب مبین و مشروح گشت بعضی در نصف اول کتاب که اوراد الاحباب است و بعضی درین نصف آخر که فصوص الآداب است، و هیچ امری و دقیقه‌ای که به این طایفه تعلق دارد مهمل و مبهم گذاشته نشد، واجب نمود **یک فص** [۱۸۰۸] در بیان جهته و خلوت نشستن و خاصیت و فتوح او نشستن و کیفیت در آمدن به خلوت و شرایط آن را به شرح باز نمودن، جهت آنکه به اربعینیه نشستن در میان طایفه صوفیه اصلی معتبر است.

و این فص را بر سه باب مرتب کردیم، والله الهادی الی الصواب.

باب اول

در بیان خاصیت اربعینیه که صوفیان می‌نشینند و حکمتی که درین عدد چهل است

این طایفه صوفیه را جمیع اوقات و روزگار باید که چنان باشد که در وقت چهله نشستن است. هر چه در اول چهله مطلوب این قوم است در غیر چهله نیز همان مطلوب است.

لکن آن است که حکم اوقات مختلفه بر سالک طارق می‌گردد و او را مشوش می‌کند. پس وقت خود را به این اربعینیه مقتید می‌دارد و نفس را برین معناد می‌کند تا حکم و خاصیت او بر اوقات دیگر فایض گردد و جمیع اوقات ایشان بر هیأت اربعینیه گردد.

و رسول الله صلی الله علیه و سلم عدد اربعین را مخصوص ذکر فرموده است و گفته: « من اخلص لله اربعین صباحاً ظهرت ینایع الحکمة من قلبه علی لسانه. »

و خدای تعالی این عدد را در قصه موسی علیه السلام به تخصیص انقطاع الی الله ذکر فرموده است که « و واعدنا موسی ثلاثین لیلۃ و اتممتها بعشرون میقات ربّه اربعین لیلۃ، و آن ثلاثین ماه ذوالقعدة است و عشر دیگر دهه ذی الحجه، و روزه موسی علیه السلام در این چهل روز آن نه بود که روز نخوردی و شب افطار کردی، بلك هر چهل روز را طی کرد و افطار نکرد تا بامداد عید. و ازین آیت معلوم شد که درین باب سلوك خلو معده از طعام اصلی بزرگ است که موسی با کمال نبوت جهت مکالمه خدای را محتاج شد به ترك طعام و خلوت و عزلت از خلق. ۱۵ و علوم لدنی در قلوب سالکان و منقطعان الی الله يك نوع از مکالمه خداست. و هر که چهل روز از خلق منقطع شود خالصاً مخلصاً الی الله تعالی و نفس خود را چنانک شرط است تعهد کند و معده را چنانک حق آن است نگاه دارد خدای تعالی علوم لدنی برو بگشاید.

و بر سر تحدید و تقید زمان به این عدد اربعین که خدای تعالی در قصه موسی گفت و رسول الله

درین حدیث فرمود هیچ کس واقف نیست و حکمتی که دروست کس بر حقیقت آن مطلع نیست ۲۰

آلا انبیا که خدای ایشان را بیا گاهاند و اولیاء الله که هم به تعریف خدای بشناسند.

اما آنچه به خواطر در می آید آن است که الله تعالی تکوین آدم را از خاک چهل روز تقدیر کرد، چنانکه حدیث آمده است: «خمر طینه آدم بیده اربعمین صباحا».

[۱۸۰b]

و آدم علیه السلام چون صلاحیت عمارت دارین داشت و ارادت الله تعالی از او عمارت دنیا و

عمارت بهشت بود از اجزای تراب تر کیب او را مکون گردانید، ترکیبی که مناسب دار دنیا و این عالم شهادت و حکمت بود.

اما در ذات آدم آن حقیقتی که قابلیت عمارت دنیا او را بود آن حقیقت به حسب قانون

حکمت از اجزای ارضی و سفلی مخلوق نبود. لکن الله تعالی آن حقیقت را در خاک مکون

گردانید و طینت آن حقیقت را چهل صباح تخمیر کرد تا آن حقیقت درین تخمیر چهل صباح

از حضرت الهیت به چهل حجاب بعید گردد، و هر حجابی عبارت است از معنی ای که صالح

عمارت دنیا است و درو مودع است، چنانکه آتش در سنگ مودع است تا این چهل حجاب او را

از حضرت الهیت و موطن قربت حایل و عایق گردد تا عمارت حکمت و خلافت الله تعالی

فی الارض از او بیاید که اگر آن حقیقت به این حُجُب محتجب نشدی و از مقام قرب در بعد مُتأصل نگشتی عمارت دنیا از او نیامدی.

پس چنانکه در اول کار آن حقیقت آدمیت چون متوجه عمارت این دار دنیا بود به تخمیر

چهل صباح به چهل حجاب بعید گشت باز چون متوجه مقامات قربت و وحدت الهیت گردد و از

غیر منقطع شود و از عمارت دنیا روی بگرداند تا به مقام و عالم خود باز رسد پس هر آینه باید

که چهل صباح را به خدای تعالی و طاعت او اقبال کند، تا به هر صباحی یکی از آن حجاب

تخمیر باز مرتفع گردد و یکی منزل در طریق قربت حضرت الهیت که مجمع و مصدر علوم است

بیشتر رود تا چون اربعمین تمام شود آن چهل حجاب زایل گردد و علوم و معارف درو

منصب شود.

و بدان که علوم و معارف الهی از خارج به تو در نمی آید، بلك اعیانی است موجوده در

وجود تو که این زمان نام او حدیث نفس و وسوسه شیطان و خاطر پریشان است. چون اکسیر نور عظمت الهی به او متصل می شود او منقلب می گردد و همه علوم الهی و الهامات می شود.

شیخ سعدالدین حموی می گوید، قدس الله روحه العزیز:

چون شکل به غایت برسد لام شود چون وسوسه نفس که الهام شود

هر خاص که خاص ماست گمنام شود چون آیت گشت آنگهی عام شود

اگر وجود نفس و حدیث او نبودی علوم نیز از تو ظاهر نگشتی جهت آنکه حدیث [۱۸۱a]

نفس و عائی است و جودی مر قبول انوار را.

و قلب را فی ذاته قابلیت قبول علم نیست، جهت آنکه نفوس قوابل است و عقول فواعل.

مقول در عقل به ظهور نمی آید در نفس به ظهور می آید. نفس مثال لوح است و عقل مثال بنان و قلم،

یا مثال فکرت کاتب.

اگر نفوس که لوح است نبودی از عقول که قلم است هیچ ظاهر نگشتی؛ و این نکته

پیش اهل حکمت مقرر است.

و بدان که نزد اهل تصوف قلب را دو روی است: یکی روی به نفس دارد و به عالم

شهادت، و یکی روی به روح و الهامات روح و عالم غیب دارد.

و چون سالک چهل صباح را خالص کند و آن چهل حجب ترا بی مرتفع شود علوم می که

از غیب در روح مکون باشد و به الهام منزل درو ظهور کند و قلب آن را بگیرد و به زبان که

ترجمان دل است بدهد، چنانکه رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود: «من اخلص لله اربعین

صباحاً ظهرت ینابیع الحکمة من قلبه علی لسانه.»

و روح و قلب را فوق از مرتبه الهام در عالم قربت مراتب بسیار است. چون بنده الی الله

تعالی منقطع شود و از مردم عزلت و خلوت گیرد و مسافت وجود خود را قطع کند آنگاهی از

معدن نفس جواهر علوم استنباط تواند کردن. درخبر است که: «التاس معادن کمعادن الذهب و

الفضه. خیارهم فی الجاهلیة خیارهم فی الاسلام.»

بنده سالک را درین چهل روز هر روزی به واسطه اخلاص عمل لله تعالی یک طبقه از طبقات

جذب ترابی که مُبعد بنده است عن الله تعالی منکشف می شود تا در چهل روز کامل ایام خلوت آن چهل طبقه حجاب روزتخمیر را کشف کند.

و نشان تأثیر اربعینیه در سالک و علامت صدق او در خلوت و نشان آنک درین اربعینیه به شرایط اخلاص و فنا کرده است آن است که چون از خلوت اربعینیه بیرون آید بیش به دنیا رغبت نکند و زهد نماید و از دارغور دور شود و به دارالخلود باز گردد. جهت آنک ترک دنیا از ضرورت و لوازم ظهور حکمت است در دل.

و هر که به دنیا رغبت نماید و زهد نکند علامت آن باشد که در خلوت بر هیچ حکمتی ظفر نیافته است و هیچ حاصل نکرده.

و هر که را بعد از اربعینیه در باطن حکمت الهی پدید نیاید از آن باشد که شرایط

خلوت او به خلل بوده است و اخلاص به جای نیاورده است، و هر که اخلاص به جای نیارد خدای را عبادت نکرده است جهت آنک خدای عبادت بی اخلاص را قبول نمی کند، قال الله تعالی: «وما امروا الا ليعبدوا الله مخلصين له الدين».

شبهی مریدی را وصیت می کرد گفت تنهایی و خلوت را ملازم شو، نام خود را از میان قوم پاک کن، روی به دیوار آر تا آنگاه که بمیری.

یحیی معاذ می گوید که وحدت آروزی صدیقان است. هر که را داعیه خلوت از باطن منبعث شود و نفس او درین باب مساعدت کند و میل نماید و او را به خلوت کشاند دلیل کمال استعداد او باشد.

و حدیث صحیح است که پیش از نبوت رسول الله علیه السلام خلوت را دوست داشتنی و

زواده بر گرفتگی و به غار حرا رفتی و شبهای بسیار آنجا خلوت گزیدی و باز پیش خدیجه آمدی و

زواده گرفتگی و باز رفتی تا آنگاه که جبریل برو پیدا شد و وحی آورد که: «اقرء باسم ربك الذی خلق. خلق الانسان من علق».

و مشایخ طریقت قدس الله ارواحهم خلوت را ازین اصول آیات و احادیث^۱ گرفته اند و

مریدان و طالبان را این راه را اختیار کرده.

و چون مریدان در خلوت به اخلاص باشند الله تعالی بر ایشان چیزی گشاید که انس خلوت ایشان باشد، و آنچه را جهت خدای ترک کرده اند عوض آن شود. و بدان که خلوت قلب مستمر و دائم است، اما کمال عدد اربعین را در ظهور مبادی بشارات حق اثری و خاصیتی تمام است.

السؤال

خواجه امام برهان الدین روئینه گران رحمه الله قصه ای مرافعت کرد به حضرت شیخ العالم سیف الدین باخرزی و در آنجا نبشته بود که مدتی است تا زاویه مسجد را زحمت می دهم و پیش ازین وقتها به يك چهله مرا بسیار انوار بوده است و اکنون از آنها هیچ نمی یابم. بدان فضلی که آفریدگار با شما کرده است طریق این بیچاره بنماییت.

الجواب

شیخ العالم سیف الدین باخرزی او را ازین جواب نبشت که تنهائی اختیار کردن، و کلمه استغفار چند روز وظیفه ذکر خود ساختن، و به وقت افطار علی الامر الوسط لا الجوع المفرط ولا الشبع المثلث بودن، و به مکن وضو وقت وقت غسل کردن، و ناچیز شناختن هر چه موصل نیست به حضرت، و از بکاء نصیبی جستن، سالک را بر سر انوار اوقات گم شده باز رساند، بفضل الله ولطفه.

باب دوم

در بیان فتوحات و فواید اربعینیه

قومی راه خلوت را گم کرده‌اند و طریق اربعینیه را غلط کرده و اصل را مانده و فرع بی‌ثمر را برگزیده. شیطان درین قوم راه یافته است و باب غرور بر ایشان گشاده و بی‌آنک بدانند که غرض از خلوت نشستن چیست و آداب حق خلوت و اخلاص چیست به خلوت در می‌آیند و اصل صراط مستقیم را نمی‌دانند.

[۱۸۲۵]

همین مقدار شنیده‌اند که مشایخ و صوفیه را خلوات بوده است و بر ایشان کرامات و وقایع ظاهر گشته و غرایب و عجایب کشف شده. ایشان نیز به طلب آن کرامات و مکاشفات به خلوت در می‌آیند و این عین علت و محض ضلالت است.

آن طایفه پاکان وحدت و خلوت را جهت سلامتی دین و تقفد احوال یقین و اخلاص عمل لله تعالی اختیار کردند.

ابونعمیم مغربی می‌گوید هر که صحبت را ترک کند و خلوت را اختیار کند باید که ظاهر و باطن او از همه چیزها خالی باشد الا ذکر خدای تعالی، و از جمیع مرادات خالی گردد الا از مراد خدای تعالی. و ازین که نفس از او مطالبه چیزی کند از عالم اسباب ازین هم خالی شود تا خلوت او صحیح باشد و فایده دهد، که اگر خلوت او بدین صفت نبود آن خلوت او را در فتنه و بلائی اندازد که مخالف خدای و رسول الله و اولیاء الله باشد.

شیخ ابوبکر وراق می‌گوید که خیر دنیا و آخرت در خلوت و قنوت است که هیچ چیز دنیاوی نباشد و با هیچ کس صحبت نداری، و شر دنیا و آخرت در کثرت دنیا و مخالطت خلق است. هر که به خلوت به علت در آید شیطان به او در آید و انواع طغیان در نظر او بیاراید تا باطن او از غرور و مجال مملو گردد و او با خود ظن برد که حسن حالی دارد.

۲۰

و اصل سخن درین باب آن است که ریاضت و عزلت از خلق و منع حواس از شواغل در نفوس نبی آدم مطلقاً مؤثر است، خواهی نفوس کافره و خواهی مؤمنه. هر وجودی که با این نوع اعمال مشغول گردد در آن امری که مطلوب او باشد نفس او منصرف گردد.

و نیز خاصیت نفس آدمی آن است که چون سد حواس و ترک اشتغال کند و ریاضت

- پیش گیرد هر چیز که سفلیات است و درین مرکز زمین است او آن را ببیند و بداند. و این نوع به اسلام و عدم اسلام تعلق ندارد، از خاصیت و قدرت نفس مرتاضه است.

چنانکه مثلاً بخشی و جوکی و برهن از دو روزه و ده روزه راه خبر باز دهند و آنچه

در پس دیوارها محجوب باشد برو عیان شود.

و بر فلاسفه علوم ریاضی عقلی و حقایق خواص اشیاء و ادراک غوامض علومی که غیر دین و

- عالم روحی باشد منکشف گردد. و رهبانان نیز که در دیرها از احوال عجیبه ارضی که خارق عادات باشد و معانی غریبه سفلیه خبر باز می دهند.

و جماعه این طوائف از معارج و علوم انبیا و معارف انوار قلب و روح که علویات و

الهیات اند خبر ندارند و در آن پرده گذر نیابند و راه ندانند.

هر کس که متابع محمد علیه السلام نباشد هر چند که در ریاضت و تجرید و قطع علایق

[۱۸۲b]

- بکوشد در مراتب کشف حواس و نفس و عقل و خواص سفلیات و هر چیز که تحت افلاک است راه یابد و ازین عوالم خبر باز دهد.

اما در مقامات کشف قلب و روح و سر و معارف الهی غیر مؤمنان و متابعان محمد علیه السلام

راه نیابند. چنانکه پیش از محمد در هر زمانی هر پیغمبری که مبعوث می گشت طرق دیگر انبیا

مسدود می شد و این مکاشفات علوی و الهی مخصوص می بود به متابعان همین پیغمبر. و اکنون

- این مقامات علوی و آنچه و رای افلاک است مخصوص است به متابعان محمد علیه السلام و راههای انبیا [ی] پیشینه مسدود است.

اکنون چون این اصل و مقدمه را دانستی بدان که وحدت و خلوت و جمع آوردن همت را

در صفای باطن مطلقا اثری تمام است. هر کس که درین افعال جاده شریعت و شعار سنت و صدق متابعت رسول الله را، صلی الله علیه و سلم، محافظت نماید نتیجه او روشنائی قلب و زهد در دنیا و خلوت ذکر باشد و با خدای به اخلاص معامله کردن مثل نماز و تلاوت و سایر عبادات.

و هر چگاه که در خلوت و ریاضت رعایت سیاست شرع و متابعت محمد رسول الله علیه السلام نباشد نتیجه او صفای نفس و حواس باطن باشد که در اکتساب علوم ریاضت و معرفت خواص اشیا و دعوت کواکب و تسخیر جن از استعانت و استمداد کند، به مثل فلاسفه و دهریان و صایات^۱ و اهل تسخیر و تنجیم خذلهم الله.

و هر چند این معانی در مرید بیشتر شود بعد او از خدای تعالی بیشتر گردد، و هر چند او با این معانی بیشتر اقبال کند شیطان او را به این طریق اکتساب علوم ریاضت با ثمره تسخیر و تنجیم یا راست آمدن سخنی که گوید و خبرها باز دادن از سفلیات گمراه تر کند و غوایت و ضلالت او را بسیار تر گرداند تا او بکلی میل به آن طرف نماید و خاطر او بد آن ساکن شود و ظن برد که به مقصود رسیده است و بر مطلوب ظفر یافته، و نداند که این نوع فایده و این فن مایده از نصاری و براهمه [و] ریاضت کشان تبت و ستاره پرستان ممنوع و دروغ نیست و اهل ادیان و ملل درین نوع شریک اند و فرق مختلفه ازین اقسام محظوظ اند.

اما اهل اسلام و سالکان طریقت و مشایخ حقیقت را از خلوت و ریاضت و انواع اذکار و عبادات مقصود و مراد عبودیت خداست بر سراط^۲ مستقیم و طلب اخلاص و جمعیت همت جهت اقامت بندگی خدای را.

[۱۸۳۸]

یکی از مشایخ مرید را گفت که ارادت خدای تعالی از تو استقامت می طلبد و تو از خدای کرامت می خواهی! این جایز نباشد. زینهار تا طالب کرامت نباشی که از حق بازمانی. تو درین راه از خود همان طلب کن که خدای از تو می طلبد.

و گاه باشد که خدای بر صادقان سالک دری بگشاید از خوارق عادت یا صدق و فراست یا خبر دادن از احوال مستقبل.

و گاه باشد که این باب را بر سالک نگشاید و او این معانی را نداند و این نادانستن از نقصان کار سالک نباشد و موجب قدح حال او نبود، بلك نقصان و قدح در احوال سالکان وقتی باشد که از حد استقامت و صراط مستقیم و جاده شریعت و سنت منحرف گردند.

لکن آن باب خوارق عادت و کرامت چون بر صادقان ظهور کند و مفتوح شود مزید یقین ایشان گردد و مستدعی شود مرایشان را بر صدق میجاهده و معامله و زهد و تخلّق ۵ به اخلاق حمیده.

و هر چگاه این باب بر کسانی مفتوح شود که در تحت احکام سنت و سیاست شریعت نباشند سبب غرور و حماقت و بزرگک باشیدن بر مردم و ترک عبودیت حق شود و ایشان درین ظلمت و جهل می گردند تا آنگاه که ربه اسلام را از گردن خود خلع کنند و منکر حدود و احکام و حلال و حرام و متابعت رسول الله شوند و ظن برند که مقصود از عبادات ذکر الله ۱۰ است و بس، و به تدریج حال ایشان به الحاد و زندقه کشد، والعیاذ بالله من الضلال.

و گاه باشد که قومی را خیالات لایح گردد و ظن برند که آنها وقایع است و آن وقایع را باز به وقایع مشایخ تشبیه کنند، بی آنکه به حقیقت آن عالم و عارف باشند و در غرور عالم خیال افتند، نعوذ بالله من ذلك.

۱۵ بیان اختلاف احوال و اعمال اهل خلوت

هر کس که خواهد تا در مراتب صدیقان و درجات صوفیان متحقق شود باید که عمل به اخلاص کند لله تعالی، و حسن نیت به جای آرد. و چهل روز در خلوت نشینند، و بعضی دو ماه متصل نشینند، و بعضی سه ماه و زیادت نیز نشینند، و بعضی در اثنای سال سه بار یا چهار بار به اربعینیه نشینند.

۲۰ و از اهل خلوت طایفه ای آنهاوند که صفا [ی] یقین مباشر باطن ایشان گردد و حجاب از پیش دل برخیزد تا دل ایشان خدای بین گردد، چنانکه یکی از مشایخ ازین مقام خبر داد که [۱۸۳b] «رآی قلبی ربی»

و علی بن ابی طالب رضی الله عنه گفت: «لم اعبد رباً لم اره» وهم او فرموده است که: «ما نظرت فی شیء الا و رأیت الله فیہ».

و به این مرتبه و مقام قومی به احیای اوقات و اعمال صالحات و منع جوارح از اشتغال دنیا و توزیع اوقات شب و روز بر تلاوت و صلوات و ذکر رسیده اند.

و قومی دیگر را در اصل فطرت صدق و قوت استعداد به غایت کمال افتاده بود، خدای تعالی به فضل و موهبت خود بی عمل و مجاهده به این مقامشان برساند.

و قومی دیگر بعد از ادای فرایض و سنتهای معینه او بر یکی ذکر ملازمت و مداومت نمایند و دایم بی قصور و فتور آن را گویند و در اثنای طعام خوردن و طریق وضو نیز ازو خالی نباشند.

و جمیع مشایخ قدس الله ارواحهم از اذکار کلمه «لا اله الا الله» را اختیار کرده اند، و این کلمه این امت را موهبت خداست.

و مذهب شیخ نجم الدین کبری و شیخ العالم سیف الدین باخرزی و مشایخ ایشان آن است که

مرید مبتدی در خلوت باید که بعد از ادای فرایض به غیر از کلمه «لا اله الا الله» به هیچ نوع عبادت و ذکر دیگر مشغول نگردد، تا آنگاه که دل او گشاده شود و بصیرت او مفتوح شود که چون مرید صادق مخلص بدین کلمه مداومت نماید خاصیت این کلمه باطن او را منور گرداند و هموم او را جمع آرد و او به فساد و صلاح راه عارف آید.

مرید خلوتی چون «لا اله الا الله» را بردوام گوید و دل را با زبان راست کند و احادیث

نفس را از دل زایل گرداند و این کلمه بیخ در دل او فروبرد و بر دل او مستولی شود و گفتن او به زبان سهل و آسان آید و دل ذا کر شود، چنانکه اگر زبان خاموش گردد دل خاموش نشود،

بعد از آن ذکر در دل نقش گیرد و جوهریت ذکر در دل ظاهر شود. یعنی که نور یقین در

دل ساکن گردد. چنانکه اگر صورت کلمه از زبان برود نور او از دل زایل نگردد که در دل

چون جوهر منقوش گشته باشد، و ذکر درین مقام با رؤیت عظمت مذکور سبحانه تعالی متحد

گردد و آنگاه آن ذکر ذکر ذات شود، و این ذکر ذات او مشاهده و مکاشفه و معاینه است و جوهر نور ذکر است، و اهل خلوت را مقصد اقصی این مقام است.

و گاه باشد که حصول این مقام اعلی به ذکر نشود؛ بل که به قرائت قرآن شود که سالک قرآن بسیار خواند و جهد نماید تا در تلاوت دل را بازبان راست دارد تا معنی کلام الله در باطن او [۱۸۴a]

۵ قائم مقام خاطر پریشان و حدیث نفس شود. آنگاه تلاوت بر زبان او بی رنج و تکلف جاری گردد تا در وقت تلاوت و صلوة سهولتی به بنده در آید و به این سهولت باطن او در صلوة و تلاوت منور شود و نور کلام الله در دل او متجوهر شود و ذکر ذات که مشاهده و مکاشفه و معاینه است از و حاصل آید. آنگاه در دل او نور کلام الله با مطالعه عظمت متکلم سبحانه و تعالی جمع آید و ازین کمتر موهبت آن باشد که حق تعالی برین بنده باب علوم الهامی لدنی مفتوح گرداند.

۱۰

و از بدایت کار تا آنگاه که مرد سیار به این مقام حقیقت ذکر و تلاوت که گفته شد برسد در منازلی که درین میانه است چون باطن بنده مبتدی صافی گردد و بصیرت قلب مفتوح شود گاه باشد که از کمال انس و حلاوت ذکر در مبانی ذکر از خود غایب شود، و درین غیبت چنان شود که گویا خواب رفته است، با نائم ملحق گردد در اول کار، و درین غیبت حقایق در لباس خیال برو متجلی شود. همچنانک خفته را حقایق در لباس خیال مصور منکشف می گردد.

۱۵

مثلاً کسی در خواب دید که ماری را کشته است. معبر می گویدش که تو بردشمنی ظفر یابی. اکنون آن ظفر او بر عدو کشفی است که خدای برو منکشف می گرداند، و ذات ظفر روحی است مجرد که ملک خواب در عالم خیال آن را در صورت قتل مار مجسد گردانیده است.

۲۰

پس آن روح کشف ظفر اخبار حق است و آن لباس خیال که صورت مار و قتل است به مثابه جسد است و مثالی است که از نفس بیننده منبعث گشته است به واسطه قوت وهمی و خیالی که

در بیداری و خواب مصاحب اوست و قوت مصوره او را صورتی داده . پس این جا این معنی به ضرورت به تعبیر معتبر مفقور گشت که اگر حقیقت روح ظفر گشته شده بودی بی این صورت و مثال که جسد ما است آن را به تعبیر احتیاج نبود ، آنچه دیده بودی خود عین همان چیزی بودی .

و گاه باشد که خیال محض باشد که آن را حقیقتی نباشد ، از حالتی گذشته یا آینده . همین مجرد قوت خیال باشد که در حالت بی داری متصوره و متوهمه را در عمل می آرد و در خواب نیز در همان عمل می دارد . پس آن خوابها که از مجرد خیال بیند اضغاث احلام باشد که او را هیچ حقیقت نبود و تعبیر نباشد .

و بدان که اول چیزی که سیار را در خلوت پیش آید خواطر و علوم باشد ، کشفی و [۱۸۴b]

ذوقی و قیاسی با یکدیگر مخلوط . و بعد از آنک بصیرت قلب مفتوح شود سیار صور مختلفه بیند که بعضی را در عالم شهادت هیچ مثال نبود و آنها معانی باشد که او را پیش خواهد آمدن که مصوره و مخیله آن معانی را در باطن سیار تقدیری می کنند و مصور و مخیل می گردانند .

پس آنچه را دیده آید از شیخ باید سؤال کردن تا شیخ آن صور مخیلات را به حسب معانی او تعبیر کند ، چنانک خواب را تعبیر می کنند .

سؤال

۱۵

فرق میان واقعه و خیال چیست ؟

جواب

خیال نتیجه مخیله است و تصویر آن خیال نتیجه مصوره .

چون سیار را شك افتد که آنچه دیده است خیال است یا واقعه باید که خلاف آنچه دیده است در خیال یا تصور آرد . اگر آن خیال و تصویر متلاشی شوند و تخیل و تصور ثانی ثابت گردد بدانند که آنچه دیده است خیال است .

و اگر آنچه اول دیده است به تصور تخیل ثانی محو و متلاشی نشود بدانند که آن

واقعه‌ای است که سیّار را استقبال کرده است تا او حقیقاً آن واقعه را علمی و ذوقی و کشفی و نوری و سّری به تمام استیفاً کند تا باز واقعه دیگرش روی نماید.

و چون سیّار فی‌الله تعالی را مجاهده کشد و حقّ مجاهده به جای آرد مصوّره و مخیّله او ضعیف گردند و صور اشکال مضمحل شوند، آنگاه به قوّه باصره معانی و قایع را در لباس رنگها و الوانها بیند، و رنگها سفید است و سیاه و سرخ و زرد و کبود و تیره و لون زر و لون نقره و لون هوا، و در اثنای این احوال ابرها و بارانها و آسمان و کواکب بر وی به ظهور آید و اهل خلوت به کرات و مرّات اینها دیده‌اند و می‌بینند و درین ذوق اشارات و رموز و اسرار منکشف گردد و معانی این الوان و آسمان و آفتاب و ماه و کواکب نیز برو منکشف گردد. اما ما حالی شمه‌ای ازین معانی بیان کنیم تا ترا دستوری گردد.

۱۰

بدان که رنگ بیاض دلیل اسلام و ایمان و توحید است.

و سواد ضدّ اوست و دلیل کفر و شرک و شک است.

و رنگ حمّرت دلیل شدت حالت و قوّت اوست، و دلیل عرفان و امارت در آمدن

شیطان است، و فرق میان این معانی به ذوق وجدانی ذاتی توان کردن.

و رنگ صفرت دلیل ضعف حال و مبادی سرور و بسط باشد.

۱۵

و رنگ ازرق دلیل قوّت نفس و مبادی صفای او باشد.

و رنگ تیره و کدورت دلیل بقای حظّ ترابی و قوّت اشباح و دخول نفس حیوانی باشد.

[۱۸۵a]

و لون زر دلیل خلاص و مقام اخلاص باشد.

و لون نقره دلیل صدق و استقامت به حقّ باشد.

و اگر غیوم بیند شیخ نجم الدین کبری رضی الله عنه فرموده است ابرها^۲، اجزای آبی و

خاک و هوایی و ناری است که در بدن هر کسی ثابت است به واسطه هبوب ریاح ذکر دل که

به قوّت گوید آن ابرها در حرکت آید و ظاهر شود، و مادام که این غیوم باقی باشد سالک سیّار

از مشاهده آفتاب روح و قمر علم و کواکب کرامات و آسمان قلب هیچ فرح و ذوق نیابد، و

اگر سیار آفتاب بیند دلیل باشد بر روح و قلب و عقل و معرفت، و ماه نیز در ابتدا بر کل این معانی دلالت کند.

و گاه باشد که هلالهای غیب پیدا آید چنانکه در عالم شهادت پیدا می آید و به حسب سیر او زیادت می گردد تا ماه تمام گردد.

۵ و فی الجملة نزدیک اصحاب کشف صحیح است که خدای را در اندرون آدمی اموری است معنوی مرتب جامع، چنانکه در عالم شهادت ترتیب کرده است که عقول در آن عوالم معنوی حیران و مدهوش شود و به لسان حال گوید: «زدنی تحیرا».

و چون بر سیار ازین واقعات پدید آید در اول وهله آن را فهم نکنند، بلك باید که از شیخ سؤال کنند. و اگر شیخ غایب باشد چنان [داند که گویا شیخ به او حاضر است و به باطن سؤال کند و همت بر فهم جواب حاضر دارد تا خدا [ی] تعالی جواب را در دل او بیندازد و آن را با خود مکرر می گرداند تا آنگاه که تمام فهم کند.

و لابد است سالک طریق خدای را که از ارکان اربعه عبور نماید، یعنی از آب و خاک و هوا و آتش که در وجود او کاین است بگذرد، و صفات ایشان را در خود ناچیز گرداند.

و علامت آن باشد که اولاً در فنای حظّ ترابی مرید سالک در واقعه شهرها و سراها و قصور بیند که می آید و بروی می گذرد.

۱۵ باز بیند که آنها روی در خرابی و سقوط و انهدام نهاده است و این نشانی فنای حظّ ترابی باشد. تا آنجا که سیار [به] فضا و صحرای فسیح غیب افتد و عیان بیند که زمین در تحت او می رود و او ایستاده است و این معنی حقیقت سیر و مجاهده اوست تا آنگاه که حظّ ترابی به تمام فانی شود.

۲۰ و بعد از آن سیار بیند که در دریاها و آتشفشانها افتد و در آنجا خوض کند و رنج کشد و به مجاهده قوا ازین مقام عبور کند و در میانه این واردات انوار احوال و مقامات بروی طاری شود و ناگاهان بروی هجوم کند. از قبض و بسط و انس و هیبت و معرفت و محبت و سکر و

صحو و محو و اثبات و وجد و وجدان و جمود و خمود و موت اختیار و محو آثار فنا و بقا و
فناى از فنا و بقای او و عشق و وله و جنون .

و همچنین نیز بر عقبات اربعه که کفر است و بدعت و موت و جنون مذموم عبور کند و
این مقامات را اوایل است و اواسط است و نهایت . اوایل او نصیب مبتدی است ، و اواسط او
از آن اصحاب تکوین است ، و نهایت او نصیب اصحاب تمکین است .

و آن نهایت را نیز اولی است و نهایتی ، اوایل نهایت مدرک تواند بودن و نهایت آن
نهایت را لا یعلم الا الله لانّ النهایات تجلّی ذاته و صفاته و لا یحیط بذاته و صفاته الا الله
سبحانه تعالی .

و تجلّی بر انواع است : تجلّی علمی است ، و تجلّی ذوقی ، و تجلّی کشفی .

و ذوق و کشف باهم اند و متعاقب یکدیگرند ، جهت آنک آنچه را سالک به بصیرت قلب
مشاهده می کند روح نیز از آن ذوق می یابد ، معاً معاً ، و ذوق به بصیرت قلب و ذوق روح دو
شاهد عدل اند مر سالک را ، و چون آینه قلب صافی گردد ملکوت در وی منعکس گردد و
سالک به علم لدنی عالم گردد .

و چون ذوق نور حق در دل منکشف شود و سالک از آن بی خبر باشد به لسان حال و

غلبات قدم ناطق گردد و « انا الحق و سبحانی ما اعظم شأنی » گوید و قایل این سخن آن نور حق
باشد و این را صوفیان « شطح » خوانند . و اگر سالک از این حال با خبر باشد زبان او به این معنی
ناطق نشود .

چون این معانی را که بیان کردیم فهم کردی باز بدان که بر همین نسبت وقت باشد که

اهل خلوت را خیال مجرد از ذات او منبث گردد ، بی آنک آن خیال و عاء و جسد حقیقی باشد

یا از حقیقتی خیالی خبر دهد ، پس به آن خیال او نیز التفات نباید کردن که آن واقعه نیست ،
خیال مجرد است .

اما اگر مرید صادق الله را در عمل باشد در حالت ذکر از حس خود و از محسوسات غایب

شود، چنانکه اگر کسی در آید او نداند و احساس نکند که در ذکر غایب شده باشد.
پس مبتدی را در چنین وقتی از نفس او مثال و خیال منبعث گردد و روح کشف در آن
مثال و خیال مجسد دید [ه] آید، این واقعه باشد.

مرید ازین غیبت چون به خود باز آید تفسیر آن جسد و خیال را به طریق موهبت الهی
در باطن خود بداند، یا بر شیخ خود عرضه کند تا شیخ تفسیر آنچه دیده است با او بگوید. چنانکه
خواب را تعبیر کنند.

و گاه باشد که این خود عین واقعه باشد که حقیقتی در لباس مثالی مجسد برو کشف
گردد و شرط صحت واقعه آن است که اولاً در ذکر او را اخلاص باشد، دوم آنکه در ذکر
مستغرق شود. و علامت صحت استغراق در ذکر آن است که در دنیا زهد نماید و رغبت نکند و
ملازم تقوی باشد، جهت آنکه آن واقعه که خدای برو کشف می کند و به او می نماید او را
مورد و محل حکمت خود می کند، و حکمت الهی بی زهد و تقوی محال باشد.

و گاه باشد که ذاکر را حقایق مجرد روی نماید بی لباس مثال و جسد، و این حال
کشف و اخبار باشد من الله تعالی.

و گاه باشد که حقایق مجرد را به بصر یا بصیرت بیند.

و گاه باشد که از باطن خود شنود.

و گاه باشد که از هوا شنود همچو هاتف که آواز دهد تا او بداند که ارادت خدای
تعالی آن است که چنین امری احداث کند در حق او یا غیر او، و این حالت اخبار خدای باشد
تا مزید یقین او گردد.

و گاه باشد که نیز حقیقت چیزی را مجرد در خواب بیند.

و از حکایات و اخبار مشایخ نظیر این مراتب و واقعات آن است که یکی از مشایخ قدح
آب بردست گرفت تا بخورد. گفت که در عالم حادثه ای پیدا آمده است. من این آب را نخورم
تا بدانم که آن چه حادثه است؟ در ساعت کشف کرد که قومی به مکه در آمده اند و

خون ریزی کرده.

سلیمان خواص می فرماید که روزی بر خری نشسته بودم و مگس او را زحمت می داد و او سر می انداخت و من عصائی که در دست داشتم بر سر او زدم. آن خر سر بر آورد و مرا گفت که بزنی که بر سر خود می زنی! گفتند یا سلیمان این واقعه ترا افتاد و تو شنیدی؟ گفت بلی! من

از خر شنیدم! چنانک تو از من می شنوی!

شیخ احمد عطاء رودباری می گوید که مرا در طهارت و سواس زحمت می داد. شبی استنجا می کردم تا ثلثی از شب گذشت و دل من هنوز پاک نمی شد. مضطر و ضجر گشتم و گفتم یا رب! العفو! آواز شنیدم بی آنک شخصی بینم که می گفت: «یا عبدالله! العفو فی العلم»، یعنی به علم شرع عمل کن تا از این و سواس خلاص یابی.

۱۰ و الله تعالی بر طایفه ای از بندگان آیات و کرامات کشف می گرداند جهت تربیت آن بنده و تقویت ایمان و یقین او را.

و شیخ جعفر خلدی را نگینه ای قیمتی بود. روزی در دجله در زورق نشسته بود، آن نگینه در دجله افتاد. او این دعا بخواند که: «یا جامع الناس لیوم لاریب فیه، اجمع علی ضالّتی»^۱. آن نگینه را در میان اوراق خود یافت.

۱۵ و شیخ الشیوخ شهاب الدین سهروردی قدس الله روحه می گوید که در شهر همدان از شیخ خود شنیدم که وقتی به خلوت نشسته بودم. بر من کشف شد که پسر من در آب جیحون به کشتی نشسته است و از کشتی در آب خواست^۲ افتادن. او را از آن مکان دور کردم تا در آب نیفتاد. و پسر شیخ به سفر رفته بود. چون باز آمد گفت در آب جیحون از کشتی در آب خواستم افتادن که آواز پدر شنیدم، حاضر گشتم نیفتادم.

۲۰ امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه در مدینه بر منبر بود و ساریه با لشکر اسلام غزا می کرد. کافران از پس کوه کمین کرده بودند. عمر رضی الله عنه از منبر بیدید، گفت: «یا ساریه! الجبل الجبل». ساریه در نهبوند آواز عمر شنید و به طرف کوه بر آمد و بر کافران ظفر یافت.

۱- مأخوذ از قرآن و آیه شریفه چنین است: «ربنا انک جامع الناس لیوم لاریب فیه» (آل عمران/۹). ۲- اصل: خواهست.

و شیخ شهاب‌الدین سهروردی در عوارف المعارف آورده است که ابن سالم فرمود که ایمان چهار رکن است: یکی ایمان به قدر، و دوم ایمان به قدرت، و سیم از حول و قوت خود بیزاری نمودن، و چهارم در کل امور از خدای تعالی استعانت خواستن.

او را پرسیدند که ایمان به قدر چیست؟ گفت آنک که خدای ایمان آری و منکر نشوی که خدای را بندگانی^۱ هستند که ایشان را از کرامت این بخشیده است و این قوت داده که اگر در مشرق بر یکی پهلوی راست خفته باشند بر گردند بر پهلوی [ی] چپ و در مغرب باشند، باید که تو به جواز این و وجود این ایمان آری.

و امثال این کرامات که خدای تعالی به بندگان^۱ خود می‌دهد بسیار است، و در آخر کتاب بعضی را گفته خواهد شدن، و این جمله مواهب خدای تعالی است که بر بندگان^۱ خود کشف می‌کند. ۱۰

و خدای را قومی بندگان^۱ دیگر هستند که مرتبه و حال ایشان ازین قوم صاحب کشف و کرامت بیشتر و قوی‌تر باشد، و ایشان را هیچ کشف و کرامت نباشد. جهت آنک آن قوم را که کشف [و] کرامت بخشیده است آن تقویت یقین ایشان است و این قوم را که کشف و کرامت نداده است یقین صرف بخشیده است، محتاج آن نیستند که چیزی دیگر تقویت یقین ایشان کند. ۱۵

هر چنگاه ذکر در دل سالک جوهر شود و ذکر ذات در دل او موجود گردد و صرف یقین روزی او گردد امثال این کرامات کمینه مرتبه آن حال باشد و ادنی‌ترین درجه آن سالک باشد. جهت آنک این حکمت کشف و کرامت برای تقویت مریدان و تربیت سالکان است تا یقین ایشان زیادت گردد تا به قوت نور آن یقین بر نفوس خود غالب آیند و لذات دنیاوی را از دل زایل کنند، و آن نور عزایم ایشان را برانگیزاند تا به انواع عبادات و قربات اوقات لیل و نهار را معمور گردانند و دلها [ی] ایشان روح و راحت یابد و پرورده آداب مجاهده طریقت گردند. ۲۰

و آن کس را که صرف یقین مکشوف شود و جوهر ذکر و ذکر ذات حاصل آید هر آینه نفس او خود در مقام اجابت و انقیاد باشد و استعداد نفس او تمام و کامل تر بوده باشد و این مقام و درجه که ذکر جوهر شود و ذکر ذات حاصل آید با عدم کرامت به غایت شریف و عزیز است و جز به خواص و مقربان نرسد.

[۱۸۷۲a]

اما صورت آن کرامت و کشف از رهبان و برهمن و بخشیان ممنوع نیست و بیگانگان و بی دینان را هم می دهد، لکن در حق ایشان مکر و استدراج است تا پندارند که حسن حالی دارند و بدان مغرور گردند و در مقام طرد و لعنت قرار گیرند و در بعد بمانند تا آنچه ارادت حق است در حق ایشان از کوری و ضلالت و هلاکت و وبال و نکال به کمال آن برسند و در آنجا ثابت و راسخ گردند، والعیاذ بالله من ذلك.

۱۰ سالک باید که به اینها فریفته نشود و به اندک چیزی که بروفتح شود مغرور نگردد و بداند که اگر بر آب و بر هوا خواهد رفتن او را هیچ سود نخواهد داشتن، تا آنچه حق تقوی و زهد است به جای نیارد.

هر کس که به خیال بازماند و به محال قانع آید و اساس خلوت و مجاهده را بر اخلاص و مجاهده نهد به دروغ به خلوت در آمده باشد و مغرور بیرون آمده و کار او به جائی رسد که عبادات را براندازد و حقیر شناسد و خدای تعالی لذت معامله طاعت را از باطن او بر بایند و هیبت شریعت را از دل او بیرون برد و او در دنیا و آخرت زشت و مبعوض گردد، والعیاذ بالله منه.

و بدان ای مرید صادق که مقصود از خلوت آن است که اوقات شب و روز خود را به عبادت و طاعت عمارت کنی و جوارح و اعضا را از مکروهات بازداری.

و صلاح کار جمعی از خلوتیان آن باشد که بر یک ذکر ملازمت نمایند.

۲۰

و صلاح قومی دوام مراقبه باشد.

و صلاح قومی آنک ذکر را بگذارند و به او را مشغول گردند.

و صلاح قومی آنک او را بمانند و به ذکر معین مشغول شوند.

و معرفت این عقاقر مفوض به علم شیخ است که بر اختلاف اوضاع و انواع مصالح مطلع باشد و ناصح امت و مشفق بر کافه خلق باشد.

و شیخ باید که مرید را لله تعالی خواهد، نی از برای نفس خود.

و شیخ باید که به هوای نفس خود مبتلا نباشد و محبت آنک جمعی تابع او شوند درو

• نبود، و هر آن شیخ که چنین نباشد فساد او بر مرید بیشتر از آن ظاهر گردد که صلاح او، و

کار مرید در خدمت او خراب گردد نی معمور، والله الهادی للصواب.

باب سیم

در آداب درآمدن به اربعمینیه و کیفیت آن و طریق ریاضت و مجاهده |

داود علیه السلام چون به آن گناه مبتلا گشت چهل شبانه روز سر به سجده فرود انداخت تا مغفرت خدای تعالی به او رسید.

و نزدیک مشایخ مقرر و محقق است که وحدت و عزلت بنیاد کار است و اصل سلوک و تصوف بر اوست و متمسک ارباب صدق است.

هر کس که برین تنهایی ملازمت نماید و دایماً عزلت عادت کند جمیع عمر او خود خلوت و اربعمینیه گردد و دین او سالم باشد.

و هر کس را که عزلت بر دوام میسر نشود و مبتلای نفس خود باشد یا به اهل و اولاد

مشغول باشد باید که هر آینه یک وقت عمر خود را به خلوت و عزلت مشغول گرداند و نفس خود را ازین نصیبه بدهد.

خالد بن زید رضی الله عنه می گوید هر آن بنده ای که چهل صباح را خالص لله تعالی گرداند خدای تعالی حکمت در دل او بپویاند و او را در دنیا زاهد گرداند و در آخرت راضی کند و به عیوب نفس خودش بینا گرداند و به مرض دنیا و دوی او بینا و عالم کند.

بنده باید که البته در سالی یکبار به خلوت بنشیند و نفس خود را به این عادت دهد، اگر زیادت را نتواند.

و ادب و شرط خلوت آن است که مرید طالب چون که به اربعمینیه در آید کمال امر او آن است

که از دنیا مجرد شود و هر چه در ملک اوست بدهد و هیچ در ملک خود نگذارد، و جامه و

سجاده را به احتیاط نظافت و طهارت دهد، و هر که را بروحقی باشد آن را ادا کند و حالی

خواهد مردن خلوت خانه را گور و لحد داند و هر چه در زمان مرگ از او جدا خواهد

شدن حالی از خود جدا گرداند و دل از همه بردارد و غسلی کامل بیارد و دور کمت نماز گزار دو به خدای باز گردد و از گناهان توبه کند و بگریزد و تضرع و مسکینی نماید و خشوع تمام به جای آرد و سر با علانیه راست کند و غل و غش و حقد و حسد و خیانت هیچ آفریده را در باطن ندارد و بانفس خود چنین گوید و قرار دهد تا زنده ام بیرون نخواهم آمدن.

۵ و بعد از آن در موضع خالی و خلوت در آید و بنشیند و بیرون نیاید الا به نماز جمعه و نماز جماعت و ترك نماز جماعت خطا و غلط است، هر که گوید و هر که کند.

و اگر درین بیرون آمدن به نماز تفرقه به او راه یابد شخصی را معین کند تا بیاید و در خلوت خانه او به او نماز جماعت کند و البته نماز فرض را تنها نگذارد^۱ و به این رضا ندهد که اگر خلوتی جماعت را ترك کند آفات دیگر به او راه یابد.

۱۰ و بسیار کس را دیدیم که در خلوت عقل او مشوش شد و جنون به ایشان راه یافت، و شاید که آن از شومی اصرار بر ترك جماعت و جمعه باشد.

الا آن است که خلوتی چون بیرون آید تا نماز رود باید که ذا کر باشد و یک نفس را

از ذکر خالی ندارد و به هر طرفی نگاه نکند^۲ و گوش به هیچ سخن ندارد و چشم و گوش را [۱۸۸۸]

محافظة نماید، و اگر فوطه ای در سر خود کشد به مثل طیلسان هم بهتر باشد. جهت آنکه

۱۵ قوت حافظه متخیله همچون لوح است که هر چه مسموع و مرئی می شود درو منقوش می گردد و کثرت و سواس و حدت نفس و خیال از او پیدا می آید و باطن را تشویش می کند.

و چون به نماز جماعت رود جهد نماید تا تکبیر اول را با امام دریابد و چون امام سلام

دهد او زود باز گردد و به خلوت خود در آید، و درین بیرون آمدن و در آمدن اگر مردم به او

ناظر شوند و بدانند^۲ که او خلوتی است و به اربمینیته نشسته است بر حذر باشد تا آن نظر مردم و

۲۰ تقرب ایشان به او در دل او راه نیابد و شیرین نشود که هر آفریده ای که خواهد تا او را پیش خلق

منزلی باشد هر گز پیش خدای تعالی منزلت نیابد و این سخن را اصلی است که اگر مهمل گذاری و

به او عمل نکنی بیشتر اعمال تو فاسد و حبط^۱ گردد و هیچ ثمره ندهد، و اگر به این اصل عمل کنی و خلق را از دل خود طرح کنی بیشتر احوال تو به صلاح آید و کار بر آید.

و شرط خلوتی آن است که خاص الله تعالی را وقت خود را به عملی که رضای خدای در آن باشد مشغول دارد، یا به تلاوت قرآن، یا ذکر، یا نماز، یا مراقبه، و هر آن ساعتی که از این اقسام ملول گردد و در کار سنست شود بخفتند.

و اگر خواهد بر خود تعیین کند که چند رکعت نماز گزارد، یا چه مقدار از قرآن خواند، یا چه مقدار ذکر گوید، و اگر خواهد هیچ تعیین نکند و در تحت حکم وقت باشد. در هر وقتی از این اقسام آنچه به دل او خوش آید و به آن میل نماید به آن عمل مشغول شود، و چون ملول و فاتر شود بخفتند.

۱۰ و اگر خواهد در يك سجده، یا در يك رکوع یا در يك رکعت، یا در دو رکعت يك ساعت و دو ساعت و زیادت بیاشد.

و به نزدیک مشایخ ما آن است که خلوتی جز به ذکر « لا اله الا الله » و ادای فرایض پنج گانه به هیچ نوع دیگر عبادت مشغول نگردد تا آنگاه که به عالم قلب برسد و بصیرت او بینا شود، آنگاه او خود داند که او را چه عمل می باید کرد و هر عملی که کند مزید حالت و معرفت او شود.

۱۵ و شیخ سیف الدین باخرزی رضی الله عنه می گوید که اگر مریدی مبتدی در خلوت به قرآن مشغول شود هر آیتی او را از عالمی به عالمی برد و در هر آیتی متفکر معنی دیگری شود، جهت آنکه قرآن جامع جمیع معانی است، « ولارطب ولا یابس الا فی کتاب مبین ». در آیتی بیان وحدانیت است، در آیتی قصه پیشینیان، در آیتی احکام زنان، در آیتی احکام احوال، در آیتی وصف جنت، در آیتی وصف نار، در بعضی وعده، در بعضی وعید.

۲۰ اگر مرید در تلاوت هر آیتی متفکر و غواص معانی او نباشد او را خود در تلاوت زبانی

[۱۸۸b]

هیچ فایده نشود، و اگر به فکر معانی مشغول گردد فیکرت و همت خود را جمع نتواند کردن، و تا مرید به نیت واحده و همت واحداً متوجه احد نگردد و از تفرقه ظاهر و باطن، علمی و عملی، قلبی و بدنی خلاص نیابد او را فتح قلب حاصل نیاید.

و چون مرید خلوتی ترك اشغال و سد حواس و نفی علوم و اعمال کرد و به خلوت در آمد جز به کلمه «لا اله الا الله» به هیچ ذکر دیگر مشغول نگردد تا آنگاه که بصیرت او مفتوح^۲ و چون بصیرت او مفتوح شد بعد از آن کمال حال او در آن باشد که در هر طرفه العینی در عالمی از عوالم الهی سیر کند. آنگاه تلاوت قرآن و نظر در اصناف موجودات اعلی و اسفل او را شاید وسوسه او را باشد. و شیخ الکبری نجم الدین قدس الله روحه می فرماید که خلوت اربعینیه را ده شرط است: اول طهارت بدن و اعضا و دوام وضو جهت آنکه روح قدسی در بدن خاکبازی آلوده شده است، به واسطه لقمه ها که جهت حفظ نفس می خورد، و آب پاک کننده است، چون غسل آرد و طهارت کند آن ثقلت ترابی از روح او زایل شود و خفت یابد و چون طهارت دایم شود آینه دل صافی گردد و انوار ربانی درو منعکس شود.

دوم خلوت و عزلت است در خانه تاریک که شمع آفتاب و نور روز هیچ درو در نیاید، و راه حواس ظاهر را در بندد تا حواس دل گشاده شود، و باید که سوراخهای خلوت را محکم کند و چشم را بر هم نهد و گشاده ندارد تا از احوان عالم شهادت غایب گردد، و در خلوت تا ممکن گردد مربع نشیند، و چون ازین عاجز آید به دو زانو نشیند، چنانکه در تشهد نماز می نشیند، و چون ازین عاجز آید هر دو زانو را بر آرد و بنشیند چنانکه فقرا کمر^۳ صحبت در می اندازند و می نشینند.

شرط سیم دوام خاموشی است الا عن ذکر الله تعالی.

شرط چهارم روزه دایم.

شرط پنجم ذکر دایم با حضور قلب به قوتی هر چه تمام تر، بی آنکه آواز بلند کند.

۱- کذا در اصل | ۲- کذا در اصل ، بعد از آن کلمه «شود» بوده و خط زده شده است در حالی که جمله
۳- کلمه درست خوانده نمی شود و تقریباً بشکلی است که در متن نقل شده ، ظ: کمتر |

غایت بلندی آواز آن است که مقدار آواز کبوتر باشد، لکن چنان به قوت گوید که اثر آن در عروق و شرابین در آید، و افضل ذکر کلمه «لا اله الا الله» است.

و شیخ العالم سیف الدین باخرزی در «وصیت مریدان» نبشته است که اهل خلوت و مجاهده به ذکر خفی مشغول باشند که تصرف ذکر خفی در دل زیادت است، و اختیار موارد عمّا و اغاب [ارباب] حقیقت و مشایخ طریقت قدس الله ارواحهم این است.

[۱۸۹۸]

اما تائبان و مبتدیان اگر به اشارت امینی و حضور سالک معتمد از اهل طریقت به حلقه ذکر جمع شوند چنانکه لفظ ذکر «لا اله الا الله» شکسته نشود شاید که برایشان انکار کنند و در تفرقه آن جماعت سعی باشند.

و شرط ششم تسلیم و رضا و تقویض است و ترك اعتراض علی الله تعالی، و این مبادی

توکل است، و چون از ذکر زبان نفس ملول شود باید که به دل ذکر گوید، بی حرکت زبان. ۱۰
سهل بن عبدالله می گوید که چون «لا اله الا الله» بگوئی کلمه را بکش و نظر به قدم خدای تعالی کن و ذات و صفات او را ثابت دار و باقی را همه نفی کن و باطل دار.

و شرط هفتم نفی خواطر است، خصوصاً خاطری که از سلوک آخرت باز دارد، و بر ارباب

مجاهدات این کار از همه سخت تر است و خواطر پنج است و بس:

۱۵ اول خاطر حق است سبحانه و تعالی و او را نام خاطر اول گویند به آن جهت که او را سببی سابق نباشد که به آن اضافه کنند یا از آنجا برو حکم کنند، بلك بی سببی ناگاه در دل افتد و اگر خاطری با او متعارض شود او را بیرون نتواند کردن و نفی کردن، بلك او در دل مطمئن بماند ابداً. و نوعی از خواطر حق را الهام گویند، و حقیقت الهام آن است که خدای تعالی در دل بنده علمی بیافریند.

۲۰ و دوم خاطر قلب است و این وقتی باشد که دل از استیلاي شیطان و هوای نفس سالم شده باشد و به مشاهده جمال و جلال حق آراسته گشته و خصال ذمیه دنیه را نفی کرده و گناهانی که دل او را پوشانند، چنانکه دل کفار را پوشانیده است که آن را دین خوانند از دور

شده، « کلابل ران علی قلوبهم ما کانوا یکسبون. »

و سیم خاطر ملک است و با این خاطر سکینه نزول کند که: « هو الذی انزل السکینه فی قلوب المؤمنین ». بعضی گفته‌اند سکینه بادی است هفّاف و او را سری است چون سر گربه. و بعضی گفته‌اند سکینه جمعی‌اند از ملایکه. - و این خاطر ملک به خاطر قلب نزدیک است و فرق میان ایشان به غایت دقیق.

و چهارم خاطر شیطان است و او بنده را به ضلالت و گناه دعوت کند و چون نفی کنی نوعی دیگر از ذنوب پیش آرد و هر کسی را به نوعی در ضلالت اندازد که مناسب و لایق حال آن کس باشد، جهال را به وجهی، و علما را به وجهی، و سالکان را به وجهی، و بالغان را به وجهی.

- ۱۰ و پنجم خاطر نفس است و آن به منزله صبی و طفلی است که او را عقل و تمیز^۱ نباشد و چون به چیزی آرزو برد به هیچ چیزی دیگر راضی نشود الا به تحصیل آن چیز. همچون صبی [۱۸۹ب]
- خرد که چون ارادت کمب و جوز باختن درو پیدا آید اگر هزار درم و دینار به عوض آن به او دهی او راضی نگردد. و این خاطر نفس بر مریدان دشوارترین خواطر است. جهت آنکه در خاطر آدمی نفس همچو پادشاه است و روح حیوانی و بشریت و طبیعت و هوی و شهوت لشکر او است. و این نفس در اصل ذات خود کور است و مهالک را نمی‌بیند و خیر و شر را تمیز^۱ نمی‌کند تا آنگاهی که خدای تعالی به نور خود بصیرت او را منور کند به حکمت لطیف و صنعت جمیل و رحمت واسع خود. آنگاه او دشمن و دوست را بیند و بداند و چون بینا گردد بنیان انسانیت را بیند و بداند مملو از خوکان حرص و سگان دیوانه و پلنگ غضب و حمدونه بخل و شهوت، و چراگاه گاوان و حیل گاه شیطان و آتش خانه حسد. چون خود را چنین یابد آنگاه لوامه شود و به ملامت خود مشغول گردد که من با این دشمنان چگونه صبر و سکون گزیده‌ام، و حیل آن سازد که اینها را از درون بنیان انسانی خود بر کند و بیرون اندازد [د] و چون

اینها را به تمام بیرون کند و باطن را به شعبهای ایمان بیاراید، «الایمان بضع وسبعون شعبه»، آنگاه نفس مطمئنه گردد، و نفس چیزی دیگر نیست. او همین دل است، لکن در مرتبه اول نام او نفس اماره است، و در دوم لوآمه، و در حالت سیم که حال استقامت و تمکین است و آفتاب یقین درو طالع شده است او را نام قلب می گویند.

۵ اکنون چون تفصیل خواطر معلوم گشت بدان که امر مشایخ آن است که مرید در ابتدا جمیع خواطر پنج گانه را نفی کند جهت آنکه او در طریقت دخیل است و اهلیت آن ندارد که میان این خواطر تمیز^۱ کند.

و طریق تمیز^۱ او در ابتدا آن است که جمیع خواطر را نفی کنی، آن چه محمود باشد مثل خاطر حق و ملک و قلب، آن خود ثابت ماند و به نفی او دور نشود، و آنچه خاطر نفسانی و شیطانی باشد نفی شود و باقی نماند.

۱۰

شرط هشتم^۲ ربط قلب است به شیخ، یعنی دل خود را بسته و نگران شیخ دارد و تفسیر مشکلات و حل واقعات از او کند، جهت آنکه شیخ درین راه رفیق است، قال الله تعالی: «یا ایها الذین آمنوا اتقوا الله و کونوا مع الصادقین». و هر آینه خلوتی را باید که شیخی باشد صاحب همت و فراست که او را ازو بگیرد و باز به خودش رد نکند و در قبضه قدرت حق اندازد و او را در

مقامات حال و ذوق و مشاهده می گرداند و او را بر بحار معرفت و مفاوز نفس و آتش شهوات و [۱۹۰a]

ظلمات اشباح و غیوم سلوک بگذرانند و به آسمان دل و شمس روح و کوب مقامات و احوال جنت و نار واصل گرداند، و باز او را از این جا ترقی دهد و به واسطه تجلی قلب به معارج صفات برساند، و باز او را از این جا ترقی دهد تا به طریق کشف و ذوق به تجلی ذات برسد، بفضل الله و کرمه.

۲۰ و شرط نهم آن است که تا خواب غلبه نکند و چند بارش دفع نکند نخفتند. و حد غلبه خواب آن است که ذکر برو مشوش گردد و نداند که چه می گوید. خواب راحت بدن است و

مجاهده رنج بدن است و هر دو ضد یکدیگرند. و چون بنده در اثنای ذکر در خواب گران رود باید که وضو را اعادت کند و اگر بر زمین متمکن است و بر خود به اعتماد باشد وضو را اعادت نکند. و در خلوت تا ممکن باشد بر پشت و پهلو نخفتد و اگر ممکن نشود و خواب به غایت غالب گردد و ضرورت به کمال رسد بر پهلو یا به پشت خفتد. و چون بیدار شود بر جهد [و وضو سازد و باز در خواب نرود. و به هر طریقی که بختند خواهی نشسته یا بر پهلو باید که ذکر در خواب رود و زبان او در ذکر باشد که او را خواب برد.

و خواب سد حواس ظاهر است و فتح حواس قلب، و حکمت در خواب آن است که روح قدسی که نفس ناطقه است لطیفه‌ای است ربانی و درین جسم سفلی غریب آمده است جهت اصلاح و منفعت او و دفع مضرت از او، و مادام که بنده بیدار است روح در بدن مجبوس است. چون خفت او به مکان و عالم ملکوت اعلی و معدن لدنی باز می‌گردد و به مقامات ارواح و معرفت معانی باز می‌آید]، و آنچه در غیب است استراحت و لذت می‌کند. معانی که در عالم ملکوت می‌بیند قوه مخیله و مصوره که خادمان او اند آن را در عالم شهادت صورت و مثال می‌بندند و نگاه می‌دارد؛ و سر تعبیر خواب این است.

و چون این بنده مجاهد ترک خواب و استراحت کرد اجزای ارکان اربعه وجود او می‌گدازد و چون این اجزای ترابی و مائی و ناری و هوائی نماند قلب از حجب بیرون آید و به بصیرت خود ناظر عالم ملکوت شود و مشتاق اله خود گردد.

شرط دهم که محافظت طعام و شراب است بر حالت وسط، چنانکه شمع تمام نبود و گرسنگی نیز از حد بیرون نرود که هر دو طرف او مذموم است و وسط او محمود. قال الله تعالی: «کلوا و اشربوا و لاتسرفوا»، و قال الله تعالی: «والذین اذا انفقوا لم یسرفوا ولم یقتروا

و کان بین ذلک قواما». و در وقت افطار لقمه همان مقدار خورد که نفس او بیارامد و ساکن [۱۹۰b] شود، و در وقت خوردن باید که به زبان ذکر و به دل حاضر باشد و بی ذکر نخورد، و آن طعام را چنان خورد که کسی طعام ناخوش گوار طلع را به گلوچگونه فرو می‌برد، یا بیمار

دارو را چگونه می‌آشامد، او طعام را بدان شکل خورد و از لقمه لذت نطلبد و به حلاوت نخورد تا نفس او از آن لذت نگیرد و چون آب خورد بعد از و باز طعام نخورد.

و اگر طعام او در عهدۀ شیخ باید که او خاطر به تحصیل آن مشغول ندارد.

و اگر تنها باشد و کسی نداشته باشد باید که طعام از وجه حلال حاصل کند، و طعام

در تاریکی خورد تا شره و حظّ نظر هم نباشدش. ۵

و قوت آن کس که در اربعینتیه می‌نشیند و خاوت را مداومت کند اولی آن است که

به نان و نمک قناعت کند و هر شبی يك رطل طعام خورد، و رطل نیمین^۱ شرعی را گویند که

به وزن صد و بیست درم باشد و درم ثلثان يك مثقال را گویند. و این يك رطل طعام را بعد از نماز

خفتن خورد، و اگر يك رطل را دو قسم کند و يك قسم را اول شب خورد و يك قسم را آخر

شب این چنین بر معده خفیف تر باشد، و بر قیام شب و بر احیای ذکر و بر نماز یاری بهتر دهد. ۱۰

و اگر خواهد افطار در وقت سحر کند، و این طریق از همه بهتر است، جهت آنکه

به این يك عمل او را پنج عمل حاصل می‌گردد:

اول گرسنگی روزه به نیت روزه.

دوم گرسنگی شب به نیت قیام.

سیم خلوق قلب، چون معده تهی باشد دل از حدیث طعام و تشویش او خالی باشد. ۱۵

چهارم فکر رقیق آرد و هموم پراکنده را جمع کند.

پنجم آنکه نفس به همان معلوم سحر گاهی قناعت کند و ساکن گردد و بیشتر از سحر

با او نزاع طلب طعام نکند، و این وجه اوسط طرق است و اختیار السائرین الی الله است.

ابوهریره رضی الله عنه می‌گوید که رسول الله صلی الله علیه و سلم افطار را تأخیر می‌کرد

تا وقت سحر، اما وصال نمی‌کرد. ۲۰

و اگر ترك ادا یعنی نان خورش نتواند کردن گو بخورد.

و اگر نان خورش چیزی باشد که او قائم مقام نان نشیند و در بدن غذا گردد به مقدار آن از نان کم کند.

و اگر در تقلیل طعام کوشد و خواهد تا ازین يك رطل کمتر خورد باید که هر شب يك نغمه کمتر کند تا در دهه آخرین اربعین به نصف رطل باز آید.

و اگر در خود قوت یابد و طاقت آن دارد که اول اربعین نفس خود را به نیمه رطل قانع کند و به تدریج از و اندک اندک کمتر کند با عشر آخر اربعین به ربع رطل باز آید پسندیده افتد.

و اگر بنده در سال يك اربعین نشیند و جهد نماید و احوال خود را به ذکر و عمل صالح و تقلیل طعام مضبوط گرداند بر که این چهاره به جمیع اوقات و ساعات او عاید گردد. [۱۹۱a]

و جماعتی از صالحان برین طریقه حسنه رفته اند و جهت خلوت را ماه ذوالقعدة و دهه ذوالحجه اختیار کرده اند و آن را چهاره موسی خوانند، علی نبینا و علیه السالم. ۱۰

بیان ترتیب کم کردن و زیادت کردن طعام و مقدار گرسنگی و شبع

و ضبط اوقات در اوقات

مشایخ سلف قدس الله ارواحهم از قوت کم کرده اند تا به اندک چیزی که قوام نفس به آن تواند بودن باز آورده اند. هر کس که خواهد تا به آن طریقه واصل گردد دو وجه است: یکی آن است که از قوت هر روزه چیزی کمتر کند. ۱۵

و وجه دیگر آنک بر وقت زیادت کند و هر روزی افطار دیرتر کند.

اما طریق وجه اول آن است که نظر کنیم عادت او چیست که هر روز چند عدد نان می خورد. هر روزی ربع سبع يك تاه نان کمتر کند تا در يك تاه نان متروک گردد، و ریاضت به مهلت و تدریج باشد و نقصان او درو پیدا نیاید تا آنگاه که نفس او بر ثلث آنچه عادت خوردن او بوده است قرار گیرد، و این مقدار ثلث شکم او باشد به نسبت عادت پیشینه، و طریقه ۲۰

مردان این است.

اما علمای آلهی و مشایخ از قوت کم نمی کنند و به او متعرض نمی شوند. بر وقت زیادت می کنند. هر روزی مقدار يك وقت تأخیر می کنند و دیرتر طعام می خورند.

و طریق و تدبیر این وجه آن است که شب را بر هفت^۱ بخش قسمت کنند و هر شبی وقت افطار نصف سبع شب تأخیر کنند و پس تر افطار کنند. چنانکه در یازده روز يك شب طی شود و در يك ماه يك شب روزه طی شود؛ تا آنجا رسد که هفت^۲ روز و ده روز و پانزده روز را به يك افطار طی کند، و در سه سال و چهار ماه به چهل روز رساند که چهل روز را به يك افطار طی کند.

و چون این عمل را به حسن نیت و قصد صحیح از سر صدق تمام کند اثر نقصان طعام در عقل او پدید نیاید و در آحاد فرایض ضعیف نگردد و محفوظ باشد و از غیب مدد یابد و چهل روز او را به منزله يك روز شود.

و هر که چنین کند آیات ملکوت برو ظاهر شود و از عالم جبروت معانی قدرت برو مکشوف شود، و الله تعالی برو تجلی کند.

حدّ الجوع

بعضی گفته اند حدّ جوع که به اوقات معلوم و محقق شود آن است که در بیست و چهار ساعت که يك شبانه روز باشد يك بار افطار کند تا اگر سنگی او محقق شود.

و اما حدّ گرسنگی که از اقوات معلوم گردد آن است که نفس تو در گرسنگی چنان شود که اِدَام را نطلبد که هر چگاه نفس با وجود نان خورش طلب کند او گرسنه نباشد و این حدّ اول جوع است. [۱۹۱ب]

و بعضی گفته اند حدّ جوع آن است که نان را به تعیین طلب نکند مطلقاً. چیزی بایش که اگر نفس او مشتاق نان شود بعینه او هنوز گرسنه نیست، جهت آنکه شهوت تخیر درو باقی است. هر چگاه میان ما کولات تمیز نکند جوع او محقق گردد و فاقه و حاجت طعام

این چنین گرسنگی را گویند، و خدای تعالی غذای اجسام این طعام را کرده است که درین جوع خورد، و این گرسنگی بعد از سه روز یا پنج روز یا هفت روز پیدا آید، و این وظیفه صدیقان است.

و بعضی گفته‌اند حد جوع آن است که اگر آب دهان بیندازد مگس بر آن ننشیند، جهت آنک چون معده او از چربی و روغن خالی گردد همچون آب صافی شود، مگس برو ننشیند.

الاکل بالعاده

به عادت چیزی خوردن و به انواع مأكولات آرزو بردن و به شهوت خوردن یا چندانی خوردن که سیر گردی به نزدیک علمای دین مکروه است و کسانی که چنین کنند به منزله بهایم‌اند.

و اما بر شیخ و امتلاء چیزی خوردن تا نُخْمَة افتد به نزدیک بعضی علما فسق است، و عارفان هم بدین قول‌اند.

و ابوبکر را گفتند پس تو دوشینه چندانی چیزی خورد که او را هیضه شد. گفت اگر برودی من برو نماز نکردمی!

و مذهب مشایخ آن است که روزه آن گرسنگی نیست که مقصود سالکان است و او در حساب مجاهده نیست. جهت آنک نفس به او سکوت می‌یابد و صوم عادت و طبیعت می‌گردد و صایم چون افطار می‌کند به قوت و طبع خود باز می‌آید.

و اگر خود چنان باشد که روزه دار افطار بر شهوات کند یا چندانی بخورد که ممتلی شود ثمره چنین روزه آن باشد که قوه طبع او را زیادت کند و نفس به ظهور آید و در شهوات برو بگشاید و در طاعات او فتور در آید و شب کاهلی و خواب آردش.

و هر که روز به عادت روزه دارد آن نیز بایی شود از ابواب دنیا و هوایی از هواهای نفس، اگر چند ظاهر حال او اسباب آخرت باشد لکن در میانه او همه دنیا باشد.

و کسانی که صوم ایشان به این صفت باشد ایشان را تقلیل طعام کردن و در اوقات گرسنه بودن و از قوت به قدر کفایت خوردن و روزه نداشتن بهتر باشد و صلاح دل به کمال ترویج پیش افتاد کار آخرت بیشتر، جهت آنکه چنین روزه که صفت کردیم روزه انبای دنیاست که در هلاکت افتاده اند، آن روزه اهل آخرت و زاهدان نیست.

[۱۹۲۸]

- ۵ اما تقلیل طعام و طی ایام و ترک شهوات و تنزهات و اجتناب از شبهات نفس را شکسته و ذلیل کند و آتش طمع را بمیراند و صفات عادتی را ضعیف گرداند و ارادت آخرت را قوی کند و سعی و عمل او را زیادت کند و حلاوت دنیا از دل او بیرون برد و او را در سلك زاهدان در آورد. و مشایخ و علمای سلف کسانی که به طی ایام مشهوراند و به نقل صحیح گشته است که در پانزده روز و بیست روز و یک ماه یک بار افطار می کردند بسیارانند و عدد ایشان بی شمار است و از آن جمع این چند کس را که در غایت شهرت اند به جهت تبرک نام نبشتم: محمد بن عمرو العوفی، و عبدالرحمن بن ابراهیم دحیم و ابراهیم تمیمی و حجاج بن فرافصه و حفص العابد المصیصی، و المستلم بن سعد، و زهیر البای، و سلیمان الخواص.

و ابوبکر صدیق رضی الله عنه شش روز را طی می کرد.

و عبدالله بن زبیر هفت روز را طی می کرد.

- ۱۵ و طایفه دیگر نه روز و پنج روز طی می کردند.

و قومی که سه روز طی می کنند خود بسیاراند و بی شماراند.

و هر که را آرزو [ی] ریاضت باشد باید که در سه روز یک بار افطار کند، و اگر هر شب

افطار کند باید که غذا را کمتر کند تا به دو سه لقمه باز آورد.

و ابراهیم تمیمی^۱ در چهل روز یک بار افطار می کردی و امثال او نیز بسیاراند.

- ۲۰ و سهل بن عبدالله در ماهی یک بار افطار کردی، و برین طریق نیز بسیاراند.

و کسانی که در ماهی دو بار افطار کنند هم بی شمارند.

و اصحاب تصوف را دو طریق است:

یکی ترك معلوم است. یعنی ندانند که افطار به چه خواهند کردن^۱ و از کجا خواهد بودن و به جهت افطار از پیش چیزی آماده نکنند. و طریق صوفیه بغداد ترك معلوم بوده است. و طریقه دوم آنک طعام معلوم باشد و داند که وجه افطار از کجاست و آن را کسب کند و مهیا دارد، و طریق صوفیه بصره اختیار معلوم بوده است.

بعد از وفات سهل بن عبدالله رضی الله عنه صوفیان بصره به خانقاه شیخ جنید رسیدند. جنید از ایشان سؤال کرد که در روزه چگونه می کنیت؟ گفتند که روز روزه می داریم و شبانگاه از گیاهای خشک کرده می خوریم. جنید گفت آه! آه! اگر آن گیاهای خشک کرده هم نبودی حال شما تمامتر بودی! جهت آنک آن گیاههای خشک نیز نوعی از معلوم است و موجب سکون نفس است به آن. گفتند این قوه و طاقت نداریم که بی این نیز باشیم!

و بدان که این طریقه ترك معلوم طعام اعلی تر است و طریق متوکلان صاحب قوه است.

[۱۹۷۸]

اما اختیار معلوم طعام در وقت آنک داند که افطار چه وقت می کند و بر چه چیز می کند طریق مریدان و اهل عمل است، و نفس نیز نگران و پریشان نمی شود و از آفت طمع و غیره نیز سالم است.

فَصِّ

رياضة المریدین فی المأکول و فضیلة الجوع

ابوذر غفاری رضی الله عنه بر بعضی از صحابه انکار کرد و گفت شما تغیر^۱ کرده ایت. آرد جو را به پرویزن می یزید و در زمان رسول الله پرویزن نبود و نان تنک می یزیت، و میان دو ادم جمع می کنیت، والوان طعامها می خوریت، و دو جامه برای خود جمع می کنیت، بامداد یکی جامه می پوشید و شبانگاه یکی، و در عهد رسول الله ازینها هیچ نبود؛ و در عهد رسول الله هر هفته ای چهار من جو قوت من بود، والله العظیم، که برین زیادت نکند تا آنگاه که در آخرت رسول الله را بازینم که رسول الله فرموده است هر کس که چنان باشد که در عهد من بود آن کس به من در قیامت نزدیک تر باشد.

و بعضی از صحابه در هفته ای یک صاع گندم که چهار من شرع باشد می خورده اند، و ۱۰ اگر خرما می یافته اند و دست می داده است نیمه صاع از خرما در هفته هم می خورده اند. و اهل صفة رضی الله عنهم در روزی هر دو کسی یک مد خرما که نیم^۲ و ثلث شرع باشد می خوردند.

حسن بصری می گوید مؤمن را یک کف دست خرما بایک مشت آرد پست و یک جرعه آب کفایت است. ۱۵

و ابویزید بسطامی رضی الله عنه می فرماید: «الفقیر اذا وجد الماء سقط عنک فرضه». و در حدیث مشهور آمده است که: «المؤمن یا ککل فی معاء واحد و المناقی یا ککل فی سبعة امعاء»، و این حدیث بر طریق ضرب مثل است، یعنی مؤمن اندک خورد و منافق هفت^۳ بار چند مؤمن خورد.

۱- اصل: تغیر. ۲- کذا (= نیم من). ۳- پست خود در لغت به معنی آردست. ۴- اصل: هف. ۱۵

و بعضی گفته‌اند معنی این حدیث آن است که مؤمن به يك شكم می خورد، یعنی به ضرورت قوام بدن می خورد و حلال می خورد، یعنی در وقت حاجت و فاقه می خورد؛ و کافر به هفت شكم می خورد: یکی شره، دوم طمع، سیم شهوت، چهارم حرص، پنجم عادت، ششم رغبت، هفتم غفلت.

یعنی منافق به این معانی طعام می خورد و مؤمن به يك معنی می خورد و همان زهد و فاقه. و شیخ ابو محمد سهل بن عبدالله تستری را از قوت مؤمن پرسیدند. گفت قوت او خداست. پرسیدند قوام بدن او چیست؟ گفت ذکر.

پرسیدند غذای او چه باشد؟ گفت علم.

گفتند ما از طعام جسم او می‌پرسیم. گفت ترا با جسم او چه کار؟ جسم او را امروز

۱۰ به همان متوالی قدیم گذار.

و کسانی که ایشان را معلوم معین باشد شرط مستحب آن است که در شبانه روز دو نان [۱۹۳a]

زیادت نخورد و دو نان را نیز يك بار نخورد. اول یکی را بخورد و باز وقتی که نفس او به غایت مشتاق غذا گردد دیگری را بخورد، تا به طریق عادت و شهوت نخوانده باشد، و مقدار هر نانی باید که سی و شش لقمه باشد تا مقدار دو نان او هفتاد و دو لقمه باشد، و بریست و چهار ساعت شب و روز او را قسمت کنی، در هر ساعتی سه لقمه شود و يك جرعه آب بعد از او، و در قوام بدن و صلاح او این مقدار شراب و طعام کافی است.

۱۵ و يك شرط دیگر آن است که این دو نان به وزن از يك رطل که هفتاد مثقال باشد باید که زیادت نبود و هر مثقال در شرع يك درم و نیم است.

و حسن بصری از ابوهریره روایت می‌کند که رسول الله صلی الله علیه و سلم گفت:

۲۰ «البسوا الصوف و شتروا و کلوا فی انصاف البطون تدخلوا فی ملکوت السماء.»

و عیسی علیه السلام گفته است: «اجیعوا ا کبادکم و اغدوا اجسادکم لعل قلوبکم

تری الله عزوجل.»

ابویزید بسطامی را پرسیدند^۱ که این معرفت به چه یاقتی؟ گفت به شکم گرسنه و تن برهنه.

هر کس که در دو روز و یک شب یا در دو شب و یک روز یک بار طعام خورد جوع او از شبع زیادت باشد.

و هر که در یک شب و یک روز یک بار طعام خورد جوع و شبع او مساوی باشد. ۵
و هر که در شبانه روزی دو بار طعام خورد شبع او از جوع او زیادت باشد، و این سنت رسول علیه السلام نیست و عمل اهل دنیاست و طریقه اهل اسراف است.

ابوسعید خدری رضی الله عنه روایت می کند که رسول الله صلی الله علیه و سلم اگر بامداد طعام خوردی شبانگاه نخوردی و اگر شبانگاه خوردی بامداد نخوردی.

و مشایخ سلف در روزی یک بار خورده اند. ۱۰

و رسول الله صلی الله علیه و سلم عایشه را رضی الله عنها فرمود که از اسراف دور باش که در شبانه روزی دو بار خوردن اسراف است.

و ادب و شرط خانقاه آن است که در روزی یکبار بیش سفره نباشد و درو طعام یکبار بزنند. قال الله تعالی «الذین اذا انفقوا لم یسرفوا ولم یقتروا و کان بین ذلک قواما». در شبانه روزی دو بار خوردن اسراف است، و در دو روز یکبار خوردن اقتراست، و هر روز یکبار خوردن قوام بدن است. ۱۵

و ابوطالب مکی رضی الله عنه می فرماید که پیش من آن است که چهار نان که به وزن دو رطل باشد یعنی یک من شرع هر روزی خوردن اسراف است، و دو نان خوردن که یک رطل باشد اقترا، و سه نان قوام بدن.

و بعضی گفته اند که اسراف آن است که هر چگاه بنده را چیزی آرزو کند خورد. ۲۰ [۱۹۳ب]

و در خبر است که «الاکلُ علی الشبع یورث البرص.»

وصحابه در شبانه روزی دوبار می خورده‌اند، یا دوبار می آشامیده، و آن دوبار خوردن یکی در وقت شبانگاه بوده است که اندک چیزی می خورده‌اند و یکی دیگر در وقت خواب یا بعد از خفتن یا در میانه روز یا در سحر، و آن يك شربت شیر یا يك کف دست خرما می خورده‌اند.

۵ و آن دوبار آشامیدن آن بوده است که در شبانه روزی يك بار يك شربت از شیر می آشامیده‌اند و کثرت دیگر يك شربت از آب خرما یا از آب مویز یا هم از شیر می خورده‌اند، و این دو آشامیدن ایشان را قایم مقام دوبار طعام خوردن بوده است.

و از اخلاق سلف آن است که شبع را به اختیار ترك کرده‌اند.

و همیشه می گوید اول بدعتی که بعد از رسول الله صلی الله علیه و سلم در اسلام پیدا شد

۱۰ شبع بود که قوم چون شکم خود را از طعام سیر کردند نفوس ایشان از کار آخرت سرکشی کرد و به دنیا میل نمود.

و ابوسلیمان دارانی می گوید که هر چگاه که خواهی تا طاعت کنی پیش از آنک طعام

خوری بکن که بنده چون سیر شود عقل او تغیر کند و بر آن حال که باشد نماند.

و می گفت که يك لقمه طعام شبانگاهی کمتر خورم دوست تر از آن دارم که يك شب را

۱۵ زنده دارم، یعنی که جوع بهتر از عبادت با شبع.

در خبر آمده است که آدمی هر ظرفی را که پر کند هیچ بدتر از آن نیست که

شکم را پر کند.

و باز فرمود که: «حسب ابن آدم لقیمات یسرون صلبه» (؟)، و این لفظ «لقیمات» بر قلت و

تصغیر دلالت می کند و جمع قلیل کمتر از عدد ده باشد، یعنی آدمی را کمتر از ده لقمه طعام

۲۰ کفایت است.

و روایت است که عمر رضی الله عنه هفت لقمه یا نه لقمه می خورد.

و بدان که رطل نیمن^۱ شرع است، و نیمن^۱ به وزن صد و بیست درم است، و درم نلثان

مقال را گویند. پس یک رطل را سه قرص می سازند. آدمی را هر روزی يك قرص که چهل درم باشد کفایت است.

و بنده که در ذکر خدای باشد و جوع را در ذکر فراموش کند او مشابه ملائکه است، و وقتی که سیر باشد و در طلب شهوات باشد او مشابه بهایم است.

و گفته اند جوع پادشاهی است و شبع بندگی^۱، بنده گرسنه عزیز است و بنده سیر ذلیل.

جوع همه عزت است، و شبع همه مذلت.

جوع مفتاح آخرت و باب زهد است، و شبع مفتاح دنیا و باب رغبت اغیار است.

و در حدیث آمده است: « لكل شیء باب و باب العبادة الصوم.»

و در خبر مشهور است که: « صوموا تصحوا.»

۱۰

دل از علتهای نفس صحت یابد بهتر و عالی تر از آن باشد که بدن از علت بیماری صحت یابد.

[۱۹۴a]

و عایشه رضی الله عنها می گوید که شنیدم از رسول الله صلی الله علیه و سلم گفت که مداومت نمائیت بر کوفتن در بهشت تا بر شما گشایند. گفتم یا رسول الله چگونه مداومت نمائیم؟ فرمود که به گرسنگی و تشنگی.

۱۵

عبدالواحد بن زید به خدای تعالی سوگند یاد کرد و گفت خدای تعالی هیچ کس را صفا نداد الا به جوع، و هیچ کس بر آب نرفت و زمین را طی نکرد و به مرتبه ولایت نرسید الا به جوع.

و ابوسعید خزاز می فرماید که جماعتی از حکمای الهی گفته اند که خدای تعالی با کسی که در شکم او چیزی از دنیا باشد مکالمه نکند.

۲۰

هر که از دنیا خالی گردد و نفس او از آنک چیزی ملک او باشد ساکن شود و روح روحانی او به حیات حقیقی زنده باشد، آنگاه این شخص را صلاحیت خطاب خداوند و

مکالمه بی واسطه پدید آید، چنانکه موسی را علیه السلام خدای تعالی به ترك همه چیز امر کرد تا به نعلین.

و ابن مسروق می گوید که به خدمت سهل بن عبدالله در آمدم. مرا بدید و شادمان شد و مرا بوسه داد و در مقام بسط و ناز و ارادت بود. گفتم شیخا صفت ابتدای کار خود و آنچه قرب تو بود با من بگوی. گفت هر سال سه درم می گرفتم، به يك درم دوشاب می خریدم و به يك درم روغن و به يك درم آرد گرنج، و هر سه را درهم می آمیختم و سیصد و شصت گوی می ساختم و هر روزی یکی از آن افطار می کردم. گفتم شیخا اکنون حال چیست؟ فرمود اکنون بی حد و توقف می خورم.

و مستحب آن است که بنده چون طعام خورد نخفتند و به نماز مشغول شود و یا بنشیند و ذکر گوید که اگر خورد و خفتند میان دو غفلت جمع کرده باشد و در کار فاجر شود و سستی عادت کند و دل او سخت شود، و در حدیث آمده است که: «ادینوا طعامکم بالصلاة و الذکر ولا تناموا ففسدوا قلوبکم.»

و کمینه آن است که بعد از طعام چهار رکعت نماز بگزارد و صد بار تسبیح بگوید و يك جزو از قرآن بخواند.

و سفیان ثوری اگر شب سیر خوردی آن شب را زنده داشتی و نخفتی، و اگر روز سیر خوردی آن روز را به نماز و ذکر به پایان آوردی.

و اهل ریاضت و اصحاب خلوت باید که در ماهی دو نوبت گوشت و چربی خورند، و اگر چهار نوبت خورند هم شاید و باکی نباشد. مشایخ سلف چنین کرده اند.

و امیر المؤمنین علی رضی الله عنه می گوید هر که چهل روز گوشت را ترك کند خلاق او بد شود، و هر که چهل روز بر گوشت مداومت نماید دل او سخت شود، و بر گوشت مداومت نمودن منهی است.

و ابو محمد سهل بن عبدالله اهل ریاضت را و مجاهده را می گفت که عقل خود را محافظت نمائیت و [۱۹۴b]

تمهّد کنیت و روغن در سر و وجود مالید و چربی خورید که خدای را هیچ ولی ناقص عقل نبوده است .

و اگر مرید را آرزو باشد و خواهد تا انواع طیبّات و میوه‌ها خورد و شهوت او به این نوع مأكولات باشد باید که آن را عوض نان و طعام دارد و گرسنگی را به همان تسکین دهد و در وقت حاجت طعام آن میوه‌ها و طیبّات را قوت سازد، و چنان نکند که آن را به حساب تنقل و تفکّه خورد، و طعام و نان را به قرار مهورد خورد که اگر چنین کند میان عادت و شهوت جمع کرده باشد و این نشاید .

ابو محمد سهل بن عبد الله التستری به شیخ بن سالم نظر کرد و در دست او نان و خرما دید . گفت یا ابن سالم اول خرما را بخور! اگر ترا بس آید به همان کفایت کن، و اگر حاجت باقی باشد آنگاه از آن نان به قدر کفایت بخور .

۱۰

و مرید مبتدی اگر داند که از طعامها و مأكول خوب و طیبّات بخورد و آن عادت او شود و نفس او دایم به آن مایل و مشتاق خواهد بودن و به منازعت از او خواهد طلبیدن باید که آن را لله تعالی ترك کند و نخورد که افضل این است تا از مکر و بلا و آفات نفس ایمن شود که اگر و العیاذ بالله خوردن انواع مأكولات و طیبّات او را عادت شود و حرص آن درو پدید آید و در طلب آن شهوات به هر جای روان گردد هر آینه دین خود را فرود تا آن را حاصل کند، و چون این عادت در بنده متمسکن شود توبه متعذر گردد و نتواند کردن . جهت آنکه شبهات درو در آمد و شهوات عادت گشت، و عادت لشکری است از لشکرهای خدائی که بر عقول غالب آید و ابتلای سلطانی است از سلطان الله تعالی که به قهر بر علوم بنده غالب آید و با وجود او استقامت متعذر آید .

اگر عادت نبودی کلّ مردم توبه کار بودندی و اگر ابتلا نبودی کلّ توبه کاران در مرتبه استقامت مستقیم بودندی .

بنده باید که عادات را ترك کند و بر طبع و هوا و شهوات غالب آید و آن را قهر کند

تا چنان گردد که ترك شهوات و منع نفس غذا و عادت او گردد، چنانکه امروز گرفتار و خوردن عادت اوست.

سری سقطی می فرماید که سی سال است که تا نفس مرا آرزوست که گزری در دوشاب زند و بخورد و من او را منع کرده ام و نداده.

ابوسلیمان دارانی می فرماید که ترك يك شهوت دل مرا نافع تر از قیام و صیام يك ساله است. مشایخ گفته اند شهوات مخوریت و اگر خورید در طلب او مباحثیت و اگر نیز طلب کنیت آن را میارایت و زینت مدهیت.

[۱۹۵a]

و گفته اند هر چه بر نان زیادت کنی شهوت است، و اگر چه نمک باشد. و بعضی گفته اند نان بزرگترین شهوات است.

و از انواع ادم اعلی تر گوشت و حلواست و ادنی تر نمک و سرکه.

و مع هذا که اکل شهوات ممنوع است اگر بنده به خوردن شهوات مبتلا شود و دوست دارد باید که آن را آشکارا و ظاهر کند که اگر در ظاهر حال خود را چنان نماید که مرا نمی باید یا نمی خورم و در خلوت و خفیه خورد این کذب و نفاق باشد و خلاف طریق صدیقان شود و آن کس مستحق مقت و لعنت گردد از دو وجه:

یکی آنکه شهوات خورد.

و دوم آنکه ریا و نفاق کند و به خلاف باطن به خلق نماید، قال الله تعالی: «ان المنافقین فی الدرك الاسفل من النار.»

بنده اگر به خوردن شهوات مبتلا گردد باید که به ریای خلق مبتلا نشود.

و مشایخ را در باب شهوات دو طریقه است:

طریق اول آن است که مجاهده نفس اختیار کند و شهوات را به کلتی ترك کند، و آن کسانی که طیبیات و شهوات را ترك کرده اند بعضی پنهان داشته اند تا کسی نداند که ایشان شهوات را و طیبیات را ترك کرده اند تا از ریا و آفات نفس سالم باشند.

و بعضی را که ایمان به غایت قوت بوده است ظاهر کرده اند به نیت آنک تا مردم بدانند و ببینند و به ایشان اقتدا کنند و در ترك شهوات متابع ایشان شوند.

و طریق دوم آن است که طیبیات و شهوات را هر وقت که بیاید و خدای برساند بخورد و بر خود و دیگران فراخ گرداند، و چون نیابد طالب آن نشود و خاطر به حصول آن متعلق نکند.

اما هر کس که شهوات و طیبیات را در سر و خفیه بخورد و در ظاهر نخورد و به خلق چنان نماید که من تارك و زاهدی این وجه طریق مؤمنان و مسلك صادقان نیست، راه منافقان و هالکان است، نعوذ بالله من ذلك.

و شأن صادقان سلف و عادت سالکان طریق حق آن بوده است که شهوات و طیبیات را

به نفس خود از بازار می خریده اند و به منزل خود در می آورده اند و می آویخته و نمی خورده تا مردم ببینند و بدانند که ایشان به شهوات رغبت می نمایند و ایشان آن را نمی خورده اند و خاص برای خدای در آن زهد می نموده اند تا هم نفس ایشان در مجاهده باشد و هم منزلت و جاه ایشان از نظر و دل خلق یفتد و اعتقاد از ایشان [فاسد کنند و عندالله تعالی ایشان زاهد باشند و حال صدیقان و اقیویان^۱ این بوده است.

و بعضی صدیقان دیگر آنها بوده اند که در نظر خلق می خورده اند اما در خلوت لله تعالی را نمی خورده اند.

و اگر بنده را دو نوع طعام اتفاق افتد باید که از آن نوع که لطیف تر باشد اول از آن خورد تا اگر او را همان کفایت آید طعام غلیظ را ترك کند، به خلاف اهل دنیا که ایشان اول طعامهای غلیظ را می خورند و در آخر لطیف را، تا طعام بیشتر خورده شود.

[۱۹۵b]

و طریقه صادقان آن است که آنچه را ترك کرده باشند و در خلوت نخورند چون در نظر جمع پیش ایشان آرند از آنجا چیز کی خورند و دست به آن دراز کنند تا حال ایشان از نظر خلق پوشیده باشد و فساد مدح خلق به ایشان راه نیابد.

ابوسلیمان دارانی می فرماید که طعامی که شهوت نفس تو باشد و تو آن را ترك کرده باشی چون آن را پیش تو آرند از آنجا اندک چیزی بخور، جهت آنکه آن اعتقاد فضیلت ترك شهوات که در حق خود کرده‌ای فساد آن اعتقاد در نفس تو زیادت از فساد اکل شهوات باشد.

طریق العارفين فی الاكل

۵ آنچه بیان کردیم طریق مریدان و مجاهدان است. عارفان را درین باب اکل تخییر و تقسیم نیست. چون حق تعالی ایشان را طعام دهد اندک خورند و شکر گویند و بردیگران نیز ایثار کنند. و چون طعام نرسد بر گرسنگی صبر نمایند و بر اعمال صالحه مواظبت و محافظت نمایند و راضی باشند و حمد خدای گویند.

عایشه رضی الله عنها می گوید که رسول الله صلی الله علیه وسلم بر روزه مداومت نمودی.

۱۰ چندان که ما بخود گفتمی که مگر پیش افطار نخواهد کردن و باز افطار کردی، چندان که باخود گفتمی که مگر دیگر روزه نخواهد داشتن؟ و رسول الله صلی الله علیه وسلم بر خانه خود در آمدی و از اهل بیت پرسیدی که: «هل عندکم من شیء؟»، «هیچ طعامی داریت؟ اگر گفتندی که هست خوردی، و اگر گفتندی که نیست فرمودی که، «آنی صائم»، من روزه دارم.

۱۵ و روایت دیگر آن است که چون طعامی به حضرت رسول الله آوردندی فرمودی که من می خواستم تا امروز روزه دارم و آنگاه از آن طعام خوردی.

و در خبر است که رسول الله صلی الله علیه وسلم از خانه بیرون آمد و گفت که امروز روزه می دارم. چون باز به خانه در آمد عایشه رضی الله عنها گفت ما را طعامی که حبس خوانند هدیه آوردند. رسول الله فرمود که من می خواستم تا امروز روزه دارم، لکن بیارید.

۲۰ اکنون بدان که رسول الله صلی الله علیه وسلم عارف ترین موجودات است به خدای تعالی و میان او و خدای تعالی صوم و فطر را علامت آن بود که چون طعامی موجود گشتی دانستی که

ارادت خدای آن است که او افطار کند، و عدم طعام علامت آن بود که ارادت خدای آن که او روزه دارد.

[۱۹۶۸]

و آنها که عارفانند از تصاریف قلوب بر ارادت حق مطلع می گردند، هرچگونه که خدای تعالی دل ایشان را می گرداند بروفق ارادت حق ایشان نیز عمل می کنند.

- بصایر اهل مشاهده ازین مشکاة معرفت و موافقت ارادت حق تعالی روشنی می یابد و ازین جهت است که به هیچ چیز باز نمی مانند و بر هیچ مقام وقوف نکنند و صوم و افطار ایشان به حسب اقتضای حال باشد نه به عادت و طبیعت.
- اما این مرتبه و این مقام به هر کس صحیح نیاید، و هر عارفی برین صفت نتواند بودن مگر عارفی که او را سه خصلت باشد:

- ۱۰ اول آنک هوای نفس او به تمامی معدوم گشته باشد و میل و شوق او به طعام به عادت نباشد، بلك به وقت فاقه و حاجت باشد.

دوم آنک در خوردن نیت او خدای باشد، همچنانک در روزه نیت او خدای است، تا اکل او نیز لله را باشد و صوم و فطر او به نیت واحد مساوی باشد.

و سیم آنک اگرچه به شکم و فرج روزه ندارد و افطار کند، به شش عضو و جوارح

- دیگر یعنی سمع و بصر و لسان و قلب وید و رجل روزه دارد، و این جوارح را به حسن رعایت محافظت کند و از غیر جاژه سنت نگاه دارد و این فاضل تر باشد و به حضرت خدای تعالی محبوب تر از آنک به دو عضو روزه دارد و به شش عضو افطار کند.

و هر سالک و مرید که بامداد برخیزد و روزه ندارد و این سه خصلت که بیان کردیم

درو نیز نباشد شهوت خفیه و آفات طریق در وجود او راه یابد و اعمال او را حبط^۱ کند. مرید

- باید که دایم روزه دار باشد و اگر روز افطار کند باید که این سه رخصت درو باشد.

رسول الله صلی الله علیه و سلم فرمود که: «اخاف علیکم الریاء والشهوة الخفیه». پرسیدند^۲

که یا رسول الله شهوت خفیه چیست؟ فرمود آنک مرد بامداد به نیت روزه برخیزد و چون

طعامی که آرزوی او باشد پیش آید برای آن طعام افطار کند.

افضل آن است که هر کس که الله تعالی را عقد بست و نیت صوم کرد آن را تمام کند و به هیچ وجه فسخ نکند، جهت آنکه عقدی که الله را بسته باشد اگر به جهت غیر الله فسخ کند هر آینه خدای او را در طرقات آخرت به عقوبتی از عقوبات قلوب یا جوارح عقاب کند، و ترك فضایل اعمال خود عین عقاب است.

۵ بشرین الحارث را قدس الله روحه گفتند^۱ که فلان توانگر دایم روزه می‌دارد. گفت مسکین حال و کار خود را گذاشته است و در حال و کار دیگران درآمده. کار و حال او آن است که گرسنگان را طعام دهد و برهنگان را بپوشاند و با محتاجان مواسا^۲ کند. او را این اعمال [۱۹۶b] فاضلتر از صیام کل^۳ دهر. بعد از آن فرمود که عبادت توانگر همچون گل زار است بر سر مزبله‌ای، و عبادت فقیر همچون عقد جواهر است در گردن^۴ خوب رویی.

۱۰ سهل بن عبدالله را پرسیدند بدایت کار تو چگونه بود؟ انواع ریاضات را بر شمرد. یکی از آنها این بود که گفت مدتی برگ درخت می‌خوردم، و دیگر گفت که سه سال خرده کاه خوردم.

۱۵ و اما معروف کرخی را انواع طیبیات طعام هدیه می‌آوردند و او می‌خورد. گفتند شیخا برادر تو بشرین الحارث از این انواع نمی‌خورد! گفت او را ورع در قبض می‌دارد و مرا معرفت در بسط می‌دارد. من در سرای مولای خود مهمانم. چون طعام دهد خورم و چون گرسنه‌دارد صبر کنم. مرا با اعتراض و اختیار چه کار؟

و مشایخ سلف مثل ابراهیم ادهم و بشرین الحارث و سفیان ثوری و قتها به جهت یکدیگر را از طیبیات طعام و حلوهای لطیف خریده‌اند و در موافقت یکدیگر خورده‌اند، به نیت صالح پسندیده. و به جهت خاطر عزیزی را نیز تا شاد گردد روزه گشاده‌اند و طعام خورده‌اند. اما ۲۰ به جهت نفس خود را و شهوت طبیعت را هرگز نکرده‌اند.

ابراهیم بن ادهم می‌فرماید: «اذا وجدنا اكلنا اكل الرجال، و اذا عدنا صبرنا صبر الرجال.»

۱- اصل: گفتن | ۲- (= مواساة) | ۳- اصل: گزن |

ابوسلیمان دارانی می فرماید: «لَا يَصْرُ الشَّهَوَاتُ مِنْ لَا يَتَكَلَّفُهَا أَنْمَا يُضْرُّ مِنْ حَرَصٍ عَلَيْهَا.»
و ابوسلیمان وقتها اصحاب خود را دعوت می کرد و طیبیات طعام پیش می آورد. گفتند
شیخا ما را ازین انواع طعام نهی می کنی و باز پیش ما می آری؟ فرمود من می دانم که در شما
شهوت این طعامها هست. در حضور من خوریت بهتر از آن باشد که در غیبت من!

و می فرمود: «اَكْلُ الطَّيِّبَاتِ يورث الرِّضَا عَنْ اللَّهِ تَعَالَى.»

و مشایخ سلف طعامها را فراخ داشتند و از همه انواع خورده و حاضر کرده. لکن
در لباس و جامه به غایت مختصر کرده اند و هرگز هیچ تکلف نکرده اند.

ابراهیم ادهم روزی طعام بسیار ساخت و جمعی اندک را طلب کرد. مثل اوزاعی و
نوری، و آن طعامهای بسیار را همه پیش آورد. گفتند یا ابراهیم نمی ترسی! که این همه

اسراف است که کرده ای! فرمود که در طعام اسراف نباشد، هر چند بسیار باشد. اسراف در
جامه و در کارفرما و اقمشه خانه باشد.

و مشایخ گفته اند هر چگاه خدای تعالی ترا زود درم رساند بدان که ارادت حق آن است
تا هر چه ترا باید بخری، و هر چگاه ترا مأکولات رساند بدان که ارادت حق آن است که آن را
بعینه خوری و غیر آن اختیار نکنی.

[۱۹۷۲]

به یکی از اولیاء الله وحی آمد که: «اِذَا وَقَعْتَ عَلَيْكَ ذَبَابَةٌ فَاعْلَمْ أَنَّيْ اَوْقَعْتَهَا عَلَيْكَ فَاسْأَلْنِي
حَتَّى اَرْفَعَهَا عَنْكَ»، یعنی اگر مگسی بر تو نشیند بدان که آن را من فرستاده ام، از من خواه تا آن را
از تو بردارم.

«وَانِ اتَّكَ قَوْلُهُ مُسْوَسَةٌ فَاعْلَمْ أَنَّيْ ذَكَرْتُكَ فَاشْكُرْنِي عَلَيْهَا»، و اگر سخنی با سیاست
از کسی به تو رسد که ترا از آن خوش نیاید و خوفی آرد بدان که من ترا به آن مقدار بلا یاد
کرده ام، به شکر من مشغول شو و بدان قدر ابتلا شکر گوی.

۲۰

و به یکی از انبیا علیهم السلام وحی آمد که به اندکی هدیه نظر مکن، به عظمت

فرستنده آن نظر کن؛ و به گناه اندک صغیر خود نظر مکن به کبریای خدای تعالی نظر کن که
چنین خدای را تو چگونه به عصیان پیش می آیی.

و هر چگاه به توقع و مضرت و غم رسد آن شکایت مرا به خلق من مکن ، چنانک من
شکایت آن بدیها که به آسمان بر می آید با ملائکه خود نمی گویم ، فسبحان الله المنفور
الودود الوهاب ! °

فص

حکایات المحبوبین و مکاشفاتهم و وصف

ابدال الصدیقین و کراماتهم

یکی از ابدالان عارف را پرسیدند که تو محبتی؟ گفت نی. من محبت نیستم که محبت در تعب و رنج باشد. من محبوبم؟

گفتند که تو یکی از هفتگانه‌ای؟ گفت هر هفت منم.

گفتند می‌شنویم که تو خضر را می‌بینی. تبسم کرد و گفت که ازین که کسی خضر را بیند عجب نبود. لکن تعجب از آن کسی است که خضر می‌خواهد تا او را بیند و او خود را به خضر نمی‌نماید و محبوب می‌دارد و خضر نمی‌تواند که او را دریابد.

و هر آینه هر کس که عندالله تعالی باشد بشر او را نتواند دیدن.

و مراتب و مقامات طایفه محبوبان از ادراك عقل و امکان بیان و حیرت و هم و خیال بیرون است و در مضیق بیست و نه‌خانه محصور معدود حروف نگنجد.

حکایت

از خضر علیه‌السلام روایت است که گفت روزی در صنعای یمن در مجلس حدیث عبدالرزاق

نشسته بودم. نگاه کردم جوانی را دیدم در گوشه مسجد تنها نشسته. نزدیک او رفتم و گفتم

چرا به مجلس عبدالرزاق حاضر نمی‌شوی تا از حدیث استماع کنی؟

آن جوان گفت ازو چه حدیث شنوم؟

گفتم حدیثی که او روایت می‌کند از معمر و اواز زهری و اواز انس و او از رسول الله

صلی الله علیه و سلم.

جوان گفت من خود بی واسطه از خدای می شنوم! مرا به عبدالرزاق چه حاجت است؟
 [۱۹۷b] گفتم ای جوان یعنی تو از آنهایی که بی واسطه از خدای تعالی می شنوی؟
 جوان گفت آری من از آن کسانم!
 گفتم مرا می دانی که کیستم؟
 گفت تو محضری و از نظر من غایب گشت، و من نتوانستم او را دیدن.

* **

محبت اعلای مقامات عارفان است، و نهایت فضل خدای عظیم است با بنده.
 محبت آن است که خدای تعالی بندگان^۱ مخلص خود را برمی گزیند و به کرامی
 مخصوص می گرداند. قال الله تعالی جلّت قدرته: «يحبّهم و يحبّونه»، و باز می فرماید که:
 ۱۰ «ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء».

و رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید: «ما كان الله ليعذب حبيبه بالنار».
 و خدای تعالی مصداق این سخن پیغامبر را در قرآن فرموده است و بر مدعیان محبت خود
 حجت گفته: «قل فلم يعذبكم بذنوبكم».
 و زید بن اسلم رضی الله عنه می گوید: ان الله تعالی لیحب العبد حتی یبلغ من حبه له، ان
 ۱۵ یقول اصنع ماشئت فقد غفرت لك».

و انس بن مالک می گوید که رسول الله صلی الله علیه و سلم گفت: «اذا احب الله عبداً
 لم یضره ذنب، و التائب من الذنب کمن لا ذنب له». ثم تلا: «ان الله یحب التوایین و یحب
 المتطهرین».

و هر که مؤمن است بالله تعالی او محب خدای است، لکن محبت او به قدر ایمان
 ۲۰ اوست و کشف مشاهده اوست، و محبوب نیز به وصفی از اوصاف خود به قدر حال او برو
 تجلی می کند.

و تفاوت محبتان در مشاهدات توحید و تسلیم و حکم و التزام امور اوست. هر کس که

در محبت خدای قوی‌تر است به اخلاق الله یعنی علم و حلم و غفو و حسن خلق و ستاری بر خلق متخلق‌تر است و به معانی صفات الله عارف‌تر و در صفات الهی مثل کبر و حمد و حب مدح و حب غنی و عزت و طلب ذکر باقی باخدای منازعت نکند و شرکت نجوید و در محبت رسول الله که حبیب حبیب است قوی و صلب باشد و قدم بر متابعت او ثابت و راسخ دارد.

- مردی گفت: یا رسول الله «انی احبک»، من ترا دوست می‌دارم. رسول الله گفت: «استعد للفقیر». باز آن مرد گفت: «انی احب الله»، خدای را نیز دوست می‌دارم. رسول الله فرمود «استعد للبلاء». معنی این دو جواب که آن مرد را گفت آن است که یعنی اگر در محبت خدای صادقی بلا را آماده باش، جهت آنک بلا از اخلاق مبلی است و هو الله تعالی. و اگر در محبت من صادقی فقر را آماده باش و بر فقر صبر کن، جهت آنک فقر از اوصاف رسول الله است، و متابعت محبوب بر محب واجب است و اقتضای آثار او لازم.

۱۰

و رسول الله صلی الله علیه و سلم دعا فرمود: «اللهم احیننی مسکیناً و امتنی مسکیناً و احشرنی فی زمرة المساکین».

[۱۹۸۵]

و علامت محبت آن است که ذکر حبیب بسیار گوید و تقای حبیب را دوست دارد و مرگ را دوست دارد و مشتاق موت باشد. از بهر آنک منزل لقا دار السلام است، و بی مرگ به آنجا رسیدن محال است.

۱۵

یکی از صحابه می‌گفتی که: «حببنا المکروهات الثالث: الموت و الفقر و المرض». و از دلایل محبت حب کلام محبوب است که به تلاوت یا استماع آن مشغول باشد و امور آخرت را بر امور دنیا تقدیم کند و در راه خدای به تن و مال مجاهده کشد، یعنی نفس و مال را جهت رضای محبوب فدا کند و با غیر محبوب آرام نگیرد و هر چه غیر اوست از آن منقطع شود.

۲۰

و از فرایض محبت آن است که [محب] موافقت محبوب کند و به قضای او رضا دهد. و از علامت محب دیگر آن است که شبها بی‌دارا دارد و در کار باشد که خدای تعالی می‌فرماید: «کذب من ادعی محبتی فاذا جثه اللیل نام عتی».

هر که را که دیدی که شب به طاعت مشغول نیست و می خفتند^۱ بدان که از محبت بی نصیب است. و علامت محبت دیگر آن است که محبان خدای را دوست داری و بر هر چیز که از تو فوت شود تأسف نخوری و اندوه گین نشوی، مگر بر ساعتی که بی ذکر خدای گذرد. و هر بلا و محنتی و فقری و فاقه‌ای و مشقتی که به تو رسد آن را پوشیده داری و با خلق نگوئی و شکایت نکنی.

و نزدیک محبان مرتبه اول توحید آن است که خدای را عبادت کنی خاص لوجه الله، نه از ترس دوزخ و نه به امید بهشت.

حکایت

شیخ ابویزید بسطامی را قدس الله روحه گفتند که از مشاهداتی که ترا من الله تعالی بوده است

۱۰ ما را خبری ده؟

شیخ بانگ بر ایشان زد و گفت شما را صلاحیت آن نباشد که آن را بدانیت!
گفتند شیخا! پس ما را از مجاهداتی که بر نفس نهادی فی الله تعالی سخنی بگو؟

فرمود که این مجاهدات را نیز با شما در میان نهادن روا نباشد!

گفتند شیخا! از ریاضاتی که در اوایل کار کشیده‌ای بگوی؟

فرمود ازین باب شاید گفتن، بگویم. وقتی نفس خود را به عبادتی دعوت کردم. توقف

۱۵

کرد و دیرتر به کار مشغول شد. عزیمت کردم و بر نفس خود سوگند خوردم که يك سال آب نخورم و چشم را ذره‌ای خواب^۲ نچشانم و برین وفا کردم و این را به جای آوردم.

حکایت

یحیی معاذ رازی می گوید قدس الله روحه که شبی بعد از نماز خفتن ابویزید بسطامی را

۲۰ رضی الله عنه دیدم در مقام مشاهده از نماز خفتن تا به وقت طلوع صبح بر سر انگشتان پای ایستاده،

چنانک پاشتهای پای او بر زمین نرسید و ز نخندان مبارك را بر سینۀ خود سخت کرده و دو چشم را [۱۹۸ب]

باز داشته که بر هم نزد.

چون هنگام سحر شده سجود رفت و بسیاری توقف کرد و باز سر بر آورد و بنشست و گفت: اللهم! ای بار خدای من! قومی از طالبان خود را قوه بخشیدی تا بر روی آب و در هوا رفتند، و ایشان به این مرتبه سرفرود آوردند و راضی شدند، و ائی اعوذبک من ذلك، و من ازین مرتبه در پناه تو می‌گیرم که مرا نمی‌باید. و قومی دیگر از طالبان خود را گنجهای زمین بخشیدی و تصرف دادی تا اعیان اشیا را منقلب می‌کردند و ایشان از تو به این راضی شدند، و ائی اعوذبک من ذلك، و برین ترتیب زیادت از یست مقام کرامات اولیا را برشمرد و از همه بیزار شد.

و بعد از آن روی بگردانید. مرا دید، گفت یحیی!

گفتم لیبک!

گفت از چه وقت باز آنجائی؟

گفتم از اول شب اینجایم.

خاموش کرد.

گفتم یا سیدی ازین مقام مشاهده که امشب در آن بودی با من بگوی؟

شیخ فرمود با تو بگویم، اما چیزی را گویم که ترا شاید شنیدن و طاقت استماع آن

داشته باشی! حق سبحانه تعالی امشب مرا در فلک اسفل در آورد و در ملکوت سفلی گردانید و

طبقات سفلی زمین را و آنچه در تحت اوست تا به تری همه را به من نمود. باز در فلک علوی

در آورد و گرد آسمانها گردانید و هر چه علویات بود تا بهشت و عرش به من نمود. آنگاه مرا

در مقام قرب در حضرت خود ایستانید و گفت ای بایزید از اینها که دیدی از من چیزی بخواه

تا به تو بخشم!

گفتم یا سیدی مرا ازین عالم هیچ خوش نیامد تا از تو آن را خواهم. حضرت عزت گفت

«انت عبدی حقاً، تعبذنی لاجلی صدقاً». ای بایزید چون تو چنین کردی من که خدایم هر آینه

با تو چنین و چنین کنم! و باز مقاماتی را برشمرد که باز نمی‌توان گفتن.

یحییٰ معاذ می گوید که من ازین سخنان مدهوش گشتم و باطن من مملو گشت و از حال ابو یزید در عجب افتادم و گفتم یا سیدی چون مالک الملوک ترا گفت که هر چه می بایدت از من بخواه چرا ازو معرفت نخواستی؟
ابو یزید بانگ بر من زد و گفت خاموش کن که مرا غیرت آید که من با هر چه غیراوست او را بشناسم.

حکایت

شیخ ابو محمد سهل بن عبدالله نسری می گفت که بر کوه قاف بر آمدم و کشتی نوح را علیه السلام را دیدم آنجا افتاده، وصف آن کوه و آن کشتی کردی و گفتمی که خدای را در بصره بنده ای است که بر جای خود نشسته، یک پای را بر می دارد و بر سر کوه قاف می نهد و آن بنده او [۱۹۹۸] بود، رضوان الله علیه.

و مشایخ گفته اند که کل دنیا یک قدم اولیاء الله است.
و گفته اند که یک قدم ولی پانصد ساله راه باشد.
و گفته اند که یکی کس از اولیاء یک قدم را بر یک طرف کوه قاف می نهاد و قدم دیگر را بر آن طرف دیگر و جمیع روی زمین در میان دو قدم او بود.

حکایت

یکی از اولیاء الله به چراغ محتاج گشت. پاره ای انگشت بر گرفت و دست را برداشت تا پیش قرص ماه و از آن نور ماه درین انگشت اقتباس کرد و چراغ را ازو در گیرانید!

و بدان ای مرید صادق که هیچ ازین مقامات را منکر نشاید شدن، جهت آنکه از عطاهایی که خدای تعالی درین دنیا به محبوبان خود دهد یکی آن است که اسم «کن» به او بخشند، و این اول عطای اهل بهشت است در آخرت.
اما این محبوبان خدای درین اسم «کن» زهد و رزند و به این رسم عمل نکنند و چون

خدای تعالی این اسم «کن» به محبوبان خود بخشد ایشان از خدای درخواست خواهند که این اسم «کن» را در دنیا نگویند و به این اسم کشف احوال آخرت را از جنات ویران و غیر اینها نیز نطلبند تا آنگاه که روز لقای خدای باشد.

و خدای تعالی از اولیای محبوب خود آن می‌خواهد که هر چیزی که در مقام حکمت و عقل اظهار آن شاید کردن ایشان نیز اظهار آن معانی و اسرار نکنند و مخفی دارند. جهت ۵ آنکه اظهار اسرار بر خلائق مصلحت نباشد و نظام امر مملکت و تدبیر مستقیم نماند و مردم از راه بازمانند و در هلاکت افتند.

حکایت

خلق بصره به خانقاه شیخ سهل بن عبدالله جمع آمدند و گفتند یا شیخ! چه شود که از برای

۱۰ ما دعا کنی تا ظالمان از ما دفع شوند؟

شیخ سهل خاموش شد و بعد از آن گفت که خدای را درین شهر بندگانی هستند که اگر بر ظالمان دعا کنند جمله ظالمان روی زمین در همین یک شب بمیرند، لکن نمی‌کنند! جهت آنکه ایشان همان می‌خواهند که خدای تعالی می‌خواهد.

و آنگاه شیخ از اجابت حق مردعوات محبوبان را حکایتها می‌کرد که آن را باز

۱۵ نمی‌توان گفتن، تا حدی [ی] که گفت اگر محبوبی از خدای درخواست تا قیامت پیدانشود خدای تعالی هرگز قیامت را پدید نیارد.

و بدان که چون بنده به این مکانت رسد که اسم «کن» روزی او شود او دعا کند و

گوید: «الهی! وقنی لما تحب، واعصمنی مما تکره، فانی بشر جاهل لا احسن التدبیر ولا اعرف

المقادیر ولا اعلم لی بمواقب الامور، واخاف ان یکون فی قولی تفاوت و فی ارادتی اضطراب.» [۱۹۹b]

۲۰ و چون این بنده دعا کند حق اجابت کند و او را توفیق دهد تا هیچ قدرتی اظهار نکند و

اسم «کن» را در عمل نیارد و به تدبیر و قضای خدای راضی و تسلیم آید و به خیر و شر تن در دهد.

حکایت

جنید بغدادی رضوان الله وسلامه علیه می فرماید که روزی با جمعی از اصحاب در خدمت سرتی سر سقپی قدس الله روحه نشسته بودیم و شیخ از علم الهی سخن می گفت . ناگاه در شیخ وجدی پدید آمد و از خود غایب شد . چنانکه در وی هیچ حرکتی و حسنی نماند و آن وجد در حاضران اثر کرد ، و چون شیخ به خود باز آمد نوری بر روی او بود که نزدیک بود که چشمه های ما را نابینا کند ، و روی به من کرد و گفت یا ابا القاسم .

گفتم لَبَّيْكَ يَا سَيِّدِي !

گفت می دانی که من کجا بودم ؟

گفتم نمی دانم !

گفت بدان که مرا از میان شما گرفتند و به آسمان بر آوردند و از آسمان به آسمان می بردند تا به آسمان هفتم رسیدم ! و مرا گرفتند و در میان انواری که نزدیک بود که نور چشم مرا بر بیاورد از چندین حجاب متعاقب یکدیگر گذرانیدند یا به حجاب « بها » رسیدم . ایستادم . از آن بها در من پوشانیدند . باز به حجاب « هیبت » رسیدم . ایستادم . از انوار هیبت در من پوشانیدند . باز به حجاب « متکاتف » رسیدم . مدهوش و متحیر گشتم و در رعب و فزع افتادم ، و صفت آنچه درین مقام دیدم نمی توانم کردن . تا آنگاه که به حجاب « عزت » رسیدم و تنها بودم که هیچ کسی و چیزی با من رفیق و قرین نبود و مرا محقق گشت که در حضرت عزت پیش حق استاده ام . از ورای حجاب ندا آمد که « یا سرتی ! » چون این صوت شنیدم بیهوش افتادم و مفاصل من از جای خود برفت و اعضای من منقطع شد و پوست من یاره یاره گشت و عقل از من برفت و دل من شکافته شد و دیگر نمی دانم که بر من چها رفت . باز حق تعالی اجزای مرا جمع آورد و در پیش خود بایستاند . من قرار و آرام نمی یافتم و نمی توانستم که ساکن بایستم . پس حق تعالی نور عظمت در من پوشانید تا ساکن گشتم و یار امیدم .

بار دوم صدا داد یا سرتی ! گفتم لَبَّيْكَ ! لَبَّيْكَ ! لَبَّيْكَ يَا سَيِّدِي ! باز گفت یا سرتی هیچ حال

خلق من با من می دانی ؟ گفتم یا سرتی نمی دانم . گفت بدان که من زرداری خلق را از صلب پدر

تو آدم بیرون آوردم و لباس انوار در پوشانیدم و ذات پاك خود را برایشان عرضه کردم و گفتم: «الست بر بکم»، همه گفتند «بلی». باز دنیا و زینتهای آن را برایشان عرضه کردم و گفتم یاعبادی به حسن دنیا و زینت او نظر کنیست. از هر دهی نه بخش روی به دنیا کردند. عشری از خالق با من باقی ماند. آن يك عشر را برده جزو بخش کردم، و بهشت و نعم مقيم و امن و حبور و بهجت و سرور را برایشان عرضه کردم. نه بخش از روی به بهشت آوردند و رفتند. عشری باقی ماند.

این عشر را باز برده بخش کردم و دوزخ و عذاب و هوان و نکال و هجران برایشان عرضه کردم. نه بخش دیگر از او رفتند و دوزخ و حجاب راه ایشان گشت که باز ماندند. يك عشر از این باقی ماند. آن را برده بخش کردم، و بلا و اختیار را برایشان فرستادم. نه جزو از اینها منقطع شدند. يك جزو از او باقی ماند. بلای «محبت» را برین يك جزو انداختم. نه جزو از او متفرق شدند. يك جزو از او باقی ماند.

آن يك جزو را نیز برده جزو قسم کردم و حجاب «قرب» خود را برایشان کشف کردم. نه جزو از ایشان در بحر عظمت بسوخت. يك جزو باقی ماند. آن را نیز برده جزو قسم کردم و حجاب «هیبت» را برایشان کشف کردم. نه جزو از این در بحار «هیبت» غرق گشتند. يك جزو باقی ماند. آن را نیز برده جزو قسم کردم و باز حجاب «عزت» را کشف کردم. همه در موازی حجاب «عزت» حیران و مدهوش استادند.

آنگاه ایشان را ندا کردم. همه بی طاقت و بی هوش گشتند. ایشان را از لباس «عزت» در پوشانیدم و گفتم یاعبادی! همه جواب دادند لبیک! یاسیدنا و مولانا! گفتم دنیا را بر شما عرضه کردم. چندین قوم از شما به دنیا رفتند و شما نرفتیست! و بهشت را بر شما عرضه کردم و چندین قوم رفتند و شما نرفتیست! و دوزخ را بر شما عرضه کردم، چندین قوم از او گریختند و شما نگریختیست. و شما را به بلا اختیار کردم، و چندین قوم منقطع گشتند و شما منقطع نگشتیست.

و بلای محبت را کشف کردیم، و چندین قوم متفرق شدند و شما از جای خود نرفتیست. و حجاب قرب کشف کردیم و چندین قوم دیگر سر گشته شدند و شما ساکن بر جای خود آرامیدید.

و حجاب «هیبت» بر شما کشف کردم، چندین قوم حیران شدند و شما را توفیق دادم.
و حجاب «عزت» را بر شما کشف کردم شما در موازی آن متحیر و مدهوش اقامت
کردیت و من شما را ثابت داشتم.

اکنون ارادت شما چیست، وجه می طلبیت؟

گفتند ما به جز از تو هیچ دیگر نمی خواهیم و غیر ترا نمی طلبیم که مراد ما تویی!

من گفتم یا عبادی! ازین طلب و پیش نهاد که شما داریت شما متعرض بلای متلفی [۲۰۰b]

می شویست که پیش از شما عالم عالم را تلق کرده است و عالمهائی را که از شما بیرون است و جز
من کسی احصای آن نتواند کردن پیش از وجود آدم در آبد آ باد و ازل آزال و ابد دیمومیت^۱
نیست کرده است.

۱۰ و اکنون میان من و شما بلائی است از بلاهای من که آن را هیچ کس طاقت نیارد و

آن بلای «متکاتف» است که اگر بر سنگ سخت آید سنگ سخت تحمل او نتواند کردن
و هیچ شخص از اشخاص با او مقاومت نتواند نمودن.

همه گفتند یا سیدنا و مولانا! تو لابد مائی و از تو هیچ چاره و گزیر نداریم.

گفتم این بلاها و محنتها را که وصف آن کردم تحمل می کنیت؟

۱۵ همه گفتند هر چند که بلیات عظیم است اما اندازنده آن بلاها بر ما تو خواهی بودن یا نه؟

گفتم بلی! من خواهم بودن!

گفتند رضینا بذلك.

گفتم ای طالبان! اکنون در طلب صادق آمدیت و صحیح در کار شدیت. من نیز شما را

از همه چیز خالص گردانیدم و شما را اوعیه علم الهی خود کردم و اما کن سر خود ساختم. اکنون

۲۰ شما گویندگان^۲ از منیت و داعیان خلقیت به سوی من، و من شما را ام و شما مرا بیت. شما با

من مناجات می کنیت و من با شما راز می گویم و شما اهل مکاشفه و مؤاسه ایت و در مملکت

من حاکمیت و اهل خصوص و صفوت ثبت. یا سری به خلق من برسان که من لطیف خبیرم. آنچه

گفتم از من فهم کن و هر چه شنیدی به خلق من برسان و بر بندگان^۳ من غفور و رحیم باش.

۱- کذا در اصل (= دیمویت). ۲- اصل: گوینده گان. ۳- اصل: بنده گان.

و بعد از آن شیخ سری فرمود که حق مرا باز به خود رد کرد تا باز نزد شما آمدم.
یا ابا القاسم! آنچه گفتیم فهم کن!

حکایت

- احمد بن ابی الحواری می گوید که پیش [ابو] سلیمان دارانی رضی الله عنه در آمدم دیدم که می گریست. گفتم رحمتك الله! از چه می گریی؟ گفت ای احمد چون شب تاریک شود و قدمهای اهل محبت در مقام خدمت بایستد و آب چشم بر رخساره ایشان روان گردد، جلیل و جبار جلّ جلاله به ایشان نگاه کند و می گوید هر که به کلام من اذت می طلبد و از مناجات با من راحت می یابد من می بینم و در آن خلوت برایشان مطلع ام. ناله ایشان را می شنوم و گریه و مکان ایشان را می بینم! ای جبرئیل! در میان این قوم ندا کن و بگویی که این گریه شما از چیست؟ هیچ مخبری با شما گفته است که حبیب قدیم دوستان خود را به آتش عذاب خواهد کرد؟ و این خود چگونه لایق کرم و محبت ما باشد که قومی را که در تاریکی شب تملق^۱ با ما باشد از خود بترسانیم! به ذات یاک خود سوگند می خوریم که چون روز قیامت آید حجاب جمال و جلال خود بردارم و روی خود را مکشوف و عیان به ایشان نمایم و ریاض قدس خود را برایشان مباح گردانم.

۱۵

حکایت

شیخ العالم سیف الدین باخروزی رضوان الله وسلامه وعلیه بر سر منبر فرمود که هر کس اینجا به کاری آمده ایت و طالب این حضرتیت پایه منبر این گدای کم از تارک عرش نیست!

حکایت

- جمعی از مریدان رقه ای نشستند به حضرت شیخ العالم و از احوال بعضی اصحاب شیخ را بپا گاهانیدند و شیخ را آن موافق نیامد. رخسار مبارك شیخ برافروخت و فرمود که چیزی که بعد از سی سال دیگر پیدا خواهد شدن اگر ما امروز آن را نبینیم و ندانیم ما را برین سجاده نشستن حرام باشد!

و هم شیخ عالم فرموده است که ما را دو نظر است: یکی نظر شفقت و رحمت و آن عام است و به همه کس رسیده، و دوم نظر رضا و قبول است و آن کار دولت است، کنون تا که را رسد.

و ای مرید صادق بدان که علامت نفوس مجبویه آن است که به توبه و خدمت به محبوب خود باز گردد و سیاحت بر در او کند و حمد او گوید، و در حضرت عزت به حسن ادب نمازها را دایماً به جای آورد و به هر چه محبوب حق باشد امر کند، و از هر چه مکروه حق باشد نهی کند، و حدود شرع را بر ترتیب علم محافظت نماید، و علم توحید و اسرار قیومیت و قدرت را پوشیده دارد، و در اخفای آن بکوشد که در طریقت محبت پوشیدن این معانی واجب است. همچنان که حدود شریعت و سنن رسل را بر ظاهر جوارح نگاه داشتن فرض است و هر که چنین نکند تعدی و ظلم کرده باشد، «من یتعد حدود الله فقد ظلم نفسه و من ایتب فاولئك هم الظالمون، ان الله یحب التوابین و یحب المتطهرین و الله یحب المتقین».

و رسول الله صلی الله علیه و سلم می فرماید: «من اراد ان یحبته الله فلیزهد فی الدنیا»، هر کس که طالب محبت خدا است گو ترک دنیا گیر.

و هیچ کس باید که محبت خدای بی زهد در دنیا طمع ندارد.

و بدان که جمیع خلائق به دو حجاب مجبوباتند آلهل یقین. عقلا به حجاب عقل مجبوباتند، و جهلا به حجاب هوای نفس مجبوباتند. و این هر دو حجاب باطنی است.

چون این دو حجاب بر خیزد عالم یقین که غیب است مکشوف گردد. پس آنگاه سالک به قوت این غیب که یقین است بینای غیب گردد و عالم غیب او را شهادت گردد و نور را به نور بیند. آنگاه او را مرتبه حسنی و زیادت حاصل باشد، «لذین احسنوا الحسنی»، و زیاده آنگاه هنگام لقا باشد.

[۲۰۱b]

و دو حجاب دیگرست ظاهری: یکی لطیف و دیگر کثیف. اما حجاب لطیف قضاست که از معنی لطیف است. و اما حجاب کثیف جسم است.

و چون این دو حجاب سازد سود کشف غطا باشد و بینائی دل پدید آید، قال الله تعالی:
 « فکشفنا عنک غطاءک فبصرک الیوم حدید .»

عارفان گفته‌اند که کلّ مقامات از انوار افعال و صفات است، الا محبت که او از نور ذات
 است، یعنی وصفی است مخصوص ذات خدای تعالی مؤمن را. اگر عشر یک ذره محبت دهد
 بهتر از آنک امثال جبال عبادت دهند.

ای برادر! اگر ازین مراتب می‌بایدت زهد و تقوی را عادت و طبیعت خود ساز تا به همه
 مرادات برسی. تقوی معنی ای است جامع مرعادات ظاهر و باطن را، و خدای تعالی اولین
 و آخرین را به تقوی وصیت می‌فرماید: « یا ایها الناس اعبدوا ربکم الذی خلقکم و الذین من
 قبلکم لعلکم تتقون»، و آیت دیگر آن است: « ولقد وصینا الذین اوتوا الکتاب من قبلکم
 و ایاکم ان اتقوا الله»، و این آیت قطب قرآن است و مدار کتاب برین آیت است.

و حق عز اسمہ تعظیم و کرامت تقوی را درین آیت بیان می‌فرماید که: «لن ینال الله
 لحوما ولا دماؤها ولكن یناله التقوی منکم.»

طریقه راست به خدای تعالی و راهی که اهل خدای را موصل است به رضا و محبت
 خدای و موجب فضل عظیم است من الله تعالی دشمن داشتن دنیا و ابنای دنیاست و این عداوت
 اصل جمله مراتب علیه است. همچنانک محبت دنیا و ابنای دنیا اصل جمله گناهان است و
 مایه نفاق و خلاف است، قال رسول الله علیه السلام: « حبّ الدنیا رأس کلّ خطیئة.»

حکایت

خدای تعالی بر داود علیه السلام وحی فرستاد که تو چنان گمان می‌بری که مرا دوست
 می‌داری و دل برین نهاده‌ای! اگر در محبت صادقی و خود را از محبتان می‌داری محبت دنیا را
 از دل خود بیرون کن که محبت من با محبت دنیا در یک دل جمع نیاید!

حکایت

شیخ ابویزید بسطامی می گوید که اگر خدای تعالی مناجات موسی و روحانیت عیسی و خدات ابراهیم به تو بخشد تو هنوز چیزی را طلب کن که ورای اینها باشد، که خدای تعالی را و تقدس فوق این مراتب به اضعاف مضاعفه عظیبات و فضایل دیگر است. اگر تو به هیچ مرتبه ای از اینها بیارامی به همان مقام و مرتبه محجوب گردی.

۵ اما اگر بنده ای به جمیع مطلوبات نظر نکند و به هیچ مرغوبی که در عالم کون باشد توقف نکند آنگاه خدای تعالی او را مقام محبوب بخشد و در ظلّ خودش جای دهد و به رحمت خود برو عاطفت فرماید و به عین خود به او نظر کند و به وجه کریم خود به او مواجهه کند، پس آن بنده متوجه خدای گردد و در قربت او مسارعت نماید و در مقام مشاهده مشاهد قیومیت گردد و غایت طالبان عارف این مقام است.

۱۰

حکایت

یکی از مجتبان می گوید که در مکاشفه چهل تن از حوراء را دیدم جامه های زرو نقره و [۲۰۲۵] جوهر پوشیده. به ایشان یک نظر کردم چهل روز در عقوبت افتادم. بعد از آن باز در مکاشفه هشتاد تن از حورای بهشت را دیدم که در حسن و جمال بر آن چهل تن فایق بودند و مرا گفتند که به ایشان نظر کن! من به سجده در افتادم و چشم بر هم نهادم تا نظر من بر ایشان نیفتد و گفتم «اعوذ بک مما سواک»، خدایا مرا به اینها هیچ حاجتی نیست و مرا نمی باید و در مقام تضرع چندان توقف کردم که ایشان باز گشتند.

۱۵ و ای مرید بدان که خدای عزوجل در هر قرنی و زمانی مثل این بندگان چندانی اند که در عدد نیابند، و ایشان بر روی زمین متفرق اند، و در شهرها منتشر اند و خمول و گم نامی را

۲۰ شعار خود ساخته اند، و در ستر خدای در میان بندگان او مستور مانده اند، و عقل جمله عاقلان کامل صفت حالت ایشان را تحمّل نتواند کردن. جهت آنکه عقل درین مراتب عاجز و ضعیف است و حال و عمل ایشان در دل خلایق نتواند گنجیدن. و اقل مراتب این بندگان اخلاص است

در حرکت و سکون، و به نسبت ما بزرگ تر و عظیم تر اعمال و احوال اخلاص است. «اللهم اجعلنا منهم بفضلک و کرمک. یا قادر! یا وهاب! یا مقرب القلوب! لا اله الا انت.»

هر کس را که خدای تعالی برین مراتب و مقامات مطلع نکرده باشد او در عالم ملک و ملکوت زهد نورزیده باشد و همه را ترک نکرده، و همت او در مشاهده قدرت عظیم و معاینه آیات کبیره در عالم ظاهر و باطن ترقی نکرده باشد. باید که از خدای تعالی بترسد و دعوی معرفت نکند و ظن محبت در خود نبرد که توهم محبت و معرفت پیش از ترقی به این مراتب و اعمال و احوال همه امسانی و غرور و ظنون است و زور باشد و او از مزوران باشد.

و خدای تعالی قومی را ظنون می دهد همچنانک اولیا را یقین می بخشد.

و قوم دیگر را به سبب علت‌هائی که در قلوب ایشان است همه تزویر و مزورات می دهد

چنانک احباب خود را محققات می بخشد. ۱۰

و مرید را تا «کون» از دل او بیرون نرود خدای تعالی اسم «کن» را برو ظاهر نگرداند.

و بدان که آفات نفس و زینت ملک حجاب قلوب عوام و خواص است و حظوظ عقل و

شهوات ارواح مرغوب ملکوت است، و حجاب قلوب خصوص است و جوف محبوبان حضرت

از شهوات نفوس تجاوز کنند و از حجب و عقول در گذرند. آنگاه به شهوات ارواح رسند و

به آن باز مانند و مواجهه وجه الهی نتوانند کردن و به هیچ صفتی از اوصاف الهی ناظر نتوانند

شدن، تا آنگاه از شهوات ارواح هم تجاوز کنند.

پس آنگاه حجاب انوار برایشان منکشف گردد. آنگاهی از مقام رسم و عادت هم

[۲۰۲b]

خلاص یابد و از دام صفات عرفی خود بجهت و مقامات برایشان منکشف شود و به فضایل متصف

گردد و مطالمان حقیقی پدید آید و منازل درجات ساقط گردد و مطلوب غالب آید و طالب

نابدید و راغب فانی شود و مرغوب باقی. ۲۰

آنگاه تعلق به اسمای الهی برایشان اظهار کنند و این مرتبه اول قرب است و آخرین

محب است که حق تعالی محبوبان را به این حجاب کشف اسماء مبتلا گرداند، «فلینظر کیف

یعملون». و درین مقام معنی این آیت برزوی محقق گردد که: «کلّ من علیها فان، و یبقی وجه ربك ذوالجلال والاکرام»، و این مقام که شاعر گفته است درین مرتبه بروی صحیح آید که:

شعر

ظهرت لمن افیت بعد بقائه فصار بلا کون لانک کتبه

و این مکان وجد سالک است به موجود خود و قیام او به قیومیت خود، چنانکه پیش از این واجد بود به کون او و قایم بود به قیام او.

شیخ العالم سیف الدین باخرزی رضوان الله علیه درین مقام و ازین مرتبه گفته است که:

بیت

من با تو چنانم ای نگار خنتی کاندر غلطم که من تو منی!

از ما دوری و در یکی پیرهنی پس من کیم ای جان و جهان گر تو منی!

نی من منم و نه من توام، نی تو منی هم من منم و هم تو توی، هم تو منی!

و هم ازین مقام عبور از اسما و تمکین و اطمینان درین مقام قربت شیخ عالم قدس الله روحه بر سر منبر انشاد فرموده است و حال قرب خود را بر عالمیان جلوه کرده.

شعر

عاد الحیب الی وصلی کما کانا و زازنی فی ظلام اللیل نشوانا

قولوا لاخواننا دوموا علی طرب فلا نری بعد هذا الوصل هجرانا

لازلت ارتع فی میدان وصاته حتی غرست مکان الشوک ریحانا

شده ای از شرح این ابیات شیخ عالم که در خاطر این ضعیف می آید آن است که محبتان سالک و سالکان محبوب در وجود پیش از امر «کن» و ظهور «کون» در مطلق قرب احدیت جمعیت ذاتیت بودند، و از انفصال و اتصال خالی، و از اسما و صفات بی خبر. چون از حکمت بی علت در عالم خلقیت مبتلا گشتند و در اطوار و ظلمات و حجب و استار مقید شدند و در بعدو اسفل السافلین وجود خود گرفتار آمدند باز چون به عنایت توفیق الهی و مواهب سنیه نامتناهی

به سرحد عالم خود که قربت است رسیدند زبان حال محبت این زمزمه در مرتبه کمال بر آورد که:

مصراع

عاد الحبيب الى وصلى كما كانا

و چون ترقی به این فضایل او را هم درین وجود ظلمانی طبیعی حاصل شد پس شیخ العالم

درین مصراع دوم اشارت به این منزل تاریک کرد و گفت:

مصراع

وزارنى فى ظلام الليل نشوانا

[۲۰۳a]

یعنی فی صورة الترابیة والمائیة ،

و چون این محبوبان کامل و محبتان سالک عقبات بلیات و ابتلاء آت مکاشفات اسماء و

صفات را به سلامت گذرانیده اند و در قربت متمکن شده و از وصل و فصل هجران نوع امانی

حاصل کرده از آن تمکین و ثبات خود درین مقام شیخ عالم خبر داد و در نظم این بیت طالبان را بشارت رسانید که:

شعر

قولوا لاهواننا دوما على طرب فلانرى بعد هذا الوصل هجرانا

و این کامل محقق اگر چند به این مرتبه قربت که اول منزل احدیت ذاتیت است ترقی

کرده است، لکن چون قفس وجود بشری و شرك صورت عینی ترابی هنوز باقی است از غایت

تحقیق او مید به لطف حبیب می گوید که

مصراع

لازلت ارتع فى ميدان وصلته

یعنی چون از بلیات خلاص یافتیم، و لباس فضایل پوشیدیم، و پروبال تجرید و وحدت

حاصل کردم، و از حجاب کشف اسماء بیرون آمدم، و از ابتلای تعلق به آن نجات یافتیم، درین

مقام نیز واقف نشوم و فرود نیایم و بکوشم و جهد نمایم تا ازین اندک بقیه وجود خلقی و ناموس

ترکیب صوری هم فانی شوم و به کلمی و تمامی به دریای احدیت جمعیت ذاتیت رجوع کنم

تا در بوستان وجود خار و خاشاک اسم و رسم و رسم غیبی نماند، و تعدد اسما و صفات بر خیزد و

ریحان اتحاد بروید و گل وحدت بشکند، چنانکه درین مصراع آخرین شیخ فرموده است که:

مصراع

حتی غرست مکان الشوک ریحانا

قال الله تعالى: «فتمنوا الموت ان كنتم صادقين»، والله اعلم بحقیقة الحقایق.

حکایت

شیخ العالم سیف الدین باخرزی روزی بر لسان مبارک او رانده است که طبقات مشایخ را دیدیم اندکی اند که ما به ایشان بر می نگریم، باقی به همه فرو می نگریم.

و وقتی دیگر فرموده است و در کتابت نیز آورده که خدای تعالی «سخن» ما را با آفتاب روانگردانیده است، تا از آنجا که آفتاب بر می آید تا به آنجا که فرو می رود، به هر جا که سخن ما می رسد همه سر بر سخن ما می نهند.

حکایت

صاحب دولتی آخرت را در واقعه دید. می گوید که بر آسمان بهشت دو ستاره دیدم، چون فرقدین می تافتند. پرسیدم که آن چیست؟ گفتند یکی ابویزید بسطامی است و آن دیگر سیف الدین باخرزی.

و معنی این حدیث که خدای تعالی موسی را علیه السلام فرمود که: «اطلبنى عند المنكسرة قلوبهم من اجلى» آن است که حبیب به کرم و تکرم به مشتاقان خود به صفت قریب شود و ایشان به قرب او شادمان و فرحان شوند و به مشاهده او عیش کنند و به نعمت حضور خود به حضرت او تنعم کنند. باز حبیب از غیرت و عزت محتجب گردد و ازین حجاب دل ایشان شکسته گردد و مشتاق همان مقام تجلی و قربت و مشاهده و حضور گردند.

[۲۰۳b]

و معنی دیگر، والله اعلم، آن است که خدای تعالی اولیای خود را امر فرمود به طلب او و از غایت مکانت و منزلت این طایفه به حضرت او نفس خود را حاصل یافت و طلب ایشان گردانید. پس این محبتان او به قرب او شادمان شوند و در فرحی افتند که در وصف نیاید. باز ازین محبتان بارگاه خود از غایت عزت اعراض کند، نه از برای رد ایشان. بلکه جهت آنکه تا شوق

۲۰

ایشان را بر انگیزاند و ایشان را در اضطراب و اسف آرد تا به لطف تملق^۱ به او مشغول گردد. پس درین حالت اعراض حق دل این محبّان شکسته گردد و محزون و گریبان بمانند. باز در همین اعراض خدای تعالی به ایشان نظر کند «من حیث لا یعلمون» تا ایشان نیز به او ناظرو حاضر گردند «بحیث یعملون»، و بعد از آن در حضرت عزت به ادب ساکن شوند و بیارامند^۲.
 «سبحان ربك رب العزة عما یصفون، تعالی الله عما یقول الظالمون علواً کبیراً».

کتاب را برین سخن ختم کردیم که زیادت ازین اظهار اسرار مصلحت نیست و اخبار و ابرار ماورای این معانی ذکر کردن پسندیده نداشته اند، والحمد لله شکرًا.

این کتاب اوراد الاحباب و فصوص الآداب را جمع کرده شد به تمام در مقام روح انگیز دارالامان فتحاباد بر در روضه مطهره مقدسه شیخ العالم ختم المحدثین سیف الحق والدين سعید بن المطهر بن سعید الباخری رضوان الله وسلامه علیه در شهور ای^۱ که آخر او عشر ذوالحجّه حجه اربع و عشرين و سبع مائه بود، بتوفیق الله القادر الوهاب، تذکرة للطالبین و مجلّة لادعية الصالحین.

و این نصف آخر را که فصوص الآداب است ازین کتب و رسائل معتبره معتمده که ذکر

کرده می شود نقل افتاده:

اولها قوت القلوب للشيخ ابي طالب المكي رضي الله عنه،
 و آداب المریدین^۳ للشيخ ضياء الدين^۴ ابي نجيب السهروردي،
 و عوارف المعارف للشيخ شهاب الدين عمر السهروردي،
 و رسالة الخلوة و رسالتين في آداب الصوفية للشيخ نجم الدين الكبرى،
 و رسالة وصية السفر للشيخ سيف الدين الباخري،

و حلية الابدال و رسالة امر المربوط و کتاب کنه مالا بدّ للمريد للشيخ ابن العربي محي الدين،
 و منازل المریدین للشيخ ابي عبد الله المرجاني، قدس الله ارواحهم و رضوان الله و سلامه
 عليهم اجمعين.

۱- کذا در اصل، به صفحه ۳۴۹ نیز رجوع کنید. ۲- اصل: بیارامندند. ۳- اصل: المریدین. ۴- اصل: ضیاء الدین.

و در وقت تألیف این نصف آخر این یازده نسخه در نظر و ذهن این ضعیف بود و این کلمات ترجمه خلاصه کلم و فصل الخطاب این کتب است.

[۲۰۴a]

استغفر الله واتوب اليه ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم يفعل الله ما يشاء
و يحكم ما يريد و افوض اموري الى الله و اصلى على النبي محمد
خير خلق الله و ازواجه و اولاده و اهل بيته الطاهرين، انه حميد مجيد.

تمت هذه النسخة الشريفة في يوم الاربعاء في
غرة ماه ربيع الاخر سنة ثمانية و اربعين و سبع مائة
اللهم اغفر لكاتبه و لوالديه و لمن قرأ و لمن نظر
و لمن دعاه ، آمين رب العالمين

**

مقابله متن این کتاب با دوست فاضل آقای مهدی قمی نژاد به پایان برده شد .
چهارم مهر ماه ۱۳۴۴ شمسی
غلط گیری اوراق مطبوعه هم به اعانت فاضل محترم آقای قمی نژاد تمام شد .
چهارم اسفند ماه ۱۳۴۴ شمسی

۱۰

فهارس ده گانه

۱- اسماء اشخاص

آدم: ۲۸، ۳۰، ۳۱، ۲۳۳، ۲۹۲.

ابراهیم ادهم تمیمی: ۳۲۳، ۳۳۶، ۳۳۷ (اهل بلخ از کبار مشایخ صوفیه و زاهد معروف متوفی در ۱۶۱ که شرح حالش در اکثر کتب رجال صوفیه مندرج است).

ابراهیم خلیل الله: ۶۰، ۹۹، ۱۰۲، ۱۱۹، ۱۵۵، ۲۸۳، ۳۵۲.

ابراهیم حربی: ۱۵۰ (ابن اسحق بن بشیر بن عبدالله دارای کنیه ابو اسحاق و متوفی سال ۲۸۵ از بزرگان محدثین بشمار می آید، تذکرة الحفاظ ۹: ۱۴۷).

ابراهیم خنواص: ۱۶۳ (ابو اسحاق ابراهیم بن احمد بن اسماعیل از صوفیان مشهور که در سال ۲۹۱ وفات یافت و احوالش در اغلب کتب اعلام و صوفیه مندرج است).

ابراهیم بن شیبان: ۱۲۳، ۱۳۹ (ابو اسحق القرمیسینی شاگرد ابو عبدالله مغربی و ابراهیم خنواص متوفی در ۳۳۷، طبقات الصوفیه انصاری، ص ۴۰۳).

ابراهیم نغمی: ۱۰ (ابراهیم بن یزید بن قیس بن الاسود از بزرگان تابعین و محدثین متوفی در سال ۹۶، شرح حالش در اغلب کتب اعلام و رجال مندرج است).

ابلیس: ۱۸۹.

ابن البختری: ۱۵۵ (ابو بصیر لیث بن البختری که از اصحاب حضرت صادق (ع) بوده و از ایشان روایت شنیده است، ریحانة الادب ۵: ۲۳).

ابن رزین: ۱۵۸ (ظاهراً همان عاصم بن رزین ص ۲۹ مرادست).

ابن سالم: ۱۹۰، ۲۳۵، ۳۰۸، ۳۳۱ (ابو الحسن احمد بن محمد بن سالم از شاگردان سهل تستری، طرائق الحقائق، ص ۱۸۹).

ابن سیرین: ۲۳۰، ۲۸۴ (ابو بکر محمد بن سیرین بصری از فقها و محدثین تابعین و خواجگار مشهور متوفی در سال دهم هجرت).

ابن عباس: به عبدالله بن عباس نگاه کنید.

ابن عطا: ۱۱۰، ۱۱۷، ۲۲۲، ۲۷۰ (ابو العباس احمد بن عطا از بزرگان صوفیه بغداد که در سال ۳۰۹ به امر وزیر مقتدر بالله کشته شد).

ابن الفارض: ۲۴۲ (ابو الحفص عمر بن علی بن مرشد اندلسی حموی از مشایخ مشهور متصوفه و صاحب دیوان شعر متوفی به سال ۶۳۲).

- ابن مجاهد: ۱۸۸-۱۹۲ (ابوبکر احمد بن موسی از قرآی مشهور که در سال ۳۲۴ وفات کرد).
- ابن مسروق: ۳۳۰ (مراد ابوالعباس احمد بن محمد بن مسروق الطوسی از متصوفه همعصر سری سقطی است که در بغداد در سال ۲۹۹ فوت شد، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۲۳۷).
- ابن مسعود: ۲۳، ۱۷۸ (عبدالله بن مسعود همدانی از صحابه متوفی به سال ۳۲ هجری، وی به این ام عبدنیز مشهور است).
- ابوایوب انصاری: ۱۴۷ (خالد بن زید خزرجی از اکابر اصحاب متوفی در یکی از سالهای ۵۱ یا ۵۲).
- ابوبکر خلیفه: ۲۷، ۶۱، ۱۰۰، ۱۱۰، ۱۸۷، ۱۸۹، ۲۲۹، ۲۳۵، ۲۸۱، ۲۸۳، ۳۲۲، ۳۲۳.
- ابوبکر کتانی: ۲۳۶، ۲۰۲، ۴۸ (محمد بن علی بن جعفر الکتانی از صوفیه بغداد معاصر جنید متوفی در سال ۳۲۲، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۳۷۳).
- ابوبکر واسطی: ۴۷، ۶۳، ۱۰۳ (محمد بن موسی الفرغانی که به این الفرغانی هم شهرت دارد از مردم فرغانه و از زمره صوفیه شهیر و قدمای اصحاب جنید است و بعد از سال ۳۲۰ وفات کرده است، طبقات الصوفیه سلمی ۳۰۲).
- ابوبکر وراق: ۱۰۳، ۲۹۶ (محمد بن عمر الحکیم از مردم ترمذ و مقیم بلخ و از صوفیه شهیر که با احمد بن خضروه صحبت داشت، متوفی در اوایل قرن سوم هجری، طبقات الصوفیه سلمی ۲۲۱ و ریحانة الادب ۹: ۵).
- ابو تراب نخشبی: ۱۵۸ (عسکر بن حُصین یا عسکر بن محمد بن حُصین از بزرگان صوفیه خراسان است متوفی در سال ۲۴۵، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۱۴۶).
- ابو تمیم مغربی: ۲۹۶.
- ابو جعفر علوی: ۱۷.
- ابو محمد جعفر خلندی: به جعفر خلندی نگاه کنید.
- ابو حاتم عطار: ۲۶، ۱۹۰ (از صوفیه اهل بصره و استاد ابو تراب نخشبی بوده است، طبقات الصوفیه انصاری، ص ۷۸).
- ابوالحسن خرقانی: ۱۱۷ (علی بن جعفر، عارف مشهور متوفی در سال ۴۲۵ و مدفون در بسطام).
- ابوالحسن نوری: ۵۸، ۱۹۸ (احمد بن محمد از اهل بغداد که اصلاً خراسانی بود و معروف است به ابن بغوی و در یکی از سالهای ۲۸۵ تا ۲۹۵ فوت شده است، ریحانة الادب ۵: ۲۷۲ و طبقات الصوفیه سلمی، ص ۱۶۴).
- ابو حفص حداد نیشابوری: ۲۷، ۴۶، ۶۳، ۷۴، ۱۰۶، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۲۵۷ (عمرو بن سلّمه از مردم کورد آباد بغداد و از صوفیه مشهور متوفی در سال ۲۷۰، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۱۱۶).
- ابو حنیفه: ۲۲۹ (نعمان بن ثابت امام اعظم متوفی در سال ۱۵۰ هجری).
- ابوالخیر اسود العسقلانی: ۱۹۳ (در طبقات الصوفیه انصاری نامش آمده است که به بغداد آمد و در آنجا مُرد، ص ۴۰۲).
- ابوالنرداء: ۱۴۷، ۲۲۳ (عامر یا عویمر بن حارث خزرجی از صحابه بوده است).
- ابوذر غفاری: ۲۹، ۳۲۵ (از صحابه مشهور).
- ابو رافع: ۲۶ (بشر سلمی، از صحابه است).

- ابورفاعه : ۱۷۹ (از اصحاب) .
- ابوسعید ابی الخیر : ۱۷۷، ۸۴، ۲۰۶، ۲۰۹، ۲۱۳، ۲۲۱، ۲۵۶، ۲۶۶ (عارف شهیر از مردم مهنه) .
- ابوسعید بن اعرابی : ۱۹۲ (احمد بن محمد العنزی که اصلاً از اهل بصره بوده و در مکه اقامت داشته است، متوفی در سال ۳۴۱، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۴۲۷. نامش در متن به سیاق زبان فارسی بدون ابن است) .
- ابوسعید خدری : ۱۶۲، ۳۲۷ (سعد بن مالک خدری خزرچی انصاری از اصحاب مشهور . متوفی در یکی از سالهای ۶۴ تا ۷۵ هجری) .
- ابوسعید خرازی : ۱۸۳، ۲۶۵، ۳۲۹ (احمد بن عیسی از اهل بغداد و از صوفیه مشهور متوفی در ۲۷۹، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۲۲۸) .
- ابوسلیمان دارانی : ۱۸۵، ۳۲۸، ۳۳۰، ۳۳۴، ۳۳۷، ۳۴۹ (عبدالرحمن بن عطیه از مردم داریای دمشق متوفی در سال ۲۱۵، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۷۵) .
- ابوضمزم : ۱۱۷ (نگاه کنید نیز به مصباح الهدایه ص ۳۵۵) .
- ابوطالب مکی : ۴۴، ۹۲، ۱۱۵، ۱۸۳، ۱۹۰، ۱۹۶، ۲۲۷، ۳۲۷، ۳۵۷ (محمد بن علی، مؤلف قوت القلوب از کتب مشهور در تصوف، که در یکی از سالهای ۳۸۳ تا ۳۸۷ فوت شده است) .
- ابوطیبه حجام : ۶۰ .
- ابوالعباس خضر : ۱۸۶ .
- ابوالعباس نهاوندی : ۲۵۹ (احمد بن محمد بن فضل شاگرد جعفر خلدی، طبقات الصوفیه انصاری، ص ۳۰۵) .
- ابوعبدالله خفیف : ۴۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۲۵، ۱۷۳، ۲۰۴ (محمد بن خفیف شیرازی عارف مشهور که سیرت نامه او به فارسی موجود است و طبع شده . متوفی در ۳۷۱، طبقات الصوفیه انصاری، ص ۴۵۵) .
- ابوعبدالله مرجانی : ۳۵۷ .
- ابوعبدالله مروزی : ۱۶۵ (محمد بن نصر محدث و عارف متوفی در ۲۹۴، مصباح الهدایه، ص ۲۶۷) .
- ابوعبدالله موصلی : ۸۸ .
- ابوعبیده بن جراح از کسانی است که با حضرت رسول در غزوات اسلامی همراه بوده است) .
- ابوعثمان حیری : ۶۳، ۱۱۱، ۱۲۵، ۲۶۴ (سعید بن اسمعیل بن سعید الحیری النیسابوری که اصلش از ری بوده است، متوفی در ۲۹۸ و از صوفیه مشهور، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۱۷۰) .
- ابوعلی رباطی : ۱۶۵ (حکایت او و ابوعبدالله مروزی منقول از عوارف المعارف است و در مصباح الهدایه نیز نقل شده است، در طبقات الصوفیه و تفحات و طرائق ذکرش دیده نشد) .
- ابوعلی رودباری : ۱۲۶، ۱۹۳، ۲۰۰ (احمد بن محمد بن القاسم... از اهل بغداد و از صوفیه شهیر متوفی در سال ۳۲۲، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۳۵۵) .
- ابوعلی مُمشاد دینوری : ۱۸۶ (در طبقات الصوفیه انصاری سال وفاتش ۲۹۹ قید شده است، ص ۲۱۰)

- ابوعمر زجاج: ۱۱۸. ۱۰۹. (محمد بن ابراهیم بن یوسف الزجاجی، طبق طبقات الصوفیة سلمی، ص ۴۳۱ و انصاری. ص ۴۱۷. متوفی در سال ۳۴۸ است).
- ابوعمر و بن نجید: ۱۹۸ (اسماعیل بن نجید بن احمد سلمی از مشایخ خراسان، متوفی در ۳۶۵. طرائق الحقائق).
- ابوالفتح موصلی: ۱۱۵ (ظاهراً هموست که از او در تذکرة الاولیاء و نفحات الانس بنام فتح بن علی موصلی یاد شده و متوفی در ۲۲۰ بوده است، دو فتح موصلی دیگر هم بوده اند یکی ابونصر فتح بن سعید و دیگری ابومحمد فتح بن وشاح از دی موصلی).
- ابوالفضل محمد بن طاهر المقدسی: ۲ (متوفی در ۵۰۷. کشف الظنون. بنقل از مرآة الزمان).
- ابوالقاسم قشیری: ۱۱۵. ۲۰۹. ۲۱۰ (صاحب رساله قشیریة متوفی در ۴۶۵).
- ابوالقاسم نصرآبادی: ۱۹۸ (متوفی در ۳۶۷ از زهاد و عرفای مشهور. طبقات الصوفیة انصاری ۴: ۴۴۲).
- ابوقتاده: ۲۱۹ (عمر و بن ربیع از صحابه. متوفی در سال ۵۴).
- ابومحمد احمد بن محمد جریری: ۲۵. ۱۰۱. ۲۷۱ (به حواشی این هر دو صفحه نگاه کنید).
- ابومحمد راسبی: ۱۹۲. ۲۳۷ (عبدالله بن محمد راسبی بغدادی از اجله مشایخ صوفیة. متوفی در سال ۳۶۷ طبقات الصوفیة انصاری: ص ۴۷۸).
- ابومحمد سلمه: ۸۱.
- ابومحمد سهل: به سهل بن عبدالله مراجعه شود.
- ابومحمد قزوینی: ۱۹۲.
- ابومدین: ۶۷ (شعب بن حسن اندلسی از عرفای معروف. متوفی در سال ۵۸۹ یا ۵۹۴ است).
- ابومنصور مغربی: ۱۱۱.
- ابوموسی اشعری: ۲۲۰ (از صحابه بسیار مشهور، متوفی علی الاظهر در سال ۴۲).
- ابوموسی دبیلی: ۲۶۵ (در طبقات الصوفیة سلمی دبیلی و در طبقات الصوفیة انصاری چاپ عبدالحی حبیبی، ص ۹۰، دبیلی آمده است).
- ابونصر سراج: ۲۰۴ (عبدالله بن علی سراج طوسی مؤلف کتاب اللسع فی التصوف متوفی در ۳۷۸، کشف الظنون).
- ابوهریره: ۷۹. ۹۶. ۱۳۸. ۱۴۰. ۱۹۶. ۲۷۰. ۲۷۳. ۲۸۰. ۳۱۹. ۳۲۶.
- ابوالهیشم بن تیهان: ۲۷۷. ۲۸۱ (که در صفحه اخیر بصورت ابوالهیشم تیهانی ذکر شده از اکابر اصحاب و نامش مالک بن تیهان است).
- ابویزید بسطامی: ۱۷. ۴۹. ۵۹. ۶۳. ۲۶۸. ۳۲۵. ۳۲۷. ۳۴۲. ۳۴۴. ۳۵۲. ۳۵۶.
- ابویعقوب سوسی: ۷۲ (یوسف بن همدان، استاد ابویعقوب نهرجوری مذکور در ذیل مقیم بصره و ابله بوده است، نفحات الانس، ص ۱۲۹).
- ابویعقوب نهرجوری: ۱۲۱ (اسحاق بن محمد از مشایخ مشهور متوفی در ۳۳۰، طبقات الصوفیة سلمی ۳۷۸).
- ابویوسف همدانی: ۱۶۰

ابی بن کعب : ۲۳۸ (از بنی النجار خزر ج ، صحابی انصاری متوفی در سال ۲۱ هجری).
 احمد بن ابی الحواری : ۳۴۹ (ابوالحسن ملقب به ریحانة الشام متوفی در سال ۲۳۰ ، مصباح الهدایة ص ۲۷۷ حاشیه).
 احمد خرازی : به ابوسمید خرازی نگاه کنید .
 احمد بن خضرویه : ۲۶۴ (ابو حامد بلخی از بزرگان صوفیه خراسان متوفی در ۲۴۰ . نفحات الانس) .
 احمد [بن] اعطاء رودباری : ۳۰۷ (ابو عبدالله ، از صوفیه مشهور متوفی در ۳۶۹ : طبقات الصوفیه سلمی ۴۹۷) .
 احمد بن محمد جریوی : به ابو محمد احمد نگاه کنید .
 احمد بن یحیی : ۲۰۴ (ابوالعباس شیرازی متوفی در سال ۳۰۶ که ذکرش مکرر در سیرت شیخ ابو عبدالله خفیف آمده است) .
 احنف بن قیس : ۲۸۴ (متولد بصره و متوفی در سال ۷۲ هجری ، از فاتحان اسلامی در عهد عمر ، الاعلام ۲۶۲ : ۱) .

اخی نورالدین دهستانی = نورالدین .
 اسماء بنت ابوبکر : ۲۲۹ - ۲۳۰ (متوفی در ۷۳ هجری ، الاعلام ۱ : ۲۹۸) .
 الیاس : ۷۶ .
 ام ایمن : ۲۸۳ (برکه بنت ثعلبة بن عمرو دایه حضرت رسول و از صحابه ، متوفی در سال ۲۴) .
 ام کلثوم : ۱۸۳ (بنت عقبه بن معیط از اصحاب) .
 انس [بن] مالک : ۲۷ ، ۱۱۱ ، ۱۲۹ ، ۱۶۱ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ (از صحابه مشهور) .
 اوحدالدین ابوالفخر کرمانی : ۷۲ (اوحد الدین حامد بن ابوالفخر کرمانی ، وفاتش را مختلف نوشته اند . صاحب طرائق الحقائق در سال ۶۳۶ درست دانسته است ۲ : ۶۳۰) .
 اوزاعی : ۳۳۷ (ابو عمر عبدالرحمن از محدثین متوفی در سال ۵۷) .
 ایوب : ۲۶۲ .

ب

باخرزی : به سیف الدین باخرزی نگاه کنید .
 بدر الدین (امام -) : ۲۱۳ (از معاصران سیف الدین باخرزی) .
 برهان الدین روئینه گران : ۲۹۵ (از معاصران سیف الدین باخرزی) .
 بشر بن الحارث حافی : ۱۴ ، ۱۱۶ ، ۱۳۸ ، ۱۵۰ ، ۳۳۶ (ابونصر مروزی متوفی در سال ۲۲۷ و مقیم بغداد بود ، الاعلام ۲ : ۲۶) .
 بکران دینوری : ۲۶۵ .
 بلال حبشی : ۲۶۳ (ابو عبدالله ، مؤذن حضرت رسول ، متوفی در سال ۲۰ هجری) .

- ثابت بن قیس: ۲۸۶ (خرزجی انصاری از صحابه، متوفی در سال ۱۲ هجری).
- جابر بن عبدالله: ۲۷۹، ۱۷۲، ۹۷، ۹۶ (خرزجی انصاری از صحابه، متوفی در سال ۷۸ هجری).
- جبرئیل (= جبرئیل): ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۶۰، ۲۹۴، ۳۴۹.
- جریر بن عبدالله الجلی: ۲۵
- جریری: به ابو محمد احمد بن محمد نگاه کنید.
- جعفر بن ابی طالب: ۱۹۷، ۱۷۲ (جعفر طیار از صحابه، متوفی در سال هشتم هجری).
- جعفر خلدی: ۳۰۷، ۱۶ (ابو محمد جعفر بن محمد الخواص بغدادی متوفی بسال ۳۴۸، طبقات الصوفیه سلمی . ص ۴۳۴ .
- جعفر صادق: ۲۷۱، ۲۷۵.
- جنید بغدادی: ۱۶، ۴۶، ۴۷، ۵۳، ۵۷، ۵۸، ۶۳، ۱۰۱، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۲۵، ۱۲۹، ۱۳۹،
- ۱۴۱، ۱۵۵، ۱۸۵، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۲۰۰، ۲۰۹، ۲۵۹، ۲۵۷، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۳،
- ۲۸۸، ۳۲۴، ۳۴۶ (از صوفیه شهریه، متوفی در سال ۲۹۷).
- حجاج: ۱۱۶، ۲۲۸ (ثقفی، متوفی در سال ۹۵ هجری).
- حجاج بن فرافصه: ۳۲۳.
- حریری: ذیل ابو محمد احمد جریری مراجعه شود.
- حسام الدین رومی: ۹۴ (از معاصران مؤلف).
- حسان: ۲۸۶ (شاعر).
- حسن بصری: ۹، ۱۰، ۱۱۶، ۱۴۰، ۱۵۵، ۳۲۵، ۳۲۶ (از معاریف تابعین، متوفی در سال ۱۱۰ هجری).
- حسن بن علی: ۲۹، ۱۴۹.
- حسین بن منصور حلاج: ۱۷، ۱۷۳، ۲۵۳ (مقتول در ۳۰۹، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۳۰۷).
- حصری: ۲۳۱ (ابو الحسن علی بن ابراهیم حصری بصری از صوفیه بغداد، متوفی در ۳۷۱ مرادست).
- حفص العابد المصیصی: ۳۲۳.
- حماد (شیخ): ۲۳۶ (ابو عبدالله حماد بن مسلم متوفی در ۵۲۵ یا ۵۳۱ بنقل استاد همائی در حواشی مصباح الهدایه، ص ۲۵۲ از خزینه الاصفیاء).
- حمزه: ۱۹۷ (ابن عبدالمطلب عم حضرت رسول).
- حنین: ۲۸۵.
- حواء: ۲۸، ۳۰، ۲۳۳.
- خالد بن زید: ۳۱۱ (ابو ایوب انصاری صحابی، متوفی در سال ۵۲ هجری، الاعلام ۲: ۳۳۶).
- خدیجه (ع): ۲۹۴.
- خضر: ۲۵۷، ۳۳۹.

- خلدی: به جعفر خلدی نگاه کنید .
- خلیل (شیخ): ۲۶۳ .
- خلیل الله: به ابراهیم نگاه کنید .
- خیر نساج: ۲۶۳ (ابوالحسن از مردم سامره و مقیم بغداد و از قدمای صوفیه، وفاتش را بعضی از مصادر سال ۳۲۲ نوشته اند، طرائق ۲: ۴۶۹) .
- داود: ۳۵۱-۳۱۱-۳۸۳-۲۶۲-۱۹۵-۱۳۸ .
- ذوالنون مصری: ۱۷-۱۵۶-۱۸۱-۱۹۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۶۱-۲۷۳ (ثوبان بن ابراهیم، وفاتش را به تفاوت میان ۲۴۸ تا ۲۴۵ نوشته اند، طرائق الحقائق ۲: ۱۶۲) .
- روزبهان بقلی: ۲۰۷ (ابو محمد روزبهان بقلی عارف مشهور منسوب به شیراز، متوفی در ۶۰۶، شرح حالش را هنری کرین مشروحاً در مقدمه عیبه العاشقین او نوشته است) .
- رویم: ۱۶-۴۶-۵۷-۱۱۰-۱۳۷-۱۶۰-۲۶۵ (ابو محمد رویم بن احمد بن یزید بغدادی متوفی در ۳۳۰، طبقات الصوفیه سلمی، ص ۱۸۰) .
- زقاق (شیخ): ۱۲۶ (ابوبکر محمد بن عبدالله از صوفیه کبار که کرامات بسیار بدو نسبت داده اند، اللباب ۱: ۵۰۵) .
- زکریا: ۲۹ .
- زلیخا: ۱۸ .
- زهری: ۳۳۹ (ابو عبدالرحمن از صحابه متوفی در سال ۶۴) .
- زُهر البای (؟): ۳۲۳ .
- زید بن أسلم: ۱۱۷-۱۸۳-۳۴۰ (العدوی العمری فقیه مفسر از اهل مدینه، متوفی در سال ۱۳۶، الاعلام ۳: ۹۵) .
- زید بن الحارثه: ۱۹۷ (کعبی صحابی، متوفی در سال هشتم هجرت، الاعلام ۳: ۹۶) .
- ساریه بن زبیم: ۳۰۷ (صحابی متوفی حدود سال ۳۰ هجرت) .
- سدید الدین خوارزمی: ۲۰۰، ۲۰۱ (از معاصرین سیف الدین باخرزی) .
- سری سقطی: ۱۰-۱۴-۱۶-۱۲۱-۱۲۹-۱۸۱-۱۹۰-۱۹۹-۳۳۲-۳۴۶ (سری بن المجلس از متصوفه مشهور و اهل بغداد متوفی در سال ۲۵۳، الاعلام ۳: ۱۲۹) .
- سعد الدین حموی: ۲۹۳ (ابوالسعادات محمد بن مؤید از مشایخ عزیز نسفی، متوفی در ۶۵۰، ریحانة الادب ذیل سعد الدین) .
- سعدی: ۱۸۳-۲۶۹ .
- سُفیان ثوری: ۹-۵۷-۱۹۴-۳۳۶ (سفیان بن سعید از متورعین متولد کوفه، متوفی در سال ۱۶۱، الاعلام ۳: ۱۵۸) .

- سُفیان بن عُیینة : ۱۰۹ (هلانی کوفی متولد کوفه وارمرالی، متوفی در ۱۹۸. الاعلام ۳: ۱۵۹).
- سلمان فارسی : ۱۵۵ (صحابی مشهور. متوفی در سال ۳۶ هجرت).
- سلیمان بن داود : ۲۵۷. ۱۳.
- سلیمان بن خواص : ۳۲۳. ۳۰۷ (از عرفا و زهاد قرن دوم هجری. در حاشیه مصباح الهدایه ص ۲۳۴ به صفة الصفا ۴: ۲۴۷ حواله شده است).
- سنجر (سلطان) : ۱۱۷.
- سهروردی : به شهاب الدین مراجعه شود.
- سهروردی : به ضیاء الدین مراجعه شود.
- سهل بن عبدالله تستری : ۹. ۲۶. ۴۹. ۶۲. ۹۳. ۱۴۰. ۱۸۳. ۲۳۵. ۳۱۵. ۳۲۳. ۳۲۴. ۳۲۶. ۳۳۰. ۳۳۱ (ابو محمد).
- سیف الدین باخرزی : ۳۲. ۷۴. ۸۵. ۸۶. ۹۰. ۱۰۶. ۱۰۹. ۱۳۲. ۱۴۱. ۱۴۹. ۱۵۰. ۱۹۱.
۲۰۰. ۲۰۱. ۲۰۵. ۲۰۷. ۲۱۰. ۲۱۳. ۲۳۲. ۲۳۹. ۲۴۰. ۲۴۱. ۲۴۹. ۲۶۲. ۲۶۹. ۲۷۰. ۲۹۵. ۳۰۰.
۳۱۳. ۳۱۵. ۳۴۹. ۳۵۰. ۳۵۴. ۳۵۵. ۳۵۶. ۳۵۷.
- شافعی : ۱۵۰. ۲۲۹. ۲۸۰. ۲۸۴. ۲۸۷ (محمد بن ادریس، امام شافعی. متوفی در سال ۲۰۴).
- شاه شجاع کرمانی : ۱۱۸. ۱۱۹ (ابو القوارس شاه بن شجاع کرمانی. متوفی بین ۲۷۰ و ۳۰۰ (شد الازار حاشیه ص ۳۳۴. طبقات الصوفیة سلمی. ص ۱۹۲).
- شیلپی : ۱۷. ۵۸. ۸۱. ۱۶۵. ۲۰۵. ۲۵۹. ۲۶۸. ۲۶۹. ۲۹۴ (ابو بکر جعفر بن یونس متولد سامره یا بغداد، متوفی در یکی از سالهای ۳۳۴ و ۳۴۲ هجری).
- شعبی : ۱۱۳ (ظاهراً عامر بن شراحیل مراد است که از تابعین بشمار می آید و متوفی در یکی از سالهای ۱۰۳ تا ۱۰۷ است).
- شمس الدین امام زاده : ۸۶ (از مریدان سیف الدین باخرزی).
- شهاب الدین عمر بن محمد سهروردی : ۱۹۰. ۲۱۲. ۳۰۷. ۳۰۸. ۳۵۷ (مؤلف عوارف المعارف وعارف مشهور، متوفی در بغداد بقول اظهر در ۶۳۲).
- صفوان : ۲۸۵ (صفوان بن امیه قرشی از صحابه، متوفی در ۴۱ هجری، الاعلام ۳: ۲۸۶).
- ضیاء الدین ابوالنجیب سهروردی : ۱۷۷. ۲۷۲. ۳۵۷ (عبدالقادر یا عبدالقاهر بن عبدالله بکری، متوفی در ۵۶۳ در دمشق از صوفیة مشهور، ریحانة الادب ۵: ۱۸۳).
- ظاهر بن محمد الهمدانی الرزاق : ۱۸۶.
- طلحه : ۱۶۷ (ابن عبیدالله، متوفی در سال ۳۶ از صحابه).
- عاصم بن رزین : ۲۹. ۱۵۸ (ظ).

عایشه : ۲۴، ۲۵، ۲۷، ۲۹، ۴۸، ۱۰۹، ۱۵۲، ۱۶۳، ۱۷۲، ۱۸۱، ۱۸۹، ۱۹۷، ۲۸۴، ۲۸۵، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۳۴.

عبّاس بن عبدالمطلب : ۱۱۰ (از اکابر قریش . متوفی در سال ۳۲ هجری) .
 عبدالرحمن بن ابراهیم دحیم : ۳۲۳ (متواید دمشق و محدث شام و متوفی در ۲۴۵ . اعلام زرکنی) .
 عبدالرحمن سلمی : ۲۰۵ (مراد ابو عبدالرحمن محمد بن الحسین سلمی مؤلف طبقات الصوفیه . متوفی در سال ۴۱۲ هجری است) .

عبدالرحمن بن عوف : ۱۲، ۲۲۹ (زهري قرشي صحابي . متوفی در سال ۳۲ هجری . الاعلام : ۹۵) .
 عبدالرزاق : ۳۳۴ (ظاهراً مراد عبدالرزاق بن همام الحمیری . ابوبکر الصنعانی از اهل صنعاء و از حفاظ حدیث و صاحب تفسیر و متوفی در ۲۱۱ است . الاعلام : ۱۲۶) .

عبدالله ابی : ۶۰ (مشهور به ابن سلول خزرچی . متوفی در سال نهم هجرت . الاعلام : ۱۸۸) .

عبدالله بن جعفر طیار : ۱۹۰، ۱۹۳ (متوفی در سال ۸۰ هجرت . الاعلام : ۴ : ۲۰۴) .

عبدالله [رودباری] : ۱۹۳ (برادرزاده ابو عبدالله رودباری) .

عبدالله بن زبیر : ۱۹۳، ۳۲۳ (القرشی الاسدی . متوفی در سال ۷۳ هجری . الاعلام : ۴ : ۲۱۸) .

عبدالله بن عباس : ۲۹، ۹۹، ۱۴۴، ۱۵۶، ۱۹۴، ۲۶۶ (ابو العباس عبدالله بن عباس از صحابه . متوفی در ۶۷ هجری الاعلام : ۴ : ۲۲۹) .

عبدالله بن عروة بن الزبیر : ۲۲۹ (الاسدی، از تابعین . متوفی در ۱۲۶ هجری) .

عبدالله بن عمر : ۲۷، ۱۴۴، ۱۴۷، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۶۳، ۱۶۵، ۲۳۰، ۲۸۳ (ابو عبدالرحمن . صحابی، متوفی در ۵۷۳) .

عبدالله بن عمرو بن عاص : ۲۶۶ (از قریش و صحابی . متوفی در ۶۵ ه) .

عبدالله بن مبارک : ۵۷ (الحنظلی المروزی متوفی در ۱۸۱ ه . صاحب تصانیف و رحله) .

عبدالله مرجانی : ۷۵ (ابو عبدالله مغربی، متوفی در ۶۹۹، تفحات الانس، ص ۵۷۸) .

عبدالله بن مسعود : به ابن مسعود نگاه کنید .

عبدالواحد بن زید : ۳۲۹ (از شاگردان حسن بصری، طبقات الصوفیه انصاری، ص ۱۱۱-۱۱۲) .

عتیبه : ۲۸۵ .

عثمان : ۱۱۰ .

عدی بن حاتم : ۳۵، ۱۵۹ (طائی، صحابی، متوفی در ۶۸ ه، الاعلام : ۵ : ۸) .

عطار، فریدالدین : ۲۴۷، ۲۵۰ .

عطار، به ابوحاتم نگاه کنید .

عکرمه : ۱۶۸ (متوفی در سال ۸۱۳ ه) .

علقمه : ۱۰ (ابن علائه، متوفی در سال ۲۰ ه) .

- علی بن ابی طالب: ۲۹، ۹۷، ۱۰۳، ۱۴۴، ۱۴۷، ۱۹۷، ۲۱۹، ۲۷۶، ۲۷۸، ۲۸۰، ۳۰۰، ۳۳۰.
- علی بن بندار صوفی: ۲۷، ۱۲۵ (ابوالحسن، از صوفیة نیشابور، متوفی در ۳۵۹، طبقات الصوفیة سلمی، ص ۵۰۱).
- علی بن سهل بن الازهر: ۱۷، ۲۶۴ (ابوالحسن اصفهانی که با جنید مکتوبه داشته، طبقات الصوفیة سلمی، ۲۳۳):
 عمر: ۲۳، ۲۷، ۶۰، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۵۲، ۱۷۶، ۱۸۱، ۱۸۳، ۱۸۳، ۱۹۰، ۲۱۹، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۷۲، ۲۷۴، ۲۸۱، ۳۲۸، ۳۰۷.
- عمران بن حصین: ۱۳۸ (ابونجید خزاعی از صحابه، متوفی در سال ۵۵۲، الاعلام ۵: ۲۳۲).
- عمرو بن عاص: ۲۶۶ (قرشی، فاتح مصر، متوفی در سال ۵۴۳).
- عیسی: ۲۹، ۳۸، ۴۱، ۷۶، ۸۸، ۱۹۰، ۲۴۴، ۲۴۵، ۳۲۶، ۳۵۲.
- فاطمه بنت اسد: ۲۱۹.
- فاطمه بنت محمد: ۲۶، ۲۱۹.
- فضیل عیاض: ۲۲۹ (تمیمی از اکابر زهاد و محدث ثقه، متوفی در سال ۱۸۷).
 کبری: به نجم الدین مراجعه شود.
- کعب بن زهیر: ۲۱۸، ۲۸۵ (شاعر مشهور عرب، متوفی در سال ۵۲۶).
- کعب بن مالک: ۱۶۲، ۱۷۳، ۱۷۵، ۲۸۲ (صحابی، متوفی در سال ۵۵۰).
- کلیب سنجاری: ۲۶۱.
- لقیط: ۱۷۲ (ابن زراره تمیمی، متوفی در سال ۵۵۳).
- لیلی: ۱۸۳، ۱۸۸، ۲۰۵، ۲۳۴.
- مالک اشتر: ۲۹۰ (متوفی در سال ۳۷ هـ).
- مالک بن انس: ۵، ۱۵۰ (متوفی در سال ۱۷۹ هـ).
- مجاهد: کذا در اصل، رجوع کنید به این مجاهد.
- محمد بن داود الدقی: ۱۲۶ (ابوبکر الدینوری ساکن شام، متوفی در سال ۵۳۵).
- محمد رسول الله: ۲۶۳، ۲۹۷، ۲۹۸ (به مواردی که رسول الله مطلق نوشته شده و تقریباً در همه صفحات آمده است اشاره شد).
- محمد بن عمرو العوفی: ۳۲۳.
- محمی الدین محمد بن علی اعرابی العربی: ۱۹، ۸۸، ۲۱۶، ۳۵۷ (مشهور به ابن العربی صاحب فتوحات المکیة، متوفی در ۵۶۰ هـ).
- مستعصم: ۲۱۸.
- المستام بن سعد: ۳۲۳.
- مسیح: ۲۹.

- مروان قاضی : ۱۹۰ .
 مُعَاذِ بْنِ جَبَل : ۲۸۵، ۹۹ (ابو عبدالرحمن انصاری صحابی، متوفی در سال ۸۱۸ هـ).
 معاویه : ۲۱۸، ۱۹۳ .
 معروف کرخی : ۳۳۶ (از بزرگان متصوفه متوفی در سال ۲۰۰ هجری، الاعلام ۸: ۱۸۵).
 معمر : ۳۳۹ .
 مُغْبِرَةُ بْنُ شُعْبَةَ : ۱۹۳ (ابو عبدالله ثقفی صحابی، متوفی در سال ۵۰ هـ).
 مُشَادِ دینوری : ۲۳۲، ۲۵۸، ۲۶۱ (از متصوفه مشهور، متوفی در ۲۹۹، طبقات الصوفیة سلمی ۳۱۶).
 منصور بن زادن : ۱۰ .
 موسی : ۲۹، ۳۸، ۴۱، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۹۹، ۲۳۰، ۲۴۴، ۲۵۷، ۲۸۰، ۲۸۶، ۲۹۱، ۳۲۰، ۳۳۰، ۳۵۲، ۳۵۶ .
 نابغه : ۲۱۰ .
 نافع : ۸۵ (از معاصران سیف الدین باخرزی) .
 نجم الدین کبری : ۲۷، ۱۰۹، ۱۵۳، ۱۵۸، ۲۰۸، ۲۲۰، ۳۰۰، ۳۰۳، ۲۱۳، ۳۵۷ (احمد بن عمر خیوئی خوارزی مکتبی به ابو الجناح و ملقب به طامة الکبری مؤسس سلسله کبرویه و صاحب کتب : مقتول در ۶۱۸).
 نوح : ۱۰۶، ۳۴۴ .
 نور الدین دهستانی (انخی) : ۱۴۰ .
 نوری : ۳۳۷ .
 وکیع : ۱۸۰ (ابن الجراح حافظ حدیث، متوفی در ۱۹۷، الاعلام ۹: ۱۳۵).
 هارون : ۶۰، ۶۱ .
 یحیی : ۲۹، ۴۱ .
 یحیی بن معاذ رازی : ۱۴۰، ۱۹۲، ۲۹۴، ۳۴۲، ۳۴۴ (واعظ و زاهد، متوفی در ۲۵۸ هـ، اعلام ۹: ۱۲۸).
 یوسف : ۱۸، ۲۶۷ .

۲- فهرست جغرافیائی

مداین: ۱۵۵	حنین (حرب): ۲۱۹	بخارا: ۲۷۰
مدینہ: ۱۶۲، ۱۶۴، ۱۶۷، ۱۹۰،	ختن: ۲۶۴	بدر (حرب): ۲۱۴
۳۰۷، ۲۷۷	خراسان: ۱۵۵	بصرہ: ۳۲۴، ۳۴۴، ۳۴۵
مروہ: ۱۱۰	خیر (حرب): ۲۲۰	بغداد: ۲۰۱، ۳۲۴
مسجد اقصی: ۱۵۷	دجلہ: ۳۰۷	بیت المقدس: ۹۴، ۱۵۷
مسجد صرآفان: ۲۱۳	شام: ۱۴، ۹۴، ۱۴۷، ۱۵۷، ۲۲۸	تبت: ۲۹۸
مصر: ۱۸، ۲۶۷	شہر قدس = بیت المقدس	تبوک: ۲۸۲
مکہ: ۱۵۹، ۱۶۲، ۱۶۴، ۱۷۸،	شیراز: ۱۱۸، ۲۰۴	جندہ: ۱۸۶
۳۰۶، ۱۹۷، ۱۹۰	صفا: ۱۱۰	جیحون: ۳۰۷
نہاوند: ۳۰۷	صنعا: ۳۳۹	حبشہ: ۱۷۲
نیشابور: ۱۲۵	فتح آباد: ۳۵۷	حجاز: ۱۹۰
ہمدان: ۷۲، ۳۰۷	کعبہ: ۱۵۷، ۲۴۸	حدیبیہ: ۹۷
یمن: ۳۳۹	کوفہ قاف: ۳۴۴	حرا (غار): ۱۸، ۲۹۴

۳- فهرست ادیان و قبایل و اقوام

عرب: ۳۹، ۴۷، ۹۹، ۲۲۷، ۲۵۲،	بنی اسرائیل: ۱۹۶	اسلام: ۴۴، ۱۹۷، ۲۳۵، ۲۵۲،
۲۸۱	بنی عباس: ۲۱۸	۲۵۹، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹،
علویان: ۲۸۲	بنی النصیر: ۲۷۴، ۲۸۲	۳۰۳، ۳۰۷، ۳۲۸
عیسوی: ۴۱	تمیم (وفد): ۲۸۶	انصار: ۲۶۱
مجوس: ۱۳۹	جوکی: ۲۹۷	صفہ (اہل): ۱۶۷، ۲۵۴، ۲۷۳،
مغول: ۲۱۸	جہودان: ۲۷۸	۳۲۵
موسوی: ۴۱	حبشیان: ۱۹۷	بخشی (بخشیان): ۲۹۷، ۳۰۹،
نصاری: ۲۹۸	عجم: ۹۹	براہمہ: بہ برہمن نگاہ کنید
		برہمن: ۲۹۷، ۲۹۸، ۳۰۹،

۴۔ فہرست کتب و رسائل

قوت القلوب : ۴۴ ، ۹۲ ، ۱۱۵ ،	۳۵۷:۳۰۸	آداب الصّوفیہ (رسالہ): ۳۵۷
۱۸۳ ، ۱۹۰ ، ۳۵۷	فصوص الآداب (جلد دوم اوراد -	آداب المریدین: ۳۵۷
کشاف: ۱۸۰	الاحیاب): ۳۵۷	امر المربوط (رسالہ): ۳۵۷
کنہ مالا بدّ للمرید: ۳۵۷	قرآن: ۱۱۹ ، ۱۴۱ ، ۱۴۹ ، ۱۶۶ ،	الانوار فی کشف الاسرار: ۲۰۷
مصاییح: ۱۴۴ ، ۱۹۴	۱۷۴ ، ۱۷۵ ، ۱۸۶ ، ۱۸۹ ،	اوراد الاحیاب: ۳۵۷
منازل السائرین: ۳۵۷	۱۹۰ ، ۲۰۶ ، ۲۰۹ ، ۲۲۸ ،	حلیۃ الابدال: ۳۵۷
وصیّت مریدان (رسالہ): ۱۱۵ ،	۲۲۹ ، ۲۳۰ ، ۲۳۵ ، ۲۳۸ ،	الخلوہ (رسالہ): ۳۵۷
۳۱۷	۲۶۳ ، ۲۷۳ ، ۲۷۹ ، ۳۰۱ ،	صحیحین: ۱۹۴
وصیّۃ السفر: ۳۵۷	۳۱۳ ، ۳۱۴ ، ۳۳۰ ، ۳۴۰ ،	صفوۃ التّصوف: ۲
	۳۵۱	عوارف المعارف: ۱۹۰ ، ۲۱۲ ،

۵۔ فہرست لغات نادر و اصطلاحات و اشیاء

پست (آرد): ۳۲۵	بر یافتن: ۲۸	آتشخانہ: ۳۱۶
پیش افتاد: ۳۲۳	برد یمانی: ۲۲۰	آروغ: ۱۳۹
پیش رو: ۱۶۴ ، ۱۶۵	بزرگک باشیدن: ۲۹۹	آموزخانہ: ۱۷۴
پیشین: ۱۷۳	بسیار تر: ۲۹۸	آینہ: ۱۶۳
تاہ: ۹۹ ، ۳۲۰	بیتک (بیت + ک): ۲۱۱	اردو: ۲۷۰
تُخَمِہ (ابن لفظ در یزدی	پاچیلہ: ۳۲ (پا افزان)	استرہ: ۳۳ ، ۳۱
بہمین معنی امروزہ استعمال	پازیب: ۹۲ (پا اور نجن ، خلیخال)	اشنان: ۱۴۲
دارد) .	پاک بازان: ۲۵۰	انبوہی کردن: ۲۰۱
تیمارستان: ۲۶۹	پانعال: ۱۰۹	انگشت خردک: ۹۷
جماعت خانہ: ۲۵۴	پای استادہ: ۱۴۴	انگشت زدن (= بشگن زدن: ۲۲۹)
جورب: ۳۲ (جوزاب)	پای افزار: ۹۶ ، ۳۴	انگشت نما: ۱۵۸ ، ۱۶۷
جوزباختن: ۳۱۶	پایتابہ: ۱۶۴ ، ۱۶۹	ایلچی: ۲۷۰
جوزگرہ: ۳۱ (دکھ ای کہ از قیطان سازند)	پرویزن: ۳۲۵	بادبیزن: ۲۳۸ ، ۲۰۵ (بادویزن)
چپ و راست (نوعی جامہ): ۳۲	پس پشت: ۳۲	باشیدن: ۱۴ ، ۲۹۹

چراغ پایه: ۲۰۴	رنگت پوشان: ۲۲۲	قدح گردان کردن: ۱۹۳
چوبستی: ۹۹	روی ستره: ۱۶۴	قدمگاه: ۲۵۵، ۱۹۳
حیس: ۳۳۴ (طعمی که از خرما و روغن می‌سازند)	روی مال: ۳۳	قرض خواهان: ۲۶۴
خاره (نوعی پارچه): ۲۵۶	زاویه: ۱۶۸، ۱۶۳، ۱۶۱	قمارخانه: ۲۵۰
خاموش کردن (خود را): ۲۳۲، ۳۴۴، ۳۴۳	زاویه بند: ۱۷۱، ۱۶۸، ۱۶۴	قندز (کلاه): ۲۵۶ (Castor) که به سنگ آبی اطلاق می‌شود.
خرابات: ۲۴۹	زلّه: ۱۵۴ (طعمی که مهمان با خود برد)	کار فرما: ۳۳۷ (اشیا و ابزارخانه مانند دیگک و غیره - در یزدی امروزه بهمین معنی مستعمل است)
خرقه هزار میخی = هزار میخی	ساعتکی: ۲۳۸ (ساعت + ک + ی)	کتاب: ۳۵
خریطه: ۱۶۸، ۱۶۱، ۹۹، ۳۳ (کیسه)	سر حلقه: ۱۶۵	کرافه: ۱۵۹
خوار: ۲۶۹ (نرم)	سر خار: ۱۶۳	کعب باختمن: ۳۱۶
خوشگوار: ۳۱۸	سرخی (خون دهان): ۱۳۵	کلاه قندز: ۲۵۶
خیمگی: ۱۹۵	سرد مزاج: ۲۲۴	کمینه: ۳۰۸
درز دوزی: ۱۶۳	سرمه دان: ۱۶۳، ۱۶۲	کنف: ۳۳
در گیرانیدن: ۳۴۴	سقاخانه: ۱۴۴	کوزه چرمین: ۹۴
دُرّه: ۲۵۸ (شلاق چرمی)	سون (= سوی): ۳۴	گاهه: ۲۶۲
در ویزه: ۱۶۲	سی باره: ۱۷۵	گرنج: ۳۳۰ (برنج)
دستارچه: ۳۳	شانه: ۱۶۳، ۱۶۲، ۳۱	گزر: ۳۳۲
دست بانه (دسبانه): ۲۶	شمله: ۳۲ (نوعی چادر)	گزیردن: ۱۹۸
دست افشاندن: ۲۵۵	طاقیه: ۱۷۴ (نوعی سرپوش)	لوت: ۱۵۸ (طعام خوش)
دست بر افشاندن: ۲۲۳	طلخ (تلخ): ۳۱۸	لولیان: ۲۲۱
دوال: ۲۶	طیلسان: ۳۲	ماندگی: ۱۹۵
دوشاب: ۳۳۰	عُتّابی: ۲۵۶ (نوعی پارچه)	مسواک: ۱۶۳، ۱۶۲، ۳۱
رباط: ۱۶۷	عرق ناک: ۱۶۴	منقاش: ۳۲
رختک (رخت + ک): ۱۶۱	عکاز: ۹۹ (عصا)	منه: (فک، چانه): ۱۳۹
ردا: ۳۲	فراشه: ۱۶۸، ۹۹ (وسیله پاک کردن کفش).	موی لب: ۹۷
رطل: ۳۱۹	فراویز: ۹۲، ۳۱ (سجاف و طراز جامه)	میان بند: ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۳، ۳۳
رعین: ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۱ (رعنان؟)	فرجی: ۳۳، ۳۲ (نوعی جامه)	ناخن پیرای: ۳۱
(صورتی از رانین به معنای شلوار)	فرشته: ۱۵۸	
رکوه: ۹۴	فوطه: ۲۲۰، ۳۲، ۳۱	
	قبقاب: ۳۳، ۳۲ (کفش چوبین)	

۳۳۷.۳۳۸.۳۳۷.۳۳۱	مرچه گاه (مرچگاه): ۰۱۵۰.۴۴	ناخن گیر: ۱۶۲
هزار میخی: ۳۲.۳۱	۰۲۰۱.۲۰۰.۱۸۱.۱۵۶	نان پاره: ۲۸۸
یخاب: ۲۶۲.۱۴۳	۰۲۴۰.۲۳۲.۲۲۵.۲۰۳	نان خورش: ۳۲۱.۳۲۰
	۰۴۰۸.۲۹۹.۲۹۸.۲۴۳	نگینه: ۳۰۷

۶- فهرست اشعار فارسی

با دل گفتم کای دل پرخاش طلب دل گفتم مرا گرد خرابات برآی	در صومعه و سر مصلاش طلب آنجا اگرش نیابی اینجاش طلب (سیف‌الدین باخرزی، ۲۴۹)
تا یا تو ز هستی تو هستی باقی است سرورا کرده خرامنده که این رفتارست	ایمن منشین که بت پرستی باقی است (ص ۲۱۸) شکرازپسته روان کرده که این گفتارست (ص ۲۱۱)
دانی چه بود شرط خرابات نخست چون مست شوی و پایها گردد سست	اسب و کمر و کلاه در بازی چُست گویند نشین! هنوز باقی بر توست (ص ۲۵۰)
آنرا که جای نیست همه شهر جای اوست مرد خدا به مشرق و مغرب غریب نیست	درویش هر کجا که شب آمد سرای اوست هر جا که می‌رود همه ملک خدای اوست (ص ۱۶۰)
با من شب دوش نفس انسانی گفت کان سوخته در عالم من روحی بود	در گوش دل این نکته پنهانی گفت کو لاف انا الحق زد و سبحانی گفت (ص ۲۴۵)
ما را همه ره ز کوی بدنای باد ناکامی ما چو هست کام دل دوست	وز سوختگان بهره ما خامی باد کام دل ما همیشه ناکامی باد (سیف‌الدین باخرزی، ۲۶۹)
چو نام تو گویم زبان در نگنجد ندانم کجائی و دانم که از لطف	چو جام تو نوشم دهان در نگنجد هر آنجا تو باشی مکان در نگنجد (ص ۱۸۷)
که گفت من خبری دارم از حقیقت عشق	دروغ گفت گر از خویشش خبر دارد (ص ۱۹۶)
حاشا که دلم را ز غمت بگزیرد گر خسته دل مرا به صد پاره کند	یا با غم تو مهر کسی بپذیرد هر پاره ز عشق تو به دردی میرد (ص ۱۹۸)
عشق را مطرب از درون باشد	(ص ۲۰۵)

این زمزمه مرکبی است مرروح ترا	بر گیرد و خوش به منزل یار برد (ص ۲۲۳)
حال شبهای مرا همچو منی داند و بس	توجه دانی که شب سوختگان چون گذرد (ص ۲۲۶)
منگر تو بدان که ذو فنون آید مرد	در عهد وفا نگر که چون آید مرد
از عهده عهد اگر برون آید مرد	از هر چه گمان بری فزون آید مرد
	(سیف الدین باخرزی، ۲۱۱)
بوی تو به هر جا که رسیدن گیرد	دل پیرهن صبر دریدن گیرد (ص ۲۱۹)
زان می صاف که چون بر ره دل دام نهد	شاهبازان چو موسی و چو عیسی گیرد
مطربش ناله و دردش قدح و ساقی دوست	فرخ آن دست که این عروقه وثقی گیرد (ص ۲۴۰)
تا مدرسه و مناوه ویران نشود	این کار قلندری به سامان نشود (ص ۲۴۸)
سیل مر سنگت را بگرداند	چون به دریا رسد فرو ماند (ص ۲۰۵)
در عشق تو کس را حسب و نام نماند	عشقت چو شد آغاز سرانجام نماند
دردا و درینا که بماند ره عشقت	نا رفته تمامی و مرا گام نماند
از قصه اندوه تو خواهم که بگویم	از قصه بسی ماند و ایام نماند
	(سیف الدین باخرزی، ۲۰۵)
برون نمی رود از خانقه یکی هشیار	که پیش شحنه بگوید که صوفیان مستند (ص ۲۴۱)
ای کفر دریغا که مغان از تو بلافند	اسم تو پرستند و ز عین تو معافند (ص ۲۵۲)
دلاله اگر چه خوب کردار بود	در خلوت معشوق گرانبار بود
	(سیف الدین باخرزی، ۲۳۲)
دوش رفتم به خرابات و مرا یار نبود	می زدم نعره و فریاد ز من کس نشنود
	(در متن تمام غزل نقل شده، عطار، ۲۵۰)
هر دم که دلم با غمت انباز شود	صد در ز طرب بردل من باز شود
به زان نبود که جان فدای تو کنم	تیهو که فدای باز شد باز شود
	(سیف الدین باخرزی، ۲۴۰)
یادت نمی کند دل عاشق از آنکه یاد	آن دل کند که دلبرش از یاد می شود (ص ۲۶۵)

خوش تر اندر جهان ازین چه بود کار	دوست به دوست رفت یار بر یار (ص ۲۶۶)
با روی تو بر صحن چمن می خندم	با بوی تو بر مشک ختن می خندم
در رقص آیم به پیش تیغ تو چنانک	نظاره همی گرید و من می خندم (ص ۲۶۴)
باری به غمم چو می سپاری بی جرم	جان از من خسته می بر آری بی جرم
بر بالینم نشین و می گوی به درد	کای عشق منت کشته به زاری بی جرم (ص ۲۶۵)
با عشق تو من به خرمی می سازم	با غم به امید بی غمی می سازم
در من اثر هلاک پیدا است ولی	می دانم و خود را عجمی می سازم (سیف الدین باخرزی، ۲۴۰۰)
گر هیچ گذر کنی به خر پشته من	بنشین و بگو که ای به غم کشته من (ص ۲۶۵)
جانانه من سیوس و بنبدانه ^(۲) (۱) من	کاری نکنی برون شو از خانه ^(۱) من (ص ۲۱۱)
لا همچو نهنگ در کمین است بین	آلا چو خزانه در یقین است بین
از تو به تو خطی است کشیده چو الف	سرّ ازل و ابد همین است بین (سیف الدین باخرزی، ۲۴۹)
تا گبر نشی ترا بتی یار نبو	ور بهر بتی گبر شنی عار نبو
آن را که میان بسته به زتار نبو	اورا به میان عاشقان کار نبو (ص ۲۰۹)
عشق است که شیرین زبون آید ازو	بحری است که طرفها برون آید ازو
که دوستی کند که روح افزاید	که دشمنی کند که بوی خون آید ازو (سیف الدین باخرزی، ۲۳۹)
ای میر میرزاده رسمی است این نهاده	کز دست راست گردد طشت و بخور و پاده (ص ۱۴۲)
ای به حسن آفت جهان که تو ای	که شناسد ترا چنان که تو ای (ص ۲۱۰)
صاحب خبران دارم آنجا که تو هستی	تا جمله مرا هستی یا عهد شکستی (ص ۲۰۶)

۱- این کلمه در مجموعه خطی شماره ۹۰ ج متعلق به کتابخانه دانشکده حقوق دانشگاه تهران «بودانه» نقل شده است که در لغت تخم گیاهی دارویی است.

۲- بیت دوم ترانه که در مجموعه مذکور آمده این است:

درد دو نغوله ای بیان هر دو کس فرق نمی کند بجز سایه من

(فهرست نسخه های خطی کتابخانه مذکور تألیف محمد تقی دانش پژوه)

گر وصل منت باید ای پیر مرقع پوش هم خرقه بسوزانی هم قبله بگردانی^(۱) (ص ۲۴۸)

دردی است درین دلم نهانی	کان درد مرا دوا تو دانی
چون مرهم بی دلان تو سازی	در درد دلم فرو نمایی
یارب به در که باز گردم	گر تو ز درِ خودم برانی
گر پای سگی در تو کوبد	دانم که تو ضایعش نمایی
از من گنه آید و من اینم	وز تو کرم آید و تو آنی
گفتم ارنی و نیست گشتم	از بیم جواب لن ترانی ^(۲) (ص ۲۰۱)

تو که یک روز پراگنده نبودست دلت صورت حال پراگنده دلان کی دانی (ص ۲۲۶)

آنی که دل و دیده ترا دارد دوست	ور نی تو چنان خوب نی ای می دانی
--------------------------------	---------------------------------

(سیف الدین باخرزی، ۲۱۰)

با ما چو به دیر آئی محراب دگر گیری	وز دفتر عشق ما سطری دوسه بر خوانی ^(۳)
------------------------------------	--------------------------------------------------

(۲۴۷)

بی خویش و تبار و بی قرینم کردی	با فاقه و فقر هم نشینم کردی
این مرتبه مقربان در تست	یارب به چه خدمت این چنینم کردی

(سیف الدین باخرزی، ۲۷۰)

۱- این بیت از غزل عطارست به مطلع زیر که در صفحه ۶۰۶ چاپ دکتر تقی تفضلی تهران، (۱۳۴۱) آمده است:

ترسا بچه لولی همچون بت روحانی سر مست برون آمد از دیر به نادانی

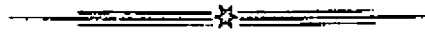
۲- این غزل از عطار نیشابوری است و در چاپ دکتر تقی تفضلی (تهران، ۱۳۴۱) چنین ضبط شده است:

دردی است درین دلم نهانی	کان درد مرا دوا تو دانی
تو مرهم درد بی دلانی	دانم که مرا چنین نمایی
من بنده بی کس ضعیفم	تو یار کسان بی کسانی
گر مورچه ای در تو کوبد	آنی تو که ضایعش نمایی
از من گنه آید و من اینم	وز تو کرم آید و تو آنی
یارب به در که باز گردم	گر تو ز درِ خودم برانی
از خواندن و واندم چه باک است	خواه این کن و خواه آن، تودانی
گویم ارنی و زار گریم	ترسم ز جواب لن ترانی
پیری بشنید و جان به حق داد	«عطار» سخن مگو که جانی (ص ۶۰۶)

۳- بیتهی است از غزل عطار که مطلعش در حاشیه شماره یک نقل شد و در چاپ تفضلی بجای «چو» «تو» است.

من با تو چنانم ای نگار ختنی
 از من دوری و در یکی پیرهنی
 نی من منم و نه من توام، نی تو منی
 کاندر غلطم که من توام یا تو منی
 پس من کیم ای جان و جهان گرتو منی
 هم من منم و هم تو توی، هم تو منی
 (سیف الدین باخرزی ، ۳۵۴، ۳۴۰)

می صاف اگر نداری به من آر دُرد تیره
 ترسا بچهام افکند از زهد به ترسائی
 که ز دُرد تیره یابد دل و دیده روشنائی (ص ۲۴۳)
 زین پس من و زنتاری در دیر به تنهائی^(۱)
 (ص ۲۴۵)



۱- این بیت مطلع غزلی است از عطار نیشابوری که در صفحه ۶۳۹ چاپ دکتر تقی تفضلی نقل شده است.

٧- فهرست اشعار عربي

جننًا بليلى وهى جنّت بغيرنا	واخرى بنا مجنونة لانريدها(ص٢٢٤)
اما الخيام فانّها كخيامهم	وارى نساء الحى غير نساها(ص١٩٥)
ايا جبلى نعمان بالله خليا	سبيل الصبا يخلص الى نسيمها
فان الصبار يريح اذا ما تنسّمت	على نفس محزون تجلّت همومها
اجد بردها او تشف منى حرارة	على كبد لم يبق الا صميمها (ص٢٢٦)
اريدك ما اريدك للثواب	ولكننى اردتك للعقاب
وكل ما ربي قد نلت منها	سوى ملذوذ وجدى بالعذاب (ابو يزيد ، ص٢٦٨)
فاما من هوى ليلى وحبى	زيارتها فانى لا اتوب (ص١٨٨)
شربنا واهرقنا على الارض قسطها	وللارض من كأس الكرام نصيب (ص٢٢٢)
لما عفوت ولم احقد على احد	اوجبت؟ نفسى من هم العد [ا]وات؟
انى احبى عدوى عند رؤيته	لادفع الشر عنى بالتحيات
واظهر البشر للانسان ابغضه	كانه قد حشى قلبى مودات
	(شافعى ، ص٢٨٤)
تمنت سليمى أن اموت بحبها	وايسر شىء عندنا ما تمنت
	(سيف الدين باخرى ، ص٢٦٩)
والوجد بطرب من الوجد راحته	والوجد عند حضور الحق مفقود (ص٢٠٥)
لله درّ التايبات فانها	صده اللثام وصيقل الاحرار (ص٢٧٠)
اقبل معاذير من يأتيك معتذراً	ان برّ عندك فيما قال او فجرا
فقد اطاعك من ارضاك ظاهره	وقد اجلك من يعصيك مستتراً (ص٢٨١)

ولاخير في حلم اذا لم يكن له ولاخير في امر اذا لم يكن له	بوادر تحمى صفوة ان تكذرا حكيم اذا ما اورد الامر اصدرها (نايفه، ص ٢١٠)
احب الفتي ينفي الفواحش سمعه	كان به عن كل فاحشة وقرا (ص ١٢٠)
كفى حزناً بالواله الصب ان يرى	منازل من يهدى معطلة فقرا (ص ٨١)
تضوع ارواح نجد من ثيابهم	يوم القدم لقرب العهد من دار (ص ٢١٨)
اذا مرضنا اثيناكم نعودكم	و تذبون فثايتكم و نعتذر (ذوالنون، ١٥٦)
حين قلوب العارفين الى الذكر واجسامهم في الارض قتلى بحبه	و تذكاهم وقت المناجاة للسر وارواحهم في الحجب نحو العلى تسرى (ص ٢٦٥)
ثلاثة يمينه تدور	الكاس والطست والبخور (ص ١٤٢)
ذل الفتي في الحب مكرمة	و خضوعه لحبيبه شرف (ص ٢٦٩)
صغير هواك عذبني وانت جمعت في قلبي اما ترثي لمكعب	فكيف به اذا احتنكا هوى قد كان مشتركا اذا ضحكك الخلق بكى (ص ٢٠١)
واذا المقال مع الفعال وزنته	رجح الفعال وخف كل مقال (ص ٢١٦)
كانما طير طير فوق رؤوسهم	لاخوف ظلم ولكن خوف اجلال (ص ٨٦)
اسائل عن ليلي فهل من مخبر	يكون علم بها ابن تنزل (ص ٢٠٥)
تقترب عند اقتراب الموت مبتسما	اذا تغير وجه الفارس البطل (ص ٢٦٤)
بانث سعاد قلبي اليوم مبتول ان الرسول لنور يستضاء به	متيم اثرها لم يفد مكبول مهند من سيوف الله مسلول (كعب، ص ٢١٨)
وقف الهوى بي حيث انت فليس لي اجد الملامة في هواك لذيدة اشبهت اعدائي فصرت احبهم	متأخر عنه ولا متقدم حبا للذكرك فليلمني اللوم اذ كان حظي منك حظي منهم

- واهنتنی فاهنت نفسی صاغرا
یا من یهون علیک ممّن یکرّم (ص ۲۶۹)
- سقمی فی الحبّ عافیتی
و وجودی فی الهوی عدی
و عذاب ترضون به
فی فمی احلی من التّعم
ما الضّرب فی محبتکم
عندنا والله من الم (ص ۲۶۸)
- شربنا علی ذکر الحبيب مدامة
لها البدر کأس وهی شمس یدیرها
سکرنا بها من قبل ان یخلق الکرم
هلال وکم یبدو اذا مزجت نجم
(ابن فارض ، ۲ : ۲)
- تکلمت منّا فی الوجوب عیوننا
فان تخضعنّ لمخاوق علی طمع
فان سکوت والهوی بتکلمت (ص ۲۲۳)
- واستغن بالله عن دنیا الملوك کما
واسترزق الله ممّا فی خزائنه
فان ذلك وهن منک فی الدین
استغنی الملوك بدنیاهم عن الدین
(امام جعفر صادق ، ۲۷۵)
- لیس غیر التقی ندیم
ولیس بعد الخمول زهد
ولیس بعد الاله عون
ولیس بعد السّواد لون (ص ۳۵)
- عاد الحبيب الی وصلی کماکانا
قولوا لآخواننا دوموا علی طرب
و زارنی فی ظلام اللیل نشوانا
فلا نری بعد هذا الوصل هجرانا
حتی غرست مکان الشوک ریحانا
(سیف الدین باخرزی ، ۳۵۴)
- ظهرت لمن اقنیت بعد بقائه
مازلت انزل من و دادک منزلا
فصار بلاکون لانک کنته (ص ۳۵۴)
- احذر عدوک مرّة واحذر صدیقک الف مرّة
مازلت انزل من و دادک منزلا
فلربما هجر الصدیق فكان اعرف بالمضرة (ص ۱۹۸)
- انتم اعزّ الناس عندی
ما خفت عهدکم فلم
لو دعا منادی حبکم
لاحببته من ضیق لحدی
او قیل یوم الحشر من قه
لی الهوی نادیت وحدی (ص ۲۰۱)
- یعدو اللدّاب علی من لا کلاب له
من عظم ماقد سرّتی ابکانی (ص ۲۸۴)
- طفح السرور علیّ حتی انّی

٨- فهرست آيات

اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولى الامر منكم ١١٦ ،
١١٧ (النساء/١٥٩).

اعزة على الكافرين ٤٢ (المائدة/٥٤).

واعلموا ان الله يعلم ما في انفسكم فاحذروه ١٢٢
(البقرة/٢٣٥).

اقراء باسم ربك الذي خلق خلق الانسان من علق
٢٩٤ (علق/٢).

الذي يراك حين تقوم ٢٠٢ (الشعراء/٢١٨).

والذين آووا ونصروا ١١٢ (الانفال/٧٢).

الذين اتخذوا دينهم لعباً ولهوا ١١٥ (٧٠/
الانعام).

الذين اذ ذكر الله وجلت قلوبهم و اذا تليت
عليهم آياته زادتهم ايماناً وعلى ربهم يتوكلون الذين
يقيمون الصلوة و ممّا رزقناهم ينفقون اولئك هم
المؤمنون ١٦ (٢-١٤/الانفال).

والذين اذا اصابهم البغي هم ينتصرون ٢٨٧
(١٣٩/الشورى).

والذين اذا انفقوا لم يسرفوا ولم يقتروا وكان
بين ذلك قواماً ٣١٨، ٣٢٧ (٦٧/الفرقان).

الذين يذكرون الله قياماً و قعوداً وعلى جنوبهم
و يتفكرون في خلق السموات و الارض ٢٦ (١٩١/
آل عمران).

والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا ٦٧ (٦٩/
العنكبوت).

الذين يستمعون القول فيسبحون احسنه اولئك

و آخرون اعترفوا بذنوبهم خلطوا عملاً صالحاً
و آخر سيئاً، ٥٥ (١٠٢/التوبة).

آمنّا بالله وما انزل الينا وما انزل الى ابراهيم
واسماعيل واسحق ويعقوب والاسباط، ١٠ (١٣٦/البقرة،
٨٤/آل عمران بان ذلك تفاوت).

واتخذنا لله ابراهيم خليلاً، ١٦ (١٢٥/النساء).

اتخذوا دينهم لهواً لعباً، ١٩٤ (٥١/الاعراف).
و اخذ برأس اخيه يجره الله، ٦٠ (١٥٠/
الاعراف).

اذ دخلوا عليه فقالوا سلاماً قال سلام، ١٥٥
(٢٥/الاداريات).

و اذا انعمنا على الانسان اعرض وناً بجانبه،
١٠٣ (٥١/فصلت).

و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاماً، ١١٢ (٦٣/
الفرقان).

و اذا سمعوا ما انزل الى الرسول ترى اعيينهم
تفيض مع الدمع ممّا عرفوا من الحق ١٨٢، (٨٣/المائدة).

و اذا قيل انشروا فانشروا، ١٢٤، (١١/المجادلة).
و اذكروا الله في ايام معدودات ١٩٠، (١٨٤/
البقرة).

اذلة على المؤمنين ٤٢، (٥٤/المائدة).

و استغفر من استطعت منهم بصوتك ١٨٨
(٦٤/اسماء).

اشداء على الكفار ٤٢ (٢٩/الفتح).

و اصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغداة
والعشى يريدون وجهه ١١ (٢٨/الكهف).

الذين هداهم الله اولئك هم اولوالالباب (الزمر/۱۸) . البقره .
 الذين يظنون انهم ملاقوا ربهم ۳۶ (۱۴۶/البقره) .
 والقيت عليك محبة مني ۲۱۰ (۳۹/طه) .
 الله خالق كل شيء ۳۹ (الزمر/۶۲) .
 والله خلقكم وما تعملون ۶ (الصافات/۹۶) .
 والله غالب على امره ولكن اكثر الناس لا يعلمون
 ۶۳ (يوسف/۲۱) .
 الم احسب الناس ان يتركوا ان يقولوا آمنا وهم
 لا يفتنون ۲۷۰ (العنكبوت/۲۰۱) .
 ام يحسبون اننا لا نسمع سرهم ونجويهم بلى و
 رسلنا لديهم يكتبون ۲۰۶ (الزخرف/۸۰) .
 واما بنعمة ربك فحدث ۲۸۶ (الضحى/۱۱) .
 واما السائل فلا تنهر ۲۵۷ (الضحى/۱۵) .
 ان ابني من اهلي ۱۰۶ (هود/۴۵) .
 ان الانسان خلق هلوعا اذا امسه الشر جزوعا
 و اذا مسه الخير منوعا ۷۰ (المعارج/۱۹-۲۱) .
 ان السمع والبصر والفؤاد كل اولئك كان عنه
 مسؤولا ۱۱۹ (الاسراء/۳۶) .
 ان الذين يغيظون عند رسول الله اولئك
 الذين امتحن الله قلوبهم للتقوى لهم مغفرة واجر عظيم
 ۴۶ (الحجرات/۱۳) .
 ان الله يأمركم ان تودوا الامانات الى اهلها
 ۴۱، ۳۶ (النساء/۵۸) .
 ان الله يحب التوابين ويحب المتطهرين ۷۹،
 ۳۴۰ (البقره/۲۲۲) .
 ان المنافقين في الدرك الاسفل من النار ۳۳۲
 (النساء/۱۴۵) .
 ان تبدوا الصدقات فنعمنا هي ۲۷۹ (التوبه/۲۷۱)

البقره) .
 و ان تصبروا و تتقوا فان ذلك من عزم الامور
 ۱۱۳ (آل عمران/۱۸۶) .
 و ان تعدوا نعمة الله لا تحصوها ۵۴ (ابراهيم/۳۴) .
 و ان ربك لذو مغفرة للناس على ظلمهم ۷۹
 (الرعد/۶) .
 ان في ذلك لذكرى لمن كان له قلب اولقى
 السمع وهو شهيد ۲۰۷ (ق/۳۷) .
 و ان كان مثقال حبة من خردل اثينا بها ۸۰
 (الانبيا/۴۷) .
 ان لدينا انكالا وجحيما و طعاما ذاغصة وعذابا
 اليما ۱۸۰ (المزمل/۱۲) .
 و ان لو استقاموا على الطريقة لاسقيناهم ماء
 غدقا ۲۸۹ (الجن/۱۶) .
 ان هذا اخي له تسع وتسعون نعجة ولي نعجة
 واحده ۲۸۳ (ص/۲۳) .
 و ان يمسسك الله بضر فلا كاشف له الا هو
 ۱۰۲ (يونس/۱۰۷) .
 انما امره اذا اراد شيئا ان يقول له كن فيكون
 ۴۰ (يس/۸۲) .
 انما قولنا شيء اذا اردناه ان يقول له كن فيكون
 ۴۰ (النحل/۴۰) .
 انما يفترى الكذب الذين لا يؤمنون بآيات الله
 و اولئك هم الكاذبون ۱۹۹ (النحل/۱۰۵) .
 انما يوفى الصابرون اجرهم بغير حساب ۲۶۷
 (الزمر/۱۰) .
 انه ليس من اهلك انه عمل غير صالح ۱۰۶
 (هود/۴۶) .

اننى لاجد ريب يوسف لولا ان نفندون ٢١٩
(٩٤/يوسف).

اولا يذكر الانسان انا خلقناه من قبل ولم يك
شيئا ٤٠ (٦٧/مريم).

اولئك الذين هدى الله فبهداهم اقتده ٦٥
(٩٠/الانعام).

اولئك يؤتون اجرهم مرتين بما صبروا ١٢
(٥٤/القصص).

اولم ير الانسان انا خلقناه من نطفة فاذا هو خصيم
مبين (٧٧/يس).

اولى بالمؤمنين من انفسهم ٤١ (٦/احزاب).

بل فعله كبيرهم هذا ٢٨٣ (٦٣/الانبياء).

تبت اليك وانا اول المؤمنين ٢٥٠ (١٤٣/
الاعراف).

و تحسبونه هيناً وهو عند الله عظيم ١١٥
(١٥/نور).

تحسبهم جميعاً وقلوبهم شتى ١٢٣ (١٤/الحشر).

وترى الجبال تحسبها جامدة وهي تمر مر السحاب
١٩١ (٨٨/الشم).

وتعاونوا على البر والتقوى ولا تعاونوا على الاثم
والعدوان ٢٥٤ (٢٣/المائدة).

تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم ١٨٢
(٢٣/الزمر).

تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً
فى الارض ولا فساداً والعاقبة للمتقين ١٢٦ (٨٣/
القصص).

وتوبوا الى الله جميعاً ايها المؤمنون لعلكم
تفلحون ٧٩ (٣١/النور).

ثم لنسئلن يومئذ عن النعيم ١٥١ (١٨/التكاثر).

وثيابك فطهر ٢٧ (٤/المدثر).

وجزاء سيئة سيئة مثلها ٥٠ (٤٠/شورى).

وجعل منها زوجها ليسكن اليها (٦/الزمر).

حتى اذا ضاقت عليهم الارض بما رحبت ٢٨٢
(٢٥/التوبة).

حتى تستأنسوا وتسلموا ١٧٠ (٢٧/النور).

حمر مستنفرة فرت من قسورة ١١٥ (٥٠/المدثر).

حور مقصورات فى الخيام ٦٨ (٧٢/الرحمن).

خذ العفو وامر بالعرف واعرض عن الجاهل ٤٨
(٩٩/الاعراف).

وخشعت الاصوات للرحمن فلا تسمع الا همسا
٢٠٢ (١٠٨/طه).

خلطوا عملاً صالحاً و آخر سيئاً ٢٤٣ (١٠٢/
التوبة).

ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله واسع عليم
٢٤٤ . ٣٤٠ (٥٤/المائدة).

رب اغفرلى ولاخى ٦١ (١٥١/الاعراف).

رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله ١٥٧
(٣٧/النور).

رحماء بينهم ٤٢ (٢٩/الفتح).

الرحمن على العرش استوى ٢٤٩ (٥٤/الاعراف).

سبحانك تبت اليك وانا اول المؤمنين ٦٢
(١٤٣/الاعراف).

سبحان ربك رب العزة عما يصفون ٦٣ . ٣٥٧
(١٨٠/الصفافات).

وسخر لكم ما فى السموات وما فى الارض
جميعاً ٢٤٩ (١٣/الجاثية).

وسقاهم ربهم شراباً طهوراً ٢٤١ (٢١/الانسان).

اننى لاجد ريب يوسف لولا ان نفندون ٢١٩
(٩٤/يوسف).

اولا يذكر الانسان انا خلقناه من قبل ولم يك
شيئا ٤٠ (٦٧/مريم).

اولئك الذين هدى الله فبهداهم اقتده ٦٥
(٩٠/الانعام).

اولئك يؤتون اجرهم مرتين بما صبروا ١٢
(٥٤/القصص).

اولم ير الانسان انا خلقناه من نطفة فاذا هو خصيم
مبين (٧٧/يس).

اولى بالمؤمنين من انفسهم ٤١ (٦/احزاب).

بل فعله كبيرهم هذا ٢٨٣ (٦٣/الانبياء).

تبت اليك وانا اول المؤمنين ٢٥٠ (١٤٣/
الاعراف).

و تحسبونه هيناً وهو عند الله عظيم ١١٥
(١٥/نور).

تحسبهم جميعاً وقلوبهم شتى ١٢٣ (١٤/الحشر).

وترى الجبال تحسبها جامدة وهي تمر مر السحاب
١٩١ (٨٨/الشم).

وتعاونوا على البر والتقوى ولا تعاونوا على الاثم
والعدوان ٢٥٤ (٢٣/المائدة).

تقشعر منه جلود الذين يخشون ربهم ١٨٢
(٢٣/الزمر).

تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علواً
فى الارض ولا فساداً والعاقبة للمتقين ١٢٦ (٨٣/
القصص).

وتوبوا الى الله جميعاً ايها المؤمنون لعلكم
تفلحون ٧٩ (٣١/النور).

ثم لنسئلن يومئذ عن النعيم ١٥١ (١٨/التكاثر).

۱۰۱ (۳۰/محمد).
 فلما حضروه قالوا انصتوا ۲۰۲ (۲۹/الاحقاف).
 فلما رأينه أكبرته و قطعن ايديهن ۲۶۷ (۳۱/يوسف).
 فلينظر ايها ازكى طعاما ۱۳۸ (۱۹/كهف).
 فلينظر كيف يعملون ۳۵۳ (۱۴/يونس ،
 با تفاوت) .
 فما لبث ان جاء بعجل حنيذ ۱۵۵ (۶۹/هود).
 فمن عفا و اصلح فاجره على الله ۵۰ (۴۰ /
 الشورى).
 فمن يكفر بالطاغوت و يؤمن بالله فقد استمسك
 بالعروة الوثقى ۲۵۲ (۲۵۶/البقره).
 فولوا و جوهكم شطره ۲۴۹ (۱۴۴ : ۱۵۰ /البقره).
 فهم في روضة يحبرون ۱۸۰ (۱۵/الروم).
 في بيوت اذن الله ان ترفع و يذكر فيها اسمه
 يسبح له فيها بالغدو و الاصال ، رجال لا تلهيهم تجارة
 و لا بيع عن ذكر الله : ۲۰ (۳۶ ، ۳۷ /النور).
 في مقعد صدق عند مليك مقتدر (۵۵/القمر).
 في رجال يحبون ان يتطهروا ۱۶ (۱۰۸/التوبة).
 قد افلح من زكياها ۶۴ (۹/الشمس).
 قل ان كنتم تحبون الله فاتبعوني يحببكم الله
 ۱۶ : ۲۶ ، ۲۴ (۳۱/آل عمران).
 قل رب زدني علما ۶۵ (۱۱۴/طه).
 قل فلم يعذبكم بذنوبكم ۳۴۰ (۱۸/المائدة).
 قل للذين آمنوا يغفروا للذين لا يرجون ايام الله
 ۱۱۳ (۱۴/الجاثية).
 قل هل انبئكم بشر من ذلك مثوبة عند الله من
 لعنه الله و غضب عليه ۲۷۹ (۶۰/المائدة).

سلام عليكم لا نبغى الجاهلين ۱۱۲ (۵۵ /
 القصص).
 شهد الله انه لا اله الا هو و الملائكة و اولوا العلم
 قائما بالقسط ۵۶ : ۲۵۱ (۱۸ /آل عمران).
 و طفقا يخصفان عليهما من ورق الجنة ۳۰
 (۲۲ /الاعراف).
 و عباد الرحمن الذين يمشون على الارض هونا
 و اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما (۶۳ /الفرقان).
 و عصى آدم ربه فغوى ۹۱ (۱۲۱ /طه).
 فاصبر لحكم ربك فانك باعيننا ۲۶۷ (۴۸ /
 الطور).
 فاضحو لا يري الامساكنهم ۱۹۵ (۲۵ /الاحقاف).
 فاعرض عن من تولى عن ذكرنا و لم يرد الا
 الحياة الدنيا ۱۲ (۲۹ /النجم).
 فاليوم لا يؤخذ منكم فدية ۲۳۵ (۱۵ /الحديد).
 فامسك بمعروف او تسريح باحسان ۱۰۸
 (۲۲۹ /البقره).
 فاولئك بعضهم اولى ببعض في كتاب الله ۱۱۲
 (۷۴ /الانفال).
 فتمنوا الموت ان كنتم صادقين ۳۵۶ (۹۶ /البقره).
 وفتناك فتونا ۲۶۷ (۴۰ /طه).
 فكشفنا عنك غطاءك فصيرك اليوم حديدآ ۳۵۱
 (۲۲ /ق).
 ففررت منكم لما خفتكم ۲۸۰ (۲۱ /الشعرا).
 فكيف اذا جئنا من كل امة بشهيد و جئنا بك
 على هولاء شهيدا ۱۸۰ ، ۲۳۸ (۴۱ /النساء).
 فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكموك فيما شجر
 بينهم ۱۱۱ (۶۵ /النساء).
 فلعرفتهم بسيماهم و لعرفتهم في لحن القول

ولا تكونوا كالذين خرجوا من ديارهم بطراً
ورثاء الناس ۱۵۸ (۴۷/انفال).

ولا تؤمنوا الا لمن تبع دينكم (۷۳/آل عمران).

ولا رطب ولا يابس الا فى كتاب مبين ۳۱۳
(۵۹/الانعام).

لا يحب الله الجهر بالسوء من القول الا من ظلم
۲۸۶ (۱۴۸/النساء).

لا يسألون الناس الحافاً ۴۷. ۲۵۷ (۲۷۳/البقره).

لقد كان لكم فى رسول الله اسوة حسنة ۲۱۶
(۲۱/الاحزاب).

ولقد وصينا الذين اوتوا الكتاب من قبلكم
واياكم ان اتقوا الله ۳۵۱ (۱۳۱/النساء).

للذين احسنوا الحسنى ۳۵۰.

فله الحجة البالغة ۶ (۱۴۹/الانعام).

لم تعبد ما لا يسمع ولا يبصر ولا يغنى عنك شيئاً
۱۰۲ (۴۲/مريم).

ولمن انتصر بعد ظلمه فاؤلئك ما عليهم من
سبيل ۲۸۷ (۴۱/الشورى).

لن ينال الله لحومها ولا دماؤها ولكن يناله
التقوى منكم ۳۵۱، ۸۰ (۳۷/الحج).

ولنبلونكم حتى نعلم المجاهدين منكم والصابرين
۲۷۰ (۳۱/محمد).

لندخلن المسجد الحرام ان شاء الله آمنين ۹
(۲۷/الفتح).

لنهديهم سبيلنا ۶۹ (۶۹/العنكبوت).

لو كان فيهما الهة الا الله لفسدتا ۳ (۲۲/
الانبياء).

قوا انفسكم واهليكم نارا ۱۰۷ (۶/التحريم).

والكافرون لهم عذاب شديد (۲۶/الشورى).

وكان امر الله قديراً مقدوراً ۹۱ (۳۸/
الاحزاب).

وكاين من دابة لا تحمل رزقها الله يرزقها ۲۳۷
(۶۰/العنكبوت).

كل من عليها فان ويبقى وجه ربك ذو الجلال
والاكرام ۳۵۴ (۱۲۷/الرحمن).

كل يوم هو فى شأن ۵ (۲۹/الرحمن).

كلا بل ران على قلوبهم ما كانوا يكسبون ۳۱۶
(۱۴/المطففين).

وكلا نقص عليك من ابناء الرسل ما ثبت به
فؤادك ۲۷۱ (۱۲۰/هود).

وكلم الله موسى تكليماً ۱۶ (۱۶۴/النساء).

كلوا واشربوا ولا تسرفوا ۱۳۷، ۳۱۸ (۳۱/
الاعراف).

لا تتخذوا ايمانكم دخلاً بينكم ۲۸۲ (۲۴/
النحل).

لا تجد قوما يؤمنون بالله و اليوم الآخر يوادون
من حاد الله ورسوله ۱۰۷ (۲۲/المجادله).

لا تجعلوا دعاء الرسول بينكم كدعاء بعضكم
بعضاً ۱۱۱ (۶۳/النور).

ولا تطع من اغفلنا قلبه عن ذكرنا ۱۲۵ (۲۸/
الكهف).

لا تقم فيه ابداً ۲۸۲ (۱۰۸/توبه).

ولا تقولن لشيء انى فاعل ذلك غدا الا ان
يشاء الله ۹ (۲۳/الكهف).

و من الناس من يشتري لهو الحديث ليضل عن
سبيل الله ۱۸۸ (۶/لقمان).
و من يتعد حدود الله فقد ظلم نفسه و من يتب
فاولئك هم الظالمون ۳۵۰ (۱/الطلاق).
و من يتولهم منكم فانه منهم ۲۸۹ (۵۱/المائدة).
و اعدنا موسى ثلثين ليلة و اتممناها بعشر فتم
مقات ربه اربعين ليلة ۲۹۱ (۴۲/الاعراف).
هو الذي انزل السكينة في قلوب المؤمنين ۳۱۶
(۴/الفتح).
هو الله احد ۳ (۲/الاخلاص).
هو الله الذي لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة
هو الرحمن الرحيم ۵ (۲۲/الحشر).
يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين
۳۱۷ (۱۱۹/التوبة).
يا ايها الذين آمنوا لا تقدموا بين يدي الله ورسوله
۱۱۱ (۱/الحجرات).
يا ايها الناس اعبدوا ربكم ... ۳۵۱ (۲۱/البقرة).
يا قوم انكم ظلمتم انفسكم باتخاذكم العجل
فتوبوا الى بارئكم فاقتلوا انفسكم ۴۱ (۵۴/البقرة).
يا قوم ليس بي ضلالة، ليس بي سفاهة، ولكني رسول
من رب العالمين ۱۱۲ (۶۱ و ۶۷/الاعراف).
و يتفكرون في خلق السموات و الارض ۱۲۱
(۱۹۱/آل عمران).
يجبون ان يحمدوا بما لم يفعلوا ۲۷۸ (۱۸۸/
آل عمران).
يجبهم و يحبونه ۳۴۰ (۵۴/المائدة).
يحذركم الله نفسه ۱۲۲ (۲۸/آل عمران).
يسألونك عن الانفال قل الانفال لله و الرسول
۲۱۵ (۱/الانفال).

لو لا ينهيهم الربانيون و الاحبار عن قولهم الاثم
واكلهم السحت ۱۱۰ (۶۳/المائدة).
ليأكلون اموال الناس بالباطل ۲۱۷ (۳۴/التوبة).
ليس كمثلته شئ و هو السميع البصير ۵، ۴
وليست التوبة للذين يعلمون السيئات حتى اذا
حضر احدهم الموت قال اني تبت الآن ۲۲ (۱۸/النساء).
و ما آتاكم الرسول فخذوه و ما نهكم عنه فانتهوا
۴۳ (۷/الحشر).
و ما امروا الا ليعبدوا الله مخلصين له الدين ۲۹۴
(۵/البينة).
و ما قدروا الله حق قدره ۲۱۰ (۹۱/الانعام و
۷۴/الحج و ۶۷/الزمر).
ما قطعتم من لينة او تركتموها قائمة على اصولها
فباذن الله وليخرى الفاسقين ۲۸۳ (۵/الحشر).
و ما من آلا له مقام معلوم ۵۱ (۱۶۴/الصفوات).
و ما يتبع اكثرهم الاظنا ۶۳ (۳۶/يونس).
و ما يستوى الاعمي و البصير ۱۹۷ (۵۰/الانعام،
۱۶/الرعد).
و ما يعقلها الا العالمون ۱۸۶ (۴۳/المنكوت).
و الملائكة يدخلون عليهم من كل باب سلام عليكم
بما صبرتم ۱۲ (۲۳ و ۲۴/الرعد).
الملك يومئذ الحق للرحمن (۲۶/فرقان).
من حيث لا يعلمون ۳۵۷ (۱۸۲/الاعراف).
و من كل شئ خلقنا زوجين لعلكم تذكرون ۱۸۸
(۴۹/التاريات).
و من لم يتب فاولئك هم الظالمون ۷۹ (۱۱/
الحجرات).
من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه
(۲۳/الاحزاب).

يوم يأتي بعض آيات ربكك لا ينفع نفساً إيمانها
لم تكن آمنت من قبل ٨٠ (١٥٨/الانعام).

يعلم خائنة الاعين وما تخفي الصدور ٢٠٧، ١٢٠
(١٩/غافر).

يعلمون ظاهراً من الحياة الدنيا ٣٥٤ (٧/الروم).

٩- فهرست اخبار و احاديث

اذا كان الغالب على عبدى الاشتغال بي جعلت
 همه ولذته في ذكرى فاذا جعلت همه و لذته في ذكرى
 عشقنى وعشقتة ورفعت الحجاب فيما بينى وبينه لايسهو
 اذاسها الناس اولئك كلامهم كلام الانبياء اولئك
 الابطال حقا. اولئك الذين اذا اردت باهل الارض
 عقوبة او عذابا ذكرتهم فصرفته بهم عنهم ٦٦.
 اذا كنتم ثلاثة في سفر فامرو احدكم ١٦٤.
 اربطو على اوساطكم بازركم و مشينا خلط
 الهولة ١٦٢.
 اربع من الدنيا وليست منها كسرة تسد بها جوعتك
 وخرقة توارى بها عورتك وبيت يكتنك من القروالحر
 وزوجة صالحة تسكن اليها ٢٨٨.
 اطلبنى عند المنكسرة قلوبهم من اجلى ٣٥٦.
 اطلعت فى الجنة فرأيت اكثر اهلها الفقراء
 واطلعت فى النار فرأيت اكثر اهلها الاغنياء ١٢.
 اعبد الله كأنك تراه ٥٤.
 اعطوا السائل ولو جاء على فرس ٢٥٧.
 الاعمال بالنيات ٢٢٤.
 اعوذ بك من علم لا ينفع ٥٨.
 اغتموا الدعاء عند الرقة فانها رحمة ١٨٣.
 اكثروا ذكر هادم اللذات فما ذكره عبد فى سعة
 الاضافة ولا فى ضيق الاتسع عليه ٢٦٣.
 الاكل على الشبع يورث البرص ٣٢٧.
 الاكل مع الاخوان شفا ١٣٩.

آدم ومن دونه تحت لوائى ٢٨٦.
 ابشروا فانها كفارة وطهور ٢٦١.
 احب ان اسمعه من غيرى ٢٣٨.
 احتملهم يا ابا على هم اصحابك ١٨٦.
 احينى مسكينا وامتنى مسكينا واحشرنا يوم القيمة
 فى زمرة السالكين ١١.
 اخاف عليكم الرياء والشهوة الخفية ٣٣٥.
 اختلاف العلماء رحمة ٤٣.
 ادينوا طعامكم بالصلوة والذكر ولا تناموا فتسوا
 قلوبكم ٣٣٠.
 اذا اتاكم كريم قوم فاكرموه ٢٨٣.
 اذا احب الله عبدا لم يضره ذنب و التائب من
 الذنب كمن لا ذنب له ٣٤٠.
 اذا اقشعر جلد العبد من خشية الله تعالى حرم الله
 على النار ١٨٣.
 اذا اكل احدكم فليقل بسم الله وان نسى فى اوله
 فليقل اذا ذكر بسم الله اوله و آخره ١٣٤.
 اذا انتعلتم فابدؤ باليمين و اذا خلعتهم فابدوا
 باليسار ٩٦.
 اذا رأيت اهل البلاء فابكوا فان لم تبكوا فابتكوا
 ٢٠٤.
 اذا سألت فسأل الصالحين ٢٧٤.
 اذا صلتى الفجر تربيع فى مجلسه حتى تطلع الشمس
 حسنا ٩٨.
 اذا قدم احدكم من سفر فلا يطر قن امله ليلا ١٧٥.

انا اعنى الشركاء عن الشرك من عمل لى علا
اشرك فيه معى غيرى فانا برى منه ومن عمله ١٠١.

انا سيد ولد آدم ولا فخر ٢٨٦

انا من امرأه كانت تأكل القديد ٢٨٦.

انما آكل كما يأكل العيد ٢٨٦.

انما تهنت عن صوتين فاجرين صوت عند نعمة
وصوت عند مصيبة ٢٢٩.

انهسوا اللحم نهساً فانه اهناً وامره ٢٨٠

انقسم نهبى ونهب العبيد بين عيشية والاقرع ٢٨٥.

الايمن فالايمن ١٤٣.

الثائب حبيب الله ٧٩.

تحفة المؤمن فى الدنيا الفقر ١٣.

تفكر ساعة خير من عبادة سنة ١٢١.

التقوى هبنا و اشار الى صدره ٨٠.

جديد عهد بربه ٢١٩.

حب الدنيا رأس كل خطيئة ٣٥١.

حب الى من دنياكم ثلث الطيب والنساء
وقرة عينى فى الصلوة ٢٠٧.

الحجر الاسود يمين الله ٢٤٩.

حرم الله جسدك على النار ٦٠.

حسب ابن آدم لقيمات يسرون صلبه ٣٢٨.

حفت محبتى للمتحابين فى والمتوادين فى

١٥٨

خلق آدم على صورته ٢٤٩.

خمر طيبة آدم بيده اربعين صباحا ٢٩٢.

خير الاصحاب عند الله خيرهم لصاحبه ١٦٥.

خير ثيابكم البيض ٢٧.

البسوا الصوف وشمروا واكلوا فى انصاف البطون
تدخلوا فى ملكوت السماء ٣٢٦.

والذى نفس محمد بيده لئن شئتم لاقسمن لكم
ان احب عباد الله الى الله تعالى الذين يحبون الله الى
عباده و يحبون عباد الله الى الله و يمشون فى الارض
بالنصيحة ٦٤.

اللهم احببني مسكيناً وامتنى مسكيناً احشرنى فى
زمره المساكين ٣٤١.

اللهم لاتجعل لفاجر عندي يداً فيحبه قلبي ١٠٧.
امرنا معاشر الانبياء ان نكلم الناس على قدر
عقولهم ٥٧.

ان عباد الله عزوجل لبسوا بالمتنعمين ٢٣.

ان الله ادخر البلاء لاوليائه، كما ادخر الشهادة
لاحبائه ٢٦٧.

ان الله تعالى يحب كل متبدل لايبالى ما لبس ٢٣.

ان الله لا يؤاخذ المزاح الصادق فى مزاحه ٢٧٦.

ان الله يحب ان يؤتى رخصه كما يحب ان يؤتى
عزايمة ٢٧٢.

ان صفوان خبيث اللسان طيب القلب ٢٨٥.

ان العين لتدمع وان القلب ليحزن ولانقول

ما يسخط الرب واتابفراقك يا ابراهيم لمحزونون ٢٨٣.

ان فى الانسان لمضغة اذا هى صلحت صلح لها

سائر الجسد و اذا فسدت فسد لها سائر الجسد الاوهى
القلب ١٢١.

ان لنفسك عليك حقا ١٣٧.

ان من البيان لسحرا ٢٨٢.

ان من شر الناس من اكرمه الناس اتقاء فحشه ٢٨٤.

ان من الشعر لحكمة ١٨٩.

ان الناقة اقتحمت بي ١٧٦.

خير الطعام ما كثرت عليه الايدي ١٣٩ .
 دعها يا ابا بكر ١٨٩ .
 ذهب المفطرون اليوم بالاجر ١٣٠ .
 رب حامل فقه الى من هو افقه منه ٥٧ .
 رد دائق من حرام يعدل عند الله سبعين حجة
 مبروره ٧٨ .
 زدني تحييراً ٣٠٤ .
 زدك الله التقوى وغفر ذنبك و وجهك للخير
 حيث ما توجهت ١٦٣ .
 الزهو الكبير ولا يزهو فانه مما يبغضه الله ١٢٢ .
 سافروا، تصحوا تغتموا ١٥٧ .
 سبعة يظلمهم الله في ظل عرشه يوم لا ظل الا ظله
 ١١٦ .
 السعيد من سعد في بطن امه والشقى من شقى في
 بطن امه ٢١٨ .
 السفر قطعة من العذاب و انت تنتقل من عذاب
 الى عذاب فلاراحة ٦٧ .
 السلام عليكم يا قوم مؤمنين وانا ان شاء الله بكم
 لاحقين ٩ .
 سيد القوم خادمهم ١٢٨ .
 صلوا كما رايتموني اصلي ٢١٦ .
 صوموا تصحوا ٣٢٩ .
 الضيف اذا نزل نزل برزقه و اذا ارتحل ارتحل
 بذنوب جميع من في الدار ١٥٤ .
 طلب الحلال فريضة بعد الفريضة ٧٨ .
 طلب العلم فريضة على كل مسلم و مسلمة ٤٣ .
 العلماء ورثة الانبياء ٥٦ .
 عليكم بلباس الصوف لامور ثلاثة تجدون
 به حلاوة الايمان في قلوبكم و به تجدون قلة الامل و به
 تعرفون طريق الآخرة ٢٩ .
 الغناء يثبت التفاق كما يثبت الماء الزورع ١٨٧ .
 فاحببت ان اعرف ٣٦ .
 فان المؤمن باخيه كثير ٧٩ .
 فضل العالم على العابد كفضل علي ادناكم ٥٦ .
 الفقير سواد الوجه في الدارين ٣٨ .
 الفقر فخري ٣٧ .
 فهم القوم لا يشقى بهم جليسهم ١٣٢ .
 قبلة المسلم اخاه المصافحة ١٧٢ .
 قلب المؤمن عرش الله ٢٤٩ .
 كان ابليس اول من ناح و اول من تغنى ٢٢٩ .
 كذب من ادعى محبتي فاذا جنه الليل نام عنى ٤٤١ .
 كف عنا جشاك فاكثركم شبعاً في الدنيا اكثركم
 جوعاً يوم القيمة ١٤٠ .
 كل مولود يولد على الفطرة الا ان ابواه يهودانه
 وينصرانه ويمجسانه ٣٥ .
 كلوا من حوايلها ولا تأكلوا من وسطها فان
 البركة في وسطها تنزل ١٣٧ .
 كنت كنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف ٢٥٠ .
 لا تتبع النظرة النظرة فان الاولى لك و الثانية
 عليك ١٢١ .
 لاخير فيمن لا يالف ولا يؤلف ١٠٦ .
 لا يتبعن احدكم بصره لقمة اخيه ١٣٦ .
 لا يحل لرجل يدخل خليله الحمام و في بيته
 مستحماً ١٥١ .
 لا يزال عبدي يتقرب الى بالنوافل حتى احبه
 فاذا احببته كنت سمعه الذي يسمع به و بصره الذي يبصر
 به و يده التي يبطش بها و رجله الذي يمشى عليها ٢٤٠ .
 لا يؤم رجل في سلطانه ولا في اهله ولا يجلس
 على تكبرته الا باذنه ٩٨ .

خير الطعام ما كثرت عليه الايدي ١٣٩ .
 دعها يا ابا بكر ١٨٩ .
 ذهب المفطرون اليوم بالاجر ١٣٠ .
 رب حامل فقه الى من هو افقه منه ٥٧ .
 رد دائق من حرام يعدل عند الله سبعين حجة
 مبروره ٧٨ .
 زدني تحييراً ٣٠٤ .
 زدك الله التقوى وغفر ذنبك و وجهك للخير
 حيث ما توجهت ١٦٣ .
 الزهو الكبير ولا يزهو فانه مما يبغضه الله ١٢٢ .
 سافروا، تصحوا تغتموا ١٥٧ .
 سبعة يظلمهم الله في ظل عرشه يوم لا ظل الا ظله
 ١١٦ .
 السعيد من سعد في بطن امه والشقى من شقى في
 بطن امه ٢١٨ .
 السفر قطعة من العذاب و انت تنتقل من عذاب
 الى عذاب فلاراحة ٦٧ .
 السلام عليكم يا قوم مؤمنين وانا ان شاء الله بكم
 لاحقين ٩ .
 سيد القوم خادمهم ١٢٨ .
 صلوا كما رايتموني اصلي ٢١٦ .
 صوموا تصحوا ٣٢٩ .
 الضيف اذا نزل نزل برزقه و اذا ارتحل ارتحل
 بذنوب جميع من في الدار ١٥٤ .
 طلب الحلال فريضة بعد الفريضة ٧٨ .
 طلب العلم فريضة على كل مسلم و مسلمة ٤٣ .
 العلماء ورثة الانبياء ٥٦ .
 عليكم بلباس الصوف لامور ثلاثة تجدون
 به حلاوة الايمان في قلوبكم و به تجدون قلة الامل و به

- لبس من الدنيا ٣٤ .
- لعن الله فقيراً تواضع لغنى من اجل ماله ٢٧٤ .
- لقد فارقتكم بالامس رجل لم يسبقه الاونون
ولاتدركه الآخرون ٢٩ .
- لكل امرئ ما نوى ٢٢٤ .
- لكل شيء باب وباب العبادة الصوم ٣٢٩ .
- لو صدق السائل ما اقلح من رده ٢٥٧ .
- لو كان موسى حياً لما وسعه الا ان يتبعنى ٧٦ .
- لو كان موسى حياً لما وسعه الاتباعى ٢٨٦ .
- لو وزن ايمان ابي بكر بايمان اهل الارض لرجح
١٠٠ .
- لى مع الله وقت لا يسعنى فيه غير ربي ٦٩ .
- ليتمنين اقوام انهم اكثروا من السيئات ... ٧٩ .
- ما اذن الله لشيء كاذنه لشيء حسن الصوت بالذكر
١٨٠ .
- ما بال الاقوياء و مناولة الشهوات انما جعلت
الشهوات لضعفاء خلقى ان القلوب المعلقة بالشهوات
عقولها محجوبة عنى ١٣٨ .
- ماسافر نبي قط الا يوم الاثنين ١٦٣ .
- ما فاق ابو بكر بكثرة الصلوة والصيام ولكن بشيء
كان في قلبه ١٠٠ .
- ما قل وكفى خير مما كثر والهوى ٢٣ .
- ما كان الله ليعذب حبيبه بالنار ٣٤٠ .
- ما ملئ وعاشر من بطن ملي من حلال ١٣٧ .
- ما وفي به المرء عرضه فهو صدقة ٢٨٥ .
- المرء على دين خليله فلينظر من يخالل ١٠٦ .
- مرحبا بالراكب المهاجر ١٦٨ .
- من ابدا لناصفحتة اقمنا عليه الحد ٦٧ .
- من احب قوما فهو منهم ٢٨٧ .
- من احبني فليستن بستى ٢٦ .
- من اخلص الله اربعين صباحاً ظهرت ينابيع الحكمة
من قلبه على لسانه ٢٩١، ٢٩٣ .
- من اذ ان ديناً وهو ينوى اداءه وقضاهه ومات ولم
يترك وفاء قضى الله لغريمه يوم القيمة ٢٧٥ .
- من اراد ان الله يحبه الله فليزهد في الدنيا ٣٥٠ .
- من استجهر مؤمناً فعليه وزره ٢٨٦ .
- من تشبه بقوم فهو منهم ٢٧٣، ٢٨٨ .
- من تنصل ولم يقبل فليس منا ٢٨١ .
- من حج عن ميت كتب للميت حجة وللحاج
براءة من النار ٢٧٥ .
- من طلب العلم ليمارى به العلماء ويحاذى به
السفهاء او ليصرف به وجوه الناس اليه فليتبوأ مقعده من
النار ٥٨ .
- من قتل قتيلاً فله سلبه ٢١٣، ٢١٩ .
- ومن كثر سواد قوم فهو منهم ٢٨٨ .
- من لم يرض بقضائى ولم يصبر على بلائى فليخرج
من ارض وسمائى ٢١١، ٢١٢ .
- من هذا مرة ومن هذه مرة ١٨٩ .
- المؤمن القوى احب الى الله تعالى من المؤمن
الضعيف ٢٧٠ .
- المؤمن مرآة المؤمن ١٠٩ .
- المؤمن يأكل في معاء واحد والمنافق يأكل في
سبعة امعاء ٣٢٥ .
- الناس رجلان عالم ومتعلم وسايرهم هيج ٥٦ .

رسول الله المقتدون بالصحابه ٤٣ .
 هون عليك فلست بملك انما انا عبد ٢٨٦ .
 يا ابذر البس الخشن الضيق حتى لا تجد العز
 والفخر فيك مجالا ٢٩ .
 يا داود اذا رأيت لي طالبا فكن له خادما ١٢٨ .
 يا عمر هيهنا تسكب العبرات ٢٣٨ .
 يا ليلي لا يفضض الله فاك ٢١٠ .
 يتنفس في الاناء او ينفخ فيه ١٤٤ .
 اليد العليا خير من اليد السفلى ١١ .
 يدخل فقراء امي قبل اغنيائهم باربعين خريفا ١٢ .
 يدخل الفقراء المؤمنين قبل الاغنياء بخمس مائة
 عام ١٢ .
 يسروا ولا تعسروا ٧٨ .
 يوم تقوم اقرانهم للكتاب الله فان استورا فاسنهم
 فان استورا فاقدمهم هجرة ١٢٤ .

الناس معادن كمعادن الذهب والفضة خيارهم
 في الجاهلية خيارهم في الاسلام ٢٩٣ .
 نحن معاشر الانبياء اكثر الناس بلاء ثم الامثل
 فالامثل ٢٦٧ .
 نصر الله امره سمع مقاتلي فوعاها فاداها كما
 سمعها قرب حامل فقه الى من هو افقه منه ٢٧٧ .
 النظافة تدعو الى الايمان ٢٤ .
 هذا حق من حق ١٨٧، ٢٢٥ .
 وهل يكب الناس في النار على مناخرهم الا حصائد
 السنتهم ١٢٠ .
 هلاك المرء ان يدخل عليه رجل من اخوانه
 فيحقر ما في بيته ان يقدم اليه و هلاك القوم ان يحقروا
 ما قدم اليهم ١٥٥ .
 هم المعتصمون بكتاب الله المجاهدون في متابعة

(جامانده):

اخوف ما اخاف على امي الشهوة الخفية والنعمة الملهية ١٨٧ .

١٠ - فهرست كلمات ائمه و مشايخ صوفييه و فصحا

وادعيه و امثال و عبارات عربي

استودع الله دينك و ايمانك و خواتيم عملك ١٦٣ .
استوى طرفاه و اعتدل جانباه ٢٢٣ .

اصحابنا لا يخافون الاسد (سهل تسترى) ٩٣ .
واعنى بالخليفة من قرن السيف برسالة... ٤٢ .
افشاء سر الربوبية كفر ٦٣ .

افضل الالوان البياض و اجملها الحمرة و احسنها
الخضرة و اشكلها الصفرة و اهلها السواد و هو معصفر
الرجال و نهاية الالوان (عدى) ٣٥ .

اقعد على البساط و اياك و الانبساط ٣٨ .

اكرموا سفهائكم فانهم يقونكم النار و العار
(احنف) ٢٨٤ .

اكل الطيبات يورث الرضا عن الله تعالى
(ابوسليمان داراني) ٣٣٧ .

اكلهم اكل المرضى و نومهم نوم الغرقى
(سرى) ١٤ .

الا الله الواحد القهار و لا شئ معه فى حضرة
غناه عن العالمين ٣٧ .

الاترى كيف اشار الى ان الفقر الاتم هو الله
تعالى ٣٧ .

اللهم اجعله اديا و لا تجعله غضبا (جعفر صادق) ٢٧١

اللهم ارزق لنا بها قراراً و رزقاً حسناً ١٦٤ .

اللهم ارزقنى عينين حطالتين ٢٢٨ .

آخر آفة يخرج من قلوب الصديقين حب
الرياسة ٢٧٨ .

اجعل يا بنى عمك ملحا و ادبك دقيقا
(رويم) ٤٦ .

اجوع يوماً و اشبع يوماً ١١١ .

اجيعوا اكبادكم و اعدوا اجسادكم لعل قلوبكم
ترى الله عزوجل ٣٢٦ .

والاحتياج هو حكم الاستعداد ٣٦ .

و اذا لاجاجة فلا تطلب و اذا لا طلب فلا ارادة ٣٦ .

اذا تم الفقر فهو الله ٣٧ .

اذا صارت المعاملات الى القلوب استراحت

الجوارح ١٠٠ .

اذا صحت المودة سقطت شروط الادب

(جنيد) ١١٠ .

اذا قك الله طعم نفسك ٩١ .

اذا وجدنا اكلنا اكل الرجال ، و اذا عدنا صبرنا

صبر الرجال (ابراهيم ادهم) ٣٣٦ .

اذا وقعت عليك ذبابة فاعلم انى وقعت عليك

فاسألنى حتى ارفعها عنك ٣٣٧ .

الاستواء معلومة و الكيف غير معقول و الايمان

بموجب و السؤال عنه بدعة و كذلك هذه فى النزول

(مالك بن انس) ٥ .

- التوبة الرهبة والاناة الرغبة ۵۱ .
 التوبة ظاهراً والاناة باطناً ۵۱ .
 الحال نازلة تنزل بالقلب ولا يدوم ۵۳، جنيد .
 حالى قبل الصلوة كحالى فى الصلوة ۲۳۵ .
 (يكنى از شيوخ)
 الحب فى الله والبغض فى الله ۲۱ .
 حسن ادب الظاهر عنوان ادب الباطن ۴۶ .
 (ابو حفص حداد)
 الحمام من النعيم الذى احد ثوه ۱۵۱ ،
 (عبدالله عمر) [-]
 الخادم بلانصيب ۱۳۱ .
 رأى قلبى ربى ۲۹۹ (مشايخ) .
 رحم الله امرأ عرف زمانه وحفظ لسانه وداراء
 سلطانه ۱۱۶، (كلام حسن بصرى) .
 ساقى القوم آخرهم ۱۴۳ .
 سبحان الذى سخرننا هذا و ما كنا له مقرنين
 بسم الله والله اكبر توكلت على الله ولا حول ولا قوة الا
 بالله العلى العظيم اللهم انت الحامل على الظهر و انت
 المستعان على الامور ۱۶۲ .
 السلام عليك يا اهل المدينة من الاحياء
 والاموات ۱۶۶ .
 الشيخ فى قومه كالنبي فى امته ۱۱۱ (صوفيه) .
 الصوفى لا يعبر ولا يستعير ۱۲۴، (سخن مشايخ) .
 الصوفى وحدانى الذات لا يقبله احد ولا يقبل
 احدا ۱۷ (حلاج) .
 طببت ممشاك وتبوات من الجنة مقعدا ۱۵۸ .
 الطيب امرضنى ۶۱ (ابوبكر)
 طعام الواحد يكفى الاثنين ۱۷۵ .
 طلب الحال بعدنا وال محال (كلام بزرگان) .

- اللهم انى اعوذ بك ۱۶۶ .
 اللهم رب السموات السبع ۱۶۳ .
 اللهم صلّه كما وصله فيكك ۱۵۸ .
 و ان اتتك قولة مسوسة فاعلم انى ذكرتك
 فاشكرنى عليها ۳۳۷ .
 ان اتخذ منبراً فقد اتخذه ابراهيم و ان اتخذ
 العصا اتخذها موسى و ابراهيم ۹۹ .
 ان الله تعالى ليحب العبد حتى يبلغ من حبه له
 ان يقول اصنع ماشئت فقد غفرت لك ۳۴۰ .
 (زيد بن اسلم)
 ان الله تعالى يقبل توبة عبدالم يوغر (يغير) ۱۲۲ .
 ان لا طرح درعاً حتى ارفعه ۲۷ (كلام عايشه)
 انادون ما ظهرت و فوق ما اضمرت ۲۷۸
 (على بن ابى طالب (ع))
 انت عبدى حقاً، تعبدنى لاجل صدقا ۳۴۳ .
 انى لاستجم نفسى بشئ من الباطل ليكون ذلك
 عون على الحق ۲۲۳ (ابوالدرداء)
 اول النسك الزى ۲۳ .
 الايمان بضع وسبعون شعبة ۳۱۷ .
 والبقاء هو ان يكون الله ولا شئ معه كما لم يزل ۴۰ .
 يشس البيت الحمام يبدى العورة و يذهب الحيا
 ۱۴۷ (عبدالله عمر و على)
 ترك الادب بين يدى اهل الادب ادب ۱۱۰ ،
 (ابوالعباس بن عطاء)
 التصوف استرسال النفس مع الله تعالى على
 ما يريد ۱۶ (رويم)
 التصوف وفاء بلا عهد و وجد بلا تكلف و اسرار
 بلا عبارة ۱۷ (ابوزيد)
 تنزل الرحمة على الفقراء عند الطعام لانهم
 لا يواكلون الا بالايثار ۱۴۱ (جنيد)

كان يخلع اليسرى قبل اليمنى و يلبس اليمنى
قبل اليسرى ٩٦ .
كل شئ يرجع الى اصله ٤٠ .
الكل يتأثرون منه ٣٧ .
الكلام اذا خرج من القلب وقع على القلب واذا
خرج من اللسان لم يجاور الآذان ٥٨ .
كنا لانصحب من يقول نعلي ١٢٣ .
(ابراهيم بن شيبان)
كنا ناكل على عهد رسول الله صلى الله عليه ونحن
نمشي ونشرب ونحن قيام ١٤٤ (عبدالله بن عمر) .
لئن يرائي الرجل سنين ليكتسب جاهاً يعيش
مؤمن بجاهه انجى له من ان يخلص العمل لنجاة نفسه
١١٧ (ابن عطاء) .
لا تكلم اهل هذه الطريقة الا في اصفى الاوقات
١٧٧ (ضياء الدين) .
لا تمازح الشريف فيحقد عليك ولا الدنيا
فيجتري عليك ٢٧٦ .
لاخير فيمن لا يدوق طعم اهانة الرو ٢٦٠ (عرفا) .
لا زالت الصوفية بخير ماتنافروا فاذا اصطلحوا
هلكوا ١١٠ (رويم) .
لا يضر الشهوات من لا يتكلفها انما يضر من حرص
عليها ٣٣٧ (داراني) .
لكل مكان مقال ١٢٠ .
لم اعبد ربا لم اراه ٣٠٠ (على) .
لما رفع عيسى الى السماء كان عليه مدرعة من
شعر اسود وكان فيها ابرة مغرورة ٢٩ .
لو كانت اليدينا المنعناك ولكن اليديد تبوسها
اليوم وتقطع غدا ١٧٣ (منصور) .

عاد الى النقص؟ ٧٠ .
العالم يقتدى به والعارف يهتدى به ٦٢ .
علم يسوسه وورع يحجره وخلق يصونه ويقين
يحملة ١٦٠ ، (ابو يعقوب موسى) .
على مقدار السائل الجواب ٥٧ ، (جنيد) .
العمل بحركات القلوب اشرف من العمل بحركات
الجوارح ١٠٠ ، (مشايخ) .
غدا تلقى الاحبة محمداً وحزبه ٢٦٣ (بلال) .
الغنارية الزنا ٢٢٩ (فضيل عياض) .
الغنى هو الله لا يفتقر الى شئ ويفتقر اليه كل شئ
٣٦ .
الغنيمة لمن شهد الواقعة ٢١٩ (عمر) .
فان التجلى الاول الغيبي اعطى كل شئ خلقه
وهو الاستعداد والتجلى الثاني الشهادتي هداة حتى يستوفى
حقه ٤٠ .
فان النفوس مجبولة على حب من احسن اليها ١٩٢ .
فاين خالق البقاء والفناء ٤٧ .
الفرار مما لا يطاق من سنن المرسلين ٢٨٠ (مشايخ) .
الفقر احتياج ذاتي فبهذا الاعتبار يلزمه الاحتياج
كما لزم الغنى الاستغنا ٣٦ .
الفقير اذا وجد الماء سقط عنك (عنه؟) فرضه ٣٢٥ ،
(بسطامي)
الفقير لا يحتاج الى الله ٣٦ .
قابل السيفة بالحسنة فمن لطمكك ٤١ .
قرب من الحبيب ٢٦٤ .
قلوب الابرار لا تحتمل الانتظار ١٤٠ .
كالميت بين يدي الغسال ٨٣ .
كان خلقه القرآن ٤٨ ، (عايشه) .
وكان على هابيل جبة صوف يوم قتل ٢٩ (؟)

من غشیّ فليس منا ۱۹۹ .
 من قال انا مؤمن عند الله فهو من الكذابين ومن
 قال انا مؤمن حقا وهو بدعة ۱۰ (سفيان ثوري) .
 من كثرت لحظاته دامت حسرته ۱۲۰ .
 من لم يتادب للوقت فوقته مقت ۴۶ .
 من لم يتحقق بالتجرد عن الكونين والتفرد
 عما يتعلق بالدارين و بالفناء عن نفسه عيناً و اثرأ و اسماً
 و خبرأ و رسماً و نظراً بحيث يكون هو مع الله الآن كما
 كان في الازل لا عين ولا اثر لم يكن فقيراً حقيقياً ۳۹ .
 من لم يكن سلب الارادة وصفه فلا يطمئن في
 شمس راحة الفقر ۳۶ .
 نعم البيت الحمام ويذهب الدرر و يذكر النار
 ۱۴۷ (ابو ايوب انصاري) .
 النفس صنم والنظر اليها شرك والنظر فيها عبادة
 ۱۰۳ (ابوبكر واسطى) .
 وفدا لله ثلاثة: الحاج والغايزي و المعتمر ۱۵۷ .
 وفقتي لماتحب ... ۳۴۵ .
 هو المعصمة عن روية الكون ۱۷ (شبلبي) .
 هيئان القلب عند ذكر المحبوب ۵۳ .
 لا يشبه الزى الزى حتى يشبه القلب القلب ۲۳
 (عبدالله بن مسعود)
 لا يوجد بعد عدمه ولا يعدم بعد وجوده ۱۸ :
 وهو الآن على ما عليه كان ۴ .

ليس بصادق في حبه من لم يصبر على ضربه
 ۲۶۱ (ذوالنون) .
 ليس بلبيب من لم يصف ما به للطيب ۸۱ .
 ليس سماع الالفاظ كمشاهدة الالفاظ ۱۰۰ .
 ليس في الحمام تسليم ولا سلام ۱۴۹ (حسن) .
 ليس في الملك منازع غير نفسك ۱۰۴ .
 ما اخرجوا من نفوسهم الا الى نفوسهم ۴۷ .
 (ابوبكر واسطى)
 ما نظرت في شي الا ورايت الله فيه ۳۰۰ (علي) .
 ما وصل من وصل الا بحفظ الحرمة وما وقع
 من وقع الا بترك الحرمة ۴۹ (ابو يزيد بسطامي) .
 من استغضب ولم يغضب فهو جماد ۲۸۷
 (شافعي) .
 من الرحمن قبل ايجاده فلماً اعطى خلقه
 وهو شبيهة في التجلي الاول ... ۴۰ .
 من رضى الله به عبداً فارض به اخا ۱۲۶ ،
 (مشايخ) .
 من رق ثوبه رق دينه ۲۳ .
 من شغل مشغولاً بالله تعالى اخذه المقت ۱۷۶ .
 من شق عليه ركوب الاحوال لم يرتق الى معالي
 الاحوال ومن لم يرتق معالي الاحوال لم يبلغ مراتب
 الرجال ۲۸۹ .
 من علامة الاولياء انهم يستنون في كل شيء ۹
 (سهل تستري) .

امثال فارسی

از سیاهی بلندتر رنگی نیست ۳۵ .
 فرزند گم کرده محتاج نوحه گر نباشد ۲۰۵ .
 هر که از پی چشم رود در پی مرگ رود ۱۲۰۵ .

تصحیح اغلاط مهم و استدراک

<p>ص ۱۶۲ س ۱۱: حذروی/خدری</p> <p>ص ۱۶۵ س ۱۱: عبدالله/ابو عبدالله</p> <p>ص ۱۶۷ س ۱۶: الله/الله علیه</p> <p>ص ۱۷۶ حاشیه: سوق/سیاق</p> <p>ص ۱۸۱، ۱۹۰، ۱۹۹: سری/سری</p> <p>ص ۱۸۸ س ۱۹: مشور/مشور</p> <p>ص ۲۱۰ س ۱۷: من/می</p> <p>ص ۲۱۳ س ۱۱: سبله/سلبه</p> <p>ص ۲۲۵ س ۲۱: حکم و منع/حکم منع</p> <p>ص ۲۳۰ س ۸: می شنوند/می شوند</p> <p>ص ۲۳۰ س ۱۵: می دزد/می دزد</p> <p>ص ۲۳۳ س ۲۱: نصیب/نصیب</p> <p>ص ۲۳۹ س ۵: اقسام و/اقسام</p> <p>ص ۲۶۱ س ۷: یاد دهنده/یاد دهنده</p> <p>ص ۲۶۳ س ۲۰: بداتی/بدان</p> <p>ص ۲۶۹ س ۲: شکل/مشکل</p> <p>ص ۲۹۴ س ۱: جبلت/جبلت</p> <p>ص ۲۹۶ س ۱۴: از ازو/ازو</p> <p>ص ۳۲۶ س ۱۳: نخوانده/نخورده</p> <p>ص ۳۳۱ س ۸: بن/ابن</p>	<p>ص ۳ س ۱۷: مشبه/مشبهه</p> <p>ص ۱۴ و ۱۲۹ س ۱۵: سری/سری</p> <p>ص ۱۶ س ۲۲: ابو جعفر/ابو محمد جعفر</p> <p>ص ۲۶ س ۱۵: قل/قل</p> <p>ص ۲۸ س ۶: نیابد/نیاید</p> <p>ص ۵۶ س ۴: اولو/اولوا</p> <p>ص ۵۸ س ۱۶: حسین/ابوالحسین (ظ)</p> <p>ص ۶۵ ببعده: شماره های نسخه اصل که در قلاب در کنار صفحات است اشتباه شده و به ترتیب در دنبال ۱۰۲ b در صفحه ۶۴ تا ۸۲ باید اصلاح شود.</p> <p>ص ۷۳ س ۱۱: باید/یابد</p> <p>ص ۷۴ س ۱۱: نیابد/نیاید</p> <p>ص ۷۵ س ۱۵: عبدالله/ابو عبدالله</p> <p>ص ۸۶ حاشیه: همنشینی/همنشین</p> <p>ص ۸۸ س ۱۱ تا ۱۳: حواری/حواری</p> <p>ص ۹۱ س ۱۳: ببخشد/بچشد</p> <p>ص ۹۲ س ۱۶: می فرماید/می فرماید [و]</p> <p>ص ۱۱۷ س ۸: اطیعوا (دوبار)/اطیعوا</p> <p>ص ۱۴۹ س ۱۴: خال/حال</p> <p>ص ۱۵۵ س ۱۶: البختری/البختری</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------